

КАТАЛОГ  
ТАНГУТСКИХ БУДДИЙСКИХ  
ПАМЯТНИКОВ

ИНСТИТУТА  
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

Университет Киото  
1999 г.







КАТАЛОГ  
ТАНГУТСКИХ БУДДИЙСКИХ  
ПАМЯТНИКОВ

ИНСТИТУТА  
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

Составитель Е.И.Кычанов

\*

Вступительная статья Т.Нисида

\*

Издание подготовлено С.Аракава

Университет Киото  
1999 г.



*Ответственный редактор: Т. Нисида*

Составитель: Е. И. Кычанов

Вступительная статья: Т. Нисида

Издание подготовлено: С. Аракава

Это издание поддержано финансово Министерством просвещения Японии проект под № 09351004 (Grant-in-Aid, Research project (A), *Research on Central Asian Old Manuscripts, kept in Russia*).

©Е.И.Кычанов  
©Университет Киото

## Предисловие

Огромное количество памятников тангутского языка, найденных в Хара-Хото (黑水城) во время экспедиции П.К.Козлова в начале сего столетия (1908-9 гг.), хранится в архиве Санкт-Петербургского филиала Института востоковедения Российской Академии Наук. Исследование памятников началось сразу после их открытия и довольно продолжительно процветало, особенно в 60-ые годы. Среди них, буддийские памятники остались малоизученными, хотя в списке 西夏譯佛典目錄, помещенном в третьем томе 西夏文華嚴經 (西田龍雄著 1977 г. 京都大学文学部), есть частично известные. Но общего обзора тангутских буддийских памятников не было, ни по их количеству, ни по качеству. При таком состоянии дел, публикуется каталог, составленный директором ИВ АН РАН, проф. Кычановым Е.И.

В самом начале план публикации этого каталога возник у проф. Кычанова и проф. Нисида, которые решили издать его специальным проектом "Исследования по Древним Письменным Памятникам Центральной Азии, хранящимся в России (номер регистрации проекта: 09351004)".

Мы заранее учитывали то, что процедура подготовки каталога является очень трудной из-за частых обменов информации и получения указаний от составителя через очень трудные средства международного общения. На самом деле было еще труднее, чем мы предполагали, этим объясняется непомерное опоздание издания. Действительно, несмотря на то, что составитель проф. Кычанов довольно давно передал свой машинописный оригинал, только к концу подготовки он смог полностью просмотреть напечатанный текст каталога. Тангутские знаки вставлены рукой докторанта Университета Киото, Аракава С., который также обработал и индекс приложения. Аракава С. подготовил весь текст и организовал компьютерное печатание материала с помощью аспирантов каф. общей лингвистики Филологического факультета Университета Киото.

Проф. Нисида Т., который предложил опубликовать составленный проф. Кычановым Е.И. каталог, написал вступительную статью, где рассмотрел особенности каталога и общий характер буддийских памятников на тангутском языке. Эта статья является общим введением для настоящего издания каталога.

Несмотря на то, что публикуемый каталог тангутских буддийских памятников, возможно, имеет недостатки по количеству инвентаря или по подготовке материала, это - единственный сводный каталог и он вносит большой вклад в тангутоведение. Мы долго ждали эту публикацию и надеемся, что этим каталогом будут долго пользоваться не только тангутоведы, но и исследователи буддизма, лингвистики, истории и др.

1 октября 1999 г.

Организатор проекта  
Сёгайто Масахиро



## 緒 言

今世紀初期(1908-9)にロシアのコズロフ探検隊によってハラホト(黒水城)から将来された膨大な量の西夏語文献は、現在ロシア科学アカデミー東方学研究所サンクトペテルブルグ支所に保管されている。それらの西夏語文献の研究は将来時に開始され、とりわけ 60 年代以降大きく発展してきた。しかし、仏教文献に関してはなお発表されたものも少なく、『西夏文華嚴經』(西田龍雄著 1977 年 京都大学文学部)の第Ⅲ巻に収められた「西夏譯佛典目録」などにその一端を知ることができるが、一体どんな仏典がどの程度の分量で残されているのか、その全体像は一般には知らされていなかった。そのような状況下で上掲支所長であるクチャーノフ教授の作成した西夏語仏典目録を出版する計画がもちあがった。

この出版計画はもともとクチャーノフ、西田龍雄両教授の間で起こり、やがて文部省科学研究費による研究組織「ロシア所蔵中央アジア古代語文献の総合的研究」(一般 A 課題番号 09351004)に組み込まれた。

西夏文字を大量に含む大部の原稿を、日本とロシアとの間で連絡をとりあって印刷段階に進めていくのは、かなり困難な仕事であると、当初より予想された。そして実際に始めてみると予想よりはるかに難しく、結局予定の期間を大幅に超過することになった。またロシアとの連絡も簡単ではなく、作業のほとんどは日本でおこなわれ、完成間近になってやっとクチャーノフ教授のチェックを受けることができた。目録にある西夏文字はすべて手書きで、荒川慎太郎君がその任に当たった。同君は、付録として掲げた索引を整備し、目録全体の字句の修正もおこなった。原稿のロシア語の入力や、西夏文字の張り付け作業は主に京都大学文学部言語学研究室の院生がおこなった。

この出版計画の発起人でもある西田教授は、目録に先立って序論文を提供し、この目録の特徴や西夏語仏典の性格について論じた。これは目録利用者への導入部の役割をはたす。

この西夏語仏典目録は、収録数や校正においてなお不完全なところもあり、後の改訂を必要としているが、現時点における唯一の総合目録である。今後、西夏学だけではなく、仏教学、言語学、歴史学など多方面から利用されるものと期待したい。

1999 年 10 月 1 日

庄垣内 正弘

## От составителя

Данная работа завершалась и оформлялась в рамках сотрудничества между Кафедрой общего языкознания Университета Киото и Санкт-Петербургским филиалом Института востоковедения Российской Академии Наук. Предложение о публикации ее в Японии было первоначально высказано проф. Нисида Тацуо, а затем поддержано и реализовано нынешним заведующим кафедрой проф. Сёгайто Масахиро и доцентом Фудзисиро Сэцу. По его поручению группа молодых сотрудников Кафедры во главе с Аракава Синтаро энергично принялась за работу. Тангутский текст был написан от руки и сканирован Аракава Синтаро.

Я выражаю глубокую благодарность профессорам Нисида Тацуо и Сёгайто Масахиро за ценные советы и замечания, за решимость изыскать средства и издать эту работу в Японии, доценту Фудзисиро Сэцу, энергичная деятельность и отличный русский язык которой сделали ее душой совместного проекта, Аракава Синтаро за обеспечение читателя каталога тангутским текстом, за редактирование индексов и за помощь в их составлении, за труд произвести проверку на месте в Санкт-Петербурге целого ряда неясных мест в Каталоге. Я выражаю искреннюю благодарность всем аспирантам Кафедры общего языкознания за помощь в подготовке книги к изданию. Я от всего сердца благодарю всех за огромную проделанную ими работу.

Публикацией этой книги будет в значительной мере удовлетворено желание научной общественности иметь более полное представление о составе буддийской части коллекции П.К.Козлова из мертвого города Хара-Хото на тангутском (Си Ся) языке.

В такой достаточно большой по объему работе, обильно насыщенной цифрами, практически неизбежны некоторые неточности и опечатки. Все они должны быть отнесены в адрес составителя.

Слова благодарности должны быть сказаны публично в адрес Министерства просвещения Японии и Филологического факультета Университета Киото в течение ряда лет финансировавших и продолжающих финансировать осуществление проекта совместных работ Кафедры общего языкознания филологического факультета Университета Киото и Санкт-Петербургского Филиала Института востоковедения РАН.

15 сентября 1999 г.

Е. И. Кычанов



## 編者から

本カタログは京都大学言語学研究室とロシア科学アカデミー東方学研究所サントペテルブルグ支所との学術的協力により、編纂・完成をみることとなった。本書の日本での出版についてはまず、西田龍雄名誉教授による発議があり、さらに言語学研究室の庄垣内正弘教授、藤代節助教授（神戸市看護大学）がこれに賛同し、出版準備が行われた。庄垣内教授の指示の下に荒川慎太郎君を中心に言語学研究室の若手研究者が精力的に作業に携わってくれた。西夏文は荒川慎太郎君の手により書写されている。

私はこのカタログ出版にあたり、貴重な助言やコメントを下さり出版実現の手段を整えて下さった西田龍雄教授と庄垣内正弘教授に、また、ロシア語を用いて精力的に活動し、共同研究プロジェクトの中心的役割を果たして下さった藤代節助教授に深く感謝したい。さらに、荒川慎太郎君はカタログへの西夏文書写および索引編集作業を引き受けてくれ、本文中の不明な点の全てについてサントペテルブルグにて確認作業を行ってくれた。同君に心から感謝する。また、原稿整理に協力して下さった京都大学言語学研究室の院生諸氏に感謝の気持ちを表したい。

P.K.コズロフが死せる都市ハラ・ホトから将来した西夏語文献コレクションについて学界ではかねてから仏教文献に関する包括的な情報提供が望まれていた。本書の刊行はこの要請にかなり応えるものとなるであろう。

もちろん、本書の分量が膨大で数字による夥しい情報が含まれていることを考慮すれば、不明確な箇所や印字のミスの可能性は現実的には避けられない。これらの欠陥はすべて編者の責である。

最後になったが、京都大学文学部言語学研究室とロシア科学アカデミー東方学研究所サントペテルブルグ支所との数年に及ぶ、そして現在も進行中である共同研究プロジェクトに経済的な基盤を与えて下さった日本国文部省、京都大学文学部に対してここにあらためて感謝の意を捧げたい。

1999年9月15日

E. I. クチャーノフ

# 西夏語仏典目録編纂上の諸問題

京都大学 西田龍雄

## Ⅰ 黒水城出土西夏語仏典の意義

1. 黒水城出土の西夏語仏典は、西夏語研究者のみならず、仏教学の専門家にとっても、未知の文献を多量に秘めた未開拓の宝庫である。特に蔵伝仏教文献と禅籍の研究にとって、われわれの期待を裏切らない好個の研究対象をなしている。一見すると、その情況は敦煌出土のチベット語仏典と酷似するように思えるけれども、同じ出土資料ではあるが、根本にはやや異なったところがある。

確かに黒水城という地点から、曾てその地域一帯で栄えた西夏国の仏教を代表する典籍が出土したことは、敦煌という地点で出土した蔵文典籍と共通するが、西夏文献には、蔵文献とは異なって、後世編纂されたカンジュール、テンジュールという膨大な量の集大成やいわゆる蔵外文献、それに加えて各地の撰述仏典といった資料は現存していない。ほかにスタイン・コレクションや北京図書館蔵本などがあるものの、極端な見方をすれば、その量と質において黒水城文献自体が西夏仏教典籍のすべてであると言い得るのである。少くともその中核のすべてを占めているのは事実である。現在のところ、この文献こそが西夏仏教を代表するのである。

蔵伝仏教には各地の寺院で、各宗派の宗教活動が今なお活発に活きている。多種の仏典を読誦し、宗義を体得し実践する僧侶たちがいる。それに対して、西夏にはそのような背景は皆無である。現在西夏仏教はおそらく如何なる形態においても伝承されてはいないであろう。河西地域の10世紀から13世紀にかけての仏教伝播の具体的な詳しい事情は、今のところあまりよくわかっていない。

黒水城出土仏典の研究は、その面でも大きい価値をもっている。

2. 黒水城西夏文献は、よく知られているように今世紀の初め、1908-9年にロシアのコズロフ探検隊によって中国辺疆の地下から甦った。700年に及ぶ永い眠りであった。ところが一旦目覚めたものの、今度はサンクトペテルブルグのアジア博物館——のちに現在の東方学研究所になる——その一隅で再び地上の眠りに入った。



その文献の一部は、専らロシアの学者によって研究され大きい成果が齎された<sup>註1</sup>。それらは高く評価すべき成果ではあったが、仏典に関しては大部分が未研究の手付かずのまま取り残されていた。1963年に З. И. Горбачева と Е. И. Кычанов 両教授によってその目録『タングート語の写本と刊本』(Тангутские рукописи и ксилографы, Москва) が非仏典資料を含めて刊行され、おおよその展望が与えられた。1973年の Eric Grinstead 編『西夏大蔵経』(The Tangut Tripitaka, 9vol. New Delhi) は、その中の主要仏典の内容を公開した点で学界に大きい貢献をしたが、仏典の全貌はまだわからなかった。近年になって刊行されつつある『俄蔵黒水城文献』(上海古籍出版社 1999年までに 7 冊既刊) は全貌の公開を目指してさらに重要な貢献を果たそうとしている<sup>註2</sup>。そのような情勢の中で、クチャーノフ教授の長年の努力が結晶して新しい仏典目録が完成した。

多くの有用かつ重要な情報が盛込まれている。刊行の意義は大きく、我々の研究チームで本書を出版できる運びになったことは誠に喜ばしい限りである。

畏友クチャーノフ教授は、筆者にこの機会に「西夏仏教概説」にあたる一文を序文として執筆するよう求められた。もとより筆者はその任ではないけれども、いずれ筆者の感覚でそれらしいものを草してみたいと考えているが、それは別の機会に譲ることにして、ここではここ数年、筆者がサンクト・ペテルブルグで西夏文献の調査を続けて来た結果をもとに<sup>註3</sup>、目録作成に関する今後の作業に対しての私見と若干の仏典についてコメントさせていただきたい。筆者の浅学による誤りの少ないことを祈っている。

当初クチャーノフ教授は、筆者が本書に訂正加筆して共著として刊行するよう希望された。しかし筆者の知識は限られた範囲である上に、筆者の疑問を一々実物で確認する時間的な余裕がないことから、その提案は実現できなかった。正直言ってもし許されるならば将来、微力ながらその要請に応じて修正を加える必要があると思っている。しかし今後の西夏仏典研究の発展のため、その新たな出発点として、その土台として、敢えて本目録を早い時期に世に出すべきであると考えた。

### 3. まず本書の特徴を簡略にまとめておきたい。

<sup>註1</sup> ロシア学者の研究として、①ネフスキー『西夏文献学』1960をはじめとして、②クチャーノフ・ケビン等『文海』1969、③クチャーノフ『新集錦合道理』1974、④ケビン『孫子』1979、⑤ケビン『類林』1983、⑥クチャーノフ『天盛旧改新定律令』1987-90などが知られる。詳しい書名などは拙著『西夏王国の言語と文化』岩波書店 1997を見られたい。

<sup>註2</sup> 『俄蔵黒水城文献』は1999年夏までに、①②③ 1996、④ 1997、⑤ 1998(以上漢文部分)、⑦ 1997、⑧ 1998(西夏文世俗部分)の7冊が刊行されている。

<sup>註3</sup> この調査にあたって、現所長クチャーノフ教授、前所長ペトロシヤン教授はじめ、ヴォロビヨヴァ＝デシヤトフスカヤ教授、チョムキン教授等関係諸氏の多大のご支援をいただいたことに対して厚く感謝したい。

1. 1963年版『タングート語の写本と刊本』と比べて、多数の仏典品目が追加されている。(未だし、コズロフ・コレクション中の仏典のすべてが収まっているわけではない)
2. 各仏典の外面上の体裁が詳細に記述されている。目録番号のもとに

- I. 仏典題名 i 西夏語原題 ii 漢字翻字訳題
- II. 対応する漢文蔵文仏典の巻数 i 大正大蔵経 ii チベット大蔵経(東北大学)
  - iii 西田目録『西夏文華嚴経Ⅲ』 iv グリンステット『西夏大蔵経』参照番号
- III. 仏典題名 i 西夏語原題 ii 漢字翻字訳題
- IV. 写本か刊本か
- V. 体裁 i 卷子本 ii 折装本 iii 冊子装 iv 蝴蝶装本 v 貝葉装本(ПОТХИ)
- VI. 寸法と表紙の有無
- VII. 分量
- VIII. 現存状態(首尾の有無)
- IX. 行数・字詰
- X. 書体
- XI. 跋、後序、識語、記年、発願者名、写経者名、施経者名

などが詳しく紹介され、最後に紙質(若干のサンプルの科学判定に合わせた主観的判断)を示している。

各仏典は次の三つの大項目のもとに配列される。

- I. 大正大蔵経にあたるテキスト
- II. 偽経
- III. チベット蔵経目録にあるテキスト

そのあと、陀羅尼(經), 論<sub>1</sub>(本母), 論<sub>2</sub>, 頌, 讚, 注, 疏(經), 補注(經), 解説(經)などに細分する。(この細分は、筆者は再考すべきであると考え。陀羅尼は總持(鹿經)と使われてその意味をもつし、頌, 讚, 品などは仏典の一部にあたることが多い。)

西夏人は、多量の仏典を前後二百年にわたって、漢文から或は蔵文から翻訳して来た。そして西夏人自身の撰述仏典もあったと考えられるが、一度も全体目録を作成したことが

なかった。少なくとも作られた目録はまだ一点も出土していないのである<sup>84</sup>。

残存資料をもとにしてそれを作成する場合、どのような体裁の目録にすべきかが大きい課題である。

## II 西夏語仏典目録編纂上の課題

筆者は、西夏仏典の細分類についてはまだよい試案をもっていないが、たとえばここで偽経という項目をあげ、『仏頂心観世音菩薩陀羅尼經』や『仏說延壽經』のほか『仏說生來經』、『十王經』などが入っていて、なぜ『仏說父母恩重經』をそこに収めず、I の項目に入れているのか奇妙に思える。

いずれにしても筆者は、仏典目録は全西夏文献目録の一部であって、全目録は漢籍に倣って、經、史、子、集の四大分類に従うべきであろうと、いまは考えている。

黒水城西夏語文献は、量から言って膨大なコレクションである。その内容は、ことに仏典について見れば、訳題は付けられてはいるが、実際に読まれたものは極く限られている。ほとんどが詳しく調査されることがなかった<sup>85</sup>。

首題尾題を全く欠き、そのほかの手掛りも全く持たない断片、残巻の類で、この目録にも入っていないものも少ない数ではない。もし内容が確認されると仮題を与えて目録に加えることができる。整理番号のついた内容不詳の仏典断片・残巻はペテルブルグ東方学研究所で数十個の大きい箱に収められ保管されている。なかには容易に同定の手掛りを提供するものもある。

内容決定という作業は、今後の大きい課題の一つである。

<sup>84</sup> 『天盛律令』巻十一に「為僧道修寺廟門」の中で、その行業を量るに、以下の十一種の經典を障害なく誦し得たならば、出家僧人として奏上し得るとあって、十一種の經典を列举する。『仁王護國』、『文殊真実名』、『普賢行願品』、『三十五仏』、『聖仏母』、『守護國吉祥頌』、『觀世音普門品』、『竭陀般若』、『仏頂尊勝總持』、『無垢淨光』、『金剛般若与頌全』これは仏典の体系付けを目指したものではなく、仏教目録とはいえない。（『天夏天盛律令』史金波等訳 p.280 『中国珍稀法律典籍集成』甲編第五冊 科学出版社 北京 1994 参照）

<sup>85</sup> 『到賢』と訳して西夏人の創作と見做されたテキストがある（1963年目録 38）。これは「普賢」と読むべきで四十華嚴の最後の巻「不思議解脱境界普賢行願品」の訳であることを筆者は早い段階で明らかにした（『西夏文華嚴經』I 1975 p.26）が、依然として「到賢」と紹介されている。

仏典以外にも読み誤られていることが少なくない。たとえば No.5875 は『太祖繼遷文』と読まれ、太祖李繼遷に関するものと理解されているが（たとえば周谷城主編、田繼周等著『少数民族与中国文化』（上海人民出版社 1996）には、『太祖繼遷文』は「西夏開國者李繼遷の活動を述べた歴史著作」とある）、実際の内容はそうではない。「□燕王は仁徳あれども、左右に手足の如き人物無きにより、国土を失えり。漢の高祖は儀礼を捨てたれど、實に中外世界に忠臣有りたるにより王道榮えたり」にはじまり、種々の故事を述べている。筆者は表題を『太祖要選文』と訳してみたい。内容は西夏人のオリジナルな著作か、漢文の訳か不明であるが、興味深い。ただ行書で書かれかなりくずれている個処があるため読みにくい。後半は草書体で別の文書が入っている。

西夏文には、まだまだ内容不詳のテキストが多い。

そして僅かに一枚のものの数行のものでも、それが一部をなす仏典全体の西夏語訳が曾て存在した証拠と見て目録に加えるべきであろう。将来スタイン収集の黒水城文献をも包括して作業をする場合、小断片の内容決定が大きい仕事になる。いずれにしても小断片を軽視しない方針は貫かねばならない。

漢文・藏文からの翻訳本では、残存西夏文がどの仏典にあたり、どれだけの部分が残っているのかの指摘は最も重要な情報である。この目録では分量の多い仏典については、上述のように原則として大まかな巻数が示されているが、たとえば『大智度本母（大智度論）』のように残存巻数も与えられていない場合がある（TG353 No.563）。それは表題が隠れていて、実際に漢訳文と照合していないからである<sup>註6</sup>。

まず現在西夏文資料の残存状態をもう少し詳しく提示する必要があるように思われる。例として若干の經典について筆者の調査結果をあげておきたい。

- 1) 『仏説長阿含經』 TG165 No.150 楷書写本, 冊子装  
大正1 同名經(22卷) (漢文は仏陀耶舍・竺仏念訳)  
西夏文 卷十二 仏陀耶舍・仏念共訳。大正卷一 p.72 下段始めから, p.75 下段左より13行目まで残り, あとは欠ける。この目録にはTG429 No. 3966 (写本・冊子装) が追加されているが巻数は示されていない。
- 2) 『仏説齋經』 TG163 No.4446 楷書写本, 卷子本  
大正87 同名經(1卷) 支謙訳  
西夏文 經首欠, 尾題あり。後半部分25行残。大正卷一 p.911 下段左より11行目不如……から, p.912 上段最後までにあたる。
- 3) 『仏説四人出現世間經』 TG146 No.4603 楷・行書写本, 卷子本(四片に分かれる)  
大正127 同名經(1卷) 求那跋陀羅訳  
西夏文 首尾完結 崇宗及び母后昭簡文穆皇后(?)の訳とあり, 尾題のあと, 「大宝積經第七十二卷菩薩見実会中に説く」とある。
- 4) 『仏本行集經』 TG135 No.718 楷書写本, 折装本  
大正190 同名經(60卷) 闍那崛多訳  
西夏文 卷二十六 經首あり, 末尾欠ける。大正卷三 p.772 中段始めから p.766 下

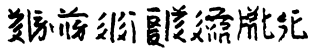


<sup>註6</sup> 『大智度論』巻四の断片がグリンステット編『西夏大藏經』にあった(拙著『西夏文華嚴經』Ⅱ あとがき「西夏訳經雜記」p.28-)。そのほかコズロフ収集品 No.563 は巻五十 大事起品, 巻五十一 警喻品, 巻五十二 善知識品にあたる。



段左より 8 行目まで残る。他の巻は現存しない。

- 5) 『仏説諸仏經』 TG151 No.359 楷書写本, 折装本  
大正439 同名經(1巻) 施護訳  
西夏文 經首あり, 末尾欠ける。大正巻十四 p.112 下段始めから p.113 左より 6 行目までに当たる部分が残る。
- 6) 『仏説大人八覺經』 TG152 No.569 楷書写本, 折装本  
大正779 同名經(1巻) 安世高訳  
西夏文 10折 首尾完結。発願者名くずれて読めない。写字者 宮住和尚 慧明禪師とあり, 末尾に「塔の絵」と「仏説大人, 一院顯義をなす」とある。大正巻十七, p.715 中段から下段三行目までに当たる。
- 7) 『仏説帝釋般若波羅蜜多經』 TG143 No.807 (他の經典と連写されている)  
行書写本, 冊子装  
大正249 同名經(1巻) 施護訳  
西夏文 經首あり, 末尾欠ける。大正巻八 p.846 始めから夢幻及び泡露 煙の如く亦雲の如し(夢幻及び泡露 如電亦如雲)まで(以下欠)  
ここで使われる 𐽀 wɨ (平69)「幻」は, 𐽁 wɨ (平69)や𐽂 wɨ (平69)「幻」と同じ形態素であると考え得るが, 『同音』では別の小類に属する(輕唇音類小類20と21)。また 𐽃 phuɨ 「泡」は『同音』(新・旧)にないが, 𐽄 phuɨ (平27)の派生字であるから, 𐽅 phuɨ (上25)「乳首」, 𐽆 phuɨ (上25)「鉢」と同じく phuɨ (平? 上?)であったと再構するべきであろう。
- 8) 『七仏八菩薩所説大陀羅尼神呪經』<sup>87</sup> TG220 No.69 楷書写本, 折装本 86折残  
大正1332 同名經(4巻) 失訳  
西夏文 巻一 經首数行欠け, あとは全部残る。大正巻二十一, p.536 中段より 5 行目から, p.543 上段 7 行目までに当たる。巻二, 三, 四は現存しない。
- 9) 『華嚴金獅子章』 TG323 No.739 刊本蝴蝶装 34葉残り, 首尾欠けるが本題がある。  
大正1880 華嚴金獅子章雲間類解(1巻) 晋水沙門淨源述  
西夏文は序 一葉二葉(右)を欠き, 二(左)序の後半より三葉本文始めから涅槃入順第七(入涅槃第十)まで残り, 以下は欠ける。ただし六(左), 七(右)と二十(左)以降を欠く。大正巻四十五 p.663上段から p.666下段最終行まで終る。大正1881 大方廣華
- <sup>87</sup> この中, 4)『仏本行集經』, 5)『仏説諸仏經』, 8)『七仏八菩薩所説大陀羅尼神呪經』は, ほぼ同じ筆致で同じ体裁で書かれている。

嚴經金師章よりも同雲間類解の方に合致する。しかし大正1880には西夏文にない部分を含んでいる。

本題「華嚴金獅子章」のあとに、2行の注があり、つづいて  前記  と書かれている。この文は 長安大崇福寺沙門法藏 造 の訳で、長安は tshof (平48) ʔan (平24) と音写され、 の字は『同音』(新・旧共)には入っていないが、崇の意味であろう。その一文にはつぎの注がついている。「長安は漢高祖の王城也、大崇福寺は唐中宗皇帝の建てし精舎也、沙門とは和尚の盛善滅惡に従う名也、法藏とは法師の号也、造とは義訓を謂う。」

西夏文の序の残存6行を訳しておく。「……念する時、心を常に礙ぐ。のち晋代に訳されし華嚴の二記と唐代に訳されし華嚴の二疏を検し、文の煩なるは刪り、義の闕くは加え、句の長きは剪り、教の非なるは正せり。其間法句深文を師資と分明に随順したるところは各々の下に注せり。庚申歳四月 日(漢文は元豐三年歳次庚申四月八日序となっている)」

10) 『妙法聖念住經』 TG216 No.6039 楷書写本、折装本

大正722 『妙法聖念處經』(8巻) 宋法天訳 にあたり、西夏文は巻一の後半の部分、大正卷十七 p.421上段始め(一) 切(諸惑) 不能伏除から下段尾題までが残る。1折から18折までは別の經典で(二、三種が混入しているかもしれない) 妙法聖念處經とは合わない(一部にアジア博物館のスタンプと西夏No.2233の書き入れがある)。

### III 河西版漢文仏典と西夏語仏典の合致

西夏河西時代、仁宗も崇宗も西夏仏典と共に漢文仏典も多量に雕版施経していた。その事業はいくつかの經典の施経願文に記されているし、該当する漢文仏典が実際に黒水城から出土している。その有用な目録がメンシコフ教授によって編纂されており、その漢訳本も刊行されていて便利である<sup>258</sup>。

黒水城出土の漢文仏典が現存する場合、西夏語仏典がそれにもっともよく合致するのは道理である。それ故、西夏文の内容同定には、まずそれらと照合する必要がある。若干の例を挙げたい(メンシコフ目録番号はTKxxx で示した)。

11) 『摩訶般若波羅蜜多心經』 TG253 No.581 刊本、冊子装

<sup>258</sup> Л. Н. Меньшиков, Описание Китайской части Коллекции из Хара-Хото. (Фонд, П. К. Козлова) наука. Москва. 1984.

[俄] 孟列夫著, 王克孝訳『黒城出土漢文遺書叙録』寧夏人民出版社 1994.



り、残念ながら、西夏文には対応する個処がない。しかし西夏文には、巻首に「特進試鴻臚卿大善盛衆宮三藏沙門大広智不空 奉詔漢訳とある。ついで、徳政国主 福政民正、明大皇帝 漢本より賢訳と明記され、しかも崇宗の尊号が記されている。また No.683 につく跋は、別に訳して紹介したが当時の仏教活動を知る上できわめて有用な資料とできるのである<sup>註10</sup>。

経題の '仁王' の訳し方が No.592 と No.683 で異なっているのも特徴である。両者は少なくとも同じテキストが分割されたものではないと言える。No.592 は仁王を𐵓𐵑𐵔 ndziu (平2) nefi (上33) とし、No.683 は𐵓𐵑 ndzi (平69) nefi (上33) を使う。前者は西夏固有語(?)で、後者は漢語 '仁' の借用形である。No.592 には、天慶元年歳次甲寅九月二十日 皇太后梁氏 謹施の記年がある。

14) 『観弥勒菩薩上生兜率天経』 TG320 No. ?, No.617

刊本、折装本が数多く現存するが、相互の連続関係はまだ明らかになっていない。筆者の手許にはその中の二つ No. ? と No.617 のコピーしかないため、それらと黒水城出土漢文『観弥勒菩薩上生兜率天経』(TK58) との関係について述べる。

No. ? は本文 TK58 の 16-6 10行目から 16-11 の4行目までにあたる。内容は、「度諸天子。閻浮提歳五十六億万歳、爾乃下生於閻浮提、……」とあるのに対して、西夏文では「……五十七億六万年……」となるなどのほかは、両者はよく対応する。No. 617 は本文を欠くが、彌勒眞言、生内院眞言があり、最後に「施経発願文」が17行ついている(完結ではなく最後は散逸している)。その部分は大正452 同名經典にはなく、TK58 の末尾、慈氏眞言、生内宮眞言と施経発願文によく対応するのである。TK58 には奉天顕道 耀武宣文にはじまる西夏仁宗の尊号が書かれ、皇帝謹施とある。西夏文にも同じ文言がついていたことは疑い得ない。この施経発願文は重要であり、クチャーノフ教授はこの目録の中でロシア語訳しているが、筆者は日本の読者のため、西夏原文から日本語訳を示しておきたい。

「朕聞く、蓮華秘藏は万法に摂随し、救迷金口 伝語(により)三乗を設け、以て凡を教え大法を世行し遮民の益とならん。今観弥勒菩薩上生経は統義玄淵にして、明道通理なり。始め優波離の問により興起し、のち阿逸多の先因を顕せしむ。上生の善因を具解し兜率の勝境を広く説く。十方天部のこの中に生れんと欲するもの、十善を行い八齋を持し、また五戒を守り六事(法)を修すれば、命終の時、力士が手を屈伸するが如く、宝蓮華の中に生ることを得ん。弥勒自ら来迎し、頭を下げるに至らずの間に、妙法の音を聞

<sup>註10</sup> 拙著『西夏王国の言語と文化』p.433-

きて、無上不退の堅固心を起さん。九十億劫生死滅罪の名号を聞かば幽冥・辺地の類にも墮ちず、もし帰依するならば即ち成道授記に預らん。仏の語る後生の衆生、是の如く修する者、それ亦弥勒が教導する者となるべし。仏の密理の功を見るにより経卷印板を雕せしめ、謹みて乾祐己酉二十年(1189)九月十五日(10月26日)、宗律国師、淨戒国師、大乘玄密国師、禅師、法師、和尚を大度民寺に請い、兜率宮中に生るべく求修し、弥勒広大法会を設け、護摩道場の広大供養を作し、無量の飲食を施し、仏名と呪を念誦し、夏蔵漢の蔵經典ほか大乘經を読ましめ、説法し大乘懺悔(以下欠)」

なお弥勒は𑖀𑖦𑖫𑖞 miñ (平11)𑖩 (上7)と音写され、兜率は西夏語で「十分知る。足知(知足)」と訳される。兜率天には、𑖀𑖦𑖫𑖞 或は𑖀𑖦𑖫𑖞 の両方が使われる。

#### 15) 『仏説父母恩重經』

中国撰述の偽經の一つの訳であるが、クチャーノフの目録では TG181 に分類され、つぎの5点が示される。

- No.6570 写本, 卷子本, 經題のあと10行存
- No.5048 写本, 卷子本
- No.6670 写本, 蝴蝶装, 22頁(冊子装が正しい?)
- No.759 刊本, 蝴蝶装, 24頁
- No.6876 刊本, 折装本, 26折+2折

筆者はこの中、No.6570 と No.6670 の2本のみ調査している。No.6570 は僅かに10行の残卷で、首題仏説父母恩重經 法頭 山門とあり、説法処を王舎城耆闍崛山中とする。途中から No.6670 と重複し、最後まで続いて尾題仏説父母恩重經 竟とある。したがって両本合わせて一巻が完結していると見てよい。No.6670 には尾題のあとに上方に西方仏念業門とあり、下方には二行にわたって(右)十一字(左)七字が書かれているが、右の11字は草書でくずれていて判読できない。左の7字は「四月十朔日書き終える」と読める。父母の恩十種を列挙したところは七言一句であるのを除き、全体は四言句を主体とした文章で、助詞があまり使われておらず、語りかけるような文体になっている。

さて仏説父母恩重經には種々の内容があることが知られ、牧田諦亮教授の『偽經研究』には(イ)(ロ)(ハ)の三つの代表的テキストがあげられている<sup>註11</sup>。

(イ) 敦煌本 P2285, S2084, S1907 などと校訂したテキスト。大正684(古逸部)として入っている。

(ロ) 高麗刊本『仏説父母恩重胎骨經』

<sup>註11</sup> 京都大学人文科学研究所刊 1976

(ハ) 『仏説父母恩難報經』(北京図書館蔵)

これらと西夏文 No.6570-6670 と照合すると、部分的に合致するところはあるが全体の流れは違っていて、同じ系統でないことを思わせる。

これまでは黒水城出土の漢文經典は考慮されていなかった。西夏河西時代に雕板されたものや写本として残る父母恩重經には、メンシコフ教授によると、つぎの三本がある。

TK119 『仏説報父母恩重經』 (刊本, 折装本) 完 (メンシコフCat.213)

TK120 『仏説父母恩重經』 (写本, 折装本) 完 (メンシコフCat.214)

TK139 『仏説父母恩重經』 (刊本, 蝴蝶装) 残 (メンシコフCat.215)

上述の西夏文 No.6570-6670 と比べると、この中 TK139 が西夏文にもっとも近いことがわかる。共に首題のあとに法顯国師 山門とある。ただし TK139 は完本ではなく、一葉(右), 三(左), 四(右), 五(左), 六(右), 九(左), 十(右)のみが残り、ほかは欠けている。西夏文と照合すると『俄蔵黒水城文献③』の p.200 下段に置かれる六(左)は、九(左)の誤りであり、六(左)から西夏文六頁ほどに該当する部分が欠けていることが判明し、七(右)とあるのは十(右)が正しいと推定できるのである。

TK119 と TK120 は共に西夏文 No.6570-6670 とは全く合わない。西夏文は上述の漢文(口)高麗本『胎骨經』の後半部分と(ハ)北京図書館本の後半部分と一部で一致するところがある。

つぎに西夏文 No.6570-6670 の内容のあらましについて述べておきたい。

1. 前言
2. 阿難が如来に父母の恩徳を問う。
3. 如来が父母の恩徳に十種ありと説き、十種の項目を列举する。(以下、西夏文の訳と漢文を対照しておく)

一. 有胎看護の恩	懷胎守護の恩
二. 臨産受苦の恩	臨産受苦の恩
三. 産子憂慮の恩	生子忘憂の恩
四. 嚙厭吐甘の恩	嚙苦吐甘の恩
五. 易濕就乾の恩	廻乾就濕の恩
六. 裸乳養育の恩	乳哺養育の恩
七. 不淨浴沐の恩	洗濯不淨の恩
八. 遠行憂念の恩	遠行憶念の恩

九. 微服修緣 惡行造縁の恩 : 為造惡業の恩  
十. 癡癡記 究竟慈愍の恩 : 究竟憐愍の恩

4. 十種の恩について具体的に説明する。母が身籠って十月あまり経験する大きい苦勞から始め、まして十男五女を生むことは言い難い苦勞がある。三年の間、母の白血(母乳)を吸い、算えると、それは二十一石にもなる。苦勞して養育しやと一人前に成長すると、孝順でなくなる。惡行に走り父母を捨て背く。惡行の例とその不幸な結末を男子の場合と女子の場合について指摘する。

5. この話を聞き大衆は大恩を悟り、世尊に慈悲救済を請い、報恩の法を問う。

6. 世尊は容易に父母の恩に報い得ないことを説き、両親を両肩に負い須弥山を遶り百千劫を経て、骨が折れ髓に達し、流血が膝に至っても報い得ない、利刀を持って自分の両眼を抉り出しても、熱い鉄の丸を吞んで身体が焦げ爛れても、父母の恩に報い得ないと説く。

7. 十種の恩のそれぞれに対して具体的に報恩の手順を述べる。

- i. 孝順心を起し、父母のために出家修道する——有胎看護の恩に報いる。
- ii. 父母のため、精舎(伽藍)を修造し、功德を修める——臨産受苦の恩に報いる。
- iii. 心を平等に行い有情に多くの利益を与える——産子憂思の恩に報いる。
- iv. 善友と親近し、大乘經典を聞く——厭嚙吐甘の恩に報いる。
- v. この報恩經を書写し読誦する——易濕就乾の恩に報いる。
- vi. 修習し常に十善を行う——裸乳養育の恩に報いる。
- vii. 罪業を懺悔し齋戒を受持する——不淨浴沐の恩に報いる。
- viii. 貧・病人を救い、橋を建て井戸を掘る——惡行造縁の恩に報いる。
- ix. 身から血を取り、この報恩經を書く——究竟慈愍の恩に報いる。<sup>註12</sup>

8. 仏は告げたまう。是の如く修するのが真の孝順なる男女である。そうでなければ畜生と異ならない。

9. 阿難は大衆などと俱に仏の所説を聞き、身の毛を豎て悲泣哽噎し、今日より未来に至るまで身を微塵の如く碎いても如来の聖教を捨てず、舌を抜かれようとも、鉄犁を以て耕し出血が河江になるとも、如来の言葉を留めんと誓願する。

10. 阿難が世尊にこの經典の名を問う。

11. 仏からその經名父母恩重經を与えられ、皆歡喜奉行する。

<sup>註12</sup> 「八 遠行憂念の恩に報いる」の項を欠いている。



各段落が各漢文本と一致するところと全く独自のところがある。筆者はいまは西夏文 No.5048, 6876, 759 は未調査であるため、それらを含めて改めて西夏文『父母恩重経』の系統を考察してみたい。上述の No.6570-6670 に関する限り、中国の孝子譚とはかわりをもたない。

西夏の社会においても孝順慈孝の子が父母の大恩に報いる行為の教えは重要であった。この偽経は庶民大衆の教化に役立ち、かなりよく流通していたものと思える。

この西夏文には他の資料にはあまり見かけない文字の使用例があって、西夏文字の意味解読にもあいまいな意味の確認にも役立っている。参考のために若干の例を挙げておく。

1. khaw (平22) 憂 (心配する, 危ぶむ) 2. R? 嚙 (のみ込む)
- (厭をのみ込み甘を吐き出す) 最後の文字 (平30) の意味は複雑で、この經典ではほかに、刺 (えぐり出す) の意味に使っている。3. miŋ<sub>2</sub> (上10) 吞む 4. kh<sub>1</sub> (上61) 嚙下する 5. ɣʃiŋ (平14) 襠褌 (おしめ) 6. miēŋ (上11) 寝つかせる
7. neŋ<sub>2</sub> (平36) 声がむせぶ (哽噎) 8. ti'w (上41) 肉がさける 9. tš<sub>1</sub>aw (上40) 焦げる 10. 熱い (wiu 平2)<sup>2</sup> 鉄の<sup>1</sup> 丸 (かたまり) k<sub>1</sub>ur (上79) を吞む ndzeŋ (平36)<sup>4</sup> 11. te (上54) fi<sub>2</sub> (上68) 抱持 (だきかかえる) 12. ndzu (平1) niŋ 娶る 13. t'ɿ (平8) (白骨を) 拾い集める

#### 16) 『観無量寿経』 医藥疏第二 TG321 No.903 写本, 卷子本

同種の疏は三本あり, No.903 のほか, No.894 と No.506 がそれである。このクチャ一ノフ目録によると No.894 は三章, No.506 は四章で、いずれも巻首を欠き尾題があるらしい (筆者未見)。全体は第一集がなく第二集, 第三集, 第四集と揃っていることになる。

No.903 は巻首を欠き, 末尾にある題には医藥疏第二集の記載がある。つまり『観無量寿経』の注釈本であり, 引用する本文は, 量良耶舍訳『仏説観無量寿仏経』(大正365 (12巻)) と合致する。本文のみの西夏訳テキストの存在はまだ知られていない。注釈の部分はかなり分量を占め, 西夏語で××という表現が多い。全体が漢文からの訳なのか西夏人が付けた注釈なのか判断しにくい。巻首の残存部分に漢訳者量良耶舍 (kālayaśas) の伝記のような話があるから, 今は散逸した漢文テキストの訳である可能性も大きい。巻首が欠け, 内容が經典のはじめにあたりながら, 最後が医藥疏第二集とあるところからみると, あるいは途中が欠け, そこに医藥疏第一集竟と第二集の始めの文

言があったのかもしれない。現在研究所で保存される順序に少々誤りがあり連続しない部分があるからである。しかしなぜ医藥疏となっているのか筆者にはわからない。

序の一節を訳してみる。「宋□西天三蔵、璽良耶舎の訳する『徳初求(?)』文集に説く。璽良耶舎とは、夏語で'時と和す'の意。西天の人也。性は忠徳、愛欲寡く、phithaを誦し能う。律部を広く撮し、諸經も皆悉く解悟し、三蔵總て明悟し給う。多く禅門に專一し日毎に一回入觀し給う、時に丸七日間起きず三昧を聖受して諸国に伝習す。元始の初め遠く旅し紅河に赴き、次いで王城に至る。大祖文囀□良く加讚し、始め長慧の道林精舎中に住む。沙門宝□□法に敬いを増し、沙門僧舎により請われ、藥上と觀無量寿經典等を訳し、僧舎の筆持を務む。

是の二經典は□訳の要法也。浄土の奥因となる。即ち法味を嘆讚し、宋国の伝行より逃る。mbiεを招き經を受け敬いを加え須らく供膳悉く無からしむ。元始十九年、中西岷蜀に遊行し給う。道は榮え禅の学林は成る。のち ngiufi lien (江陵) 処にて入滅す。歳六十切なり。」

つづく一節は本テキストの構成について述べている。「是以下の經文は実釈(釋義)共に三部に別つ。序と実本と順行也。三にまた各々二あり。序の二は信証(信証)と興起(興起)也。実本の二は、浄業(淨業)と妙觀(妙觀)也。順行の二は王宮(王宮)と崛山(崛山)也。二□□「如是我聞」から始り、「写上首也」に至るは信証也。「爾時王舎大城」から始り、「我に清浄業処を觀せしめよ(我に)と謂う(教我觀於清浄業処)」に至るは興起也。始の信証は、諸經皆同じく阿難を招き問ひ、仏に懸わらしむるは縁也。智度に随ひ經幹は六となる。文少く□□を含み□□三一信を聞く時、主[如是我聞、一時仏]は今我聞と一緒に釋し、法を伝えたる所の悟也。纂集者は是の語の如く、法を仏処に於て我が聞くと謂うにより、即ち如是我聞と謂う……」[如是我聞、一時仏]について15行にわたる注釈がついている。

#### IV 西夏語仏典の内容に見られる特徴

つぎに第三の課題として、西夏文仏典のみがもつ特徴を提示する必要をあげたい。もちろん教理をめぐる問題が中核に置かれるべきであるが、それは先のこととして、一つの単純な例を示してみたい。

#### 17) 『施水食放順要論』 TG288 No.6503 写本行書、冊子装 16頁

この經典は、漢文『仏説救拔焰口餓鬼陀羅尼經』1卷(大正1313)不空訳、『仏説救



阿難は如来の教えに違わずに飲食を施したため、即刻寿命は延び聖果も証し得た。

この施水放食順には上, 次, 中, 下の四品がある。上品は大水を摂持し放つべし。次品は各百碗を放つべし。中品は黙有時に放つべし。下品は一日一時放つべし。ここまで施水食経の出現に関わる因縁を説き終わる。

ついで自体(本体)つまり具体的手順について述べている。「この『施水放食自体順』とは黙有者が飲食を施さんとする時、先ず始めに浄器中に、少ないときは食種を入れ上に浄水を以て満たす(べし)。宝器と鉄器は法により許されず、瓦器と木器の中に置く(べし)。次いで三宝頌に、帰依して三回誦えるべし。次に発願、法界有識一切の利益の故に、我仏にならんと願うにより、……六趣有識一切の利益の故に、我は食を施すと謂う(べし)。自らは観音菩薩一面双手身を念じ、右手を上施の益をなし(?)左手を椎ち結び(?)を心の上に置き、施食摂受の呪を七遍誦える。目前で合掌敬礼し、四如来の名号を誦すべし。南無多宝如来に敬礼、南無妙色如来に敬礼、南無身広博如来に敬礼、南無離怖畏如来に敬礼、各自飽満、苦離安樂を得る如く念ずるなどを説き、諸法は縁により生じ、諸法は縁により滅す。生滅二種の法を我が師沙門は説いた」と述べている。

全文を見ると蔵文からの訳であった可能性はあるが、それを特徴づける訳語訳文は見出せない。しかし上述の「阿難と鬼神の問答」をはじめとして、筆者のいう「行為者視点文」がよく使われている<sup>註14</sup>。

悶絶から覚めて阿難は問う

訖訖訖訖 汝は誰なるか・汝は(主語照応)

鬼神答えて言う

訖訖訖訖訖訖訖訖、訖訖訖訖訖訖訖訖訖訖訖訖

汝に寿量を与える者、我は汝が七日以内に死す・汝はと謂う(主語照応)

訖訖訖訖訖訖訖訖訖訖訖訖

水食を施し与えた・汝は・ならば死さず・汝はと謂う(主語照応)

この仏典が阿難の七種の慢心増長に起因することや、飲食を施す浄器に木製か瓦製の碗のみが許されるなどの記述は、西夏経の特徴であると言えるかも知れない。

- 18) 『仏頂心観世音菩薩経』上巻・中巻・下巻      TG130, 131 No.105, 908, 2827, 2900, 5478, 5963 / No.3820, 7786

<sup>註14</sup> 拙著『西夏語研究新論』(古稀記念会編)1998 p.040- 参照

No.908 卷子本楷書体 上・中・下巻； No.3820 刊本 上巻（少量）と中巻  
TG130 と TG131 は同じ内容であり、漢訳大正1117『仏説観自在菩薩母陀羅尼經』  
（1巻）法賢訳にあたる。各本の相互関係は未調査であるが、No.908 をみると、中巻と  
下巻は經題に内容解説のような語句が追加されている。

中巻 仏頂心觀世音菩薩治病休生法經

下巻 仏頂心觀世音菩薩救難前歩經

No.3820 は上巻の最後を少量残し、中間にあたる部分を主体とし、上述の經題がつい  
ている。したがって No.3820 は No.908 にすべて含まれるテキストである。

それに対して TG132 No.116 と No.2827 は仏頂心觀世音菩薩陀羅尼經の表題をも  
ち、やはり上・中・下三巻よりなるが、敦煌本同名經にあたる經典の西夏語訳である。  
同經の功德を説く三つの説話を述べた中国撰述の偽經であって、No.130, 131 とは全く  
関係がない<sup>註15</sup>。

19) i 『聖觀自主大悲心總持功德經隨集』

ii 『頂尊相勝總持功德經隨集』

i TG83 No.6881 刊本 折装本 仏画 2 折+10折残 經首欠ける

ii TG109 No.6796 刊本 蝴蝶装本（活字体？）前半欠け 12葉から最後23葉まで  
残る。はじめに i にあたる部分を 2 葉と 3 行含む。略題『大悲』

クチャーノフ目録では、このほか数点あげているが、筆者は未見であるため、この 2  
本を中心に述べる。

この二經典は連書きされ、後者は前者の中の一つとして扱われている。各々に梵文經  
題が示される。

i 梵語 (a)valokiteśvara dhāraṇī ...

ii 梵語 uṣṇīṣa vijaya nāma dhāraṇī ...

i の經題のあとにも ii の經題のあとにも、クチャーノフ教授があげているように伝者  
名と西夏語訳者名がついている。

西天大 Pandit 五明国師功德司正受安式沙門 ṇḍzaḷyafi ḷananda 伝

密顯法師功德司副持益利沙門 周慧海 奉詔 訳

西夏文は巻首の体裁から言っても、「世尊」の訳語に「壞有出」を使っているところ  
から見ても、もともと藏文からの訳であろう。

<sup>註15</sup> 拙著『西夏王国の言語と文化』p.274-

対応する漢文經典は大正大藏經には、少くともこの經名では入っていないが、黒水城出土漢文經典の中にびたり該当するものがあつた。i 『聖觀自在大悲心惣持功能經錄』, ii 『勝相頂尊惣持功能依經錄』(TK164, TK165) 伝者は漢文經典では天竺大般彌怛五明顯密 國師在家功德司正壤乃將沙門拶也阿難捺 となっている。下線の部分はそれぞれ西夏語の𐽀𐽂𐽄𐽆𐽈𐽊𐽌 ʔiε₂ ndε ndziɔfi と𐽀𐽂𐽄𐽆𐽈𐽊𐽌 ndza ʔyafi ʔananda を音写した形である。

i および ii の表題のあと、敬礼文と本文のはじめの部分は次のようになっている。

i (No. 6881) 聖觀自在大悲心有者に敬礼

如是我聞。一時世尊波怛嚩山的聖觀自在宮中に、無量無數の菩提勇識と集りて

ii (No. 6796) 一切明滿に敬礼

如是我聞。一時世尊三十三天諸天が集る処善法堂内に在りて

No. 6796 の末尾には上述の漢文經典と同じく、後序發願文がついている。これは西夏国の雕版印行の実体を伝えるもので、主要な部分を訳しておきたい。

賢造(漢文の御製にあたる)にはじまる。

「……かくの如き功德多く有りたり。朕この勝功を見るにより、純なる信を起し、匠を招き雕印せしめ、夏漢一万五千卷を施せり。

国内の臣民帰依 読誦 敬信 頂受するべし。朕また身に衣双つ有り、一心に誦持し勝因満願を(祈る)。衆に善を修め尽し、真の大乘を説法せしめるべく護摩密場を設立し、読誦の声を断えることなく、大藏金文を解き、国中の聖像すべてに金を着せ、尊者の面前にて供養をなしたり。僧を招き齋を行い、大衆を興起し、宮舎中に施食を放ち、精舎仏前にて法事を行いたり。……」天盛己巳元年月日(1149) 奉天顯道…(中略)… 悃睦懿恭 皇帝(仁宗皇帝の尊号)謹施

漢文經典には日付がない。メンシコフは1141年から1197年までの間を推測したが、西夏文にある1149年が漢文經典にもあてはまるであろう<sup>註16</sup>。

20) 『大悲心陀羅尼』 TG329 No.619 楷書写本冊子装 15頁残 末尾欠

クチャーノフ目録 TG328 『大悲心總持』(No. 4763, 4770, 6760, 6796, 6821 いずれも未見)との関係は不詳。大正1060 『千手千眼觀世音菩薩広大円満無礙大悲心陀羅尼經』(伽梵達磨訳) および 1064 『千手千眼觀世音菩薩大悲心陀羅尼』(不空訳)の忠実な訳ではないが、大体の内容は合っている。途中から1064に対応するようになり後半

<sup>註16</sup> 上掲メンシコフ『目録』p.225, 漢文 p.153

はずっと1064と一致する。西夏文と合致する別の漢文經典が存在したのではないかと考えられる。

はじめの部分を大正1060と西夏文を対照して示してみよう。(括弧内は西夏文に欠ける)

大正1060

(如是我聞)。一時釈迦牟尼仏  
在補陀落迦山觀世音宮殿(宝莊嚴  
道場中)坐宝獅子座, (其座……)  
与無央数菩薩(摩訶薩)俱, 其名  
曰總持王菩薩, 宝王菩薩, 藥王  
菩薩, 藥上菩薩, 觀世音菩薩, …  
…文殊師利菩薩。

西夏文 No.619

その時, 釈迦如来,  
補陀落迦山中の觀世音宮殿中  
にて, 宝獅子の座上に坐し,  
無量の菩薩と俱に在りたり。  
それ等の名は, 總持王菩薩, 藥王  
菩薩, 藥上菩薩, 觀世音菩薩, …  
…文殊師利菩薩也。

(如是等菩薩摩訶薩, 皆是灌頂大  
法王子), 又与無量無数大声聞僧,  
(皆行) 阿羅漢, (十地摩訶迦葉而  
為上首……) 皆来集会。

亦無數の大声聞僧,  
阿羅漢無量百億,  
皆悉く集りたり。

もしこの大悲心呪を誦持するならば, 十五種の善生を得て, 十五種の惡死(𐽳𐽭𐽮𐽰)を受けない伴があり, その十五種の惡死を列記している。西夏文は大正1064と次のような対応を示す。

一. 𐽳𐽭𐽮𐽰  
二. 𐽳𐽭𐽮𐽰  
三. 𐽳𐽭𐽮𐽰  
四. 𐽳𐽭𐽮𐽰  
五. 𐽳𐽭𐽮𐽰  
六. 𐽳𐽭𐽮𐽰  
七. 𐽳𐽭𐽮𐽰  
八. 𐽳𐽭𐽮𐽰

西夏文 No.619

飢瘦苦罰  
牢獄囚枷杖  
怨主手  
軍敵相殺  
惡獸傷害  
蛆毒刺咬  
水火漂焚  
毒

大正1064

飢餓困苦(死)  
枷禁杖楚  
怨家讎対  
軍陳相殺  
虎狼惡獸残害  
毒蛇虻蠍所中  
水火焚漂  
毒藥所中



この西夏文は、上掲の対照例から見てもよい訳文とは言い難いが、行為者視点文もよく使われていて動詞のB形式が出現するために、若干の新しいB形式を確認できた。

XXVIII

No.6746 の正体は、『ナーローパ師の言による所伝風密 ti と心と光明に入らしむる順要論』の 7 頁左 3 行から 9 頁右 1 行にあたるものである。上掲「……成仏する道也竟」のあとの 2 行は、「収現獲受身蔭現龍現牒信」「亦内火定燃漂順前、如修ルベシ」のはじめの 2 行と 4 字にあたる。

- ① 四時默有要論
- ② 双入要論
- ③ 修道時自摂持次(第)(自摂持次(第))
- ④ 円融与識逝順要論
- ⑤ (大師ナーローパ之滅時光明要論)(ナーローパ師之意於持<sub>スベキ</sub>要論)
- ⑥ (習<sub>ニ</sub>依止<sub>スル</sub>識逝順)(識逝十二種要論)
- ⑦ (四種光明之義)
- ⑧ (最<sub>モ</sub>尊<sub>フベキ</sub>十八種法)


XXIX

たとえば上掲 TG206, No.7153 『共円道次(第)』は行書体で書かれていてかなり読みにくい、TG372, No.6373 (楷書)と同じ内容であるとする、困難が減少する。

また『近住八斎文』の西夏文には ①草書写本(卷子本)と ②楷書刊本(蝴蝶装)の二本がある。②刊本の方は第一葉の右半分を欠くもののあとは最後まで残っている。版心の略題は『八戒』とある。それに比べて草書体の方は、分量が少なく、i) 刊本の十葉(右)の終りの部分から十一葉(左)最後までにあたる部分までと、ii) 十五葉最後の行の終りから、最終(二十一葉右)までに該当する部分が残っている。草書の文章はやや粗い書き方をされていて、書き誤りがあり、修正した個処も多い。この草書体のテキストのみでは解説はほとんど不可能に近い。しかし楷書体刊本と比較することによって判読することができる。またたとえば、両テキストの間につぎのような異同があることもわかる。

楷書 琉璃光王

草書 琉璃光王

草書には下線の一字が多いが、これは  玉 ʔiaw (上80) にあたる。

ii) 特定のテキストの前後関係を他のテキストから確認できる。上掲の TG206, No.7153 (楷書)と TG372, No.6373 (行書)は共に冊子装であるが、No.7153 は、No.6373 と照合することによって、現状の綴は前後関係が入り乱れていて、正しい順序は一葉が欠け、二葉以降今の順序を 10-4-2-9-3-8-6-7-5-1 に改めるべきことが判明する(これは蝴蝶装ではないので一葉二葉と呼ぶのは不都合であるが、2 頁に一つの番号をつけているので便宜上そのように数えた)。

他方 No.6373 の方は、四十三葉以下文字がやや大きく書かれ書体も変化していて、四十二葉までと直接連続するのかどうか疑問があったが、No.7153 と照合できたために、2 つの異なった書体は内容とは関係がなく連続するものと判定できた。

iii) 一方のテキストの欠けた部分を他から補って、ときには正しい表題や伝者・訳者名がわかることがある。上掲 No.7153 の正しい題は『修道自撰持次(第)』であり、最後に付けられた「共円道次」は全体の表題『六法共円道次』を略したものであることが確実になる。

## VI 西夏文宗義書『三乘共断惑図』の発見

これまでに全く紹介されていないが、問答形式で「仏教（顕教）の綱要（宗義）」を説いた書物が残っている。その代表としてつぎの書物をあげてみたい。

25) TG302 『三乗共断惑図』 No.4897 (No.4895a とあるのは誤。4897が正しい) 楷書体写本卷子本, No.5181 三乗之断惑順 楷書体写本卷子本残卷。三つに切れているが、現在の順序につながる。4897と5181はほぼ同じ内容で、4897の方は始めの部分が欠けるが5181よりも多くの分量を残している。

5181の始めは10行ほど上半部を欠き、八涅槃入相・三十七菩提五位中有順説から以降が残り、最後は重なってよく読めないが、「……功德<sub>ヲ</sub>以<sub>テ</sub>体<sub>ト</sub>為<sub>ス</sub>。竟。三乗之断惑順 竟」とある。これは、No.4897の「……功德<sub>ヲ</sub>以<sub>テ</sub>体<sub>ト</sub>為<sub>ス</sub>。三乗共断惑図 竟」にあたる。No.4897にはそのあとに「三乗共十地は……」にはじまる4行がついている。それ故、4897によってこのテキストを代表させ得る。ただこの両写本に該当する刊本があったのかどうかは明らかではないし、このテキストが西夏人の著作なのかそれとも訳書なのかも判断できない。いずれにせよ、本書の内容は、11世紀初頭から13世紀初頭にいたる西夏国で理解された仏教教義の体系をよく反映していると考えられるのである。

まず内容の大要を訳しておく<sup>註17</sup>。

問<sub>ヲ</sub> 三身<sub>ノ</sub>名義<sub>ヲ</sub>得<sub>ル</sub>順<sub>ハ</sub>如何

<sup>註17</sup> 以下の西夏文テキストはかなり難解なところがあり、原文をできるだけ忠実に訳したつもりではあるが、知識の不足から曖昧なところや誤ったところは免れていないであろう。以後訂正していくつもりである。なお該当する漢訳用語は一々提示していない。

西夏人は、おそらく『翻訳名義大集』のような仏教用語対訳語彙集は作成していなかったと思われる。しかしかなりの程度に統一された訳語を使っていた。筆者が以前から述べているように、漢文からの訳と藏文からの訳文で、訳語に大きい違いがある。各テキストの実際の使用例から、のちの研究者が用語集を編纂しなければならない。ここでは二三のコメントを書いておきたい。

1. 𐽳𐽲 thafi 「仏」が代表するような、本来漢語を音写した形が固有の西夏語らしく扱われている。thafi は仏陀 (Buddha) の陀にあたる形である。
2. 𐽳𐽲𐽲 miör-te 「如来」は、直訳すると実来となるが、漢語「如来」の訳語ではない。チベット語 *de bzhin gshegs-pa* にも当たっていない。実はチベット語の旧訳 *yang-dag-par gshegs-pa* の訳であろう。西夏文字が造られるずっと以前から、この訳語が Mi 族、Minyak 族に広がっていたものと思われる。
3. 𐽳𐽲𐽲 te-riar 「彼岸」はチベット語 *pha-rol* を置き換えた訳語である。波羅密 (*pāramitā*) の訳語にも使われる。riar は *rol* の借用形であるかもしれない。漢訳からのテキストでは 𐽳𐽲𐽲 pōñloñmī (音写語) が定訳になっている。
4. 護摩には 𐽳𐽲𐽲 xōñmañ と 𐽳𐽲𐽲 pūñmīñ がある。前者は漢語護摩の音写であり、後者はチベット語 *sbyin-sreg* の訳語である。「燃やしを施す」。チベット語とは語順が逆になっている。両者は経題に共に使われる。
5. 五位の位を 𐽳𐽲 mīñ (上14) 「宮、家」で訳している。もともと 𐽳𐽲 宮人, 𐽳𐽲 宮殿, 𐽳𐽲 星宮のように使われる語である。

法<sub>トハ</sub>, [ 眞 有為無為, 功德法一切之法<sub>ヲ</sub>謂<sub>ウ</sub>也 ]。身<sub>トハ</sub>, [ 眞 體<sub>ニ</sub>從<sub>テ</sub>集<sub>ム</sub> ] 三義有<sub>リ</sub> [ 眞 眞実<sub>トハ</sub> 自体也, 報・化二<sub>ニ</sub>□<sub>ヲ</sub>從<sub>テ</sub>所也。隨<sub>リ</sub>緣<sub>ヲ</sub>謂<sub>フ</sub>。有根四德<sub>ヲ</sub>集積<sub>スル</sub>所也。故<sub>ニ</sub>集<sub>ム</sub>謂<sub>フ</sub> ]。如來<sub>トハ</sub> [ 眞 常樂我淨, 功德<sub>ヲ</sub>顯現<sub>セル</sub> 故<sub>ニ</sub>如來(実來)<sub>ト</sub>謂<sub>フ</sub> ]。報<sub>トハ</sub> [ 眞 因業<sub>ヲ</sub>所報故<sub>ニ</sub>報<sub>ト</sub>謂<sub>フ</sub> ]。身<sub>トハ</sub> [ 眞 體<sub>ニ</sub>隨<sub>テ</sub>集<sub>ム</sub> 実流無<sub>シ</sub>, 五蘊<sub>トハ</sub> 體也, 故<sub>ニ</sub>體<sub>ト</sub>謂<sub>フ</sub>。報化二<sub>ニ</sub>從<sub>テ</sub>所也, 故<sub>ニ</sub>隨<sub>テ</sub>謂<sub>フ</sub>也。 \*\* 起<sub>リ</sub>成<sub>ル</sub> 名德<sub>ヲ</sub>集積<sub>スル</sub>所也, 故<sub>ニ</sub>集<sub>ム</sub>謂<sub>フ</sub>也 ]。如來化身<sub>トハ</sub> 三義有<sub>リ</sub>, (如と來と三義に注がつく) ……。法身之有根四德<sub>トハ</sub> [ 眞 常 …… 生<sub>ニシテ</sub> 滅無<sub>シ</sub> 即<sub>チ</sub> 常, 眞 樂 …… 苦惱無<sub>シ</sub> 即<sub>チ</sub> 樂, 眞 我 …… 自主自性, 故<sub>ニ</sub>我, 眞 淨 …… 二苦惱<sub>ヲ</sub>斷<sub>ツ</sub> 即<sub>チ</sub> 淨 ]

○五種般若 ・ 眞實證義 一実相般若, ・ 眞化証義 二觀照般若……, ・ 眞淨証義 三隨順般若……, ・ 眞證義 四朋友般若……, ・ 眞夜証義 五文字般若…… (各々に解説がつく。たとえば第五には, 「声名句文也。能顯の般若に名を取る也」)

問: 是<sub>レ</sub>般若<sub>ハ</sub>何<sub>ヲ</sub>以<sub>テ</sub>根<sub>ト</sub>為<sub>シ</sub>何<sub>ヲ</sub>以<sub>テ</sub>體<sub>ト</sub>為<sub>ス</sub>カ。

答: 五種般若<sub>ヲ</sub>中<sub>ニ</sub>, 実相般若<sub>ハ</sub>眞空(眞證) <sub>ヲ</sub>以<sub>テ</sub>根<sub>ト</sub>為<sub>シ</sub>, 文字般若<sub>ヲ</sub>以<sub>テ</sub>體<sub>ト</sub>為<sub>ス</sub>。

問: 根<sub>ト</sub>體<sub>ト</sub>何<sub>ヲ</sub>異<sub>ナラシ</sub>。

答: 體<sub>トハ</sub>隨<sub>テ</sub>所<sub>ヲ</sub>義也, 顯<sub>レタルモノ</sub>也, 根<sub>トハ</sub>能敬(眞證)義也, 是<sub>レ</sub>經典<sub>ヲ</sub>敬<sub>ウベキ</sub>根<sub>ト</sub>為<sub>リ</sub>顯<sub>ルベキモノ</sub>ヲ謂<sub>フ</sub>。

問: 小乘<sub>ニ</sub>五位(眞證)中<sub>ニテハ</sub>如何。

答: 小乘<sub>ニ</sub>資糧位(眞證)五專心觀, 異相念觀, 共相念觀<sub>ハ</sub>亂業<sub>ヲ</sub>修<sub>メ</sub>善根<sub>ヲ</sub>資糧<sub>ヲ</sub>食糧<sub>ヲ</sub>供膳<sub>スル</sub>。加行位(眞證)定<sub>ニ</sub>以<sub>テ</sub>三界<sub>ヨリ</sub>分離<sub>シ</sub>煩惱一切<sub>ヲ</sub>伏<sub>スル</sub>也。見道位(眞證)十六心<sub>ヨリ</sub>分離<sub>シ</sub>煩惱一切<sub>ヲ</sub>斷<sub>ツ</sub>終<sub>エル</sub>……修道位(眞證)煩惱障<sub>ヲ</sub>等生<sub>ヲ</sub>斷<sub>ツ</sub>修行<sub>スル</sub>也。學無位(眞證)學<sub>ヲ</sub>行無<sub>キ</sub>也。

問: 聞思修慧(眞證)何<sub>カ</sub>。

答: 聞慧<sub>トハ</sub>種粒<sub>ヲ</sub>薰<sub>リ</sub>, 思慧<sub>トハ</sub>義<sub>ヲ</sub>悟<sub>リ</sub>, 修慧<sub>トハ</sub>利<sub>ヲ</sub>管掌<sub>ナリ</sub>。

問: 仏有為(眞證)無為(眞證)ナルカ。若<sub>シ</sub>無為<sub>ナリト</sub>謂<sub>フ</sub>則<sub>チ</sub>報化<sub>モ</sub>亦<sub>タ</sub>無為<sub>ナルコト</sub>アラン, 若<sub>シ</sub>有為<sub>ナリト</sub>謂<sub>フ</sub>則<sub>チ</sub>法身<sub>モ</sub>亦<sub>タ</sub>有為<sub>ナルコト</sub>アラン。

答: 法身<sub>ハ</sub>無為<sub>ナリ</sub>。造作(眞證)以<sub>テ</sub>成<sub>ル</sub>非<sub>ザル</sub>故也。報化二身<sub>ハ</sub>有為<sub>ナリ</sub>, 造作<sub>ヲ</sub>以<sub>テ</sub>成<sub>ル</sub>故也。

問: 仏所証(眞證)能証(眞證)ナルカ。若<sub>シ</sub>所証<sub>ナリト</sub>謂<sub>フ</sub>法身<sub>モ</sub>亦<sub>タ</sub>所証<sub>トナリ</sub>得<sub>ベシ</sub>。若<sub>シ</sub>能証<sub>ナリト</sub>謂<sub>フ</sub>報化<sub>モ</sub>能証<sub>トナリ</sub>得<sub>ルベシ</sub>。

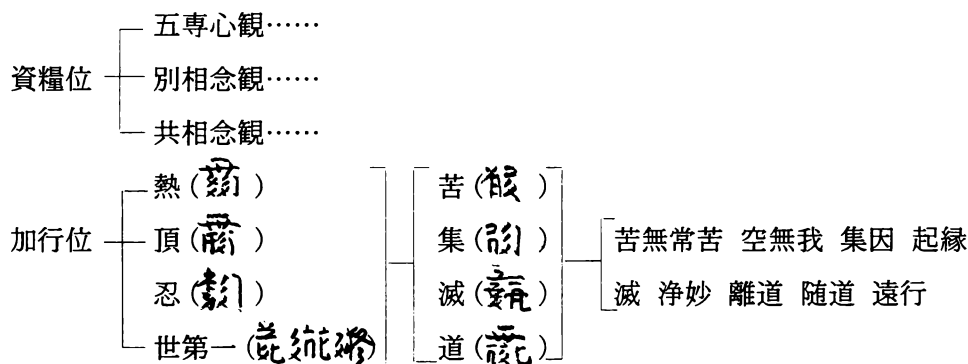
答: 法身<sub>ハ</sub>能証<sub>ナリ</sub>。自<sub>ラ</sub>境(眞證 wi (平10)) <sub>ヲ</sub>持<sub>スル</sub>者<sub>ニハ</sub>所証<sub>トナル</sub>。報化二身<sub>ハ</sub>所証・能証共<sub>ニ</sub>

非<sup>ザル</sup>也。

問：八覺<sup>シテ</sup>轉<sup>トナルカ</sup>、四智<sup>トナルカ</sup>、八智<sup>トナルカ</sup>。

などの問答が続き、ついで略五位(𑖀𑖡𑖢𑖣)の項があり[資糧位]十信、十住、十行、十廻向(𑖀𑖡𑖢𑖣)を述べ、資<sup>トハ</sup>祐助<sup>ナリ</sup>。糧<sup>トハ</sup>食<sup>ナリ</sup>。位<sup>トハ</sup>依拠<sup>スル</sup>所<sup>ナリ</sup>、義<sup>ナリ</sup>と言う。加行位、見道位を短く解説し、修道位では十地の中、始めの 1) 歡喜地(𑖀𑖡𑖢𑖣)<sub>ハ</sub>…… 2) 離垢地(𑖀𑖡𑖢𑖣)…… 3) 發光地(𑖀𑖡𑖢𑖣)…… 4) 焰慧地(𑖀𑖡𑖢𑖣)…… 5) 最難勝地(𑖀𑖡𑖢𑖣)…… 6) 現前地(𑖀𑖡𑖢𑖣)…… 7) 遠行地(𑖀𑖡𑖢𑖣)…… 8) 不動地(𑖀𑖡𑖢𑖣)…… 9) 善慧地(𑖀𑖡𑖢𑖣)…… 10) 法雲地(𑖀𑖡𑖢𑖣)……と最後に仏地(𑖀𑖡𑖢𑖣)がついている。無學位 法身<sup>ガ</sup>顯<sup>レ</sup>得<sup>ルトコロ</sup>、根有真実也……と言う。次に声聞、五位(𑖀𑖡𑖢𑖣)の項があつて、次のように示されている。

○声聞五位



是<sup>レ</sup>位<sup>ニ</sup>、十六剎那相觀<sup>ヲ</sup>、以<sup>テ</sup>三界有八十八使(𑖀𑖡𑖢𑖣)<sup>註18</sup>、謂<sup>フ</sup>也。

見道位…	下界	苦	[食(𑖀𑖡𑖢𑖣) 瞋(𑖀𑖡𑖢𑖣) 痴(𑖀𑖡𑖢𑖣) 慢(𑖀𑖡𑖢𑖣) 疑(𑖀𑖡𑖢𑖣)]				
			身見 辺見 見取 邪見 持戒見取……				
		集	[ " " " " " ]				
	中界	滅	[ " " " " " ]				
		道	[ " " " " " ]				
		苦	[食 痴 慢 疑]				
	上界		身見 辺見 見取 邪見 持戒見取……				
		集	[ " " " " " ]				
		滅	[ " " " " " ]				
	阿羅漢	道	[ " " " " " ]				

煩惱障(𑖀𑖡𑖢𑖣)

<sup>註18</sup> ここで使われている 𑖀𑖡𑖢𑖣 phifi(平14) の本当の意味は分からない。

欲界 一. 五趣雜垢地也  
 修道位 色界 二. 湛離喜樂地 三. 定喜樂生地 四. 喜離妙樂地 五. 念清淨地  
 無色界 六. 空辺無定処 七. 識辺無定処 八. 所有無定処  
 九. 思無思不無定処

欲界九品の中, 始めの五品を断ずれば一來向(一來向)と謂う。第六品を断ずれば一來果(一來果)と謂う。七と八の二品を断ずれば不還向(不還向)と謂う。第九品を断ずれば不還果(不還果)と謂う。上八地の中, 八と九の二等生を断ずれば阿羅漢向(阿羅漢向)と謂う。皆を断じ終り無學となりたるとき, 阿羅漢果と謂う也。

無學位について, どのように四向四果を得るかなどについて長い問答が続く。そのあと,  
 無為, 集積<sub>トナル</sub>, 蘊苦中<sub>ニセズ</sub>, 或<sub>ハ</sub> 顯<sub>レタルモノ</sub> 即<sub>チ</sub> 色行二蘊<sub>ニ</sub> 攝<sub>スル</sub>。

五蘊(五蘊)  
 色蘊……十一色は色蘊中に攝する  
 受蘊……五遍行中, 獨一に攝する  
 思蘊……五遍行中, 思獨一に攝する  
 行蘊……四十九心に随わず二十四行等七十三法を攝する也  
 識蘊……八識心王を謂う也

問: 十二処中, 百種法<sub>ヲ</sub> 如何<sub>ニ</sub> 攝<sub>スルカ</sub>。

答: 六寡所(六寡所), 五処, 十処, 自<sub>ラ</sub> 名<sub>ニ</sub> 攝<sub>スル</sub>, 八十二總法<sub>ヲ</sub> 八識意処<sub>ニ</sub> 攝<sub>スル</sub>。

眼処	耳処	鼻処	舌処	身処	意処……[八識具意処中に攝する]
⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
色処	声処	香処	味処	触処	法処……[五十一心, 不随順二十四, 六無為,
					法処 <sub>ニ</sub> 攝 <sub>スル</sub> トコロノ色]

問: 十八界中, 百種法<sub>ヲ</sub> 如何<sub>ニ</sub> 攝<sub>スルカ</sub>。

答: 根寡所(根寡所), 五界, 十界, 自在<sub>ニ</sub> 隨<sub>フ</sub> 八十二總法<sub>ヲ</sub> 八覺七心<sub>ニ</sub> 攝<sub>スル</sub>。

眼界	耳界	鼻界	舌界	身界	意界……[七 <sub>ト</sub> 八二 <sub>ツ</sub> ニ 攝 <sub>スル</sub> 也]
⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
眼識界	耳識界	鼻識界	舌識界	身識界	意識界……[始 <sub>ニ</sub> 六識 <sub>ニ</sub> 攝 <sub>スル</sub> 也]
色界	声界	香界	味界	触界	法界……[五十一心, 不随順二十四, 六無為,
					法処 <sub>ニ</sub> 攝 <sub>スル</sub> ベキ 色也]

○五蘊図

色	罣礙 <sub>ヲ</sub> 義也	三世比(三世比) 過去色, 未來色,
		現在色

受	取持,義也		中外比	自身色, 中他色, 外色
思	像取,義也	…蘊 集積,義也 …	近遠比	自身色, 近他色, 遠色也
行	作造,義也		粗細比	低界色, 粗上界, 細色也
識	觀察,義也		優劣比	無流色, 優流有, 劣色也

問：六彼岸(波羅密)(波羅密),名義何。

答：一. 布施 謂 心 生 廣 寬 則 布, 自財 捨 能 則 施。二. 持戒 謂 罪 障 惡 止 戒, 持取 捨 持。三. 忍辱…… 四. 精進…… 五. 禪定…… 六. 智慧……  
各語について説明する。

問：六彼岸 何 以 体 為。答：……など問答がある。

問：一仏三身 多仏三身 互 見 見。若 見 謂 則 法身 亦 報化二身 見。見 謂 則 仏 仏 智眼無 得。

答：一仏身 說 法身 報化二身 見, 何 以 謂。則 觀察智無 故也。報化二身 法身 見 也。若 多仏 說 法身 一切 互 見, 報化二身 一切 互 見 也。

報身 五種相有。一. 說法相, 二. 見許有相, 三. 思休止相, 四. 隱没相, 五. 体相也。次 化身 八相有。一. 分住相 天上 来。二. 嬰兒相 生 後, 八年以内, 幼兒 相。三. 欲樂受相, 四. 苦行相, 五. 魔伏相, 六. 道成相, 七. 法輪轉相, 八. 涅槃入相。

三十七菩提を五位中にある順に説く。

資糧位	四念処 ……	[一. 身念不淨 二. 受念諸苦 三. 心念不常 四. 法念無我]
	四正断 ……	[一. 善根既生 繁榮 二. 善根未生 生 三. 不善法既生 除止 四. 不善法未生 起]
	四神足 ……	[一～四]
加行位	熱	
	頂	五根 [信根, 精進根, 念根, 定根, 慧根, 是 五根 善種之根 也]
	忍	五力 [信力, 精進力, 念力, 定力, 慧力, 上 五力 大 自主力]
見道位	世第一	
	[七等覺因]	一. 念等覺因 真見不念 二. 捫利等覺因 三. 精進等覺因 勤作也 四. 喜等覺因 真見歡喜生也 五. 安等覺因 六. 捨等覺因 不着也 七. 定等覺因 不錯乱也
	[八正道因]	一. 正見真見也 二. 正義思真義思 三. 正語真義力也 四. 正業真於入順皆行也 五. 正悟慧以命為 六. 正勤真義於勤也 七. 正功念義不念也 八. 正定真義於不錯乱之意



無學位 …… [三十七菩提<sub>ヲ</sub>修行<sub>シ</sub>無學果<sub>ヲ</sub>得<sub>ル</sub>也

○三乘共十地

- 一. 転慧地三乘, 資糧位也  
二. 地三乘, 加行位也  
三. 第八地苦性知一心也 彼此皆第八<sub>トナル</sub>  
四. 見障地三乘, 見道位也  
五. 薄慧地一來果也  
六. 欲離地不還果也 五下順分断也 身見持戒疑貪瞋也  
七. 已得地阿羅漢果也 五順分断也 色愛動高慢痴也  
八. 独覺地緣受独悟者也  
九. 菩薩地 先<sub>ニ</sub>九地也  
十. 仏地<sub>ハ</sub>第十地也 勝果<sub>ヨリ</sub>名<sub>ヲ</sub>取<sub>ル</sub>也

○三身所三図

- 法身 …… 法身 …… 聖礙無<sub>シ</sub>法<sub>ハ</sub>法身也  
報身 …… 報身 …… 根有正智旧益<sub>ハ</sub>報身也  
化身 …… 化身 …… 根有<sub>ニ</sub>化<sub>ハ</sub>化身也  
法身 …… 法身 …… 因起垢離<sub>ハ</sub>法身也  
報身 …… 報身 …… 緣起正智満足<sub>ハ</sub>報身也  
化身 …… 化身 …… 緣起智<sub>ニヨリ</sub>化現<sub>スルハ</sub>化身也  
法身 …… 法身 …… 化身<sub>ニ</sub>随<sub>フ</sub>所<sub>ヲ</sub>体性<sub>ハ</sub>法身也  
化身 …… 報身 …… 緣起身<sub>トハ</sub>報身也  
化身 …… 化身 …… 亦<sub>モ</sub>種々化着(現<sub>レ</sub>死<sub>スルハ</sub>)化身也

次に成(成<sub>ル</sub>)・住(住<sub>ス</sub>)・壞(壊<sub>ル</sub>)・空の劫(劫<sub>ス</sub>)と滅劫(滅<sub>スル</sub>)・増劫(増<sub>スル</sub>)

について短い問答があり、「因八識」と「果八識」の解説に続く。

- 先三十四心之 …… 遍行五境処・五善十一也 三根本八大緣(八<sub>ツ</sub>)中緣二  
也  
因八識 第六総俱 …… [五十一心之総報也  
第七十八 …… [遍行五境処, 五間慧, 四根大緣  
第八五心之 …… [遍行五  
先五 …… [遍行五境処, 五善十一 [造作成得智……  
果八識 第六 …… 二十一 妙觀察智

- 第七 …………… 二十一 正等法智
- 第八 …………… 二十一 大円鏡智

問：第八因位心、中<sub>ニ</sub>無<sub>キハ</sub>何<sub>カ</sub>、問：八識變<sub>ジテ</sub>八智<sub>トナルカ</sub>四智<sub>トナルカ</sub>、などをめぐる問答があり、  
「二十七種、行為法（**修學行法**）以<sub>テ</sub>五位<sub>ヲ</sub>習順<sub>スル</sub>」の項をあげる。

- 資糧位
  - 一. 根縁煩惱断<sub>タシメ</sub>因縁果<sub>ヲ</sub>法<sub>ヲ</sub>説<sub>フ</sub>
  - 二. 布施語和利<sub>ニヨリ</sub>同四摂法<sub>ヲ</sub>行<sub>イ</sub>以<sub>テ</sub>有情<sub>ヲ</sub>治<sub>ム</sub>
  - 三. 聞思修慧<sub>ヲ</sub>以<sub>テ</sub>不随順比<sub>ヲ</sub>治<sub>ムル</sub>順<sub>ヲ</sub>説<sub>フ</sub>
  - 四. 人天道<sub>ヲ</sub>得<sub>サシムル</sub>順<sub>ヲ</sub>慈悲喜捨<sub>ヲ</sub>説<sub>フ</sub>
  - 五. 自利<sub>ニ</sub>随<sub>イ</sub>三輪六渡<sub>ヲ</sub>習順<sub>スル</sub>説<sub>フ</sub>
- 加行位
  - 一. 自他利縁、仏道所証<sub>ヲ</sub>十善<sub>ヲ</sub>説<sub>フ</sub>
  - 二. 自他利縁、法一切一多<sub>ト</sub>離<sub>レ</sub>空<sub>ヲ</sub>習<sub>フ</sub>順<sub>ヲ</sub>説<sub>フ</sub>
- 見道位
  - 一. 始地<sub>ヲ</sub>位<sub>ヲ</sub>満<sub>タシムル</sub>順<sub>ヲ</sub>説<sub>フ</sub>
  - 二. 第二地<sub>ヲ</sub>縁<sub>ヲ</sub>満<sub>タシムル</sub>順<sub>ヲ</sub>説<sub>フ</sub>
  - 三. 第三地<sub>ヲ</sub>忍<sub>ヲ</sub> ”
  - 四. 第四地<sub>ヲ</sub>勤<sub>ヲ</sub> ”
  - 五. 第五地<sub>ヲ</sub>静慮<sub>ヲ</sub> ”
  - 六. 第六地<sub>ヲ</sub>慧<sub>ヲ</sub> ”
- 修道位
  - 七. 第七地<sub>ヲ</sub>方便彼岸（ハラミツ）<sub>ヲ</sub> ”
  - 八. 第八地<sub>ヲ</sub>願彼岸<sub>ヲ</sub> ”
  - 九. 九亦地染浄<sub>ニ</sub>着<sub>キ</sub>一切<sub>ヲ</sub>捨棄<sub>シ</sub>仏処<sub>ニ</sub>供養<sub>スル</sub>等<sub>ヲ</sub>口順<sub>ヲ</sub>説<sub>フ</sub>
  - 十. 九地<sub>ヲ</sub>力彼岸<sub>ヲ</sub>満<sub>タシムル</sub>順<sub>ヲ</sub>説<sub>フ</sub>
  - 十一. 下法分人<sub>ヲ</sub>智彼岸<sub>ヲ</sub>満<sub>タシムル</sub>順<sub>ヲ</sub>説<sub>フ</sub>
  - 十二. 中分人<sub>ヲ</sub>一生補処（**修學行法**）人天利益<sub>ヲ</sub>得<sub>サシムル</sub>順<sub>ヲ</sub>仏一切<sub>ヲ</sub>目前供養順<sub>ヲ</sub>説<sub>フ</sub>

十二支図 I. 惑 死生之縁 II. 業 死生の因 III. 苦 死生の微果 と十二支 1. 無明支, 2. 行支, 3. 識支, 4. 名色支, 5. 六処支, 6. 触支, 7. 受支, 8. 愛支, 9. 取支, 10. 有支, 11. 生支, 12. 老死支 を並記し両者の関係を破線で結んでいる。

I. 惑と 1. 無明, 2. 行, 8. 愛, 9. 取, II. 業と 3. 識, 4. 名色, III. 苦と 5. 六処, 6. 触, 10. 有, 11. 生, 12. 老死 をつなぐ (No.5181では少し違った関係になっている)。

ついで法所処摂色をあげ、それについて問答する。法所処摂色（**法所処摂色**）<sub>ニ</sub>五種有<sub>リ</sub>、一. 極細色（**極細色**）（極略色）五根, 五境四大実果, 十五法多分<sub>（ヨリ）</sub>微分位<sub>ニ</sub>至<sub>ル</sub>時<sub>ヲ</sub>極

彩色<sub>ト</sub>謂<sub>フ</sub>。二. 皆(極)略作色(𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤𐰆𐰏𐰤) (極廻色) 明暗光影多分<sub>(ヨリ)</sub> 微分<sub>ニ</sub>至<sub>ラザル</sub>時, 皆略作色<sub>ト</sub>謂<sub>フ</sub>。三. 受随引色(𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤𐰆𐰏𐰤) (受所引色) ……。四. 遍計持色独起(𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤𐰆𐰏𐰤𐰆𐰏𐰤𐰆𐰏𐰤) (遍計所起色) ……。五. 定境色乳糜幻(𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤𐰆𐰏𐰤𐰆𐰏𐰤𐰆𐰏𐰤𐰆𐰏𐰤) (自在所生色)

問: 随法三蔵<sub>ト</sub>随人三蔵<sub>ト</sub>名義<sub>ハ</sub>如何。何<sub>ヲ</sub>以<sub>テ</sub>体<sub>トナスカ</sub>。

答: 随法三蔵<sub>ハ</sub>摄持<sub>ヲ</sub>以<sub>テ</sub>義<sub>トナシ</sub>声名句文<sub>ヲ</sub>以<sub>テ</sub>体<sub>トナス</sub> ……

問: 随法五法<sub>ト</sub>随人五法<sub>ト</sub>名義<sub>ハ</sub>如何。何<sub>ヲ</sub>以<sub>テ</sub>体<sub>トナスカ</sub>。

答: 随法五法<sub>トハ</sub>能顕<sub>ヲ</sub>以<sub>テ</sub>義<sub>トナシ</sub>声名句文<sub>ヲ</sub>以<sub>テ</sub>体<sub>トナス</sub> ……

#### ○三乘共惑断図(三乘共断惑図) 竟

No.4897 には、最後につぎのように三乗共十地がついている。

三乗共十地<sub>トハ</sub> 一. 乾慧地 定水<sub>ヲ</sub>以<sub>テ</sub>潤沢<sub>ヲ</sub>未<sub>ダ</sub>得<sub>ザル</sub>資糧位也。二. 種性地 三乗種成性也。三. 第八地 智法智忍一心也。先後<sub>ニ</sub>計第一<sub>一</sub>也。四. 見地 見道位也。五. 薄地 一來果也。六. 離欲地 不還果也。七. 已得地 阿羅漢果也。八. 独覺地 独覺果也。九. 菩薩地 三神十聖也。十. 如来地也 竟

このテキストは西夏訳仏典の翻訳用語を研究する上で有用な材料となっていることは間違いない。

## VII 蔵伝仏教タントラ經典の西夏語訳の存在

つぎに蔵伝仏教のタントラに属する典籍が数多く西夏語訳されていたこととその内容について述べておきたい。この事実はこれまでに全く注目されることがなかったが、西夏王国の仏教の実態を知る上で極めて重要な役割を果たすものとする。今の段階でその全貌の提示は望むべくもないが、筆者の気付いた範囲内でその一端にふれておきたい<sup>19</sup>。

26) No.2885 は楷書体写本(冊子装)で始めと末尾を欠く10頁の残本である(このクチャーノフ目録には登録されていない?)。もちろん論題も欠いているが、かりに『トリローパ師の要論』と名付けておく。𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤𐰆𐰏𐰤𐰆𐰏𐰤𐰆𐰏𐰤𐰆𐰏𐰤 𐰽 (平30) rīe (上68) lofi (平

<sup>19</sup> 山口瑞鳳監修『チベットの仏教と社会』春秋社 1986, 『チベット仏教』東洋思想第2巻 岩波書店 1989, 田中公明『チベット密教』春秋社 1993, 王森『西夏仏教発展史略』中国社会科学出版社 1987などを参考にした。





敬礼」とあり七言句が並ぶ。

「一切智、成就者                      上師、敬礼、拝、  
吉有ナーローパ師、                  円融要論、三種有、  
貪瞋愚癡、三毒、                      成就、得、所、三道也  
是、言方便勇気有、者、処              煩惱菩提、因支、トナル  
彼、譬、三種、アリ                      □蛇毒猪獸也」

『共円道次』と類似の内容が述べられ、

「欲楽円融令順要論 第一」

「内火、大楽、円融、セシメル要論 第二」

「夢境、幻身、円融、セシメル要論 第三」

「睡眠、光明、円融、セシメル要論 第四」

と続くが、第三の終りに次の三行が置かれている。

「是、要論、liavapa = Lwa bapa (後弘峰) 師、実、成就、セルモ、彼、師、トリローパ (多  
羅峰) = 伝、彼、師、ナーローパ = 伝、エル。彼、師、マルパ (多羅峰) = 伝、彼、師、メー  
ツオンポ (metshonpo = Mes ston tsonpo ? 多羅峰) = 伝、エル。是、亦自然、成就、セリト  
ッ」

第四のあと、次の a, b がつづく。a. 無明、照、セシム b. 体性、照、セシム 共にミラレーパの  
所集とある。後弘峰 (行書) (b ではこの人名の表記に異なった字  
が混じるが同一人であることは No.2546 で証明できる)

34) 『六法共円道次』 No.6373 は No.2734 の卷子本残巻と同じ内容で、「無比、ナル諸上師  
= 敬礼」に始る。

「金剛王乗、随、道次、撮略、即、二合、一成熟道二解脱道、トナル。成熟道、トハ、自性、有、スル、師、自性、  
随順、弟子、ニヨリテ、喜悦、セシメラルトキ、四主、具受指教、師、ニヨリテ、「中繞」、東門上、浄瓶主、南門、密主、  
西門、慧智主、北門、第四主、受、ケシムルハ、器袋、未成熟、成熟、セシムル、道也」

大手印関係のテキストにもインド密教の伝承について述べられている。まず、

35) TG 345 No.824 『大印究竟要集』蘭山沙門 徳慧 集 を紹介しよう。

徳慧 集 とあって訳とはなっていないので、確証はないが、これは西夏撰述ではない  
かと考え得る。楷書体写本 冊子装20頁 最後の一・二頁を欠くのみで前後ほぼ完備す  
る。同じ内容が No.2876 (BOX 229) の裏面に発見できる。両者の間には多少の異同はあ  
るが大差はない。No.824 は整った楷書ではあるが書き落しがあり、行間に書き入れされ  
ているが、幸いに No.2876 と対照すれば正しく読みとることができる。

このテキストは興味深い論述で「維摩大士の真要」を伝えるものとしてインドにおける伝承を体系づけている。

「今聞、是、究竟要集、凡、根師釈迦、五濁、世、照、六種、暗場、晴除、三毒、器、洗、八德香水、満盈、根、立法、三根道、和。それにより始、解、境、覚、双有、次、説、境、覚、両空、後、顯、境、忘、覚、留。乃、宗、発、源、還、至。

大寂定、入、時、維摩大士、真要、伝

是、第一、宗師、西天国北印度、**(釋尊)**、長者也。智慧聰明、赫々、千日、何、及。

言語弁才、漂々、万河、如何、競。十大弟子、各自、言、隱、敬畏、三十二聖共、同、經、頌、嬉戲。三空、觀照、三界、唯一、我家、四願、堅持、四生、皆我子。十地、怯雲、九、有、迷衆、載、一乘、甘露、十方、仏刹、永、雨降。

後サラハ、宗師、真要、伝。

第二、宗師、西天国東印度、婆羅門也……後、龍樹師、宗師、真要、伝。

第三、宗師、西天国南印度、王族也。小兒、出家、五明、学、思、休。壮年、山、入、三聖、道、心、照……後、**(婆修)**、山墓、**(隱士 WrT. ri-khyod)**、宗師、真要、伝。

第四、宗師、西天国南印度、婆羅門也……商場、住、望、愛、見、庶家、学。隱士、廻、粗惡、鬼神、伏……後、慈師、宗師、真要、伝。

第五、宗師、西天国中印度、王族也……無常無樂世間、富勢、捨。自、何、他、敬、自、功、歴然、明、凡、和、聖、同、凡、間、頓々、超、千卷、論師、ひそかに文、焼、山、入。万部、道、そむく者、速、邪、捨、正、赴……後、知称、**(釋尊)**、師、宗師、真要、伝。

第六、宗師、西天国東印度、王族也。文殊、摂受、秀名、天下、轟、普賢、祐助、徳業、国、中、行、渡。日中、教堂、因乘三学、解説、夜、墓中、果乘四印、指教……後、語主説、**(釋尊)**、宗師、真要、伝。

第七、宗師、パポ、**(पापपति papapati)**、国人也。部姓無、邊。六字智、供、五明、慧眼、翳、除……後、妙口、宗師、真要、伝。

第八、宗師、蔵、**(藏)**、国、人也。姓、sing、三蔵……六集中道真、妄二諦、分離、經論律、説、日々梵本、翻訳、戒定慧、修、夜々蔵文、集、心心覚合、覚道、資糧、貯、集、念々背塵、染塵煩惱を調伏。後、徳慧、宗師、真要、伝。

時、師語、凡、動、寂、源、同、清、濁、体、同、無念功、顯、波境、像、現。即、頌言。

念々寂々心、妙々 心々妙々念、寂々

寂々妙々無念、心々念々正覚、成

時、胎弱、弟子、印、聞、身心潤沢、歡喜踊躍、虚金鳥、檻、譬、難、坎心玉兔、捕

スルヨリ超越<sub>シ</sub>、宗師<sub>ヲ</sub>足<sub>ルニ</sub>護<sub>キ</sub>趣<sub>ヲ</sub>投頭肉<sub>ヲ</sub>斬<sub>リ</sub>血<sub>ヲ</sub>通<sub>シ</sub>、骨<sub>ヲ</sub>折<sub>リ</sub>髓<sub>ヲ</sub>拔<sub>ク</sub>(ゴトク) 頂<sub>ヲ</sub>研<sub>リ</sub>足<sub>ヲ</sub>亡<sub>シ</sub>報恩<sub>ヲ</sub>思念<sub>ス</sub>。

問<sub>ウ</sub>言 今時因果二乗<sub>ニヨリ</sub>道<sub>ヲ</sub>修<sub>ムル</sub>者、一切<sub>コノ</sub>念無<sub>キニヨル</sub>修行<sub>ハ</sub>是<sub>ナルカ</sub>。答 言 凡<sub>ソ</sub>因果二乗<sub>ニヨリ</sub>修<sub>ムル</sub>者、人<sub>ト</sub>修順<sub>ヲ</sub>道<sub>ヲ</sub>分離<sub>スルコト</sub>則<sub>チ</sub>九品<sub>アリ</sub>。ソノ中唯<sub>メ</sub>第八品<sub>ノ</sub>人<sub>ハコノ</sub>念無<sub>キニヨリ</sub>修<sub>スル</sub>也。問<sub>ウ</sub>言 ソノ如<sub>クナレバ</sub>因乘<sub>ニ</sub>於<sub>テ</sub>愛<sub>ヲ</sub>信<sub>ヅル</sub>者<sub>ノ</sub>九品<sub>ノ</sub>根性<sub>トハ</sub>如何。答 頌言

- |          |  |
|----------|--|
| 第一 藥樹根性人 | 第二 連華根性人   |
| 第三 隱藏根性人 | 第四 香山根性人   |
| 第五 淨月根性人 | 第六 明日根性人   |
| 第七 舟筏根性人 | 第八 大海根性人   |
| 第九 虛空根性人 | 是 <sub>レ</sub> 九 <sub>ノ</sub> 因 <sub>ヲ</sub> 修 <sub>ムル</sub> 人 <sub>ノ</sub> 名也 |

問<sub>イテ</sub>言<sub>ウ</sub> 果乘<sub>ニ</sub>於<sub>ケル</sub>愛<sub>ヲ</sub>信<sub>ヅル</sub>者<sub>ノ</sub>九品根性<sub>トハ</sub>何<sub>カ</sub>。答<sub>ウ</sub> 頌言

- |          |  |
|----------|--|
| 第一 鉍鉄根性人 | 第二 鍮銅根性人   |
| 第三 銀根性人  | 第四 真金根性人   |
| 第五 玉艶根性人 | 第六 瑠璃根性人   |
| 第七 金剛根性人 | 第八 摩尼根性人   |
| 第九 山王根性人 | 是 <sub>レ</sub> 九 <sub>ノ</sub> 果 <sub>ヲ</sub> 修 <sub>ムル</sub> 人 <sub>ノ</sub> 名也 |

問 因乘<sub>ニ</sub>於<sub>ケル</sub>愛<sub>ヲ</sub>信<sub>ヅル</sub>者<sub>ノ</sub>九品道<sub>トハ</sub>何<sub>カ</sub>。

各品道について問答がある。

問 果乘<sub>ニ</sub>於<sub>ケル</sub>愛<sub>ヲ</sub>信<sub>ヅル</sub>者<sub>ノ</sub>九品道<sub>トハ</sub>何<sub>カ</sub>。

第一 觀前仏身道……(第一から第九まで列挙し、その説明はあとでしている)

問 先因乘道<sub>ニ</sub>於<sub>ケル</sub>愛<sub>ヲ</sub>信<sub>ヅル</sub>者<sub>ノ</sub>九品<sub>ノ</sub>中、第一 三業競治道、第二 觀境微塵道、第三 觀識無常道、第四 觀境無我道、第五 觀身無我道、第六 觀識無我道、第七 觀法真空道、第八 觀源無念道、第九 無知解脫道 を列挙するのではなく、各々を順次説明する。

問<sub>ウ</sub> 後果乘<sub>ニ</sub>於<sub>ケル</sub>愛<sub>ヲ</sub>信<sub>ヅル</sub>者<sub>ノ</sub>九品道<sub>ノ</sub>中、第一 觀前仏身道<sub>トハ</sub>何<sub>カ</sub>。以下、第二 觀自身仏道、第三 觀他身仏道、第四 内火喜樂道、第五 斑塊明樂道、第六 汝所寂樂道、第七 最終空樂道、第八 無念戲樂道、第九 無知大樂道 について解説する。

そして、無知大樂道は先因乘に於ける信愛者九品道の無知解脫道と修順は同じ也という。

ついで、先無念悟見宗趣門<sub>トハ</sub>何<sub>カ</sub> 後一真顯示師要門<sub>トハ</sub>何<sub>カ</sub> の問答があり、「第一諸相虛假變幻門<sub>トハ</sub>何<sub>カ</sub>」と続いて次の七言八句の頌言をあげる。



「諸相の虚仮ナルコト 影像、如シ

即刻滅毀スルコト 電光、如シ

卒疾興起スルコト 玄雲、如シ

搜求シテ 得ザルコト 陽氣、如シ

内ニ 非ス 外ニ 非ザルコト 髮月、如シ

常見執実ナルコト 燈焰、如シ

喜愁起リ 能ウコト 夢境、如シ

念ヲ 以テ 体トナスコト 憂愁、如シ

その各句について解説する。「第二 諸念幻想妄想門とは何か。」また七言八句の頌言があり、その中、四句までの解説で切れている（以下欠）。

師資伝承を述べたテキストにもう一つ『大手印要論師資』がある。これは

36) 『大手印定導（要論）』（総題）(TG346 No.7216) に含まれる三種のテキストの一つである。① 題不詳（首欠） ② 『大手印正入要論』（**前記**） ③ 『大手印要論師資』。

第三のテキストは後半を欠くが次の内容を読みとれる。

「コ、大手印要論師資」ハ 真実究竟（**前記**）明満ヲ 菩提勇識ヲシテ 大宝ニ 伝エシム。彼、師ハ sararxaニ 伝エル。彼、師ハ sararpaニ 伝エル。彼、師ハ phovatutipaニ 伝エル。彼、師ハ liamapaニ 伝エル。彼、師ハ mižilararsarpa (Milaraspa)ニ 伝エル。彼、師ハ liamara'džeニ 伝エル。彼、師ハ ɣ'ir ~ (欠) ~ ニ 伝エル（以下欠ける）。

上述の No.2885 と部分的に合致するが、後半が欠けているので詳しくはわからない。

37) TG345 No.2851 『大手印究竟要集記』は冊子装楷書写本で、毛筆ではなく竹ペンで書かれている。始めの部分が多分1頁か2頁欠けているが、全体で52頁が残る。このタイトルは尾題に基づいてつけられた。

その内容についてふれておきたい。

四門顕義説十分 1. 入定浄道門 2. 出定跡合門 3. 思念無常門 4. 観照根趣門 5. 懺悔罪苦門 6. 増長善根門 7. 治四大病門 8. 遠離災門 9. 救済願心門 10. 法行体空門

この中、第七の四大病を治す門はやや長い説明ではあるが、内容がはっきりしていて興味深いため、その要点を紹介しておきたい。

「凡そ文に陰陽不和と謂っているのは、陰とは寒、陽とは熱であって、陰陽の力によって四大縁随を起すのである。四季の順に陰陽が相違するように身体の調子も違ってくる。春の三月の間は、陰力が次第に盛んになり陽力が漸次衰えるから、痰病（**前記**）が起る。若し冷たい飲食が寒を貫き汗が出るなら上衣を着るとよい。

夏の三月の間は、陽の力が弱まり陰力が誠に盛んとなり、寒病（**前記**）が起り熱病に罹る。

秋の三月の間は、陽の力が次第に盛んになり陰力は漸次衰退するから、風病（**前記**）が起る。xīcōn（**前記**）と随順して陰陽不和となる。

冬の三月の間は、陽力が最盛となり陰力は極弱となるから、集病(𪛗𪛗𪛗)が起る。この如く、四季に順応して陽の力と陰の力がときに勝るときに弱まり、また余縁と合して四大不和が起り、色褪せ衰える。春に花が咲き栄える時に、氷雪に会えば色褪せ衰えるようなものである。

四季に順応した四種の飲食と四種衣服を以て自らの身を治すべきである。春季には痰病が出るが、醋・塩淡味の飲食と丈夫な衣服を着れば治し得る。夏季には胆病が起るが醋・辛の食と暑さに応じた薄い柔らかい服を着れば治る。秋季には風病が起るが潤のある辛い食物と重くなく厚い服を着ると治る。冬季は集病が起るが、力を等しくする食物と軽くて厚い服を着ると治る。

この如く四季に順応した飲食と衣服を以て病を治すのである。(これに対して)五臓相口と謂うは、五臓とは、心、肺、肝、腎、脾である。心の病は多く舌口に出る。肺の病は、多くは気の噎(𪛗𪛗𪛗)と息の喘(𪛗𪛗𪛗)である。肝の病は、多くは眼病で眼中に瘡が出る。腎の病は、多くは鼻茸(𪛗𪛗𪛗)で鼻の中に瘡が出る。脾の病は顔色があせて悪くなる。五臓には五病が起るが、五病の各々は薬を以て治すべきである。

あとで指示している四病順和(𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗)と謂うのは、修道者が四季に応じて、痰、胆、風、集の病に罹るとき、四食と四衣を以て治すべし。五臓に五病が起るとき各自薬を以て治すべしということである。日頃治養につとめていなければ、四大不和とか五臓の病が起きたときに、道を修めること能わず。」

人間の病を二種に分類し、日頃の養生こそ修道者にとって最も大切であると説いている。

このテキストでは、陰力や陽力が「盛んになって行く」あるいは「衰えて行く」という対立した二つの状態は、同じ動詞につける接頭辞の違いによって表現されている。

𪛗𪛗𪛗    ʔa-wɛŋ (平35)    盛んになって行く

𪛗𪛗𪛗    ki-wɛŋ    衰えて行く

この二種の接頭辞の機能(ʔa-「上方に向かって」、ki-「話者に近づいて」)は、このテキストが書かれた時代(12世紀前半?)にはまだ十分に生きていたのであろう。『同音』では旧版・新版共に、この動詞にはもう一つの接頭辞 rir-𪛗𪛗𪛗「外側に向かって」が注として与えられている。

またこのテキストには、ほかではあまり出会わない語彙が使われている点でも注目したい。「四大不調和」についての論述は、たとえば

38) TG252 No.3823 『道之間休障順要論』(大智度衆宮中国覚明国師 法獅子伝 出家

功德司承旨 沙門德妙 訳) はじめ数点のテキストにもあった。いずれも内容は同じではない。それらは別の機会に比べてみることにする。

## VIII おわりに

蔵伝仏教の瑜伽・無上瑜伽に関するテキストも西夏語訳されている。上述したカーギュ派のナーローバの六法のほか、サキャ派の基本聖典の一つ『ヘーヴァジュラタントラ』の西夏語訳も残っている。

39) TG326 No.2820, 2831 『呼金剛王本統記第七』, TG327 No.2817 『呼金剛王九仏中繞取順統』

また全修行の階梯を指す道果 (lam hbras) に関する教説の訳もある。

40) TG251 No.913 etc 『道果言集金剛句三解具記』

これらのテキストは雕板されたことがあるかどうかは今のところわからないが、おそらく12世紀から13世紀にかけて書かれた写本として残っている。

筆者はまた、Luhi-pa の論の西夏語訳は一つの価値をもつものと期待している。いずれもチベット文から訳されたものと考えられる二つのテキストがある。

41) TG282 No.874 『新訳 Luhipa 現前悟之難所譯記上巻』 写本卷子本 (頭欠) 271行 残

42) TG504 No.4589 『Luhi-pa 之條義』 写本卷子本 首尾揃 446行 残

このテキストは、チベット文 (北京版) 2225, *lūyi paḥi mngon-par rtogs-paḥi hgrēl-paḥi ūkḥa khyad-par gsal-byed ces-bya-ba* 留伊波現觀釋廣釈勝明, および 2224 *lū-yi-pa ḥi mngon-par rtogs-paḥi hgrēl-pa sdom-pa ḥbyung-ba zhes-bya-ba* 留伊波現觀釋律儀生とどのような関係にあるのか、まだ見当がつかない。

西夏語では、Luhi-pa は, 薩訖怛 *liu* (平2) ?i (平10) *paḥi* (平20) と音写されている。西夏文 No.4589 は問答形式をとっており, 「問<sub>フ</sub> 是<sub>レ</sub> 輪集統<sub>フ</sub> 何故<sub>二</sub> 上樂輪<sub>一</sub> 名<sub>ツ</sub> 謂<sub>フ</sub> ヲ」に始る。

また西夏は蔵伝仏教の教義のみならず儀式や修行の実践法も受け入れていたものと思われる。たとえば

43) No.2895, 2818, 2879 (BOX229) (首尾欠 題不詳) はその一つで、チベットの道場秘儀の訳文であり、かなり細かく実践法を説いている。

西夏の仏教徒はチベット經典を通じてインドの仏教史を学んでおり、予想以上に仏教タ

ントラの重要文献を西夏語に訳していた。そしてチベットでは、明清時代に入って、すぐれた指導者の出現と共に、それらのタントラは整理体系づけられて行くが、それ以前の状態をこれらの西夏語訳は伝えている可能性があるのではないだろうか。ただその翻訳が正確であったかどうかは十分検討しなければならない。

西夏国が建設され仏教が国教となった11世紀の初めは、インドで興隆期を迎えた新密教がチベットに大幅に導入された時期でもある。

チベットで変容した仏教は西夏をはじめ東方近辺の諸民族（いわゆる川西走廊民族も含めて）に強い影響を与えた。西夏国では西からの蔵伝仏教と東からの中国仏教はある均衡をたもって受け入れられたが、やがて13世紀の初めに至り西夏国自体の滅亡という終末を迎えるのである。

#### 【付記】

本稿を一読し有益なご指摘をいただいた京都大学文学部御牧克己教授に厚くお礼を申し上げたい。また面倒な本稿を細心に入力し整えていただいた白井聡子さんにもお礼申したい。

**Проблемы к составлению  
каталога тангутских буддийских памятников  
(Резюме)**

Тацуо НИСИДА

1. Каталог *Тангутские Рукописи и Ксилографы* (Москва, 1963 г.), изданный З.И. Горбачевой и Е.И. Кычановым внес большой вклад в тангутоведение как сводный каталог, куда включены тангутские памятники коллекции П.К. Козлова, кроме буддийских. Публикуемый каталог буддийских памятников составлен еще богаче по содержанию, включая информации внешних характерных черт памятников, названия соответствующих буддийских сутр китайского языка, количества строки текста, особенностей колофонов и т.д. Проф. Кычанов Е.И. предложил мне написать вступительную статью, связанную с проблемами составления каталога и с исследованием буддийских памятников. В статье дается краткий обзор этих проблем.

2. Среди буддийских памятников тангутского языка часто встречаются такие, у которых тексты сохранены не полностью, поэтому прежде всего надо прочитать и определить содержание сохраненных текстов очень аккуратно. Даже самый фрагментальный текст в несколько строк надо считать частью целого переведенного буддийского сочинения. Необходимо подробно определить содержание сохраненных частей особенно с учетом того, что немало фрагментальных текстов среди коллекции Стейна сохранены только частями.

3. Памятники сутры, ксилографы, обработанные в Государстве Си Ся, названные 河西本(黒水城出土漢文仏典), буддийские памятники на китайском языке из Хара-Хото, считаются самыми близкими по содержанию текста к тангутским буддийским памятникам, поэтому необходимо сопоставить оба варианта. Часто текст тангутского языка не совпадает с текстом 大正大蔵経, а совпадает с текстом 河西. Во вступительной статье в качестве конкретного примера упомянут TG253 摩訶般若波羅密多心経 и т.д.

4. В статье, рассматривая процедуру определения особенностей тангутских буддийских памятников, также упомянуты TG181 仏説父母思重経 и другие. Сутра TG288 соответствует сутре 大正 1313 仏説救被焰口餓鬼陀羅尼経, переведенной на китайский язык 不空(имя монаха) и другим. В той сутре на тангутском тексте в начале речь идет о гордости у 阿難(Ananda) и следует объяснение семи видов причин происхождения этой гордости. Эта начальная часть отсутствует в китайском тексте, что дает основание определить ее как одну из особенностей тангутских текстов.

5. Есть ряд случаев, когда сутры, рассматривавшиеся раньше как самостоятельные, на самом деле оказались лишь частями той или другой сутры. В статье дается несколько примеров, напр., текст TG28 No.3458 должен быть включен в TG212 No.5062 и т.д. Такая информация может быть полезной для прочтения курсивного текста.

6. Найден текст, в котором учение буддизма (顯教) истолковывается в форме вопросов и ответов. Это текст TG302No.4897No.5181 三乘共斷惑因, имеющий важное значение, особенно с точки зрения исследования понятия буддизма и буддийских терминов у тангутского народа.

7. Совершенно новой информацией явилось то, что довольно много буддийских памятников из тантра тибетского буддизма было переведено на тангутский язык. Среди таких памятников есть несколько о введении индийской ветви тайного буддизма в Тибет и передачи ее от учителей ученикам (師資相承). Также имеются тексты, связанные с сочинением шести законов *Naropa (Naropa chos drug)* и переводным текстом *bkaḥ-rgyud-pa*.

8. Рассматриваются интересные тексты TG346 No.7216 大手印要論 и др. про средство от четырех болезней. По содержанию данного текста, человеческая болезнь делится на два вида; болезнь из-за беспорядка 陰陽 и пять болезней, связанных с пятью внутренними органами человека. От болезни первого вида можно излечиться средством согласия с четырьмя сезонами по питанию и одеянию, а болезнь второго вида надо лечить с помощью лекарств. В тексте подчеркнуто, что для занимающихся самое важное - вести спокойную и скромную жизнь.

9. Среди тангутских памятников встречаются тексты, касающиеся не только учения буддизма, но и являющиеся конкретными пособиями по осуществлению ритуалов и тренировки.

10. Необходимо указать, что буддисты государства Си Ся изучали историю буддизма Индии и Тибета через тибетские буддийские памятники и переводили важные памятники тантры на тангутский язык гораздо чаще, чем раньше вообще считали тангутовеы.

Исследование по тангутскому переводу тантры, так же как и исследование по памятнику 禪籍, является целью тангутоведения в будущем.





## Введение

## Каталог

## Приложения и указатели

## Индексы

## Иллюстрации



Введение

Краткое

Изложение и заключение

Индиксы

Наименования

Л  
П  
П  
З  
П  
З  
Н  
А  
Н  
З  
Ч  
П  
Т  
Ц  
  
О  
Ч  
К  
П

## Введение

### 1. Часть общая

Данная работа является продолжением опубликованного в 1963 г. первого каталога той части коллекции П. К. Козлова, которая содержит тексты на *Си Ся* / тангутском / языке - "Тангутские рукописи и ксилографы", составители З. И. Горбачева и Е. И. Кычанов, М. , ИВЛ, 1963 г. Ныне вниманию научной общественности предлагается краткое описание раздела этого каталога, который именовался "Перечень буддийских сочинений", с дополнением того, что при публикации "Каталога" в него не попало.

Огромный объем материала потребовал многие годы на то, чтобы данное описание стало достоянием науки. Известно, что раскопки субургана, из недр которого происходит подавляющее большинство памятников тунгутской письменности собрания Санкт-Петербургского филиала Института востоковедения Российской Академии Наук, велись любительски, первоначально даже, как свидетельствуют дневники П. К. Козлова, без его личного участия. Никто из членов экспедиции тангутского / *Си Ся* / языка знать не мог, более того, в ее составе, кажется, даже не было людей грамотных по-китайски. Руководитель экспедиции на книги первостепенного внимания не обращал, его больше интересовало то, что он сам именовал "образами и бурханами", т. е. иконы и скульптура. Я отнюдь не хочу выше приведенными замечаниями бросить тень на память П. К. Козлова и умалить подлинно выдающееся научное значение его открытия. Я просто хочу пояснить, в силу каких причин уже изначально книги из субургана были перемешанны, перемешанны так, что части одних и тех же книг были разрознены настолько, что они не воссоединены полностью и до сих пор. О причинах этого будет сказано ниже.

Положение усугубилось перевозкой коллекции из места ее обнаружения в Санкт-Петербург, размещением ее в здании Географического общества, позже дележом коллекции между Русским Музеем, куда первоначально были переданы произведения искусства и предметы материальной культуры / ныне они хранятся в Государственном Эрмитаже /, и Азиатским Музеем Императорской Российской Академии Наук, в который поступили памятники письменности. Первоначально памятники письменности хранились в здании Азиатского Музея, находившегося в ряде помещений той группы зданий, в которой ныне размещаются в службы Санкт-Петербургского Научного Центра, затем вместе с Азиатским Музеем они переехали в новое здание Библиотеки Академии Наук, где находились и в годы войны и блокады Ленинграда, а уже после войны были перевезены в здание на Дворцовой набережной 18, где хранятся и поныне. Стоит ли говорить о том, что четыре перевозки за какие-то сорок лет книг, которые до этого уже шестьсот лет пролежали в субургане, а частично "состарились" еще и во время существования тангутского государства *Си Ся* / 982-1227 гг. /, не способствовали сохранению их целостности.

В "Предисловии" к изданию "Тангутские рукописи и ксилографы" уже было рассказано об обнаружении памятников в мертвом городе Хара-Хото / китайское наименование *Хэй-чэн* /, хранящихся ныне в Санкт-Петербурге, об их инвентаризации, в которой с 1930 г. , когда были заведены инвентарные книги / были ли таковые в Азиатском Музее неизвестно / принимали участие Н. А. Невский, А. А. Драгунов, З. И. Горбачева и Е. И. Кычанов. К

этому следует только добавить, что завершал эту работу А. П. Терентьев-Катанский / инв. №№ 8091 - 8360 /. В ноябре 1991 г. Е. И. Кычановым в инвентарь были записаны словарь "Драгоценные рифмы Моря письмен", / "Вэнь хай бао юнь"/, второе исправленное и дополненное издание словаря "Гомофоны" и два тангутских буддийских текста с тибетской транскрипцией. Долгое время эти важнейшие памятники считались утерянными, и только осенью 1991 г. обнаружены в бумагах сотрудника реставрационных мастерских бывшего Государственного Института истории материальной культуры, скончавшегося в 1955 г. Известно, что в начале 50-х гг. он предлагал В. С. Воробьеву-Десятовскому заняться дешифровкой тангутского языка и письма.

Начиная с 1957 г. над описанием китайских книг коллекции работал Л. Н. Меньшиков. Результаты его труда уже доступны читателям <sup>1</sup>.

Большой объем коллекции, слабая изученность тангутского языка сделали работу по инвентаризации во многом формальной записью разных частей книг, которые попадались под руку инвентаризатору. Конечно, что все более или менее целое и казавшееся интересным, было выделено сразу еще в Географическом обществе. Можно предположить, что в Азиатском Музее, когда тангутскую часть фонда П. К. Козлова из Хара-Хото изучал А. И. Иванов, книги были разобраны по форматам, по их размерам и проштемпелеваны печатью Азиатского Музея. Результаты этой или иной учетной работы с фондом от Азиатского Музея до нас не дошли. Можно пока до возможного обнаружения каких-то документов отметить лишь, что на части рукописных книг и ксилографов были поставлены штампы Азиатского Музея, а некоторые, очевидно имели и шифры, состоявшие из аббревиатуры Танг / тангутский / и №. Видимо, трудами А. И. Иванова были выделена светская часть коллекции. Затем работу продолжил А. А. Драгунов. Н. А. Невский, когда он где-то с 1930 г. начал писать инвентарь, имел перед собой то, что было отобрано и поэтому именно он занес в инвентарные книги значительную часть наиболее важных памятников коллекции. Работа по инвентаризации была начата уже после учреждения Института востоковедения АН СССР в 1930 г., составной частью которого стал Азиатский Музей. Следует отметить, что в процессе инвентаризационной работы Н. А. Невский не ставил задачу воссоединять под одним шифром разрозненных частей сочинений и совершенно не касался фрагментов. Таким же образом продолжили работу и А. А. Драгунов, З. И. Горбачева, Е. И. Кычанов и А. П. Терентьев-Катанский.

Подготовка автором эти строк к печати каталога "Тангутские рукописи и ксилографы" и введение порядковых номеров позволила в дальнейшем использовать эти номера в качестве шифров для коллекции от Танг 1 и далее. Где-то после 1964 г. Е. И. Кычановым, К. Б. Кепинг и А. П. Терентьевым-Катанским на основе имевшихся инвентарных записей постепенно была осуществлена работа по воссоединению частей сочинений и частей разных изданий / списков / одних и тех же сочинений. После завершения этой работы А. П. Терентьеву-Катанскому было поручено составление картотеки тангутской части фонда П. К. Козлова, которую предполагалось положить в основу подготовки к публикации описания буддийской части собрания. Работа А. П. Терентьевым-Катанским была выполнена недостаточно качественно / особенно это касалось расшифровки колофонов / тем не менее, учитывая необходимость скорейшей подготовки второго выпуска каталога "Тангутские

---

<sup>1</sup> Л. Н. Меньшиков, Описание китайской части коллекции из Хара-Хото <фонд П. К. Козлова.> М., Наука, 1984.



рукописи и ксилографы" / буддийские сочинения / эта картотека была использована для компоновки такого второго выпуска каталога.

После завершения работы рукопись была предложена в издательство. Но издательство попросило переработать ее, не сочтя возможным публиковать каталог в том виде, в котором он был составлен в первый раз. После этого мне пришлось в течение более четырех лет проделать эту работу одному - сверить сведения о каждой книге с оригиналом, проверить и заново перевести все колофоны, что позволило выделить дополнительно большую серию колофонов ранее просто упущенных, в корне изменить систему размещения материала в описании, проделать и иную очень большую и трудоемкую работу.

В настоящее время примерно десятая часть рукописей и ксилографов на тангутском языке из фонда П. К. Козлова - фрагменты, не имеющие точной атрибуции. Необходима еще большая по времени и объему работа, опирающаяся на то, что уже проделано, для определения и отождествления фрагментов. Эту работу может сделать только сотрудник в достаточной мере владеющий как тангутским языком, так и знакомый с текстами буддийского канона, в идеале на китайском и тибетском языках. Реально это то дело, которое может быть выполнено уже кем-то из молодых.

## 2. Порядок описания

Представленные в фонде П. К. Козлова тексты на тангутском / *Си Ся* / языке буддийского содержания подразделены нами на три неравновеликие по объему группы:

1. Тексты, вошедшие в стандартное издание "Трипитаки годов Тайсё" <sup>2</sup>.
2. Тексты, вошедшие в "Полный каталог тибетского буддийского канона" <sup>3</sup>.
3. Прочие тексты, невошедшие в канон, расположенные по жанрам тангутских буддийских сочинений, жанрам, зафиксированным в их наименовании - дхарани, разные виде комментариев и т. п.

Надо сказать, что труднейшая работа по атрибуции памятников тангутской письменности в "Трипитаке годов Тайсё" и "Полном каталоге тибетского буддийского канона" была уже ранее проделана японским проф. Нисида Тацуо <sup>4</sup>. Я воспользовался результатом его трудов, тем более, что, если говорить объективно, лично сам и не смог бы выполнить эту работу на должном уровне, особенно в том случае, когда речь идет о тибетском каноне. Список Нисида дает сведения о действительном или предполагаемом времени перевода текста на китайский или тибетский язык, о переводчиках с санскрита на этот язык, сообщает наименование текста на санскрите или тибетском языке. Мы не повторяем эти сведения в нашем описании, а просто даем отсылку на тот номер, под которым сочинение упомянуто в каталоге Нисида Тацуо.

В середине 50-х гг. Сектор восточных рукописей Института востоковедения АН СССР на правах друга Джавахарлала Неру и гостя Н. С. Хрущева посетил индийский ученый Рагху

<sup>2</sup> 『大正新脩大藏經』 Тайсё синсю Дайдзокё - заново восстановленная Трипитака годов царствования Тайсё - Токио, 1960-1977.

<sup>3</sup> A Complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons, Sendai, 1934.

<sup>4</sup> 西田龍雄「西夏譯佛典目錄」『西夏文華嚴經』Ⅲ, 京都, 1977, 13-59頁.

( Нисида Тацуо, "Сэйка яку буттэн мокуроку", Сэйка бун кэгон кё, Киото, 1977, стр. 13-59. )

Вира. Пользуясь столь высоким покровительством, Рагху Вира получил микрофильмы с ряда крупных буддийских коллекций на разных языках, в том числе и текстов на языке *Си Ся*. Позже сын Рагху Вира Локеш Чандра организовал в Дели Азиатскую Академию и стал издавать тексты и материалы, собранные его отцом не только в СССР, но и других странах мира. Были опубликованы и материалы на языке *Си Ся* <sup>5</sup>. Подготовил их к изданию проф. Эрик Гринстед, кстати рекомендованный проф. Локеш Чандре для осуществления данной работы автором этих строк. Поскольку в этом издании немало текстов нашего собрания оказались опубликованными / полностью или частично/, в описании даются отсылки на страницы этого издания.

Общая процедура описания варьируется в зависимости от типа книг. Типы книг, бытовавших в XI-XIII вв. в Китае и смежных районах Азии давно и хорошо описаны. Это были книги-свитки / *цзюань-цзы* /, книги-гармоники / *чжэ-бэнь* /, книги-тетради / *сяо-цэ-цзы* /, книги-бабочки / *ху-де-чжуан* / и книги-потхи <sup>6</sup>. Эти типы книг были представлены как книгой рукописной, так и печатной / ксилографы /.

Общий порядок описания следующий:

1. Номер описания.
2. Шифр хранения / Танг № /.
3. Наименование сочинения на языке оригинала.
4. Наименование сочинения через китайскую иероглифику в подстановке вместо каждого тангутского знака соответствующего ему или примерно соответствующего ему китайского, или наименование сочинения по-китайски. Подстановка китайских иероглифов под тангутские сыграла большую роль в расшифровке и атрибуции буддийских текстов на тангутском языке и не утратила значения до сих пор.
5. Китайское наименование в русской транскрипции.
6. С какого языка переведено, номер, под которым сочинение упомянуто в каталоге Нисиды Тацуо и страницы в публикации Э. Гринстеда.
7. Инвентарный номер, под которым данное сочинение / или часть его / было занесено в инвентарные книги Рукописного Отдела. Порядковый номер главы / *цзюани* /, части сочинения, текст которого подразделен на главы или части.
8. Рукописная книга или книга, отпечатанная способом ксилографии.
9. Тип книги, способ брошюровки:
  - а. свиток
  - б. гармоника
  - в. тетрадь
  - г. бабочка
  - д. потхи
10. Обложка.

---

<sup>5</sup> Eric Grinstead, ed. The Tangut Tripitaka, 9 pts. New Delhi, 1973.

<sup>6</sup> См. Л. Н. Меньшиков, "Рукописная книга в Китае I тысячелетия н. э."

- Рукописная книга в культуре народов Востока. Книга вторая, М., Наука, 1988, стр. 103-222; Л. Н. Меньшиков, Описание китайской части коллекции из Хара-Хото; стр. 87-100; А. П. Терентьев-Катанский, Книжное дело в государстве тангутов, М., Наука, 1981; Е. И. Кычанов, "Тангутская рукописная книга (вторая половина XII - первая четверть XIII в.)", - Рукописная книга в культуре народов Востока, книга 2. М., Наука, 1988, стр. 373-422.

11. Размеры книги / по вертикали и по горизонтали /.
12. Количество лл. Если листы пагинированы, то нумерация листов в оригинале, тангутскими или китайскими цифрами, и теми и другими / смешанная /.
13. Полнота текста: полный текст, без начала, без конца, начало, конец, фрагмент.
14. Количество строк на листе и знаков в строке; в рукописях, где в строке число знаков нередко неодинаково, указывается в пределах от - до.
15. Почерк. Стандартный почерк не упоминается, им написано подавляющее большинство тангутских буддийских текстов. Указаны отклонения: курсив, полукурсив, скоропись, полускоропись. Данные характеристики в известной мере субъективны.
16. Графление строк, если таковое имеется. Способ графления путем сгиба листа, тушью с указанием на четкость линии.
17. Поля - крайние чистые незаполненные текстом верхние, нижние боковые части листа; как правило, отчерченные от текста одной, реже - двумя линиями.
18. Упоминание о предисловии и заглавии. Иногда краткий пересказ предисловия. Если в текстах, переведенных с тибетского языка заглавие дано на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски, то указание на это обстоятельство.
19. Информация, содержащаяся после заглавия: титулы императоров и характер их участия / переводчик, редактор /, имена автора, переводчика, редактора.
20. Повтор заглавия в конце текста / сочинения, главы сочинения /. Упоминание о послесловии, иногда краткое изложение его содержания.
21. Колофон. Если требуется, на языке оригинала и в переводе, или только в переводе.
22. Упоминание о наличии печатей, виньеток, поправок в тексте, реставрации книги в годы существования тангутского государства.
23. Сохранность книги, таковая неудовлетворительная или плохая. Хорошая и нормальная сохранность не упоминаются.
24. Бумага / по принятой классификации типов бумаги /.

Во всех случаях вначале описываются рукописи, а затем ксилографы. По типам книги описание дается в следующем порядке:

- а. свитки
- б. бабочки и тетради
- в. гармоника
- г. потхи

Имена даются в написании оригинала, в транскрипции по реконструкции М. В. Софронова <sup>7</sup> и в русской транскрипции, которая соотносится с транскрипцией М. В. Софронова следующим образом:

k	-	к
kh	-	кх
n	-	н
nd	-	нд
ndz	-	ндз

---

<sup>7</sup> М. Б. Софронов, Грамматика тангутского языка. книга 2. Материалы для фонетической реконструкции. М. , Наука, 1968.

ndž	-	ндж
ng	-	нг
t	-	т
th	-	тх
p	-	п
ph	-	пх
m	-	м
mb	-	мб
l	-	л
lh	-	лх
ld	-	лд
s	-	с
ś	-	ш
ts	-	ц
tsh	-	цх
tś	-	ч
tśh	-	чх
v	-	в
w	-	в
x	-	х
ž	-	ж
a, a	-	а
i, l	-	и
u, u, û	-	у
e, e, ê	-	е
ə	-	э
ш	-	ы
o, o, ô	-	о

Титулы императоров и императриц, которые очень часто в полном или усеченном виде указываются после заглавия сочинения, даются в описании условно, с указанием имени императора и номера титула, если это различные титулы одного и того же лица. Форма участия императора, если она оговорена в оригинале, передается словами "переведено таким-то", "отредактировано таким-то" и т. п.

Встречающиеся в текстах титулы:

Императрица *Лян* / умерла в 1085 г. / <sup>8</sup>, мать императора *Бин-чана* / 1067-1086 гг. /.

Известна под тремя титулами: титулы 1а, 1б, 1в даты смены титулов неизвестны.

Титул 1а

懿德純熙徽嗣自順祐祚纘繼 峰數

天生全能祿番祐聖國正皇太后梁氏

<sup>8</sup> О правлении дома *Лян* в тангутском государстве, см. Е. И. Кычанов, Очерк истории тангутского государства. М., Наука, 1968, стр. 181-235.







титула непосредственно с тангутского языка <sup>10</sup> отличается лишь стилистически: Осуществляющий путь, указанный Небом, проявивший воинскую доблесть, прославленный ученостью, ведомый божественным промыслом и священномудрый, утверждающий справедливость и противоборствующий злу, умиротворитель, великидушный и почтительный император *Вэй-мин / Нгве-ми /*.

## Титул 2

敵義制邪去 義制邪去 義制邪去 義制邪去 義制邪去 義制邪去 義制邪去 義制邪去 義制邪去 義制邪去

天力治大孝智淨広宣邪去忠入永平皇帝魏名

Перевод: Правящий силою Неба, великий широко распространивший почтительность к родителям и старшим, мудрость и чистоту, изгоняющий кривду и поощряющий преданность, установивший мир император *Вэй-мин / Нгве-ми /*.

У нас имеются косвенные данные, позволяющие нам попытаться датировать употребление двух титулов императора *Жэнь-сяо*. Если следовать сведениям китайских источников, первый титул *Жэнь-сяо* был принят им в 1141 г. после подавления восстания киданей на территории *Си Ся* под руководством *Хэ-да*. Именно в это время в титул был введен компонент 義制邪去 "устанавливающий верность и изгоняющий кривду" <sup>11</sup> в переводе Л. Н. Меньшикова. Возможно, до этого у императора *Жэнь-сяо* был тот же титул, только без этого компонента. Такой титул как будто бы встречается <sup>12</sup>, но в текстах нашей коллекции его нет, при этом в том же сочинении, на которое ссылается и проф. Нисида Тацуо.

Второй титул был принят император *Жэнь-сяо* где-то после 1169 г. поскольку первый еще упомянут в кодексе законов, датированном девизом царствования Небесное процветание / 1149-1169 гг. /. Мы предполагаем, что *Жэнь-сяо* мог сменить титул в 1170-1171 гг. после провала попытки его сановники, китайца *Жэнь Дэ-цзиня* расколоть тангутское государство и казни этого мятежника <sup>13</sup>.

При отсутствии точной даты в книге наличие титулов достаточно достоверно может указывать на время перевода текста на тангутский язык или на время его переписки / публикации способом ксилографии или подвижным шрифтом /.

Сорта бумаги, на которой написаны или напечатаны сочинения, даются под номерами, по классификации тангутской бумаги, предложенной А. П. Терентьевым-Катанским.

Исследования китайских авторов показали, что от 80 до 90% бумаги, использовавшейся в *Дунь-хуане*, т. е. на Северо-Западе Китая в 1 тыс. н.э. были изготовлены из волокон конопли. С начала 2 тыс. н. э. в Китае стали изготавливать бумагу из луба шелковицы и из бамбука. Американский исследователь Т. Ф. Картер, отмечал, что в

<sup>10</sup> Измененный и заново утвержденный кодекс девиза царствования Небесное процветание (1149 - 1169). Издание текста, перевод с тангутского, исследование и примечания Е. И. Кычанова. В 4-х книгах. Книга 2. Факсимиле, перевод и примечания (главы 1-7). - Памятники письменности Востока LXXXI, 2. М., Наука, 1987, стр. 10.

<sup>11</sup> Е. И. Кычанов, там же (1968), стр. 236-240.

<sup>12</sup> Нисида Тацуо, там же (1977), стр. 8.

<sup>13</sup> Е. И. Кычанов, там же (1968), стр. 241-246.

бумаге из Северного Китая и Восточного Туркестана / Современная провинция *Синь-цзян* / содержит много растительных волокон, что указывает на использование ветоши и тряпья в качестве сырья <sup>14</sup>. Вся тангутская бумага также была изготовлена из тряпок и ветоши. Это показал ее анализ во ВНИИ бумажной промышленности / г. Ленинград / в 1964 г.

Отданные на анализ 16 образцов бумаги различных сортов оказались изготовленными:

1. Из льняной и хлопчатобумажной тряпичной полумассы
2. Из льняной полумассы с примесью пенькового волокна
3. Из хлопчатобумажной тряпичной полумассы
4. Из хлопчатобумажной тряпичной полумассы с верхним слоем из шерстяных волокон.

С принятыми / по А. П. Терентьеву-Катанскому / в описании восьми сортами бумаги, сырье, из которого они изготовлены, соотносится следующим образом:

Бумага 1: Белая бумага хорошего качества, без утолщений и включений волокон.

Изготовлена из льняной и хлопчатобумажной полумассы.

Бумага 2: Желтая бумага. Отличается окраской. Обычно лист тонкой бумаги наклеен на более плотную. Бумага из льняной и тряпичной полумассы.

Бумага 3: Красная бумага, окрашенная охрой, этим отличается от бумаги два.

Употребление окрашенной бумаги очень ограничено.

Бумага 4: Тонкая серая бумага, мягкая, с большим количеством утолщений и волокон.

Изготовлена из льняной и хлопчатобумажной полумассы.

Бумага 5: Очень тонкая, "прозрачная" бумага, грязновато-белого или светло-коричневого цвета. Изготовлена также из льняной и хлопчатобумажной полумассы.

Бумага 6: Плотная бумага с признаками шлихты. Изготовлена из хлопчатобумажной тряпичной полумассы.

Бумага 7: Китайская бумага / по определению А. П. Терентьева-Катанского /.

Бумага 8: Наиболее ходовая бумага серого или серо-коричневого цвета. Изготовлена из льняной полумассы с примесью пенькового волокна.

В этой классификации есть известная условность, хотя бумага 2 и 3 надежно выделены по окраске. Бумага 1 в первозданном виде, наверное гораздо более белая и прочная, пожалуй, чаще всего использовалась для написания буддийских канонических текстов. Этот сорт бумаги и в наши дни вызывает удивление своим качеством. Столь же высокого качества была и бумага 6. Бумага 8, по-видимому, была наиболее ходовой и дешевой.

Для тангутской бумаги наиболее характерной была частота сетки 7 линий в 1 см <sup>15</sup>. Для современной ей китайской бумаги / сунской/ Л. Н. Меньшиков указывает от 6 до 9 линий в 1 см <sup>16</sup>. Л. Н. Меньшиков для изданий на китайском языке характеризует сунскую бумагу как гладкую, тангутскую как шерховатую, а цзиньскую как мягкую <sup>17</sup>. Опираясь на визуальные наблюдения / может быть, скорее на ощупь? /, Л. Н. Меньшиков полагает, что в изданиях *Си Ся* на китайском языке бумага использовалась "привозная, происходящая из

<sup>14</sup> Т. F. Carter, *The Invention of Printing in China and its Spread Westward*. NY, 1955, p. 3.

<sup>15</sup> Е. И. Кычанов, там же (1988), стр. 381.

<sup>16</sup> Л. Н. Меньшиков, там же (1984), стр. 94.

<sup>17</sup> Там же.

государства *Цзинь* <sup>18</sup> .

Формат бумажного листа зависел от размера рамы с сеткой, на которую наливали бумажную массу. Л. Н. Меньшиков замечает, что "форматы бумаги не позволяют провести никакой, даже приблизительной грани между той, что производилась в *Сун* , и той, что производилась в *Си Ся* <sup>19</sup> ". Замеры показывают, что длина листа тангутской бумаги колебалась от 40 до 80 см, а его ширина от 19 до 35 см. Для сунской буаги китайские авторы указывают 30 x 45 см, 33 x 58 см / максимальные ширина и длина / <sup>20</sup> . Пожалуй, хотелось бы обратить внимание на главное-бумаги из *Дунь-хуана* и *Хара-Хото* самые старые образцы бумаги на территории нашей страны, бумаги, доказавшие свое высокое качество и прочность, сохранившиеся сотни лет. Специалистам бумажного дела следовало бы всесторонне изучить эту бумагу, что, возможно, помогло бы повысить качество бумаги современной.

Можно отметить некоторые особенности использования бумаги в тангутских книгах. В X- XIII в. на Дальнем Востоке не умели изготавливать толстую бумагу и картон. Для книг, где требовались плотные листы бумаги, например, книги потхи, использовалась многослойная бумага, лист был склеен из нескольких листов более тонкой бумаги, чаще всего это были листы больших форматов, в полный размер производимого на бумажной мельнице листа.

Листы большого формата использовались для создания книг-свитков и книг-гармоник. Следует отметить такую особенность, не подмечавшуюся ранее: листы в процессе переписки /печатания книги/, книги-свитка или книги-гармоники, нумеровались. Часто на краю листа писалось/или печаталось/ сокращенное наименование сочинения и порядковый номер листа в тексте. Эта маркировка была неявной, технической, подсобной. Обычно в уже готовой книге она "исчезала" при склейке листов друг с другом. Но в том случае, когда листы книги расклеились и таковая обнаружилась, она имеет большое значение для атрибуции фрагментов в наши дни. Такая нумерация листов, если она очевидна, отмечается в описании.

Для книг-тетрадей, книг-бабочек листы бумаги разрезали или сгибали, добиваясь нужного формата книги.

Разны типы книги определили и разные способы указания объема книг в описании. Объем книг-свитков определяется их шириной и длиной, которая в отдельных случаях могла достигать до 20 м. Обычно книга-свиток заполнена текстом с одной "лицевой" стороны, которая сворачивалась внутрь. Но иногда на оборотной стороне писались комментарии, а то и какой-то иной текст, включая случаи и вторичного использования бумаги.

В книгах-свитках, сложенных гармоникой, т. е. в книгах-гармониках, лист также заполнен текстом с одной стороны, в сложенной листами книге текст сплошной и понятие лист, употребленное в описании, в принципе совпадает с нашей стр.

В книгах-тетрадах и книгах-бабочках лист бумаги разделен надвое / на две страницы /, поэтому давно введено понятие л. а, л. б, правая и левая стороны разделенного надвое листа.

<sup>18</sup> Л. Н. Меньшиков, там же(1984), стр. 94.

<sup>19</sup> Там же.

<sup>20</sup> См. Е. И. Кычанов, там же(1988), стр. 382.

Когда в описании таких книг употреблено слово лист, оно равнозначно нашей странице. Если книга была пагинирована, то номер листа указывался в середине листа на "бай коу" и относился и к той, и другой половине листа, например, лист 2, это справа налево л. 2а и л. 2б. При подсчете объема книги каждая сторона листа, л. 2а и л. 2б считаются как отдельный лист. В книгах-бабочках и книгах тетрадах текстом, как правило, также заполнялась только лицевая сторона листа.

Особый случай представляют книги потхи. Листы этих книг всегда пагинированы, обычно номер листа находится на его "лицевой" стороне на правом поле сверху. Но лист книги-потхи почти всегда заполнен текстом как с лицевой, так и с обратной стороны, т. е. в нашем понимании под одним номером листа значатся две страницы текста. Указывая в списании объем книг-потхи в листах мы подсчитывали оменно листы, когда каждый номер листа соответствует листу, заполненному текстом с двух сторон. Число же страниц в современном понимании реально вдвое больше. В ссылках на книги потхи в европейской литературе также принято пользоваться понятиями листов а и б, например л. 30а это лицевая сторона листа книги-потхи, а л. 30б его оборотная сторона.

В связи с книгами потхи следует сказать и о следующем. Эти книги, в которых листы за редким исключением, ничем не скреплены друг с другом. Разные части одного текста первоначально были или записаны под разными инвентарными номерами. Когда книги сложили, то очень часто листы, ранее записанные под одним инвентарным номером, оказались в разных местах связного текста книги, и инвентарный номер "исчез", потерял свое прежнее строго учетное значение. Поэтому в описании указывается перечень инвентаризационных номеров, под которыми значились описываемые части текста ранее в инвентарных книгах. Но инвентарный номер не является, как в книгах других типов, единицей описания и конкретное число листов, которое было ранее записано под каждым инвентарным номером, не указывается.

В тангутских книгах мы обнаруживаем еще такую особенность, не свойственную книгам европейским, как маркировочный знак. Маркировочный знак / кит. "чжихао" / специфическое явление китайской буддийской книги. Известно, что есть ряд буддийских текстов, которые содержат десятки *цзюаней*. Для того, чтобы ориентироваться в таких объемах сочинениях, была изобретена особая система маркировки. Обычно десятков *цзюаней* сутры / от ста до двухсот листов текста / хранили в футляре из бамбука или в обертках из холста или шелка, каждой такой "связке" придавали для ориентировки свой знак / иероглиф / из популярного текста "*Цянь Цзы-вэнь*" / "Тысячесловия"/, текста из тысячи иероглифов, в котором ни один иероглиф не повторялся. Текст этот многие китайцы знали наизусть, так как это был один из учебников обучения письму. Наряду со знаками из "*Цянь цзы-вэнь*" в объемных сутра для маркировки десятков *цзюаней* использовались знаки и из их наименований. Некоторые авторы полагают, что использование для маркировки знаков из текста "*Цянь цзы-вэнь*" распространилось по всеу Китаю с конца династии *Тан* в период Пяти династий / IX-X вв. <sup>21</sup> /.

В *Си Ся* эта практика была заимствована, для обозначения объединенных в десятки *цзюаней* больших по объему сутр использовались знаки из наименования сочинений /

<sup>21</sup> 方廣錫『佛教大藏經史』，北京，1991，300-304，312，375頁。

Фан Гуанчан, Фо цзяо да цзан цзин ши - История буддийского канона - Пекин, 1991 г., стр. 300-304, 312, 375.

например, в сутре "Да фан гуан фо хуа янь цзин" /, а также популярные тексты, как, / например, в "Маха праджня парамита сутра"<sup>22</sup> /. Во всех случаях в описании лишь упоминается наличие маркировочного знака, а сам список маркировочных знаков для основных сутр дан в приложении.

Установленные наименования сочинений на санскрите даны в приложении списком, в алфавитном порядке с указанием номера, под которым данное сочинение значится в описании. В приложения также даны список дат, встречающихся в описываемых текстах, указатель имен, список монастырей, географических наименований, наименований должностей и монашеских титулов и званий. К описанию приложены иллюстрации.

### 3. Тангутская буддийская книга из Хара-Хото и история буддизма в Си Ся

Переводы буддийского канона на тангутский язык не могли быть начаты ранее создания и введения в употребление тангутского / *Си Ся* / письма. Письмо же официально стало использоваться с 1036 г., даже если оно создавалось в течение довольно длительного времени, например, как полагает Лук Квантен, еще при *Дэ-мине*<sup>23</sup>.

В конце 70-х гг. после публикации проф. Э. Гринстедом в уже упоминавшемся нами издании "Тангутская Трипитака" тангутских буддийских текстов времени династии *Юань* из Пекинской национальной библиотеки, копии которых были получены тем же Рагху Вира, в послесловии к одной из сутр, датированных 1312 г., был обнаружен текст, повествующий о формировании императором *Юань-хао* специальной комиссии по переводу буддийского канона на тангутский язык, которую возглавили два монаха *Бай Фа Синь* и *Бай Чжи Чуан*<sup>24</sup>. Приводим перевод текста на русский язык: "Император-ветер / *Лэ* / государства *Ся*, начав обновление законов и обрядов в год под циклическими знаками земли-тигра / кит. *у-инь*, 1038 г. / приказал государственному наставнику / *го ши* / *Бай Фа Синь* ... и придерживающемуся добродетели, следящему за календарем чиновнику *Чжи Гуан*, первому и второму, возглавив / группу переводчиков / из тридцати двух человек, осуществлять переводы на тангутский язык. На первый год девиза царствования Покой, дарованный народу Небом / 1098 г. / в течение 53 лет, раньше и позже, переведено из Большой / Махаяны / и Малой / Хинаяны / Трипитаки, из дхармы половинного / Хинаяны / и полного / Махаяны /, кроме уже получивших до этого распространение текстов, 362 связки, 820

<sup>22</sup> Детально см., Е. И. Кычанов, там же(1988), стр. 418-419, 484-487.

<sup>23</sup> Luc Kwanten, "On the Inventor of the Tangut Script," The Journal of American Oriental Studies, 1977, vol. 97, No. 3.

Наши возражения, см. Е. И. Кычанов, там же(1988), стр. 374-380.

<sup>24</sup> Первая известная нам публикация текста;

野村博「西夏語譯經史研究（1）」『佛教史學研究』第19卷，第2号，佛教史學會，1977，71-120頁。

( Номура Хироси, "Сэйкаго яку кё си кэнкю 1", Буккё си гаку кэнкю - Изучение истории переводов сутр на тангутский язык - т. 19, № 2, 1977, стр. 71-120. )

частей, 3579 *цзюаней* <sup>25</sup> ".

Номура Хироси считает *Бай Фа Синя* и *Чжи Гуана* китайцами, хотя сами по себе монашеские имена еще ни о чем не говорят, в нашем описании таких имен десятки и многие из них явно принадлежат не китайцам. Но следует отметить и то, что среди монашеских имен в наших текстах имена *Фа Синя Чжи Гуана* не встречаются. Ши Цзиньбо высказал очень трезвую мысль, что имя *Чжи Гуана* встречается еще раз в предисловии к тексту сутры "Цзинь гуан мин цзуй шэн ван цзин" от 1247 г. Там он назван *Бай Чжи гуан* и вероятно, если речь идет о том же самом лице, его фамилия была *Бай* <sup>26</sup>. Возможно, если учесть, что *Бай Чжи Гуан* работал еще при императоре *Бин-чане*, то он мог быть младшим братом или сыном *Бай Фа Синя*, из той же семьи переводчиков *Бай* <sup>27</sup>. Правда, титул императора, упомянутый в вышеназванном тексте, не встречается среди титулов *Бин-чана*:

祥尾散花顯信嚴齋類

Возможно, это или какая-то ошибка, или неизвестный нам титул *Бин-чана*. Можно было бы полагать, что это титул отца *Бин-чана* императора *Лян-цзо* / 1048-1067 гг. /, но императрица названа матерью императора, "*хуан-тай-хоу*", "вдовствующей императрицей". Пока разобраться с этим трудно.

Самое поразительное то, что в Пекинской библиотеке есть ксилографированное издание сутры "*Сяньцхай юн цюе цянъ фо мин цзин*", к которому приложена гравюра, где изображен *Бай Чжи Гуан* <sup>28</sup>. *Бай Чжи Гуан* сидит на возвышении в позе / мудра / наставления. Перед ним на столе кисти, тушечница, книги, справа и слева от него по четыре монаха и четыре минянина, всего 16 человек, монахи впереди, миряне позади. Надпись по тангутски: "Те, кто помогают друг другу делать переводы, монахи и миряне". Внизу справа сидит император *Бин-чан*, при нем надпись: "Сын, просвещающий просвещенный император". Слева мать императора императрица *Лян*, надпись: Мать, госпожа *Лян*, вдовствующая императрица". У восьми изображенных на гравюре монахов указаны их имена: *Бай-цюе Хуй юе*, *Юе Фа Гуан*, *Вэй-мин Гуан Юань*, *Хао Фа Мин*, *Цао Гуан Чжи*, *Тянь Шань Цзунь*, *Сиюй Чжи Юань*, *Лубу Чжи Юнь*. Проф. Ши Цзиньбо полагает, что четверо из монахов -тангуты, один -*Вэй-мин Гуан Юнь* из императорской фамилии *Вэй-мин* / *Нзве-ми* /. Перед четырьмя монахами столы, на столах кисти, тушь, тушечницы, бумага, у шестерых в правой руке кисть для письма, в левой -книга с текстом сутры.

Из китайских источников известно, что в 1047 г. в столичном округе тангутского государства посторен монастырь *Гао-тай*, в нем жили уйгутские монахи, которые переводили полученные *Юань-хао* из Китая сутры на тангутский язык <sup>29</sup>. Опираясь на этот

<sup>25</sup> Текст на языке оригинала и перевод на китайский язык, см.

史金波『西夏佛教史略』, 銀川, 1988, 316-324頁.

Ши Цзиньбо, Си Ся фоззю ши люе - Краткая история буддизма в Си Ся - Иньчуань, 1988, стр. 316-324.

<sup>26</sup> Ши Цзиньбо, там же(1988), стр. 307, 311.

<sup>27</sup> Там же, стр. 74.

<sup>28</sup> Там же. Иллюстрация в начале книги, гравюра под названием "Картина, изображающая перевод сутр в Си Ся."

<sup>29</sup> См. Е. И. Кычанов, там же(1968), стр. 287.

факт, и на то, что правители Гуйцзы носили фамилию *Бай*, проф. Ши Цзиньбо полагает, что *Бай Фа Синь* и *Бай Чжи Гуан* были "уйгурскими монахами"<sup>30</sup>. После установления на территории современной пров. *Синь-цзян* господства уйгуров, монахи, выходцы из Западного края / *Си юй* / часто назывались "уйгурскими монахами". Из восьми упомянутых монахов, в колофонах к буддийским текстам из нашего собрания упоминаются только два имени - *Фа Мин* и *Гуан Чжи* / см. №№ 162, инв. № 2311/.

На момент начала переводческой деятельности в тангутском государстве существовало единственное издание канона на китайском языке способом ксилографии - "Канон девиза царствования *Кай-бао*" / 971-983 гг. / в 6620 *цзюаней*. Позже, в киданьском государстве *Ляо* канон был издан в 1062 г. В принципе можно согласиться с Ши Цзиньбо, что большая часть переводов канона с китайского языка выполнена в XI в., позже, с середины XII в. больше переводов делалось с тибетского языка и велась огромная работа по редактированию и правке ранее сделанных переводов<sup>31</sup>. По подсчетам Ши Цзиньбо на язык *Си Ся* было переведено свыше 300 сутр<sup>32</sup>.

Переводы делались с китайского и тибетского языков, но при этом переводчики нередко обращались к текстам на санскрите<sup>33</sup>, о чем неоднократно имеются упоминания в колофонах. В наших текстах пока не найдено упоминаний о переводах, сделанных с уйгурского языка. Все это не отвечает утверждению проф. Лук Квантена о том, что тангутский канон переводился с китайского и уйгурского языков и нет никаких свидетельств о переводах с тибетского языка<sup>34</sup>.

Из тангутских источников мы знаем, что в государстве *Си Ся* существовали "тангутские буддийские общины, тибетские буддийские общины и "смешанные" тангутско-китайские буддийские общины"<sup>35</sup>. Уйгурские буддийские общины в известных нам тангутских текстах на территории государства *Си Ся* также не упоминаются. Вместе с тем, знание тибетского языка было обязательным для лиц, которые претендовали на должности в Императорском Секретариате, связанные с управлением делами буддийской сангхи. Существовал и имеющий силу закона список буддийских сочинений на тангутском и тибетском языках отдельно, и на китайском языке отдельно, которые должны были знать

---

<sup>30</sup> Ши Цзиньбо, там же (1984), стр. 78-79.

<sup>31</sup> Там же, стр. 71, 79, 82.

<sup>32</sup> Там же, стр. 81.

<sup>33</sup> Термин, Калька с китайского "фань" обычно значит санскрит, но допускают, что это могла быть "вся совокупность языков, на которых написаны буддийские канонические сочинения." См. Хуэй Цзяо, Жизнеописания достойных монахов. Перевод с китайского, исследование, комментарий и указатели М. Е. Ермакова. В 3-х томах. Раздел I: Переводчики, Памятники письменности Востока, XCIX. М., 1991, стр. 201.

<sup>34</sup> Luc Kwanten and Susan Hesse, *Tangut (Hsi - Hsia) Studies: A Bibliography*. - Indiana University Uralic and Altaic Series, vol. 137, Indiana University, Bloomington, 1980, pp. 4, 28.

<sup>35</sup> Новые законы, гл. IX, Тангутский фонд СФИВ РАН, Танг. 56, инв. № 827 ( без пагинации ), Танг. 56, инв. № 748, стр. 24 ( на тангутском языке ).



кандидаты на занятие должностей в управлении делами буддийской сангхи <sup>36</sup>. Буддийские монахи в *Си Ся* учили санскрит, им предписывалось "чисто и отчетливо произносить звуки языка санскрита" <sup>37</sup>. В колофонах при упоминании переводчиков мы встречаем формулировки "переводчик на тангутский язык", "с тибетской книги на тангутский язык перевел", "с текстом книги на санскрите сверил и повторно сделал правильный перевод" и т. д. Среди переводчиков упомянуты люди, имевшие ученые степени по тангутской и тибетской словесности. Можно не сомневаться, что языками буддизма в *Си Ся* были тангутский, китайский и тибетский языки и переводы делались с китайского и тибетского языков. Несмотря на сведения китайских источников об участии в переводческой деятельности на начальном ее этапе уйгурских монахов, сведений о переводах с уйгурского языка, в принципе, вполне допустимых, мы пока не имеем, использование уйгурских текстов при переводах на тангутский язык буддийских сочинений предстоит еще документально установить.

Можно согласиться с проф. Ши Цзиньбо и в том, что большая часть буддийского канона с китайского языка на тангутский язык была переведена, как он пишет, "в ранний период *Си Ся*" <sup>38</sup>. При императоре *Жэнь-сяо* в середине XII в. основное место заняла работа по проверке старых переводов. Ши Цзиньбо полагает, что все указания в текстах на императора *Жэнь-сяо* как редактора, это указание на время редакции и правки старых переводов <sup>39</sup>. Как основа редактирования текста использовались "сутры с юга и севера", т. е. каноны на китайском языке *Сун, Ляо* и *Цзинь* / 1173 г. /. Подобные соображения параллельно высказывались и мною в предисловии к первому варианту описания. Базировались они на следующем материале нашей коллекции:

Переводы при императоре *Юань-хао* / правил X- 1031 г. - 2-XII 1047 г. 17-I 1048 г./  
 № 78. Упоминание, что при нем был сделан перевод сутры "Мяо фа лян хуа цзин".

Переводы при императоре *Бин-чане* / правил 1067-18- II 1086г. и его матери императрице *Лян* .

№ 5. Фо шо сы жэнь ши цзянь чу сянь цзин. Перевод.

№ 9. Да бо жо бо ло ми до цзин. Перевод.

№ 79. Мяо фа лян хуа цзин. Перевод.

№ 85. Да фан гуан фо хуа янь цзин. Перевод.

№ 97. Да бао цзи цзин. Перевод.

№ 110. Да бань не бань цзин. Перевод.

№ 110. Да бань не бань цзин. Редактирование. Если указание на редактирование не ошибка, то перевод был сделан ранее или повторно.

№ 149. Гуань ми лэ пу са зу чжи хуан шан шэн гуан цзин. Перевод.

№ 159. Вэй мо це цзин. Перевод.

<sup>36</sup> Измененный и заново утвержденный кодекс девиза царствования Небесное процветание (1149 - 1169). Издание текста, перевод с тангутского, исследование и примечания Е. И. Кычанова. В 4-х книгах. Книга 3. Факсимиле, перевод и примечания (главы 8-12). - Памятники письменности Востока LXXXI, 3. М., Наука, 1989, стр. 159-161.

<sup>37</sup> Там же, стр. 156.

<sup>38</sup> Ши Цзиньбо, там же(1988), стр. 79.

<sup>39</sup> Там же, стр. 81-82.

№ 161. Вэй мо це со шо цзин. Перевод.

№ 285. Ку нань цзи ба то ло ни цзин. Перевод.

№ 310. Цы бэй дао чан цзуй чань фа. Перевод.

Император *Цянь-шунь* / правил 18- II 1086 - I -VII 1130 г./ и его мать императрица *Лян* .

№ 1. Фо шо чан а хань цзин. Перевод.

№ 21. Шэн шэн хуй пи ань дао ба цянь цзин. Перевод.

№ 165. Фо шо бао юй цзин. Перевод.

№ 193. Да чэн шэн шоу у лян цзин. Перевод.

Других упоминаний о переводах, выполненных при императоре *Цянь-шуне*, нет.

Император *Жэнь-сяо* / правил VII - 1139 - 16 - X 1193 гг./

№ 1. Фо шо чан а хань цзин. Редактирование.

№ 9. Да бо жо бо ло ми до цзин. Редактирование.

№ 10. Да бо жо бо ло ми до цзин. Перевод и редактирование.

№ 11. Да бо жо бо ло ми до цзин. Перевод и редактирование.

№ 12. Да бо жо бо ло ми до цзин. Редактирование.

№ 13. Да бо жо бо ло ми до цзин. Редактирование.

№ 14. Да бо жо бо ло ми до цзин. Перевод и редактирование.

№ 15. Да бо жо бо ло ми до цзин. Редактирование.

№ 16. Да бо жо бо ло ми до цзин. Редактирование.

№ 22. Фо шо фо му сань фа цзан чу шэн бо жо бо ло ми до цзин. Перевод.

№ 24. Фо шо фо му сань фа цзан чу шэн бо жо бо ло ми до цзин. Редактирование.

№ 25. Фо шо фо му сань фа цзан чу шэн бо жо бо ло ми до цзин. Редактирование.

№ 26. Фо шо фо му сань фа цзан чу шэн бо жо бо ло ми до цзин. Редактирование.

№ 27. Фо шо фо му сань фа цзан чу шэн бо жо бо ло ми до цзин. Редактирование.

№ 28. Фо шо фо му сань фа цзан чу шэн бо жо бо ло ми до цзин. Редактирование.

№ 53. Цзинь ган бо жо бо ло ми до цзин. Перевод.

№ 61. Цзинь ган бо жо бо ло ми до цзин. Редактирование.

№ 70. Фо шо шэн фо му бо жо бо ло ми до синь цзин. Редактирование.

№ 77. Фо шо шэн фо му бо жо бо ло ми до синь цзин. Просмотрел и утвердил.

№ 78. Мяо фа лян хуа цзин. Редактирование.

№ 82. Мяо фа лян хуа цзин ши инь гуань пу са пу мынь пин. Редактирование.

№ 85. Да фан гуан фо хуа янь цзин. Редактирование.

№ 98. Да бао цзи цзин. Перевод.

№ 106. Фо шо а ми то цзин. Перевод.

№ 113. Да бань не бань цзин. Перевод.

№ 128. Сянь цзай сянь цзе цянь фо мин цзин. Редактирование.

№ 149. Гуань ми лэ пу са зу чжи хуан шан шэн гуан цзин. Редактирование.

№ 165. Фо шо бао юй цзин. Редактирование.

№ 171. Цзинь гуан мин цзуй шэн ван цзин. Редактирование.

№ 196. Фо шо да вэй дэ чи гуан чжу син со дяо фу цзай сяо цзи сян то ло ни цзин.

Редактирование.

№ 205. Чжун чжу ван инь да кун цюе цзин. Перевод.

№ 208. Чжун чжу ван инь да кун цюе цзин. Редактирование.

- № 215. Шэн да чэн да цянъ го шоу ху цзин. Перевод.  
 № 222. Шэн да чэн да цянъ го шоу ху цзин. Редактирование.  
 № 242. Шэн да у инъ ван цю суй цзе дэ цзин. Редактирование.  
 № 245. Шэн да у инъ ван цю суй цзе дэ цзин. Перевод.  
 № 263. Фо шо шэн син му то ло ни цзин. Перевод.  
 № 265. Фо шо шэн син му то ло ни цзин. Просмотрено и утверждено.  
 № 278. Да хань линь цзин. Редактирование.  
 № 277. Да хань линь цзин. Перевод.  
 № 357. Хуай ю ду му шэн хуй пи ань дао синь цзин. Перевод.  
 № 362. Да ми чжу шоу чи цзин. Перевод.  
 № 366. Да ми чжу шоу чи цзин. Редактирование.  
 № 371. Шэн шэн хуй пи ань дао гун дэ бао сун юе. Повторно переведено и отредактировано.  
 № 382. Фо шо шэн да чэн сань гуй и цзин. Просмотрено и утверждено.  
 № 399. Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун. Редактирование.  
 № 409. Дэн чи цзи пин. Редактирование.  
 № 513. Фо шо жу лай и це цзун си ше шоу сань ши у фо чань фа ши. Редактирование.  
 № 552. Фо шо шэн фо му бо жо синь цзин сун чи шунь яо лунь. Просмотрено и утверждено.  
 № 558. Фо шо шэн фо му бо жо сун чи шунь яо лунь. Просмотрено и утверждено.

Таким образом, судя по этим пометам, в середине и второй половине XII в. действительно, главным образом, происходит редактирование текстов, а переводы повторно или заново уже делаются не столь часто, хотя и эта работа не прекращается. Правда, следует иметь в виду, что в данном случае перед нами официальная, государственная переводческая и редакторская работа, производившаяся под наблюдением властей нередко осуществлявших и издание текста. Несомненно, имели место и частные переводы в монастырях, и в целом объем работы с буддийским текстом был, думается, значительно шире. Но отдельные упоминания о наличии цензуры заставляют думать, что государство, по меньшей мере, стремилось поставить всю эту важнейшую для того времени "идеологическую работу" под свой контроль.

Буддийское учение именовалось по-тангутски "верой", "истиной" 信, "чистой верой / истиной/ 信 淨, "чистой добротой" 信 慈, "великой добротой" 信 慈 大. Тексты, книги буддийского учения были "чистыми книгами" 信 經. К середине XII в., безусловно, уже существовало понятие Трипитаки 三 藏 или 三 藏. В колофонах упоминаются сутры из Трипитаки на китайском, тибетском и тангутском языках. Трипитака на тангутском языке, как мы видим, формировалась в XI - XII вв. "Великая Трипитака на тангутском языке" 三 藏 大 經 упоминается в печати / штампе / на тексте сутры "Фо шо чан а хань цзин" / № 1/.

Центральной фигурой проповеди буддизма в Си Ся был учитель, наставник 師. Очевидно, высшими были четыре чина наставников из пяти, которые встречаются в текстах. Это

1. 師 尊 Наставник государя, императора.
2. 師 長 Государственный наставник.
3. 師 尊 大 Верховный / главный / наставник.

4. 教 師 Великий учитель / наставник /.
5. 經 師 Наставник / учитель / в законе / дхарме, учении /, вероучитель.

Китайские соответствия им *ди ши*, *го ши*, *шан ши*, *да ши*, *фа ши*. Три чина / титула / - государственный наставник, верховный наставник и наставник в дхарме / учении / встречаются в "Измененном и заново утвержденном кодексе девиза царствования Небесное процветание". Все эти чины / титулы / налицо и в китайских текстах из Хара-Хото, кроме титула "наставник императора" <sup>40</sup>. В таблице должностей и титулов *Си Ся*, фрагмент которой сохранился, вслед за титулами и почетными титулами ванов / князей / и титулами чиновников центральных органов государства - "Тайного Совета" и Государственного Секретариата, управление военными и гражданскими делами соответственно, помещены титулы наставников. В их число включен лишь один -государственный наставник / *го ши* /

<sup>41</sup>.

Три из указанных выше чинов / титулов / -*го ши*, *фа ши* и *ди ши*, приводит в своей книге проф. Ши Цзиньбо. Титул "государственный наставник" / *го ши* / прошел в Китай из Индии и известен в Китае со времен династии Северная Ци / 550-577 гг. /. Государственные наставники, как правило, знали несколько языков, включая санскрит, они переводили и редактировали сутры. Ши Цзиньбо полагает, что это был самый высокий монашеский титул в *Си Ся* <sup>42</sup>. Учитель закона / наставник в дхарме, *фа ши* / это вероучитель, хорошо усвоивший и хорошо объяснявший и проповедовавший буддийское учение, также переводчик сутр и иных буддийских текстов <sup>43</sup>.

В вышеупоминавшемся кодексе *Си Ся* встречается еще титул / чан / "преданный учитель", который в других текстах неизвестен.

Имелись учителя -знатоки отдельных течений / школ / в буддизме: *Чань* 懷 靜, *Винайя* и *Чань* 維 薩 懷 靜, в тайных, эзотерических учениях 禪 顯 靜, 網 禪 翊 靜.

Внимание исследователей особенно привлекает наличие в текстах на тангутском языке *чина* / титула / "наставник императора" / *ди ши* /. К изданию способом ксилографии текста "Фо шо а ми то цзин" / № 109, инв. № 6761/ были причастны несколько вероучителей, которые "переложили", "передали" сутру. Это наставник императора *Мбу Ну*, государственный наставник *Жиэ Гхвай*, наставник в вероучении *Сие Свеы*, наставник в учении *Чхиа Жиэ*. К сожалению, текст не датирован. В рукописном тексте шастры "Жу лай и це чжи бай цзы яо лунь" / № 292 / упомянут наставник императора без имени, с титулом "мудрый и просветленный" 紹 統 с таким же, как и наставник императора *Мбу Ну* в вышеупомянутом тексте под № 109. И здесь тех, кто "переложили" текст - "мудрый и просветленный наставник государя и индийских пяти знаний / панча веда / пандита перелижили".

В ксилографическом издании текста "Шэн шэн хуй пи ань дао гун дэ бао сун юе" / № 375

<sup>40</sup> См. Л. Н. Меньшиков, там же(1984), указатели.

<sup>41</sup> Е. И. Кычанов, "Тангутские источники о государственно-административном аппарате Си Ся." - Краткие сообщения Института народов Азии 69. Исследования рукописей и ксилографов Института народов Азии. М. , Наука, 1965, стр. 193, 216.

<sup>42</sup> Ши Цзиньбо, там же(1988), стр. 143.

<sup>43</sup> Там же, стр. 145.

/ "мудрый и посветленный наставник императора, толкующий сутры, шастры и винайя, начальник управления буддийской сангхой, проповедник, "все обретший" шрамана *Пу-ра Мбу-нджиу* смысл сутры проверил". К сожалению, текст также не датирован.

№ 507, текст "Шэн гуань цзы чжу да бэй синь суй жань ши фа ши", "передал" наставник императора *Ме Ндвэы*. Но *Ме Ндвэы*, возможно, не имя, а титул, тот же самый, что и в тексте под № 109.

№ 549, текст "Фэн ци синь юй жу шунь", автор "китайский великий учитель / *да ши* /, наставник императора, шрамана *Жиэ Ндзу* 解頤教宗頌靜尼蒲菴翁.

В тексте "Мо ю цзы синь цзы лян яо лунь" / № 566 / в качестве автора упомянут тот же наставник императора, что и в тексте под № 109. В тексте "Цзи сянь шан лэ лунь суй ши цзы во и дин чжэн сю шунь яо лунь" / № 555 / автор "китайский наставник императора в тайных учениях" *Жиэ Ндживон*.

Таким образом, в известных пока текстах упоминается шесть императорских наставников, пять из них авторы и один редактор. У четверых известны имена: *Мбу Ну / Шэн? /*, *Пу-ра Мбу Нджиу / Шэн янь /*, *Жиэ Ндзу / Хуй Чжу /* и *Жиэ Ндживон / Хуй Сюань /*. Трое из наставников императора имели титул 玆纒賢覺, если и в тексте под номером описания 507 это не монашеская имя. *Пу-ра Нджиу* занимал пост начальника управления буддийской сангхой и имел титул "все обретший", известный из фрагмента сохранившихся таблиц должностей и титулов, этот титул был титулом и великих князей / *да го ванов* / <sup>44</sup>, то есть титулом очень высоким, что свидетельствует о высоком социальном положении наставников императора.

Считается, что в Китае титул наставника императора / *ди ши* / появился при династии *Юань* в правление императора *Хубилая*, примерно в 1253 г. , Отношения *Хубилая* / 1215-1294 гг. / и приглашенного им ко двору из Тибета сакьяского иерарха Пагба-ламы характеризовались как отношения покровителя религии и императорского наставника / *ди ши* / в паре они были, "как солнце и луна" <sup>45</sup>.

В 1981 г. в одном из монастырей вблизи Пекина был найден текст, датируемый 1447 г., на тибетском и китайском языках. Редактором текста указан император *Си Ся*, *Жэнь-сяо*, а перед тем имя автора "мудрого и просветленного наставника императора" / *сянь цзюэ ди ши* / толкователя сутр, шастр и винайя, начальника управления гундэсы / буддийской сангхой / обнажившего правое плечо, всеохватывающего великого надзирателя, "все обретшего", при этом последний титул передан в транскрипции 壞臥勒, а не переводе <sup>46</sup> шрамана *Боло Сянь Шэн* <sup>47</sup>. В данном тексте указано то же самое лицо, что и в нашем описании: № 375. Фамилия *Пу-ра* передана как *Боло*, имя *Мбу Нджиу* - *Шэн Сянь* также совпадает, только дано в ином порядке - *Сянь Шэн*. Таким образом, совершенно очевидно, что этот монах был наставником императора при императоре *Жэнь-сяо*.

При двух наставниках императора имеются упоминания и других лиц. Это *Ндзие-гха Ананда* / № 109 и 375 /. Он упоминается в наших текстах еще дважды / №№ 654, 657 /, но

<sup>44</sup> См. Е. И. Кычанов, там же(1965), стр. 213, рис. 8.

<sup>45</sup> М. Rossabi, Khubilai Khan, His life and Times. Berkeley - Los Angeles, London, 1987, p. 40-41.

<sup>46</sup> Е. И. Кычанов, там же(1965), стр. 187.

<sup>47</sup> Ши Цзиньбо, там же(1988), стр. 138.

эти тексты не датированы. *Циэ Жиэ*, автор и переводчик, упомянут не менее пяти раз, и тоже ни один текст не датирован. *Жиэ Гхвай*, переводчик и переписчик, принадлежал к императорской фамилии *Вэй-мин* / *Нгве-ми* /, но и при упоминании его имени в текстах нет дат. *Сие Свеы* упомянут лишь один раз, только в тексте под № 109. Под № 109 упомянут также *Чхиа Жиэ*, знаменитый шрамана *Дэ Хуй*, имя которого часто встречается в текстах. О нем точно известно, что он был современником императора *Жэнь-сяо*. В тексте № 375 имеются упоминания о двух монахах *Нген Ананда* и *Чие Жиэ Нген* / *Хуй Хай* /. Имя *Нген Ананды* в других текстах не встречается. *Чие Жиэ Нгон* упомянут еще дважды / №№ 654 и 657 /, но в текстах, не имеющих датировки. Таким образом, лишь по косвенным данным мы можем предположить, что титул / *чин*, должность ? / "императорский наставник" появилась при императоре *Жэнь-сяо*, где-то, по-видимому, во второй половине XII в.

В описании под № 22 / инв. № 206 / есть упоминание о *шан ши*, верховном учителе двух императоров. Один из текстов той же сутры, что и описана под № 22, датирован 22 августа 1182 г., т. е. временем царствования *Жэнь-сяо* и двумя императорами могли быть он сам и его наследник престола, или, что все-таки сомнительно, *Цянь-шунь* и *Жэнь-сяо*. Почему этот учитель назван верховным и не имел титула наставника императора-необъяснимо. Или титул наставника императора появился даже позже 1182 г. ? Наконец, в тексте под № 669, инв. № 2610, упоминается наставник / учитель / внуков императора. К сожалению, текст тоже не имеет даты.

Даже если титул наставника императора / *ди ши* / не входил почему-то в официальную номенклатуру должностей и титулов, он как и *чин* государственного наставника / *го ши* /, все-равно был государственным. Получить эти титулы в самой структуре буддийской общины было невозможно. Иное дело титулы типа "*чань ши*", связанные со специализацией в определенных течениях буддизма. Они могли быть достигнуты в рамках общины, хотя нельзя быть уверенным в том, что и здесь государство не имело своего слова. Нам уже приходилось писать о том, что на Дальнем Востоке проповедь буддизма и деятельность приверженцев этой веры была всегда под контролем государства<sup>48</sup>. Мы выше упоминали, что в государстве *Си Ся* буддийские общины формировались по этническому признаку. Условно можно полагать, что в основных этнических общинах буддизм и был тангутским, китайским или тибетским, хотя, может быть, в XI - XII вв. различия между буддизмом китайским и тибетским были менее очевидными, чем в более позднее время. Трудно сказать, отражала ли ситуация в Хара-Хото адекватно и ситуацию по всей стране, но, судя по тому, что обнаружено в субургане, преобладал буддизм "тангутский", на втором месте был "китайский", "тибетский" же буддизм был представлен в Хара-Хото ограниченно.

Все, что издавалось / или копировалось / иждивением царствующего дома или иных жертвователей, обычно издавалось / переписывалось / на тангутском и китайском языках. Заказы, особенно больших по объему сутр, как правило, были коллективными. В колофонх, помимо обычного термин "заказчик" 施主, " очень часто определяется и доля заказа: "большой заказчик" 大施主, "основной заказчик" 主施主, "

<sup>48</sup> Е. И. Кычанов, Правовое положение буддийских общин в тангутском государстве. - Буддизм, государство и общество в странах Центральной и Восточной Азии в средние века. - М., 1982, стр. 28-62; Е. И. Кычанов, "Государственный контроль за деятельностью буддийских общин в Китае в период Тан-Сун." - Буддизм и государство на Дальнем Востоке. М., 1987, стр. 71-90.

"генеральный заказчик 務貌毓龍蔣". Эти лица, очевидно, оплачивали львиную долю заказа на переписку или издание. Но наряду с ними были лица, которые "входили в долю 蕤豐", заказывая переписку какой-то части текста, например, "тот, кто приказал переписать часть текста 蕤豐毓龍蔣". Созаказчик переписки или оплачивал "часть текста 毓龍", или эта часть конкретно указывалась: "тот, кто участвовал в заказе оплатил переписку пяти цзюаней", "заказчик одной связки" / 10 цзюаней /, "заказчик одного цзюаня". Число заказчиков могло быть самым различным, например, в одном случае из 13 человек / № 12, инв. № 3525 /, а в другом - 78 / № 14, инв. № 2200, дата 1201 год /. Заказ мог быть и совсем невелик, например, два человека заказали переписку по половине цзюаня каждый / № 24, гл. 16, потхи /.

Реже встречается термин "пожертвователь 絳蔣", например, "тот, кто пожертвовал на переписку" / № 15, инв. № 1149 /. Чем жертвователь отличался от заказчика, или, как иногда пишут, заимствуя иностранное слово, донатора, сказать трудно. Возможно, он просто давал деньги или какие-либо вещи монахам-переписчикам без уточнения их конкретного назначения, скажем, на переписку такого-то текста по такому-то случаю.

Основными лицами, причастными к размножению / тирожированию / книги были, таким образом, заказчик и переписчики. Если книга печаталась способом ксилографии, то заказчики, переписчики и резчики досок, которые переносили переписанный переписчиком текст на доски.

Важное место отводилось редактору / сверщику / текста 毓蔣. Работа его была многообразной - он удостоверял отсутствие пропусков, правильность / лексическую, например, / перевода, вообще "идентичность", "чистоту" текста, адекватность его оригиналу. Есть упоминания о цензорах, лицах "разрешавших", допускавших книгу в пользование 龍形蔣, например, № 254, инв. № 7528 "тот, кто разрешил книгу, просматривающий тексты *Нзве-же Шие-вай*". Думается, что редактор / сверщик / и цензор / лицо, допускавшее книгу к пользованию / являлись разными по положению лицами. Цензор был или государственный чиновник / хотя и монах / или тот член общины / монастыря /, которому это было дозволено с разрешения властей.

Наконец, мы встречаем упоминания о владельцах книги 絳蔣. Владелец мог быть и ее заказчиком, и переписчиком, такие примеры имеются / см. № 603, инв. № 4698 /. Имелись и совладельцы, например, "этой книги владельцы *Мин-пу Гхие* и *Лион Дхья-на*" / № 473, инв. № 4724 /.

Все те, кто имел дело с иероглифическим письмом, знают, сколь важное значение имела разметка текста. Часть буддийских текстов размечена киноварью, иногда указываются и имена тех, кто производил эту важную работу, например, "коричневым написал *Виа-виа Нджев*" / № 500, инв. № 4584 /.

Книги ветшали, их реставрировали. Реставрация, сделанная еще во времена *Си Ся*, очень наглядна и оговаривается в описании, имеются упоминания и имен реставраторов / № 110, инв. № 8014 /.

Не очень ясно в какой связи, но один раз упомянут даже чтец сутры 讀蔣 "тот, кто прочитал вслух уже записанную письменными знаками одну главу" / № 17, гл. 270, потхи /. В принципе, чтение сутр вслух регулярно осуществлялось в храмах, можно думать, что и язык, которым излагался текст сутры, должен был быть понятен на слух, если не любому

слушателью, то хотя бы несколько подготовленному.

Денежное хозяйство в *Си Ся* в XII в. -первой четверти XIII в. было весьма развито. Но упоминаний о стоимости переписки мы не находим, так же, как и о стоимости заказов на печатание книги. Безусловно, труд переписчика был индивидуален, темпы работы различны и стоимость ее разная. При отсутствии сведений о ценах заказа переписки, сохранились кое-какие сведения о скорости исполнения заказа. Есть сведения о переписке сутры всего за четыре дня / см. № 192, инв. № 6771 / -работа была сделана с 14 по 18 день. Переписчик *Лу-цzie Жиэ-нгон-ндзие* / *Хуй Хай* / переписывал "связку", главы 381-390 "Да бо жо бо ло ми до цзин". Судя по колофонам, на переписку главы 383 он затратил 3 дня, ибо главу 382 он кончил переписывать в 23 день четвертого месяца, а главу 383 закончил в 27 день четвертого месяца. Следующие полмесяца ушли на переписку глав 384 и 385 / переписка была завершена в 14 день пятого месяца /, а затем за две недели он переписал сразу пять глав, 386-390, так как главу 390 закончил переписывать в 28 день пятого месяца. / см. № 14, инв. №№ 1513, 1589, 1504, 1919, 2740 /. Безусловно и объем глав, и квалификация писца и дни недели / праздники и т. п. / были неодинаковыми, но все-таки как нам кажется, скорость переписки была впечатляющей и работу делали профессионалы высокого класса.

Печатание книг способом ксилографии неоднократно описывалось в нашей литературе <sup>49</sup>. Не раз высказывались "подозрения", что в *Си Ся* печатали книги не только способом ксилографии, но и набором, подвижным шрифтом <sup>50</sup>. Наше собрание тангутских книг документально подтверждает это. В колофоне от 1216 г. имеется упоминание "о печатании подвижным шрифтом 𐎒𐎆𐎗𐎆𐎕𐎆𐎕" и поскольку речь идет о должностных лицах, "столоничальниках-направляющих", то очевидно, что это было правительственное книгопечатание / см. № 393, инв. № 5130 /. Печатание подвижным шрифтом, вероятно, стало утверждаться в *Си Ся* во второй половине XII - начале XIII вв., так как до этого есть только упоминания о государственном управлении печатанием книг способом ксилографии 𐎒𐎆𐎗𐎆𐎕𐎆𐎕, например, в кодексе *Си Ся*.

В государственных печатнях исполнялись императорские заказы. Сведений о частных печатнях или печатнях при монастырях и буддийских общинах в текстах на тангутском языке, кажется, нет.

Цели заказов переписки сутр или их издания перечислены Л. Н. Меньшиковым, будь то частные заказы или государственные, императорской семьи <sup>51</sup>. В пропуск тангутском языке послесловия к сутре "Фо шо шэн фо му бо жо бо ло ми до синь цзин", изданной в память матери императора *Жэнь-сяо* императрицы *Цао* <sup>52</sup>, возможно, в 1167 г., сообщается, что сутра была издана на средства императора в связи с кончиной в прошлом году / 1166 г. / его матушки императрицы *Цао*, император, почтительной сын, предпринял это издание в знак благодарности к милостивой матушке-императрице, родившей и воспитавшей его в трудные годы. В первую годовщину после ее погребения император

<sup>49</sup> См. К. К. Флуг, История китайской печатной книги сунской эпохи, X - XIII вв. М. - Л., 1959; О. П. Петрова, Описание письменных памятников корейской культуры. вып. 1., М. - Л., 1956; А. П. Терентьев-Катанский, там же (1981).

<sup>50</sup> E. Grinstead, ed. там же (1973), part I, pp. 4-6.

<sup>51</sup> Л. Н. Меньшиков, там же (1984), стр. 81-85.

<sup>52</sup> См. Е. И. Кычанов, там же (1968), стр. 236.



выступил как великий заказчик, пригласил из обители в горах *Хэ-лань-шань* шрамана *Чхиа Жиэ / Дэ Хуй /*, который заново перевел сутру на китайский и тангутский языки с текстов сутры на санскрите и тибетском языке. Было отпечатано 20 тыс. экземпляров сутры и она роздана народу. Император выразил пожелание, чтобы его матушка переродилась в Чистой земле, рае Су-кха-ва-ти / см. № 70, инв. № 6360 / <sup>53</sup>.

Сутру "Фо шо фу му энъ чжун цзин" в июне 1152 г. заказал отпечатать в тысяче экземпляров некий "ученик чистой веры" *Лион Нгу-ру-кхви* в благодарность за милости, полученные от родителей. Он желал перерождения родителей в "Счастливом государстве" и приобретения ими состояния бодхисаттв. / № 184, инв. № 759 /.

В 1094 г. император *Цянь-шунь* сверг господство своих родственников из клана *Лян* и лично сам стал править страной. Почти наверное в ознаменование этого события была переведена с тибетского языка и отпечатана сутра "Да чэн шэн шоу у лян цзин". В послесловии № 193, инв. № 953 / сказано, что переписка и чтение сутры избавляют от болезней. Вдовствующая императрица *Лян* и император *Цянь-шунь* выступили заказчиками и велели перевести и отпечатать сутру в количестве 10 тыс. экземпляров и роздать сутру народу. Было выражено пожелание, чтобы чиновники преданно служили государству, государство было защищено от врагов, ветры дули, а дожди проливались вовремя, пять видов злаков давали богатый урожай. Все живые существа избавились от страданий, а впоследствии достигли нирваны.

В 1188 г. заказчица, госпожа *Пу Жиэ Нгу / Хуй Ду /*, монахиня, лично сама сверила с оригиналом на санскрите переведенный с китайского на тангутский язык текст сутры "Фо шо шэн син му то ло ни цзин", оплатила вырезывание досок для печатания сутры и затем роздала отпечатанную сутру с целью обеспечить перерождение своей покойной матери в "Чистом государстве", рае будды Амиды / № 266, инв. № 705 /. Госпожа *Нгве-жвей Ху-жен* оплатила переписку сутры за то, чтобы эта ее благотворительность способствовала благоприятным родам, возможно, ее дочерей. В колофоне / № 235, инв. № 570 / сказано: *Гхиэ Нин-лдиэ* в год свиньи в шестой день восьмого месяца вечером, когда наступала ночь, родила. *Гхиэ Гхиэ-лхон* в год быка в 27 день пятого месяца с наступлением первого часа суток родила". Здесь явно указано на благое воздействие сутры и на то, что тексты заказывали и для того, чтобы обеспечить благополучные роды.

А монах *Мин-пу Жиэ Свеы / Хуй мин /* в 1186 г. , видя "нехватку сутр", проявил милосердие и заботу и оплатил издание текста сутры, которую после отпечатания и роздал на "десять сторон" / № 596, инв. № 7589 /.

Таким образом, побудительные мотивы заказа переписки или опубликования сутр способом ксилографии, подвижным шрифтом схожи с таковыми во всех религиях. Это забота о загробной жизни родителей, об избавлении от бедствий себя лично и своей страны, забота о потомстве, стремление делать угодные служению религии дела <sup>54</sup> так, как их представлял себе адепт буддизма.

Книги нашей коллекции, имеющие даты, укладываются в период с 1084 по 1225 гг. Самая ранняя из датированных книг - ксилограф "Фо шо а ми то цзин" / № 108, инв. № 4773 /, в колофоне которой сказано: "Записано в восьмой день восьмого месяца одиннадцатого

<sup>53</sup> Ср. пересказ Л. Н. Меньшиковым китайского текста послесловия; Л. Н. Меньшиков, там же (1984), стр. 229-230.

<sup>54</sup> См. также Е. И. Кычанов, там же (1988), стр. 398-401.

года под девизом царствования Великая радость Белого Высокого Великого государства / 10 сентября 1084 г. / Роздал удостоверяющий смысл переведенных сутр, толкователь сутр, шастр и винайя, заботящийся о сутрах монах *Шиа Пу* . Переписчик монах *Мбау Сие Жиэ* . Резчики досок для печатания книги *Лиэ Шиэ-те* и *Левь Нду* ". В колофоне есть некоторая неопределенность. Сутра могла быть "записана" в 1084 г. , а издана позже. Однако пока перепроверить это невозможно. Все упомянутые в колофоне лица встречаются только один раз именно в этом колофоне. И мы вправе считать этот текст самым старым из числа датированных текстов в нашем собрании. 1094 г. датирована упоминавшаяся сутра "Да чэн шэн шоу у лян цзин". Дата подтверждается "переводом" вдовствующей императрицы *Лян* , матери императора *Цянь-шуня* , и самого императора *Цянь-шуня* . В 1106 г. было закончено вырезывание досок для печатания сутры "Вэй мо це со шо цзин", переведенной ранее вдовствующей императрицы *Лян* , матерью императора *Бин-чана* и императором *Бин-чаном* . Этими тремя книгами ограничиваются книги, датированные временем до воцарения императора *Жэнь-сяо* .

Первые датированные книги, относящиеся к царствованию императора *Жэнь-сяо* относятся к 1143 и 1149 гг. Затем наблюдается очевидная активность в распространении буддийских текстов, мы имеем книги, датированные подряд 1151 -1158 гг. После небольшого перерыва между 1158 и 1168 гг. / есть лишь текст, датированный 1163 г. / налицо новый всплеск размножения буддийской книги: 1168, 1170, 1172-1174, 1176, 1178-1180, 1185, 1186, 1188-1193. И после смерти императора *Жэнь-сяо* переписка и печатание книг буддийского содержания не прекращались, пожалуй, характерно лишь то, что нет книг, датированных годами первых монгольских нашествий на *Си Ся* . Нет датированных книг с 1201 по 1206 гг. и с 1209 по 1215 гг. Наиболее поздняя из датированных книг относится к 1225 г., это уже всего за два года до полного уничтожения тангутского государства *Си Ся* монголами. Полный список сохранившихся в тангутских книгах дат приведен в приложении.

Мы не станем специально рассматривать способы датировки тангутских книг, так как они в свое время подробно были описаны А. П. Терентьевым-Катанским в его монографии "Книжное дело в государстве тангутов"<sup>55</sup> . Напомним только, что наиболее полные даты указывают день / иногда и час / , месяц, девиз царствования, порядковый год девиза царствования, обозначение этого года циклическими знаками. Однако есть даты, которые без дополнительной информации расшифровать невозможно. Это даты с использованием только двенадцатилетнего животного цикла, типа год дракона / № 14, инв. № 1919/, год обезьяны / № 304, инв. № 739 / , год лошади / № 114, потхи / , или даты без указания года вообще, например, "первый месяц 23 день" / № 68, инв. № 4993 / и т. п. Проф. Ши Цзиньбо в своем труде по истории буддизма *Си Ся* называет 27 монастырей, включая не конкретизированные "храмы Хара-Хото"<sup>56</sup> . Он предлагает выделить несколько центров буддизма в *Си Ся* - столичный, в столице и окрестностях г. *Син-цзи* / современный г. *Инь-чуань* , *Нин-ся-Хуэйский* автономный район / , *Хэ-лань-шаньский* / горы *Хэ-лань-шань* поблизости от столицы *Си Ся* / , *Лян-чжоуский* / современный г. *У-вэй* пров. *Гань-су* / , *Гань-чжоуский* / современный г. *Чжанъе* , пров. *Гань-су* / , *Дунь-хуан-Аньси* / район современного *Дунь-хуана* , пров. *Гань-су* / и *Хара-Хотосский* / *аймак Эдзина* , Автономный

<sup>55</sup> А. П. Терентьев-Катанский, там же(1981), стр. 36-40.

<sup>56</sup> Ши Цзиньбо, там же(1988), стр. 118-121.

район Внутренняя Монголия /. Сведения наших источников о монастырях к сожалению , крайне ограничены. Скажем наперед, что это отражает локальный характер нашей коллекции, ее привязанность к мертвому г. Хара-Хото и прилегающим районам. Неслучайно в колофонах чаще всего / одиннадцать раз / упомянут монастырь пяти знаний / панча веда / 衹 徧 緣 藏 續 院 . Судя по плохо сохранившемуся колофону к тексту № 594, он находился как раз в Хара-Хото. Именно в этом монастыре трудился переводчик *Жиэ Свеы / Хуй Чжао /*, он упомянут семь раз, а также монахи *Жиэ Мбау / Хуй Цун /*, упомянутый дважды, и *Ндэзы Свеы / Цзюе Чжао /*.

Семь раз упомянут монастырь спасения великого народа 救 極 難 續 院 . Это была резиденция государственного насаивника *Циэ Ка-чией /* упоминается в колофонах пять раз / и резиденция государственного наставника *Лиа Лдией-гхиа*. Можно предположить, что этот монастырь находился в столице или вблизи столицы. Именно в этом монастыре император *Жэнь-сяо* 26 октября 1189 г. организовал грандиозное молитвенное собрание и раздал сутру "Гуань ми лэ пу са зу чжи хуан шан шэн гуан цзин", отпечатанную в ста тыс. экземпляров. Текст об этом собрании сохранился и на китайском языке, но без упоминания наименования монастыря <sup>57</sup> . Этот монастырь, обозначенный как 大度民寺 есть и в списке монастырей, приведенном в исследовании Ши Цзиньбо <sup>58</sup> .

Дважды упомянут монастырь Небесного благоденствия 敕 旌 懿 壽 續 院 . Монастырь связан с именем императрицы *Ло* , именно в хранилище сутр этого монастыря ею была положена на хранение сутра "Фо шо чан а хань цзин", а также сутра "Фо шо бао юй цзин". И в том и в другом случае это отмечено ее дарственными печатями. Местонахождение монастыря неизвестно. Можно лишь предположить, что он находился в окрестностях столицы и был доступен для императорской семьи. Или, если принять версию Л. Н. Меньшикова, которую мы обсудим в заключении нашего введения, о том, что : вдовствующая императрица *Ло* была после 1206 г. сослана в Хара-Хото и погребена в "знаменитом субургане" <sup>59</sup> , то в районе Хара-Хото.

Дважды упоминается Терраса великой добродетели монастыря спасения народа

救 續 蘭 極 難 徧 續 院 .

Это было место, где трудился государственный наставник *Лдиэ Гхион / Бао Юань /*. Терраса могла находиться подле столицы, как и сам монастырь.

Монастырь опора государства 願 壽 續 院 и находившаяся при нем Святая обитель 弘 院 были местом, где жил шамана *Циэ Жиэ / Фа Хуй /*. Место нахождения неизвестно.

Монастырь красоты и радости 綢 鬢 續 院 был местом работы и обитания шамана *Жиэ Нгон / Хуй Хай /*, где он находился, также неизвестно.

Наконец, Драгоценная ступа защиты государства 願 護 報 壽 院 была в г. *Лян-чжоу / Увэй /*, по данным Ши Цзиньбо монастырь с тем же названием *Ху-го-сы* 護国寺 находился в г. *Лян-чжоу* <sup>60</sup> .

В связи с обзором монастырей, упоминаемых в буддийских текстах нашей коллекции и

<sup>57</sup> Л. Н. Меньшиков, там же(1984), стр. 194-201.

<sup>58</sup> Ши Цзиньбо, там же(1988), стр. 118.

<sup>59</sup> Л. Н. Меньшиков, там же(1984), стр. 75.

<sup>60</sup> Ши Цзиньбо, там же(1988), стр. 120.

возникает вопрос о ее "тангутском" происхождении и локализации.

Хорошо известно, что подавляющее большинство книг было найдено в субургане / ступе/, располагавшемся к северо-западу от городской стены мертвого города Хара-Хото. Мы уже упоминали, что важно и то, что ступа была раскопана тогда, когда экспедиция П. К. Козлова уже завершила работы и сбор материала с поверхности в самом городе, и то, что первоначально П. К. Козлов лично при раскопках субургана не присутствовал. Был ли там внутри беспорядок, куча сброшенных туда в спешке книг, или все было "разложено по полочкам", а П. К. Козлов писал позже и так, мы точно не знаем, хотя есть основание предполагать, что могло быть и то и другое, и П. К. Козлов не отступал от истины в любом из вариантов.

Культовые буддийские сооружение - ступа / субурганы / являются кенотафией, местом погребения святого или мощей, например, Будды. И "знаменитый субурган" не исключение, там была погребена, судя по первым анализам, женщина, скелет которой был обнаружен внутри субургана, череп привезен в Санкт-Петербург и именно здесь определен как женский. К сожалению, повторное его исследование затрещивается тем, что череп ныне затерялся. П. К. Козлов свидетельствует, что внутри субургана покойная сидела "на возвышении у его северной стены, а вокруг неё восседали "монахи", - это были деревянные статуи, они сидели лицами внутрь субургана, с перед ними были разложены буддийские тексты. Позднее П. К. Козлов писал даже о полках или стеллажах, на которых в порядке лежали книги. Итак, и сам П. К. Козлов считал, что

1. "Надо полагать, что крыша часовни обрушилась и повалила бурханов или же они с самого начала были так брошены, куда бросали и книги, и свитки, иконопись <sup>61</sup> ".

2. "Открыли знаменитый субурган. Он оказался весь набит сокровищами. Едва сняли его верхушку, как открылись книги, стоящие целыми сотнями на полках, в полном порядке в шелковых переплетах <sup>62</sup> ".

П. К. Козлов, как нам думается, был прав и в том, и в другом своих утверждениях. Когда субурган сооружался как место захоронения и внутри его воспроизводился интерьер молебельного помещения, где на возвышении сидел проповедник, а вокруг него и перед ним читающие сутру монахи, то все было в полном порядке, включая и стеллажи с книгами, сопребенными с умершим, которые могли как принадлежать лично ему, как и быть книгами местного монастыря. Погребенное лицо безусловно было знатным, сооружение субургана, книги, богатая скульптура в натуральный человеческий рост, которая так и осталась пока не найденной во второй раз / П. К. Козлов зарыл ее снова, так как не смог увезти / требовало огромных денег. Больших денег стоили и иконы, и прочая скульптура, вещи, которые ныне хранятся в Государственном Эрмитаже. Были ли первоначально субурган замурован до конца 1225- весны 1226 г.? Мы не знаем. Но из обнаруженного в субургане материала совершенно очевидно, что его "загружали" вторично - когда над страной нависла угроза нашествия армий Чингис-хана, в субурган были "спрятаны", "свалены" дополнительно книги, скульптура, иконы из местных храмов, возможно, из монастыря пяти знаний и из архива местной администрации. Сделано это было в спешке, вероятно, ночами, тайно, отсюда и очевидный беспорядок. Но то, что это было сделано,

<sup>61</sup> П. К. Козлов, Дневник Монголо-сичуаньского путешествия 1907-1909. Архив Географического общества РАН, Ф. 18, № 157.

<sup>62</sup> Там же, № 65.

спасло найденные через 600 лет ценности хотя бы для науки. Отсюда и разнообразие памятников, от словарей и хозяйственных документов до буддийских сочинений. Отсюда, возможно, и некомплект отдельных из них, оно могли быть в некомплекте и при погребении их в субурган. Все осложняется еще и тем, что найденное П. К. Козловым в субургане было смешано с тем, что было найдено в городе путем простых сборов с поверхности, и с помощью раскопок.

Л. Н. Меньшиков выдвинул романтическую гипотезу о том, что в субургане была погребена императрица *Ло*. После первого монгльского нашествия на территорию *Си Ся* ее сын император *Чунь-ю* / 1194-1206 / не без участия матери был лишем власти своим двоюродным братом *Ань-цюанем* / 1206-1211 гг. /. Опираясь на то, что погребение было женским, Л.Н.Меньшиков считает, что "можно не сомневаться, что после того, как сын ее был свергнут, а новый правитель не без ее участия получил утверждение на престоле, она была отстранена от государственных дел. Ее дальнейшая судьба неизвестна, но некоторые данные ... заставляют предполагать, что она стала буддийской монахиней, была сослана в Хара-Хото о после смерти погребена там в "знаменитом субургане" <sup>63</sup> ". Из этого предположения Л.Н.Меньшиков делает существенный вывод - "собрание книг в "знаменитом субургане" это ее личная библиотека", "этой женщине мы обязаны тем, что книги из Хара-Хото дошли до наших дней" <sup>64</sup> .

Гипотеза Л. Н. Меньшикова может быть опровергнута только в том случае, если череп из субургана будет обнаружен заново, вновь будет проведена квалифицированная антропологическая экспертиза и твело установлено, что череп женский, а эта женщина - вдовствующая императрица *Ло*, то и часть книг может быть из ее личной библиотеки.

Нельзя согласиться с одним - что все книги из субургана - ее личная библиотека. Уже противоречивые данные о размещении книг и прочего имущества в субургане, датированные книги и рукописи вплоть до 1225 г. / если, конечно, предполагаемая в захоронении императрица *Ло* не скочалась в этом году /, заставляют думать, что субурган пополнялся перед взятием города монголами / хотя допустим вариант, что он был сооружен но еще не запечатан, не закрыт, и в него побросали все, что можно, и закрыли /. Характер материала - документы, докладные записки, памятники законодательства и т. д. - также не очень отвечает предполагаемой библиотеке китайки-буддийской монахини. Книг на желтой и красной бумаге, по мнению Л. Н. Меньшикова, ее "личных императорских экземпляров" - единицы. Более того, у нас есть данные о том, что такие книги совсем не были исключительной привилегией правящего дома, в описании 552, инв. №№ 4090 и 5253 сказано, что "сыновья золотом написали сутру в память покойной матери". Среди книг на тангутском языке имя императрицы *Ло* зафиксировано всего дважды, в 1194 г. на штампе с информацией о дарении книги в монастырь Небесного благоденствия / № 1, инв. № 150 /, и описание 66, инв. № 683, речь идет об ее участии в раздаче книги. Можно не сомневаться, что в том и другом случае это были ее книги, только не в смысле ее личные книги, а книги которые были розданы ей, как прочими другими императорами и жертвователями, о чем мы имеем массу сведений. Книги распространялись по всему государству, их, по достаточно стандартному выражению, раздавали "чиновникам и народу", и наличие таких книг отнюдь не означает, что это личные книги императрицы *Ло* или иного императора-

<sup>63</sup> Л. Н. Меньшиков, там же(1984), стр. 75.

<sup>64</sup> Там же.

распространителя книги.

Часть книг из Хара-Хото на тангутском языке определенно местного происхождения и была изготовлена раньше и иногда значительно раньше, чем имела место опала императрицы. Среди заказчиц книг мы видим и женщин-монахинь. Почему не одна из них захоронена в субургане?

Хотя, естественно, книга может "путешествовать" и далеко отделиться от места ее производства, но если место появления книги на свет не указано определенно, то какими-то вспомогательными средствами его установления могут служить упоминание географических названий, чинов, сведений о заказчиках и переписчиках, переводчиках, редакторах и т. п.

Заказчики, переписчики и резчики досок, как нам представляется, могли быть ближе всего к месту рождения книги.

Если мы обратимся к заказчикам, упоминаемым в колофонах наших книг, то обнаружим среди них жителей г. Хара-Хото. Так несомненно из Хара-Хото происходит список "Да бо жо бо ло ми до цзин", описание № 16 книги-потхи, датируемый 1172-1180 гг. Среди его заказчиков *Вон Нгуу-ру-цхиван*, лицо "малой добродетели", служащий внутренних покоев императорского дворца *Лион Жиэ-ниа-вай*, монах *Ме-си Нэы Свеы / Шань Мин* /, а среди переписчиков монах *Лдие-цай Лхиве-пхе-лдиэ*, монах-китаец *Мин-пу Шиан-ндие*, служащий внутренних дворцовых покоев *Нгве-ми Гхие-ише*, *Пхин-шио Шион*.

Важно отметить, что совершенно очевидно, что наличие служащий внутренних дворцовых покоев совершенно не означало реальную службу в столице, правда, можно допустить, что эти люди были "отставниками", некогда действительно служившими в столице при императорском дворце.

Заказчиками из Хара-Хото были управляющий транспортными перевозками, / № 97, инв. №№ 363, 368 /, хозяин из г. Хара-Хото *Гха-хва Ндон-нджин-гхей* / № 207, инв. № 5757, № 221, потхи /, пограничный эмиссар, командир марша *Нгве-жвей Шан-ние* / № 114, потхи /, хозяин, чиновник, служащий внутренних дворцовых покоев *Нгве-нгве Ти-кхва* / № 214, инв. № 916 /.

В Хара-Хото работали переписчики *Вон Нгуу-ру-цхиван* / № 201, инв. № 6399, № 214, инв. № 916, № 221, потхи /, *Лион Мбан-шиу-нген*, / № 97, инв. № 363 /, *Пу-цхие* / № 114, потхи /.

Из Хара-Хото, поскольку там находился Монастырь пяти знаний, были переводчики *Жиэ Мбиу* / № 400, инв. № 4827, № 404, инв. № 2621 /, *Лиэ Жиэ Свеы / Хуй Чжао* /, переводчик десяти текстов нашего собрания / № 391, инв. № 810, № 393, инв. № 5130, № 459, инв. № 5129, № 591, инв. № 4984, № 593, инв. № 5116, № 594, инв. № 2546, № 602, инв. № 4858, № 606, инв. № 2892, № 684, инв. № 2734, № 711, инв. № 2543 /, *Ндвэы Свеы / Цзюэ Чжао* /, государственный наставник / № 613, инв. № 6792 /.

Из г. Хара-Хото был владелец "Да бо жо бо ло ми до цзин" / № 16, потхи / *Лиэ Нджеы-лан*. Таким образом, часть книг нашего собрания вне всяких сомнений была заказана и переписана по месту их обнаружения в г. Эдзина / кит. *Хэй-чэн*, позже монгольское Хара-Хото /.

С другой стороны, перевод и сверка текста, его редакция совсем не обязательно производились на месте в г. Хара-Хото. И неслучайно среди переводчиков и редакторов мы находим немало лиц высокопоставленных, и, возможно, частью жителей столичных и даже

заграничных.

Рассмотрим переводчиков. *Гхион Сие-цзе*, государственный наставник, с гор *Утайшань*, 1216 г. В это время горы *Утайшань* были частью территории Чжурчжэньского государства *Цзинь* / № 393, инв. № 5130 /. *Жиэ Пиу*, начальник переводов на тангутский язык / № 629, инв. № 4359. *Кво Циэ Жиэ*, учитель закона / *фа ши* / из монастыря Опора Государства, магистр тангутской и тибетской словесности/ № 743, инв. № 2821 /. *Лдиэ Гхион* / *Бао Юань* /, государственный наставник с Террасы великой добродетели столичного монастыря Спасение народа / № 53, инв. № 3834 / *Сиэ Циэ*, государственный наставник, горы *Утайшань*. *Чхиа Гхион* / *Дэ Юань* /, глава изучения смысла переводов, начальник управления буддийской сангхой / № 402, инв. № 944, № 409, инв. № 816, № 410, инв. № 2852 / . *Чхиа Жиэ* / *Дэ Хуй* /, государственный наставник с гор *Хэлань-шань* близ столицы / № 70, инв. № 4336, № 77, инв. № 5605, № 552, инв. № 4090, № 553, инв. № 2829 /.

Редакторы, сверщики текстов: *Вон Жиэ-гхиве*, столоначальник, караульный в ардейской стражи в столице, эmissар управления делами уезда *Нио-гхион* / № 393, инв. № 5130 /. *Си-пи Лдиэ Гхион* / *Бао Юань*/ государственный наставник из монастыря спасения народа / № 58, инв. № 4099, № 63, инв. № 689 /. *Цией Лдией-гхиа* , учитель внуков императора, принимающий проказы в управлении скотоводством, обладатель ученой степени / № 669, инв. № 2610 /. *Циэ Лдиэ* / *Фа Бао* /, учитель трех тангутских учений / № 669, инв. № 2610 /.

Переведенные и отредактированные такими людьми тексты могли копироваться / переписываться / в любом уголке страны.

Помимо города Хара-Хото, столицы государства *Си Ся*, пристольных районов, например, горы *Хэ-лань-шань*, давнего и ко времени существования государства *Си Ся* буддийского центра Китая гор *У-тай-шань*, находившегося к северо-востоку от г. Хара-Хото, мы имеем сведения о переписчиках из г. *Гань-чжоу* / *Чжанье* / *Шие Ли-чиа* / № 9, инв. № 1442 /, в г. *Ганьчжоу* работал и переводчик *Жиэ Цхи* / № 9, инв. № 1712, регион указан широко -*Гань-чжоу* -*Ши-чжоу* /, *Гань-чжоу* это тот регион, к которому тяготел г. Хара-Хото.

Следует отметить и книги, которые так или иначе были связаны своим происхождением с императорским двором.

Среди заказчиков, близких ко двору, *Кей Нджей Мбие*, "робкая" дама, имевшая касательство к продаже леса для нового императорского дворца / № 713, инв. № 7840 /, родственник императорской фамилии *Лхие Жиэ Мбиу* / *Хуй Шэн* /, / № 10, инв. №№ 1169, 1162; № 12, инв. №№ 2013, 1273 /, *Чион Ни*, служащий нового императорского дворца и поставщик леса / № 223, инв. № 220 /, № 281, инв. № 6024, № 416, инв. № 6966 /. *Чион Рагони*-покупатель дерева для нового императорского дворца / № 359, инв. № 6849 /.

В числе переписчиков мы наоходим *Нзве-ми Жиэ Гхвай*, лицо императорской фамилии / № 667, инв. № 4862 /, императорского переписчика, "державшего кисть" *Ра-шиве Тву Гхиве* / *Чжун Чи* /, / № 762, инв. № 822 /, а среди редакторов -начальника управления буддийской сангхой *Пхон Сие Сэ* / *Чжи Мань* /, / № 393, инв. № 5130 /, а также упоминавшегося ранее учителя внуков императора. Таким образом, часть книг была связана по происхождению со столицей и придворными службами. Это не исключает того, что если императрица *Ло* была погребена в субургане, то это были и "ее личные книги", но и не может быть бесспорным доказательством этого, поскольку это могли быть просто книги, попавшие из столицы в г.

Хара-Хото.

Нам кажется, что в субургане оказались самые разные по происхождению, местные и привезенные, книги, что вполне естественно для любой, в том числе и монастырской, библиотеки. Не отвергая версии об императрице *Ло* как "хозяйке" субургана и находившихся в нем книг, мы и не можем принять ее. Если бы было известно достоверно, что императрица *Ло* была сослана в Хара-Хото и там пострижена в монахини, а в субургане захоронена именно она, все остальные доводы были бы излишни - у знатной монахини могли быть книги, как столичного, так и местного и иногда происхождения. Но пока доказательств этому нет, и гипотеза Л. Н. Меньшикова остается привлекательной и прекрасной гипотезой ... и не более.

Как разнообразными по происхождению оказываются обнаруженные в субургане книги, столь же разные "школы" китайского и тибетского буддизма они представляют. Анализируя буддийские тексты на тангутском языке, Ши Цзиньбо выделяет сутры циклов "*Бао цзин*", "*Бо жо*", "*Хуа янь*", "*Не бань*", относящиеся к Махаяна, сутры Хинаяна - "*А хань*", тексты винайя и "явных" / "*сянь цзяо*" / и "тайных" / "*ми цзяо*" / учений <sup>65</sup>. На языке *Си Ся*, /тангутском / мы находим тексты всех основных "школ" или сект китайского буддизма. Это "школы" "*Юй цзя*", опорный текст которой была шастра "*Юй цзя ши ди бэнь му*" / № 293 /, "*Тянь-тай*", опорный текст шастра "*Да чжи ду лунь*" / № 290 /, "*Хуа янь*", опорный текст сутра "*Да фан гуан фо хуа янь цзин*" / № 84-90 / школы "*Чань*", "*Цзин ту*", опорный текст "*Да чэн у лян цю цзин*" / № 193-195 / <sup>66</sup>.

Как раз в XI - XII вв. происходило формирование основных направлений тибетского буддизма. Среди тибетских авторов сочинений, переведенных с тибетского языка на тангутский, мы находим имена тибетских учителей той эпохи Наропа, Палцега, Марпа и др.

Встает законный вопрос - что такое был тангутский буддизм? Было ли это только собрание буддийских текстов, переведенных с китайского и тибетского языков на тангутский? Или нечто большее, некое мировоззренческое единство? Родилось или нарождалось то, что можно было бы смело назвать тангутским или *Си Ся* буддизмом? Буддизмом не в *Си Ся*, а именно *Си Ся*? Ответить на этот вопрос непросто и пока, видимо, вообще невозможно. Бесспорно, буддизм в *Си Ся*, как и вся тангутская / *Си Ся* / культура в целом был синкретическим. В отличие от других сфер тангутской культуры буддизм по началу просто не имел национальной корней. И пытались ли тангуты, мы в данном случае не принимаем во внимание китайские и тибетские буддийские общины в *Си Ся*, не просто переводить буддийские тексты, а создавать тексты, которые отражали бы их собственное восприятие учения, мы не знаем. Для этого в том, что дошло до наших дней, прежде всего в собрании текстов на языке *Си Ся* в Санкт-Петербургском филиале Института востоковедения РАН следует выделить то, что действительно было написано учителями веры из *Си Ся*, тангутами по национальной принадлежности. Прочитать и тщательно проанализировать написанное в сопоставлении с известными китайскими и тибетскими школами буддизма той эпохи. И тут работы непочатый край. Делать ее уже молодым.

<sup>65</sup> Ши Цзиньбо, там же (1988), стр. 88-91.

<sup>66</sup> 思源「中國佛教的宗派」『佛教與中國文化』, 北京, 1988, 325-328頁.

Сы Юань, "Чжунго фо цзяо ды цзунпай." - Фо цзяо юй чжунго вэньхуа ( "Секты китайского буддизма." - Буддизм и китайская культура ) Пекин, 1988, стр. 325-328.





## Каталог



**Тексты, вошедшие в Трипитаку Тайсё**

- № 1 仏説長阿含經
- № 2 長阿含經
- № 3 仏説瞻婆比丘經
- № 4 仏説斎經
- № 5 仏説四人世間出現經
- № 6 仏本行集經
- № 7 大莊嚴本母卷經
- № 8—19 大般若波羅密多經
- № 20 摩訶般若波羅密多心經
- № 21 聖勝慧彼岸到八千經
- № 22—31 仏説仏母三法藏出生般若波羅密多經
- № 32 聖勝慧彼岸到集頌
- № 33 金剛經
- № 34—63 金剛般若波羅密多經
- № 64 仏説普照般若波羅密多經
- № 65—67 仁王國護般若波羅密多經
- № 68 五十頌
- № 69 仏説釈帝般若波羅密多經
- № 70—77 仏説聖仏母般若波羅密多心經
- № 78—80 妙法蓮華經
- № 81 妙法蓮華心經
- № 82, 83 妙法蓮華經世音觀菩薩普門品
- № 84—90 大方廣仏華嚴經
- № 91 菩薩業記
- № 92—96 大方廣仏華嚴經普賢行願品
- № 97—102 大宝積經
- № 103 三十五仏随懺悔要論
- № 104 文殊師利所説不可思議仏境界經
- № 105 仏説大方廣善功方便經
- № 106—109 仏説阿彌陀經
- № 110—117 大般涅槃經
- № 118 大方等大集經
- № 119 仏説諸仏經
- № 120—144 現在賢却千仏名經
- № 145—148 藥師瑠璃光七仏之本願功德經
- № 149—158 觀彌勒菩薩足知皇上生觀經

- № 159 維摩詰經
- № 160—164 維摩詰所說經
- № 165 仏說宝雨經
- № 166—180 金光明最勝王經
- № 181—185 仏說父母恩重經
- № 186, 187 十二緣生瑞相經
- № 188 妙法聖勝住經
- № 189 六道根
- № 190 仏說大人八覺經
- № 191 文殊師利呪藏中数珠功德現量經
- № 192 秘密供養根
- № 193—195 大乘聖壽無量經
- № 196, 197 仏說大威德熾光諸星宿調伏災消吉祥陀羅尼經
- № 198, 199 仏說金輪仏頂大威德熾盛光如來陀羅尼經
- № 200 聖如來一切之頂鬘中出傘白仏母他者無大還轉明呪大蔭王總持
- № 201—213 種呪王蔭大孔雀經
- № 214—230 聖大乘大千國守護經
- № 231 聖廣大寶樓閣善住妙秘密微王總持經
- № 232, 233 垢無淨光總持
- № 234—236 聖六字壽增大蔭王陀羅尼經
- № 237 大悲心陀羅尼經
- № 238 十一面神呪心經
- № 239—252 聖大悟蔭王求隨皆得經
- № 253 六吽要論
- № 254—257 聖柔吉祥之名真實誦
- № 258 聖摩利天母總持
- № 259—267 仏說聖星母陀羅尼經
- № 268 水食施放順要論
- № 269 仏說甘露經
- № 270 仏說病疾除經
- № 271 仏說肛瘡病治經
- № 272 七仏八菩薩所說大陀羅尼神呪經
- № 273 七仏說神呪經
- № 274 百千印陀羅尼經
- № 275—284 大寒林經
- № 285 苦難濟拔陀羅尼經
- № 286 仏說阿鼻地獄破壞智炬陀羅尼經
- № 287 仏說賊難除休令陀羅尼經
- № 288 根本一切有說部目得迦

- № 289 根本一切有說部百一羯磨
- № 290 大智度本母
- № 291 阿毘達磨正理与随本母
- № 292 如来一切之百字要論
- № 293 瑜伽師地本母
- № 294 聖法顯盛本母
- № 295 大乘阿毘達磨本母
- № 296 大乘百法明鏡集
- № 297 仏説寿無量仏觀經膏藥疏
- № 298, 299 二十唯識記
- № 300 大乘百法明門本母略釈
- № 301 宝蔵論
- № 302, 303 源還觀
- № 304 華嚴金師子章
- № 305 華嚴法界觀幹
- № 306 註華嚴法界觀門深
- № 307—316 慈悲道場罪懺法
- № 317 心觀順
- № 318 西方浄土十疑論
- № 319, 320 浄土生求順要論
- № 321—323 諸説禅源集都序
- № 324 金剛般若義解記

#### **Апокрифы**

- № 325—330 仏頂心世音觀菩薩經
- № 331 仏頂心世音觀菩薩病治生法經
- № 332—334 仏頂心世音觀菩薩大陀羅尼經
- № 335—340 仏頂心陀羅尼經
- № 341, 342 仏説寿長經
- № 343—345 仏説生来經
- № 346 十王經
- № 347, 348 金光明総持經
- № 349 閻魔仏成記受經
- № 350 仏説障蓋除菩薩問經
- № 351 最上意經
- № 352 聖大乘利有羅索之央正經
- № 353 仏説金光童子經

#### **Тексты, котоые имеются в каталогах тибетского буддийского канона**

- № 354, 355 呼金剛王本統之記
- № 356—361 壞有渡母勝慧彼岸到心經

- № 362—367 大密呪受持經
- № 368 不動總持
- № 369 聖觀自主大悲心總持功德經韻集
- № 370 勝慧彼岸到八千頌中受持功德說
- № 371—379 聖勝慧彼岸到功德寶頌曰
- № 380 聖金剛王能斷勝慧彼岸到大乘經
- № 381 聖壞有渡母勝慧彼岸到之中心曰大乘之經
- № 382, 383 仏說聖大乘三歸依經
- № 384 聚輪供養作次第
- № 385 十五天母加讚
- № 386, 387 道果語錄金剛王句之解具記
- № 388 菩提心之念定
- № 389 如來應供真實畢竟正覺惡趣一切真淨令威德王積
- № 390 聖柔吉祥之加讚
- № 391 勝住令順法事
- № 392 頂尊相勝仏母供養根
- № 393—399 勝慧彼岸到要論教學現量解莊嚴論頌
- № 400—402 菩提勇識之業中入順
- № 403, 404 菩提勇識之業於入順記
- № 405—408 二諦於入順
- № 409, 410 等持集品
- № 411 菩提心發法事之諸根
- № 412—420 菩提心久常作可法事
- № 421 七種功德譚
- № 422 心習順統
- № 423, 424 正理滴特殊造
- № 425 正理滴特殊造他利比量品
- № 426—429 正理滴之句義頌具
- № 430 見順伏文

#### **Дхарани**

- № 431, 432 頂尊總持
- № 433 金剛王燈炬心中所持可
- № 434 垢無淨光總持呪言

#### **Шастр**

- № 435 達磨大師心觀本母

#### **Шастры**

- № 436—438 淨土十疑論
- № 439 學當皆集之曰論

#### **Гаты**

- № 440—442 集頌

- № 443, 444 仏前焼香頌
- № 445 金剛王体中繞之加讚十四頌
- № 446 金剛王勇識大虚顯頌
- № 447 三宝加讚頌
- № 448 察入順記驗莊嚴頌
- № 449 最樂淨国生求頌
- № 450 大千国守護吉祥頌
- № 451 罪懺順頌
- № 452 三個懺罪頌
- № 453 仏等前七葉頌

#### **Славословия**

- № 454 菩薩摩訶薩膝掌対頌以仏讚
- № 455 壞有出聖柔吉祥之摂受讚顯
- № 456 名善相加讚

#### **Комментарии**

- № 457 勝慧彼岸到之釈明
- № 458—486 菩提勇識学所道及果与一順顯釈宝炬
- № 487, 488 中道真性根釈
- № 489, 490 正理意暗除之文略釈
- № 491 大方広仏華嚴經註由義釈補
- № 492 宝大頂註
- № 493 三身九乘顯註

#### **Комментарии**

- № 494 二十七品之顯疏
- № 495 大虚空智顯註
- № 496 大師子四業華註
- № 497, 498 大鳳凰空明註

#### **Комментарии**

- № 499 聖空行母金剛王舍統之相説疏
- № 500 勝慧彼岸到要論教学現量解莊嚴註釈疏

#### **Толкования**

- № 501 集畢一乘円明心義
- № 502 大乘百法明鏡集之要釈義顯
- № 503 大手印之三種義譬
- № 504 留伊波之後義
- № 505 七種道恐以四種要義句

#### **Обряды**

- № 506 聖觀自主之二十七種要論為事
- № 507 聖觀自主大悲心随燃施法事
- № 508—511 菩提心発順亦常作可法事



- № 512 菩提勇識學所道及果與一順上法
- № 513–518 仏説如來一切總悉攝受三十五仏懺法事
- № 519 深広双入七枝法事
- № 520 常作可法事
- № 521 大蓋白母之護摩法事
- № 522 金剛光七仏濕圀法事
- № 523 金剛王亥母之燃施法事
- № 524 聖渡拔母悲感清清明日為事枝輪円中入順法事
- № 525 復清説取法事

#### **Обряды поклонения**

- № 526 菩提勇識大勇識不価菩薩衆之歸依礼拝
- № 527 壞有出吉祥普賢之礼拝
- № 528 壞有出金剛王亥母之礼拝

#### **Введения**

- № 529 聖幼母随供養作順
- № 530, 531 聖多聞天王之寶藏本統随一院十八部供順
- № 532 聖觀自主之因大供養淨会為順
- № 533 聖觀自主大仁心求順
- № 534 主承因教求順
- № 535 頂尊相勝仏母等之供養罪懺為順
- № 536 頂尊相勝仏母之千数自記為順
- № 537 吉祥上樂輪随中有身定入順要論之要方解釈順
- № 538 吉有世尊之總持緊魔断施調伏順
- № 539 勅随広大三宝供養為順
- № 540 徳王不文之広供順
- № 541 金剛王亥母随淨瓶以親誦作順
- № 542 金剛王默有母之思定作順
- № 543 不動仏随中繞作順
- № 544 番言聖觀自主千眼千手之供順
- № 545, 546 三乗煩決順
- № 547 等持以四主承順
- № 548 金翅龍王供順
- № 549, 550 風氣心於入順
- № 551 此於已到僧於随帰順

#### **Важнейшие сведения**

- № 552, 553 仏説聖仏母般若心經誦持順要論
- № 554 解脫道随主承令順要論
- № 555 吉祥上樂輪随獅子臥以定正修順要論
- № 556, 557 吉祥上樂輪随耶稀鳩稀字呪以前尊習為識過定入順要論
- № 558 仏説聖仏母般若誦持順要論

- № 559 中有身要論
- № 560 蓋白母随食施法事要論
- № 561, 562 本仏会等之名誦礼拝罪懺順要論
- № 563 自入順略要論
- № 564 修以覺証順愚火定要論, 夢見以覺証順變身定要論, 睡眠以覺証順光明定要論, 無修以覺証順識行要論, 中有身要論, 余垣宮於入順要論
- № 565 四十種空幢要論
- № 566 默有自心自恋要論
- № 567 默有者随勝住令順要論
- № 568 諸法一心定慧円満不可思議要論
- № 569－571 正理空幢要論
- № 572 正義空幢要論鎖開
- № 573 正立食施放順要論
- № 574 道之間休止順要論
- № 575, 576 金剛王亥母随日夜願発教求順要論
- № 577 金剛王亥母随集了定作順要論
- № 578 金剛王亥母随食飲受承順要論
- № 579 金剛王亥母随睡眠作順要論
- № 580 金剛王亥母随略護摩作順要論
- № 581, 582 金剛王亥母於食施奉順要論
- № 583 金剛王亥母随面手等洗澡順要論
- № 584 金剛王亥母於皆悉罪懺論
- № 585 金剛王默有母随智火恭造順要論
- № 586 金剛王空行愈母之供順要論
- № 587, 588 百字呪誦順要論
- № 589 盛火以大安与…混令順要論
- № 590 禪修要論
- № 591, 592 寿増定次主承次要論
- № 593, 594 欲楽円混令順要論
- № 595 大蓋白母之随国舎護順要論
- № 596－598 大蓋白母之総持誦順要論
- № 599, 600 大乘默有者道中入順大宝聚集要論
- № 600a, 601 大手印直入要論
- № 602－605 六法自体要論
- № 606 念定害絶要論
- № 607 默有母随大手印村施作要論
- № 608 師説聴持合随略記要論
- № 609 中有要論
- № 610 主持令順要論

- № 611 大手印於合加過…滅誅要論
- № 612 禽子前今 rje ka pa 師作道到已要論
- № 613 岸求順略集要論
- № 614 西方生求念順要論
- № 615 念定百字等要論
- № 616 瑞相察順最中得…要論

#### **Записи**

- № 617 洪州宗師趣註開明要記
- № 618 現前解記
- № 619 二諦於入順本母之義解記
- № 620—624 世俗勝義二諦之義釈要集記
- № 625, 626 諸說禪源集都序捫炬記
- № 627 正理滴第一義釈記
- № 628 菩薩業空渡記
- № 629 新訳常作可略記
- № 630 新訳留伊波現前了之難所釈記
- № 631 三身亥母之略記
- № 632 大蓋白母之三面八手供養順記
- № 633 天 lo tsa wa 說儀混諦義記
- № 634, 635 金剛般若幹限經頌義解集略記
- № 636 學當皆集記
- № 637 正理垂二血之易釈記
- № 638 諸本二諦義釈双集記
- № 639 聖大求記
- № 640 色黑軒母求順次說記

#### **Сочинения**

- № 641, 642 近住八齋戒文
- № 643, 644 菩提心及常作當法事門一院記文合
- № 645 心地法門文
- № 646 諸說禪源集都序綱文
- № 647 三觀九門…鍵文
- № 648 常作可法事略解記
- № 649 大手印定引導略文
- № 650 金剛般若略記文
- № 651 淨普心信定六義文
- № 652 亥母耳伝記文
- № 653 家在大師覺海院明鏡略後文

#### **Собрания сведения**

- № 654—658 頂尊相勝總持功德韻集
- № 659 番言勝慧彼岸到功德寶集

- № 660 金剛經集
- № 661—665 大印究境要集
- № 666—668 安立總集
- № 669 和南裴休禪師緣隨集

#### **Дополнения, приложения**

- № 670 聖觀自主意隨輪要論手轡定次
- № 671 Samadhi 之修次
- № 672—674 吉祥上樂輪隨中有身定入順次
- № 675 正性智重成就中自攝受次
- № 676 鑿手供養作次
- № 677 共丸道次
- № 678 正法義次
- № 679 五仏亥母隨略供養作次
- № 680 金剛王默有母隨集輪求記作順次
- № 681 不動仏隨供養次
- № 682 呼王九仏中繞隨主承順次
- № 683 大自主之供順手取次
- № 684, 685 六法混円道次

#### **Трактаты**

- № 686, 687 聖星母中道法事供養根
- № 688, 689 身中囿於依以四主受順広根
- № 690 慧本番罪懺根
- № 691 四天王護摩壇根
- № 692, 693 五仏亥母隨略供養根
- № 694 不動仏隨広大供養根
- № 695 次六法供養根善
- № 696 新訳銅人血…燃根
- № 697 番言金剛王乘根
- № 698 六幼母供養根
- № 699 寺請作根，廟開根，食礼順

#### **Разделы**

- № 700, 701 自利隨量品
- № 702 集品
- № 703 現前品
- № 704 亦式問答二十五品
- № 705 不二解慧品

#### **Сути, основные содержания**

- № 706 菩薩業之二節綱
- № 707 明異解脫經之綱
- № 708 吉有惡趣淨令本斷綱

## **Введение**

№ 709 五部法界之都序

## **Части, разделы**

№ 710 亥母供養根一部

№ 711 藥光海生金剛王文二部

№ 712 廣大供養典一部

№ 713 三十五仏等同十三部

## **И прочее**

№ 714 護摩法事曰

№ 715 洪州宗師教儀

№ 716 菩提心

№ 717 十四種根犯墮

№ 718 八種鹿重

№ 719—734 唐長国師光殿衆宮中住爾時衆人仏義問二十五問答

№ 735—741 二十一種行

№ 742 弱宅

№ 743 伏藏變化解鍵

№ 744 慧本番中已入作常罪懺

№ 745 八明滿

№ 746 正理意之絶去

№ 747 菩薩業先録

№ 748 見順…

№ 749 禅源

№ 750 定道久

№ 751 天陝桑星大鏡

№ 752 鏡

№ 753 後熱仏名誦鏡

№ 754 大唐三蔵西天

№ 755 大師龍樹蕊真之行往

№ 756 燈要三

№ 757 師次因縁

№ 758 大乘六集中道之莊嚴正性宣具宝大後…

№ 759, 760 中華心地伝禅門師資承襲図

№ 761 次智仏請

№ 762 信畢国師集世勤

№ 763 吉祥法護大集主求

№ 764 金剛王乘根犯墮

№ 765 金剛王乘十四種根犯墮

№ 766, 767 正道心照

№ 768 自体

## Тексты, вошедшие в Трипитаку Тайсё

«№ 1»

Танг 165

緯 對 配 綴 霧 瓊 茲

仏説長阿含經

Фо шо чан а хань цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 1, Нисида № 194

инв. № 150, гл. 12

Рукопись, гармоника. 31 x 12 см. 41 лл. + 2 лл. гравюра. Без конца. 6 строк по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и имена переводчиков:

梭 阮 茲 蕤 瓊 霏 駁 結 勝 茲 緯 懶 茲 編 務 綴

Китайской Трипитаки вероучитель *tšei thon'o Чией Тхон-гхо* и *šja tha lə Шиа Тхалэ* совместно перевели. Императрица *Лян*, мать императора *Цянь-шуня* / титул 2 / и император *Цянь-шунь* / титул 2 / высочайше перевели. Император *Вэй-мин Жэнь-сяо* / титул 1 / высочайше отредактировал. На первом л. книги квадратная печать киноварью с текстом:

秤 尾 頗 穀 蒂 嫩 穀 穉  
敵 霏 蕤 陸 豎 級 穀 蕤 瓊 茲  
務 蕤 醜 郊 懣 緝 敵 瓊 瓊 霏  
緝 甌 絞 悞 瓊 茲 蕤 櫛 豎 蕤  
瓊 嫩 瓊 後 霏 蕤 緝 蕤 緝

"Белого высокого великого государства преданная [ делу ] обучения чистой истине вдовствующая императрица *Ло* сделала дополнение к уже хранящейся Великой Трипитаке на тангутском / ми./ языке. Заново переписанная [ сутра ] помещена в хранилище сутр в общине монастыря *Нгвэ-лхие-лхи-ву* [ Небесное благоденствие ] и навеки стала тем, что читается и чему приносят жертвы". Бумага 1.

«№ 2»

Танг 429

配 綴 霧 瓊 茲

長阿含經

Чан а хань цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 1, Нисида № 194

инв. № 3966

Рукопись, тетрадь. 11 х 9.5 см. 25 лл. Без конца. 6 строк по 10-12 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. Бумага 8.

«№ 3»

Танг 154

絆 紉 毳 毳 毳 毳 毳

仏説瞻婆比丘經

Фо шо чжань по би цю цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 64, Нисида № 191, Гринстед с.1229-1230

инв. № 42

Рукопись, гармоника. 30 х 12 см. Без начала. 6 строк по 16-18 знаков. Поля: в. - 5.2 см, н. - 3.7 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Скорописью, плохо разборчиво колофон: 繇 me Me ... внес исправления. 菱 ... 箭 lie ... šje Лие- ... -шие отредактировал. Бумага 1.

«№ 4»

Танг 163

絆 紉 毳 毳 毳 毳 毳

仏説齋經

Фо шо чжай цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 87, Нисида № 209

инв. № 4446

Рукопись, свиток. 18 х 41 см. Конец. В строке 16 знаков. Поля: в. - 0.8 см, н. - 1.4 см. В конце после повтора заглавия маркировочный знак. Бумага 1.

«№ 5»

Танг 146

緯 勢 綱 峻 麓 櫛 娘 薇 蕤 薇  
仏説四人世間出現經  
Фо шо сы жэнь ши цзянь чу сянь цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 127, Нисида № 204

инв. № 4603

Рукопись, свиток. 24 x 134 см. Полный текст. В строке 30 знаков. Полукурсив. В начале после заглавия: императрица *Лян*, мать императра *Бин-Чана* / титул 1 / высочайше перевела, императр *Бин-Чан* / титул 1 / высочайше перевел. В конце скорописью "один раз проверено". Бумага 4. Начало рукописи в плохом состоянии.

«№ 6»

Танг 135

緯 禪 執 情 蕤 薇  
仏本行集經  
Фо бэнь син цзи цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 190, Нисида № 180

инв. № 718, гл. 26

Рукопись, гармоника. 32 x 12 см. 67 лл. Без конца. 6 строк по 17 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3.5 см. После заглавия маркировочный знак. Последний лист рукописи вымазан красной. Бумага 1.

«№ 7»

Танг 352

教 教 教 禪 蕤 蕤 薇  
大莊嚴本母卷經  
Да чжуан янь бэнь му цзюань цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 201, Нисида № 069, Гринстед с.1231-1239

инв. № 91, гл. 1

Рукопись, гармоника. 30 x 11.5 см. 66 лл. Без конца. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак и имя автора 經 龍 統  
ngin`ei tsân tsin *Нгин-гхей Чан-цзин* / Ма мин пуса Бодхисаттва Авалокитешвара /.



Бумага 1. Первые лл. рукописи плохой сохранности.

«№ 8»

Танг 334

散 禮 茲 新 薩 茲 頌 瓊 茲

大般若波羅密多經

Да бо жо бо ло ми до цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 220, Нисида № 059, Гринстед с.16- 229, 1240-1256

"Маха праджня парамита сутра" в переводе Сюань Чжуана / династия Тан / состояла из 600 глав. Она подразделялась на два раздела: первый из 400 глав, второй - главы 401 - 600 . При этом первый раздел имел самостоятельное хождение. В тангутском переводе имеется несколько списков сутры объемом в 400 глав и отдельно в книгах свитках перевод второго раздела. Может быть, он не был завершен, так как сохранилось только 50 первых глав этого раздела.

Основным заказчиком описанных ниже кинг-свитков второго раздела сутры был служащий внутренних дворцовых покоев, монах, носивший титулы "добродетельного и почтенного" и "обретшего долголетие" / аюшман / *Цюн пэш вай Лион Нэы-вай* . Упоминаются также несколько его созаказчиков, оплативших переписку отдельных глав данного раздела сутры. Никаких сведений о времени перевода, редактирования и переписки данного раздела сутры нет. Из данного раздела "Маха праджня парамита сутры" в переводе на тангутский язык полностью сохранились главы: 402, 403, 407, 410-413, 420, 422, 423, 432, 434, 441, 443, 445, 447. Полностью отсутствуют главы: 406, 415, 416, 430, 433, 436-440, 446. Прочие сохранились лишь частично.

инв. № 933, гл. 401

Рукопись, свиток. 34 x 945 см. Без начала. В строке 17 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 5 см. Бумага 1.

инв. № 7213, гл. 402

Рукопись, свиток. 34 x 400 см. Полный текст. В строке 17 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 6 см. Бумага 1.

инв. № 932, гл. 403

Рукопись, свиток. 34 x 942 см. Полный текст. В строке 17 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 5.5 см. Бумага 1.

инв. № 680, гл. 404

Рукопись, свиток. 37 x 953 см. Без конца. В строке 17 знаков. Поля: в. - 7.5 см, н. - 6.5 см. Бумага 8. Конец свитка оборван. Бумага 8.

ИНВ. № 922, гл. 405

Рукопись, свиток. 34 x 847 см. Без начала. В строке 17 знаков. Поля: в. - 5.6 см, н. - 4.8 см. Бумага 1.

ИНВ. № 667, гл. 407

Рукопись, свиток. 35 x 1015 см. Полный текст. В строке 17 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 4.5 см. Бумага 1.

ИНВ. № 4750, гл. 408

Рукопись, свиток. 34 x 936 см. Без конца. В строке 18 знаков. Поля: в. - 6 см, н. - 4 см. Бумага 1.

ИНВ. № 5092, гл. 409

Рукопись, свиток. 34.5 x 710 см. Без начала. В строке 16 знаков. Поля: в. - 5.5 см, н. - 5 см. Начало и конец свитка испорчены. Бумага 1.

ИНВ. № 670, гл. 409

Рукопись, свиток. 34,5 x 94,5 см. Полный текст. В строке 17 знаков. Поля: в. - 6 см, н. - 4 см. Бумага 1.

ИНВ. № 4701, гл. 410

Рукопись, свиток. 34 x 950 см. Без начала. В строке 17 знаков. Поля: в. - 5.5 см, н. - 4.5 см. В конце колофон: " 纛 鹿 ... 緝 霞 Заказчик, ... служащий внутренних дворцовых покоев.

蓺 嬰 齋 屏 結 發 執 蕪 綴 死 荒 麟

Созаказчик переписки сутры, / оплативший / часть заказа переписки текста  
добродетельного *Лион Нэы-вая* ndzwe 'o zjə phu *Нджве-гхо Жиэ-пху*". Бумага 1.

ИНВ. № 4702, гл. 410

Рукопись, свиток. 35 x 1010 см. Полный текст. В строке 17 знаков. Поля: в. - 5.5 см, н. - 5 см. В конце колофон:

肅 嶺 嶺 龍 蔭 緝 霞 紉 羈 并 緝 發  
嶺 龍 羈 緝 繞 詭 建 緝

"Чистой истины заказчик, служащий внутренних дворцовых покоев, "добродетельный и почтенный" *Лион Нэы-вай* . Вместе с ним сделавший заказ / на переписку сутры / *ngwe tshjon kə ta njwo Нэве-чхион Кэ-та-ниво* ". Бумага 1.

инв. № 672, гл. 411

Рукопись, свиток. 35 x 875 см. Полный текст. В строке 17 знаков. Поля: в. - 6 см, н. - 4.5 см. В конце колофон:

能龍疼并結發編發龍雙龍能龍疼綴純竟麟

"Заказчик *Лион Нэы-вай* . Созаказчик переписки [ сутры ] *Нджве-гхо Жиэ-пхи* ". Бумага 1.

инв. № 4751, гл. 412

Рукопись, свиток. 29.5 x 1075 см. Полный текст. В строке 23 знака. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. В конце колофон, скорописью имя заказчика, возможно, то же, что гл. 410. Бумага 1.

инв. № 681, гл. 413

Рукопись, свиток. 35 x 992 см. Полный текст. В строке 17 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 5 см. В конце колофон: скорописью имя заказчика, возможно, то же, что в гл. 410. Бумага 8.

инв. № 4535, гл. 414

Рукопись, свиток. 33.5 x 720 см. Без начала и конца(?). В строке 17 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 5 см. Начальная часть свитка в плохом состоянии. Бумага 1.

инв. № 3241, гл. 417

Рукопись, свиток. 34.5 x 53 см. Начало. В строке 17 знаков. Поля: в. - 5.5 см, н. - 4 см. Бумага 1.

инв. № 669, гл. 417

Рукопись, свиток. 34.5 x 986 см. Без начала. В строке 17 знаков. Поля: в. - 5.5 см, н. - 4 см. В конце колофон, скорописью упоминаются лица, принявшие участие в заказе переписки сутры. Бумага 1.

инв. № 5035, гл. 418



"Чистой истины заказчик служащий внутренних дворцовых покоев, монах, "достигший долголетия / аюшман /" *Лион Нэы-вай* . Переписал тот, кто принял участие в заказе переписки пяти глав, поощряющий добродетель, сын *Шиэ* , шрамана *Лхиэ-нгви Тией-свеы* ". Начало рукописи изорвано и плохо сохранилось. Бумага 1.

инв. № 675, гл. 426

Рукопись, свиток. 34 x 763 см. Без начала. В строке 17 знаков. Поля: в. - 7 см, н. - 4 см. Начало рукописи изорвано. Бумага 8.

инв. № 4811, гл. 427

Рукопись, свиток. 37 x 850 см. Без конца. В строке 17 знаков. Поля: в. - 7 см, н. - 6 см. Бумага 8.

инв. № 4335, гл. 428

Рукопись, свиток. 37 x 453 см. Без конца. В строке 16 знаков. Поля: в. - 7.5 см, н. - 5.5 см. Бумага 1.

инв. № 5037, гл. 431

Рукопись, свиток. 33.5 x 840 см. Без конца. В строке 17 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 5 см. Верхняя часть рукописи истлела. Бумага 1.

инв. № 671, гл. 432

Рукопись, свиток. 35 x 839 см. Полный текст. В строке 18 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 5.5 см. Бумага 1.

инв. № 674, гл. 434

Рукопись, свиток. 35 x 872 см. Полный текст. В строке 23 знака. Поля: в. - 5.5 см, н. - 5 см. Бумага 8.

инв. № 4821, гл. 435

Рукопись, свиток. 33 x 872 см. Без конца. В строке 17 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 5 см. Бумага 1.

инв. № 673, гл. 441

Рукопись, свиток. 35 x 956 см. Полный текст. В строке 17 знаков. Поля: в. - 5.5 см, н. - 4.5 см. После заглавия маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 5036, гл. 442

Рукопись, свиток. 34 x 730 см. Без начала. В строке 17 знаков. Поля: в. - 5.5 см, н. - 4.5 см. Свиток попорчен плесенью, местами порван. Бумага 7.

инв. № 925, гл. 443

Рукопись, свиток. 34.5 x 1002 см. Полный текст. В строке 18 знаков. Поля: в. - 6 см, н. - 4.5 см. Бумага 8.

инв. № 679, гл. 445

Рукопись, свиток. 35 x 880 см. Полный текст. В строке 17 знаков. Поля: в. - 6 см, н. - 4.5 см. В начале рукописи, на оборотной стороне жирные линии киноварью. Бумага 7.

инв. № 677, гл. 447

Рукопись, свиток. 36.5 x 1457 см. Полный текст. В строке 17 знаков. Поля: в. - 7.5 см, н. - 5.5 см. Бумага 8.

инв. № 4813, гл. 448

Рукопись, свиток. 37 x 938 см. Без конца. В строке 16 знаков. Поля: в. - 7.5 см, н. - 6 см. Бумага 8.

инв. № 676, гл. 449

Рукопись, свиток. 37 x 935 см. Без конца. В строке 17 знаков. Поля: в. - 7 см, н. - 5.5 см. После заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 5610, гл. 450

Рукопись, свиток. 37 x 639 см. Без конца. В строке 16-17 знаков. Поля: в. - 6.5 см, н. - 5 см. Бумага 8.

«№ 9»

То же

Серия книг малого формата, рукописи, гармоник. Данный список был подготовлен в 1153 г. , по крайней мере, в основной своей части / упоминаются еще две даты: 1152 и 1156

гг. / . Основным заказчиком выступал 'a ngu khwi'esh Гха-нгиу Кхви-гхеы , возможно, вместе со своими тремя младшими братьями, о чем имеется одно упоминание. Список, видимо, был изготовлен в память их умершей матери ngai rhoп Нгай Пхон , в местности žjə'op Жиэ-гхон / Нань-юань / . Одновременно упоминается также крепость ngai ро Нгай-по . В колофонах, как и обычно, упоминается еще несколько созаказчиков и переписчики.

Из 400 глав "Маха праджня парамита сутры" данного списка полностью сохранилось 65. Это главы: 1, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 30, 31, 33, 38, 39, 46, 48, 61, 62, 63, 65, 66, 67, 69, 70, 124, 125, 126, 127, 128, 130, 155, 158, 160, 321, 323, 327, 329, 330, 333, 334, 335, 336, 337, 340, 351, 352, 355, 356, 357, 359, 360, 361, 362, 365, 367, 389, 390, 391, 399.

Полностью отсутствуют 299 глав. Это главы: 11, 12, 23, 24, 25, 27, 32, 34, 35, 36, 42, 44, 47, 51 - 59, 64, 71 - 120, 131 - 153, 156, 159, 161 - 320, 324, 325, 328, 332, 338, 339, 341 - 350, 353, 364, 366, 369, 371 - 380, 382 - 386, 388, 395, 400.

Остальные главы сохранились во фрагментах или неполностью.

Книги данной серии стандартные и имеют общие нижеследующие основные характеристики.

Рукопись, гармоника. Синяя матерчатая обложка, иногда с ярлыком в простой рамке и маркировочным знаком, обозначавшим данный десяток глав сутры в этом списке. Иногда маркировочный знак написан прямо на обложке желтой краской. 28.5 x 13.5 см. 6 строк по 18-20 знаков. Поля не отделены от текста чертой, их величина: в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. Перед текстом часто гравюра, изготовленная способом ксилографии, на которой изображены или Будда с учениками, или докшит с драконом. Бумага 2. Индивидуальные особенности каждой отдельной книги указаны ниже.

инв. № 2208, гл. 1

Синяя матерчатая обложка, на ней ярлык с маркировочным знаком 1 - 10 глав сутры. 56 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия: "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и колофон:

敕 諭 茲 頒 給 大 乘 經 疏 卷 第 一  
帝 師 親 筆 疏 卷 第 一

"Заказчик переписки "Великой праджни", "созидающий добродетель" 'a ngu khwi'esh Гха-нгиу Кхви-гхеы. Переписчик чистой книги mbə šjo ndon ndžin Мбэ-шио Ндон-нджин ". "Чистая книга. Один раз проверено. Второй раз проверено".

инв. № 2207, гл. 2

49 лл. Без начала. В конце отметки о проверке: "один раз проверено", "второй раз проверено".

инв. № 2206, гл. 3

Синяя матерчатая обложка. 65 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и колофон: "Заказчик переписки "Праджни" *Гха-нгиу Кхви-гхей* . Переписчик чистой книги *Мбэ-шио Ндон-нджин*. Один раз проверено. Второй раз проверено".

инв. № 2205, гл. 4

Синяя матерчатая обложка. 69 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и колофон: "Заказчик *Гха-нгиу Кхви-гхей* . Переписчик *Мбэ-шио Ндон-нджин* ".

инв. № 6275, гл. 5

6 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и колофон: "Заказчик *Гха-нгиу Кхви-гхей* . Переписчик *Мбэ-шио Ндон-нджин* ".

инв. № 1188, гл. 5

Синяя матерчатая обложка. 51 лл. + 2 лл. гравюра. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2203, гл. 6

Синяя матерчатая обложка с печатным ярлыком в рамке. Под ярлыком желтой краской маркировочный знак 1 - 10 глав сутры. 67 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака, колофон: "Заказчик *Гха-нгиу Кхви-гхей* . Переписчик *Мбэ-шио Ндон-нджин* ", "один раз проверено", "второй раз проверено".

инв. № 987, гл. 7

Синяя матерчатая обложка с печатным ярлыком в рамке. Под ярлыком желтой краской маркировочный знак 1 - 10 глав сутры. 68 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака, колофон: "Заказчик *Гха-нгиу Кхви-гхей* . Переписчик *Мбэ-шио Ндон-нджин* ".

инв. № 986, гл. 8

Синяя матерчатая обложка с печатным ярлыком в рамке. Под ярлыком желтой краской маркировочный знак 1 - 10 глав сутры. 65 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор



заглавия, маркировочного знака и колофон: "Заказчик *Гха-нгиу Кхви-гхеы* . Переписчик *Мбэ-шио Ндон-нджин* ", "один раз проверено", "второй раз проверено".

инв. № 1195, гл. 9

65 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и колофон: "Заказчик *Гха-нгиу Кхви-гхеы* . Переписчик *Мбэ-шио Ндон-нджин* ", "один раз проверено", "второй раз проверено".

инв. № 984, гл. 10

Синяя матерчатая обложка с печатным ярлыком в рамке. Под ярлыком желтой краской маркировочный знак 1 - 10 глав сутры. 64 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и колофон: "Заказчик *Гха-нгиу Кхви-гхеы* . Переписчик *Мбэ-шио Ндон-нджин* ", "один раз проверено", "второй раз проверено".

инв. № 981, гл. 13

72 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и колофон:

離 疏 茲 彌 離 龍 疼 ...

離 疏 茲 彌 離 龍 疼 離 疏 茲 彌 離 龍 疼 ...

"Заказчик переписки Трипитаки... / имя скорописью, неразборчиво /. Заказчик переписки "Великой пражни", "приблизившийся к добродетели" 'in ngu gu šje *Гхин-нгиу Ру-шие* . Переписчик ... / имя скорописью неразборчиво /".

инв. № 979, гл. 15

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке, желтой краской маркировочный знак 11 - 20 глав сутры. 76 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и колофон: "Великой пражни" переписки заказчик *Гхин-нгиу Ру-шие*.

инв. № 1159, гл. 16

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке и желтой краской маркировочный знак 11 - 20 глав сутры. 77 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор

заглавия, маркировочного знака и колофон: "Заказчик переписки "Великой праджни"  
*Гхин-нгиу Ру-шие* ".

инв. № 1158, гл. 17

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке и желтой краской маркировочный знак 11 - 20 глав сутры. 64 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и скорописью имя заказчика *Гхин-нгиу Ру-шие* .

инв. № 2016, гл. 18

81 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и скорописью имя заказчика *Гхин-нгиу Ру-шие* .

инв. № 1156, гл. 19

70 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и скорописью имя заказчика *Гхин-нгиу Ру-шие* .

инв. № 1185, гл. 20

79 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и скорописью имя заказчика *Гхин-нгиу Ру-шие* , но с другим титулом "созидающий добродетель".

инв. № 1712, гл. 21

10 лл. + 2 лл. гравюра. Первые и последние лл. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и колофон:

前 龍 齋 癸 懷 纘 範 駿 黃 霞

"Заказчик переписки "Великой праджни" *Гха-нгиу Кхви-гхеы* . Чистой книги переписчик дхьяна Шичжоуский и Ганьчжоуский... *zjə tshi Жиэ Цхи* ". "Один раз проверено", "второй раз проверено".

инв. № 2800, гл. 22

3 лл. + 2 лл. гравюра. Начало. После заглавия маркировочный знак и два знака из титула императрицы *Лян*, матери *Бин-чана*, / титул 1а / и два знака из титула императора

Бин-чана / титул 1 /.

инв. № 2805, гл. 22

31 лл. гравюра. Конец. Повтор заглавия, маркировочного знака и колофон: "Великой праджни заказчик 經 緯 殊 解 霸 'in ngju ngju ru śje Гхин-нгиу Нгиу-ру-шие , скорописью неразборчиво имя переписчика".

инв. № 2796, гл. 26

52 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и скорописью неразборчиво имена заказчика и переписчика. Левый верхний угол рукописи истлел.

инв. № 6276, гл. 28

9 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /.

инв. № 2814, гл. 29

21 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и скорописью неразборчиво имена заказчика и переписчика.

инв. № 1160, гл. 30

52 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и колофон: "Великой Трипитаки заказчик Гха-нгиу Кхви-гхехи . Чистой книги переписчик ... / имя скорописью неразборчиво /. Далее скорописью, также неразборчиво имя сверщика текста и "один раз проверено", "второй раз проверено". Затем скорописью приписка из 6-7 знаков, можно разобрать лишь три первых знака "не одной связки ... ".

инв. № 2170, гл. 31

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке и желтой краской маркировочный знак 31 - 40 глав сутры. 69 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и скорописью имя заказчика Гха-нгиу Кхви-гхехи и переписчика Мбэ-шио Ндон-нджин . Отметки о проверке: "один раз проверено", "второй раз проверено".

инв. № 2132, гл. 33

59 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и

"высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и скорописью имени заказчика *Гха-нгиу Кхви-гхеы* , переписчика *Мбэ-шио Ндон-нджин* и отметки о проверке.

инв. № 1109, гл. 37

2 лл. + 2 лл. гравюра. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2126, гл. 38

Синяя матерчатая обложка. 66 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон скорописью с именами заказчика *Гха-нгиу Кхви-гхеы* , переписчика *Мбэ-шио Ндон-нджин* и помета о проверке текста:

靜 腹 蕩 護 較 頁 緝 說

"min pu 'i lion *Мин-пу Гхи-лион* и другие один раз проверили".

инв. № 2125, гл. 39

Синяя матерчатая обложка и желтой краской на обложке маркировочный знак 31- 40 глав сутры. 67 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и скорописью неразборчиво имена заказчика, переписчика и отметка о проверке текста.

инв. № 2165, гл. 40

Синяя матерчатая обложка, на обложке желтой краской маркировочный знак глав 31- 40 сутры. 56 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочного знака.

инв. № 2297, гл. 41

2 лл. + 2 лл. гравюра. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 7731, гл. 41

8 лл. Конец. Повтор заглавия, маркировочного знака и колофон: "Заказчик переписки "Великой праджни", "созидающий добродетель", " *Гха-нгиу Кхви-гхеы* ". "Один раз проверено", "второй раз проверено". Скорописью неразборчиво имя проверившего текст.

инв. № 2122, гл. 43

7 лл. + 2 лл. гравюра. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2195, гл. 45

67 лл. + 2 лл. гравюра. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2157, гл. 46

Синяя матерчатая обложка. 72 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и скорописью колофон "Заказчик *Гха-нгиу Кхви-гхеы* ", отметки о проверке.

инв. № 2156, гл. 48

Синяя матерчатая обложка, на ней желтой краской маркировочный знак 41- 50 глав сутры. 74 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и имя переписчика: " 變 鎔 鑪      џе пэш 'і   *Лиэ Нэы-гхи* переписчик".

инв. № 2808, гл. 49

32 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака и титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1207, гл. 50

3 лл. + 2 лл. гравюра. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2133, гл. 50

48 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочного знака.

инв. № 640, гл. 61

Синяя матерчатая обложка. 67 лл. + 1 л. чистый без текста и 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак, в конце повтор заглавия и маркировочного

знака.

инв. № 653, гл. 62

Синяя матерчатая обложка, на ней желтой краской маркировочный знак 61- 70 глав сутры. 60 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и скорописью неразборчиво колофон с именем переписчика и отметками о проверке.

инв. № 657, гл. 63

Синяя матерчатая обложка. 75 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и колофон: "Заказчик переписки "Великой праджни", "созидающий добродетель" *Гха-нгиу Кхви-гхы* , далее скорописью неразборчиво имя созаказчика и отметки о проверке: "Один раз проверено", "второй раз проверено".

инв. № 643, гл. 65

66 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочного знака.

инв. № 644, гл. 66

Синяя матерчатая обложка. 63 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочного знака.

инв. № 1234, гл. 67

Синяя матерчатая обложка. 67 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и скорописью неразборчиво имя заказчика и переписчика.

инв. № 1225, гл. 68

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 6454, гл. 68



ИНВ. № 1470, гл. 124

ИНВ. № 2187, гл. 125

ИНВ. № 1465, гл. 125

ИНВ. № 1462, гл. 126

ИНВ. № 2190, гл. 127

ИНВ. № 2183, гл. 128



Синяя матерчатая обложка. 59 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и по два знака из титулов императрицы *Лян*, матери *Бин-чана* / титул 1а / и императора *Бин-чана* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и скорописью имя заказчика *Гха-нгиу Кхви-гхеы*.

инв. № 2176, гл. 129

42 лл. + 2 лл. гравюра. Без конца. После заглавия маркировочный знак и по два знака из титулов императрицы *Лян*, матери *Бин-чана* / титул 1а / и императора *Бин-чана* / титул 1 /. "Высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2175, гл. 129

4 лл. Конец. После заглавия маркировочный знак и скорописью неразборчиво имена заказчика, переписчика и отметки о проверке текста.

инв. № 2173, гл. 130

65 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и по два знака из титулов императрицы *Лян*, матери *Бин-чана* / титул 1а / и императора *Бин-чана* / титул 1 /. "Высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака колофон:

敵 股 靜 繼 既 銀 悌 結 續 震 瑞 氈 務 聯

"Переписано в пятый год воды-птицы девиза царствования Небесное процветание / 1153 г. / в местности *ngai ro Нгаи-по*. Заказчик *Гха-нгиу Кхви-гхеы*".

инв. № 1738, гл. 154

62 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака колофон: "Заказчики добродетельный дхьяна *Гхин-нгиу Ру-ише* и *Гха-нгиу Кхви-гхеы*". Скорописью неразборчиво имя переписчика. Листы рукописи порваны и попорчены плесенью.

инв. № 1720, гл. 155

Синяя матерчатая обложка, ярлык и желтой краской маркировочный знак 151- 160 глав сутры. 59 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и имя переписчика *Лиэ Нэы-гхи*.

инв. № 1716, гл. 157

54 лл. + 2 лл. гравюра. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В тексте снаружи вклейки исправленных знаков на квадратах бумаги как результат сверки текста.

инв. № 1724, гл. 158

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке и желтой краской маркировочный знак 151-160 глав сутры. 58 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и скорописью неразборчиво имена заказчиков и переписчика.

инв. № 1763, гл. 160

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке и желтой краской маркировочный знак 151-160 глав сутры. 52 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Книга реставрировалась еще во времена *Си Ся*.

инв. № 1933, гл. 321

Синяя матерчатая обложка. 71 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Нижняя часть рукописи подмокла и листы слиплись.

инв. № 1972, гл. 322

6 лл. + 2 лл. гравюра. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Листы рукописи смяты и пропитаны лёссом.

инв. № 1930, гл. 323

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке. 67 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и по два знака из титулов императрицы *Лян*, матери *Бин-чана* / титул 1а / и императора *Бин-чана* / титул 1 /. Два первых знака из титула *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Верхняя часть рукописи подмокла, листы слиплись.

инв. № 1974, гл. 326

42 лл. + 2 лл. гравюра. Без конца. Графление строк разбавленной тушью. После

заглавия маркировочный знак и шесть первых знаков из титула *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Начальные листы рукописи смяты и порваны.

инв. № 1973, гл. 326

31 лл. Без начала. Графление строк разбавленной тушью. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Скорописью колофон: неразборчиво имя заказчика и отметки о проверке текста. Начальные листы рукописи смяты и изорваны.

инв. № 2411, гл. 327

69 лл. + 1 л. гравюра. Полный текст. Графление строк разбавленной тушью. После заглавия маркировочный знак. В конце скорописью неразборчиво имя заказчика. Книга подмочена листы рукописи смяты и изорваны.

инв. № 1929, гл. 329

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке, желтой краской маркировочный знак 213-330 глав сутры. 72 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и по два знака из титулов императрицы *Лян*, матери *Бин-чана* / титул 1а / и императора *Бин-чана* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1970, гл. 330

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке и маркировочный знак 321 - 330 глав сутры. 38 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и колофон:

年 榜 刻 讀 藏 經 經 藏 藏 藏 藏 藏 藏 藏 藏

" 1jon a ti *Лион А-ти* в год мыши / 1155 г. / в 13 день третьего месяца переписку "Праджни" закончил". Скорописью неразборчиво имя заказчика.

инв. № 1678, гл. 331

4 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и первый знак из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Рукопись порвана и смята.

инв. № 1858, гл. 333

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке, наклейка из белой бумаги с маркировочным знаком 331 - 340 глав сутры. 81 лл. + 3 лл. гравюра. Полный текст. Графление строк разбавленной тушью. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

Края книги повреждены.

инв. № 1969, гл. 334

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке. 92 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. Графление строк разбавленной тушью. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, отметка о проверке.

инв. № 1964, гл. 335

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке из белой бумаги маркировочный знак 331 - 340 глав сутры. 87 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. Графление строк разбавленной тушью. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1965, гл. 336

Синяя матерчатая обложка с маркировочным знаком 331 - 340 глав сутры на квадрате белой бумаги. 81 лл. + 3 лл. гравюра. Полный текст. Графление строк разбавленной тушью. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочного знака.

инв. № 1968, гл. 337

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке и на бумажном квадрате маркировочный знак 331 - 340 глав сутры. 43 лл. + 3 лл. гравюра. Полный текст. Графление строк разбавленной тушью. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1967, гл. 340

41 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. Графление строк разбавленной тушью. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1634, гл. 351

Синяя матерчатая обложка. 72 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и по два знака из титула императорицы *Лян*, матери *Бин-чана* / титул 1а / и императора *Бин-чана* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и скорописью колофон: имена заказчика *Гха-нгиу Кхви-гхей* , имя переписчика неразборчиво. Отметки о проверке текста.

инв. № 1916, гл. 352

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке, желтой краской маркировочный знак 351-360 глав сутры. 79 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и по два знака из титулов императрицы *Лян*, матери *Бин-чана* / титул 1а / и императора *Бин-чана* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон: "Заказчик переписки Трипитаки / титул и имя неразборчивы /", неразборчиво скорописью имя второго заказчика и переписчика, отметка о проверке.

инв. № 1907, гл. 354

23 лл. Конец. Повтор заглавия, маркировочный знак и скорописью колофон, неразборчиво имя заказчика и переписчика.

инв. № 1915, гл. 355

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке, желтой краской маркировочный знак 351-360 глав сутры. 71 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и по два знака из титулов императрицы *Лян*, матери *Бин-чана* / титул 1а / и императора *Бин-чана* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон:

龍苑茲彌峨鹿齊股振銀靛獲祀鑿經粥繡亂鮮解數龍... 數

"Заказчик переписки Трипитаки, 12 лет оставивший семью, отшельник на склонах гор, монах 1ḡwu nḡe gu *Ливу Ние-ру* к драгоценным книгам ... дополнение сделал". Скорописью имя переписчика.

инв. № 1910, гл. 356

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке, желтой краской маркировочный знак 351-360 глав сутры. 73 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и по два знака из титулов императрицы *Лян*, матери *Бин-чана* / титул 1а / и императора *Бин-чана* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и скорописью неразборчиво имя переписчика, отметки о проверке.

инв. № 1897, гл. 357

Склеенная из старых рукописей бумажная обложка. 76 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и по два знака из титулов императрицы *Лян*, матери *Бин-чана* / титул 1а / и императора *Бин-чана* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 6643, гл. 358

3 лл. Конец. Повтор заглавия и маркировочный знак. Колофон: "Заказчик переписки Трипитаки 12 лет покинувший дом отшельник монах *Ливу Ние-ру* к драгоценным книгам дополнение сделал. Заказчик добродетельный *Гхин-нгиу Нгиу-ру-шие*".

инв. № 1642, гл. 359

Синяя матерчатая обложка. 73 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и по два знака из титулов императрицы *Лян*, матери *Бин-чана* / титул 1а / и императора *Бин-чана* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и скорописью имя заказчика манаха *Ли-ву Ние-ру*.

инв. № 1640, гл. 360

74 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. Графление строк неразбавленной тушью. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и имя заказчика манаха *Ли-ву Ние-ру*. Отметка о проверке.

инв. № 1626, гл. 361

Синяя матерчатая обложка. 64 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и имя заказчика *Гха-нгиу Кхви-гхеы*. Переписчик *Мбэ-шио Ндон-нджин*.

инв. № 1615, гл. 362

69 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце колофон: "Заказчик *Гха-нгиу Кхви-гхеы*, переписчик *Мбэ-шио Ндон-нджин*". "Один раз проверено".

инв. № 1625, гл. 365

70 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1633, гл. 367

Клеевая бумажная обложка. 71 лл. + 1 л. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, колофон: "Заказчик *Гха-нгиу Кхви-гхеы*". "Один раз проверено", "второй раз проверено".

инв. № 1624, гл. 368

60 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и два знака имени заказчика *Гха-нгиу*. Имя переписчика *Мбэ-шио Ндон-нджин*. "Один раз проверено".

инв. № 1616, гл. 369

71 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, скорописью имя заказчика.

инв. № 1568, гл. 370

13 лл. + 2 лл. гравюра. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Пятый лист рукописи изорван.

инв. № 1583, гл. 381

62 лл. + 2 лл. гравюра. Без конца. Графление строк неразбавленной тушью. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Первые листы книги смяты и порваны, верх ее подмочен и слипся.

инв. № 1591, гл. 387

3 лл. + 2 лл. гравюра. Начало. Графление строк неразбавленной тушью. После заглавия маркировочный знак и два первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/.

инв. № 1585, гл. 387

56 лл. Без начала. Графление строк неразбавленной тушью. После заглавия, маркировочный знак. Колофон: "Четвертый год девиза царствования Небесное процветание под циклическими знаками ... .. , второй месяц, двенадцать пятый день / 2 апреля 1152 г. /. Заказчик *Гхи-нгиу Ру-шии*".

инв. № 1598, гл. 389

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке, желтой краской маркировочный знак 381-390 глав сутры. 70 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. Графление строк неразбавленной тушью. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и имена заказчиков *Гха-нгиу Кхви-гхеы*, *Гхи-нгиу Ру-шии* / третье имя неразборчиво /. "Один раз проверено", "второй раз проверено".

инв. № 1584, гл. 390

66 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, колофон: "Чистой книги переписчик 靜懷禮藏影 mìn pū rā zhā lǐe *Мин-пу Па-жуа* / праджня / лие".

инв. № 1450, гл. 391

Синяя матерчатая обложка. 62 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, колофон: "Заказчик *Гха-нгуу Ру-шие*, переписчик, монах, покинувший смеью, дхьяна *Шие Ке-гхвай*". "Один раз проверено".

инв. № 7950, гл. 392

40 лл. Без начала. После повтора заглавия маркировочный знак, колофон: "Заказчик переписки "Великой праджни", "входящий в добродетель 後 孫 孫 解 蘭 'a ngūu ngūu gu šje *Гха-нгуу Нгуу-ру-шие*, Чистой книги переписчик, покинувший дом дхьяна *Шие Ке-гхвай*".

инв. № 1447, гл. 393

30 лл. + 2 лл. гравюра. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1435, гл. 394

60 лл. + 2 лл. гравюра. Без конца. После заглавия маркировочный знак и по два знака из титулов императорицы *Лян*, матери *Бин-чана* / титул 1a / и императора *Бин-чана* / титул 1 /.

инв. № 1437, гл. 391

4 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и колофон: "Заказчик переписки "Великой праджни", "приблизившийся к добродетели" *Гха-нгуу Нгуу-ру-шие*. Чистой книги переписчик *Шие Ке-гхвай*.

инв. № 1446, гл. 396

Синяя матерчатая обложка, ярлык в рамке, желтой краской маркировочный знак 391-400 глав сутры. 67 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и по два знака из титулов императорицы *Лян*, матери *Бин-чана* / титул 1a / и императора *Бин-чана* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1439, гл. 396



3 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и колофон: "Заказчик переписки *Гха-нгиу Нгиу-ру-шие* . Чистой книги переписчик

花 延 鐵 窮 變 綴 微 綿 ... 絲

пребывающий в горах учитель *Шие* , тот, кто восседает среди дхьяна из Заднего Тибета / кит. Хоу Цзан / ". "Один раз проверено".

инв. № 1439, гл. 397

62 лл. + 2 лл. гравюра. Без конца. После заглавия маркировочный знак, "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Первый и последние листы рукописи смяты и порваны.

инв. № 1449, гл. 399

62 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, колофон: "Заказчик переписки "Великой праджни", "входящий в добродетель" *Гхи-нгиу Нгиу-ру-шие* . Чистой книги переписчик 羅 能 族 *śje lje tśje Шие Ли-чие* ".  
羅 能 族 *śje lje tśje*

«№ 10»

То же

#### Список на гладкой бумаге в бумажных обложках

Этот список из 400 глав также, судя по указаниям на "высочайшее редактирование императором" *Жэнь-сяо* / 1149 - 1193 гг. /. В титулом 1, мог быть создан где-то между 1141 - 1170/71 гг. Заказчиком его был довольно высокопоставленный чиновник, "принимающий приказы" в управлении буддийской сангхой, руководитель переводов с тангутского и китайского языков, лицо, состоявшее в родстве в правящем доме Нгвем / Вэй-мин / , судя по имени, монах *lhje žiə mbu Лхие Жиэ-мбу* / Хуй Шэн /. Видимо созаказчиком выступал *tšen lja ma Чен Ли-ма* . Переписчиком этого списка, выполненного прекрасным почерком, образцом тангутской каллиграфии, являлся монах *we žiə ldjə Ве Жиэ-лдиэ* / Хуй Бао / .

В данном списке полностью сохранилась лишь примерно 1 / 8 глав сутры, а именно главы: 14, 22, 29, 56, 57, 62, 63, 72, 79, 97, 104, 107, 108, 112, 115, 119, 148, 149, 154, 155, 158, 202, 204, 206, 208, 215, 217, 223, 226, 229, 231, 232, 234, 237, 242, 243, 246, 252, 253, 255, 258, 259, 262, 272, 276, 279, 293, 295, 296, 297, 298, 308, 317, 339, 353, 374.

Полностью отсутствует почти треть текста данного списка "Маха праджня парамита сутра", а именно главы: 1, 5, 6-10, 12, 15-18, 20, 21, 31, 32, 37, 41, 47-50, 54, 59-61, 65, 66, 75, 76, 80, 82, 86, 88, 100, 113, 117, 122, 126, 131-147, 150, 151, 153, 161, 163, 166, 171, 174, 179,

181, 189-192, 194, 195, 197, 198, 201, 210, 211, 213, 245, 247, 249, 260, 261, 271, 280, 283, 287, 291, 302, 304-306, 313, 315, 318, 321, 322, 326, 328, 330, 331, 333, 335, 343-345, 349-352, 356, 357, 359-373, 378, 386, 390-400.

Остальные главы данного списка сохранились неполностью или во фрагментах.

Книги данного списка стандартны. Их общая характеристика такова:

Рукопись, гармоника. 34 x 12 см. 6 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см.

Бумага 1.

Индивидуальные особенности каждой рукописи будут отмечены ниже.

инв. № 829, гл. 2

3 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак.

инв. № 2676, гл. 3

7 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 828, гл. 3

58 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 796, гл. 4

75 лл. Без конца. После повтора заглавия маркировочный знак.

инв. № 795, гл. 6

79 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2781, гл. 11

8 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2410, гл. 11

34 лл. Без начала. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 3163, гл. 13

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 3284, гл. 14

17 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 980, гл. 14

Синяя матерчатая обложка. Полный текст. 6 строк по 22 знака в строке. После повтора заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 2810, гл. 19

58 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2012, гл. 22

86 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1169, гл. 22

89 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон:

統 龍 蔣 級 提 撰 繡 紉 黠 恠 駁 鋤 龍 膝 發 堯 禪 .  
繡 蔣 繡 繡 駁 堯 難  
統 龍 蔣 恠 緩 緝

"Заказчик руководитель переводов с тангутского и китайского языков, "принимающий приказы" в управлении буддийской сангхой, родственник императорской фамилии lhje  
ziə mbu *Лхье Жиэ-мбу* / Хуй Шэн /. Переписчик монах we ziə ldiə *Ве Жиэ-лдиэ* /  
Хуй Бао /. Заказчик ... tʂen lja ma *Чен Лиэ-ма*".

инв. № 2011, гл. 23

55 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 2801, гл. 24

38 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1851, гл. 24

7 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2799, гл. 25

10 лл. Конец. Повтор заглавия и маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 2694, гл. 26

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2815, гл. 27

37 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 3521, гл. 27

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2716, гл. 28

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1162, гл. 29

Фрагмент бумажной обложки. 2 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон: "Заказчик руководитель переводов с тангутского и китайского языков, "принимающий приказы" в управлении буддийской сангхой, родственник императорской фамилии *Лхие Жиэ-мбу* . Переписчик монах *Ве Жиэ-лдиэ* . Заказчик *Чен Лиа-ма* ".

инв. № 3530, гл. 30

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1193, гл. 30

54 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1199, гл. 33

14 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1115, гл. 34

4 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 3514, гл. 35

1 л. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2130, гл. 35

Бумажная обложка. 3 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2365, гл. 36

10 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2716, гл. 38

4 лл. Конец. Повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 2691, гл. 38

1 л. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1104, гл. 39

66 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1105, гл. 39

22 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак.

инв. № 1189, гл. 40

67 лл. Без начала. После повтора заглавия маркировочный знак.

инв. № 1198, гл. 40

72 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2123, гл. 42

74 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2169, гл. 43

82 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1202, гл. 44

2 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 4380, гл. 45

17 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 3117, гл. 46

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 3252, гл. 51

8 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1210, гл. 52

6 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1211, гл. 53

18 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2122, гл. 55

52 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2701, гл. 55

1 л. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2111, гл. 56

79 лл. Полный текст(?), неясно сохранились ли все лл. в середине текста. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1175, гл. 57

77 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1174, гл. 58

73 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 652, гл. 62

Половина бумажной обложки. 70 лл. Полный текст. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено". В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 656, гл. 63

Половина бумажной обложки. 76 лл. Полный текст. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено". В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 651, гл. 64

74 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 3524, гл. 67

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1230, гл. 67

69 лл. Без начала. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1226, гл. 68

85 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

· инв. № 1222, гл. 69

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 7222, гл. 69

1 лл. Конец. После заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 7718, гл. 70

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 8304, гл. 71

3 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1006, гл. 72

58 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1007, гл. 73

69 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано



императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1012, гл. 74

8 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2019, гл. 75

42 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2032, гл. 78

79 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 7718, гл. 78

1 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2031, гл. 79

Бумажная обложка. 73 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1017, гл. 81

69 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1026, гл. 83

62 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1024, гл. 83

5 лл. Конец. Повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1032, гл. 84

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано

императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1031, гл. 84

2 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1035, гл. 85

54 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2258, гл. 87

3 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак.

инв. № 1047, гл. 89

62 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1052, гл. 90

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1079, гл. 91

Бумажная обложка. 1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1081, гл. 91

38 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1086, гл. 92

Бумажная обложка. 2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1083, гл. 92

68 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1057, гл. 93

34 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1085, гл. 93

2 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 3520, гл. 94

2 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак.

инв. № 1065, гл. 95

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1069, гл. 96

68 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1068, гл. 96

2 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1070, гл. 97

70 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* . В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1083, гл. 98

72 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* .

инв. № 1075, гл. 99

4 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1099, гл. 101

4 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1100, гл. 101

Бумажная обложка. 50 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1095, гл. 102

Бумажная обложка. 73 лл. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1093, гл. 103

62 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2134, гл. 104

Бумажная обложка. 69 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2135, гл. 105

57 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2142, гл. 106

96 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2145, гл. 107

76 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2148, гл. 108

71 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено

императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2149, гл. 109

40 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2679, гл. 108

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2084, гл. 111

4 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2083, гл. 111

66 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2094, гл. 112

Бумажная обложка. 74 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 7070, гл. 114

Бумажная обложка. 8 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2114, гл. 114

19 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2101, гл. 115

70 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 3442, гл. 116

13 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2076, гл. 118

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2757, гл. 119

Бумажная обложка, на обложке маркировочный знак 111-120 глав сутры. 74 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2064, гл. 120

73 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1472, гл. 121

69 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1487, гл. 123

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и начальные знаки из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1478, гл. 124

2 лл. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1486, гл. 124

6 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1467, гл. 125

Бумажная обложка. 2 лл. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2192, гл. 127

73 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2182, гл. 128

68 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2185, гл. 129

Бумажная обложка. 2 лл. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2186, гл. 129

1 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2064, гл. 130

Бумажная обложка. 58 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 628, гл. 148

Бумажная обложка. 68 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 2758, гл. 149

58 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и отметки о проверке: "Один раз проверено", "второй раз проверено".

инв. № 1732, гл. 152

60 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак.

инв. № 3512, гл. 152

1 лл. Конец. После заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1727, гл. 154

73 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1719, гл. 155

Бумажная обложка. 65 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1718, гл. 156

91 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1717, гл. 157

62 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1764, гл. 158

47 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 2087, гл. 159

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 3296, гл. 159

3 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1761, гл. 160

56 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1768, гл. 160

4 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".



инв. № 1757, гл. 162

67 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и несколько знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1769, гл. 164

69 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1745, гл. 165

Синяя матерчатая обложка. 18 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1697, гл. 167

18 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1693, гл. 168

70 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и несколько знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2685, гл. 169

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 843, гл. 170

46 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 5981, гл. 170

7 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1701, гл. 172

69 лл. Без начала. После заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1710, гл. 173

68 лл. Без начала. После заглавия маркировочный знак и отметки о проверке: "Один раз проверено", "второй раз проверено".

инв. № 1683, гл. 175

47 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1574, гл. 176

59 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1577, гл. 177

Бумажная обложка. 78 лл. Без начала. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1579, гл. 178

19 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 860, гл. 180

58 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1808, гл. 182

62 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 7768, гл. 183

54 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1821, гл. 184

Бумажная обложка. 65 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и один знак из титула императора *Жэнь-сяо* .

инв. № 7298а, гл. 185

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и один знак из титула императора *Жэнь-сяо*.

инв. № 1817, гл. 186

70 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2691, гл. 187

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и один знак из титула императора *Жэнь-сяо*.

инв. № 857, гл. 187

72 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Листы книги повреждены сыростью и слиплись.

инв. № 1572, гл. 188

73 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1801, гл. 193

2 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2922, гл. 196

Бумажная обложка. 70 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Листы книги слиплись от сырости.

инв. № 1775, гл. 199

4 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1776, гл. 200

Бумажная обложка. 44 лл. Без начала. После повтора заглавия маркировочный знак.

инв. № 1535, гл. 202

67 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2991, гл. 203

Бумажная обложка. 2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1526, гл. 204

Бумажная обложка. 65 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1525, гл. 205

Бумажная обложка. 69 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1523, гл. 206

Бумажная обложка. 73 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 6919, гл. 207

19 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1520, гл. 207

43 лл. Без начала. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1886, гл. 208

72 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1881, гл. 209

Бумажная обложка. 36 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1891, гл. 212

Бумажная обложка. 2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1890, гл. 212

3 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1529, гл. 214

Бумажная обложка. 63 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1872, гл. 215

Синяя матерчатая обложка. 65 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1868, гл. 217

Бумажная обложка. 58 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и "один раз проверено".

инв. № 1276, гл. 219

22 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1400, гл. 221

64 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Последние листы рукописи изорваны.

инв. № 1398, гл. 222

Бумажная обложка. 30 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1252, гл. 222

5 лл. Конец. Повтор заглавия, маркировочного знака, "один раз проверено".

инв. № 1291, гл. 223

Бумажная обложка. 67 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1392, гл. 225

22 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 7718, гл. 225

1 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1389, гл. 226

67 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1387, гл. 227

46 лл. Без начала. Повтор заглавия и маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1384, гл. 228

40 лл. Без начала. Повтор заглавия и маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1384, гл. 229

Бумажная обложка. 76 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1377, гл. 231

Бумажная обложка. 69 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1412, гл. 232

Бумажная обложка. 71 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1380, гл. 234

Бумажная обложка с написанным на ней маркировочным знаком. 58 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1423, гл. 236

Бумажная обложка. 63 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2793, гл. 237

Бумажная обложка. 73 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2783, гл. 238

Остатки истлевшей бумажной обложки. 71 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак.

инв. № 2782, гл. 241

53 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2236, гл. 242

Бумажная обложка. 67 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак, "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 2772, гл. 243

70 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и один знак из титула императора *Жэнь-сяо* . В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 3526, гл. 244

1 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2786, гл. 246

65 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 4884, гл. 248

64 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Верх рукописи истлал.

инв. № 2712, гл. 250

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2216, гл. 251

23 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2231, гл. 252

60 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2215, гл. 253

67 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2225, гл. 254

56 лл. Без начала. В конце после повтора заглавия маркировочный знак.

инв. № 2211, гл. 255

70 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия,



маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2229, гл. 256

Бумажная обложка. 44 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2217, гл. 257

7 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2230, гл. 257

2 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2221, гл. 258

Бумажная обложка. 70 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2233, гл. 259

70 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1344, гл. 262

Бумажная обложка. 66 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1346, гл. 263

Бумажная обложка. 72 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1348, гл. 264

Бумажная обложка. 34 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1363, гл. 265

61 лл. Без конца. В конце после повтора заглавия маркировочный знак.

инв. № 7073, гл. 266

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1347, гл. 266

Бумажная обложка. 72 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и несколько знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1381, гл. 266

2 лл. Конец. Повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2977, гл. 267

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2961, гл. 267

65 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1345, гл. 268

Часть бумажной обложки. 66 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1356, гл. 269

Бумажная обложка. 66 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2683, гл. 269

3 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1365, гл. 270

Бумажная обложка. 1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1135, гл. 272

66 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1144, гл. 273

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1130, гл. 273

66 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1147, гл. 274

Бумажная обложка. 48 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1120, гл. 274

21 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1887, гл. 275

Верхняя бумажная обложка. 18 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1126, гл. 275

39 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1125, гл. 276

Бумажная обложка. 66 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1126, гл. 277

66 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1141, гл. 278

70 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Рукопись сильно подмочена.

инв. № 1138, гл. 279

Бумажная обложка. 63 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1263, гл. 281

54 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1270, гл. 282

Бумажная обложка. 55 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1250, гл. 284

74 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1253, гл. 285

3 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1241, гл. 286

66 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1255, гл. 288

14 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1824, гл. 289

64 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1268, гл. 290

56 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Книга сильно подмочена.

инв. № 1302, гл. 292

70 лл. Без конца. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено". Правый верхний угол рукописи подмочен.

инв. № 1290, гл. 293

Бумажная обложка. 72 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1297, гл. 294

73 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1294, гл. 295

Бумажная обложка. 68 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1309, гл. 296

Бумажная обложка. 72 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 6921, гл. 297

Бумажная обложка. 55 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1310, гл. 297

64 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1313, гл. 298

69 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1303, гл. 299

35 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1847, гл. 300

62 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и несколько знаков из титула императора *Жэнь-сяо* .

инв. № 1839, гл. 300

2 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2672, гл. 301

9 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1836, гл. 303

Бумажная обложка с тибетским текстом внутри. 20 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1108, гл. 307

8 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Маркировочный знак указан неверно, так как относится к десятку 31-40-й глав сутры. Рукопись сильно пострадала от сырости.

инв. № 1113, гл. 307

75 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 7070, гл. 308

4 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1106, гл. 308

76 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1842, гл. 309

51 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1845, гл. 310

10 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1854, гл. 310

Бумажная обложка. 2 лл. Конец. Повтор заглавия, маркировочного знака и "один раз проверено".

инв. № 2684, гл. 311

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1333, гл. 314

Бумажная обложка. 38 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1334, гл. 316

Бумажная обложка. 72 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1338, гл. 317

Бумажная обложка. 76 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2990, гл. 319

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Рукопись подмочена.

инв. № 1339, гл. 320

2 лл. / один частый, без текста /. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1935, гл. 323

102 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1500, гл. 324

3 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 3209, гл. 325

61 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1950, гл. 327

Бумажная обложка. 11 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2178, гл. 329

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1677, гл. 332

3 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".



инв. № 1955, гл. 334

68 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1676, гл. 336

31 лл. Без конца. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 7718, гл. 338

1 лл. Конец. После повтора заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1961, гл. 339

70 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и один знак из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1671, гл. 340

Бумажная обложка. 30 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 7298, гл. 341

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1655, гл. 342

10 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1651, гл. 342

24 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1923, гл. 346

42 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1656, гл. 346

10 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено". На полях рисунки, изображающие усатого и бородатого мужеину и голову святого.

инв. № 1288, гл. 347

Бумажная обложка. 2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1669, гл. 348

Бумажная обложка. 56 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1904, гл. 353

Бумажная обложка. 81 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1905, гл. 354

Бумажная обложка. 76 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 4644, гл. 358

6 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 7298, гл. 358

14 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1546, гл. 374

69 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и несколько знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1558, гл. 375

60 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2680, гл. 376

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 6949, гл. 376

33 лл. Конец. После заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1552, гл. 377

12 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1553, гл. 377

55 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1561, гл. 379

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 3517, гл. 380

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 3523, гл. 381

2 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1496, гл. 382

Бумажная обложка. 72 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1497, гл. 383

Бумажная обложка. 62 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1503, гл. 383

7 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 3396, гл. 385

Бумажная обложка. 8 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1511, гл. 387

Бумажная обложка. 32 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1593, гл. 388

Бумажная обложка. 19 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 859, гл. 389

Бумажная обложка. 37 лл. Конец. Графление строк неразбавленной тушью. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Скорописью колофон с указанием имени переписчика / неразбочиво / и отметки проверке.

«№ 11»

То же

Серия в песочно-желтых и ярко-зеленых обложках, книги большого формата, графление строк тушью, по 7 строк на листе.

Возможно, весь список изготовлен на средства семьи *Гха-хва*, упомянут ряд заказчиков однофамильцев. Кроме того, как обычно, есть несколько "созаказчиков", лиц в благочестивых целях оплативших какую-либо малую часть заказа. Любопытным является упоминание о владельце списка *Нэве-жиай Ние-лдие-нгиу*. Список не датирован. Наличие титула 1 императора *Жэнь-сяо* позволяет думать, что он был изготовлен, где-то между 1141 - 1170/ 71 гг.

Полностью сохранилась примерно 1/3 списка, а именно главы: 13, 14, 19, 23-28, 91-101, 103, 104, 106, 107-110, 113-122, 124, 125, 127, 128, 130, 141, 146, 148, 149, 150, 152, 153, 154, 156, 157, 161, 162, 164, 166, 167, 169, 172, 173, 178, 179, 180, 182, 183, 185-190, 213, 221, 226, 227, 228, 230, 234, 239, 254, 281, 282, 284, 286-290, 296, 299, 302, 307, 308, 310, 321-324, 327, 329, 330, 331, 343, 344, 346, 348, 349, 350-358, 360, 367, 368, 369, 371, 377, 382, 383, 386, 387, 388.

Не сохранилась половина списка, а именно главы: 1-10, 12, 15-18, 21, 22, 31-41, 43-90, 102, 111, 112, 123, 126, 131-134, 136-140, 147, 155, 158-160, 168, 176, 177, 191-212, 214-220,



"один раз проверено".

инв. № 2010, гл. 24

51 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон:

籤 襲 毓 龍 蔭 蔭 駿 璽

"Заказчик части текста      'a xwa 'iə khwi    *Гха-хва Гхиэ-кхви* ". "Переписчик *Нгви-нди Шиан-ндие* . Один раз проверено, [ текст ] совпадает".

инв. № 1166, гл. 25

55 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и первые два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон: "Заказчик части текста      教 陵 駿 駟 璽      'a xwa 'iə ndzɛ khwei    *Гха-хва Гхиэ-ндзие-кхвей* . Один раз проверено".

инв. № 1165, гл. 26

52 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак / написан дважды / и колофон: "Заказчик части текста    *Гха-хва Гхиэ-ндзие-кхвей* ".

инв. № 1164, гл. 27

52 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и полный титул императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон: "Заказчик 10 глав / одной связки / текста сутры    *Гха-хва Гхиэ-ндзие-кхвей* , переписчик *Нгви-нди Шиан-ндие* , один раз проверено".

инв. № 1163, гл. 28

60 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, колофон: "Заказчик переписки части текста сутры    *Гха-хва Гхиэ-ндзие-кхвей* , один раз проверено [ текст ] совпадает".

инв. № 2005, гл. 29

48 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и 12 знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2705, гл. 29

3 лл. Конец. В конце повтор заглавия и маркировочный знак, колофон:

頁 載 蕤 豐 懋 鹿 齊 後 後 離 離 緝 後

"Заказчик части текста - одной связки / 10 глав / 'a xwa 'jə ndzje Гха-хва Гхиэ-ндзие переписчику завершил". Листы рукописи истлели и порваны.

инв. № 2812, гл. 30

48 лл. Без начала. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак и колофон: "Заказчика части текста - одной главы, Гха-хва Гхиэ-ндзие распоряжение о переписке выполнено. Один раз проверено, второй раз проверено". Последние листы рукописи смяты и порваны.

инв. № 1199, гл. 42

58 лл. Без начала. В конце повтор заглавия маркировочный знак и колофон: "Заказчик добродетельный сын Нгви-нди Шиан-ндие ". Листы книги полуистлели и слиплись.

инв. № 2030, гл. 70

50 лл. Без начала. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 /. Начальные листы рукописи истлели.

инв. № 1078, гл. 91

Шелковая зеленая обложка с написанным на ней тушью маркировочный знаком. 61 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1080, гл. 92

Шелковая зеленая обложка с написанным на ней тушью маркировочный знаком. 55 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1055, гл. 93

Шелковая зеленая обложка с написанным на ней тушью маркировочный знаком. 54 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз

проверено", "второй раз проверено".

инв. № 1059, гл. 94

Шелковая зеленая обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком. 54 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и 9 знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1062, гл. 95

Шелковая зеленая обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком. 51 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон: "Переписки заказчик , 後 陵 祔 度 毅 'a xwa ndon ndžin lǐdǐə Гха-хва Ндон-нджин-лдиэ . Переписчик / текст порван /, один раз проверено".

инв. № 1066, гл. 96

Шелковая зеленая обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком. 52 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, колофон: "Праджни" заказчик Гха-хва Ндон-нджин-лдиэ дхьяна. Переписчик Нгви-нди Шиан-ндие переписку окончил". Отдельные знаки в тексте вырезаны и заклеены новыми с пометками их крестом.

инв. № 1071, гл. 97

Шелковая зеленая обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком. 54 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено". Многие знаки в тексте заклеены квадратами бумаги с написанными на них новым знаками.

инв. № 1072, гл. 98

Шелковая зеленая обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком. 54 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и 12 знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, остатки колофона: "Заказчик переписки / без имени / " и "один раз проверено". Некоторые знаки в тексте заклеены бумажными квадратами с написанным на них другими знаками.

инв. № 1076, гл. 99

Шелковая зеленая обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком. 58 лл.



Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон: "Заказчик переписки "Праджни" *Гха-хва Ндон-нджин-лдиэ* . Один раз проверено".

инв. № 1102, гл. 100

Шелковая зеленая обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком. 53 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон: "Заказчик *Гха-хва Ндон-нджин-лдиэ* , переписчик *Нгви-нди Шиан-ндие* ". Отдельные знаки в тексте заклеены квадратами с написанными на них новыми знаками. Приписки между строк.

инв. № 1098, гл. 101

Бумажная обложка с маркировочным знаком и надписью "первый". 52 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1094, гл. 103

Бумажная обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком и надписью "третий". 47 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено". Приписки между строк мелкими знаками.

инв. № 1090, гл. 104

48 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 2137, гл. 105

47 лл. Текст неполный, так как середина книги истлела. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2138, гл. 106

Бумажная обложка. 51 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено". Книга подмочена, листы слиплись и истлели.

инв. № 1404, гл. 107

Бумажная обложка. 55 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено". Страницы книги слиплись и истлели.

инв. № 2632, гл. 108

Бумажная обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком и надписью "восьмой". 50 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и полный титул императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2151, гл. 109

Бумажная обложка. 52 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2154, гл. 110

57 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон:

"Заказчик переписки "Праджни", "созидающий добродетель", "непросвещенный монах"  
*Гха-хва Ндон-нджин-лдиэ* ".

инв. № 2093, гл. 113

53 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон:

𑖀𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖞𑖟𑖠𑖡𑖢𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁𑗂𑗃𑗄𑗅𑗆𑗇𑗈𑗉𑗊𑗋𑗌𑗍𑗎𑗏𑗐𑗑𑗒𑗓𑗔𑗕𑗖𑗗𑗘𑗙𑗚𑗛𑗜𑗝𑗞𑗟𑗠𑗡𑗢𑗣𑗤𑗥𑗦𑗧𑗨𑗩𑗪𑗫𑗬𑗭𑗮𑗯𑗰𑗱𑗲𑗳𑗴𑗵𑗶𑗷𑗸𑗹𑗺𑗻𑗼𑗽𑗾𑗿𑘀𑘁𑘂𑘃𑘄𑘅𑘆𑘇𑘈𑘉𑘊𑘋𑘌𑘍𑘎𑘏𑘐𑘑𑘒𑘓𑘔𑘕𑘖𑘗𑘘𑘙𑘚𑘛𑘜𑘝𑘞𑘟𑘠𑘡𑘢𑘣𑘤𑘥𑘦𑘧𑘨𑘩𑘪𑘫𑘬𑘭𑘮𑘯𑘰𑘱𑘲𑘳𑘴𑘵𑘶𑘷𑘸𑘹𑘺𑘻𑘼𑘽𑘾𑘿𑙀𑙁𑙂𑙃𑙄𑙅𑙆𑙇𑙈𑙉𑙊𑙋𑙌𑙍𑙎𑙏𑙐𑙑𑙒𑙓𑙔𑙕𑙖𑙗𑙘𑙙𑙚𑙛𑙜𑙝𑙞𑙟𑙠𑙡𑙢𑙣𑙤𑙥𑙦𑙧𑙨𑙩𑙪𑙫𑙬𑙭𑙮𑙯𑙰𑙱𑙲𑙳𑙴𑙵𑙶𑙷𑙸𑙹𑙺𑙻𑙼𑙽𑙾𑙿𑚀𑚁𑚂𑚃𑚄𑚅𑚆𑚇𑚈𑚉𑚊𑚋𑚌𑚍𑚎𑚏𑚐𑚑𑚒𑚓𑚔𑚕𑚖𑚗𑚘𑚙𑚚𑚛𑚜𑚝𑚞𑚟𑚠𑚡𑚢𑚣𑚤𑚥𑚦𑚧𑚨𑚩𑚪𑚫𑚬𑚭𑚮𑚯𑚰𑚱𑚲𑚳𑚴𑚵𑚷𑚶𑚸𑚹𑚺𑚻𑚼𑚽𑚾𑚿𑛀𑛁𑛂𑛃𑛄𑛅𑛆𑛇𑛈𑛉𑛊𑛋𑛌𑛍𑛎𑛏𑛐𑛑𑛒𑛓𑛔𑛕𑛖𑛗𑛘𑛙𑛚𑛛𑛜𑛝𑛞𑛟𑛠𑛡𑛢𑛣𑛤𑛥𑛦𑛧𑛨𑛩𑛪𑛫𑛬𑛭𑛮𑛯𑛰𑛱𑛲𑛳𑛴𑛵𑛶𑛷𑛸𑛹𑛺𑛻𑛼𑛽𑛾𑛿𑜀𑜁𑜂𑜃𑜄𑜅𑜆𑜇𑜈𑜉𑜊𑜋𑜌𑜍𑜎𑜏𑜐𑜑𑜒𑜓𑜔𑜕𑜖𑜗𑜘𑜙𑜚𑜛𑜜𑜝𑜞𑜟𑜠𑜡𑜢𑜣𑜤𑜥𑜦𑜧𑜨𑜩𑜪𑜫𑜬𑜭𑜮𑜯𑜰𑜱𑜲𑜳𑜴𑜵𑜶𑜷𑜸𑜹𑜺𑜻𑜼𑜽𑜾𑜿𑝀𑝁𑝂𑝃𑝄𑝅𑝆𑝇𑝈𑝉𑝊𑝋𑝌𑝍𑝎𑝏𑝐𑝑𑝒𑝓𑝔𑝕𑝖𑝗𑝘𑝙𑝚𑝛𑝜𑝝𑝞𑝟𑝠𑝡𑝢𑝣𑝤𑝥𑝦𑝧𑝨𑝩𑝪𑝫𑝬𑝭𑝮𑝯𑝰𑝱𑝲𑝳𑝴𑝵𑝶𑝷𑝸𑝹𑝺𑝻𑝼𑝽𑝾𑝿𑞀𑞁𑞂𑞃𑞄𑞅𑞆𑞇𑞈𑞉𑞊𑞋𑞌𑞍𑞎𑞏𑞐𑞑𑞒𑞓𑞔𑞕𑞖𑞗𑞘𑞙𑞚𑞛𑞜𑞝𑞞𑞟𑞠𑞡𑞢𑞣𑞤𑞥𑞦𑞧𑞨𑞩𑞪𑞫𑞬𑞭𑞮𑞯𑞰𑞱𑞲𑞳𑞴𑞵𑞶𑞷𑞸𑞹𑞺𑞻𑞼𑞽𑞾𑞿𑟀𑟁𑟂𑟃𑟄𑟅𑟆𑟇𑟈𑟉𑟊𑟋𑟌𑟍𑟎𑟏𑟐𑟑𑟒𑟓𑟔𑟕𑟖𑟗𑟘𑟙𑟚𑟛𑟜𑟝𑟞𑟟𑟠𑟡𑟢𑟣𑟤𑟥𑟦𑟧𑟨𑟩𑟪𑟫𑟬𑟭𑟮𑟯𑟰𑟱𑟲𑟳𑟴𑟵𑟶𑟷𑟸𑟹𑟺𑟻𑟼𑟽𑟾𑟿𑠀𑠁𑠂𑠃𑠄𑠅𑠆𑠇𑠈𑠉𑠊𑠋𑠌𑠍𑠎𑠏𑠐𑠑𑠒𑠓𑠔𑠕𑠖𑠗𑠘𑠙𑠚𑠛𑠜𑠝𑠞𑠟𑠠𑠡𑠢𑠣𑠤𑠥𑠦𑠧𑠨𑠩𑠪𑠫𑠬𑠭𑠮𑠯𑠰𑠱𑠲𑠳𑠴𑠵𑠶𑠷𑠸𑠺𑠹𑠻𑠼𑠽𑠾𑠿𑡀𑡁𑡂𑡃𑡄𑡅𑡆𑡇𑡈𑡉𑡊𑡋𑡌𑡍𑡎𑡏𑡐𑡑𑡒𑡓𑡔𑡕𑡖𑡗𑡘𑡙𑡚𑡛𑡜𑡝𑡞𑡟𑡠𑡡𑡢𑡣𑡤𑡥𑡦𑡧𑡨𑡩𑡪𑡫𑡬𑡭𑡮𑡯𑡰𑡱𑡲𑡳𑡴𑡵𑡶𑡷𑡸𑡹𑡺𑡻𑡼𑡽𑡾𑡿𑢀𑢁𑢂𑢃𑢄𑢅𑢆𑢇𑢈𑢉𑢊𑢋𑢌𑢍𑢎𑢏𑢐𑢑𑢒𑢓𑢔𑢕𑢖𑢗𑢘𑢙𑢚𑢛𑢜𑢝𑢞𑢟𑢠𑢡𑢢𑢣𑢤𑢥𑢦𑢧𑢨𑢩𑢪𑢫𑢬𑢭𑢮𑢯𑢰𑢱𑢲𑢳𑢴𑢵𑢶𑢷𑢸𑢹𑢺𑢻𑢼𑢽𑢾𑢿𑣀𑣁𑣂𑣃𑣄𑣅𑣆𑣇𑣈𑣉𑣊𑣋𑣌𑣍𑣎𑣏𑣐𑣑𑣒𑣓𑣔𑣕𑣖𑣗𑣘𑣙𑣚𑣛𑣜𑣝𑣞𑣟𑣠𑣡𑣢𑣣𑣤𑣥𑣦𑣧𑣨𑣩𑣪𑣫𑣬𑣭𑣮𑣯𑣰𑣱𑣲𑣳𑣴𑣵𑣶𑣷𑣸𑣹𑣺𑣻𑣼𑣽𑣾𑣿𑤀𑤁𑤂𑤃𑤄𑤅𑤆𑤇𑤈𑤉𑤊𑤋𑤌𑤍𑤎𑤏𑤐𑤑𑤒𑤓𑤔𑤕𑤖𑤗𑤘𑤙𑤚𑤛𑤜𑤝𑤞𑤟𑤠𑤡𑤢𑤣𑤤𑤥𑤦𑤧𑤨𑤩𑤪𑤫𑤬𑤭𑤮𑤯𑤰𑤱𑤲𑤳𑤴𑤵𑤶𑤷𑤸𑤹𑤺𑤻𑤼𑤽𑤾𑤿𑥀𑥁𑥂𑥃𑥄𑥅𑥆𑥇𑥈𑥉𑥊𑥋𑥌𑥍𑥎𑥏𑥐𑥑𑥒𑥓𑥔𑥕𑥖𑥗𑥘𑥙𑥚𑥛𑥜𑥝𑥞𑥟𑥠𑥡𑥢𑥣𑥤𑥥𑥦𑥧𑥨𑥩𑥪𑥫𑥬𑥭𑥮𑥯𑥰𑥱𑥲𑥳𑥴𑥵𑥶𑥷𑥸𑥹𑥺𑥻𑥼𑥽𑥾𑥿𑦀𑦁𑦂𑦃𑦄𑦅𑦆𑦇𑦈𑦉𑦊𑦋𑦌𑦍𑦎𑦏𑦐𑦑𑦒𑦓𑦔𑦕𑦖𑦗𑦘𑦙𑦚𑦛𑦜𑦝𑦞𑦟𑦠𑦡𑦢𑦣𑦤𑦥𑦦𑦧𑦨𑦩𑦪𑦫𑦬𑦭𑦮𑦯𑦰𑦱𑦲𑦳𑦴𑦵𑦶𑦷𑦸𑦹𑦺𑦻𑦼𑦽𑦾𑦿𑧀𑧁𑧂𑧃𑧄𑧅𑧆𑧇𑧈𑧉𑧊𑧋𑧌𑧍𑧎𑧏𑧐𑧑𑧒𑧓𑧔𑧕𑧖𑧗𑧘𑧙𑧚𑧛𑧜𑧝𑧞𑧟𑧠𑧡𑧢𑧣𑧤𑧥𑧦𑧧𑧨𑧩𑧪𑧫𑧬𑧭𑧮𑧯𑧰𑧱𑧲𑧳𑧴𑧵𑧶𑧷𑧸𑧹𑧺𑧻𑧼𑧽𑧾𑧿𑨀𑨁𑨂𑨃𑨄𑨅𑨆𑨇𑨈𑨉𑨊𑨋𑨌𑨍𑨎𑨏𑨐𑨑𑨒𑨓𑨔𑨕𑨖𑨗𑨘𑨙𑨚𑨛𑨜𑨝𑨞𑨟𑨠𑨡𑨢𑨣𑨤𑨥𑨦𑨧𑨨𑨩𑨪𑨫𑨬𑨭𑨮𑨯𑨰𑨱𑨲𑨳𑨴𑨵𑨶𑨷𑨸𑨹𑨺𑨻𑨼𑨽𑨾𑨿𑩀𑩁𑩂𑩃𑩄𑩅𑩆𑩇𑩈𑩉𑩊𑩋𑩌𑩍𑩎𑩏𑩐𑩑𑩒𑩓𑩔𑩕𑩖𑩗𑩘𑩙𑩚𑩛𑩜𑩝𑩞𑩟𑩠𑩡𑩢𑩣𑩤𑩥𑩦𑩧𑩨𑩩𑩪𑩫𑩬𑩭𑩮𑩯𑩰𑩱𑩲𑩳𑩴𑩵𑩶𑩷𑩸𑩹𑩺𑩻𑩼𑩽𑩾𑩿𑪀𑪁𑪂𑪃𑪄𑪅𑪆𑪇𑪈𑪉𑪊𑪋𑪌𑪍𑪎𑪏𑪐𑪑𑪒𑪓𑪔𑪕𑪖𑪗𑪘𑪙𑪚𑪛𑪜𑪝𑪞𑪟𑪠𑪡𑪢𑪣𑪤𑪥𑪦𑪧𑪨𑪩𑪪𑪫𑪬𑪭𑪮𑪯𑪰𑪱𑪲𑪳𑪴𑪵𑪶𑪷𑪸𑪹𑪺𑪻𑪼𑪽𑪾𑪿𑫀𑫁𑫂𑫃𑫄𑫅𑫆𑫇𑫈𑫉𑫊𑫋𑫌𑫍𑫎𑫏𑫐𑫑𑫒𑫓𑫔𑫕𑫖𑫗𑫘𑫙𑫚𑫛𑫜𑫝𑫞𑫟𑫠𑫡𑫢𑫣𑫤𑫥𑫦𑫧𑫨𑫩𑫪𑫫𑫬𑫭𑫮𑫯𑫰𑫱𑫲𑫳𑫴𑫵𑫶𑫷𑫸𑫹𑫺𑫻𑫼𑫽𑫾𑫿𑬀𑬁𑬂𑬃𑬄𑬅𑬆𑬇𑬈𑬉𑬊𑬋𑬌𑬍𑬎𑬏𑬐𑬑𑬒𑬓𑬔𑬕𑬖𑬗𑬘𑬙𑬚𑬛𑬜𑬝𑬞𑬟𑬠𑬡𑬢𑬣𑬤𑬥𑬦𑬧𑬨𑬩𑬪𑬫𑬬𑬭𑬮𑬯𑬰𑬱𑬲𑬳𑬴𑬵𑬶𑬷𑬸𑬹𑬺𑬻𑬼𑬽𑬾𑬿𑭀𑭁𑭂𑭃𑭄𑭅𑭆𑭇𑭈𑭉𑭊𑭋𑭌𑭍𑭎𑭏𑭐𑭑𑭒𑭓𑭔𑭕𑭖𑭗𑭘𑭙𑭚𑭛𑭜𑭝𑭞𑭟𑭠𑭡𑭢𑭣𑭤𑭥𑭦𑭧𑭨𑭩𑭪𑭫𑭬𑭭𑭮𑭯𑭰𑭱𑭲𑭳𑭴𑭵𑭶𑭷𑭸𑭹𑭺𑭻𑭼𑭽𑭾𑭿𑮀𑮁𑮂𑮃𑮄𑮅𑮆𑮇𑮈𑮉𑮊𑮋𑮌𑮍𑮎𑮏𑮐𑮑𑮒𑮓𑮔𑮕𑮖𑮗𑮘𑮙𑮚𑮛𑮜𑮝𑮞𑮟𑮠𑮡𑮢𑮣𑮤𑮥𑮦𑮧𑮨𑮩𑮪𑮫𑮬𑮭𑮮𑮯𑮰𑮱𑮲𑮳𑮴𑮵𑮶𑮷𑮸𑮹𑮺𑮻𑮼𑮽𑮾𑮿𑯀𑯁𑯂𑯃𑯄𑯅𑯆𑯇𑯈𑯉𑯊𑯋𑯌𑯍𑯎𑯏𑯐𑯑𑯒𑯓𑯔𑯕𑯖𑯗𑯘𑯙𑯚𑯛𑯜𑯝𑯞𑯟𑯠𑯡𑯢𑯣𑯤𑯥𑯦𑯧𑯨𑯩𑯪𑯫𑯬𑯭𑯮𑯯𑯰𑯱𑯲𑯳𑯴𑯵𑯶𑯷𑯸𑯹𑯺𑯻𑯼𑯽𑯾𑯿𑰀𑰁𑰂𑰃𑰄𑰅𑰆𑰇𑰈𑰉𑰊𑰋𑰌𑰍𑰎𑰏𑰐𑰑𑰒𑰓𑰔𑰕𑰖𑰗𑰘𑰙𑰚𑰛𑰜𑰝𑰞𑰟𑰠𑰡𑰢𑰣𑰤𑰥𑰦𑰧𑰨𑰩𑰪𑰫𑰬𑰭𑰮𑰯𑰰𑰱𑰲𑰳𑰴𑰵𑰶𑰷𑰸𑰹𑰺𑰻𑰼𑰽𑰾𑰿𑱀𑱁𑱂𑱃𑱄𑱅𑱆𑱇𑱈𑱉𑱊𑱋𑱌𑱍𑱎𑱏𑱐𑱑𑱒𑱓𑱔𑱕𑱖𑱗𑱘𑱙𑱚𑱛𑱜𑱝𑱞𑱟𑱠𑱡𑱢𑱣𑱤𑱥𑱦𑱧𑱨𑱩𑱪𑱫𑱬𑱭𑱮𑱯𑱰𑱱𑱲𑱳𑱴𑱵𑱶𑱷𑱸𑱹𑱺𑱻𑱼𑱽𑱾𑱿𑲀𑲁𑲂𑲃𑲄𑲅𑲆𑲇𑲈𑲉𑲊𑲋𑲌𑲍𑲎𑲏𑲐𑲑𑲒𑲓𑲔𑲕𑲖𑲗𑲘𑲙𑲚𑲛𑲜𑲝𑲞𑲟𑲠𑲡𑲢𑲣𑲤𑲥𑲦𑲧𑲨𑲩𑲪𑲫𑲬𑲭𑲮𑲯𑲰𑲱𑲲𑲳𑲴𑲵𑲶𑲷𑲸𑲹𑲺𑲻𑲼𑲽𑲾𑲿𑳀𑳁𑳂𑳃𑳄𑳅𑳆𑳇𑳈𑳉𑳊𑳋𑳌𑳍𑳎𑳏𑳐𑳑𑳒𑳓𑳔𑳕𑳖𑳗𑳘𑳙𑳚𑳛𑳜𑳝𑳞𑳟𑳠𑳡𑳢𑳣𑳤𑳥𑳦𑳧𑳨𑳩𑳪𑳫𑳬𑳭𑳮𑳯𑳰𑳱𑳲𑳳𑳴𑳵𑳶𑳷𑳸𑳹𑳺𑳻𑳼𑳽𑳾𑳿𑴀𑴁𑴂𑴃𑴄𑴅𑴆𑴇𑴈𑴉𑴊𑴋𑴌𑴍𑴎𑴏𑴐𑴑𑴒𑴓𑴔𑴕𑴖𑴗𑴘𑴙𑴚𑴛𑴜𑴝𑴞𑴟𑴠𑴡𑴢𑴣𑴤𑴥𑴦𑴧𑴨𑴩𑴪𑴫𑴬𑴭𑴮𑴯𑴰𑴱𑴲𑴳𑴴𑴵𑴶𑴷𑴸𑴹𑴺𑴻𑴼𑴽𑴾𑴿𑵀𑵁𑵂𑵃𑵄𑵅𑵆𑵇𑵈𑵉𑵊𑵋𑵌𑵍𑵎𑵏𑵐𑵑𑵒𑵓𑵔𑵕𑵖𑵗𑵘𑵙𑵚𑵛𑵜𑵝𑵞𑵟𑵠𑵡𑵢𑵣𑵤𑵥𑵦𑵧𑵨𑵩𑵪𑵫𑵬𑵭𑵮𑵯𑵰𑵱𑵲𑵳𑵴𑵵𑵶𑵷𑵸𑵹𑵺𑵻𑵼𑵽𑵾𑵿𑶀𑶁𑶂𑶃𑶄𑶅𑶆𑶇𑶈𑶉𑶊𑶋𑶌𑶍𑶎𑶏𑶐𑶑𑶒𑶓𑶔𑶕𑶖𑶗𑶘𑶙𑶚𑶛𑶜𑶝𑶞𑶟𑶠𑶡𑶢𑶣𑶤𑶥𑶦𑶧𑶨𑶩𑶪𑶫𑶬𑶭𑶮𑶯𑶰𑶱𑶲𑶳𑶴𑶵𑶶𑶷𑶸𑶹𑶺𑶻𑶼𑶽𑶾𑶿𑷀𑷁𑷂𑷃𑷄𑷅𑷆𑷇𑷈𑷉𑷊𑷋𑷌𑷍𑷎𑷏𑷐𑷑𑷒𑷓𑷔𑷕𑷖𑷗𑷘𑷙𑷚𑷛𑷜𑷝𑷞𑷟𑷠𑷡𑷢𑷣𑷤𑷥𑷦𑷧𑷨𑷩𑷪𑷫𑷬𑷭𑷮𑷯𑷰𑷱𑷲𑷳𑷴𑷵𑷶𑷷𑷸𑷹𑷺𑷻𑷼𑷽𑷾𑷿𑸀𑸁𑸂𑸃𑸄𑸅𑸆𑸇𑸈𑸉𑸊𑸋𑸌𑸍𑸎𑸏𑸐𑸑𑸒𑸓𑸔𑸕𑸖𑸗𑸘𑸙𑸚𑸛𑸜𑸝𑸞𑸟𑸠𑸡𑸢𑸣𑸤𑸥𑸦𑸧𑸨𑸩𑸪𑸫𑸬𑸭𑸮𑸯𑸰𑸱𑸲𑸳𑸴𑸵𑸶𑸷𑸸𑸹𑸺𑸻𑸼𑸽𑸾𑸿𑹀𑹁𑹂𑹃𑹄𑹅𑹆𑹇𑹈𑹉𑹊𑹋𑹌𑹍𑹎𑹏𑹐𑹑𑹒𑹓𑹔𑹕𑹖𑹗𑹘𑹙𑹚𑹛𑹜𑹝𑹞𑹟𑹠𑹡𑹢𑹣𑹤𑹥𑹦𑹧𑹨𑹩𑹪𑹫𑹬𑹭𑹮𑹯𑹰𑹱𑹲𑹳𑹴𑹵𑹶𑹷𑹸𑹹𑹺𑹻𑹼𑹽𑹾𑹿𑺀𑺁𑺂𑺃𑺄𑺅𑺆𑺇𑺈𑺉𑺊𑺋𑺌𑺍𑺎𑺏𑺐𑺑𑺒𑺓𑺔𑺕𑺖𑺗𑺘𑺙𑺚𑺛𑺜𑺝𑺞𑺟𑺠𑺡𑺢𑺣𑺤𑺥𑺦𑺧𑺨𑺩𑺪𑺫𑺬𑺭𑺮𑺯𑺰𑺱𑺲𑺳𑺴𑺵𑺶𑺷𑺸𑺹𑺺𑺻𑺼𑺽𑺾𑺿𑻀𑻁𑻂𑻃𑻄𑻅𑻆𑻇𑻈𑻉𑻊𑻋𑻌𑻍𑻎𑻏𑻐𑻑𑻒𑻓𑻔𑻕𑻖𑻗𑻘𑻙𑻚𑻛𑻜𑻝𑻞𑻟𑻠𑻡𑻢𑻣𑻤𑻥𑻦𑻧𑻨𑻩𑻪𑻫𑻬𑻭𑻮𑻯𑻰𑻱𑻲𑻳𑻴𑻵𑻶𑻷𑻸𑻹𑻺𑻻𑻼𑻽𑻾𑻿𑼀𑼁𑼂𑼃𑼄𑼅𑼆𑼇𑼈𑼉𑼊𑼋𑼌𑼍𑼎𑼏𑼐𑼑𑼒𑼓𑼔𑼕𑼖𑼗𑼘𑼙𑼚𑼛𑼜𑼝𑼞𑼟𑼠𑼡𑼢𑼣𑼤𑼥𑼦𑼧𑼨𑼩𑼪𑼫𑼬𑼭𑼮𑼯𑼰𑼱𑼲𑼳𑼴𑼵𑼶𑼷𑼸𑼹𑼺𑼻𑼼𑼽𑼾𑼿𑽀𑽁𑽂𑽃𑽄𑽅𑽆𑽇𑽈𑽉𑽊𑽋𑽌𑽍𑽎𑽏𑽐𑽑𑽒𑽓𑽔𑽕𑽖𑽗𑽘𑽙𑽚𑽛𑽜𑽝𑽞𑽟𑽠𑽡𑽢𑽣𑽤𑽥𑽦𑽧𑽨𑽩𑽪𑽫𑽬𑽭𑽮𑽯𑽰𑽱𑽲𑽳𑽴𑽵𑽶𑽷𑽸𑽹𑽺𑽻𑽼𑽽𑽾𑽿𑾀𑾁𑾂𑾃𑾄𑾅𑾆𑾇𑾈𑾉𑾊𑾋𑾌𑾍𑾎𑾏𑾐𑾑𑾒𑾓𑾔𑾕𑾖𑾗𑾘𑾙𑾚𑾛𑾜𑾝𑾞𑾟𑾠𑾡𑾢𑾣𑾤𑾥𑾦𑾧𑾨𑾩𑾪𑾫𑾬𑾭𑾮𑾯𑾰𑾱𑾲𑾳𑾴𑾵𑾶𑾷𑾸𑾹𑾺𑾻𑾼𑾽𑾾𑾿𑿀𑿁𑿂𑿃𑿄𑿅𑿆𑿇𑿈𑿉𑿊𑿋𑿌𑿍𑿎𑿏𑿐𑿑𑿒𑿓𑿔𑿕𑿖𑿗𑿘𑿙𑿚𑿛𑿜𑿝𑿞𑿟𑿠𑿡𑿢𑿣𑿤𑿥𑿦𑿧𑿨𑿩𑿪𑿫𑿬𑿭𑿮𑿯𑿰𑿱𑿲𑿳𑿴𑿵𑿶𑿷𑿸𑿹𑿺𑿻𑿼𑿽𑿾𑿿𑀀𑀁𑀂𑀃𑀄𑀅𑀆𑀇𑀈𑀉𑀊𑀋𑀌𑀍𑀎𑀏𑀐𑀑𑀒𑀓𑀔𑀕𑀖𑀗𑀘𑀙𑀚𑀛𑀜𑀝𑀞𑀟𑀠𑀡𑀢𑀣𑀤𑀥𑀦𑀧𑀨𑀩𑀪𑀫𑀬𑀭𑀮𑀯𑀰𑀱𑀲𑀳𑀴𑀵𑀶𑀷𑀸𑀹𑀺𑀻𑀼𑀽𑀾𑀿𑁀𑁁𑁂𑁃𑁄𑁅𑁆𑁇𑁈𑁉𑁊𑁋𑁌𑁍𑁎𑁏𑁐𑁑𑁒𑁓𑁔𑁕𑁖𑁗𑁘𑁙𑁚𑁛𑁜𑁝𑁞𑁟𑁠𑁡𑁢𑁣𑁤𑁥𑁦𑁧𑁨𑁩𑁪𑁫𑁬𑁭𑁮𑁯𑁰𑁱𑁲𑁳𑁴𑁵𑁶𑁷𑁸𑁹𑁺𑁻𑁼𑁽𑁾𑁿𑂀𑂁𑂂𑂃𑂄𑂅𑂆𑂇𑂈𑂉𑂊𑂋𑂌𑂍𑂎𑂏𑂐𑂑𑂒𑂓𑂔𑂕𑂖𑂗𑂘𑂙𑂚𑂛𑂜𑂝𑂞𑂟𑂠𑂡𑂢𑂣𑂤𑂥𑂦𑂧𑂨𑂩𑂪𑂫𑂬𑂭𑂮𑂯𑂰𑂱𑂲𑂳𑂴𑂵𑂶𑂷𑂸𑂺𑂹𑂻𑂼𑂽𑂾𑂿𑃀𑃁

инв. № 2099, гл. 115

49 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 2079, гл. 116

52 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 2070, гл. 117

Выцветшая желтая шелковая обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком и надписью "седьмой". 52 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 2071, гл. 118

Выцветшая желтая шелковая обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком и надписью "восьмой". 47 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2067, гл. 119

Выцветшая желтая шелковая обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком и надписью "девятый". 54 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2062, гл. 120

Выцветшая желтая шелковая обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком и надписью "десятый". 54 лл. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1471, гл. 121

Бумажная обложка. 55 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и

"высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон:

繞 甄 茲 緝 袴 紉 紉 緝 緝 緝

"Этой сутры владелец ngwe źweī nje ldi ngju *Нгве-жвей Ние-лди-нгиу* ".

инв. № 1474, гл. 122

Часть бумажной обложки. 53 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1476, гл. 124

52 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1468, гл. 125

Бумажная обложка. 51 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1461, гл. 127

Половина бумажной обложки. 51 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и восемь знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2189, гл. 128

Бумажная обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком и китайской цифрой "восемь". 45 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и шесть знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2177, гл. 129

Бумажная обложка. 45 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2174, гл. 130

Половина бумажной обложки. 49 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон: "Заказчик переписки "Великой праджни" *Гхавха Ндон-нджин-лдиэ* . Один раз проверено".

инв. № 2040, гл. 135

Обложка из желтой бумаги и синей ткани с ярлыком. 56 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 635, гл. 141

41 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 645, гл. 142

Бумажная обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком, китайской цифрой "два" и тангутской цифрой "два". 49 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 650, гл. 144

Бумажная обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком и китайской цифрой "четыре". 46 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 647, гл. 143

Бумажная обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком, китайской цифрой "три" и тангутской цифрой "три". 48 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и восемь знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 663, гл. 145

Бумажная обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком, китайской цифрой "пять" и тангутской цифрой "пять". 50 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и семь знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 665, гл. 146

Бумажная обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком, китайской цифрой "шесть" и тангутской цифрой "шесть". 43 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и шесть первых знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 2760, гл. 148

Бумажная обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком, китайской цифрой "восемь" и тангутской цифрой "восемь". На тыльной стороне обложки полное наименование сутры и номер главы. 50 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и девять знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2761, гл. 149

Бумажная обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком, китайской цифрой "девять" и тангутской цифрой "девять". 49 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2752, гл. 150

48 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, колофон: "Заказчик переписки "Праджня" добродетельный *Гха-хва Ндон-нджин-лдиэ* ".

инв. № 1742, гл. 151

14 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. .

инв. № 1582, гл. 151

33 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1735, гл. 152

Бумажная обложка. 50 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1731, гл. 153

Бумажная обложка. 47 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1728, гл. 154

Бумажная обложка с написанным на ней тушью маркировочным знаком, китайской цифрой "четыре" и тангутской цифрой "четыре". 49 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2100, гл. 156

44 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и десять знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1715, гл. 157

50 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1758, гл. 161

Половина шелковой обложки серо-коричневого цвета. 57 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1756, гл. 162

Часть бумажной обложки с написанным на ней тушью маркировочным знаком и надписью "второй". 51 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1749, гл. 163

50 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На обороте первого листа надпись "третий" и маркировочный знак. Края рукописи обтрепаны.

инв. № 1751, гл. 164

54 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1747, гл. 165

45 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено", "второй раз проверено". Последние листы книги порваны.

инв. № 1743, 1744, гл. 166

56 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено". Первые и последние листы рукописи обтрепаны.

инв. № 1695, гл. 167

54 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1688, гл. 169

58 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Первые и последние листы рукописи обтрепаны.

инв. № 1684, гл. 170

53 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон с указанием имени переписчика / скорописью неразборчиво /. Начальные листы рукописи порваны.

инв. № 1707, гл. 171

50 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено". На л. 8 от конца вклейка с рисунком птиц.

инв. № 1703, 1704, гл. 172

79 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия,



маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1700, гл. 173

49 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено". Листы с левой стороны книги на сгибах истлели.

инв. № 1711, гл. 174

Желтая бумажная обложка. 47 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1708, гл. 175

36 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1581, гл. 178

54 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На первом листе переписчиком ошибочно указана глава 180. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и скорописью неразборчиво колофон с именами заказчика и переписчика, "один раз проверено". Последние семь листов рукописи плохой сохранности.

инв. № 1685, гл. 179

59 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено". Кроме того приписки скорописью неясного содержания.

инв. № 1580, гл. 180

51 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1813, гл. 181

52 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1811, гл. 182

Серая бумажная обложка. 48 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1806, гл. 183

Серая бумажная обложка. 47 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1827, гл. 184

42 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1819, гл. 185

Бумажная обложка. 48 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1582, гл. 186

Серая бумажная обложка с надписью "шестой". 48 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 854, гл. 187

Бумажная обложка с полным наименованием сутры и двумя надписями "седьмая". 49 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 840, гл. 188

Бумажная обложка. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 858, гл. 189

Бумажная обложка с надписью "девятая". 41 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В

конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1797, гл. 190

45 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон:

緡 蔣 後 喉 數 股 斃 骸 骸 .

"Переписчик    ` a xwa ʒlə ` u ...    *Гха-хва Жие-гху* ...    ".

инв. № 1889, гл. 213

59 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Рукопись полуистлела.

инв. № 1401, гл. 221

44 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1394, гл. 223

27 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1397, гл. 223

49 лл. Без начала. После заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1388, гл. 226

49 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1386, гл. 227

Бумажная обложка. 52 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1383, гл. 228

Бумажная обложка. 53 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено". Нижний левый край рукописи подопрел и испорчен.

инв. № 1976, гл. 230

43 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, колофон:

敕 禮 茲 緝 讞 龍 袴 繼 越 訖 訖 後 後 稱 虔 敬

"Заказчик переписки "Великой праджни" пребывающий дома "непросвещенный монах"  
*Гха-хва Ндон-нджин-лдиэ* ".

инв. № 1409, гл. 231

47 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1379, гл. 232

21 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1367, гл. 232

32 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1369, гл. 233

25 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 6641, гл. 233

8 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1370, гл. 234

50 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и

"один раз проверено".

инв. № 1368, гл. 235

40 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2792, гл. 239

52 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2222, гл. 254

Бумажная обложка. 61 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия.

инв. № 1264, гл. 281

51 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1271, гл. 282

53 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2969, гл. 284

50 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1266, гл. 285

46 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1235, гл. 286

47 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из

титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1243, гл. 287

Бумажная обложка. 47 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1256, гл. 288

47 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1259, гл. 289

44 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено". В рукописи приписки мелкими знаками между строк. На обороте первого листа надпись "девятая".

инв. № 1267, гл. 290

42 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон:

殺禮茲歸能廣壽繼遠紹訛儻收後陵羸羸數

"Заказчик переписки "Великой праджни", пребывающий дома "непросвещенный монах",  
дхьяна      'a xwa śīwə śīwə ldjə      Гха-хва Шивэ-шивэ-лдиэ . Один раз проверено".

инв. № 2496, гл. 291

Половина бумажной обложки. 44 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1307, гл. 296

54 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1314, гл. 298

47 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1300, гл. 299

Половина бумажной обложки. 44 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. В тексте рукописи отдельные знаки заклеены квадратами бумаги с написанными на них новыми знаками.

инв. № 1112, гл. 301

50 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1857, гл. 302

53 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1856, гл. 303

43 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1846, гл. 303

57 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1116, гл. 304

50 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 6394, гл. 306

35 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1844, гл. 307

Половина бумажной обложки. 59 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1860, гл. 308

Половина бумажной обложки. 54 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1863, гл. 309

49 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1861, гл. 310

50 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 6280, гл. 318

8 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1941, гл. 321

55 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1948, гл. 322

55 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1947, гл. 323

53 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".



инв. № 1940, гл. 324

Часть темно-коричневой матерчатой обложки. 52 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено". Отдельные знаки в тексте заклеены квадратами бумаги с написанными на них новыми знаками.

инв. № 1949, гл. 325

Половина бумажной обложки. 52 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Верхняя часть рукописи истлела.

инв. № 1945, гл. 326

Бумажная обложка. 46 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1944, гл. 327

Половина бумажной обложки. 52 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено". На обороте первого лл. надпись "седьмая" и маркировочный знак.

инв. № 1951, гл. 328

19 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1975, гл. 329

53 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон:

敕諭茲將 龍巖龍 齊 齊 齊 齊 齊 齊 齊 齊  
齊 齊 齊 齊 齊 齊 齊 齊

" "Великой праджни" одной связки / 10 глав / заказчица госпожа *Лион-жиэ Ливу-тхие* . Одной связки / 10 глав / созаказчица госпожа *Лион-жиэ Гхэы-лдиэ* . Один раз проверено".

инв. № 1926, гл. 330

Бумажная обложка. 56 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон: " "Праджни" одной связки / 10 глав / заказчица госпожа *Лион-жиэ Ливу-тхие* . 緡解南緡終隄緡終 Переписчик ngw1 ndi sin ngju tshi *Нгви-нди Син-нгиу-цхи* . Один раз проверено".

инв. № 1649, гл. 341

59 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1659, гл. 342

48 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1922, гл. 343

Бумажная обложка. 51 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1921, гл. 344

54 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1648, гл. 346

56 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено". В текст вклеены полосы бумаги с написанным на них новым текстом.

инв. № 1665, гл. 348

Часть бумажной обложки. 51 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1667, гл. 349

Верх бумажной обложки. 55 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1668, гл. 350

49 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и шесть первых знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце колофон: "Заказчик переписки "Великой праджни" пребывающий дома "непросвещенный монах" дхьяна *Гха-хва Ндон-нджин-лдиэ* , один раз проверено".

инв. № 1562, гл. 350

4 лл. Начало. Указана глава 350-я, но стоит маркировочный знак 311-320 глав сутры. Восемь знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1635, гл. 351

Нижняя часть бумажной обложки. 52 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. В тексте некоторые знаки заклеены квадратами бумаги с написанными на них новыми знаками. Приписки мелким почерком между строк.

инв. № 1911, гл. 352

Бумажная обложка. 59 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон: "Заказчик одной главы "Великой праджни"  
銷 漢 數 鐵 瓶      цэ śiə 'jə rhu ɲa    *Тиэ-шио Гхиэ-пху-ниа* . Один раз проверено".

инв. № 1902, гл. 353

Бумажная обложка. 60 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1906, гл. 354

Бумажная обложка с цифрой "четыре" по-тангутски и маркировочным знаком. 57 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1914, гл. 355

Бумажная обложка с цифрой "пять" по-тангутски и маркировочным знаком. 52 лл.

Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1909, гл. 356

Бумажная обложка с цифрой "шесть" по-тангутски и маркировочным знаком. 55 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено". В тексте приписки между строк.

инв. № 1901, гл. 357

55 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1639, гл. 358

Бумажная обложка. 51 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено". Некоторые группы знаков заклеены бумажными полосками с написанными на них новыми знаками. Между строк приписки мелким почерком.

инв. № 1645, гл. 359

19 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В тексте приписки между строк.

инв. № 1646, гл. 359

54 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1641, гл. 360

Половина бумажной обложки с двумя знаками из названия сутры. 52 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, колофон. В колофоне имелось имя заказчика, оно оборвано, сохранились лишь левые половины знаков. Имя переписчика 鐵 納 後 騰 藏 ngwi ndi tshi sin zje Нгви-нди Цхи-син-жие . "Один раз проверено". На обороте первого листа цифра "шесть" и маркировочный знак.

инв. № 1603, гл. 362

53 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На обороте первого листа надпись "вторая" и маркировочный знак.

инв. № 8307, гл. 364

50 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На обороте первого листа надпись "четвертая" и маркировочный знак.

инв. № 1612, гл. 366

33 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1609, гл. 367

Половина бумажной обложки со словом "четвертая" и маркировочным знаком. 47 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1608, гл. 368

46 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено". Некоторые группы знаков заклеены полосками бумаги с написанным на них новым текстом. Приписки между строк.

инв. № 1604, гл. 369

51 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено". На обороте первого лл. дважды недописанные названия сутры.

инв. № 1563, гл. 371

54 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено". Отдельные знаки заклеены квадратами бумаги с написанными на них новыми знаками. Приписки между строк.

инв. № 1557, гл. 372

56 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1550, гл. 377

Нижняя часть бумажной обложки. 52 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, "один раз проверено".

инв. № 1548, гл. 380

58 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и два первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1492, гл. 381

29 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше перевел император" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Группы знаков в тексте заклеены полосками бумаги с написанными на них новыми знаками. Часть листов слиплась.

инв. № 1507, гл. 382

Бумажная обложка. 56 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Некоторые группы знаков заклеены бумажными полосками с написанными на них новыми знаками. Между строк приписки мелким почерком.

инв. № 1594, гл. 383

56 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1619, гл. 384

Половина бумажной обложки. 52 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Между строк приписки мелким почерком.

инв. № 1508, гл. 386

51 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

Некоторые места в тексте заклеены бумажными квадратами с новым текстом.

инв. № 1506, гл. 387

Часть бумажной обложки. 48 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Приписки мелкими знаками между строк. На некоторых листах мазки киноварью.

инв. № 1512, гл. 388

Половина бумажной обложки. 52 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Некоторые знаки в тексте зачеркнуты киноварью.

«№ 12»

То же

Серия на белой и серой бумаге. Список изготовлен при правлении императора *Жэнь-сяо* / 1139 - 1193 / , судя по одной имеющейся дате "10-ый год, 3-ий месяц / , если это десятый год девиза царствования *Тянь-шэн* / Небесное процветание / , то в 1158 г. , а если другой девиз царствования *Цянь-ю* , то в 1179 г. Генеральным заказчиком, очевидно, являлся руководитель переводов с китайской и тангутского языков, "принимающий приказы" в управлении буддийской сангхи, родственник императорской семьи *Лхье* . Этот заказчик, так же, как его созаказчик *Чен Лиан-ма* и переписчик *Ве Жиэ-лдиэ* уже упоминались в списке, описанном нами под № 10.

Кроме того, в данном списке упоминается большое число долевого заказчика, оплативших переписку отдельных разделов или глав сутры. Переписчики также самые разные.

От данного списка, как мы это наблюдали и в списке предыдущем, полностью сохранилась четвертая часть глав сутры, четвертая же часть глав ее полностью отсутствует.

Сохранились полностью главы: 21, 24, 27, 33, 34, 36, 37, 45, 46, 47, 52, 53, 62, 63, 64, 66, 68, 73, 77, 78, 81, 83, 88, 89, 91, 92, 98, 107, 109, 127, 131, 132, 133, 134, 136, 138, 139, 140, 146, 147, 151, 152, 155, 156, 157, 158, 160, 163, 167, 174, 177, 181, 182, 183, 184, 189, 191, 193, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 207, 210, 214, 215, 216, 217, 226, 228, 230, 231, 232, 239, 241, 242, 243, 244, 248, 249, 252, 253, 256, 261, 263, 272, 274, 280, 281, 293, 294, 300, 301, 304, 305, 308, 313, 322, 323, 324, 344, 348, 351, 360, 361, 362, 365, 369, 372, 377, 378.

Полностью не сохранились главы: 1-20, 22, 23, 28, 29, 39, 51, 54, 56, 58, 71, 74, 90, 93, 95-97, 101, 104, 108, 112, 115-117, 120, 121, 123, 124, 130, 142, 148, 150, 161, 165, 169-173, 179, 194, 202, 205, 206, 211, 213, 220, 225, 227, 235, 247, 258, 260, 262, 267, 279, 282, 284-291, 296, 303, 314, 315, 317, 320, 321, 325, 328, 332, 333, 335, 339, 343, 345, 349, 350, 353, 355, 356, 358, 359, 364, 388, 391, 395, 396, 397.

Прочие главы сохранились частично или во фрагментах.

Серия имеет одинаковые характеристики: Рукопись, гармоника. 32 x 11 см. 6 строк по 16 знаков в строке. Поля: в. - 5 см, н. - 2.8 см. В списке часто отсутствуют маркировочные знаки, указывавшие на принадлежность данных глав к одному десятку и упоминания в том или ином объеме титула императора *Жэнь-сяо*. Список написан на двух сортах бумаги, указанных нами как Бумага 1 или Бумага 8.

инв. № 2013, гл. 21

88 лл. Полный текст. В конце колофон:

龍 飛 雲 從 後 觀 頤 趾 惟 嚴 龍 飛 祥 發  
龍 飛 雲 從 後 觀 頤 趾 惟 嚴  
龍 飛 雲 從 後 觀 頤 趾 惟 嚴

"Заказчик, руководитель переводов с тангутского и китайского языков, "принимающий приказы" в управлении буддийской сангхой, родственник императорской семьи *lhje Лхие*.  
Переписчик монах *we žiə ldiə Ве Жие-лдиэ* / Хуй Бао /. Заказчик *tšen lja ma Чен Лиа-ма* ".

инв. № 2406, гл. 24

Половина желтой бумажной обложки. 87 лл. Полный текст. Бумага 1.

инв. № 2703, гл. 24

9 лл. Конец. Колофон: "Заказчик *Чен Лиа-ма*". Фрагмент с большими дефектами. Бумага 1.

инв. № 2009, гл. 25

77 лл. Без начала. Колофон: "Заказчик *Чен Лиа-ма*". Бумага 1.

инв. № 2979, гл. 25

Половина желтой бумажной обложки. 5 лл. Начало. Бумага 1.

инв. № 2795, гл. 26

5 лл. Начальные лл. Бумага 1.

инв. № 1186, гл. 27

Половина желтой бумажной обложки. 81 лл. Полный текст. Колофон: "Заказчик *Чен*



Ли-ма ". Бумага 1.

инв. № 2811, гл. 30

48 лл. Без начала. В конце колофон: "Заказчик Чен Ли-ма ". Бумага 1.

инв. № 2754, гл. 31

38 лл. Без начала. В конце колофон: "Заказчики

解 頤 龍 蝦 龍 穀 琬 腸 穀 廠

хеш 1еш кên Хеш Леы-кен , 'a wa 1dǝ Гха Ва-лдиэ , we ko 'ien ǝje Ве-ко Гхиен-  
жие ". Бумага 1.

инв. № 4657, гл. 32

2 лл. Конец. Бумага 1.

инв. № 1155, гл. 33

Половина желтой бумажной обложки. 73 лл. Полный текст. Бумага 8.

инв. № 1111, гл. 34

Половина желтой бумажной обложки. 76 лл. Полный текст. После заглавия  
"высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 2167, гл. 35

Половина желтой бумажной обложки. 23 лл. Полный текст. После заглавия  
"высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 2169, гл. 36

80 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше  
отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 2127, гл. 37

86 лл. Полный текст. После заглавия ошибочно написанный маркировочный знак не  
данного десятка глав сутры и четыре знака из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 /.  
Бумага 1.

инв. № 1190, гл. 38

77 лл. Без начала. Бумага 1, потемневшая.

инв. № 1196, гл. 40

5 лл. Начало. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 2750, гл. 41

92 лл. Без конца. После заглавия два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На первом листе вместо "глава 41", ошибочно написано "глава 14". Бумага 1.

инв. № 3048, гл. 42

51 лл. Без начала. В конце после повтора заглавия колофон:

范 嬰 龍 蔣 頤 致 數 蔣

"Заказчик переписки части текста ton ʒje lɔjə 'ei *Тон-жие Лдиэ-гхей* ".

инв. № 2932, гл. 43

48 лл. Без начала. В конце после повтора заглавия колофон:

榜 龍 數 蔣 頤 龍 蔣 頤 蔣 頤 ...

"Генеральный заказчик переписчик "Великой праджни", "друг добродетели" la пэш ...  
*Ла Нэы* ... . Долевой одной главы заказчик / неразборчиво / ". Бумага 1, потемневшая.

инв. № 2121, гл. 44

46 лл. Без начала. В конце после повтора заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 2158, гл. 45

Бумажная обложка. 88 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. Отдельные группы знаков заклеены полосками бумаги с написанным на них новым текстом. Бумага 8.

инв. № 1204, гл. 46

77 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1208, гл. 47



61 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1171, гл. 60

9 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 412, гл. 61

76 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 2262, гл. 62

Половина желтой бумажной обложки. 76 лл. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 2803, гл. 63

4 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 658, гл. 64

Половина желтой бумажной обложки. 74 лл. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 636, гл. 65

Половина желтой бумажной обложки. 81 лл. Без конца. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 642, гл. 66

75 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Последние листы книги сильно испорчены. Бумага 8.

инв. № 651, гл. 66

Половина желтой бумажной обложки. 19 лл. Начало. Бумага 8.

инв. № 1231, гл. 67

53 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1229, гл. 68

Половина желтой бумажной обложки. 74 лл. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1223, гл. 69

65 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Страницы книги слиплись и сильно пострадали от плесени. Бумага 8.

инв. № 1218, гл. 70

4 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 2708, гл. 72

3 лл. Начало. После заглавия четыре знака из императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1002, гл. 72

64 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и отметка о проверке "один раз проверено [ текст ] совпадает". Некоторые знаки и группы знаков заклеены кусками бумаги с написанным на них новым текстом. Бумага 8.

инв. № 1003, гл. 73

Половина желтой бумажной обложки. 68 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и отметка о проверке текста "один раз проверено", "второй раз проверено". Последние листы книги порваны. Бумага 8.

инв. № 997, гл. 75

65 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Приписка: "Ныне переписка этой доброй книги есть добродетельная заслуга. Благодаря тому, что плоды бодхи -саттвы получил, с дхармакайей можешь сравниться". Бумага 8.

инв. № 994, гл. 76

2 лл. Конец. В конце повтор заглавия и колофон:  
懺 悔 罪 惡 歸 還 經 義 疏

"Заказчик переписки монах me khin sje 'jon *Ме-кхин Сие-гхион* ". Бумага 8.

инв. № 2801, гл. 77

Половина желтой бумажной обложки. 64 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и помета о проверке: "повторно один раз проверено". Бумага 8.

инв. № 2027, гл. 78

Половина желтой бумажной обложки. 77 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и титул императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Листы в середине книги изорваны. Бумага 8.

инв. № 2023, гл. 79

Половина желтой бумажной обложки. 59 лл. Без конца. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1011, гл. 80

Половина бумажной обложки. 7 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1016, гл. 81

Половина желтой бумажной обложки. 62 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1022, гл. 82

66 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1027, гл. 83

Половина желтой бумажной обложки. 73 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Последний лист поврежден. Бумага 8.

инв. № 1029, гл. 84

7 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1034, гл. 85

4 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1038, гл. 86

57 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1041, гл. 87

47 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1042, гл. 87

Половина желтой бумажной обложки. 29 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1044, гл. 88

Половина желтой бумажной обложки. 73 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1048, гл. 89

Половина желтой бумажной обложки. 73 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1077, гл. 91

Часть желтой бумажной обложки. 77 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1082, гл. 92

72 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1187, гл. 92

37 лл. Начало. Верхняя часть рукописи истлела. Бумага 1.

инв. № 1061, гл. 94

Половина желтой бумажной обложки. 32 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Книга в плохом состоянии. Бумага 8.

инв. № 1067, гл. 98

74 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1087, гл. 99

Половина желтой бумажной обложки. 21 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и один знак из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 7942, гл. 99

4 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Листы рукописи измяты. Бумага 8.

инв. № 6277, гл. 100

1 лл. Начало. После заглавия один знак из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 4055, гл. 100

Оливково-зеленая матерчатая обложка с ярком в художественно оформленной рамке. 50 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1830, гл. 102

9 лл. Начало. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1, пожелтевшая.

инв. № 1088, гл. 103

69 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 2359, гл. 105

1 лл. Начало. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 2143, гл. 106

1 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено". Бумага 8.



инв. № 2139, гл. 106

72 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак. Часть текста написана скорописью. Бумага 8.

инв. № 2146, гл. 107

Половина желтой бумажной обложки. 84 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 2150, гл. 109

Половина желтой бумажной обложки. 76 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 2679, гл. 110

6 лл. Конец. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 2085, гл. 111

78 лл. Без конца. Бумага 8.

инв. № 2092, гл. 113

69 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон:

頁 龍 獲 嬰 蟻 龍 痔 弱 續 耕 紀 靜 殿

"Заказчик, вошедший в долю с заказом / переписки / одной главы tson že ndzje ka Цон-же Ндзие-ка ". Бумага 1.

инв. № 2096, гл. 114

67 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 2098, гл. 114

Половина желтой бумажной обложки. 68 лл. Без конца. Листы рукописи слиплись и истлели. Бумага 8.

инв. № 2072, гл. 118

Половина желтой бумажной обложки. 67 лл. Без конца. Бумага 8.

инв. № 2075, гл. 118

2 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 2068, гл. 119

66 лл. Без конца. Бумага 8.

инв. № 4831, гл. 119

Половина желтой бумажной обложки. 8 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1482, гл. 122

Половина желтой бумажной обложки. 3 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1485, гл. 125

13 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 7308, гл. 126

6 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 1, потемневшая.

инв. № 2192, гл. 127

74 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и "один раз проверено". Бумага 8.

инв. № 1286, гл. 128

62 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и колофон:

後 經 散 錄 綱 後 綱 瑞 蔭 弱 憐 叟

"Десятый год, третий месяц, четвертый день / 1158 г. или 1179 г. /. Переписчик *tšjəŋ*  
*šjan nɕje* Чюан Шиан-ндие / Чжан дхьяна / ". Бумага 8.

инв. № 2042, гл. 131

Половина желтой бумажной обложки. 67 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2043, гл. 132

3 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2041, гл. 132

Желтой бумажная обложка. 70 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2044, гл. 133

55 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2050, гл. 134

Половина желтой бумажной обложки. 70 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2039, гл. 135

Половина желтой бумажной обложки. 12 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 1, потемневшая.

инв. № 2036, гл. 136

Половина желтой бумажной обложки. 73 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 1, потемневшая.

инв. № 2057, гл. 137

73 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2053, гл. 138

Половина желтой бумажной обложки. 71 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2052, гл. 139

Желтая бумажная обложка. 65 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2049, гл. 140

68 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 649, гл. 143

56 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 661, гл. 144

50 лл. Без конца. Бумага 8.

инв. № 662, гл. 145

69 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 664, гл. 146

Желтая бумажная обложка. 66 лл. Полный текст. В конце после повтора заглавия колофон: "Заказчик 度 統 統 號 *nei 'də lhiə khwi* Ней-гхие Лхиэ-кхви ". Бумага 8. Рукопись попорчена плесенью.

инв. № 625, гл. 147

Половина желтой бумажной обложки. 72 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 630, гл. 148

27 лл. Начало. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2755, гл. 149

17 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1737, гл. 151

65 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 1. Книга попорчена плесенью.

инв. № 1734, гл. 152

1 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1733, гл. 152

Половина желтой бумажной обложки. 62 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1730, гл. 153

66 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1729, гл. 153

2 лл. Начало. Бумага 1.

инв. № 1739, гл. 154

44 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 1. Листы книги слиплись.

инв. № 1723, гл. 155

Половина желтой бумажной обложки. 61 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1721, гл. 156

Половина желтой бумажной обложки. 63 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1714, гл. 157

Желтая бумажная обложка. 64 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1767, гл. 158

Половина желтой бумажной обложки с надписью на ней "восемая". 67 лл. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2776, гл. 159

Половина желтой бумажной обложки. 34 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1760, гл. 160

Половина желтой бумажной обложки с надписью на ней "десятая". 55 лл. Полный

текст. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1753, гл. 162

Половина желтой бумажной обложки. 78 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1750, гл. 163

Бумажная обложка. 68 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1772, гл. 164

Половина желтой бумажной обложки. 7 лл. Начало. Бумага 8. Фрагмент плохой сохранности.

инв. № 638, гл. 166

Синяя матерчатая обложка с ярлыком. 78 лл. Без конца. Бумага 8.


инв. № 1698, гл. 167

Бумажная обложка. 70 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 8. Листы книги слиплись.

инв. № 1689, гл. 168

65 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и скорописью колофон / имя заказчика / . Бумага 8.

инв. № 1686, гл. 174

75 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон: "  tshjon Чхион переписал". Бумага 8.

инв. № 1682, гл. 175

68 лл. Без конца. Бумага 8.

инв. № 1831, гл. 176

4 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Отдельные группы знаков в тексте вырезаны и заклеены бумагой с новым текстом. Бумага 8.

инв. № 1576, гл. 177

Желтая бумажная обложка. 83 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1814, гл. 178

12 лл. Начало. Один знак из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Отдельные группы знаков в тексте вырезаны и заклеены полосками бумаги с новым текстом. Бумага 8. Верх рукописи истлел.

инв. № 2779, гл. 179

29 лл. Начало. Бумага 8.

инв. № 7803, гл. 180

6 лл. Начало. После заглавия четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1815, гл. 181

53 лл. Начало. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Отдельные знаки в книге вырезаны и заклеены кусками бумаги с новым текстом. Бумага 1, потемневшая.

инв. № 1812, гл. 181

85 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 2113, гл. 181

1 лл. Конец. В конце повтор заглавия и колофон:

敕 諭 茲 頒 諭 旨 繼 錄 諸 經 靜 推 錄 繼

"Заказчик переписки "Великой праджни" монах, покинувший семью, min pu ldiə wa  
Мин-пу Лдиэ-ва / Бао Гуан /. Один раз проверено". Бумага 1, потемневшая.

инв. № 1809, гл. 182

69 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон:

經 誦 齊 經 懺

"Переписчик сутры ngwe mi Нгве-ми ". Бумага 1.

инв. № 1807, гл. 183

70 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1826, гл. 184

64 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 1, потемневшая.

инв. № 1818, гл. 185

72 лл. Без конца. Бумага 8.

инв. № 3119, гл. 186

29 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8. Последние листы рукописи истлели.

инв. № 856, гл. 187

71 лл. Начало. Бумага 1.

инв. № 855, гл. 187

Половина желтой бумажной обложки. 6 лл. Конец. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1573, гл. 188

55 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1825, гл. 189

66 лл. Полный текст. Бумага 1. Верхняя часть рукописи истлела.

инв. № 3375, гл. 190

50 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1798, гл. 191

70 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и колофон:

續花鑑數靜後



"Заказчики lhjə 'o ʒwei ʒje Лхиэ-гхо Жвей-жие и mɪn pɕ Мин-пу ...". Бумага 1.

инв. № 1793, гл. 191

72 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик 頒 敕 數 lhjə ʒwei ʒje Лхиэ Жвей-жие ". Бумага 8.

инв. № 1796, гл. 192

31 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчики 敕 懷 將 me ʃan 'eʃ Ме Шань-гхевы , 恍 獲 數 kə ta ɲwo Кэ-та Ниво . 5 месяц ...". Бумага 8.

инв. № 1788, гл. 193

66 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик 頒 敕 懷 將 ndzei wa ʃɔn ʃan ʃje Ндзей-ва Шион Шан-шиуе ". Бумага 8.

инв. № 6598, гл. 193

19 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 1, пожелтевшая.

инв. № 1789, гл. 193

51 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 1, пожелтевшая.

инв. № 1786, гл. 195

Бумажная обложка. 77 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик 頒 敕 懷 將 mbə ʃɔ nəʃ lɔjə Мбэ-шио Нэы-лдиэ ". Бумага 1.

инв. № 1799, гл. 195

79 лл. Без конца. После заглавия "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 1, пожелтевшая.

инв. № 1785, гл. 196

60 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1784, гл. 196

73 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик 疏 差 爾 繳  
mbə ʃjo ʃje mbâi Мбэ-шио Шие-мбай ". Бумага 1.

инв. № 1782, гл. 197

Половина желтой бумажной обложки. 66 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия.  
Бумага 8.

инв. № 1777, гл. 198

Половина желтой бумажной обложки. 79 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и  
колофон:

維 斃 厥 繳 孫 解 繳

"Заказчики kəw khwɪ ldjə Кев Кхви-лдиэ , Мбай-нгиу Ру-ма ". Бумага 1.

инв. № 3028, гл. 199

43 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и колофон:

後 斃 維 斃 孫 解 繳 後 維 設 孫 繳

"Заказчики zwei ʼo khɪn kən ldjə Жвей-гхо Кхин-кен-лдиэ , zwei ka zi ngɪu ma  
Жвей-ка Жи-нгиу-ма ". Бумага 1.

инв. № 1778, гл. 199

37 лл. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано  
императором" 詹 訥 之 號 / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1541, гл. 200

Половина желтой бумажной обложки. 64 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и  
колофон:

交 稱 度 繳 謂 斃 厥 斃 疏 斃 維 斃 斃 斃

"Заказчики lje ndon nei ma Лие-ндон Ней-ма , tsju khwɪ ldjə ʃje Чуу-кхви Лдие-  
шие , mbə nɪn ... wa khwɪ Мбэ-нин ... ва-кхви ". Бумага 1, пропитанная желтым  
красителем.

инв. № 1536, гл. 201

70 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия. В  
некоторых местах рукопись подклеена с оборотной стороны кусками бумаги / реставрация

времен *Си Ся* / . Бумага 8.

инв. № 1531, гл. 203

31 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1528, гл. 203

42 лл. Начало. Книга испорчена плесенью. Бумага 8.

инв. № 1875, гл. 204

68 лл. Без конца. В конце повтор заглавия. Отдельные группы знаков в тексте заклеены полосками бумаги с новым текстом. Бумага 8.

инв. № 1517, гл. 207

71 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон:

翫 蔣 屏 統 鹿 纒 薇

"Переписчик *šjuo ngwe zi 'Iwe šion* *Шуо-нгве Жи-гхиве-шион* ". Бумага 1, потемневшая.

инв. № 1516, гл. 208

Половина желтой бумажной обложки. 15 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак. Бумага 1, потемневшая.

инв. № 1884, гл. 209

70 лл. Без конца. Бумага 8.

инв. № 1874, гл. 210

Половина желтой бумажной обложки. 69 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, колофон:

務 能 識 護 能 蔣 蔣 懷 懷  
麓 緝 能 能 能 能 能 能

"Генеральный заказчик "Праджни" *la šjan ndje* *Ла Шиан-ндие* / дхьяна /.  
Добродетельный созакзчик *ngu pa ka* *Нгу Па-ка* ". Бумага 1.

инв. № 1273, гл. 211

51 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон:

蠟 鹿 蔭 蔭 蔭 蔭 蔭 蔭

"Заказчик, родственник императорской фамилии Ihje Лхие ", "принимающий приказы". Бумага 8.

инв. № 1880, гл. 212

53 лл. Без конца. Бумага 8.

инв. № 1877, гл. 214

74 лл. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. Рукопись во многих местах поверждена. Бумага 8.

инв. № 1870, гл. 215

Желтая бумажная обложка. 62 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик родственник императорской фамилии Лхие , "принимающий приказы" ". Бумага 8.

инв. № 1869, гл. 216

Половина желтой бумажной обложки. 71 лл. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1867, гл. 217

Половина желтой бумажной обложки. 70 лл. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик родственник императорской семьи Лхие , "принимающий приказы" ". Бумага 8.

инв. № 1284, гл. 218

Половина желтой бумажной обложки. 70 лл. Без конца. После заглавия четыре знака из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1282, гл. 218

1 лл. Конец. В конце повтор заглавия и "один раз проверено". Бумага 8.

инв. № 1272, гл. 219

53 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1277, гл. 219

Половина желтой бумажной обложки. 1 лл. Начало. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1403, гл. 221

64 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак. Рукопись сильно пострадала от плесени. Бумага 1.

инв. № 1402, гл. 221

Синяя матерчатая обложка с ярлыком и написанным на нем маркировочным знаком. 2 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 7727, гл. 222

18 лл. Начало. Бумага 1.

инв. № 1424, гл. 223

Гармоника, превращенная позже в свиток. 31.5 x 360 см. Без конца. Бумага 1.

инв. № 1393, гл. 224

62 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1390, гл. 226

Бумажная обложка с цифрой "шесть" и маркировочным знаком. 67 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1385, гл. 228

70 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1980, гл. 229

61 лл. Без конца. Бумага 1.

инв. № 1979, гл. 229

15 лл. Конец. В конце повтор заглавия и непонятная приписка скорописью. Бумага 1.

инв. № 1410, гл. 230

67 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1376, гл. 231

Половина желтой бумажной обложки. 72 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1411, гл. 232

75 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1373, гл. 233

69 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1417, гл. 234

66 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1415, гл. 236

3 лл. Начало. Бумага 8.

инв. № 1408, гл. 237

73 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1832, гл. 238

7 лл. Начало. Бумага 8.

инв. № 2784, гл. 238

28 лл. Конец. В конце повтор заглавия и колофон: 紀 比 "Переписчик seš  
khwa Сеы Кхва / ? / ". Бумага 8.

инв. № 1371, гл. 239

Половина желтой бумажной обложки. 80 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 2791, гл. 240

12 лл. 7 лл. начало и 5 лл. конец. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2237, гл. 241

Половина желтой бумажной обложки. 59 лл. Полный текст. После заглавия один знак из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Рукопись сильно попорчена плесенью. Бумага 1.

инв. № 2239, гл. 242

60 лл. Полный текст. После заглавия три знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2775, гл. 243

Желтая бумажная обложка. 60 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочного знака. Бумага 1.

инв. № 2769, гл. 244

Половина желтой бумажной обложки. 70 лл. Полный текст. После заглавия два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2234, гл. 245

58 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Листы рукописи слиплись от сырости и плесени и частично истелели. Бумага 8.

инв. № 2238, гл. 245

Половина желтой бумажной обложки. 41 лл. Без конца. После заглавия один знак из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 2791, гл. 246

2 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 2770, гл. 248

Желтая бумажная обложка. 56 лл. Полный текст. После заглавия два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 2786, гл. 249

Желтая бумажная обложка. 65 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2777, гл. 250

Половина желтой бумажной обложки. 49 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 2212, гл. 251

55 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и колофон: "Переписчик сутры *ngwe mi Hэве-ми* ". Бумага 1.

инв. № 2254, гл. 252

Половина желтой бумажной обложки. 79 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон: "Чистую книгу написал *Нэве-ми* ". Бумага 1.

инв. № 2227, гл. 253

Желтая бумажная обложка. 72 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон: "Переписчик *Нэве-ми* ". Бумага 1.

инв. № 2218, гл. 254

Половина желтой бумажной обложки. 76 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон: "Переписчик сутры *Нэве-ми* ". Бумага 1.

инв. № 2226, гл. 255

66 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Рукопись сильно пострадала от плесени. Бумага 1.

инв. № 1127, гл. 256



Желтая бумажная обложка. 69 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон: "Переписчик *Нгве-ми* ".

инв. № 2223, гл. 257

41 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 2213, гл. 258

Половина желтой бумажной обложки. 55 лл. Без конца. Бумага 8.

инв. № 2210, гл. 259

23 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1350, гл. 261

Половина желтой бумажной обложки. 64 лл. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Листы рукописи слиплись от сырости и плесени и истлели. Бумага 1.

инв. № 1351, гл. 263

Половина желтой бумажной обложки. 75 лл. Полный текст. После заглавия восемь знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1354, гл. 264

68 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 8309, гл. 265

Гармоника, превращенная в свиток. 31.5 x 353 см. Без начала. Бумага 1.

инв. № 1364, гл. 266

70 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Первые листы рукописи испорчены плесенью. Бумага 8.

инв. № 1358, гл. 268

Половина желтой бумажной обложки. 68 лл. Без конца. Бумага 8.

инв. № 1355, гл. 269

Половина желтой бумажной обложки. 11 лл. Начало. Бумага 1.

инв. № 1359, гл. 270

46 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 1. В тексте приписки мелким почерком между строк.

инв. № 1142, гл. 271

32 лл. Начало. Бумага 8. Последние листы рукописи сильно измяты.

инв. № 1137, гл. 271

66 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1151, гл. 272

66 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочного знака. Бумага 1, потемневшая.

инв. № 1153, гл. 273

3 лл. Конец. После повтор заглавия маркировочный знак и колофон: "Заказчик  
菽 齋 護 配 1a nəʃ ka khwī Ла-нэы Ка-кхви . Переписчик Шиуо-нгве Жи-  
гхиве-шион ". Знаки колофона написаны странным образом с интервалами в центре знака.  
Бумага 1, пожелтевшая.

инв. № 1150, гл. 273

34 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1251, гл. 274

72 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочного знака. Бумага 8.

инв. № 7769, гл. 275

46 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Последние листы рукописи измяты и изорваны. Бумага 1.

инв. № 1132, гл. 276

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1129, гл. 276

27 лл. Конец. В конце повтор заглавия и помета "один раз проверено". Бумага 1.

инв. № 1133, гл. 277

40 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1128, гл. 278

68 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1137, гл. 280

66 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Последние листы рукописи истелели. Бумага 1, потемневшая.

инв. № 1261, гл. 281

Бумажная обложка. 77 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1247, гл. 283

Половина желтой бумажной обложки. 63 лл. Без конца. Бумага 8.

инв. № 1622, гл. 292

1 лл. Начало. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1311, гл. 292

72 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1287, гл. 293

Половина желтой бумажной обложки. 76 лл. Полный текст. После заглавия шесть знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1296, гл. 294

Половина желтой бумажной обложки. 72 лл. Полный текст. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1295, гл. 295

62 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 3527, гл. 297

1 лл. Начало. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1304, гл. 297

50 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Нижняя половина рукописи истлела. Бумага 1, потемневшая.

инв. № 2756, гл. 297

2 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Приписка:

"В колокол быют, если быстро не встанешь,  
У стражей закона, добрых духов-хранителей вызовешь гнев  
В этой жизни счастье и благополучие столь непрочны,  
А после смерти тело змеи можешь получить".

Бумага 1.

инв. № 1317, гл. 298

66 лл. Без конца. Бумага 1.

инв. № 1316, гл. 298

Половина желтой бумажной обложки. 2 лл. Конец. В конце повтор заглавия и колофон:

范 觀 漸 辰 齊 龍

"Заказчик, принявший участие в оплате переписки части текста 1esh *Левы* / Лю / ". Бумага 8.

инв. № 1865, гл. 300

64 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Рукопись минерализована и сильно попорчена плесенью. Нижняя часть последних листов истлела. Бумага 1.

инв. № 1848, гл. 301

66 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1837, гл. 302

3 лл. Начало. Бумага 8.

инв. № 1840, гл. 302

41 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик переписки  
耗弱情綴 ʋon kɿwɛ ʃan na ma Вон-киве Шань-на-ма ". Бумага 8.

инв. № 1859, гл. 304

72 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик  
綾龍靛席絲 mə ɿɛ ʔɛ nɪn nɕɿ Mə-лиɛ Гхие-нин-нгиу . Заново  
проверено". Бумага 8.

инв. № 1864, гл. 305

Половина желтой бумажной обложки. 72 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и  
остатки колофона с именем заказчика. Бумага 1, потемневшая.

инв. № 1835, гл. 306

35 лл. Начало. Бумага 1, потемневшая.

инв. № 1843, гл. 306

Половина бумажной обложки. 44 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 1,  
потемневшая.

инв. № 7230, гл. 307

13 лл. Начало. Бумага 1.

инв. № 4629, гл. 307

4 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1858, гл. 308

Двойная обложка: желтая бумажная и красная матерчатая. 78 лл. Полный текст. В

конец повтор заглавия и колофон: " 齋 務 勅 Переписчик tšion Чуон / Чжан / ". Бумага 1.

инв. № 1850, гл. 309

3 лл. Конец. В конце повтор заглавия и колофон:

齋 務 勅

齋 務 勅 齋 務 勅 齋 務 勅

齋 務 勅 齋 務 勅 齋 務 勅

齋 務 勅 齋 務 勅

"Переписчик Чуон / Чжан / . Заказчик ngwi ndi ndžew šje Нгви-нди Нджевы-шие ,  
Заказчик min ru pa žia Мин-пу Па-жиа , Заказчик pa žia wai šje Па-жиа Ваи-шие ".  
Бумага 1.

инв. № 1838, гл. 310

28 лл. Конец. В конце повтор заглавия и колофон:

齋 務 勅 齋 務 勅

"Заказчик lje šion khwi Лие Шион-кхви ". Бумага 1.

инв. № 1337, гл. 311

39 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак. Бумага 1, потемневшая.

инв. № 1325, гл. 312

Половина желтой бумажной обложки. 80 лл. Без конца. Бумага 8.

инв. № 1327, гл. 312

26 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1330, гл. 313

71 лл. Полный текст. Последние 7 лл. без графления строк. В конце повтор заглавия.  
Бумага 8.

инв. № 1321, гл. 316

69 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Последние листы рукописи порваны.  
Бумага 8.

инв. № 1341, гл. 318

Половина желтой бумажной обложки. 6 лл. Начало. Рукопись сильно пострадала от плесени. Бумага 8.

инв. № 1311, гл. 318

72 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Рукопись сильно пострадала от плесени. Бумага 8.

инв. № 7796, гл. 319

10 лл. Начало. После заглавия скорописью титул императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1329, гл. 319

10 лл. Конец. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1943, гл. 322

80 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон:

緝 蠹 龍 終 謹 懔 懔

"Заказчик переписки милосердный / ? /      *śiə śjan ndje*    *Шиэ Шиан-ндие*    / дхьяна /.  
Один раз проверено". Бумага 8.

инв. № 1971, гл. 323

Половина желтой бумажной обложки. 80 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Рукопись в верхней части испорчена пролитой тушью. Бумага 1.

инв. № 1927, гл. 324

Половина желтой бумажной обложки. 80 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон: "Переписчик *Чион* ". Бумага 8.

инв. № 1942, гл. 326

80 лл. Без конца. Бумага 8.

инв. № 1939, гл. 327

Половина желтой бумажной обложки. 82 лл. Без конца. После заглавия один знак из

титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 4647, гл. 329

1 лл. Конец. После повтора заглавия колофон:

緝 讞 龍 瘡 奏 後 降 罪

"Заказчик переписки      *l̥je tshi ka khwi*    *Ли-цхи Ка-кхви* . Один раз проверено".  
Бумага 1.

инв. № 3516, гл. 330

1 лл. Конец. После заглавия "один раз проверено". Бумага 8.

инв. № 1443, гл. 331

3 лл. Начало. Бумага 8.

инв. № 1959, гл. 334

Половина желтой бумажной обложки. 81 лл. Вез конца. Рукопись сильно пострадала от плесени. Бумага 8.

инв. № 1952, гл. 336

17 лл. Начало. Бумага 8.

инв. № 1960, гл. 337

36 лл. Конец. После повтора заглавия колофон: "Заказчик родственник императорской  
семьи      *Лхие* , "принимающий приказы" ". Бумага 8.

инв. № 2696, гл. 338

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1672, гл. 340

76 лл. Без конца. Бумага 8.

инв. № 1660, гл. 341

Половина желтой бумажной обложки. 28 лл. Без конца. Бумага 8.



инв. № 637, гл. 342

Половина желтой бумажной обложки и синяя матерчатая обложка с ярлыком. 64 лл. Вез конца. Бумага 8.

инв. № 1670, гл. 344

79 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1666, гл. 346

Половина желтой бумажной обложки. 70 лл. Вез конца. Бумага 8.

инв. № 1662, гл. 347

85 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1918, гл. 348

Половина желтой бумажной обложки. 74 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1636, гл. 351

76 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 8310, гл. 352

18 лл. Начало. Бумага 8.

инв. № 1908, гл. 354

23 лл. Начало. Бумага 8.

инв. № 1899, гл. 357

8 лл. Начало. Бумага 1.

инв. № 1898, гл. 357

64 лл. Без начала. После повтора заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1643, гл. 359

65 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1614, гл. 360

76 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. В тексте вклейки с надписями мелким почерком. Бумага 8.

инв. № 1632, гл. 361

Желтая бумажная обложка. 76 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. рукопись сильно попорчена плесенью. Бумага 1.

инв. № 1623, гл. 362

Половина желтой бумажной обложки. 74 лл. Полный текст. После заглавия шесть знаков из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия. В тексте вклейки с новым текстом. Бумага 8.

инв. № 1630, гл. 363

5 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1600, гл. 363

82 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон:

敕 龍 齋 祝 序 龍 漢 躬 設

"Заказчик, тот, кто дал распоряжение на переписку / сутры / mbə šjo ndžəš ži Мбэ-шио Нджэ-жи ". Бумага 8.

инв. № 1601, гл. 365

75 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и "один раз проверено". Рукопись попорчена плесенью. Бумага 8.

инв. № 1602, гл. 366

Часть желтой бумажной обложки. 31 лл. Начало. Некоторые знаки в тексте заклеены квадратами бумаги с написанным на них новым текстом. Бумага 8.

инв. № 1599, гл. 366

38 лл. Конец. В конце повтор заглавия и скорописью помета о проверке". Бумага 8, пожелтевшая.

ИНВ. № 1627, гл. 367

70 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и "один раз проверено". Бумага 8.

ИНВ. № 1624, гл. 368

Бумажная обложка. 60 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак. Бумага 1.

ИНВ. № 1629, гл. 369

Желтая бумажная обложка. 76 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Некоторые знаки в тексте заклеены квадратами бумаги с написанными на них новыми знаками. Бумага 8.

ИНВ. № 3194, гл. 370

70 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Рукопись сильно попорчена плесенью. Бумага 1.

ИНВ. № 1555, гл. 371

63 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Колофон:

散 叢 叢 務 毓 蠟 肱 疼 菽 燮 悞  
蕞 叢 蠟 肱 疼 解 肱 疼

"Генеральный заказчик "Великой праджни"    *Ла Шиан-ндие* / дхьяна /. Заказчик, оплативший часть переписки текста    *lion ndzie ka*    *Лион Ндзие-ка* ". Бумага 1.

ИНВ. № 1565, гл. 372

72 лл. Полный текст. В конце и в начале после заглавия маркировочный знак. Бумага 1.

ИНВ. № 2661, гл. 373

51 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

ИНВ. № 1543, гл. 373

43 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Первые листы рукописи сильно измяты. Бумага 8.

ИНВ. № 7816, гл. 374

3 лл. Начало. Рукопись сильно измята. Бумага 8.

инв. № 1569, гл. 375

44 лл. Конец. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1319, гл. 375

77 лл. + 2 лл. гравюра, вероятно, не относящаяся к данному списку. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и колофон: "

後 竟 務 解 'iɔp zjə swesh Гхион / Ян / Жиэ-свеы / Хуй Мин / переписал". Бумага 1.

инв. № 1556, гл. 376

57 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Первые листы рукописи сильно измяты. Бумага 8.

инв. № 1545, гл. 376

34 лл. Начало. Верхний правый угол рукописи истлел. Бумага 1.

инв. № 1564, гл. 377

70 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон:

辦 疏 龍 齊 茲 絲 麟 憐 懷

"Заказчик переписки śjə tshi ka śjəp ndje Шиэ-цхи Ка-шиан-ндие / дхьяна / ". Бумага 8.

инв. № 1544, гл. 378

Бумажная обложка с маркировочным знаком на ней. 70 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 2780, гл. 379

Часть желтой бумажной обложки. 66 лл. Без конца. После заглавия два знака из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1560, гл. 379

2 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1509, гл. 380

Половина бумажной обложки. 70 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак. Бумага 1.

ИНВ. № 3253, гл. 380

2 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон: "Чистой книги переписчик Гхион Жиэ-свеы / Ян Хуй Мин / . Бумага 1.

ИНВ. № 1489, гл. 381

73 лл. Без конца. Рукопись сильно попорчена плесенью. Бумага 8.

ИНВ. № 1498, гл. 382

76 лл. Без конца. Бумага 8.

ИНВ. № 1495, гл. 383

76 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

ИНВ. № 3513, гл. 384

2 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 1, потемневшая.

ИНВ. № 1586, гл. 385

16 лл. Начало. Бумага 8.

ИНВ. № 1494, гл. 386

3 лл. Конец. После повтора заглавия колофон:

能 鹿 齋 疼 瘳 綴 瘳

襪 襪 襪 襪 襪 襪 襪

"Заказчик переписчики    'êsh vĩa sei    Гхехь Виа-сей    / Хуа Цин / . Заказчик переписчики  
'in ro sê    Гхин По-шэ    ". Бумага 8.

ИНВ. № 1510, гл. 386

Желтая бумажная обложка. 67 лл. Без конца. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

ИНВ. № 1595, гл. 387

Половина желтой бумажной обложки. 73 лл. Без конца. Бумага 8.

инв. № 1502, гл. 389

Половина желтой бумажной обложки. 14 лл. Начало. Бумага 8.

инв. № 1493, гл. 389

10 лл. Конец. В конце повтор заглавия и колофон:

輾 龍 榜 綉 繼 稱 慶 數

"Заказчик khə phe ndon ndžin ldiə Кхэ-пхе Ндон-нджин-лдиэ ". Бумага 8.

инв. № 2695, гл. 390

2 лл. Начало. Бумага 8.

инв. № 1444, гл. 392

49 лл. Без конца. После заглавия "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1434, гл. 393

65 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1426, гл. 393

2 лл. Начало. Бумага 1.

инв. № 1431, гл. 394

48 лл. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1442, гл. 398

41 лл. Начало. После заглавия "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 1, потемневшая.

инв. № 1445, гл. 398

23 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Бумага 1, пожелтевшая.

инв. № 1440, гл. 399



скорописью / имя заказчика неразборчиво /.

инв. № 990, гл. 4

Половина бумажной обложки желтого цвета. 79 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия колофон, где скорописью, неразборчиво указано имя заказчика и переписчика *Лхиуо-нгиу Шиа-пхи* .

инв. № 2204, гл. 5

Половина обложки желтого цвета. 79 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия.

инв. № 790, гл. 6

2 лл. Конец. В конце повтор заглавия.

инв. № 2202, гл. 7

51 лл. Без конца. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1631, гл. 7

12 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 2201, гл. 8

52 лл. Без начала. В конце повтор заглавия.

инв. № 985, гл. 9

Двоинная обложка - желтая бумажная и коричневая матерчатая. 70 лл. Без конца. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 791, гл. 10

43 лл. Без конца. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1661, гл. 12

79 лл. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия.



инв. № 2748, гл. 13

2 лл. Конец. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 7254, гл. 16

Половина желтой бумажной обложки. 5 лл. Начало.

инв. № 2017, гл. 17

Половина желтой бумажной обложки. 70 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Рукопись испорчена плесенью.

инв. № 2678, гл. 18

2 лл. Конец. В конце повтор заглавия.

инв. № 783, гл. 18

Часть желтой бумажной обложки. 88 лл. Без конца.

инв. № 831, гл. 19

51 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 2809, гл. 19

22 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и один знак из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 3480, гл. 20

44 лл. Начало.

инв. № 6652, гл. 20

43 лл. Без начала. В конце повтор заглавия.

инв. № 632, гл. 23

47 лл. Без конца.

инв. № 633, гл. 23

3 лл. Конец. В конце колофон:

蠟 龍 蔣 概 緩 解

"Заказчик tšen lja ma Чен Лиа-ма".

«№ 14»

То же

Данный список, судя по встречающимся датам, был составлен в 1201 году. Указан ряд заказчиков, из которых чаще всего упоминаются представители семей *Лион* / *Лян* / и *Пу-цхие*. На части книг имеются наклейки с текстом дхарани письмом ланджа. Обычно эти наклейки сделаны на оборотной стороне последнего листа. Нередко книги в синих матерчатых обложках или в белых и желтых бумажных обложках. В отдельных случаях матерчатая и бумажная обложки могут быть у одной книги. Есть отклонения от стандарта и размеры книг могут колебаться в пределах от 31-33 x 11-13 см. Часть книг имеет графление строк, часть - нет.

Сохранились полностью тексты глав : 1, 2, 4, 5, 6, 10, 11, 12, 16, 20, 21, 24, 27, 30, 31, 32, 33, 34, 37, 40, 42, 44, 46, 47, 48, 49, 50, 54, 55, 61, 62, 65, 67, 70, 71, 72, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 94, 95, 105, 106, 109, 112, 114, 118, 127, 129, 131, 136, 137, 142, 143, 145, 146, 147, 148, 150, 155, 157, 162, 163, 168, 169, 182, 184, 188, 189, 191, 193, 195, 196, 200, 202, 205, 206, 213, 215, 217, 218, 226, 232, 236, 237, 255, 258, 264, 274, 282, 283, 284, 303, 315, 319, 320, 322, 337, 338, 339, 343, 373, 387, 390, 391, 396. т. е. более четверти из 400 глав серии.

Не сохранились полностью главы: 14, 15, 17, 18, 19, 23, 28, 29, 35, 36, 38, 39, 41, 43, 51-53, 56, 58, 59, 60, 66, 68, 73, 91, 93, 100-104, 107, 108, 110, 111, 113, 115, 116, 119, 120, 122, 124, 125, 128, 130, 132-135, 138, 140, 141, 144, 149, 151-154, 156, 158-161, 164-167, 170, 173, 175-183, 185-187, 190, 192, 194, 197, 199, 201, 203, 204, 207-212, 214, 216, 224, 225, 227-231, 233-235, 238-242, 245, 248, 250, 252, 253, 254, 256, 257, 259-263, 265-271, 273, 275-277, 279-281, 285, 287, 290-295, 297-302, 304-314, 317, 318, 321, 323-328, 330, 331, 333-335, 340, 341, 344-347, 349-361, 363-369, 372, 374-381, 386, 388, 389, 392-395, 397-400.

Стандартные характеристики книг следующие: Рукопись, гармоника. 32 x 12 см. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. Графление строк разбавленной тушью. Бумага 1.

Все отступления от стандарта будуй указаны в описании.

инв. № 2209, гл. 1

Две обложки - внутренняя бумажная с ярлыком, отпечатанным киноварью, на ярлыке текст, внешняя синяя шелковая с двумя наклейками на желтой бумаге с названием сутры и маркировочным знаком первых 10 глав ее. Полный текст. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Скорописью колофон, имя заказчика неразборчиво, и отметка о проверке текста.

инв. № 992, гл. 2

Две обложки - внутренняя бумажная с наклейкой письмом ланджа и внешняя синяя шелковая с двумя наклейками из желтой бумаги. 73 лл. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, колофон стилизованной скорописью, неразборчиво. Виньетки в форме концентрических кружков.

инв. № 797, гл. 3

Желтая бумажная обложка с ярлыком. 63 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и колофон скорописью, неразборчиво.

инв. № 2677, гл. 4

Желтая бумажная обложка. 1 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 1203, гл. 5

Половина желтой бумажной обложки. 18 лл. Без начала. В конце повтор заглавия.

инв. № 989, гл. 5

Две обложки - внутренняя бумажная желтая, и верхняя синяя шелковая. 67 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 988, гл. 6

Две обложки - внутренняя бумажная и внешняя синяя шелковая. 67 лл. Полный текст. Отступление от нормы серии - 7 строк по 17 знаков. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и скорописью отметка о проверке текста. Большая виньетка в форме двух концентрических кружков.

инв. № 2692, гл. 7

8 лл. Начало. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 6601, гл. 8

12 лл. Начало. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* /

титул 1 /.

инв. № 1046, гл. 9

7 лл. Начало. 7 строк по 20 знаков. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На обратной стороне первого листа по-тангутски и по-китайски цифра 9.

инв. № 2200, гл. 10

68 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак, колофон:

齋 齋 齋 齋 齋 齋 齋 齋 齋 齋  
務 苑 苑 苑 苑 苑 ...

"Год огня-дракона девиза царствования Небесного благоденствия 7 месяц 27 день / 28 июля 1201 г. / . Генеральный заказчик добродетельный ... ". Далее скорописью перечислены имена заказчиков, оплативших часть переписки сутры, всего имена 78 человек.

инв. № 983, гл. 11

Обложка из синего шелка с двумя ярлыками. 69 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, скорописью приписка о проверке текста.

инв. № 982, гл. 12

Обложка из синего шелка с двумя ярлыками. 67 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 2198, гл. 13

5 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 / и маркировочный знак.

инв. № 2197, гл. 13

18 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. В конце повтор заглавия.

инв. № 2194, гл. 16

Обложка из синего шелка с двумя ярлыками. 67 лл. Полный текст. После заглавия

маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия маркировочный знак и скорописью неразборчиво имя заказчика.

инв. № 2014, гл. 20

72 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и колофон:

藏 嬰 祿 祿 疾 译 緒 緗 祿

"тот, кто внес плату за переписку части текста сутры ljon mbi we nja *Лион-мби Ве-ниа* ".

инв. № 2806, гл. 21

11 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1170, гл. 21

Синяя шелковая обложка с двумя ярлыками. 71 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия маркировочный знак и колофон: "Переписчик 祿 pu *Пу* . Один раз проверено".

инв. № 634, гл. 22

50 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1167, гл. 24

63 лл. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и приписки / колофон? / скорописью, неразборчиво.

инв. № 2802, гл. 24

13 лл. Конец. 7 строк по 19 знаков. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 2798, гл. 25

42 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2008, гл. 26

Синяя шелковая обложка с двумя ярлыками. 61 лл. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия.

инв. № 2007, гл. 27

Синяя шелковая обложка. 66 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и скорописью колофон - имя заказчика.

инв. № 2004, гл. 30

Две обложки - внутренняя бумажная, и верхняя из синего шелка. 64 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 2119, гл. 31

Половина желтой бумажной обложки. 67 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Листы книги слиплись.

инв. № 2171, гл. 32

Две обложки - внутренняя бумажная и внешняя синяя, шелковая. 67 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. И в том и в другом случае маркировочный знак вписан ошибочно. В рукопись вложен ярлык на желтой бумаге с названием сутры и номером главы.

инв. № 2172, гл. 33

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя синяя шелковая. 66 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, скорописью мелким почерком отметка о проверке текста.

инв. № 2168, гл. 34

Синяя шелковая обложка с двумя ярлыками на желтой бумаге. 60 лл. 7 строк по 20 знаков. Полный текст. После заглавия маркировочный знак, в конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 2131, гл. 34

Две обложки - внутренняя бумажная и внешняя из синего шелка. 65 лл. Полный текст.

После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и скорописью колофон с именем заказчика.

инв. № 2166, гл. 37

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя синяя шелковая. 72 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 2124, гл. 40

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя синяя шелковая. 60 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак и скорописью неразборчиво колофон: имя заказчика и отметка о проверке текста.

инв. № 2161, гл. 42

Синяя шелковая обложка. 66 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 2159, гл. 44

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя синяя шелковая. 73 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон:

蒲 緩 能 疾 死 蒲 緩 能

"Чистой истины заказчик шрамана pu tshje *Пу-цхье* ".

инв. № 2120, гл. 45

Синяя шелковая обложка с двумя ярлыками. 72 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак.

инв. № 2119, гл. 46

Две обложки - внутренняя желтая бумажная, и внешняя синяя, шелковая. 72 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Листы книги истлели.

инв. № 2118, гл. 47

Две обложки - внутренняя желтая бумажная, и внешняя синяя, шелковая. 65 лл.

Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1183, гл. 48

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя синяя шелковая. 71 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 2753, гл. 49

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя синяя шелковая, с двумя ярлыками. 55 лл. Полный текст. После заглавия ошибочно маркировочный знак, несоответствующий данному десятку глав сутры. "Высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия.

инв. № 1181, гл. 50

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя синяя шелковая. 59 лл. + 2 лл. гравюра. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. В книгу вложен ярлык на желтой бумаге.

инв. № 1178, гл. 54

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя синяя шелковая. 69 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1177, гл. 55

Желтая бумажная обложка. 69 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1209, гл. 57

Половина синей шелковой обложки. 3 лл. Начало. 7 строк по 19 знаков. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На обороте первого листа по-китайски 57.

инв. № 639, гл. 61

Две обложки - внутренняя желтая бумажная, и внешняя синяя шелковая. 65 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано



император" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 654, гл. 62

Половина желтой бумажной обложки. 57 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон:

薩 嬰 離 疾 後 莊 嚴 數

"Заказчик, оплативший переписку части текста сутры      *zwei 'o śjon ldjə*    *Жей-гхо Шион-лдиэ* ".

инв. № 2702, гл. 63

5 лл. Конец. В конце повтор заглавия и колофон:

薩 嬰 離 疾 後 莊 嚴 數

"Переписчик чистой книги      *'a 'eš śja ngwə*    *Гха-гхемы Шиа-нгве* ".

инв. № 659, гл. 64

58 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик, оплативший переписку части текста сутры *Жей-гхо Шион-лдиэ* ".

инв. № 660, гл. 65

Синяя шелковая обложка. 68 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1233, гл. 67

58 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1232, гл. 67

62 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, скорописью отметка о проверке текста.

инв. № 1221, гл. 69

Желтая бумажная обложка. 51 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и скорописью отметка о проверке текста. Виньетки в форме концерттрических кружков, на кусочках

бумаги на листы текста.

инв. № 1219, гл. 70

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя синяя шелковая. 66 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Виньетки в форме двойных концертрических кружков.

инв. № 1001, гл. 71

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя зеленая шелковая. На шелковой обложке ярлык из желтой бумаги с наименованием сутры. 65 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1000, гл. 71

Обложка из черного шелка с ярлыком. 60 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1005, гл. 72

Бумажная обложка. 58 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 998, гл. 74

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя зеленая шелковая. На шелковой обложке ярлык из белой бумаги с названием сутры. 66 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 996, гл. 75

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя зеленая шелковая. На шелковой обложке ярлык из белой бумаги с маркировочным знаком. 62 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 2022, гл. 76

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя зеленая шелковая. 55 лл.

Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 995, гл. 76

21 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. После заглавия маркировочный знак. Весь верх рукописи истлел.

инв. № 2021, гл. 77

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя зеленая шелковая. 58 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 2025, гл. 78

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя зеленая шелковая. 62 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 2029, гл. 79

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя зеленая шелковая. На шелковой обложке ярлык на желтой бумаге с названием сутры. 62 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 2028, гл. 80

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя зеленая шелковая. 66 лл. + 2 лл. гравюра. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Верхняя часть начальной части книги истлела.

инв. № 1019, гл. 81

Зеленая шелковая обложка. На ней два ярлыка: из желтой бумаги с названием сутры и на белой бумаге с маркировочным знаком. 63 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1021, гл. 82

52 лл. Полный текст. 7 строк по 20 знаков. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1023, гл. 82

Зеленая шелковая обложка. На обложке два бумажных ярлыка. На желтом ярлыке название сутры, на белом ярлыке маркировочный знак. 57 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1028, гл. 83

Зеленая шелковая обложка. На ней два ярлыка. На желтом ярлыке название сутры, на белом - маркировочный знак. 59 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1025, гл. 83

41 лл. Без конца. 7 строк по 20 знаков. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Многие лл. книги слиплись.

инв. № 1030, гл. 84

10 лл. Конец. 7 строк по 20-21 знаку. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Листы книги слиплись.

инв. № 1033, гл. 84

Зеленая шелковая обложка с желтым бумажным ярлыком с названием сутры. 61 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Скорописью отметка о проверке текста.

инв. № 1036, гл. 85

Зеленая шелковая обложка. 60 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и скорописью отметка о проверке текста.

инв. № 1194, гл. 85

53 лл. Без начала. 7 строк по 20 знаков. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1037, гл. 86

26 лл. Без начала. 7 строк по 20 знаков. В конце повтор заглавия. На верхнем поле последнего листа китайская цифра 6.

инв. № 1039, гл. 87

Зеленая шелковая обложка с двумя ярлыками, на желтой ярлыке название сутры, на белом - маркировочный знак. 61 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и скорописью неразборчиво колофон с именем заказчика и отметкой о проверке текста.

инв. № 1040, гл. 87

8 лл. Начало. 7 строк по 20 знаков. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На оборте первого листа по-китайски цифра 7.

инв. № 1043, гл. 88

Зеленая шелковая обложка с ярлыком из желтой бумаги с названием сутры на нем. 59 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак, скорописью отметка о проверке текста.

инв. № 1049, гл. 89

Зеленая шелковая обложка с желтым бумажным ярлыком с названием сутры на нем. 60 лл. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и колофон:

龍 龔 龔 龔 龔 龔 龔

"Заказчик, оплативший переписку части текста      龔 龔 龔 龔 龔 龔      *Лион Нэы Нгуу* ". В рукопись вложен ярлык из белой бумаги с маркировочным знаком.

инв. № 1045, гл. 89

30 лл. Без начала . 7 строк по 20 знаков. В конце повтор заглавия.

инв. № 1050, гл. 90

3 лл. Конец. 7 строк по 20 знаков. В конце повтор заглавия и колофон:

龔 龔 龔 龔 龔 龔 龔

"Переписчик мирской хозяин / ? / ngwi ndi ndon ndzin khwi Нгви-нди Ндон-ндзин-  
кхви ".

инв. № 1051, гл. 90

3 лл. Начало. 7 строк по 20 знаков. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /.

инв. № 1053, гл. 90

Зеленая шелковая обложка, на ней желтый ярлык с названием сутры. 60 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, скорописью неразборчиво колофон с именем заказчика и отметкой о проверке текста.

инв. № 1085, гл. 92

7 лл. Конец. В конце повтор заглавия и колофон:

蘿 龔 龔 龔 龔 龔 龔 龔

"Заказчик, оплативший часть заказа по переписке рде 'о Пие-гхо . Один раз проверено".

инв. № 1060, гл. 94

Желтая бумажная обложка. 60 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, скорописью отметка о проверке текста. Начальные листы рукописи сверху истлели.

инв. № 1063, гл. 95

Зеленая шелковая обложка, ярлык из желтой бумаги с названием сутры. 58 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон с указанием скорописью имени переписчика.

инв. № 2136, гл. 105

54 лл. Полный текст. 7 строк по 20 знаков. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочного знака.

инв. № 2144, гл. 106



Половина бумажной обложки. 10 лл. Конец. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Плохая сохранность.

инв. № 2091, гл. 123

Половина бумажной обложки. 68 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1479, гл. 126

Часть желтой бумажной обложки. 54 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1480, гл. 127

Половина желтой бумажной обложки. 66 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 2179, гл. 129

Половина желтой бумажной обложки с названием сутры на ней. 58 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 2074, гл. 131

Синяя матерчатая обложка с ярлыком. 49 лл. Полный текст. 7 сорок по 20 знаков. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знак.

инв. № 2037, гл. 136

Синяя матерчатая обложки. 54 лл. Полный текст. 7 сорок по 20 знаков. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знак.

инв. № 2038, гл. 136

Двойная обложка - внутренняя желтая бумажная и внешняя синяя шелковая. 59 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочного знак.

инв. № 2054, гл. 137



Синяя матерчатая обложка с ярлыком. 52 лл. Полный текст. 7 сорок по 20 знаков. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия.

инв. № 2035, гл. 137

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и из голубого шелка. 59 лл. Полный текст. "Высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, скорописью отметка о проверке текста.

инв. № 2051, гл. 139

Половина желтой бумажной обложки. 54 лл. Без конца. 7 сорок по 18 знаков. После заглавия маркировочный знак.

инв. № 1454, гл. 142

Белая бумажная обложка с цифрой 2 по-тангутски и трижды повторенным маркировочным знаком. 56 лл. Полный текст. 7 сорок по 19 знаков. Графление сторок вдавленными линиями. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Книга сильно помята, последние лл. порваны.

инв. № 646, гл. 143

Синяя матерчатая обложка с двумя ярлыками. 61 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1453, гл. 145

Половина годубой шелковой обложки. 62 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 2260, гл. 146

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя синяя матерчатая с двумя ярлыками. 55 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 666, гл. 146



"Заказчик "Праджни" pu tshin ndzje ka Пу-цхин Ндзие-ка . Переписчик lion a wa Лион А-ва ".

инв. № 1733, гл. 157

Синяя матерчатая обложка с двумя ярлыками. 60 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия.

инв. № 1755, гл. 162

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя черная шелковая. 58 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1752, гл. 163

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя черная шелковая. 61 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия.

инв. № 1690, гл. 168

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя черная шелковая. 61 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Некоторые листы истлели.

инв. № 1961, гл. 169

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя черная шелковая. 68 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1709, гл. 174

57 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. В конце повтор заглавия.

инв. № 2088, гл. 182

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя синяя шелковая. 58 лл. Полный текст. После заглавия знак не соответствующий маркировочному знаку данного десятка глав сутры. "Высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Также ошибочно в заглавии указана глава 112, и затем сбоку исправлено на "глава 182".

инв. № 1820, гл. 184

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя синяя шелковая. 56 лл. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия.

инв. № 1570, гл. 188

Белая бумажная обложка. 64 лл. Полный текст. 7 строк по 18-19 знаков. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон:

維 龍 蔣 後 苑 藏 板

"Заказчик *zwei 'o šion wai Жвей-гхо Шион-вай* ".

инв. № 1822, гл. 189

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя синяя шелковая с ярлыком. 54 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1794, гл. 191

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя черная шелковая. 60 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1790, гл. 193

Синяя шелковая обложка. 56 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1791, гл. 193

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя черная шелковая. 57 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1787, гл. 195

Синяя матерчатая обложка с двумя ярлыками. 61 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. Верхняя часть книги истлела.

инв. № 1805, гл. 196

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя черная шелковая. 62 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. В книгу вложен ярлык, отклеившийся от обложки.

инв. № 1540, гл. 200

Синяя шелковая обложка с двумя ярлыками. 50 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1533, гл. 202

Половина желтой бумажной обложки. 18 лл. Конец. 7 строк по 18-19 знаков. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, не соответствующий данному десятку глав сутры.

инв. № 1534, гл. 202

Синяя матерчатая обложка. 56 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон:

彌 離 薩 蔣 蔣 ... 蔣 ...

"Заказчик переписки 'эш ... ndon ... *Гхы-...* *Ндон-...* ". Отметки скорописью о проверке и скорописью же, вероятно, имя сверщика текста.

инв. № 1524, гл. 205

Синяя матерчатая обложка с двумя ярлыками. 60 лл. Полный текст. Маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и скорописью отметка о проверке и имя сверщика текста.

инв. № 1521, гл. 206

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя черная шелковая. 60 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1873, гл. 213

Синяя матерчатая обложка с двумя ярлыками. 59 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1871, гл. 215

Синяя матерчатая обложка. 56 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1277, гл. 217

60 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия.

инв. № 1285, гл. 218

Синяя шелковая обложка. 63 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1274, гл. 219

Желтая бумажная обложка. 51 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. В конце повтор заглавия.

инв. № 3108, гл. 220

Половина желтой бумажной обложки. 26 лл. Без начала. 7 строк по 18-19 знаков. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1391, гл. 226

Синяя матерчатая обложка с двумя ярлыками. 52 лл. Полный текст. 7 строк по 20 знаков. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1381, гл. 232

Синяя матерчатая обложка с двумя ярлыками. 61 лл. Полный текст. Графление строк вдавленными линиями. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1366, гл. 236

Синяя шелковая обложка. 61 лл. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Часть листов книги истлела.

инв. № 2785, гл. 237

Матерчатая обложка из кусков шелка двух цветов - синего и серозеленого, с ярлыком в рамке. 63 лл. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия.

инв. № 2778, гл. 243

Половина желтой бумажной обложки. 60 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 2788, гл. 244

Половина желтой бумажной обложки. 58 лл. Без начала. 7 строк по 20 знаков. В конце повтор заглавия, колофон:

前 記 諸 君 鑒 梓 禮 懃

"Чистой книги переписчик чистый      ǎon tsjə swew    *Лион Циэ-свеы* / Фа Чжао /".

инв. № 571, гл. 246

Бумажная обложка. 2 лл. Конец. В конце повтор заглавия и колофон:

前 後 繼 續 修 繕 諸 君 鑒

前 後 繼 續 修 繕 諸 君 鑒

"Заказчик чистой истины покинувший семью монах      ʃjə Cue . Чистой истины переписчик      ngwe tshje sje ʒjə    *Нзве-цхве Сие-жиэ* / Чжи Хуй /. Не два / не двоено? /, не отличается последующее / в последующим? /".

инв. № 2235, гл. 247

Половина желтой бумажной обложки. 23 лл. Без конца. 7 строк по 18 знаков. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2253, гл. 249

Половина желтой бумажной обложки. 39 лл. Без конца. 7 строк по 17 знаков. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 3438, гл. 251

66 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 2232, гл. 255

Синяя матерчатая обложка. 60 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 2214, гл. 258

47 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление вдавленными линиями. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1349, гл. 264

Синяя матерчатая обложка с двумя ярлыками. 57 лл. Полный текст. 7 строк по 20 знаков. Графление строк вдавленными линиями. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1152, гл. 272

Половина желтой бумажной обложки. 47 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1121, гл. 274

Белая бумажная обложка. 57 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1145, гл. 278

Половина белой бумажной обложки. 20 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1272, гл. 282

68 лл. Полный текст. 7 строк по 19 знаков. В конце повтор заглавия.

инв. № 1246, гл. 283

Синяя матерчатая обложка с двумя ярлыками. 70 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.



инв. № 1249, гл. 284

Синяя матерчатая обложка с ярлыком. 66 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1242, гл. 286

Половина желтой бумажной обложки. 52 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1254, гл. 288

Половина желтой бумажной обложки. 40 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1260, гл. 289

Синяя матерчатая обложка. 23 лл. Конец. В конце повтор заглавия. Некоторые строки в тексте заклеены полосами желтой бумаги или замазаны тушью.

инв. № 1308, гл. 296

Половина желтой бумажной обложки. 52 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1862, гл. 303

Синяя матерчатая обложка с двумя ярлыками. 72 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1323, гл. 315

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя черная шелковая. 62 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1332, гл. 316

Половина желтой бумажной обложки. 62 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1320, гл. 319

Две обложки - внутренняя желтая бумажная и внешняя черная шелковая. 63 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1945, гл. 322

Половина желтой бумажной обложки. 38 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. В конце повтор заглавия, колофон:

蘿 嬰 懶 鹿 痔 苑 蕘 纒

"Заказчик, оплативший переписку части текста сутры 'o žjə 'i Гхо Жиэ-гхи / Хуй Ю / ". Рукопись сильно испорчена плесенью, последние листы ее сверху истлели.

инв. № 1932, гл. 329

Половина желтой бумажной обложки. 66 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1953, гл. 332

68 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Колофон:

苑 纒 苑 纒 嫩 嫩 蕘 纒 散 纒 苑 苑 痔 苑

" 'o lhjə nɪn vjɛi ndɪn Гхо-лхиэ Нин-вици-ндин , человек ... .. Этой книги ... 'а Гха и далее пять знаков, оборванных напополам".

инв. № 1962, гл. 336

Половина желтой бумажной обложки. 59 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. В конце повтор заглавия.

инв. № 1963, гл. 337

Синяя шелковая обложка с ярлыком. 65 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1679, гл. 338

Часть светло-желтой бумажной обложки. 65 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1954, гл. 339

Светло-желтая бумажная обложка. 64 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1920, гл. 343

Синяя матерчатая обложка с двумя ярлыками. 58 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, колофон:

帝 阮 歸 齊 魏 苑 綴 揚 祥

"Чистой книги переписчик из гвона Луна lhjə 'won ʒwei a phôn / *Лхиэ-гвон* / *Жвей А-пхон* ".

инв. № 2698, гл. 348

Половина светло-желтой бумажной обложки. 5 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. После заглавия маркировочный знак.

инв. № 1931, гл. 362

Половина желтой бумажной обложки. 66 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак, не соответствующий данному десятку глав сутры и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 1607, гл. 370

Половина светло-желтой бумажной обложки. 51 лл. Без начала. 7 строк по 19 знаков. В конце повтор заглавия и колофон:

龜 龍 齊 鼓 殿 霸

"Заказчик pu tshje ʃje *Пу-цхье Шие* ".

инв. № 1566, гл. 373

Половина светло-желтой бумажной обложки. 64 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 1513, гл. 382

65 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. В конце повтор заглавия и колофон:

龍 銀 額 銀 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍  
 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍  
 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍

"В год дракона в четвертом месяце двадцать третьего дня переписка закончена. Заказчик великой доброты pu tshje ɣlə ngôn ndzje Пу-цхие Жиэ-нгон-ндзие / учитель Хуй Хай /. Переписчик сутры vje lde nəʃ sə Вие-лде Нэы-сэ ".

инв. № 1589, гл. 383

Половина светло-желтой обложки. 42 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. В конце повтор заглавия и колофон: "Главный заказчик Пу-цхие Жиэ-нгон-ндзие / учитель Хуй Хай /. Переписчик Вие-лде Нэы-сэ . В год дракона в четвертом месяце двадцать седьмого дня переписка закончена. [На переписку главы ему потребовалось Три дня] ".

инв. № 1504, гл. 384

Половина светло-желтой обложки. 43 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и колофон:

龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍

"Заказчик ma ndju ngwə ɣje ɕje Ма Ндиу-нгве Рие-ише ".

инв. № 1919, гл. 385

Половина светло-желтой бумажной обложки. 50 лл. Без начала. 7 строк по 19 знаков. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик великой доброты Пу-цхие Жиэ-нгон-ндзие / учитель Хуй Хай /. Переписчик Вие-лде Нэы-сэ . В год дракона в пятом месяце двадцать восьмого дня переписка закончена".

инв. № 1596, гл. 387

Синяя матерчатая обложка с двумя ярлыками. 62 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, колофон: "Заказчик чистой сутры Ндиу-нгве Рие-ише ".

инв. № 2704, гл. 390

Половина светло-желтой бумажной обложки. 2 лл. Конец. 7 строк по 19 знаков. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик Пу-цхие Жиэ-нгон-ндзие / учитель Хуй Хай /,

переписчик *Вие-лде Нэы-сэ* . В год дракона в пятом месяце двадцать восьмого дня переписка закончена".

инв. № 1436, гл. 391

Синяя матерчатая обложка. 58 лл. Полный текст. 7 строк по 19-20 знаков. В конце повтор заглавия.

инв. № 1448, гл. 396


Половина светло-желтой бумажной обложки. 65 лл. Полный текст. 7 строк по 19 знаков. В конце повтор заглавия.

«№ 15»

То же

Рукописные книги гармоники, которые затруднительно отнести к определенной серии.

В данном описании сохранились в основном неполные тексты. Полностью сохранились лишь следующие главы сутры: 18, 38, 47, 56, 73, 99, 101, 104, 111, 116, 117, 119, 143, 144, 145, 166, 192, 197, 201, 228, 235, 254, 256, 262, 306, 350, 353, 358, 365, 379, 382, 383, 393.

Некоторые главы обозначены пометой  tshjon чхион / китайские транскрипции слова - чун, чан / . Чхион может быть фамилией лица, имевшего отношение к данному тексту, или наименованием местности.

Ряд глав имеет следующую особенность - на книге указан маркировочный знак данного десятка глав по-тангутски и порядковый номер главы по-китайски.

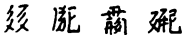
инв. № 3504, гл. 1

Половина желтой бумажной обложки. 31 x 13 см. 1 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. Графление строк сильно разбавленной тушью. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 3499, гл. 4

32 x 13 см. 1 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. В конце после повтора заглавия маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 2199, гл. 11

30 x 12 см. 38 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 2 см, н. - 3 см. В конце после повтора заглавия колофон: "Чистой истины заказчик  tsha mbju šje khwī Цха-мбиу Шие-кхви ". Бумага 1.

инв. № 1157, гл. 18

32 x 13 см. 72 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак. В конце после повтора заглавия, маркировочный знак и скорописью неразборчиво колофон: имя заказчика переписки части текста из трех знаков, в котором можно разобрать лишь последний знак 發 вай , и имя переписчика, в котором понятна лишь его фамилия 峰 Лион .

инв. № 2861, гл. 21

33 x 13 см. 47 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк вдавленным линиями. В конце после повтора заглавия маркировочный знак. Колофон: "Чистой истины заказчик 纘 纘 纘 纘 mbjə nin mbai ʔə Мбиэ-нин Мбай-гхиэ ". Бумага 1.

инв. № 631, гл. 23

33 x 13 см. 14 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 2 см. В конце после повтора заглавия, маркировочный знак и колофон: "Заказчик переписки "Великой праджни" монах, покинувший семью, 纘 śjə Шиэ ". Бумага 1.

инв. № 3505, гл. 23

32.5 x 12.5 см. 1 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. После заглавия пять знаков из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 / и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 2343, гл. 25

33 x 13 см. 24 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. В тексте некоторые знаки вырезаны и пустые места заклеены с обратной стороны квадратами желтой бумаги. На последнем листе знак "чхион". Бумага 1.

инв. № 1117, гл. 33

33.5 x 12 см. 22 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Некоторые листы книги слиплись. Бумага 1.

инв. № 2074, гл. 35

33 x 14 см. 2 лл. Начало. 7 строк по 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 2128, гл. 36

32.5 x 13 см. 68 лл. Без конца. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 2162, гл. 38

34 x 13.5 см. 62 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 6 см, н. - 3 см. После заглавия три первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и скорописью неразборчиво имя заказчика. На полях приписки мелким почерком, иногда наклеены полоски бумаги с текстом. Бумага 1.

инв. № 1107, гл. 38

31.5 x 13 см. 18 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2163, гл. 39

32 x 13 см. 51 лл. Без начала. 7 строк по 18-19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия, макировочный знак и колофон с именем заказчика переписки части текста 緩花藏教 *zwei 'o śi'on ldjə* Жвей-гхо Шион-лдиэ . Бумага 1.

инв. № 2256, гл. 43

32 x 13 см. 40 лл. Начало. 7 строк по 18-19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Верх книги истлел. Сохранность плохая. Бумага 1.

инв. № 1184, гл. 47

32 x 12 см. 65 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 3.5 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На оборотной строке последнего листа знак "чхион". Листы книги слиплись. Бумага 1.

инв. № 1675, гл. 50

33 x 13 см. 3 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия. На последнем листе сверху маркировочный знак и знак "чхион".

инв. № 1192, гл. 51

33 x 13 см. 39 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 2117, гл. 52

32 x 13 см. 16 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк неразбавленной и разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 2116, гл. 52

32 x 13 см. 55 лл. Без начала. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и неразборчиво приписка скорописью. Бумага 1.

инв. № 2115, гл. 53

30 x 13 см. 32 лл. Конец. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На обороте последнего листа четыре знака из наименования сутры, маркировочный знак по-тангутски и цифра 3 по-китайски. Бумага 1.

инв. № 1212, гл. 54

32 x 13 см. 18 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. На последнем листе маркировочный знак по-тангутски и цифра 4 по-китайски. Края листа истлели. Бумага 7.

инв. № 1176, гл. 56

32 x 13 см. 68 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. После заглавия четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1217, гл. 56

32 x 13 см. 24 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и приписка скорописью, неразборчиво.



На обороте последнего листа по-тангутски маркировочный знак и цифра 6 по-китайски. Бумага 1.

инв. № 1216, гл. 56

32 x 13 см. 3 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 2.5 см. После заглавия четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 / и маркировочный знак. На обороте первого листа по-тангутски маркировочный знак и цифра 6 по-китайски. Бумага 1.

инв. № 2108, гл. 57

32 x 13 см. 29 лл. Конец. 7 строк по 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. На последнем листе на обороте по-тангутски маркировочный знак и цифра 7 по-китайски. В тексте отдельные знаки вырезаны и пустые места на обороте заклеены квадратами желтой бумаги. Бумага 1.

инв. № 2107, гл. 58

32.5 x 11 см. 1 лл. Конец. 6 строк по 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и колофон скорописью, неразборчиво. Лист попорчен плесенью. Бумага 1.

инв. № 1172, гл. 60

31 x 11 см. 53 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. В тексте виньетки в форме розеток. Отдельные куски текста заклеены полосками бумаги с новым текстом. Книга сильно попорчена плесенью. Бумага 1.

инв. № 2709, гл. 64

32 x 13 см. 3 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия восемь знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 / и маркировочный знак. Часть текста заклеена полосками бумаги с новым текстом. Книга сильно попорчена сыростью. Бумага 1.

инв. № 641, гл. 65

33 x 13 см. 41 лл. Без начала. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На последнем листе знак "чхион". Часть листов минерализована. Бумага 1.

инв. № 1228, гл. 68

33 x 13 см. 54 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Скорописью неразборчиво колофон с именем заказчика и пометой о сверке текста. В тексте виньетки в форме кругов и растительного орнамента. Бумага 1.

инв. № 1227, гл. 68

34 x 13 см. 53 лл. Без начала. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 5.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. На обороте первого и последнего листов знак "чхион", маркировочный знак и цифра восемь по-тангутски. Бумага 1.

инв. № 2519, гл. 69

33.5 x 12.5 см. 1 лл. Конец. 6 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1010, гл. 72

33 x 13 см. 16 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1008, гл. 73

33 x 13 см. 61 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На оборотной стороне первого лл. маркировочный знак по-тангутски и цифра три по-китайски. Бумага 1.

инв. № 999, гл. 74

34 x 13 см. 25 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра четыре по-китайски. Бумага 1.

инв. № 2020, гл. 77

34 x 13 см. 10 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и скорописью, неразборчиво колофон с именем или заказчика или переписчика. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра семь по-китайски. Бумага 1.

инв. № 2034, гл. 78

33.5 x 13 см. 49 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. Верхняя линия рамки двойная. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На последнем листе на обороте маркировочный знак по-тангутски и цифра восемь по-китайски. Бумага 1.

инв. № 2033, гл. 79

33 x 12 см. 16 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Чистой книги переписчик 弼 綰 綰 tšion a tsha Чион А-цха ". Бумага 1.

инв. № 1013, гл. 80

33.5 x 13 см. 62 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Колофон: "Чистой книги переписчик Чион А-цха ". Бумага 1.

инв. № 7937, гл. 85

31.5 x 12 см. 14 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и пять первых знаков из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1084, гл. 92

33.5 x 13 см. 7 лл. Начало. 7 строк по 20 знаков. Графление строк тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. На обороте первого листа маркировочный знак по-тангутски и цифра два по-китайски. Бумага 1.

инв. № 1056, гл. 93

Половина бумажной обложки. 33 x 13 см. 54 лл. Без начала. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Чистой книги переписчик 弼 綰 綰 tšiu ndžew ndu Чиу Ндженынду ". Бумага 1.

инв. № 1064, гл. 95

33 x 13 см. 46 лл. Без начала. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Колофон скорописью неразборчиво с именем заказчика. Рукопись частью истлела. Бумага 1.

инв. № 1074, гл. 99

34 x 13 см. 63 лл. Полный текст. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 / и маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон: "Чистой книги переписчик Чию Нджэнь-нду ". Бумага 1.

инв. № 2141, гл. 100

34 x 13.5 см. 5 лл. Конец. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон: "Чистой веры заказчик 綏 慶 祥 慶 範 tsha mbju ndon ndžin khwi Цха-мбиу Ндон-нджин-кхви . Чистой книги переписчик, дхьяна Чию Нджэнь-нду ". На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра 10 по-китайски. Бумага 1.

инв. № 1103, гл. 100

34 x 13.5 см. 34 лл. Начало. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 / и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1101, гл. 101

34 x 13 см. 36 лл. Полный текст. 7 строк по 20 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью и вдавленными линиями. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра один по-китайски. В тексте некоторые знаки вырезаны, пустые места с оборота листа подклеены желтой бумагой, часть текста заклеена полосками бумаги с новым текстом. Бумага 8.

инв. № 1096, гл. 102

34 x 13 см. 9 лл. Конец. 7 строк по 21 знаку. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На обороте первого и последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра два по-китайски. Бумага 1.

инв. № 1092, гл. 103

33 x 13 см. 52 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью и вдавленными линиями. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 1.

34 x 13.5 см. 54 лл. Полный текст. 7 строк по 20 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 / и маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. На обороте первого и последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра четыре по-китайски. Бумага 1.

34 x 13 см. 34 лл. Конец. 7 строк по 20 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак, на полях первого и последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра семь по-китайски. В конце книги китайская цифра 7. Бумага 1.

34 x 13 см. 44 лл. Без начала. 7 строк по 20 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На полях первого и последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра восемь по-китайски. Бумага 1.

34 x 13 см. 57 лл. Без начала. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На полях первого листа маркировочный знак по-тангутски и дважды по-китайски цифра 10. В конце колофон: "Главный заказчик, монах *Шиэ* , переписчик приблизившийся к добродетели 繼終 ngwi ndi *Нгви-нди* ". Бумага 1.

32.5 x 13.5 см. 36 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. После заглавия два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /, и маркировочный знак. Бумага 1.

32 x 13 см. 64 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра один по-китайски. В конце колофон: "Чистой веры заказчик покинувший дом монах *Шиэ* . Редактор / сверщик / 魏蔭脣維祚慶勛 'ew ndjē ndon ndžln ndžêw *Гхей-ндие* *Ндон-нджин-нджеы* . Один раз проверено. Второй раз проверено. Третий раз

проверено". Бумага 1.

инв. № 2105, гл. 112

32.5 x 13 см. 46 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. На обложке последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра два по-китайски. Бумага 1.

инв. № 1895, гл. 113

33 x 13 см. 16 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 / и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1893, гл. 113

33 x 13 см. 26 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 2078, гл. 116

32 x 13 см. 44 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - ? см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Края рукописи истлели. Бумага 1.

инв. № 2073, гл. 116

33 x 13 см. 52 лл. Полный текст. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. После заглавия шесть знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 / и маркировочный знак. В конце повтор заглавия. На обороте первого и последнего листов маркировочный знак по-тангутски и цифра шесть по-китайски. Бумага 1.

инв. № 2077, гл. 117

Верхняя часть книги истлела и ее размеры установить затруднительно. 58 лл. Полный текст. 7 строк по 9 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - ? см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и скорописью неразборчиво колофон. Листы книги слиплись. Бумага 1.

инв. № 6391, гл. 118

33 x 13 см. 45 лл. Без начала. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и скорописью неразборчиво

колофон. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра восемь по-китайски. Книга сильно попорчена плесенью. Бумага 1.

инв. № 2066, гл. 119

33.5 x 14 см. 50 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. После заглавия десять знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 / и маркировочный знак. В конце повтор заглавия и скорописью 倣 蘇 數 *Су-но-тисе*. На обложке первого и последнего листов маркировочный знак по-тангутски и цифра девять по-китайски. "Один раз проверено, второй раз проверено, третий раз проверено" и скорописью имя сверщика текста. Бумага 1.

инв. № 2063, гл. 120

32.5 x 13 см. 29 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3.5 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 / и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 2065, гл. 120

33.5 x 13 см. 18 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 6.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Чистой веры заказчик монах *Шиэ*". В тексте виньетки в форме стилизованных цветов. Бумага 1.

инв. № 6725, гл. 123

Половина клееной бумажной обложки. 33.5 x 14.5 см. 55 лл. Без начала. 7 строк по 22 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1477, гл. 124

32.5 x 13 см. 37 лл. Без конца. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 3.5 см. После заглавия маркировочный знак. В тексте виньетки о форме розеток и некоторые куски текста заклеены полосками бумаги с новым текстом. Бумага 1.

инв. № 1483, гл. 125

33 x 13.5 см. 24 лл. Конец. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. В тексте виньетки в форме лотоса. Бумага 1.

инв. № 1463, гл. 126

33 x 13 см. 16 лл. Начало. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /, и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1469, гл. 126

33 x 13 см. 28 лл. Конец. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Некоторые знаки в тексте подчеркнуты киноварью. Рукопись попорчена сыростью. Бумага 1.

инв. № 2193, гл. 127

33 x 14 см. 21 лл. Конец. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 2.

инв. № 2181, гл. 129

33 x 13 см. 2 лл. Начало. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 / и маркировочный знак. Листы плохой сохранности. Бумага 1.

инв. № 3120, гл. 129

33 x 13 см. 48 лл. Конец. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Книга очень плохой сохранности. Бумага 1.

инв. № 2060, гл. 133

31 x 13 см. 42 лл. Начало. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Некоторые листы книги попорчены сыростью. Бумага 1.

инв. № 2048, гл. 133

32 x 13 см. 8 лл. Конец. 7 строк по 21 знаку. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 2061, гл. 138

32 x 13 см. 42 лл. Конец. 7 строк по 20 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Переписчик покинувший семью монах дхьяна 須旒禪僊 ngwə ɣə tsjə swew Hwə-ɣə Циз-свеы / Фа Чжао / ". Книга попорчена плесенью и минерализована. Бумага 1.




инв. № 2056, гл. 139

32 x 13 см. 4 лл. Начало. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и пять знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На обороте первого листа маркировочный знак по-тангутски и цифра девять по-китайски, то же на последнем листе. Бумага 8.

инв. № 2055, гл. 139

31.5 x 13 см. 4 лл. Конец. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра девять по-китайски.

инв. № 1457, гл. 141

32 x 12 см. 51 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Чистой веры заказчик  'i gje khwi wai *Гхи-рие Кхви-вай* ". На оборотной стороне некоторых листов маркировочный знак по-тангутски и цифра один по-китайски. Бумага 1.

инв. № 6254, гл. 142

31.5 x 13.5 см. 4 лл. Конец. 6 строк по 20 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 4266, гл. 143

32.5 x 13 см. 3 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 648, гл. 143

Половина клееной бумажной обложки. 31 x 14 см. 35 лл. Полный текст. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 2.4 см. После заглавия один знак из титула императора *Жэнь-сяо* . В конце повтор заглавия, и отметки о проверке: "один раз проверено", "второй раз проверено". В тексте часть текста заклеена полосками бумаги с нарисованными на них виньетками в форме концентрических кургов и стилизованных цветов. Бумага 7.

инв. № 1456, гл. 144

Половина клееной бумажной обложки. 32.5 x 13.5 см. 58 лл. Полный текст. 7 строк

по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2789, гл. 145

34 x 13 см. 52 лл. Полный текст. 7 строк по 21 знаку. Поля: в. - 4.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Рукопись сильно попорчена плесенью. Бумага 2.

инв. № 3254, гл. 149

31.5 x 12.5 см. 11 лл. Конец. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. Бумага 1.

инв. № 629, гл. 150

31.5 x 13 см. 65 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Чистой истины заказчик 蕤 履 礪 履 履 'i gje khwi ldjə wai Гхи-рие Кхви-лдиэ-вай . Чистой книги заказчик 靜 履 蕤 履 mɪn pɯ ʒjə wai Мин-пу Жиэ-вай / Хуй Шэн / ". Листы книги слиплись. Бумага 1.

инв. № 151, гл. 151

32 x 13 см. 26 лл. Начало. 7 строк по 19 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В заглавия после слова "глава" приписка:

務 緝 緝 齊 悅 緝

"Переписчик одной строки 'dop ro Гхион-по ", далее три знака вымараны. И еще приписка: 務 緝 緝 緝 緝 "Один раз был среди читавших сутру". Бумага 1.

инв. № 1726, гл. 154

32.5 x 13.5 см. 14 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 6438, гл. 156

32.5 x 13.5 см. 22 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. На последнем листе знак "чхион". Приписка:

腦 緝 緝 緝 緝 悅 緝 緝 緝 緝 緝

"Собирать и изменять закончили. Нет повторов, [ они ] уничтожены, нет отличий [ расхождений ] в тексте, [ они ] изъяты". Бумага 1.

инв. № 7229, гл. 158

33 x 14 см. 2 лл. Конец. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 1 см. В конец повтор заглавия и маркировочный знак. Мелким почерком "один раз проверено". Бумага 1.

инв. № 7479, гл. 158

32.5 x 13 см. 5 лл. Конец. 7 строк по 20-21 знаку. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 1.5 см. В конец повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1705, гл. 159

32.5 x 13.5 см. 19 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конец повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2682, гл. 160

32.5 x 13.5 см. 22 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1762, гл. 160

32.5 x 13 см. 17 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. В конец повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1748, гл. 161

32.5 x 13 см. 9 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1759, гл. 161

32.5 x 13 см. 53 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1773, гл. 161

33.5 x 13.5 см. 28 лл. Начало. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1754, гл. 162

33.5 x 13 см. 15 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно вдавленными линиями. Поля: в. - 6 см, н. - 3 см. В конец повтор заглавия и колофон:

前 阮 魏 阮 蔣 蔣 魏 阮 魏 阮 魏

"Тот, кто проявил добросовестное усердие в отношении чистой книги *Гхи-рие Кхви-лдиэ-вай* ". На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра два по-китайски.

инв. № 2689, гл. 165

32.5 x 13 см. 59 лл. Без конца. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1770, гл. 166

Половина клееной бумажной обложки. 40 x 13 см. 9 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 6.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1696, гл. 167

34 x 13.5 см. 40 лл. Начало. 7 строк по 19 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 6 см, н. - 3 см. После заглавия "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1742, гл. 166

Половина желтой бумажной обложки. 32.5 x 13 см. 68 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1692, гл. 170

34 x 13 см. 32 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 6 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1705, гл. 171

Размеры книги и поля определить трудно из-за дефектности книги. 51 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк вдавленными линиями. В конце повтор заглавия и колофон: "Чистой истины заказчик монах покинувший дом *Шиэ* ". Бумага 1.

инв. № 1706, гл. 171

32 x 12.5 см. 3 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. После заглавия два знака из титула императрицы *Лян* и императора *Вэй-мин* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1703, гл. 172

34 x 13 см. 57 лл. Без начала. 7 строк по 18-21 знаку. Поля: в. - 5 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Верхняя часть рукописи истлела. Бумага 1.

инв. № 4003, гл. 175

34 x 11.5 см. 1 лл. Начало. В строке 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. "Высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 2.

инв. № 7229, гл. 175

33 x 14 см. 2 лл. Начало. 7 строк по 22 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 2501, гл. 179

34 x 13 см. 4 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 6 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра девять по-китайски. Бумага 8.

инв. № 853, гл. 179

33.5 x 13 см. 22 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк вдавленными линиями. В конце повтор заглавия. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра девять по-китайски. Бумага 7.

инв. № 1020, гл. 182

Половина желтой бумажной обложки. 31 x 13 см. 3 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. После заглавия

маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На верхнем поле последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра два по-китайски. Бумага 7.

инв. № 6393, гл. 183

31.5 x 13 см. 57 лл. Без конца. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На обороте первого листа маркировочный знак по-тангутски и цифра три по-китайски. Бумага 1.

инв. № 1823, гл. 184

32 x 13.5 см. 55 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Маркировочный знак. На полях первого листа маркировочный знак по-тангутски и цифра четыре по-китайски. Бумага 1.

инв. № 3500, гл. 184

33 x 15.5 см. 2 лл, один не заполнен текстом. Начало. 8 строк по 24 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1816, гл. 186

33 x 13.5 см. 3 лл. Конец. 7 строк по 21 знаку. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. На полях последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра шесть по-китайски. Бумага 1.

инв. № 839, гл. 188

32 x 13 см. 63 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра восемь по-китайски. Книга попорчена плесенью. Бумага 1.

инв. № 1828, гл. 190

32 x 13 см. 24 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На обороте первого листа маркировочный знак по-тангутски и цифра десять по-китайски. Бумага 8.

инв. № 1792, гл. 192

32.5 x 13 см. 60 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. В книгу вложены два ярлыка с названием сутры и маркировочным знаком.

инв. № 1795, гл. 192

32 x 13 см. 57 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1800, гл. 194

32.5 x 13 см. 28 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1781, гл. 197

Белая бумажная обложка. 34 x 12 см. 66 лл. Полный текст. 6 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и "один раз проверено". Бумага 1.

инв. № 1783, гл. 197

32.5 x 13 см. 25 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1780, гл. 198

32.5 x 13 см. 37 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На некоторых листах пятна плесени. Бумага 8.

инв. № 1542, гл. 201

33.5 x 11.7 см. 5 лл. Конец. 5 строк по 18 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.7 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1538, гл. 201

34 x 13 см. 50 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра один по-китайски. Бумага 8.

инв. № 1539, гл. 201

32.5 x 13.2 см. 61 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1530, гл. 203

32.5 x 13 см. 58 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Книга сильно испорчена плесенью, листы слиплись и по краям истелели. Бумага 1.

инв. № 2914, гл. 204

34 x 13.2 см. 34 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. На последнем листе на обороте маркировочный знак по-тангутски и цифра четыре по-китайски. Бумага 1.

инв. № 1527, гл. 205

32.5 x 13.2 см. 50 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. На листах книги пятна сырости. Бумага 8.

инв. № 2681, гл. 205

31.2 x 11.2 см. 34 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1522, гл. 206

34 x 13 см. 61 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Маркировочный знак и по-китайски цифра шесть. "Один раз проверено". "Второй раз проверено". "Третий раз проверено". Бумага 1.

инв. № 1518, гл. 207



34 x 13 см. 43 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и цифра семь по-китайски.

инв. № 1885, гл. 208

32.5 x 13.2 см. 31 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Рукопись испорчена пятнами сырости. Бумага 8.

инв. № 1515, гл. 208

32.5 x 13.5 см. 27 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 3.4 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1867, гл. 209

32.2 x 11.7 см. 2 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1888, гл. 210

34 x 13.3 см. 33 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5.3 см, н. - 2.7 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик переписки *Гхей-ндие Ндон-нджин-нджэ* . Один раз проверено. Второй раз проверено".

инв. № 1187, гл. 210

35 x 14 см. 18 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 2.7 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 3919, гл. 211

31 x 12.5 см. 30 лл. Начало. 6 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. После заглавия два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1883, гл. 212

31 x 13.3 см. 43 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк желто-

коричневой краской и разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Книга испорчена сыростью. Бумага 8.

инв. № 1892, гл. 212

31 x 13.2 см. 8 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк желто-коричевой краской. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак и два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра два по-китайски. Книга испорчена сыростью и плесенью, минерализована. Бумага 8.

инв. № 1878, гл. 214

? x 13.2 см. 56 лл. Без конца. 7 строк по ? знаков. Книга в очень плохом состоянии. Бумага 1.

инв. № 1876, гл. 214

31 x 13.2 см. 58 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра четыре по-китайски. Бумага 8.

инв. № 3987, гл. 215

Половина желтой бумажной обложки. 31.5 x 11.5 см. 8 лл. Начало. 6 строк по 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н. - 3 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1894, гл. 216

31 x 13.2 см. 8 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Верх книги истлел. Бумага 8.

инв. № 3498, гл. 216

33 x 11 см. 1 лл. Начало. На данном листе 5 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 8 см. Бумага 8.

инв. № 1882, гл. 216

31 x 13 см. 2 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1514, гл. 218

34 x 13.2 см. 61 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 2181, гл. 218

33 x 13.3 см. 62 лл. Без конца. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1280, гл. 219

31.5 x 13.3 см. 67 лл. Без конца. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и восемь знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На оборотных сторонах первого и последнего листов скорописью по-тангутски маркировочный знак и цифра девять по-тангутски. Бумага 8.

инв. № 1278, гл. 219

31.3 x 13.2 см. 11 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. На обороте последнего листа по-тангутски маркировочный знак и цифра девять. Бумага 1.

инв. № 1702, гл. 220

34 x 14 см. 44 лл. Без начала. 7 строк по 21-22 знака. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. На отдельных листах виньетки в форме растительного орнамента. Бумага 8.

инв. № 1399, гл. 221

34 x 13.3 см. 31 лл. Конец. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Чистой веры заказчик покинувший дом монах *Шиэ* ". Бумага 8.

инв. № 1396, гл. 224

34 x 13 см. 2 лл. Начало. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5.5 см, н. - 2.2 см. В конце повтор заглавия. На оборотных сторонах листов маркировочный знак по-тангутски и цифра четыре по-китайски. Бумага 8.

инв. № 1407, гл. 224

34 x 13.5 см. 43 лл. Конец. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. На полях отдельных листов маркировочный знак по-тангутски и цифра четыре по-китайски. Бумага 1.

инв. № 3363, гл. 224

33 x 13 см. 19 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1414, гл. 225

Половина бумажной обложки. 33 x 13.3 см. 34 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 5.5 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1413, гл. 225

34 x 13 см. 32 лл. Конец. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра пять по-китайски. Бумага 1.

инв. № 7479, гл. 225

32.5 x 12.5 см. 17 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1405, гл. 228

34 x 13.3 см. 54 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 5.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Книга сильно поверждена сыростью листы слиплись. Бумага 8.

инв. № 4058, гл. 228

33.5 x 14.5 см. 48 лл. Без конца. 7 строк по 23 знака. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 1 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1406, гл. 229

34 x 13 см. 40 лл. Начало. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5.5 см, н. - 3.5 см. После заглавия маркировочный знак. На обороте первого и последнего листов маркировочный знак по-тангутски и цифра девять по-китайски. Бумага 8.

инв. № 1978, гл. 230

34 x 13 см. 32 лл. Без начала и конца. 7 строк по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 6 см, н. - 3 см. На обороте первого и последнего листов маркировочный знак по-тангутски и цифра десять по-китайски. Бумага 1.

инв. № 1977, гл. 230

32.5 x 13 см. 46 лл. Без конца. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1375, гл. 231

33 x 13.5 см. 44 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1378, гл. 231

34 x 13.5 см. 56 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На обороте первого листа маркировочный знак по-тангутски и цифра один по-китайски. Бумага 8.

инв. № 1416, гл. 232

33 x 13 см. 27 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1372, гл. 233

33 x 13 см. 40 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1418, гл. 233

33 x 13 см. 23 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. "Один раз

проверено". На обороте первого листа и на верхнем поле последнего маркировочный знак по-тангутски и цифра три по-китайски. Бумага 8.

инв. № 1421, гл. 234

34 x 13.5 см. 17 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. На верхнем поле последнего маркировочный знак. "Один раз проверено. Второй раз проверено" и скорописью неразборчиво имя проверявшего. Бумага 8.

инв. № 1419, гл. 235

33 x 13.5 см. 53 лл. Без конца. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 3.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1420, гл. 235

34 x 13 см. 52 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На оборотной стороне первого и последнего листов маркировочный знак по-тангутски и цифра пять по-китайски. "Один раз проверено, второй раз проверено, сверщик ... *Ндон-нджин-нджеы* ". Бумага 8.

инв. № 1422, гл. 235

33 x 13 см. 5 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 3503, гл. 236

33.5 x 9 см. 1 лл. Конец. 3 строки по 13 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и "один раз проверено".

инв. № 6151, гл. 237

32 x 11.5 см. 47 лл. Конец. 6 строк по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2376, гл. 239

34 x 13.5 см. 19 лл. Конец. 7 строк по 9 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и "один раз проверено", "второй раз проверено" и скорописью

неразборчиво имя сверщика текста. Рукопись испорчена сыростью. Бумага 1.

инв. № 3940, гл. 240

33 x 11.5 см. 10 лл. Начало. 7 строк по 21 знаку. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Маркировочный знак указан ошибочно. Бумага 1.

инв. № 6389, гл. 240

32.5 x 13 см. 89 лл. Без конца. 7 строк по 19 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На обороте первого листа маркировочный знак по-тангутски и цифра десять по-китайски. Книга испорчена сыростью, нижняя часть ее истлела. Бумага 1.

инв. № 2773, гл. 242

32.5 x 13 см. 48 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 2771, гл. 244

Половина желтой бумажной обложки. 32.5 x 13 см. 60 лл. Без конца. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 2768, гл. 245

33 x 13 см. 4 лл. Конец. 7 строк по 19-21 знаку. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 4006, гл. 245

33.5 x 13 см. 11 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 6.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 2790, гл. 246

Половина желтой бумажной обложки. 32.5 x 13 см. 56 лл. Без конца. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 2774, гл. 247

32.5 x 13 см. 60 лл. Без начала. 7 строк по 18-19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1154, гл. 248

33 x 13.5 см. 55 лл. Без начала. 7 строк по 17-18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 2767, гл. 248

33 x 13 см. 4 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Чистой веры заказчик монах, поки нувший семью *Шиэ* . Тот, кто оплатил часть переписки *Чион А-цха* ". Бумага 1.

инв. № 7079, гл. 250

31 x 12 см. 4 лл. Конец. 6 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 3275, гл. 253

32 x 13 см. 57 лл. Без конца. 7 строк по 18 знаков. Графление строк вдавленными линиями. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На обороте первого листа маркировочный знак по-тангутски и цифра три по-китайски. Книга у сгибов листов истлела. Бумага 1.

инв. № 7069, гл. 254

32.5 x 13 см. 62 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра четыре по-китайски. Бумага 1.

инв. № 2228, гл. 255

32 x 13 см. 59 лл. Без конца. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.



инв. № 2219, гл. 256

33 x 13 см. 56 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На оборотах первого и последнего листов маркировочный знак по-тангутски и цифра шесть по-китайски. Непонятная помета скорописью. Бумага 8.

инв. № 1357, гл. 259

33 x 13 см. 53 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На оборотных сторонах первого и последнего листов скорописью маркировочный знак по-тангутски и цифра девять по-китайски. Бумага 1.

инв. № 2220, гл. 260

33 x 13 см. 26 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Книга истлела, листы слиплись. Бумага 1.

инв. № 1361, гл. 262

33 x 13.5 см. 57 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1353, гл. 263

32.5 x 13.5 см. 6 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 4 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1360, гл. 265

33 x 13 см. 21 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 5 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия и неразборчивая приписка скорописью. Бумага 8.

инв. № 1362, гл. 267

33 x 13 см. 57 лл. Без начала. 7 строк по 18-21 знак. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. В конце

повтор заглавия. На вернем поле последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра семь по-китайски. Бумага 1.

инв. № 6390, гл. 268

33.5 x 13 см. 56 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 3.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1149, гл. 271

34 x 13 см. 42 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и колофон: " 齋 釋 序 Пожертвовавший на переписку *Чион А-цха* ". На обороте первого листа маркировочный знак по-тангутски и цифра один по-китайски. Листы книги слиплись. Бумага 8.

инв. № 1140, гл. 272

32.5 x 13 см. 4 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1143, гл. 272

34 x 13 см. 11 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1148, гл. 275

32.5 x 13 см. 19 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1124, гл. 275

34 x 13 см. 46 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Остатки колофона с оборванным именем заказчика. Книга плохой сохранности, ее листы слиплись. Бумага 8.

инв. № 1123, гл. 277

34 x 13 см. 60 лл. Без конца. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак. Книга в плохом состоянии, листы ее слиплись. Бумага 8.

инв. № 1547, гл. 278

? x 13 см. 3 лл. Конец. 7 строк по ? знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - ? см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Верх книги истлел. Бумага 1.

инв. № 3295, гл. 278

34 x 13 см. 2 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На обороте первого листа маркировочный знак по-тангутски и цифра восемь по-китайски. Бумага 1.

инв. № 1146, гл. 278

34 x 13 см. 34 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Чистой верх заказчик монах покинувший семью 薩 龍 能 *sā zā phu Шиэ Жиэ Пху* / Хуй Шан / . Пожертвовавший на переписку *Чион А-цха* ". Бумага 1.

инв. № 1134, гл. 279

33 x 13 см. 43 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1139, гл. 279

34 x 13 см. 6 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Пожертвовавший на переписку *Чион А-цха* ". Бумага 1.

инв. № 6303, гл. 279

34 x 19 см. 24 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* . На обороте первого листа маркировочный знак по-тангутски и цифра девять по-китайски. Бумага 1.

инв. № 1265, гл. 281

32 x 14 см. 63 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Верх книги истлел. Бумага 8.

инв. № 2690, гл. 281

33 x 14 см. 1 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и скорописью "один раз проверено". Лист в плохом состоянии. Бумага 8.

инв. № 1272, гл. 282

Обложка из желтой ткани с растительным орнаментом. 32.5 x 13 см. 65 лл. Без конца. 7 строк по 18-20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак. Книга написана двумя разными почерками. Листы книги испорчены пятнами сырости. Бумага 1.

инв. № 1537, гл. 283

33 x 13 см. 2 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 3991, гл. 283

34 x 11.5 см. 1 лл. Начало. 6 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1590, гл. 285

32.5 x 13 см. 4 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.7 см. Бумага 1.

инв. № 1215, гл. 286

31 x 13 см. 4 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра шесть по-китайски. Бумага 1.

инв. № 1214, гл. 287

31 x 13.5 см. 8 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра семь по-китайски. Бумага 1.

инв. № 1262, гл. 288

32.5 x 13 см. 3 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1257, гл. 288

32 x 13.5 см. 25 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. В тексте отдельные группы знаков вырезаны и образовавшиеся лакуны заклеены желтой бумагой. На последнем листе виньетки в виде листьев. Бумага 1.

инв. № 6657, гл. 290

31 x 13 см. 9 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью на первых четырех листах, далее графление отсутствует. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. На верхнем поле последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра десять по-китайски. Бумага 8.

инв. № 1306, гл. 291

33 x 13.5 см. 47 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На последнем листе на верхнем поле маркировочный знак по-тангутски и цифра один по-китайски. Скорописью помета о проверке. Бумага 1.

инв. № 7501, гл. 291

32.5 x 13 см. 4 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 6 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 7499, гл. 291

32.5 x 13 см. 12 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, скорописью отметка о проверке текста. Бумага 1.

инв. № 1312, гл. 292

33 x 13 см. 31 лл. Без начала и конца. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра два по-китайски. Бумага 1.

инв. № 1289, гл. 293

Половина желтой бумажной обложки. 33 x 13 см. 48 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 6390, гл. 296

33.5 x 13 см. 14 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На оборотах первого и последнего листов маркировочные знаки по-тангутски и цифра шесть по-китайски. Бумага 8.

инв. № 1318, гл. 297

33 x 13 см. 56 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. На полях первого и последнего листов маркировочный знак по-тангутски и цифра семь по-китайски. В тексте пометы на полях и зачеркнутые знаки. Бумага 1.

инв. № 1315, гл. 298

33 x 13.5 см. 36 лл. Без начала и конца. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5.5 см, н. - 2.5 см. На последнем листе маркировочный знак по-тангутски и цифра восемь по-китайски. Бумага 8.

инв. № 2710, гл. 300

32.5 x 13 см. 6 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 4 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1853, гл. 301

Половина бумажной обложки. 33 x 13 см. 32 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак написан ошибочно. Бумага 8.

инв. № 1114, гл. 304

32.5 x 13 см. 18 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Маркировочный знак написан ошибочно. Бумага 8.

инв. № 1855, гл. 306

33 x 13 см. 64 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 5.5 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочного знака. Книга плохой сохранности. Бумага 8.

инв. № 1866, гл. 307

31.5 x 13 см. 32 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1852, гл. 309

33 x 13 см. 11 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 6 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Колофон скорописью, неразборчиво имя заказчика. Отметка о проверке. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра девять по-китайски. Бумага 8.

инв. № 1340, гл. 311

34 x 14.5 см. 6 лл. Начало. 7 строк по 22 знака. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 1 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1324, гл. 311

33 x 13.5 см. 27 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1335, гл. 312

33 x 13 см. 57 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 4 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1322, гл. 316

34 x 13 см. 32 лл. Без начала и конца. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. На полях ряда листов маркировочный знак по-тангутски и цифра 316 по-китайски. Бумага 8.

инв. № 6279, гл. 319

33 x 14 см. 6 лл. Конец. 7 строк по 22 знака. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, скорописью отметка о проверке. Бумага 8.

инв. № 2711, гл. 320

33 x 13 см. 4 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1934, гл. 321

33 x 13 см. 19 лл. Начало + 2 лл. гравюра / докшит с драконом, возможно, не из этого списка / . 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1336, гл. 322

33 x 13 см. 23 лл. Начало + 2 лл. гравюра / докшит с драконом / . 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1925, гл. 323

31.5 x 13 см. 2 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 2059, гл. 324

33 x 13 см. 10 лл. Последние листы. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 4 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Скорописью имя заказчика, покинувшего дом монаха. Бумага 8.

инв. № 1938, гл. 328

Половина желтой бумажной обложки. 32.5 x 13 см. 68 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон: "Заказчик 經 經 經 經 經 ngwe zwei 'a wa ngü Нгве-жвей Гха-ва-нгиу ". Бумага 8.

инв. № 1937, гл. 330

32.5 x 13 см. 46 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Чистой книги заказчик 禱 維 經 經 'esh nde rhə ngü Гхей-ндие Пхэ-нгиу ". Листы книги попорчены пятнами сырости. Бумага 8.



инв. № 1680, гл. 331

32 x 13 см. 35 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Листы книги смяты и порваны. Бумага 8.

инв. № 3996, гл. 332

33.5 x 11.5 см. 2 лл. Начало. 6 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1681, гл. 336

31.5 x 12 см. 21 лл. Конец. 6-7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Чистой истины заказчик, монах, покинувший семью *Шиэ Жиэ-пху* . 猗 蔣 龍 統 護 齋 Жертвователь 'u kə ta šje *Гху-кэ Та-шиэ* ". Бумага 8.

инв. № 1957, гл. 339

31.5 x 12.5 см. 61 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. На обороте последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра девять по-китайски. Бумага 8.

инв. № 1956, гл. 340

32 x 13 см. 61 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик 發 護 齋 統 護 齋 'a xwa šje ngwə ldja *Гха-хва Шиэ-нгвэ-лдиэ* / 15 драгоценностей / ". Книга сильно пострадала от плесени. Бумага 1.

инв. № 1699, гл. 343

Половина желтой бумажной обложки. 34.5 x 12.5 см. 4 лл. Конец. 6 строк по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1657, гл. 344

34 x 13 см. 3 лл. Конец. 7 строк по 18-19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1674, гл. 344

32.5 x 13 см. 64 лл. Без начала. 7 строк по 18-19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1658, гл. 344

34 x 13 см. 9 лл. Начало. 7 строк по 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1663, гл. 346

34 x 13 см. 24 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 6 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1654, гл. 347

Половина бумажной обложки. 32.5 x 13 см. 2 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1924, гл. 349

33.5 x 13 см. 50 лл. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 6.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Чистой веры заказчик покинувший дом монах *Шиэ* .

緇 緇 袴 纓 冠 纓 稱 度 數

Пожертвовал на переписку 'o žwei ndon ndžin ldjə *Гхо-жвей Ндон-нджин-лдиэ* ". На верхнем поле последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра девять по-китайски. Бумага 8.

инв. № 1917, гл. 350

34.5 x 13 см. 59 лл. Полный текст. 7 строк по 18-19 знаков. Поля: в. - 6 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и колофон: "Чистой веры заказчик покинувший дом монах *Шиэ* . Пожертвовал на переписку *Гхо-жвей Ндон-нджин-лдиэ* ". На оборотной стороне первого листа и на верхнем поле последнего листа маркировочный знак по-тангутски и цифра десять по-китайски. Бумага 8.

инв. № 1637, гл. 351

31.5 x 12 см. 12 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1903, гл. 353

Желтая бумажная обложка. 32.5 x 13 см. 67 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик 紙紮機 紙紮機 紙紮機 ngwe zwei ... .. ma Нгве-жвей ...-...-ма ". Бумага 8.

инв. № 1647, гл. 357

32 x 13 см. 34 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1638, гл. 358

? x 13 см. 67 лл. Полный текст. 7 строк по ? знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - ? см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Низ книги истлел. Бумага 1.

инв. № 1645, гл. 359

31 x 12 см. 9 лл. Начало. 7 строк по 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1900, гл. 360

31 x 12 см. 2 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак. На верхнем поле первого листа маркировочный знак скорописью. Бумага 1.

инв. № 1628, гл. 362

31.5 x 12.5 см. 47 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1611, гл. 365

31 x 13 см. 61 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1610, гл. 367

32 x 13 см. 51 лл. Без конца. 7 строк по 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. Бумага 8.

инв. № 1621, гл. 370

32 x 13 см. 3 лл. Начало. 7 строк по 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. Бумага 8.

инв. № 3141, гл. 370

31.5 x 12.5 см. 13 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 2929, гл. 371

32.5 x 13 см. 20 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. Виньетки в виде двойных концентрических кружков. Бумага 8.

инв. № 1551, гл. 374

32.5 x 13 см. 33 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1559, гл. 374

31.5 x 12 см. 9 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 3528, гл. 375

33.5 x 14 см. 2 лл. Начало. 7 строк по 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. Бумага 1.

инв. № 1567, гл. 378

32.5 x 13.5 см. 53 лл. Без начала. 7 строк по 18-19 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1554, гл. 379

31.5 x 12.5 см. 60 лл. Полный текст. 7 строк по 18-19 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. На обороте первого листа маркировочный знак по-тангутски и цифра девять по-китайски. Бумага 8.

инв. № 1549, гл. 380

34 x 14 см. 4 лл. Начало. 7 строк по 22-23 знака. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1673, гл. 382

31.5 x 13 см. 64 лл. Полный текст. 6 строк по 18 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 1488, гл. 383

32 x 13 см. 64 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 1597, гл. 387

32 x 13 см. 60 лл. Без конца. 7 строк по 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 1618, гл. 389

Половина бумажной обложки. 34 x 12 см. 16 лл. Начало. 6 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1592, гл. 390

32 x 13 см. 56 лл. Без конца. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 1425, гл. 392

31 x 12 см. 2 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью.

Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 1430, гл. 392

32 x 12.5 см. 32 лл. Начало. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1428, гл. 393

31 x 12 см. 62 лл. Полный текст. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и колофон: "Чистой книги переписчик 鎔 漢 綴 錄 цэ хэо нэш лдхэ *Тиз-шио Нэы-лдиэ* ". Бумага 8.

инв. № 1441, гл. 394

32 x 12 см. 61 лл. Без конца. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 1433, гл. 395

32 x 12 см. 41 лл. Конец. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон: "Чистой книги переписчик 鎔 錄 ngwí ndí *Нгви-нди* ". Бумага 8.

инв. № 1429, гл. 398

32 x 12 см. 52 лл. Без конца. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 3237, гл. 400

31.5 x 12.5 см. 27 лл. Начало. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На оборотах первого и последнего листа маркировочные знаки.

«№ 16»

То же

Книги формата потхи. Потхи малого формата.

Рукопись. Потхи. 22.3 x 44.6 см. 3106 лл. 23 строки по 16 знаков. Часть листов с рамками, часть без рамок. На лицевой стороне каждого листа с правой стороны маркировочный знак и пагинация тангутскими цифрами. Текст на лицевой и оборотной сторонах листа.

Части этой объемной книги в процессе инвентаризации были записаны в разное время и под разными инвентарными номерами. При подготовке каталога они были соединены воедино, следуя порядку глав и пагинации. Пагинация в пределах одной данной книги неедина, она была сделана то поглавно, т. е. листы в каждой главе имели свою нумерацию, то в пределах "связки" - десяти каждых глав. Соответственно ниже приведены номера сохранившихся листов каждой из дошедших до наших дней глав.

Части данной книги были записаны под следующими инвентарными номерами: 3709, 3711, 3712, 3713, 3714, 3715, 3716, 3717, 3718, 3719, 3720, 3721, 3722, 3723, 3724, 3725, 3726, 3727, 3728, 3729, 3732, 3733, 3734, 3735, 3736, 3737, 3738, 3739, 3740, 3742, 3743, 3744, 3745, 3746, 3747, 3748, 3749, 3750, 3751, 3752, 3753, 3754, 3755, 3756, 5848, 5854, 5856, 5857, 5858, 5859, 5860, 5861, 5862, 5863, 5864, 5993, 6441, 7061, 7062, 7063, 7064, 7065, 7544, 7661, 7662, 7663, 7664, 7665, 7666.

Поскольку книга была собрана воедино в порядке следования ее глав и листов, то количество листов, указанных под инвентарными номерами в инвентаре оказалось ныне рассредоточенным по всему тексту.

Данный список датирован 1172 - 1179 годам. И есть все основания предположить, что для переписки столь объемного текста потребовалось минимум семь лет. В тексте указаны два генеральных заказчика монах, оставивший дом и "приблизившийся к добродетели" *Нгво-же Ндон-нджин-шие* и *Чион Жиэ-лдиэ*, а также, как обычно, целый ряд созаказчиков. Среди них заслуживает особого внимания некий *Нгве-ми Гхиве-шие*, долевым заказчиком из числа жителей г. Хара-Хото. Это дает некоторые основания предположить, что переписка текста была осуществлена в Хара-Хото, по месту обнаружения текста. Есть упоминания о сверщиках текста *Пу* и *Гха-хва* и владельцах текста, из коих упомянут лишь "учитель *Мбоу*". Сохранились главы 1 - 388 сутры. Многие неполностью, представлены таковые или всего одним листом, или несколькими листами.

Вверх: Главы 1 - 10, всего 83 лл. В начале и в конце каждой главы маркировочный знак.

Гл. 1, лл. 1 - 10. Полный текст. В конце скорописью колофон:

撈 玆 翫 龍 齊 繼 羅 緝 緞 維 託 麗 度 爾  
翫 齊 ... 緝 緞 羅 緝 緞

"Генеральный заказчик оставивший семью, приблизившийся к добродетели ngwo źje ndon ndžin šje *Нгво-же Ндон-нджин-шие*. Заказчик / скорописью, неразборчиво /. Переписчик, монах, покинувший дом ldje tsai lhiwe phê ldjə *Лдие-цай Лхиве-пхе-лдиэ*".

Гл. 2, лл. 2 - 14. Полный текст. В конце скорописью колофон: "Генеральный заказчик оставивший семью, приблизившийся к добродетели *Нгво-же Ндон-нджин-шие*, заказчик / имя скорописью, неразборчиво /. Переписчик, монах, покинувший дом *Лдие-цай Лхиве-пхе-лдиэ*".

Гл. 3, лл. 2 - 12. Полный текст. В конце скорописью колофон: "Генеральный заказчик оставивший семью, приблизившийся к добродетели *Нгво-же Ндон-нджин-шие* , заказчик / имя скорописью, неразборчиво /. Переписчик, монах, покинувший дом *Лдие-цай Лхиве-пхе-лдиэ* ".

Гл. 4, лл. 2 - 12, полный текст.

Гл. 5, лл. 1.

Гл. 7, лл. 1 - 3.

Гл. 8, лл. 4 - 7, 9-13.

Гл. 9, лл. 1 - 5, 7-13. В конце колофон: "Генеральный заказчик оставивший семью, приблизившийся к добродетели *Нгво-же Ндон-нджин-шие* ". Приписка: "Не живут в соответствии со смыслом этой книги, нарушением долга почитания родителей расплачиваются, из даже самых захудалых писцов каждый бумагой и кистью дорожит". "Надписи", "Дабао цзи цзин, гл. первая", "Да бао цзи цзин, гл. первая". Затем "В сочинении "Двенадцать царств" говорится: / и цитата на три с половиной строки. На конец, два знака, из которых понятен один: *Лдиэ* , "сокровище", возможно, чье-то имя.

Гл. 10, лл. 1 - 11. Полный текст.

Гл. 11 - 20.

Всего 121 лл. После заглавия каждой главы и в конце после повтора заглавия маркировочный знак.

Гл. 11, лл. 1 - 8, 12.

Гл. 12, лл. 1 - 13, полный текст.

Гл. 13, лл. 1 - 13, полный текст.

Гл. 14, лл. 1 - 13, полный текст.

Гл. 15, лл. 1 - 13, полный текст.

Гл. 16, лл. 1 - 11, полный текст.

Гл. 17, лл. 2 - 12, полный текст.

Гл. 18, лл. 1 - 11, 13, 15.

Гл. 19, лл. 1 - 13, полный текст.

Гл. 20, лл. 1 - 13, полный текст.

Гл. 21 - 30.

Всего 102 лл. Пагинация сплошная в пределах всего десятка глав. После заглавия и повтора заглавия в конце глав маркировочный знак.

Гл. 21, лл. 1 - 14, полный текст.

Гл. 22, лл. 15 - 29, полный текст.

Гл. 23 - 24, соединены однены пагинацией, лл. 30 - 46, полный текст.

Гл. 25, лл. 53, 56.

Гл. 26, пагинация начаной заново, лл. 9 - 26, полный текст.

Гл. 27 - 30, во фрагментах, осталось 36 листов плохой сохранности, без пагинации.

Гл. 31 - 40.



Всего 121 лл. Пагинация в предалах каждой главы своя. После наименований глав и в конце после повтора заглавия маркировочные знаки.

- Гл. 31, лл. 2, 3, 7, 14.
- Гл. 32, лл. 2 - 13, без начала.
- Гл. 33, лл. 1 - 13, полный текст.
- Гл. 34, лл. 1 - 12, полный текст.
- Гл. 35, лл. 1 - 13, полный текст.
- Гл. 36, лл. 1 - 6, 8 - 13.
- Гл. 37, лл. 1 - 14, полный текст.
- Гл. 38, лл. 1 - 14, полный текст.
- Гл. 39, лл. 1 - 14, полный текст.
- Гл. 40, лл. 2, 4 - 10.

Гл. 41 - 50.

Всего 76 лл. Пагинация в предалах каждой главы своя. После наименований глав и в конце после повтора заглавия маркировочные знаки.

- Гл. 41, лл. 3, 4, 6, 8, 9.
- Гл. 42, лл. 7 - 13.
- Гл. 43, лл. 3, 5, 7, 9 - 13.
- Гл. 44, один лист без пагинации, лл. 3, 9 и четыре листа, без пагинации.
- Гл. 45, лл. 10 - 12.
- Гл. 47, лл. 2 - 11.
- Гл. 48, лл. 3 - 11.
- Гл. 49, лл. 1 - 5, 9 - 13.
- Гл. 50, лл. 2 - 4, 8 - 11.

Гл. 51 - 60.

Всего 85 лл. На правом боковом поле каждого листа маркировочные знаки.

Гл. 51, лл. 1, 2. После заглавия четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

Гл. 52 - 56, у этих глав своя отдельная сплошная пагинация. лл. 2 - 6, 9 - 18, 19, 21, 30, 32 - 67. После повтора заглавия в конце главы 56 колофон:

殺 讎 鹿 疼 弱 纒 弱 獲 毀 獮 疼 齟 穢

"Главный заказчик монах *Чион* , переписчик части текста *Мин-пу* ". Двустигшие по 8 знаков в строке: "Затем доброявляющий защитник Татхагата. Затем добро являющая защитница Чистота ".

- Гл. 57, лл. 1, 3 - 8.
- Гл. 58, лл. 1 - 10, полный текст.
- Гл. 59, лл. 1 - 8.
- Гл. 60, лл. 2, 8 - 10.

Гл. 61 - 70.

Всего 78 лл. На правом поле каждого листа маркировочные знаки. В пределах глав 61 - 62 пагинация общая, далее - поглавная.

Гл. 61, лл. 1 - 8, полный текст.

Гл. 62, лл. 10 - 11.

Гл. 63, лл. 2 - 6, 11 - 13.

Гл. 64, лл. 1 - 5, 10 - 12.

Гл. 65, лл. 1 - 12, полный текст.

Гл. 66, лл. 1 - 4, 6, 8, 10 - 12.

Гл. 67, лл. 1 - 12, полный текст.

Гл. 68, лл. 1 - 7, 9 - 11.

Гл. 69, лл. 1 - 12, полный текст.

Гл. 70, лл. 8, 9.

Гл. 71 - 80.

Всего 96 лл. На правой стороне бокового поля каждого листа маркировочные знаки.

Гл. 71, лл. 1 - 12, полный текст.

Гл. 72, лл. 1 - 11, полный текст.

Гл. 73, лл. 4 - 11.

Гл. 74, лл. 1 - 12, полный текст.

Гл. 75, лл. 1, 2, 8 - 11.

Гл. 76, лл. 1 - 11, полный текст.

Гл. 77, лл. 5 - 10. В конце скорописью неразборчиво имя переписчика.

Гл. 78, лл. 1 - 12, полный текст.

Гл. 79, лл. 3 - 8.

Гл. 80, лл. 1 - 11, полный текст.

Гл. 81 - 90.

Всего 90 лл. Пагинация у каждой главы своя. На поле с правой стороны каждого листа маркировочные знаки.

Гл. 81, лл. 4 - 11.

Гл. 82, лл. 2 - 10.

Гл. 83, лл. 1 - 11, полный текст.

Гл. 84, лл. 1 - 12, полный текст.

Гл. 85, лл. 1, 2, 4 - 11.

Гл. 86, лл. 1 - 12, полный текст.

Гл. 87, лл. 1 - 4, 6 - 11.

Гл. 88, лл. 1 - 11, полный текст.

Гл. 89, лл. 1, 3, 10.

Гл. 90, лл. 1 - 2, 4 - 8.

Гл. 91 - 100.

Всего 73 лл. Пагинация у каждой главы своя. На боковом поле с правой стороны каждого листа маркировочные знаки.

Гл. 91, лл. 1 - 11. Полный текст. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

Гл. 92, лл. 2 - 7, 10 - 12. В конце скорописью колофон, имя заказчика / неразборчиво /.

Гл. 93, лл. 1 - 4, 9 - 10.

Гл. 94, лл. 3 - 11.

Гл. 95, лл. 2 - 5, 7 - 9.

Гл. 96, лл. 1, 2.

Гл. 97, лл. 2 - 5, 9. В конце колофон, дважды повторенное имя заказчика:

欽 龍 齋 齋 齋 齋 齋

"Заказчик-переписчик lo пэш swеш *Ло Нэы-свеы* / *Шань мин* /. Заказчик *Ло Нэы-свеы* ".

Гл. 98, лл. 2 - 8, 10 - 12, 13.

Гл. 99, лл. 2 - 7, 11 - 12.

Гл. 100, лл. 1 - 3, 5.

Гл. 101 - 110.

Всего 84 лл. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак. Пагинация по главам.

Гл. 101, лл. 3, 4, 6, 8.

Гл. 102, лл. 1, 5 - 7, 10, 12.

Гл. 103, лл. 5 - 12.

Гл. 104, лл. 3, 4, 5, 7 - 11.

Гл. 105, лл. 1 - 12, полный текст.

Гл. 106, лл. 1 - 5, 8 - 10.

Гл. 107, лл. 1 - 3, 8 - 12.

Гл. 108, лл. 1 - 11, полный текст.

Гл. 109, лл. 1 - 11, полный текст.

Гл. 110, лл. 1 - 13, полный текст.

Гл. 111 - 120.

Всего 76 лл. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак. Пагинация по главам.

Гл. 111, лл. 2 - 4, 6, 8, 10.

Гл. 112 - отсутствует полностью.

Гл. 113, лл. 2 - 9, 12. В конце колофон:

欽 龍 齋 齋 齋 齋 齋

"Веры заказчик монах me si nəw swəw Me-ci Нэы-свеы / Шань Мин /".

Гл. 114, лл. 2 - 10.

Гл. 115, лл. 1 - 5, 8 - 11. В конце колофон:

彌 蔣 龍 歸 解 蘇

"Переписчик won nɕu ru ʃje Вон Нгуу-ру-ише ".

Гл. 116, лл. 1 - 6, 9 - 11. В конце колофон:

純 穀 識 獲 緝 穀 穀 夥 茲

"Этой "Великой праджни" владелец: учитель nɕu nɕu mbow Ндиу-ндиу Мбоы ".

Гл. 117, лл. 1 - 4, 8 - 11.

Гл. 118, лл. 2 - 11. В конце скорописью неразборчиво колофон:

Гл. 119, лл. 2 - 9.

Гл. 120, лл. 3, 4, 6 - 8, 10 и 2 лл без пагинации.

Гл. 121 - 130.

Всего 78 лл. На боковом правом поле каждого листа маркировочный знак.

Гл. 121, лл. 9 - 11.

Гл. 122, лл. 1, 5 - 11.

Гл. 123, лл. 1, 3 - 9.

Гл. 124, лл. 3, 4, 12.

Гл. 125, лл. 2 - 5, 8, 12.

Гл. 126, лл. 1 - 3, 5, 7, 10, 11.

Гл. 127, лл. 2, 3, 5, 6, 10, 12.

Гл. 128, лл. 1 - 4, 10.

Гл. 129, лл. 1, 5.

Гл. 130 - отсутствует полностью.

Гл. 131 - 140.

Всего 52 лл. На боковом правом поле каждого листа маркировочный знак.

Гл. 131, лл. 4 - 7, 10.

Гл. 132, лл. 2 - 5, 9, 10, 12.

Гл. 133, лл. 2 - 4, 8, 9.

Гл. 134, лл. 6 - 11.

Гл. 135, лл. 2, 3.

Гл. 136, лл. 10, 11.

Гл. 137, лл. 2, 4, 5, 9, 10, 11.

Гл. 138, лл. 1, 3, 7 - 10.

Гл. 139, лл. 1, 5 - 7, 9.

Гл. 140, лл. 6 - 10. В конце колофон: "Генеральный заказчик 員 黃 數 tɕion ʒiə  
ldiə Чион Жиэ-лдиэ / Хуй Бао / 齋 阮 緝 籍 龍 黃 齋 Чистой

книги переписчик / держащий кисть / lesh žiə sei *Леш Жиэ-сей* / Хуй Цин /. Заказчик переписки одной связки / десяти глав / 尋 經 緩 ndjei thon khwi *Ндией Тхон-кхви* . Один раз проверено". Дата: 麟 曉 Небесная помощь 3 год, 6 месяц, 18 день - (19-11, 1172 г.)

Гл. 141 - 150.

Всего 79 лл. На боковом правом поле каждого листа маркировочный знак.  
Гл. 141, лл. 1 - 5, 8 - 11. В конце скорописью неразборчиво имя заказчика.  
Гл. 142, лл. 2, 3, 7 - 11.  
Гл. 143, лл. 2, 4 - 11.  
Гл. 144, лл. 2 - 5.  
Гл. 145, лл. 3 - 7.  
Гл. 146, лл. 2, 3, 9.  
Гл. 147, лл. 2 - 12.  
Гл. 148, лл. 1 - 10. Полный текст. В конце колофон:

羽 緝 穠 蔕 穠 復 後 後

"Тот, кто один раз проверил, сверщик ру 'а хва *Пу Гха-хва* ".  
Гл. 149, лл. 1, 2, 4 - 10.  
Гл. 150, лл. 1 - 6, 10.

Гл. 151 - 160.

Всего 70 лл. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак.  
Гл. 151, лл. 2 - 8, 11, 12.  
Гл. 152, лл. 1, 6, 8.  
Гл. 153, лл. 2 - 6, 9, 10.  
Гл. 154, лл. 1, 3, 5 - 7, 9, 10.  
Гл. 155, лл. 4, 6 - 8.  
Гл. 156, лл. 2, 4 - 10.  
Гл. 157, лл. 1 - 8, 11.  
Гл. 158, лл. 1, 3, 6, 8 - 10.  
Гл. 159, лл. 1, 2 - 5, 10 и один лист без пагинации.  
Гл. 160, лл. 4 - 10 и три листа без пагинации.

Гл. 161 - 170.

Всего 63 лл. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак.  
Гл. 161, лл. 4, 5, 8, 9, 11 - 13.  
Гл. 162, лл. 1 - 11, полный текст.  
Гл. 163, лл. 1 - 5.  
Гл. 164 - полностью отсутствует.  
Гл. 165 - полностью отсутствует.

Гл. 166, лл. 10, 11.  
Гл. 167, лл. 5 - 12.  
Гл. 168, лл. 2 - 11.  
Гл. 169, лл. 1 - 6, 9 - 14.  
Гл. 170, лл. 4 - 11.

Гл. 171 - 180.

Всего 93 лл. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак.

Гл. 171, лл. 1 - 11. Полный текст. После заглавия: "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

Гл. 172, лл. 1 - 4, 6 - 9, 11 - 12.

Гл. 173, лл. 1, 10, 11.

Гл. 174, лл. 1, 3 - 11. В конце колофон: "Заказчик 綬 纓 tsha źwei Цха-жвей ... ". / Два последних знака неразборчивы /.

Гл. 175, лл. 1, 2.

Гл. 176, лл. 1 - 12. Полный текст.

Гл. 177, лл. 1 - 13. Полный текст.

Гл. 178, лл. 1 - 12. Полный текст.

Гл. 179, лл. 1 - 13. Полный текст.

Гл. 180, лл. 1 - 9.

Гл. 181 - 190.

Всего 72 лл. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак.

Гл. 181, лл. 1 - 11. Полный текст.

Гл. 182, лл. 1 - 9.

Гл. 183, лл. 9, 10.

Гл. 184, лл. 1 - 10. Полный текст.

Гл. 185, лл. 1 - 9.

Гл. 186, лл. 2 - 10.

Гл. 187, лл. 1, 6 - 10, 14, 15.

Гл. 188, лл. 10, 17.

Гл. 189, лл. 1, 2, 4 - 8.

Гл. 190, лл. 1, 3 - 10.

Гл. 191 - 200.

Всего 58 лл. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак.

Гл. 191, лл. 1 - 11. Полный текст.

Гл. 192, лл. 1, 3 - 10.

Гл. 193, лл. 1 - 10. Полный текст.

Гл. 194, лл. 1 - 4.

Гл. 195, лл. 1, 6.

Гл. 196 - полностью отсутствует.

Гл. 197 - полностью отсутствует.

Гл. 198, л. 11. Колофон: "Одной главы переписчик / имя неразборчиво /

解 疾 憂 筋 痠

Владелец 1je ndžêw lan *Лиэ Нджэы-лан* ".

Гл. 199, лл. 1 - 11. Полный текст. В конце скорописью неразборчиво имя переписчика.

Гл. 200, лл. 1 - 10. Полный текст.

Гл. 201 - 210.

Всего 89 лл. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак.

Гл. 201, лл. 2, 4 - 7.

Гл. 202, лл. 1 - 4, 7, 9, 10.

Гл. 203, лл. 2 - 11.

Гл. 204, лл. 2 - 10.

Гл. 205, лл. 3 - 10.

Гл. 206, лл. 1 - 11. Полный текст.

Гл. 207, лл. 2 - 9.

Гл. 208, лл. 2 - 7, 9 - 12. В конце приписка: "Мудрое и чистое не два / не делится на два /, не две части, не отличается и не разделяется".

Гл. 209, лл. 1 - 11. Полный текст.

Гл. 210, лл. 1 - 8, 11 - 12.

Гл. 211 - 220.

Всего 107 лл. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак.

Гл. 211, лл. 1 - 12. Полный текст. В конце колофон:

端 疾 緩 筋 痠 憂

"Переписчик китаец mɿn pu ʃjan ndʒe *Мин Пу* дхьяна ".

Гл. 212, лл. 2 - 12.

Гл. 213, лл. 1 - 10. Полный текст. В конце колофон: "Заказчик 端 疾 緩 筋 痠 憂 ngwo ʒe ndon ndžin ... *Нгво-же Ндон-нджин-* ... ". Приписка: "Кушакра оброни, обдумывая-познаешь".

Гл. 214, лл. 1 - 11. Полный текст. В конце колофон: "Заказчик, покинувший семью, добродетельный *Нгво-же Ндон-нджин-шие* ".

Гл. 215, лл. 1 - 10. Полный текст. В конце колофон: "Генеральный заказчик монах, оставивший семью, добродетельный *Нгво-же Ндон-нджин-шие* , приказал / переписать /".

Гл. 216, лл. 1 - 10. Полный текст.

Гл. 217, лл. 1 - 11. Полный текст.

Гл. 218, лл. 1, 4 - 11.

Гл. 219, лл. 1, 5 - 12.

Гл. 220, лл. 2 - 11. Полный текст. В конце колофон: "Заказчик, покинувший семью  
Нзго-же Ндон-нджин- ... " / последний знак иной, чем в предыдущих случаях в имени  
генерального заказчика / .

Гл. 221 - 230.

Всего 61 лл. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак.

Гл. 221, лл. 1 - 11. Полный текст.

Гл. 222, лл. 1 - 11. Полный текст.

Гл. 223, лл. 1 - 11. Полный текст.

Гл. 224, лл. 1, 4, 6 - 10.

Гл. 225, лл. 1 - 13. Полный текст.

Гл. 226, лл. 1 - 4, 8, 10, 11.

Гл. 227, 228, 229, 230 - отсутствуют полностью.

Гл. 231 - 240.

Всего 67 лл. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак.

Гл. 231, лл. 2, 3, 5 - 10. В конце колофон: "Заказчик *Нгво-же Ндон-нджин- ...*".

Гл. 232, лл. 1 - 12. Полный текст.

Гл. 233 - 235, имели общую пагинацию. Сохранились листы 1 - 5, 7 - 11, 16, 18, 20 - 22, 26, 27, 29, 30, 31.

Гл. 236, лл. 3 - 11.

Гл. 237, лл. 1, 4, 5 - 7, 10 - 12.

Гл. 238, лл. 1, 2.

Гл. 239, лл. 10.

Гл. 240, лл. 3 - 8.

Гл. 241 - 250.

Всего 90 лл. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак. Пагинация внутри данного десятка глав была сплошная. Сохранились лл. 5, 8, 9, 10, 13, 14, 17, 18, 19, 28, 30 - 36, 38 - 45, 48 - 68, 73 - 82, 84 - 102.

В конце главы 244 колофон:

璣 贏 瘡 辨 鱗 霞 幷 綴 醜 發

"Заказчик служащий внутренних спальных покоев / государя / l̥iɔŋ ʒ̥i ɲ̥a wai *Лион Хэй-шуйский славный*".

В конце главы 249 колофон:

能 龍 疼 辨 鱗 霞 [片] 霰 毳 發 禱 費 核 樞

頁 龜 瑞 蔣 統 慨 數 蘭

"Заказчик служащий внутренних спальных покоев / государя / ɬon ʒɛ nja wai Лион  
Хэйшуйский славный мудрый парамита, одной связки переписчик ngwe mi ʔə ʃje Нгие  
Гхие-шье ".



В конце главы 250 колофон: "Заказчик служащий внутренних спальных покоев / государя / Хэйшуйский славный мудрый парамита одной связки переписчик *Нгие Гхие-шие* ". Приписка: "Сердце Будды Амида. Я сегодня повторю имя Будды Амиды ... в самом радостном чистом государстве хочу переродиться, узреть лик Амиды !".

Гл. 251 - 260.

Всего 92 лл. Пагинация внутри данного десятка глав сплошная. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак. Сохранились листы 1 - 70, 72, 74 - 80, 87, 88, 90 - 101. В конце гл. 252 приписка: "Первая часть, истина, раздел высшие трудности". После окончания гл. 259 скорописью колофон: "Одной главы переписчик добродетельный муж, китаец ... 流 殘 kə ta Кэ-та ... переписал, во втором месяце / ? /".

Гл. 261 - 270.

Всего 92 лл. Пагинация внутри данного десятка глав сплошная. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак. Из данного десятка глав сохранились лл. 4, 5, 9 - 24, 29 - 31, 35 - 39, 41 - 43, 47, 48, 50 - 60, 62, 64 - 68, 70 - 82, 82 - 114.

После окончания главы 263 л. 22а колофон:

𪛗 𪛘 𪛙 𪛚 𪛛 𪛜 𪛝 𪛞

𪛟 𪛠 𪛡 𪛢 𪛣

𪛤 𪛥 𪛦 𪛧 𪛨 𪛩 𪛪 𪛫 𪛬 𪛭 𪛮 𪛯 𪛰 𪛱 𪛲

"Заказчик добродетельный муж won ngju ru tshɿwan Вон Нгиу-ру-цхиван . Переписчик служащий внутренних дворцовых покоев ngwe ʒwei khjuo xon Нгве-жвей Кхиуо-хон . Дата Небесная помощь год под циклическими знаками моу-сую / земли-собаки / девятый год десятый месяц двадцать шестой день закончено / 7 ноября 1178 г. /".

По окончании главы 267 колофон: "Один раз проверено. Заказчик в год под циклическим знаком свиньи девиза правления Небесная помощь в пятый месяц восьмой день / 16 марта 1179 г. /. Переписчик добродетельный муж 𪛗 ... 殘 ze ... ta Же-... -та переписал".

После окончания главы 270-й колофон:

𪛗 𪛘 𪛙 𪛚 𪛛 𪛜 𪛝 𪛞 𪛟 𪛠 𪛡 𪛢

𪛣 𪛤 𪛥 𪛦 𪛧 𪛨 𪛩 𪛪 𪛫 𪛬 𪛭 𪛮 𪛯 𪛰 𪛱 𪛲

𪛳 𪛴 𪛵 𪛶 𪛷 𪛸 𪛹 𪛺 𪛻 𪛼

"Переписка закончена в десятый год девиза правления Небесная помощь под циклическими знаками земли-свиньи во второй месяц седьмой день / 14 июня 1179 г. /. Заказчики переписки одной часть "Великой праджни" монах ndju Ндиу . Заказчик одной связки писем малой добродетели Вон Нгиу-ру-цхиван . Переписчик, сын добродетельного мужа 𪛗 𪛘 𪛙 𪛚 𪛛 𪛜 𪛝 𪛞 𪛟 𪛠 𪛡 𪛢 𪛣 𪛤 𪛥 𪛦 𪛧 𪛨 𪛩 𪛪 𪛫 𪛬 𪛭 𪛮 𪛯 𪛰 𪛱 𪛲 𪛳 𪛴 𪛵 𪛶 𪛷 𪛸 𪛹 𪛺 𪛻 𪛼 Пу Цхивы-ва переписал. Один раз проверено".

Гл. 271 - 280.

Всего 53 лл. В пределах этого десятка глав пагинация сплошная. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак. Сохранились листы 1 - 14, 50, 71 - 82, 84, 85, 87 - 110.

Гл. 281 - 290.

Всего 89 лл. Пагинация поглавна. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак.

Гл. 281, лл. 1 - 11. Полный текст.

Гл. 282, лл. 1 - 10. Полный текст.

Гл. 284, лл. 2 - 11.

Гл. 285, лл. 1 - 10. Полный текст.

Гл. 286, лл. 1 - 9.

Гл. 287, лл. 1 - 10. Полный текст.

Гл. 288, лл. 1 - 10. Полный текст.

Гл. 289, лл. 1 - 8, и один лист без пагинации.

Гл. 290 - полностью отсутствует.

Гл. 291 - 300.

Всего 125 лл. Пагинация внутри глав сквозная. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак. Сохранились лл. 20 - 53, 55 - 59, 61 - 79, 81 - 95, 97 - 130.

Гл. 301 - 310.

Всего 113 лл. Пагинация внутри данного десятка глав по главам. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак.

Гл. 301 - 302, имеют единую пагинацию. Сохранились листы 1 - 21, 30, 31, 33 - 39.

Гл. 303, лл. 11 - 14.

Гл. 304, лл. 1 - 11. Полный текст.

Гл. 305, лл. 1 - 4, 6 - 9.

Гл. 306, лл. 2 - 12.

Гл. 307, лл. 2 - 11.

Гл. 308, лл. 1 - 11. Полный текст.

Гл. 309, лл. 1 - 10. Полный текст.

Гл. 310, лл. 1 - 10. Полный текст.

Гл. 311 - 320.

Всего 44 лл. Пагинация в пределах этого десятка глав сквозная. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак. Сохранились лл. 1 - 7, 54 - 91. После окончания главы 319, лл. 89б, колофон: "Чистой книги переписчик 鮮滄叢 phin sjo sion

*Пхин-шио Шион ... . Один раз проверено".*

Гл. 321 - 330.

Всего 85 лл. Пагинация в пределах этого десятка глав сквозная. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак. Сохранились листы 2 - 7, 10, 18, 23 - 25, 27, 28, 33 - 67, 70 - 73, 80 - 86, 89 - 104, 106 - 115, и два листа дублеты.

Гл. 331 - 340.

Всего 70 лл. Пагинация в пределах этого десятка глав сквозная. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак. Сохранились лл. 1 - 26, 33 - 36, 38 - 43, 47, 49 - 70, 73, 74, 78 - 86, 92, 94 - 96, 98 - 103.

Гл. 341 - 350.

Всего 81 лл. Пагинация в пределах этого десятка глав сутры сквозная. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак. Сохранились лл. 1 - 26, 39 - 82, 90 - 102.

Гл. 351 - 360.

Всего 57 лл. Пагинация в пределах этого десятка глав сквозная. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак. Сохранились лл. 22, 43, 44, 46, 53, 54, 56, 57, 59 - 62, 66, 72 - 112.

Гл. 361 - 370.

Всего 68 лл. Пагинация у каждой главы своя. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак.

Гл. 361, лл. 1, 3 - 12.

Гл. 362, лл. 1 - 10. Полный текст.

Гл. 363, лл. 1 - 4, 6 - 11.

Гл. 364, лл. 1 - 6.

Гл. 365, лл. 5 - 11.

Гл. 366, лл. 1 - 9.

Гл. 367 - полностью отсутствует.

Гл. 368, лл. 5, 8, 9.

Гл. 369, лл. 1, 5, 8, 9, 10.

Гл. 370, лл. 1 - 7.

Гл. 371 - 380.

Всего 85 лл. В пределах этого десятка глав сутры пагинация сквозная. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак. Сохранились лл. 4, 6, 7, 9 - 33, 35 - 42,

44 - 50, 60, 62 - 89, 93 - 107, 110, 111, и два лл. без пагинации. В конце гл. 379 дата: "Переписка закончена пятого дня пятого месяца десятого года девиза правления Небесная помощь под циклическими знаками земля-свинья / 11 июня 1179 г. /. Тщательно один раз проверено, / текст / идентичен".

#### Гл. 381 - 390.

Всего 58 лл. Каждая глава данного десятка глав сутры имеет свою пагинацию. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак.

Гл. 381 - 383 - полностью отсутствуют.

Гл. 384, лл. 1.

Гл. 385, лл. 2, 5, 6 - 9, 12.

Гл. 386, лл. 1 - 9.

Гл. 387, лл. 3, 5 - 7, 11.

Гл. 388, лл. 1 - 10, полный текст.

Гл. 389 - отсутствует полностью.

Гл. 390, лл. 2, 4, 5, 11 - 16, 18 - 21.

#### Гл. 391 - 400.

Всего 79 лл. В пределах этих десяти глав сутры пагинация сквозная. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак. Сохранились лл. 8, 10, 13 - 48, 60 - 80.

Кроме того имеется 72 лл. оборванных и разрозненных, без четкой идентификации, но относящиеся к данному списку сутры. Всего, таким образом, от данного списка сохранилось 3106 лл.

#### «№ 17»

То же

#### Книги-потхи средних размеров.

Рукопись. Потхи. 19 x 55 см. Всего 2879 лл. 34 строки по 13-14 знаков в строке. Пагинация своя в пределах каждого десятка глав сутры. Текст на обеих сторонах листа на правом боковом поле каждого листа маркировочный знак данного десятка глав сутры и порядковый номер листа. Бумага 8.

В свое время разные части данного списка сутры были занесены в инвентарь отдельно. Затем список был собран в последовательности сохранившихся его частей в пределах глав от 1 - 400-ой, что привело к полному смешению листов, записанных под разными инвентарными номерами. Части данного списка сутры были записаны под инв. №№ 4992, 5317, 5753, 5754, 5763, 5994, 6325, 6326, 6327, 6336, 7365, 7367, 7368, 7370, 7545, 7639, 7640, 7641, 7642, 7643, 7658, 7659, 7660.

Упомянут владелец данного списка сутры *Ра-кха Шие-гхы-кхви* . При упоминании этого имени есть дата: "милости девиза царствования Соответствие воле Неба / 1206 - 1209

гг./". Является ли эта дата временем появления на свет данного списка сутры или она связана со временем владения им *Ра-кха Шие-гхы-кхви* остается неясным.

Гл. 1 - 10.

Всего 82 лл. Сохранились лл. 2 - 16, 18 - 23, 27, 31 - 62, 65 - 94.

Гл. 11 - 20.

Всего 93 лл. Сохранились лл. 1 - 52, 54 - 76, 78, 81 - 85, 87 - 97, 98.

Гл. 21 - 30.

Всего 83 лл. Сохранились листы 4 - 8, 11 - 15, 19, 20 - 46, 49 - 95.

Гл. 31 - 40.

Всего 88 лл. Сохранились листы 1 - 36, 39 - 66, 69, 71 - 82, 84 - 98.

Гл. 41 - 50.

Всего 92 лл. Сохранились листы 1 - 51, 53 - 55, 58 - 78, 82 - 99.

Гл. 51 - 60.

Всего 56 лл. Сохранились лл. 2, 3, 4, 6 - 39, 43, 50, 52 - 75, 77, 79 - 92, 94 - 96.  
Главы 61 - 70 отсутствуют полностью.

Гл. 71 - 80.

Всего 68 лл. Сохранились лл. 1 - 33, 45 - 49, 51 - 62, 69 - 73, 75 - 87.

Гл. 81 - 90

Всего 72 лл. Сохранились лл. 4 - 46, 52 - 55, 57, 59, 61, 62, 64 - 84.  
Главы 91 - 100 не сохранились полностью.

Гл. 101 - 110.

Всего 77 лл. Сохранились лл. 1 - 8, 10 - 18, 20 - 22, 24 - 48, 52, 54, 56 - 72, 74 - 85, 88 - 90, 104.

Гл. 111 - 120.

Всего 52 лл. Сохранились лл. 1 - 6, 8 - 11, 13 - 23, 25, 27, 30, 55 - 74, 78, 79, 82, 83, 85, 86, 87, 98.

Гл. 121 - 130.

Всего 62 лл. Сохранились лл. 1 - 4, 9 - 11, 13, 14, 16, 19, 21, 25 - 47, 59 - 63, 67 - 70, 72 - 80, 83 - 85, 87 - 90.

Гл. 131 - 140.

Всего 57 лл. Сохранились лл. 6 - 10, 12 - 14, 17 - 30, 33, 34, 42 - 47, 51 - 82.

Гл. 141 - 150.

Всего 55 лл. Сохранились лл. 2 - 14, 21 - 35, 44 - 58, 61 - 69, 80 - 82.

Гл. 151 - 160.

Всего 81 лл. Сохранились лл. 3 - 84.

Гл. 161 - 170.

Всего 87 лл. Сохранились лл. 1 - 39, 41 - 88.

Гл. 171 - 180.

Всего 89 лл. Сохранились лл. 1 - 84, 89 - 93.

Гл. 181 - 190.

Всего 58 лл. Сохранились лл. 31 - 89.

Гл. 191 - 200.

Всего 59 лл. Сохранились лл. 1 - 56, 85 - 87.

Гл. 201 - 210.

Всего 71 лл. Сохранились лл. 1 - 38, 41, 42, 44 - 69, 75 - 78, 81 - 84, 87.

Гл. 211 - 220.

Всего 71 лл. Сохранились лл. 1 - 3, 6, 7, 9 - 11, 15 - 17, 20 - 24, 33 - 49, 51 - 55, 65, 66, 68, 69, 71 - 73, 75 - 89.

Гл. 221 - 230.

Всего 83 лл. Сохранились лл. 1 - 20, 24 - 79, 81 - 87.

Гл. 231 - 240.

Всего 76 лл. Сохранились лл. 1 - 17, 26 - 75, 77 - 88.

Гл. 241 - 250.

Всего 74 лл. Сохранились лл. 1 - 32, 35, 47 - 87.

Гл. 251 - 260.

Всего 76 лл. Сохранились лл. 1, 6 - 70, 74 - 84, 87.

Гл. 261 - 270.

Всего 67 лл. Сохранились лл. 1 - 8, 11 - 16, 30 - 32, 34 - 87. На последнем листе 87 колофон:

綾 纈 撈 翻 議 齊 峰 終 屏

"Тот, кто прочитал вслух уже записанную письменными знаками одну главу      l̥on tshi ...  
Лион Цхи-... ".      ,      .

Гл. 271 - 280.

Всего 84 лл. Сохранились лл. 1 - 21, 23, 24, 27 - 82, 87.

Гл. 281 - 290.

Всего 89 лл. Сохранились лл. 1 - 58, 59 - неполностью, 60 - 89.

Гл. 291 - 300.

Всего 60 лл. Сохранились лл. 1 - 8, 10, 14 - 16, 24 - 71.

Гл. 301 - 310.

Всего 40 лл. Сохранились лл. 1 - 40.

Гл. 311 - 320.

Всего 63 лл. Сохранились лл. 24 - 32, 36 - 45, 47 - 91.

Гл. 321 - 330.

Всего 79 лл. Сохранились лл. 2 - 28, 31 - 35, 42 - 48, 50 - 51, 53 - 95.

Гл. 331 - 340.

Всего 85 лл. Сохранились лл. 1 - 7, 10 - 22, 28 - 40, 45, 46, 47 - 93.

Гл. 341 - 350.

Всего 82 лл. Сохранились лл. 1 - 56, 59 - 85, 89.

Гл. 351 - 360.

Всего 95 лл. Сохранились лл. 2 - 96.

Гл. 361 - 370.

Всего 88 лл. Сохранились лл. 1 - 88. Главы сохранились полностью.

Гл. 371 - 380.

Всего 91 лл. Сохранились лл. 1 - 91. Главы сохранились полностью. В конце колофон:  
"Этой "Праджни" владелец 祇 鹿 爾 延 羅 га khâ śje 'esh Ра-кха Шие-гхей-  
кхви . Милости девиза правления 祇 鹿 延 羅 Соотвеествие воле Небе / 1206 -  
1209 гг. /". Имеется тамга, вероятно, владельца.

Гл. 381 - 390.

Всего 93 лл. Сохранились лл. 1 - 93. Все главы данного десятка сохранились полностью.

Гл. 391 - 400.

Всего 77 лл. и 26 разрозненных листов - фрагментов из данного списка сутры. В десятке последних глав сохранились лл. 1 - 50, 53, 55, 64 - 67, 73 - 92.

«№ 18»

То же

Книги-потхи среднего формата.



Рукопись. Потхи. 19 x 55 см. Всего 69 лл. Текст на обеих сторонах листа. 13 строк по 14 знаков в строке. Пагинация у каждой главы отдельно. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа. Бумага 8.

Сохранились имя заказчика *Лхиэ-риу Гхиэ-гхиэ-кхви*. Данный список по всем своим характеристиками совпадает со списком под № 17 и первоначально полностью был включен в него как дубликат. Поскольку он выделен из списка 17 как имеющий самостоятельную характеристику / пагинация по главам / , то в настоящий момент точно указать под какими конкретно инв. №№ были записаны его листы уже невозможно.

Гл. 151 - 160.

Всего 59 лл.

Гл. 151, лл. 1, 2, 5 - 10.

Гл. 152, лл. 3 - 10.

Гл. 153, лл. 1 - 3.

Гл. 154, лл. 7, 10.

Гл. 155, лл. 1 - 8. Полный текст. В конце колофон: "Заказчик "Великой праджни" добродетельный муж, дхьяна *འཇིག་རྒྱུ་ཤེ་ཤེ་ཁམ་པུ་* *lhjə rjɯ ʃə ʃə khwɪ* *Лхие-риу Гхиэ-гхиэ-кхви*".

Гл. 156, лл. 1 - 9. Полный текст.

Гл. 157, лл. 2 - 6, 8.

Гл. 158, лл. 1 - 9. Полный текст.

Гл. 159, лл. 9, 10.

Гл. 160, лл. 2, 6, 7, 8.

Гл. 221 - 230.

Всего 10 лл.

Гл. 221, лл. 2 - 9.

Гл. 223, лл. 1, 2.

«№ 19»

То же

Книги-потхи большого формата.

Рукопись. Потхи. 23 x 62.5 см. Всего 2252 лл. Текст на лицевой и оборотной стороне листа. 29 строк по 13 знаков. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 3.5 см, б. - 4 см. Каждые десять глав сутры данного списка имеют отдельную пагинацию. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа. Бумага 2.

Листы данного списка "Маха праджня парамита сутра" в разное время были

заинвентаризированы под следующими инв. №№: 3621, 4286, 4298, 4301, 4302, 4303, 4305, 4306, 4308, 4309, 4311, 4312, 4314, 4315, 4316, 4317, 4320, 4321, 4323, 5318, 5325, 5332, 5612, 5613, 5614, 5615, 5617, 5618, 5619, 5620, 5622, 5623, 5624, 5625, 5626, 5627, 5628, 5630, 5631, 5632, 5633, 5634, 5635, 5636, 5637, 5638, 5639, 5641, 5642, 5643, 5644, 5645, 5755, 5762, 5992, 6320, 6322, 6324, 6333, 6334, 6335, 7319, 7366, 7511, 7538, 7553, 7540, 7543.

Гл. 1 - 10, всего 31 лл. лл. 55 - 71, 90 - 98, 100 - 105.

Гл. 11 - 20, всего 62 лл. лл. 1 - 11, 20 - 40, 46 - 55, 80 - 99, 100, 101, 103, 105 - 110.

Гл. 21 - 30, всего 71 лл. лл. 1 - 36, 44, 45, 49 - 57, 73 - 77, 79 - 81, 85, 86, 91, 93 - 95, 97 - 108.

Гл. 31 - 40, всего 51 лл. лл. 1, 9 - 18, 67 - 105, 107.

Гл. 41 - 50, всего 37 лл. лл. 1 - 5, 13 - 17, 19 - 30, 33 - 36, 60, 70, 74, 96 - 103.

Гл. 51 - 60, всего 45 лл. лл. 2 - 4, 7 - 18, 20 - 24, 51, 77 - 86, 90, 91, 92 - 102, 105 - 107.

Гл. 61 - 70, всего 23 лл. лл. 1 - 4, 33 - 43, 76, 81, 86 - 90, 96.

Гл. 71 - 80, всего 75 лл. лл. 2, 4 - 31, 39 - 56, 64 - 74, 82 - 97.

Гл. 81 - 90, всего 16 лл. лл. 68, 69, 77, 83 - 88, 91 - 97.

Гл. 91 - 100, всего 47 лл. лл. 2 - 5, 7, 16, 19 - 31, 33 - 54, 59, 96, 100 - 103.

Гл. 101 - 110, всего 1 лл. л. 103.

Гл. 111 - 120, всего 97 лл. лл. 1 - 97, полный текст глав этого десятка.

Гл. 121 - 130, всего 93 лл. лл. 2 - 35, 38 - 87, 89, 91 - 94, 96 - 99.

Гл. 131 - 140, всего 61 лл. лл. 1 - 2, 5 - 20, 35, 37 - 61, 65 - 67, 69 - 79, 85 - 87.

Гл. 141 - 150, всего 67 лл. лл. 5, 12, 13, 15, 20 - 26, 28 - 30, 33 - 47, 52 - 85, 91 - 94.

Гл. 151 - 160, всего 59 лл. лл. 2 - 23, 55 - 75, 77 - 92.

Гл. 161 - 170, всего 90 лл. лл. 1, 2, 5 - 14, 16 - 32, 34 - 36, 38 - 49, 51 - 101.

Гл. 171 - 180, всего 79 лл. лл. 1 - 17, 40 - 101, 103.

Гл. 181 - 190, всего 85 лл. лл. 1 - 11, 25 - 98.

Гл. 191 - 200, всего 63 лл. лл. 1 - 62, 80.

Гл. 201 - 210, всего 52 лл. лл. 5 - 23, 25 - 29, 32, 39, 40, 47 - 54, 62, 66 - 68, 71 - 81, 83 - 84.

Гл. 211 - 220, всего 26 лл. лл. 2 - 11, 15, 39, 40, 53 - 59, 60 - 63, 98 - 101.

Гл. 221 - 230, всего 61 лл. лл. 1 - 39, 41 - 44, 46, 50, 51, 58, 59, 63, 68, 69, 74 - 77, 79, 80, 82 - 84, 100.

Гл. 231 - 240, всего 85 лл. лл. 1 - 5, 12 - 30, 36 - 52, 54, 57 - 75, 77 - 91, 93, 100, 102.

Гл. 241 - 250, всего 56 лл. лл. 1, 2, 5 - 7, 12 - 15, 21, 23 - 26, 29, 38 - 45, 47 - 60, 62 - 68, 70 - 76, 90 - 96, 99.

Гл. 251 - 260, всего 38 лл. лл. 10 - 42, 45 - 47, 61, 69.

Гл. 261 - 270, всего 44 лл. лл. 2 - 45.

Гл. 271 - 280, всего 3 лл. лл. 68, 69, 99.

Гл. 281 - 290, всего 8 лл. лл. 17 - 23, 25. Листы сильно минерализованы.

Гл. 291 - 300, всего 37 лл. Очень плохая сохранность, листы слиплись.

Гл. 301 - 310, всего 44 лл. лл. 24, 29 - 43, 70 - 87, 89, 92 - 100.

Гл. 311 - 320, всего 83 лл. лл. 2 - 33, 39 - 47, 50 - 79, 82 - 93, 98 - 101.

Гл. 321 - 330, всего 53 лл. лл. 35 - 40, 45, 47 - 49, 51 - 80, 83, 95, 98, 99, 100 - 108.

Гл. 331 - 340, всего 78 лл. лл. 1 - 34, 36, 43, 48 - 50, 52 - 71, 74 - 91, 99.

Гл. 341 - 350, всего 78 лл. лл. 1 - 37, 51, 54 - 60, 62 - 64, 66 - 96.

Гл. 351 - 360, всего 87 лл. лл. 2 - 39, 41 - 57, 60, 61, 63 - 68, 70, 73, 75 - 80, 82, 93 - 106, 110.

Гл. 361 - 370, всего 82 лл. лл. 1 - 3, 5, 7 - 52, 56 - 79, 81 - 91.

Гл. 371 - 380, всего 88 лл. лл. 1 - 3, 5, 8 - 21, 23, 26 - 42, 44 - 52, 57 - 101.

Гл. 381 - 390, всего 59 лл. лл. 2, 3, 5, 6, 8 - 19, 30 - 61, 86, 88 - 91, 93 - 98.

Гл. 391 - 400, всего 78 лл. лл. 1 - 18, 20, 22 - 25, 27 - 61, 63 - 74, 94 - 103.

«№ 20»

Танг 253

麻 訶 般 若 波 羅 密 多 心 經

摩訶般若波羅密多心經

Ма ха бо жо бо ло ми до синь цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 223, Нисида № 005

Ксилограф. Бабочка. 20 x 13 см. 13 лл. Без начала и конца. / определение сутры  
сделано Н. А. Невским в инвентаре /. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см, б. - 1.5 см. Бумага 5.

«№ 21»

Танг 67

聖 勝 慧 彼 岸 到 八 千 經

聖勝慧彼岸到八千經

Шэн шэн хуй пи ань дао ба цянь цзин

Перевод с тибетского. Тайсё № 230, Тиб. № 734, Нисида № 259, Гринстед с. 230, 1287-1291

инв. № 2727, гл. 4

Рукопись. Гармоника. 26.8 x 10 см. 1 лл. Конец. 6 строк по 17 знаков. Графление  
строк разбавленной тушью. Поля: в. - 0.7 см, н. - 0.7 см. В конце повтор заглавия и  
колофон скорописью: "В 16 день пятого месяца четвертого года под девизом правления  
Небесное процветание / 19 июня 1152 г. / переписка закончена. Вторично проверено -  
чисто. На обороте скорописью имена заказчика и переписчика / неразборчиво /. Бумага 8.

инв. № 102, гл. 10

Половина черной матерчатой обложки. Рукопись. Гармоника. 27 x 10 см. 66 лл.  
Полный текст. 6 строк по 17 знаков. Графление строк густой тушью. Поля: в. - 2.8 см, н.  
- 2.6 см. После заглавия "высочайше переведено" императорицей Лян / титул 2 / и  
императором Вэй-мин / титул 2 /. В конце повтор заглавия. В тексте приписки  
недостающих знаков сбоку строки или пометы черной тушью внизу строк. Бумага 8.

Рукопись. Гармоника. 27 х 9 см. 47 лл. Полный текст. 7 строк по 22 знака. Графление строк густой тушью. Поля: в. - 1.7 см, н. - 1 см. В конце после заглавия колофон:

齧 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭  
 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭  
 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭 駭

"Переписка закончена в час нгин / 11 час утра - 1 час дня / в четвертый день пятого месяца четвертого года девиза правления Небесное процветание под циклическими знаками мыши-металла / 8 июня 1152 г. /. Заказчик переписки добродетельный муж, чиновник 'а хва ndon ndžin šje Гха-хва Ндон-ндзин-шие . Сутры переписчик ... / имя скорописью, неразборчиво /". В тексте приписки недостающих знаков сбоку строки или пометы черной тушью внизу строк. Бумага 8.

Рукопись. Гармоника. 26 x 10 см. 38 лл. Полный текст. 6-7 строк по 21 знаку. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.3 см. В конце после заглавия колофон: "Переписка закончена в час нгин / 11 час утра - 1 час дня / в пятый день второго месяца трьего года девиза правления Небесная помощь / 22 февраля 1151 г. / . Заказчик переписки добродетельный муж, служащий ... / имя скорописью, неразборчиво /. Сутры переписчик / имя скорописью, неразборчиво /. Один раз проверено". В тексте сбоку строк приписки недостающих знаков. Пометки киноварю. Бумага 8.

«№ 22»

Танг 164

𧈧 𧈩 𧈪 𧈫 𧈬 𧈭 𧈮 𧈯 𧈰 𧈱 𧈲 𧈳 𧈴 𧈵 𧈶 𧈷 𧈸 𧈹 𧈺 𧈻 𧈼 𧈽 𧈾 𧈿 𧉀 𧉁 𧉂 𧉃 𧉄 𧉅 𧉆 𧉇 𧉈 𧉉 𧉊 𧉋 𧉌 𧉍 𧉎 𧉏 𧉐 𧉑 𧉒 𧉓 𧉔 𧉕 𧉖 𧉗 𧉘 𧉙 𧉚 𧉛 𧉜 𧉝 𧉞 𧉟 𧉠 𧉡 𧉢 𧉣 𧉤 𧉥 𧉦 𧉧 𧉨 𧉩 𧉪 𧉫 𧉬 𧉭 𧉮 𧉯 𧉰 𧉱 𧉲 𧉳 𧉴 𧉵 𧉶 𧉷 𧉸 𧉹 𧉺 𧉻 𧉼 𧉽 𧉾 𧉿 𧊀 𧊁 𧊂 𧊃 𧊄 𧊅 𧊆 𧊇 𧊈 𧊉 𧊊 𧊋 𧊌 𧊍 𧊎 𧊏 𧊐 𧊑 𧊒 𧊓 𧊔 𧊕 𧊖 𧊗 𧊘 𧊙 𧊚 𧊛 𧊜 𧊝 𧊞 𧊟 𧊠 𧊡 𧊢 𧊣 𧊤 𧊥 𧊦 𧊧 𧊨 𧊩 𧊪 𧊫 𧊬 𧊭 𧊮 𧊯 𧊰 𧊱 𧊲 𧊳 𧊴 𧊵 𧊶 𧊷 𧊸 𧊹 𧊺 𧊻 𧊼 𧊽 𧊾 𧊿 𧋀 𧋁 𧋂 𧋃 𧋄 𧋅 𧋆 𧋇 𧋈 𧋉 𧋊 𧋋 𧋌 𧋍 𧋎 𧋏 𧋐 𧋑 𧋒 𧋓 𧋔 𧋕 𧋖 𧋗 𧋘 𧋙 𧋚 𧋛 𧋜 𧋝 𧋞 𧋟 𧋠 𧋡 𧋢 𧋣 𧋤 𧋥 𧋦 𧋧 𧋨 𧋩 𧋪 𧋫 𧋬 𧋭 𧋮 𧋯 𧋰 𧋱 𧋲 𧋳 𧋴 𧋵 𧋶 𧋷 𧋸 𧋹 𧋺 𧋻 𧋼 𧋽 𧋾 𧋿 𧌀 𧌁 𧌂 𧌃 𧌄 𧌅 𧌆 𧌇 𧌈 𧌉 𧌊 𧌋 𧌌 𧌍 𧌎 𧌏 𧌐 𧌑 𧌒 𧌓 𧌔 𧌕 𧌖 𧌗 𧌘 𧌙 𧌚 𧌛 𧌜 𧌝 𧌞 𧌟 𧌠 𧌡 𧌢 𧌣 𧌤 𧌥 𧌦 𧌧 𧌨 𧌩 𧌪 𧌫 𧌬 𧌭 𧌮 𧌯 𧌰 𧌱 𧌲 𧌳 𧌴 𧌵 𧌶 𧌷 𧌸 𧌹 𧌺 𧌻 𧌼 𧌽 𧌾 𧌿 𧍀 𧍁 𧍂 𧍃 𧍄 𧍅 𧍆 𧍇 𧍈 𧍉 𧍊 𧍋 𧍌 𧍍 𧍎 𧍏 𧍐 𧍑 𧍒 𧍓 𧍔 𧍕 𧍖 𧍗 𧍘 𧍙 𧍚 𧍛 𧍜 𧍝 𧍞 𧍟 𧍠 𧍡 𧍢 𧍣 𧍤 𧍥 𧍦 𧍧 𧍨 𧍩 𧍪 𧍫 𧍬 𧍭 𧍮 𧍯 𧍰 𧍱 𧍲 𧍳 𧍴 𧍵 𧍶 𧍷 𧍸 𧍹 𧍺 𧍻 𧍼 𧍽 𧍾 𧍿 𧎀 𧎁 𧎂 𧎃 𧎄 𧎅 𧎆 𧎇 𧎈 𧎉 𧎊 𧎋 𧎌 𧎍 𧎎 𧎏 𧎐 𧎑 𧎒 𧎓 𧎔 𧎕 𧎖 𧎗 𧎘 𧎙 𧎚 𧎛 𧎜 𧎝 𧎞 𧎟 𧎠 𧎡 𧎢 𧎣 𧎤 𧎥 𧎦 𧎧 𧎨 𧎩 𧎪 𧎫 𧎬 𧎭 𧎮 𧎯 𧎰 𧎱 𧎲 𧎳 𧎴 𧎵 𧎶 𧎷 𧎸 𧎹 𧎺 𧎻 𧎼 𧎽 𧎾 𧎿 𧏀 𧏁 𧏂 𧏃 𧏄 𧏅 𧏆 𧏇 𧏈 𧏉 𧏊 𧏋 𧏌 𧏍 𧏎 𧏏 𧏐 𧏑 𧏒 𧏓 𧏔 𧏕 𧏖 𧏗 𧏘 𧏙 𧏚 𧏛 𧏜 𧏝 𧏞 𧏟 𧏠 𧏡 𧏢 𧏣 𧏤 𧏥 𧏦 𧏧 𧏨 𧏩 𧏪 𧏫 𧏬 𧏭 𧏮 𧏯 𧏰 𧏱 𧏲 𧏳 𧏴 𧏵 𧏶 𧏷 𧏸 𧏹 𧏺 𧏻 𧏼 𧏽 𧏾 𧏿 𧐀 𧐁 𧐂 𧐃 𧐄 𧐅 𧐆 𧐇 𧐈 𧐉 𧐊 𧐋 𧐌 𧐍 𧐎 𧐏 𧐐 𧐑 𧐒 𧐓 𧐔 𧐕 𧐖 𧐗 𧐘 𧐙 𧐚 𧐛 𧐜 𧐝 𧐞 𧐟 𧐠 𧐡 𧐢 𧐣 𧐤 𧐥 𧐦 𧐧 𧐨 𧐩 𧐪 𧐫 𧐬 𧐭 𧐮 𧐯 𧐰 𧐱 𧐲 𧐳 𧐴 𧐵 𧐶 𧐷 𧐸 𧐹 𧐺 𧐻 𧐼 𧐽 𧐾 𧐿 𧑀 𧑁 𧑂 𧑃 𧑄 𧑅 𧑆 𧑇 𧑈 𧑉 𧑊 𧑋 𧑌 𧑍 𧑎 𧑏 𧑐 𧑑 𧑒 𧑓 𧑔 𧑕 𧑖 𧑗 𧑘 𧑙 𧑚 𧑛 𧑜 𧑝 𧑞 𧑟 𧑠 𧑡 𧑢 𧑣 𧑤 𧑥 𧑦 𧑧 𧑨 𧑩 𧑪 𧑫 𧑬 𧑭 𧑮 𧑯 𧑰 𧑱 𧑲 𧑳 𧑴 𧑵 𧑶 𧑷 𧑸 𧑹 𧑺 𧑻 𧑼 𧑽 𧑾 𧑿 𧒀 𧒁 𧒂 𧒃 𧒄 𧒅 𧒆 𧒇 𧒈 𧒉 𧒊 𧒋 𧒌 𧒍 𧒎 𧒏 𧒐 𧒑 𧒒 𧒓 𧒔 𧒕 𧒖 𧒗 𧒘 𧒙 𧒚 𧒛 𧒜 𧒝 𧒞 𧒟 𧒠 𧒡 𧒢 𧒣 𧒤 𧒥 𧒦 𧒧 𧒨 𧒩 𧒪 𧒫 𧒬 𧒭 𧒮 𧒯 𧒰 𧒱 𧒲 𧒳 𧒴 𧒵 𧒶 𧒷 𧒸 𧒹 𧒺 𧒻 𧒼 𧒽 𧒾 𧒿 𧓀 𧓁 𧓂 𧓃 𧓄 𧓅 𧓆 𧓇 𧓈 𧓉 𧓊 𧓋 𧓌 𧓍 𧓎 𧓏 𧓐 𧓑 𧓒 𧓓 𧓔 𧓕 𧓖 𧓗 𧓘 𧓙 𧓚 𧓛 𧓜 𧓝 𧓞 𧓟 𧓠 𧓡 𧓢 𧓣 𧓤 𧓥 𧓦 𧓧 𧓨 𧓩 𧓪 𧓫 𧓬 𧓭 𧓮 𧓯 𧓰 𧓱 𧓲 𧓳 𧓴 𧓵 𧓶 𧓷 𧓸 𧓹 𧓺 𧓻 𧓼 𧓽 𧓾 𧓿 𧔀 𧔁 𧔂 𧔃 𧔄 𧔅 𧔆 𧔇 𧔈 𧔉 𧔊 𧔋 𧔌 𧔍 𧔎 𧔏 𧔐 𧔑 𧔒 𧔓 𧔔 𧔕 𧔖 𧔗 𧔘 𧔙 𧔚 𧔛 𧔜 𧔝 𧔞 𧔟 𧔠 𧔡 𧔢 𧔣 𧔤 𧔥 𧔦 𧔧 𧔨 𧔩 𧔪 𧔫 𧔬 𧔭 𧔮 𧔯 𧔰 𧔱 𧔲 𧔳 𧔴 𧔵 𧔶 𧔷 𧔸 𧔹 𧔺 𧔻 𧔼 𧔽 𧔾 𧔿 𧕀 𧕁 𧕂 𧕃 𧕄 𧕅 𧕆 𧕇 𧕈 𧕉 𧕊 𧕋 𧕌 𧕍 𧕎 𧕏 𧕐 𧕑 𧕒 𧕓 𧕔 𧕕 𧕖 𧕗 𧕘 𧕙 𧕚

仏説仏母三法蔵出生般若波羅密多經

Фо шо фо му сань фа цзан чу шэн бо жо бо ло ми до цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 228, Нисида № 197, Гринстед с. 1257-1487

## Рукописные книги-бабочки в синих матерчатых обложках

Рукопись. Бабочка. 24 x 14.5 см. 61 лл. Полный текст. 6 строк по 15-17 знаков. Графление строк неразбавленной тушью. Поля: в. - 2.3 см, н. - 2.1 см. После заглавия "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 2 / . В конце повтор заглавия. В

начале обрывок гравюры с надписью по-китайски "Татхагата на горе Цзюфэньшань говорит о праздне". Бумага 8.

инв. № 205, гл. 2 - 4

Рукопись. Бабочка. Синяя шелковая обложка. 25 x 15 см. 192 лл. В начале каждой главы гравюра. Полный текст. 6 строк по 16 знаков. Графление строк неразбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. В конце каждой главы повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 206, гл. 5 - 7

Рукопись. Бабочка. Синяя матерчатая обложка. 25 x 15 см. 196 лл. В начале каждой главы гравюра. Полный текст. 6 строк по 16 знаков. Графление строк неразбавленной тушью. Между главами приписка:

級既罷散舞旌類能靜

"Предавший всего себя в руки будды / намо / милосердный великий и человеколюбивый двух императоров верховный учитель" и пять строк благопожелания. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 56, гл. 8

Рукопись. Бабочка. 24.8 x 14.8 см. 54 лл. Полный текст. 6 строк по 15-17 знаков. Графление строк неразбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2.7 см. Виньетки в форме цветка. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 5012, гл. 9

Рукопись. Бабочка. 25 x 15 см. 29 лл. Полный текст. 6 строк по 16 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 25, гл. 10

Рукопись. Бабочка. Половина синей матерчатой обложки. 24.5 x 14.5 см. 39 лл. Полный текст. 6 строк по 16 знаков. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 270, гл. 17 - 18

Рукопись. Бабочка. 25 x 15 см. 91 лл. Без конца. 6 строк по 19 знаков. Графление строк неразбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 1.6 см. Бумага 8.

инв. № 8138, гл. 18

Рукопись. Бабочка. Бумажная обложка. 25 x 15 см. 48 лл. Полный текст. 6 строк по 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и скорописью помета "один раз проверено". Между гл. 17 и 18 текст документа о займе на китайском языке, датированный, 21 днем восьмого месяца (22 августа) / 1182 г. / . В тексте первый знак имени заимодавца не китайский, возможно, чжурчжэньский / ? / . Бумага 8.

инв. № 277, гл. 20

Рукопись. Бабочка. 25 x 15 см. 45 лл. Полный текст. 6 строк по 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 1.6 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 54, гл. 21

Рукопись. Бабочка. 24.5 x 15 см. 63 лл. Полный текст. 6 строк по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2.2 см. На первом листе наклейка с сокращенным наименованием сутры и номером главы. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 55, гл. 23

Рукопись. Бабочка. 24.5 x 15 см. 48 лл. Полный текст. 6 строк по 18-19 знаков. Графление строк неразбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. На первом листе наклейка с сокращенным наименованием сутры и номером главы. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 225, гл. 25

Рукопись. Бабочка. 25 x 15 см. 102 лл. Полный текст. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.6 см. На первом листе наклейка с сокращенным названием сутры и номером главы. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 23»

То же

Книги-гармоники. Рукописи

инв. № 8181, гл. 4

Рукопись. Гармоника. 24.4 x 9 см. 7 лл. Начало. 5 строк по 15 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.3 см, н. - 2 см. После заглавия титул 1

императора *Жэнь-сяо* . Бумага 1.

инв. № 6724, гл. 5

Рукопись. Гармоника. 24.5 x 11 см. 40 лл. Без начала. 6 строк по 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1.7 см, н. - 1.4 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 292, гл. 6

Рукопись. Гармоника. Часть желтой шелковой обложки. 24 x 10.5 см. 2 лл. Конец. 6 строк по 18-19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1.6 см, н. - 1.3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 293, гл. 17

Рукопись. Гармоника. Желтая бумажная обложка с ярлыком и указанием на нем главы 17 тангутскими цифрами. 23 x 11 см. 2 лл. Начало. 6 строк по 19-20 знаков. Бумага 1.

инв. № 3545, гл. 25

Рукопись. Гармоника. 25.5 x 12.5 см. 6 лл. Начало. 7 строк по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.7 см, н. - 1.2 см. Бумага 8.

«№ 24»

То же

#### Рукописи. Книги-похти

Рукопись. Книги-похти. 49.5 x 21 см. 25 строк по 13 знаков. Поля отбиты красной тушью: в. - 2.4 см, н. - 2.4 см. Текст на обеих сторонах листа. На каждом листе с лицевой стороны на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа. Свой маркировочный знак для каждой пяти глав сутры. Пагинация также сплошная в пределах каждой пяти глав. Всего 105 лл.

Переписка была закончена к концу 1186 г. в местности Ве-шань / горы Ве /. Полглавы в данной сутре заказал *Пхон На* .

Первоначально текст был внесен в инвентарные книги под инв. №№ 5650, 5747, 7066, 7372, 7644, 7656, 7669. Затем данный список сутры был объединен в порядке следования глав в тексте и порядковых номеров листов. Бумага 8.

гл. 1 - 5

11 лл. лл. 6 - 8, 10 - 12, 14, 16, 20 - 22. На лицевой стороне каждого листа на правом

боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа. После заглавия главы 5 "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия.

гл. 6 - 10

42 лл. лл. 1 - 9, 11 - 15, 17 - 26, 28 - 35. На лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа. После заглавия главы 6 четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. После заглавия главы 7 "высочайше отредактировано императором" и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. После заглавия гл. 8 четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. После заглавия гл. 9 также четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. После заглавия гл. 10 четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

гл. 11 - 15

1 л. л. 1. На лицевой стороне листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа. После заглавия гл. 11 четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

гл. 16 - 20

18 лл. лл. 1, 22 - 30, 32 - 36, 38 - 40. На лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа. После заглавия гл. 16 "высочайше переведено" и четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце главы после повтора заглавия колофон: "В 25 день девятого месяца семнадцатого года под девизом царствования Небесная помощь, что под циклическими знаками огня-лошади / 7 ноября 1186 г. / переписка закончена. Связку полностью переписал заказчик второй половины главы. Переписку первой половины главы закончил 殷 情 祥 龜 rhon na Пхон На [ с ] гор Ве-шань ". После заглавия гл. 19 "высочайше перевел" и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. После заглавия гл. 20 также четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

гл. 21 - 25

28 лл. лл. 1, 4, 5, 7 - 22, 24, 27, 32 - 34, 36, 38 - 40. На лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа. После заглавия гл. 23 титул 2 императора *Жэнь-сяо* и фамилия *Вэй-мин* . После заглавия гл. 24 четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 2 /. После заглавия гл. 25 титул 2 императора *Жэнь-сяо* .

5 лл. лл. 36, 37, 45 - 47, возможно, относящиеся к главам 11 - 15 ?.

«№ 25»



То же

Ксилографы, книги гармоники.

Шелковые голубые обложки. 27 x 11.5 см. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. Все издание отредактировано императором *Жэнь-сяо* / титул 1 или 2 /. Бумага 1.

инв. № 235, гл. 1. 52 лл + 3 лл. гравюра. Полный текст.

инв. № 253, гл. 3. 54 лл. Полный текст.

инв. № 236, гл. 5. 54 лл. Полный текст.

инв. № 271, гл. 6. 43 лл. Полный текст.

инв. № 237, гл. 7. 48 лл + 1 лл. гравюра. Полный текст.

инв. № 256, гл. 8. 54 лл. Полный текст.

инв. № 238, гл. 10. 36 лл. Полный текст.

инв. № 273, гл. 12. 50 лл. Полный текст.

инв. № 239, гл. 13. 42 лл. Полный текст.

инв. № 240, гл. 14. 44 лл. Полный текст.

инв. № 241, гл. 16. 47 лл. Полный текст.

инв. № 275, гл. 17. 26 лл. Полный текст.

инв. № 242, гл. 18. 48 лл. Полный текст.

инв. № 243, гл. 19. 54 лл. Полный текст.

инв. № 244, гл. 20. 54 лл. Полный текст.

инв. № 245, гл. 21. 47 лл. Полный текст.

инв. № 247, гл. 22. 52 лл. Полный текст.

инв. № 249, гл. 23. 48 лл. Полный текст.

инв. № 250, гл. 24. 51 лл. Полный текст.

инв. № 251, гл. 25. 55 лл. Полный текст.

«№ 26»

То же

инв. 3493, гл. 3

Ксилограф. Гармоника. 26.5 x 11 см. 2 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.3 см, н. - 2.3 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 247, гл. 6

Ксилограф. Гармоника. 26.5 x 11 см. 48 лл. Без начала. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.3 см, н. - 2.3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 256, гл. 8

Ксилограф. Гармоника. 26.5 x 11 см. 46 лл. Полный текст. 6 строк по 16 знаков.  
Поля: в. - 2.6 см, н. - 2.5 см. Бумага 1.

инв. № 261, гл. 10

Ксилограф. Гармоника. 26.5 x 11 см. 37 лл. Полный текст. 6 строк по 16 знаков.  
Поля: в. - 3.2 см, н. - 2.6 см. Бумага 1.

инв. № 259, гл. 19

Ксилограф. Гармоника. 26.5 x 11 см. 60 лл. Полный текст. 6 строк по 16 знаков.  
После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 2 /. Бумага 1.

инв. № 246, гл. 21

Ксилограф. Гармоника. 26.5 x 11 см. 52 лл. Полный текст. 6 строк по 16 знаков.  
Поля: в. - 3.2 см, н. - 2.4 см. Бумага 1.

«№ 27»

То же

инв. № 6080, гл. 6

Ксилограф. Гармоника. 25 x 11.7 см. 8 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. После заглавия титул 2 императором *Жэнь-сяо* . Бумага 8.

инв. № 6183, гл. 8

Ксилограф. Гармоника. Матерчатая обложка из черных, красных и желтых лоскутов. 24.5 x 11.5 см. 71 лл. Полный текст. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1.2 см, н. - 1 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 2 /. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 224, гл. 17

Ксилограф. Гармоника. Половина желтой бумажной обложки. 24 x 11 см. 54 лл. Без начала. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 0.5 см. В конце повтор заглавия. Верх книги истлел. Бумага 8.

инв. № 282, гл. 19

Ксилограф. Гармоника. 24 x 11 см. 61 лл. Полный текст. 6 строк по 16 знаков. Поля:

в. - 1.7 см, н. - 1.1 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 2 /. Края книги истлели. Бумага 8.

инв. № 813, гл. 24

Ксилограф. Гармоника. 24.5 x 11.5 см. 56 лл. Без конца. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см. Бумага 8.

инв. № 814, гл. 25

Ксилограф. Гармоника. Половина бумажной обложки. 24.5 x 11.5 см. 35 лл. Без конца. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см. Бумага 8.

«№ 28»

То же

инв. № 8317, гл. 1

Ксилограф. Гармоника. 28.5 x 11 см. 2 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 2 /. Печать смазанная. Бумага 8.

инв. № 3882, гл. 3

-

Ксилограф. Гармоника. 28.5 x 11 см. 25 лл. Конец. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 720, гл. 6

Ксилограф. Гармоника. 28.5 x 11.5 см. 28 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2.4 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 2 /. Бумага 8.

инв. № 3311, гл. 6

Ксилограф. Гармоника. 29 x 11.5 см. 24 лл. Без начала. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 6 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 8316, гл. 7

Ксилограф. Гармоника. 29 x 11 см. 12 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 2 /. Бумага 8.

инв. № 264, гл. 17

Ксилограф. Гармоника. 29 x 11.5 см. 52 лл. Без конца. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.9 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 2 /. Бумага 8.

инв. № 53, гл. 23

Ксилограф. Гармоника. Синяя матерчатая обложка. 29 x 11 см. 56 лл. Полный текст. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 2 /. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 29»

То же

инв. № 3883, гл. 1

Ксилограф. Гармоника. 26 x 11.5 см. 15 лл. Конец. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.3 см, н. - 2.2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 3312, гл. 2

Ксилограф. Гармоника. 26 x 11 см. 2 лл. Начало. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 22, гл. 6

Ксилограф. Гармоника. 26 x 11.2 см. 3 лл. Конец. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.3 см, н. - 1.9 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 3896, гл. 9

Ксилограф. Гармоника. 26 x 11 см. 6 лл. Начало. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 8325, гл. 10

Ксилограф. Гармоника. Половина бумажной обложки. 26.5 x 12 см. 69 лл. Полный текст. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. На обложке надпись: "Госпожа *Шион Цин-хей* ". Бумага 1.

инв. № 3883, гл. 15

Ксилограф. Гармоника. 26 x 11.3 см. 8 лл. Конец. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 278, гл. 18

Ксилограф. Гармоника. 26 x 11 см. 30 лл. Без конца. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.4 см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 3883, гл. 18

Ксилограф. Гармоника. 26 x 11.5 см. 12 лл. Конец. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2.4 см. В конце повтор заглавия и приписка: "В этом рождении заказавший "Праджню" защиту себе обретет". Бумага 1.

инв. № 266, гл. 20

Ксилограф. Гармоника. 26 x 11.5 см. 27 лл. Конец. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3. см, н. - 1.7 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 23, гл. 21

Ксилограф. Гармоника. 26.3 x 11.3 см. 11 лл. Начало. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1/. В тексте пометки краской. Бумага 1.

«№ 30»

То же

инв. № 263, гл. 19

Гармоника. Первые пять листов ксилограф. Остальные рукопись. 26.5 x 12 см. 29 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. В рукописи и ксилографированной части книги количество строк в строке неодинаково. В рукописном тексте графление строк разбавленной тушью. Поля: ксилограф: в. - 2.5 см, н. - 2.5 см. Рукопись: в. - 3.8 см, н. - 1 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 2 /. Бумага 8.

«№ 31»

То же

Фрагменты издания по 5 строк на лл. по 16 знаков в строке.

ИНВ. № 7724, гл. 11

Ксилограф. Гармоника. 25.3 x 9 см. 1 лл. Конец. 5 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1.7 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Печать бледная. Бумага 8.

ИНВ. № 7724, гл. 13

Ксилограф. Грамоника. 25.1 x 9.5 см. 1 лл. Фрагмент. 5 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. На месте склейки листа помета "тринадцатая [ глава ]". Бумага 8.

ИНВ. № 7352, гл. 16

Ксилограф. Гармоника. 26 x 8 см. 3 лл. Фрагмент. 5 строк по 16 знаков. Поля: в. -3.5 см, н. - 2 см. На месте склейки листа помета:"шеснадцатая [ глава]". Фрагмент подклеен вторым листом, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 8.

ИНВ. № 7724, гл. 22

Ксилограф. Гармоника. 25.7 x 10 см. 2 лл. Фрагмент. 5 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1 см. На месте склейки листов помета: "двадцать вторая [ глава ]". Бумага 8.

«№ 32»

Танг 65

刻 禪 覺 徹 雄 繼 嗣 茲

聖勝慧彼岸到集頌

Шэн шэн хүй пи ань дао цзи сүн

Перевод с тибетского. Тайсё № 229, Тиб. № 735, Нисида № 257

ИНВ. № 806

Ксилограф, бабочка. 20 x 12 см. 16 лл. / лл. 37 а - 44 б/. Без начала. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 1,3 см, н. - 1,3 см. На "бай коу" сокращенное наименование сочинения и пагинация китайскими цифрами. В конце повтор заглавия, послесловие и колофон:

𦵏 𦵑 𦵒 𦵓 𦵔 𦵕 𦵖 𦵗 𦵘 𦵙 𦵚 𦵛 𦵜 𦵝 𦵞 𦵟 𦵠 𦵡 𦵢 𦵣 𦵤 𦵥 𦵦 𦵧 𦵨 𦵩 𦵪 𦵫 𦵬 𦵭 𦵮 𦵯 𦵰 𦵱 𦵲 𦵳 𦵴 𦵵 𦵶 𦵷 𦵸 𦵹 𦵺 𦵻 𦵼 𦵽 𦵾 𦵿 𦶀 𦶁 𦶂 𦶃 𦶄 𦶅 𦶆 𦶇 𦶈 𦶉 𦶊 𦶋 𦶌 𦶍 𦶎 𦶏 𦶐 𦶑 𦶒 𦶓 𦶔 𦶕 𦶖 𦶗 𦶘 𦶙 𦶚 𦶛 𦶜 𦶝 𦶞 𦶟 𦶠 𦶡 𦶢 𦶣 𦶤 𦶥 𦶦 𦶧 𦶨 𦶩 𦶪 𦶫 𦶬 𦶭 𦶮 𦶯 𦶰 𦶱 𦶲 𦶳 𦶴 𦶵 𦶶 𦶷 𦶸 𦶹 𦶺 𦶻 𦶼 𦶽 𦶾 𦶿 𦷀 𦷁 𦷂 𦷃 𦷄 𦷅 𦷆 𦷇 𦷈 𦷉 𦷊 𦷋 𦷌 𦷍 𦷎 𦷏 𦷐 𦷑 𦷒 𦷓 𦷔 𦷕 𦷖 𦷗 𦷘 𦷙 𦷚 𦷛 𦷜 𦷝 𦷞 𦷟 𦷠 𦷡 𦷢 𦷣 𦷤 𦷥 𦷦 𦷧 𦷨 𦷩 𦷪 𦷫 𦷬 𦷭 𦷮 𦷯 𦷰 𦷱 𦷲 𦷳 𦷴 𦷵 𦷶 𦷷 𦷸 𦷹 𦷺 𦷻 𦷼 𦷽 𦷾 𦷿 𦸀 𦸁 𦸂 𦸃 𦸄 𦸅 𦸆 𦸇 𦸈 𦸉 𦸊 𦸋 𦸌 𦸍 𦸎 𦸏 𦸐 𦸑 𦸒 𦸓 𦸔 𦸕 𦸖 𦸗 𦸘 𦸙 𦸚 𦸛 𦸜 𦸝 𦸞 𦸟 𦸠 𦸡 𦸢 𦸣 𦸤 𦸥 𦸦 𦸧 𦸨 𦸩 𦸪 𦸫 𦸬 𦸭 𦸮 𦸯 𦸰 𦸱 𦸲 𦸳 𦸴 𦸵 𦸶 𦸷 𦸸 𦸹 𦸺 𦸻 𦸼 𦸽 𦸾 𦸿 𦹀 𦹁 𦹂 𦹃 𦹄 𦹅 𦹆 𦹇 𦹈 𦹉 𦹊 𦹋 𦹌 𦹍 𦹎 𦹏 𦹐 𦹑 𦹒 𦹓 𦹔 𦹕 𦹖 𦹗 𦹘 𦹙 𦹚 𦹛 𦹜 𦹝 𦹞 𦹟 𦹠 𦹡 𦹢 𦹣 𦹤 𦹥 𦹦 𦹧 𦹨 𦹩 𦹪 𦹫 𦹬 𦹭 𦹮 𦹯 𦹰 𦹱 𦹲 𦹳 𦹴 𦹵 𦹶 𦹷 𦹸 𦹹 𦹺 𦹻 𦹼 𦹽 𦹾 𦹿 𦺀 𦺁 𦺂 𦺃 𦺄 𦺅 𦺆 𦺇 𦺈 𦺉 𦺊 𦺋 𦺌 𦺍 𦺎 𦺏 𦺐 𦺑 𦺒 𦺓 𦺔 𦺕 𦺖 𦺗 𦺘 𦺙 𦺚 𦺛 𦺜 𦺝 𦺞 𦺟 𦺠 𦺡 𦺢 𦺣 𦺤 𦺥 𦺦 𦺧 𦺨 𦺩 𦺪 𦺫 𦺬 𦺭 𦺮 𦺯 𦺰 𦺱 𦺲 𦺳 𦺴 𦺵 𦺶 𦺷 𦺸 𦺹 𦺺 𦺻 𦺼 𦺽 𦺾 𦺿 𦻀 𦻁 𦻂 𦻃 𦻄 𦻅 𦻆 𦻇 𦻈 𦻉 𦻊 𦻋 𦻌 𦻍 𦻎 𦻏 𦻐 𦻑 𦻒 𦻓 𦻔 𦻕 𦻖 𦻗 𦻘 𦻙 𦻚 𦻛 𦻜 𦻝 𦻞 𦻟 𦻠 𦻡 𦻢 𦻣 𦻤 𦻥 𦻦 𦻧 𦻨 𦻩 𦻪 𦻫 𦻬 𦻭 𦻮 𦻯 𦻰 𦻱 𦻲 𦻳 𦻴 𦻵 𦻶 𦻷 𦻸 𦻹 𦻺 𦻻 𦻼 𦻽 𦻾 𦻿 𦼀 𦼁 𦼂 𦼃 𦼄 𦼅 𦼆 𦼇 𦼈 𦼉 𦼊 𦼋 𦼌 𦼍 𦼎 𦼏 𦼐 𦼑 𦼒 𦼓 𦼔 𦼕 𦼖 𦼗 𦼘 𦼙 𦼚 𦼛 𦼜 𦼝 𦼞 𦼟 𦼠 𦼡 𦼢 𦼣 𦼤 𦼥 𦼦 𦼧 𦼨 𦼩 𦼪 𦼫 𦼬 𦼭 𦼮 𦼯 𦼰 𦼱 𦼲 𦼳 𦼴 𦼵 𦼶 𦼷 𦼸 𦼹 𦼺 𦼻 𦼼 𦼽 𦼾 𦼿 𦽀 𦽁 𦽂 𦽃 𦽄 𦽅 𦽆 𦽇 𦽈 𦽉 𦽊 𦽋 𦽌 𦽍 𦽎 𦽏 𦽐 𦽑 𦽒 𦽓 𦽔 𦽕 𦽖 𦽗 𦽘 𦽙 𦽚 𦽛 𦽜 𦽝 𦽞 𦽟 𦽠 𦽡 𦽢 𦽣 𦽤 𦽥 𦽦 𦽧 𦽨 𦽩 𦽪 𦽫 𦽬 𦽭 𦽮 𦽯 𦽰 𦽱 𦽲 𦽳 𦽴 𦽵 𦽶 𦽷 𦽸 𦽹 𦽺 𦽻 𦽼 𦽽 𦽾 𦽿 𦾀 𦾁 𦾂 𦾃 𦾄 𦾅 𦾆 𦾇 𦾈 𦾉 𦾊 𦾋 𦾌 𦾍 𦾎 𦾏 𦾐 𦾑 𦾒 𦾓 𦾔 𦾕 𦾖 𦾗 𦾘 𦾙 𦾚 𦾛 𦾜 𦾝 𦾞 𦾟 𦾠 𦾡 𦾢 𦾣 𦾤 𦾥 𦾦 𦾧 𦾨 𦾩 𦾪 𦾫 𦾬 𦾭 𦾮 𦾯 𦾰 𦾱 𦾲 𦾳 𦾴 𦾵 𦾶 𦾷 𦾸 𦾹 𦾺 𦾻 𦾼 𦾽 𦾾 𦾿 𦿀 𦿁 𦿂 𦿃 𦿄 𦿅 𦿆 𦿇 𦿈 𦿉 𦿊 𦿋 𦿌 𦿍 𦿎 𦿏 𦿐 𦿑 𦿒 𦿓 𦿔 𦿕 𦿖 𦿗 𦿘 𦿙 𦿚 𦿛 𦿜 𦿝 𦿞 𦿟 𦿠 𦿡 𦿢 𦿣 𦿤 𦿥 𦿦 𦿧 𦿨 𦿩 𦿪 𦿫 𦿬 𦿭 𦿮 𦿯 𦿰 𦿱 𦿲 𦿳 𦿴 𦿵 𦿶 𦿷 𦿸 𦿹 𦿺 𦿻 𦿼 𦿽 𦿾 𦿿 𠄀 𠄁 𠄂 𠄃 𠄄 𠄅 𠄆 𠄇 𠄈 𠄉 𠄊 𠄋 𠄌 𠄍 𠄎 𠄏 𠄐 𠄑 𠄒 𠄓 𠄔 𠄕 𠄖 𠄗 𠄘 𠄙 𠄚 𠄛 𠄜 𠄝 𠄞 𠄟 𠄠 𠄡 𠄢 𠄣 𠄤 𠄥 𠄦 𠄧 𠄨 𠄩 𠄪 𠄫 𠄬 𠄭 𠄮 𠄯 𠄰 𠄱 𠄲 𠄳 𠄴 𠄵 𠄶 𠄷 𠄸 𠄹 𠄺 𠄻 𠄼 𠄽 𠄾 𠄿 𠅀 𠅁 𠅂 𠅃 𠅄 𠅅 𠅆 𠅇 𠅈 𠅉 𠅊 𠅋 𠅌 𠅍 𠅎 𠅏 𠅐 𠅑 𠅒 𠅓 𠅔 𠅕 𠅖 𠅗 𠅘 𠅙 𠅚 𠅛 𠅜 𠅝 𠅞 𠅟 𠅠 𠅡 𠅢 𠅣 𠅤 𠅥 𠅦 𠅧 𠅨 𠅩 𠅪 𠅫 𠅬 𠅭 𠅮 𠅯 𠅰 𠅱 𠅲 𠅳 𠅴 𠅵 𠅶 𠅷 𠅸 𠅹 𠅺 𠅻 𠅼 𠅽 𠅾 𠅿 𠆀 𠆁 𠆂

"Настоятель, ставший на путь добродетели, достойный и заслуженный Ваджра-ван, используя индийский комментарий, перевел, а затем с комментариями трижды снова сверил". Бумага 8.

«№ 33»

Танг 381

禪 藏 經

金剛經

Цзинь ган цзин

Тайсё 235, Гринстед с. 1488-1501

инв. № 4164

Ксилограф. Грамоника. 12.5 x 6 см, 8 лл. из них 2 лл. гравюра. Начало. 5 строк по 10 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. Бумага 8.

«№ 34»

Танг 386

禪 藏 經 諸 經 藏 經 諸 經 藏

金剛般若波羅密多經

Цзинь ган бо жо бо ло ми до цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 235, Нисида № 083, Гринстед с. 1488-1501

инв. № 731

Рукопись, бабочка. 15.5 x 9.5 см, 62 лл. Без начала. 5 строк по 11 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия и колофон:

諸 經 藏 經 諸 經 藏 經 諸 經 藏

禪 藏 經 諸 經 藏 經 諸 經 藏

"Переписка закончена в 11 день последнего зимнего месяца года обезьяны. Заказчик хwa ndon ndzin kei Гха-хва Ндон-ндзин-кей ". Текст дхарани и заключительный стих. Бумага 8.

«№ 35»

То же

инв. № 761

Ксилограф, бабочка. 16 x 11 см. 10 лл. 3 - 9а. Без начала и конца. 6 строк по 15 знаков. Поля : в. - 1 см, н. - 0.5 см, б. - 1 см. На "байкоу" сокращенное наименование сутры и пагинация тангутскими цифрами. В книге виньетки в форме цветов. Бумага 8.

«№ 36»

То же

инв. № 727

Ксилограф, бабочка. 16 x 11 см. 48 лл. 9б - 33а. Без начала и конца. 6 строк по 16 знаков. Поля : в. - 1 см, н. - 1 см, б. - 1.5 см. На "байкоу" сокращенное наименование сутры и пагинация тангутскими цифрами. Бумага 8.

«№ 37»

То же

инв. № 732

Ксилограф, бабочка. 17 x 10.5 см. 33 лл. 5а - 12б, 22а - 29б. Без начала и конца. 6 строк по 15 знаков. Поля : в. - 1.5 см, н. - 1 см, б. - 1 см. На "байкоу" сокращенное наименование сутры и пагинация тангутскими цифрами. Бумага 8.

«№ 38»

То же

инв. № 4083

Ксилограф, бабочка. 17 x 10.5 см. 4 лл. Пагинация неясна. Фрагмент. 7 строк по 17 знаков. Поля : в. - 1.5 см, н. - 0.5 см, б. - 0.5 см. На "байкоу" прослеживается сокращенное наименование сутры. Бумага 8.

«№ 39»

То же

инв. № 4112

Ксилограф, бабочка. 17.5 x 10 см. 8 лл. Фрагмент. 7 строк по 17 знаков. Поля : в. - 1.5 см, н. - 1 см, б. - . На "байкоу" сокращенное наименование сутры и пагинация неразборчиво. Бумага 8.



инв. № 6679

Ксилограф, бабочка. 17.5 x 10 см. 2 лл. Фрагмент. 7 строк по 17 знаков. Поля : в. - 1.5 см, н. - 1 см. На "байкоу" сокращенное наименование сутры и пагинация неразборчиво. Бумага 8.

инв. № 7443

Ксилограф, бабочка. 17.5 x 10 см. 2 лл. Фрагмент. 7 строк по 17 знаков. Поля : в. - 1.5 см, н. - 1 см. На "байкоу" сокращенное наименование сутры и пагинация неразборчиво. Бумага 8

«№ 40»

То же

инв. № 3965

Ксилограф, бабочка. 17.5 x 11 см. 4 лл. Фрагмент. 7 строк по 17 знаков. Поля : в. - 1 см, н. - 1 см, б. - 1 см. На "байкоу" сокращенное наименование сутры и пагинация неразборчиво. Бумага 8.

«№ 41»

То же

инв. № 7220

Ксилограф, бабочка. 17.5 x 11.5 см. 14 лл. Без начала и конца. 7 строк по 17 знаков. Поля : в. - 1 см, н. - 1 см. На "байкоу" сокращенное наименование сутры, пагинация неразборчиво. Бумага 8.

«№ 42»

То же

инв. № 704

Ксилограф, бабочка. 18 x 10 см. 15 лл. Без начала и конца. лл. 216 - 28а. 7 строк по 17 знаков. Поля : в. - 1 см, н. - 1.5 см. На "байкоу" сокращенное наименование сутры и пагинация китайскими цифрами. Бумага 8.

«№ 43»

То же

инв. № 2846

Ксилограф, бабочка. 18 x 10.5 см. 3 лл. Фрагмент. 7 строк по 17 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 1 см, н. - 1 см, б. - 0.5 см. На "байкоу" сокращенное наименование сутры и пагинация неразборчиво. Бумага 8.

инв. № 6832

Ксилограф, бабочка. 18 x 10.5 см. 39 лл. Без начала и конца. 7 строк по 17 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 1 см, н. - 1.5 см, б. - 0.5 см. На "байкоу" сокращенное наименование сутры и пагинация неразборчиво. Бумага 8

«№ 44»

То же

инв. № 6470

Ксилограф, бабочка. 18 x 11 см. 10 лл. Фрагмент. 7 строк по 17 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см, б. / отчерчено двумя линиями / : - 1 см. На "байкоу" сокращенное название сутры, пагинация неразборчиво. Бумага 8.

«№ 45»

То же

инв. № 743

Ксилограф, бабочка. 18 x 11 см. 27 лл. лл. 9б - 21а. Без начала и конца. Поля: в. - 1 см, н. - 1.5 см, б. - 0.5 см. На "байкоу" сокращенное наименование сутры и пагинация китайскими цифрами. Бумага 8.

инв. № 776

Ксилограф, бабочка. 18 x 11 см. 26 лл. Без начала и конца. 7 строк по 17 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.5 см, б. - 1 см. На "байкоу" сокращенное наименование сутры и пагинация неразборчиво. Бумага 8.

«№ 46»

То же

инв. № 726

Ксилограф, бабочка. 18.5 x 11 см. 63 лл. лл. 1а - 32а . Без конца. 6 сторк по 15 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 1.5 см, б. - 1.5 см. В начале стихи от имени заказчика издания / без указания его имени / 10 строк по 5 знаков в строке. На "байкоу" сокращенное наименование сутры и пагинация тнагутскими цифрами. В тексте виньетки в форме цветов, и ромбов, вписанных в круг. Бумага 8.

«№ 47»

То же

инв. № 2823

Ксилограф, бабочка. 18.5 x 12 см. 37 лл. Без начала и конца. 7 сторк по 17 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см, б./ отчерчены двумя линиями / : - 0.5 см. На "байкоу" сокращенное наименование сутры и пагинация неразборчиво. Бумага 8.

«№ 48»

То же

инв. № 2835

Ксилограф, бабочка. 19 x 11 см. 4 лл. 7 сторк по 17 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см, б. / отчерчены двумя линиями / : - 0.5 см. На "байкоу" сокращенное наименование сутры и пагинация неразборчиво. Бумага 8

инв. № 6548

Ксилограф, бабочка. 19 x 11 см. 6 лл. Фрагмент. 7 сторк по 17 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см, б. / отчерчены двумя линиями / : - 0.5 см. На "байкоу" сокращенное наименование сутры, пагинация неразборчиво. Бумага 8.

Ксилографы - гармоника

«№ 49»

То же

инв. № 750

Ксилограф, гармоника. 12.5 x 7.5 см. 11 лл. Фрагмент. 7 строк по 11 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см. Бумага 8.

инв. № 751

Ксилограф, гармоника. 12.5 х 7.5 см. 18 лл. Фрагмент. 7 строк по 11 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. Бумага 8.

инв. № 752

Ксилограф, гармоника. 12.5 х 7.5 см. 8 лл. / из них 5 лл. написаны от руки /. Фрагмент. 7 строк по 11 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. Рукописные листы разграфлены разбавленной тушью. Бумага 8.

«№ 50»

То же

инв. № 754

Ксилограф, гармоника. 13.5 х 7 см. 7 лл. Без начала и конца. Фрагмент. 7 строк по 12 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. Бумага 8.

«№ 51»

То же

инв. № 755

Ксилограф, гармоника. 16.5 х 8 см. 5 лл. Без начала и конца. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. Бумага 8.

«№ 52»

То же

инв. № 762

Ксилограф, гармоника. 16.5 х 8 см. 4 лл. Без начала и конца. 7 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. Бумага 8.

«№ 53»

То же

инв. № 588

Ксилограф, гармоника. 17.5 x 8 см. 3 лл. Без начала и конца. 6 строк по 14 знаков.  
Поля: в. - 2 см, н. - 2.5 см. Бумага 8.

инв. № 3834

Ксилограф, гармоника. 17.5 x 8 см. 32 лл. Без конца. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 1 см. В начале стихи от имени заказчика, затем:

祥尾燄穀穀紇廟板彌係縹瓏瓏瓏燄夥紇廟穀縹  
衡柅敵檢級紐羈報茲迢迢勢再瓏穀彼群袴縹柅縹敵  
縹緝穀縹瓏夥紇瓏縹

Белого Высокого государства Великого поясняющий закон, наставник государства, шрамана монастыря Спасения народа, террасы Великая добродетель *ldjə 'on Лдиэ Гхион* , изучив комментарии / к данной сутре / из книг на санскрите, китайских и тангутских, заново сопоставил тексты. Это подлинная, чистая книга, над текстом которой проделана самая разная работа. "После заглавия имя переводчика сутры на китайский язык, наставника в дхарме, Трипитаки династии Яо Цинь , и "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

«№ 54»

То же

инв. № 755

Ксилиграф, грамоника. 16.5 x 8 см. 5 лл. Без начала и конца. 6 строк по 14 знаков.  
Поля : в. - 2 см, н. - 1 см. Бумага 8.

«№ 55»

То же

инв. № 762

Ксилиграф, грамоника. 16.5 x 8 см. 4 лл. Без начала и конца. 7 строк по 15 знаков.  
Поля : в. - 2 см, н. - 1 см. Бумага 8.

«№ 56»

То же

инв. № 101

齏 散 餅 麤 楨 股 級 低 鰓 頁 敘 鄉  
 薤 墩 綴 齏 研 敘

ИНВ. № 589

«№ 57»

То же

ИНВ. № 694

HHB. № 700

HHB. № 747

HHB. № 756

«№ 58»

То же

ннв. № 606

Ксилограф, гармоника. 18 х 9 см. 3 лл. Фрагмент. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. Бумага 8.

ннв. № 4099

Ксилограф, гармоника. 18 х 9 см. 7 лл. Начало. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 0.5 см. После заглавия имя переводчика сутры на китайский язык Кумарадживы и имя редактора издания:

數 破 辯 經 龍 藏 經 頌 形 記 龍 藏 經 數 經

"Повторно отредактировал поясняющий закон, наставник государства, шрамана монастыря Великого спасения народа si pi ldiə 'don *Си-пи Лдиэ Гхион* / Бао Юань /". Бумага 8.

«№ 59»

То же

ннв. № 7580

Желтая матерчатая обложка. Ксилограф, гармоника. 18 х 9 см. 139 лл. / схемы / Без конца. 7 строк по 12 знаков. Вступительное дхарани и стихи от имени заказчика издания сутры / имя не упомянуто /. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см. Бумага 8.

«№ 60»

То же

инв. № 686

Ксилограф, гармоника. 18 х 9 см. 22 лл + 1 л. гравюра. Начало. 5 строк по 12 знаков. Поля : в. - 1.5 см, н. - 1 см. Вступительное дхарани и стихи от имени заказчика сутры / имя не указано /. После заглавия имя переводчика сутры на китайский язык . В тексте изображения ваджра и Пуса. Бумага 8.

«№ 61»

То же

инв. № 106

Ксилограф, гармоника. 19.5 х 9 см. 23 лл. Без начала и конца. 5 строк по 12 знаков.

Поля : в. - 2.5 см, н. - 1 см. Бумага 8.

инв. № 599

Ксилограф, гармоника. 19.5 х 9 см. 2 лл. Фрагмент. 5 строк по 12 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. Бумага 8.

инв. № 600

Ксилограф, гармоника. 19.5 х 9 см. 4 лл. Начало. 5 строк по 12 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 2 см, н. - 1 см. После заглавия имя переводчика сутры на китайский язык и "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1/. Изображения бодхисаттв. Бумага 8.

инв. № 691

Ксилограф, гармоника. 19.5 х 9 см. 3 лл. Фрагмент. 5 строк по 12 знаков. Поля : в. - 2.5 см, н. - 1 см. Бумага 8.

инв. № 701

Ксилограф, гармоника. 19.5 х 9 см. 2 лл. Фрагмент. 5 строк по 12 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 2.5 см, н. - 1 см. Бумага 8.

инв. № 703

Ксилограф, гармоника. 19.5 х 9 см. 14 лл. Без начала и конца. 5 строк по 12 знаков. Поля : в. - 2 см, н. - 1 см. Бумага 8.

инв. № 753

Ксилограф, гармоника. 19.5 х 9 см. 3 лл. Фрагмент. 5 строк по 12 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 2 см, н. - 1 см. Бумага 8.

инв. № 5375

Ксилограф, гармоника. 19.5 х 9 см. 24 лл. Начало. 5 строк по 12 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 1.5 см, н. - 1 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 7707

Ксилограф, гармоника. 19.5 х 9 см. 5 лл. Фрагмент. 5 строк по 12 знаков. Поля: в. - 9 см, н. - 2 см. Верх книги истлел. Бумага 8.



«№ 62»

То же

ИНВ. № 5857

Ксилограф, гармоника. ? х 9 см. 12 лл. + остаток гравюры. Начало. 6 строк по ? знаков. После заглавия часть титула переводчика сутры на китайский язык . Изображения ваджра и Пуса. Верх книги истлел. Бумага 8.

«№ 63»

То же

ИНВ. № 689

Ксилограф, гармоника. 19 x 9 см. 15 лл. + 2 лл. гравюра. 7 строк по 17 знаков. Поля : в. - 2 см, н. - 1.5 см. Вводные стихи заказчика и сведения о сверке санскритского, китайского и тангутского текстов сутры, произведенных шраманой из Великого монастыря Спасения народа Белго великого Высокого государства *Си-пи Лдиэ Гхион* / Бао Юань /. Изображения ваджра и Пуса. Бумага 8.

ИНВ. № 960

Ксилограф, гармоника. 19 x 9 см. 2 лл. Фрагмент. 7 строк по 17 знаков. Поля : в. - 1.5 см, н. - 1 см. Бумага 8.

ИНВ. № 8131

Ксилограф, гармоника. 19 x 9 см. 3 лл. Фрагмент. 7 строк по 17 знаков. Поля : в. - 1 см, н. - 1 см. Бумага 8.

ИНВ. № 6806

Ксилограф, гармоника. 13 x 7 см. 74 лл. Без конца. 5 строк по 8 знаков. Поля : в. - 2 см, н. - 1.5 см. Бумага 8.

«№ 64»

ТАНГ 159

𧈧 𧈨 𧈩 𧈪 𧈫 𧈬 𧈭 𧈮 𧈯 𧈰

仙說普照般若波羅密多經

Фo шo пy чжao бo жo бo лo мi дo цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 242, Нисида № 199

инв. № 5654

Рукопись, потхи. 10 x 21.5 см. 1 л. / л. 6 /. Начало. 15 строк по 11 знаков. Поля : в. - 0.7 см, н. - 0.7 см., б. - 1 см. Текст с двух сторон листа. На лицевой стороне листа в правом верхнем углу сокращенное наименование сочинения и порядковый номер листа. В конце одного из абзацев текста цветные виньетки: лотосы и свастика. Бумага 1.

«№ 65»

Танг 318

致 席 願 藏 諸 藏 諸 藏 藏 藏 藏 藏 藏

仁王國護般若波羅密多經

Жэнь ван го ху бо жо бо ло ми до цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 246, Нисида № 289

инв. № 592

Ксилограф. Гармоника. 18 x 9 см. 10 лл. Без начала и конца. 6 строк по 15 знаков. Поля : в. - 2 см, н. - 1.5 см. Сокращенное название сутры и номер бумажного листа в порядке следования текста по месту склейки листов. Конец листа б начало 7. Бумага 1.

«№ 66»

То же

(Различие в написании первого знака)

Танг 104, инв. № 683, гл. 5

Ксилограф. Гармоника. Синяя шелковая обложка. 21.5 x 9.5 см. 88 лл. Полный текст. 6 строк по 15 знаков. Поля : в. - 3 см, н. - 2.5 см. После заглавия:

致 席 願 藏 諸 藏 諸 藏 藏 藏 藏 藏 藏  
藏 藏 藏 藏 藏 藏 藏 藏 藏 藏 藏 藏

"Достигший ученой степени цзиньши / тэцзиньши? /, хунлуцин, [ главный министр двора государственных церемоний ], шрамана трипитака монастыря Великой доброты и процветания / Да шаньжунсы / великой и обширной мудрости Бу Кун по приказу на китайский язык перевел. Великий император / титул 6, Бин-чан / с китайской книги на тангутский язык перевел". В конце после повтора заглавия послесловие / 6 лл. / в котором

酸 羧 維 銀 徽 玃 蕩 穽 紕 纒 楯 設 鈎 敵 隄 薺 數 駭 輝

«№ 67»

«№ 68»

佻 股 玆

五十頌

Перевод с китайского. Тайсё № 248, Нисидо № 107

纓 纓 纓 纓 纓 纓 纓

肱 髁 髌 髌 髌

懽 龍 疼 翅 湛 殲 蔭

«№ 69»

律 類 類 體 類 薩 最 彌 遜 茲

仏説釈帝般若波羅密多經  
Фо шо ши ди бо жо бо ло ми до цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 249, Нисида № 184

инв. № 807

Рукопись. Бабочка. 8 x 12 см. 14 лл. Без пагинации. Данное сочинение помещено в книге с другими сочинениями. 4 строки по 9 знаков в строке. Бумага 4.

«№ 70»

Танг 138, 139

緯 對 列 緯 毘 謹 茲 蘇 塵 茲 須 緯 毘 茲

仏説聖仏母般若波羅密多心經

Фо шо шэн фо му бо жо бо ло ми до синь цзин

Перевод с тибетского. Тайсё № 257, Тиб. № 160, Нисида № 203

Танг 139, инв. № 4336

Рукопись. Свиток. 30 x 510 см. Полный текст. В строке 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.3 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /.

蘇 花 鑑 難 願 形 託 蘭 毓 莖 續 難 擬

"С гор Лан-нгэ / Ланьшань / просветленный государственный наставник шрамана tshja źə Чхиа Жиэ / Дэ Хуй / по высочайшему приказу перевел". Бумага 1.

«№ 71»

То же

Танг 139, инв. № 5988

Рукопись. Тетрадь. 15 x 13 см. 8 лл. Полный текст. 8 строк по 13 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. Бумага 8.

«№ 72»

То же

Танг 138, инв. № 7036

Ксилограф. Гармоника. 15.5 x 8.5 см. 18 лл. Без начала. 5 строк по 10 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.2 см. В конце колофон:

𑂔𑂗𑂢𑂰𑂩𑂱𑂲𑂳𑂴𑂵𑂶𑂷𑂸𑂺𑂹𑂻𑂼𑂽𑂾𑂿𑃀𑃁𑃂𑃃𑃄𑃅𑃆𑃇𑃈𑃉𑃊𑃋𑃌𑃍𑃎𑃏𑃐𑃑𑃒𑃓𑃔𑃕𑃖𑃗𑃘𑃙𑃚𑃛𑃜𑃝𑃞𑃟𑃠𑃡𑃢𑃣𑃤𑃥𑃦𑃧𑃨𑃩𑃪𑃫𑃬𑃭𑃮𑃯𑃰𑃱𑃲𑃳𑃴𑃵𑃶𑃷𑃸𑃹𑃺𑃻𑃼𑃽𑃾𑃿𑄀𑄁𑄂𑄃𑄄𑄅𑄆𑄇𑄈𑄉𑄊𑄋𑄌𑄍𑄎𑄏𑄐𑄑𑄒𑄓𑄔𑄕𑄖𑄗𑄘𑄙𑄚𑄛𑄜𑄝𑄞𑄟𑄠𑄡𑄢𑄣𑄤𑄥𑄦𑄧𑄨𑄩𑄪𑄫𑄬𑄭𑄮𑄯𑄰𑄱𑄲𑄳𑄴𑄵𑄶𑄷𑄸𑄹𑄺𑄻𑄼𑄽𑄾𑄿𑅀𑅁𑅂𑅃𑅄𑅅𑅆𑅇𑅈𑅉𑅊𑅋𑅌𑅍𑅎𑅏𑅐𑅑𑅒𑅓𑅔𑅕𑅖𑅗𑅘𑅙𑅚𑅛𑅜𑅝𑅞𑅟𑅠𑅡𑅢𑅣𑅤𑅥𑅦𑅧𑅨𑅩𑅪𑅫𑅬𑅭𑅮𑅯𑅰𑅱𑅲𑅳𑅴𑅵𑅶𑅷𑅸𑅹𑅺𑅻𑅼𑅽𑅾𑅿𑆀𑆁𑆂𑆃𑆄𑆅𑆆𑆇𑆈𑆉𑆊𑆋𑆌𑆍𑆎𑆏𑆐𑆑𑆒𑆓𑆔𑆕𑆖𑆗𑆘𑆙𑆚𑆛𑆜𑆝𑆞𑆟𑆠𑆡𑆢𑆣𑆤𑆥𑆦𑆧𑆨𑆩𑆪𑆫𑆬𑆭𑆮𑆯𑆰𑆱𑆲𑆳𑆴𑆵𑆶𑆷𑆸𑆹𑆺𑆻𑆼𑆽𑆾𑆿𑇀𑇁𑇂𑇃𑇄𑇅𑇆𑇇𑇈𑇉𑇊𑇋𑇌𑇍𑇎𑇏𑇐𑇑𑇒𑇓𑇔𑇕𑇖𑇗𑇘𑇙𑇚𑇛𑇜𑇝𑇞𑇟𑇠𑇡𑇢𑇣𑇤𑇥𑇦𑇧𑇨𑇩𑇪𑇫𑇬𑇭𑇮𑇯𑇰𑇱𑇲𑇳𑇴𑇵𑇶𑇷𑇸𑇹𑇺𑇻𑇼𑇽𑇾𑇿𑈀𑈁𑈂𑈃𑈄𑈅𑈆𑈇𑈈𑈉𑈊𑈋𑈌𑈍𑈎𑈏𑈐𑈑𑈒𑈓𑈔𑈕𑈖𑈗𑈘𑈙𑈚𑈛𑈜𑈝𑈞𑈟𑈠𑈡𑈢𑈣𑈤𑈥𑈦𑈧𑈨𑈩𑈪𑈫𑈬𑈭𑈮𑈯𑈰𑈱𑈲𑈳𑈴𑈶𑈵𑈷𑈸𑈹𑈺𑈻𑈼𑈽𑈾𑈿𑉀𑉁𑉂𑉃𑉄𑉅𑉆𑉇𑉈𑉉𑉊𑉋𑉌𑉍𑉎𑉏𑉐𑉑𑉒𑉓𑉔𑉕𑉖𑉗𑉘𑉙𑉚𑉛𑉜𑉝𑉞𑉟𑉠𑉡𑉢𑉣𑉤𑉥𑉦𑉧𑉨𑉩𑉪𑉫𑉬𑉭𑉮𑉯𑉰𑉱𑉲𑉳𑉴𑉵𑉶𑉷𑉸𑉹𑉺𑉻𑉼𑉽𑉾𑉿𑊀𑊁𑊂𑊃𑊄𑊅𑊆𑊇𑊈𑊉𑊊𑊋𑊌𑊍𑊎𑊏𑊐𑊑𑊒𑊓𑊔𑊕𑊖𑊗𑊘𑊙𑊚𑊛𑊜𑊝𑊞𑊟𑊠𑊡𑊢𑊣𑊤𑊥𑊦𑊧𑊨𑊩𑊪𑊫𑊬𑊭𑊮𑊯𑊰𑊱𑊲𑊳𑊴𑊵𑊶𑊷𑊸𑊹𑊺𑊻𑊼𑊽𑊾𑊿𑋀𑋁𑋂𑋃𑋄𑋅𑋆𑋇𑋈𑋉𑋊𑋋𑋌𑋍𑋎𑋏𑋐𑋑𑋒𑋓𑋔𑋕𑋖𑋗𑋘𑋙𑋚𑋛𑋜𑋝𑋞𑋟𑋠𑋡𑋢𑋣𑋤𑋥𑋦𑋧𑋨𑋩𑋪𑋫𑋬𑋭𑋮𑋯𑋰𑋱𑋲𑋳𑋴𑋵𑋶𑋷𑋸𑋹𑋺𑋻𑋼𑋽𑋾𑋿𑌀𑌁𑌂𑌃𑌄𑌅𑌆𑌇𑌈𑌉𑌊𑌋𑌌𑌍𑌎𑌏𑌐𑌑𑌒𑌓𑌔𑌕𑌖𑌗𑌘𑌙𑌚𑌛𑌜𑌝𑌞𑌟𑌠𑌡𑌢𑌣𑌤𑌥𑌦𑌧𑌨𑌩𑌪𑌫𑌬𑌭𑌮𑌯𑌰𑌱𑌲𑌳𑌴𑌵𑌶𑌷𑌸𑌹𑌺𑌻𑌼𑌽𑌾𑌿𑍀𑍁𑍂𑍃𑍄𑍅𑍆𑍇𑍈𑍉𑍊𑍋𑍌𑍍𑍎𑍏𑍐𑍑𑍒𑍓𑍔𑍕𑍖𑍗𑍘𑍙𑍚𑍛𑍜𑍝𑍞𑍟𑍠𑍡𑍢𑍣𑍤𑍥𑍦𑍧𑍨𑍩𑍪𑍫𑍬𑍭𑍮𑍯𑍰𑍱𑍲𑍳𑍴𑍵𑍶𑍷𑍸𑍹𑍺𑍻𑍼𑍽𑍾𑍿𑎀𑎁𑎂𑎃𑎄𑎅𑎆𑎇𑎈𑎉𑎊𑎋𑎌𑎍𑎎𑎏𑎐𑎑𑎒𑎓𑎔𑎕𑎖𑎗𑎘𑎙𑎚𑎛𑎜𑎝𑎞𑎟𑎠𑎡𑎢𑎣𑎤𑎥𑎦𑎧𑎨𑎩𑎪𑎫𑎬𑎭𑎮𑎯𑎰𑎱𑎲𑎳𑎴𑎵𑎶𑎷𑎸𑎹𑎺𑎻𑎼𑎽𑎾𑎿𑏀𑏁𑏂𑏃𑏄𑏅𑏆𑏇𑏈𑏉𑏊𑏋𑏌𑏍𑏎𑏏𑏐𑏑𑏒𑏓𑏔𑏕𑏖𑏗𑏘𑏙𑏚𑏛𑏜𑏝𑏞𑏟𑏠𑏡𑏢𑏣𑏤𑏥𑏦𑏧𑏨𑏩𑏪𑏫𑏬𑏭𑏮𑏯𑏰𑏱𑏲𑏳𑏴𑏵𑏶𑏷𑏸𑏹𑏺𑏻𑏼𑏽𑏾𑏿𑐀𑐁𑐂𑐃𑐄𑐅𑐆𑐇𑐈𑐉𑐊𑐋𑐌𑐍𑐎𑐏𑐐𑐑𑐒𑐓𑐔𑐕𑐖𑐗𑐘𑐙𑐚𑐛𑐜𑐝𑐞𑐟𑐠𑐡𑐢𑐣𑐤𑐥𑐦𑐧𑐨𑐩𑐪𑐫𑐬𑐭𑐮𑐯𑐰𑐱𑐲𑐳𑐴𑐵𑐶𑐷𑐸𑐹𑐺𑐻𑐼𑐽𑐾𑐿𑑀𑑁𑑂𑑃𑑄𑑅𑑆𑑇𑑈𑑉𑑊𑑋𑑌𑑍𑑎𑑏𑑐𑑑𑑒𑑓𑑔𑑕𑑖𑑗𑑘𑑙𑑚𑑛𑑜𑑝𑑞𑑟𑑠𑑡𑑢𑑣𑑤𑑥𑑦𑑧𑑨𑑩𑑪𑑫𑑬𑑭𑑮𑑯𑑰𑑱𑑲𑑳𑑴𑑵𑑶𑑷𑑸𑑹𑑺𑑻𑑼𑑽𑑾𑑿𑒀𑒁𑒂𑒃𑒄𑒅𑒆𑒇𑒈𑒉𑒊𑒋𑒌𑒍𑒎𑒏𑒐𑒑𑒒𑒓𑒔𑒕𑒖𑒗𑒘𑒙𑒚𑒛𑒜𑒝𑒞𑒟𑒠𑒡𑒢𑒣𑒤𑒥𑒦𑒧𑒨𑒩𑒪𑒫𑒬𑒭𑒮𑒯𑒰𑒱𑒲𑒳𑒴𑒵𑒶𑒷𑒸𑒻𑒻𑒼𑒽𑒾𑒿𑓀𑓁𑓃𑓂𑓄𑓅𑓆𑓇𑓈𑓉𑓊𑓋𑓌𑓍𑓎𑓏𑓐𑓑𑓒𑓓𑓔𑓕𑓖𑓗𑓘𑓙𑓚𑓛𑓜𑓝𑓞𑓟𑓠𑓡𑓢𑓣𑓤𑓥𑓦𑓧𑓨𑓩𑓪𑓫𑓬𑓭𑓮𑓯𑓰𑓱𑓲𑓳𑓴𑓵𑓶𑓷𑓸𑓹𑓺𑓻𑓼𑓽𑓾𑓿𑔀𑔁𑔂𑔃𑔄𑔅𑔆𑔇𑔈𑔉𑔊𑔋𑔌𑔍𑔎𑔏𑔐𑔑𑔒𑔓𑔔𑔕𑔖𑔗𑔘𑔙𑔚𑔛𑔜𑔝𑔞𑔟𑔠𑔡𑔢𑔣𑔤𑔥𑔦𑔧𑔨𑔩𑔪𑔫𑔬𑔭𑔮𑔯𑔰𑔱𑔲𑔳𑔴𑔵𑔶𑔷𑔸𑔹𑔺𑔻𑔼𑔽𑔾𑔿𑕀𑕁𑕂𑕃𑕄𑕅𑕆𑕇𑕈𑕉𑕊𑕋𑕌𑕍𑕎𑕏𑕐𑕑𑕒𑕓𑕔𑕕𑕖𑕗𑕘𑕙𑕚𑕛𑕜𑕝𑕞𑕟𑕠𑕡𑕢𑕣𑕤𑕥𑕦𑕧𑕨𑕩𑕪𑕫𑕬𑕭𑕮𑕯𑕰𑕱𑕲𑕳𑕴𑕵𑕶𑕷𑕸𑕹𑕺𑕻𑕼𑕽𑕾𑕿𑖀𑖁𑖂𑖃𑖄𑖅𑖆𑖇𑖈𑖉𑖊𑖋𑖌𑖍𑖎𑖏𑖐𑖑𑖒𑖓𑖔𑖕𑖖𑖗𑖘𑖙𑖚𑖛𑖜𑖝𑖞𑖟𑖠𑖡𑖢𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁𑗂𑗃𑗄𑗅𑗆𑗇𑗈𑗉𑗊𑗋𑗌𑗍𑗎𑗏𑗐𑗑𑗒𑗓𑗔𑗕𑗖𑗗𑗘𑗙𑗚𑗛𑗜𑗝𑗞𑗟𑗠𑗡𑗢𑗣𑗤𑗥𑗦𑗧𑗨𑗩𑗪𑗫𑗬𑗭𑗮𑗯𑗰𑗱𑗲𑗳𑗴𑗵𑗶𑗷𑗸𑗹𑗺𑗻𑗼𑗽𑗾𑗿𑘀𑘁𑘂𑘃𑘄𑘅𑘆𑘇𑘈𑘉𑘊𑘋𑘌𑘍𑘎𑘏𑘐𑘑𑘒𑘓𑘔𑘕𑘖𑘗𑘘𑘙𑘚𑘛𑘜𑘝𑘞𑘟𑘠𑘡𑘢𑘣𑘤𑘥𑘦𑘧𑘨𑘩𑘪𑘫𑘬𑘭𑘮𑘯𑘰𑘱𑘲𑘳𑘴𑘵𑘶𑘷𑘸𑘹𑘺𑘻𑘼𑘽𑘾𑘿𑙀𑙁𑙂𑙃𑙄𑙅𑙆𑙇𑙈𑙉𑙊𑙋𑙌𑙍𑙎𑙏𑙐𑙑𑙒𑙓𑙔𑙕𑙖𑙗𑙘𑙙𑙚𑙛𑙜𑙝𑙞𑙟𑙠𑙡𑙢𑙣𑙤𑙥𑙦𑙧𑙨𑙩𑙪𑙫𑙬𑙭𑙮𑙯𑙰𑙱𑙲𑙳𑙴𑙵𑙶𑙷𑙸𑙹𑙺𑙻𑙼𑙽𑙾𑙿𑚀𑚁𑚂𑚃𑚄𑚅𑚆𑚇𑚈𑚉𑚊𑚋𑚌𑚍𑚎𑚏𑚐𑚑𑚒𑚓𑚔𑚕𑚖𑚗𑚘𑚙𑚚𑚛𑚜𑚝𑚞𑚟𑚠𑚡𑚢𑚣𑚤𑚥𑚦𑚧𑚨𑚩𑚪𑚫𑚬𑚭𑚮𑚯𑚰𑚱𑚲𑚳𑚴𑚵𑚷𑚶𑚸𑚹𑚺𑚻𑚼𑚽𑚾𑚿𑛀𑛁𑛂𑛃𑛄𑛅𑛆𑛇𑛈𑛉𑛊𑛋𑛌𑛍𑛎𑛏𑛐𑛑𑛒𑛓𑛔𑛕𑛖𑛗𑛘𑛙𑛚𑛛𑛜𑛝𑛞𑛟𑛠𑛡𑛢𑛣𑛤𑛥𑛦𑛧𑛨𑛩𑛪𑛫𑛬𑛭𑛮𑛯𑛰𑛱𑛲𑛳𑛴𑛵𑛶𑛷𑛸𑛹𑛺𑛻𑛼𑛽𑛾𑛿𑜀𑜁𑜂𑜃𑜄𑜅𑜆𑜇𑜈𑜉𑜊𑜋𑜌𑜍𑜎𑜏𑜐𑜑𑜒𑜓𑜔𑜕𑜖𑜗𑜘𑜙𑜚𑜛𑜜𑜝𑜞𑜟𑜠𑜡𑜢𑜣𑜤𑜥𑜦𑜧𑜨𑜩𑜪𑜫𑜬𑜭𑜮𑜯𑜰𑜱𑜲𑜳𑜴𑜵𑜶𑜷𑜸𑜹𑜺𑜻𑜼𑜽𑜾𑜿𑝀𑝁𑝂𑝃𑝄𑝅𑝆𑝇𑝈𑝉𑝊𑝋𑝌𑝍𑝎𑝏𑝐𑝑𑝒𑝓𑝔𑝕𑝖𑝗𑝘𑝙𑝚𑝛𑝜𑝝𑝞𑝟𑝠𑝡𑝢𑝣𑝤𑝥𑝦𑝧𑝨𑝩𑝪𑝫𑝬𑝭𑝮𑝯𑝰𑝱𑝲𑝳𑝴𑝵𑝶𑝷𑝸𑝹𑝺𑝻𑝼𑝽𑝾𑝿𑞀𑞁𑞂𑞃𑞄𑞅𑞆𑞇𑞈𑞉𑞊𑞋𑞌𑞍𑞎𑞏𑞐𑞑𑞒𑞓𑞔𑞕𑞖𑞗𑞘𑞙𑞚𑞛𑞜𑞝𑞞𑞟𑞠𑞡𑞢𑞣𑞤𑞥𑞦𑞧𑞨𑞩𑞪𑞫𑞬𑞭𑞮𑞯𑞰𑞱𑞲𑞳𑞴𑞵𑞶𑞷𑞸𑞹𑞺𑞻𑞼𑞽𑞾𑞿𑟀𑟁𑟂𑟃𑟄𑟅𑟆𑟇𑟈𑟉𑟊𑟋𑟌𑟍𑟎𑟏𑟐𑟑𑟒𑟓𑟔𑟕𑟖𑟗𑟘𑟙𑟚𑟛𑟜𑟝𑟞𑟟𑟠𑟡𑟢𑟣𑟤𑟥𑟦𑟧𑟨𑟩𑟪𑟫𑟬𑟭𑟮𑟯𑟰𑟱𑟲𑟳𑟴𑟵𑟶𑟷𑟸𑟹𑟺𑟻𑟼𑟽𑟾𑟿𑠀𑠁𑠂𑠃𑠄𑠅𑠆𑠇𑠈𑠉𑠊𑠋𑠌𑠍𑠎𑠏𑠐𑠑𑠒𑠓𑠔𑠕𑠖𑠗𑠘𑠙𑠚𑠛𑠜𑠝𑠞𑠟𑠠𑠡𑠢𑠣𑠤𑠥𑠦𑠧𑠨𑠩𑠪𑠫𑠬𑠭𑠮𑠯𑠰𑠱𑠲𑠳𑠴𑠵𑠶𑠷𑠸𑠺𑠹𑠻𑠼𑠽𑠾𑠿𑡀𑡁𑡂𑡃𑡄𑡅𑡆𑡇𑡈𑡉𑡊𑡋𑡌𑡍𑡎𑡏𑡐𑡑𑡒𑡓𑡔𑡕𑡖𑡗𑡘𑡙𑡚𑡛𑡜𑡝𑡞𑡟𑡠𑡡𑡢𑡣𑡤𑡥𑡦𑡧𑡨𑡩𑡪𑡫𑡬𑡭𑡮𑡯𑡰𑡱𑡲𑡳𑡴𑡵𑡶𑡷𑡸𑡹𑡺𑡻𑡼𑡽𑡾𑡿𑢀𑢁𑢂𑢃𑢄𑢅𑢆𑢇𑢈𑢉𑢊𑢋𑢌𑢍𑢎𑢏𑢐𑢑𑢒𑢓𑢔𑢕𑢖𑢗𑢘𑢙𑢚𑢛𑢜𑢝𑢞𑢟𑢠𑢡𑢢𑢣𑢤𑢥𑢦𑢧𑢨𑢩𑢪𑢫𑢬𑢭𑢮𑢯𑢰𑢱𑢲𑢳𑢴𑢵𑢶𑢷𑢸𑢹𑢺𑢻𑢼𑢽𑢾𑢿𑣀𑣁𑣂𑣃𑣄𑣅𑣆𑣇𑣈𑣉𑣊𑣋𑣌𑣍𑣎𑣏𑣐𑣑𑣒𑣓𑣔𑣕𑣖𑣗𑣘𑣙𑣚𑣛𑣜𑣝𑣞𑣟𑣠𑣡𑣢𑣣𑣤𑣥𑣦𑣧𑣨𑣩𑣪𑣫𑣬𑣭𑣮𑣯𑣰𑣱𑣲𑣳𑣴𑣵𑣶𑣷𑣸𑣹𑣺𑣻𑣼𑣽𑣾𑣿𑤀𑤁𑤂𑤃𑤄𑤅𑤆𑤇𑤈𑤉𑤊𑤋𑤌𑤍𑤎𑤏𑤐𑤑𑤒𑤓𑤔𑤕𑤖𑤗𑤘𑤙𑤚𑤛𑤜𑤝𑤞𑤟𑤠𑤡𑤢𑤣𑤤𑤥𑤦𑤧𑤨𑤩𑤪𑤫𑤬𑤭𑤮𑤯𑤰𑤱𑤲𑤳𑤴𑤵𑤶𑤷𑤸𑤹𑤺𑤻𑤼𑤽𑤾𑤿𑥀𑥁𑥂𑥃𑥄𑥅𑥆𑥇𑥈𑥉𑥊𑥋𑥌𑥍𑥎𑥏𑥐𑥑𑥒𑥓𑥔𑥕𑥖𑥗𑥘𑥙𑥚𑥛𑥜𑥝𑥞𑥟𑥠𑥡𑥢𑥣𑥤𑥥𑥦𑥧𑥨𑥩𑥪𑥫𑥬𑥭𑥮𑥯𑥰𑥱𑥲𑥳𑥴𑥵𑥶𑥷𑥸𑥹𑥺𑥻𑥼𑥽𑥾𑥿𑦀𑦁𑦂𑦃𑦄𑦅𑦆𑦇𑦈𑦉𑦊𑦋𑦌𑦍𑦎𑦏𑦐𑦑𑦒𑦓𑦔𑦕𑦖𑦗𑦘𑦙𑦚𑦛𑦜𑦝𑦞𑦟𑦠𑦡𑦢𑦣𑦤𑦥𑦦𑦧𑦨𑦩𑦪𑦫𑦬𑦭𑦮𑦯𑦰𑦱𑦲𑦳𑦴𑦵𑦶𑦷𑦸𑦹𑦺𑦻𑦼𑦽𑦾𑦿𑧀𑧁𑧂𑧃𑧄𑧅𑧆𑧇𑧈𑧉𑧊𑧋𑧌𑧍𑧎𑧏𑧐𑧑𑧒𑧓𑧔𑧕𑧖𑧗𑧘𑧙𑧚𑧛𑧜𑧝𑧞𑧟𑧠𑧡𑧢𑧣𑧤𑧥𑧦𑧧𑧨𑧩𑧪𑧫𑧬𑧭𑧮𑧯𑧰𑧱𑧲𑧳𑧴𑧵𑧶𑧷𑧸𑧹𑧺𑧻𑧼𑧽𑧾𑧿𑨀𑨁𑨂𑨃𑨄𑨅𑨆𑨇𑨈𑨉𑨊𑨋𑨌𑨍𑨎𑨏𑨐𑨑𑨒𑨓𑨔𑨕𑨖𑨗𑨘𑨙𑨚𑨛𑨜𑨝𑨞𑨟𑨠𑨡𑨢𑨣𑨤𑨥𑨦𑨧𑨨𑨩𑨪𑨫𑨬𑨭𑨮𑨯𑨰𑨱𑨲𑨳𑨴𑨵𑨶𑨷𑨸𑨹𑨺𑨻𑨼𑨽𑨾𑨿𑩀𑩁𑩂𑩃𑩄𑩅𑩆𑩇𑩈𑩉𑩊𑩋𑩌𑩍𑩎𑩏𑩐𑩑𑩒𑩓𑩔𑩕𑩖𑩗𑩘𑩙𑩚𑩛𑩜𑩝𑩞𑩟𑩠𑩡𑩢𑩣𑩤𑩥𑩦𑩧𑩨𑩩𑩪𑩫𑩬𑩭𑩮𑩯𑩰𑩱𑩲𑩳𑩴𑩵𑩶𑩷𑩸𑩹𑩺𑩻𑩼𑩽𑩾𑩿𑪀𑪁𑪂𑪃𑪄𑪅𑪆𑪇𑪈𑪉𑪊𑪋𑪌𑪍𑪎𑪏𑪐𑪑𑪒𑪓𑪔𑪕𑪖𑪗𑪘𑪙𑪚𑪛𑪜𑪝𑪞𑪟𑪠𑪡𑪢𑪣𑪤𑪥𑪦𑪧𑪨𑪩𑪪𑪫𑪬𑪭𑪮𑪯𑪰𑪱𑪲𑪳𑪴𑪵𑪶𑪷𑪸𑪹𑪺𑪻𑪼𑪽𑪾𑪿𑫀𑫁𑫂𑫃𑫄𑫅𑫆𑫇𑫈𑫉𑫊𑫋𑫌𑫍𑫎𑫏𑫐𑫑𑫒𑫓𑫔𑫕𑫖𑫗𑫘𑫙𑫚𑫛𑫜𑫝𑫞𑫟𑫠𑫡𑫢𑫣𑫤𑫥𑫦𑫧𑫨𑫩𑫪𑫫𑫬𑫭𑫮𑫯𑫰𑫱𑫲𑫳𑫴𑫵𑫶𑫷𑫸𑫹𑫺𑫻𑫼𑫽𑫾𑫿𑬀𑬁𑬂𑬃𑬄𑬅𑬆𑬇𑬈𑬉𑬊𑬋𑬌𑬍𑬎𑬏𑬐𑬑𑬒𑬓𑬔𑬕𑬖𑬗𑬘𑬙𑬚𑬛𑬜𑬝𑬞𑬟𑬠𑬡𑬢𑬣𑬤𑬥𑬦𑬧𑬨𑬩𑬪𑬫𑬬𑬭𑬮𑬯𑬰𑬱𑬲𑬳𑬴𑬵𑬶𑬷𑬸𑬹𑬺𑬻𑬼𑬽𑬾𑬿𑭀𑭁𑭂𑭃𑭄𑭅𑭆𑭇𑭈𑭉𑭊𑭋𑭌𑭍𑭎𑭏𑭐𑭑𑭒𑭓𑭔𑭕𑭖𑭗𑭘𑭙𑭚𑭛𑭜𑭝𑭞𑭟𑭠𑭡𑭢𑭣𑭤𑭥𑭦𑭧𑭨𑭩𑭪𑭫𑭬𑭭𑭮𑭯𑭰𑭱𑭲𑭳𑭴𑭵𑭶𑭷𑭸𑭹𑭺𑭻𑭼𑭽𑭾𑭿𑮀𑮁𑮂𑮃𑮄𑮅𑮆𑮇𑮈𑮉𑮊𑮋𑮌𑮍𑮎𑮏𑮐𑮑𑮒𑮓𑮔𑮕𑮖𑮗𑮘𑮙𑮚𑮛𑮜𑮝𑮞𑮟𑮠𑮡𑮢𑮣𑮤𑮥𑮦𑮧𑮨𑮩𑮪𑮫𑮬𑮭𑮮𑮯𑮰𑮱𑮲𑮳𑮴𑮵𑮶𑮷𑮸𑮹𑮺𑮻𑮼𑮽𑮾𑮿𑯀𑯁𑯂𑯃𑯄𑯅𑯆𑯇𑯈𑯉𑯊𑯋𑯌𑯍𑯎𑯏𑯐𑯑𑯒𑯓𑯔𑯕𑯖𑯗𑯘𑯙𑯚𑯛𑯜𑯝𑯞𑯟𑯠𑯡𑯢𑯣𑯤𑯥𑯦𑯧𑯨𑯩𑯪𑯫𑯬𑯭𑯮𑯯𑯰𑯱𑯲𑯳𑯴𑯵𑯶𑯷𑯸𑯹𑯺𑯻𑯼𑯽𑯾𑯿𑰀𑰁𑰂𑰃𑰄𑰅𑰆𑰇𑰈𑰉𑰊𑰋𑰌𑰍𑰎𑰏𑰐𑰑𑰒𑰓𑰔𑰕𑰖𑰗𑰘𑰙𑰚𑰛𑰜𑰝𑰞𑰟𑰠𑰡𑰢𑰣𑰤𑰥𑰦𑰧𑰨𑰩𑰪𑰫𑰬𑰭𑰮𑰯𑰰𑰱𑰲𑰳𑰴𑰵𑰶𑰷𑰸𑰹𑰺𑰻𑰼𑰽𑰾𑰿𑱀𑱁𑱂𑱃𑱄𑱅𑱆𑱇𑱈𑱉𑱊𑱋𑱌𑱍𑱎𑱏𑱐𑱑𑱒𑱓𑱔𑱕𑱖𑱗𑱘𑱙𑱚𑱛𑱜𑱝𑱞𑱟𑱠𑱡𑱢𑱣𑱤𑱥𑱦𑱧𑱨𑱩𑱪𑱫𑱬𑱭𑱮𑱯𑱰𑱱𑱲𑱳𑱴𑱵𑱶𑱷𑱸𑱹𑱺𑱻𑱼𑱽𑱾𑱿𑲀𑲁𑲂𑲃𑲄𑲅𑲆𑲇𑲈𑲉𑲊𑲋𑲌𑲍𑲎𑲏𑲐𑲑𑲒𑲓𑲔𑲕𑲖𑲗𑲘𑲙𑲚𑲛𑲜𑲝𑲞𑲟𑲠𑲡𑲢𑲣𑲤

времена *Си Ся* . Бумага 8.

«№ 75»

То же

Танг 138, инв. № 594

Ксилограф. Гармоника. 20 х 9 см. 3 лл. Без начала и конца. 6 строк по 15 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2.2 см. Сокращенное название сочинения на месте склейки листа. Бумага 8.

«№ 76»

То же

Танг 138, инв. № 817

Ксилограф. Гармоника. 20 х 9 см. 12 лл. Без начала. 6 строк по 11 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.8 см. В конце повтор заглавия. В тексте виньетки в форме ромбов и ваджра. Бумага 1.

«№ 77»

То же

Танг 139, инв. №5605

Ксилограф. Гармоника. 22 х 11 см. 2 лл. Первый и последний листы. 8 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше просмотрел и утвердил император" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Ланьшаньский просветленный государственный наставник шрамана *Чхуэ Жиэ* / Дэ Хуй / по высочайше указу перевел и передал. Бумага 8.

Танг 139, инв. № 6360

Ксилограф. Гармоника. 21.5 х 10.7 см. 12 лл. Полный текст. 8 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше просмотрел и утвердил император" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Ланьшаньский шрамана *Чхуэ Жиэ* по высочайшему приказу перевел. В конце повтор заглавия и послесловие в котором говорится о том, что сутра была издана иждивением императора *Жэнь-сяо* в связи с кончиной в прошлом году его матушки, в благодарность к милостивой матушке-императрице, родившей и воспитавшей его в трудные годы. В первую годовщину / первый год / ее погребения император выступил как великий заказчик был приглашен из обители в горах Ланьшань шрамана Дэ Хуй , который заново

перевел сутру на тангутский и китайский языки с текстов сутры на санскрите и тибетском языке. Было отпечатано 20 тыс. экземпляров / глав / сутры и сутра роздана народу. Император заказчик в связи с этим выразил пожелание, чтобы его матушка переродилась в Чистой земле / рае Суккхавати /. Сохранность книги плохая. Бумага 1.

«№ 78»

Танг 218

細 纓 綴 蒂 纓 花

妙法蓮華經

Мяо фа лян хуа цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 262, Нисида № 229, Гринстед с. 238-257, 1502-1521

инв. № 6253, гл. 1

Рукопись. Гармоника. 35 x 14 см. 5 лл. Начало. 7 строк по 17 знаков. Поля: в. - 6 см, н. - 3 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1/. Предисловие, в котором говорится, что император *Си Ся* с титулом "город ветер-рога" / Юань-хао, правил 1031-1048 гг. / в своих владениях ввел тангутские обычаи и тангутское письмо. Начали переводить на тангутский язык сутры и среди многих переведенных сутр была и эта "Лян хуа цзин" "Лotosовая сутра". Бумага 1.

инв. № 5838, гл. 3

Рукопись. Гармоника. 35 x 14.5 см. 2 лл. Начало. 7 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 6.2 см, н. - 3 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 3259, гл. 3

Рукопись. Гармоника. 15 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия и колофон:

緝 齊 綴 終 緝 漢 類

"Переписчик ngwi ndi ra šjo we *Нгви-нди Ра-шио-ве* ". Бумага 1.

инв. № 64, гл. 4

Рукопись. Гармоника. 34 x 14 см. 43 лл. Без конца. 7 строк по 17 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 4 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 63, гл. 4

Рукопись. Гармоника. 34.5 x 14.5 см. 32 лл. Без начала. 7 строк по 17 знаков. Поля: в. - 5.7 см, н. - 3 см. В конце после повтора заглавия колофон:

離散福蔽紕銀頤鄒刃殺鄒  
綬萌瓊蔽儼龍纖莊姝...  
誦蔣綴綽鄒淺類

"В первый день четвертого месяца девятого года девиза правления Небесное процветание под циклическими знаками огня - быка / 11 мая 1157 г. / заказчик "Лotosовой сутры" ...  
že ngü ... .. Же Нгуи-... . Переписчик *Нгви-нди Ра-шиове* ". Низ книги истлел. Бумага 1.

инв. № 719

Белая шелковая обложка. Рукопись. Гармоника. 35 x 14.7 см. 86 лл. Полный текст. 7 строк по 17 знаков. Поля: в. - 5.2 см, н. - 3.4 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и колофон: "Переписчик *Нгви-нди Ра-шиове* ". Бумага 1.

инв. № 68, гл. 7

Рукопись. Гармоника. 34 x 46 см. 64 лл. Без конца. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 5 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 6253, гл. 7

Рукопись. Гармоника. 33 x 13 см. 3 лл. Конец. 7 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 6.3 см, н. - 2.8 см. В конце после повтора заглавия колофон: "Переписчик *Нгви-нди Ра-шиове* ". Бумага 1.

инв. № 6253, гл. 8

Рукопись. Гармоника. 33 x 13 см. 5 лл. Конец. 6 строк по 17 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Переписчик *Нгви-нди Ра-шиове* ". Бумага 1

«№ 79»

То же

инв. № 2436, гл. 1



Ксилограф. Гармоника. 30 x 10.8 см. 83 лл. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян*, матерью императора *Бин-чана* / титул 1 б / и императором *Бин-чаном* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 66, гл. 1

Ксилограф. Гармоника. 30.2 x 10.8 см. 29 лл. Конец. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Переписчик текста для печатанья его с досок заботящийся о сутрах 蘇 繼 龍 堯 монах 訥 窩 只 э "Ниво Жиэ" / Гао Хуй /". Бумага 1.

инв. № 564, гл. 1

Ксилограф. Гармоника. 29 x 11 см. 19 лл. Без начала и конца. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 1.5 см. Определение текста по месту склейки листов с текстом книги: "Лотосовая, гл. 1, лл. 24 - 26 / ? / ". Бумага 1.

инв. № 4631, гл. 1

Ксилограф. Гармоника. 30 x 10.5 см. 3 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян*, матерью императора *Бин-чана* / титул 1 б /, и императором *Бин-чаном* / титул 1 /. Книга сильно испорчена сыростью. Бумага 1.

инв. № 4011, гл. 1

Ксилограф. Гармоника. 27.5 x 10.3 см. 17 лл. Без начала и конца. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. Определение по надписи на месте склейки листов, составивших книгу. "Лотосовая, гл. 1, л ?". На листах пятна сырости. Бумага 1.

инв. № 6723, гл. 1

Ксилограф. Гармоника. 29 x 11 см. 17 лл. Без начала и конца. 5 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2.7 см, н. - 1.5 см. Определение по надписи на месте склейки листов, составивших книгу. "Лотосовая, гл. 1, л. 2 ". После некоторых знаков мазки киноварью. Бумага 1.

инв. № 4562, гл. 2

Ксилограф. Гармоника. 30 x 11 см. 22 лл. Начало. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 3.2 см, н. - 2.3 см. После заглавия: "высочайше переведено императрицей " *Лян*, матерью *Бин-чана* / титул 1 б / и императором *Бин-чаном* / титул 1 /. На листах пятна сырости. Бумага 1.

инв. № 6310, гл. 2

Ксилограф. Гармоника. 29.5 x 11 см. 8 лл. Без начала и конца. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 1 см. Определение по надписи на месте склейки листов, составивших книгу: "Лотосовая, гл. 2, л ? ". Бумага 1.

инв. № 7231, гл. 3

Ксилограф. Гармоника. 29 x 10.6 см. 4 лл. Без начала и конца. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 3.2 см, н. - 2 см. Определение по надписи на месте склейки листов, составивших книгу: "Лотосовая, гл. 3, л ? ". После некоторых знаков в тексте мазки киноварью. Бумага 1.

инв. № 3900, гл. 3

Ксилограф. Гармоника. 30 x 11 см. 9 лл. Начало. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. После заглавия: "высочайше переведено" императрицей *Лян*, матерью *Бин-чана* / титул 1 б / и императором *Бин-чаном* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 2317, гл. 4

Ксилограф. Гармоника. 30 x 11 см. 91 лл. Без конца. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 3.7 см, н. - 2.5 см. После заглавия: "высочайше переведено" императрицей *Лян*, матерью *Бин-чана* / титул 1 б / и императором *Бин-чаном* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 6452, гл. 4

Ксилограф. Гармоника. 29 x 10.7 см. 26 лл. Без начала и конца. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 2.5 см. Определение по надписи на месте склейки листов, составивших книгу. "Лотосовая, гл. 4, л. 9 ". В тексте пометки киноварью. Бумага 1.

инв. № 67, гл. 5

Ксилограф. Гармоника. 30.2 x 10.5 см. 129 лл. Без конца. Полный текст. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. После заглавия: "высочайше переведено" императрицей *Лян*, матерью *Бин-чана* / титул 1 б / и императором *Бин-чаном* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 927, гл. 5

Ксилограф. Гармоника. 29 x 11 см. 14 лл. Без начала и конца. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. Определение по надписи по месту склейки листов, составивших книгу: "Лотосовая, гл. 5". В тексте мазки киноварью. Бумага 1.

инв. № 782, гл. 6

Ксилограф. Гармоника. 29 x 10.5 см. 127 лл. Без конца. 5 строк по 15 знаков. Поля: в.

- 3 см, н. - 2.5 см. После заглавия: "высочайше переведено" императрицей *Лян*, матерью *Бин-чана* / титул 1 б / и императором *Бин-чаном* / титул 1 /. В тексте отдельные знаки выправлены тушью от руки. Бумага 1.

инв. № 4674, гл. 6

Ксилограф. Гармоника. 28 x 9.7 см. 2 лл. Конец. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.7 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 3901, гл. 6

Ксилограф. Гармоника. 29 x 11 см. 4 лл. + 1 л. гравюра. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2.2 см, н. - 2.7 см. После заглавия: "высочайше переведено" императрицей *Лян*, матерью *Бин-чана* / титул 1 б / и императором *Бин-чаном* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 4562, гл. 7

Ксилограф. Гармоника. Низ книги оборван. Сохранившиеся размеры 23 x 11 см. 4 лл. + 3 л. гравюра. Начало. После заглавия: "высочайше переведено" императрицей *Лян*, матерью *Бин-чана* / титул 1 б / и императором *Бин-чаном* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 6452, гл. 7

Ксилограф. Гармоника. 29.5 x 11 см. 59 лл. Без начала и конца. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2.5 см. Определение по надписи на месте склейки листов, составивших книгу: "Лотосовая, гл. 7". В тексте мазки киноварью. Бумага 1.

инв. № 7231, гл. 8

Ксилограф. Гармоника. 28.5 x 10 см. 3 лл. + 1 лл. гравюра. Начало. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 1.5 см. После заглавия: "высочайше переведено" императрицей *Лян*, матерью *Бин-чана* / титул 1 б / и императором *Бин-чаном* / титул 1 /. В тексте мазки киноварью, виньетки в форме кружков с хвостиком. Бумага 1.

«№ 80»

инв. № 692, гл. 2

Ксилограф. Гармоника. 21.5 x 10 см. 16 лл. Без начала и конца. 6 строк по 15 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. Определение по надписи на месте склейки листов бумаги, составивших книгу: "Лотосовая, гл. 2, лл. 9 - 12". Бумага 8.

инв. № 805, гл. 2

Ксилограф. Гармоника. 21.5 x 10 см. 34 лл. Без начала и конца. 6 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2.3 см, н. - 2 см. Определение по надписи на месте склейки листов, составивших книгу: "Лотосовая, гл. 2, лл. 13 - 18". В тексте возле некоторых знаков мазки киноварью. Бумага 8.

«№ 81»

Танг 430

網 禪 敏 帝 絳 瓊 菰

妙法蓮華心經

Мяо фа лян хуа синь цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 262, Нисида № 229

инв. № 4072

Рукопись, тетрадь. 7 x 5 см. 27 лл. 3 строки по 7 знаков. Бумага 4.

«№ 82»

Танг 219

網 禪 敏 帝 瓊 菰 蕊 龍 觀 絳 瓊 絳 瓊 瓊 瓊 瓊

妙法蓮華經世音觀菩薩普門品

Мяо фа лян хуа цзин ши инь гуань пу са пу мынь пин

Тайсё № 265, Нисида № 230

инв. № 574

Ксилограф. Гармоника. 17 x 8.5 см. 6 лл. Начало. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.8 см. После заглавия титул императора Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 575

Ксилограф. Гармоника. 17 x 8.5 см. 22 лл. Без начала и конца. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 1.7 см, н. - 1 см. Определено по сокращенному названию по месту склейки листов, составивших книгу / л. 5 /. Бумага 1.

инв. № 576

Ксилограф. Гармоника. 17.5 x 8.5 см. 16 лл. + 2 лл. гравюра. Начало. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 1.6 см, н. - 1.7 см. После заглавия: на китайский язык перевел учитель

Кумараджива. высочайше отредактировано императором *Жэнь-сяо* / титул 1/. Бумага 1.

инв. № 757

Ксилограф. Гармоника. 17.5 x 8.5 см. 10 лл. Без начала и конца. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 2.6 см, н. - 1.1 см. Определено по сокращенному названию по месту склейки листов, составивших книгу / л. 3 /. Бумага 1.

инв. № 758

Ксилограф. Гармоника. 17.1 x 8.5 см. 4 лл. Без начала и конца. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.1 см. Определено по сокращенному названию по месту склейки листов. Бумага 1.

инв. № 760

Ксилограф. Гармоника. 17 x 8.5 см. 2 лл. Начало. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 2.3 см, н. - 1.4 см. После заглавия: титул императора *Жэнь-сяо* / титул 1/. Бумага 1, с подклейками во времена *Си Ся*.

«№ 83»

То же

инв. № 221

Ксилограф. Гармоника. 18 x 9 см. 17 лл. Без начала и конца. 5 строк по 10 знаков. Поля: в. - 3.4 см, н. - 1.6 см. По верху всех листов книги сплошной пояс рисунков. Определено по данным рисункам. Бумага 8.

инв. № 586

Ксилограф. Гармоника. 18 x 9 см. 4 лл. Без начала и конца. 5 строк по 10 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. По верхней части листов сплошная полоса рисунков. Определено по данным рисункам. Бумага 8.

инв. № 940

Ксилограф. Гармоника. 19 x 9 см. 6 лл.+ 2 лл. с изображением Авалокитешвары. Начало. 5 строк по 10 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.6 см. Сверху на всех листах книги сплошная полоса рисунков. Бумага 8.

«№ 84»

Танг 349

大方廣華嚴經

大方廣華嚴經

Да фан гуан фо хуа янь цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 279, Нисида № 063, Гринстед с. 258-888

Серия большого формата в синих обложках.

В данной серии из 40 глав сутры полностью сохранились только главы 21, 22, 23, 28, 32, 39. Серия не имеет сведений о заказчике переписки, переписчиках и точных дат, кроме упоминания титула императора *Жэнь-сяо*.

Общие характеристики данного списка сутры: Рукопись, Гармоника. 32.5 x 12.5 см. 7 строк по 20 - 21 знаку. Размеры полей неодинаковы. Система маркировки глав для данного текста в 40 гл. Бумага 1.

инв. № 88, гл. 10

52 лл. Без конца. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Книга испорчена сыростью и плесенью.

инв. № 2728, гл. 10

2 лл. Конец. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 345, гл. 12

46 лл. Начало. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/.

инв. № 2959, гл. 14

42 лл. Начало. Поля: в. - 3 см, н. - 1.5 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/, и маркировочный знак.

инв. № 2976, гл. 14

3 лл. Конец. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 301, гл. 15

48 лл. Без конца. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/.

инв. № 346, гл. 15

2 лл. Конец. Поля: в. - 3 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 302, гл. 16

38 лл. Начало. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/.

инв. № 347, гл. 17

36 лл. Без конца. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/ и маркировочный знак.

инв. № 348, гл. 18

На обложке желтый ярлык с заглавием и номером главы. 30 лл. Начало. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/.

инв. № 5930, гл. 19

12 лл. Начало. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/.

инв. № 304, гл. 20

5 лл. Конец. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 305, гл. 21

49 лл. Полный текст. Поля: в. - 3.5 см, н. - 1 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/. В конце повтор заглавия.

инв. № 306, гл. 22

39 лл. Полный текст. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/. В конце повтор заглавия.

инв. № 307, гл. 23

42 лл. Полный текст. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/. В конце повтор заглавия. Образцово сохранившийся экземпляр данного списка сутры.

инв. № 308, гл. 24

48 лл. Без конца. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/.

инв. № 349, гл. 25

36 лл. Без конца. Поля: в. - 3 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 309, гл. 26

3 лл. Начало. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см.

инв. № 310, гл. 26

31 лл. Без конца. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 350, гл. 27

3 лл. Начало. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. После заглавия два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/.

инв. № 311, гл. 27

8 лл. Конец. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 312, гл. 28

На обложке желтый бумажный ярлык с заглавием и номером главы. 37 лл. Полный текст. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 313, гл. 29

48 лл. Без конца. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см.

инв. № 4018, гл. 29

2 лл. Конец. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 6398, гл. 30

15 лл. Начало. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см.



инв. № 2719, гл. 30

2 лл. Конец. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 6660, гл. 31

10 лл. Конец. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 352, гл. 32

53 лл. Полный текст. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. После заглавия два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/ и маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 314, гл. 33

27 лл. Без начала. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Первый и последний листы порваны.

инв. № 4018, гл. 34

3 лл. Начало. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 1.5 см. После заглавия два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/.

инв. № 315, гл. 35

2 лл. Начало. Поля: в. - 3.5 см, н. - 1 см. После заглавия два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/.

инв. № 317, гл. 35

10 лл. Конец. Поля: в. - 4 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 353, гл. 36

17 лл. Начало. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/.

инв. № 356, гл. 36

11 лл. Конец. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Книга сильно испорчена плесенью.

инв. № 316, гл. 37

18 лл. Начало. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/.

инв. № 354, гл. 38

42 лл. Без конца. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/.

инв. № 355, гл. 38

1 лл. Конец. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 351, гл. 39

На обложке желтый бумажный ярлык с заглавием и номером главы. 42 лл. Полный текст. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/. В конце повтор заглавия.

инв. № 1201, гл. 40

4 лл. Конец. Поля: в. - 4 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия.

«№ 85»

То же

Серия в пестрых и разноцветных обложках. Из 80 глав. С системой маркировки для 80 главной сутры, маркировка 2. Один раз скорописью указано имя владельца *Мэ... Кхви-нги* , и два раза скорописью имена переписчиков ... *мбуо Шио* ... , *Ме ... Ра-ндон-ндзин* . Сохранились полностью главы 1, 4, 8, 10, 13, 17, 19, 20, 23, 24, 26, 28, 32, 35, 37, 51, 54, 55, 57, 72, 77, 78, 79, 80. Датировки нет. Упоминания титулов императрицы *Лян* , матери *Бин-чана* и императора *Вэй-мин* . *Бин-чана* указывает на перевод середины XI вв.

Вся серия: Рукопись, Гармоника, в основном 28 x 12 см, но есть и отклонения, которые указаны в описании каждой главы списка. Количество строк на листе и знаков в строке также неодинаково. Вся серия плохой сохранности. Есть основания полагать, что уже во времена *Си Ся* она была составлена из достаточно разных книг неодинаковых списков.

инв. № 2740, гл. 1

Красная матерчатая обложка. 68 лл. + 2 лл. гравюра с изображением Вайшрамана. Полный текст. 6 строк по 20 знаков. Первые два листа текста / различнованы / слабо

разбавленной тушью, далее без графления строк. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. После заглавия три знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/. В конце повтор заглавия. Листы книги истлели и слиплись. Бумага 6.

инв. № 298, гл. 2

66 лл. Без конца. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 2 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/ и маркировочный знак. Бумага 6.

инв. № 349, гл. 4

Светлая шелковая обложка. 61 лл. Полный текст. 6 строк по 17 - 18 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 2 см. После заглавия титул императрицы *Лян* / титул 1, матери императора *Бин-чана* / и титул императора *Вэй-мин*, *Бин-чана*. В конце повтор заглавия. Бумага 6.

инв. № 321, гл. 4

Голубая матерчатая обложка. 63 лл. Полный текст. 6 строк по 21 знаку. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / титул 1 /, мать императора *Бин-чана* и императором *Вэй-мин* / титул 1, *Бин-чаном* /. Маркировочный знак. В конце повтор заглавия. Бумага 6.

инв. № 6457, гл. 7

21 лл. Без начала. 6 строк по 20 знаков. Поля не отбиты. В конце повтор заглавия и остатки колофана, где в имени переписчика различим лишь знак 𠂔 𠂔 *Idion* *лдион*. Бумага 6.

инв. № 249, гл. 8

Голубовато-зеленая матерчатая обложка. 59 лл. Полный текст. 6 строк по 18 знаков. Поля не отбиты. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия. Бумага 6.

инв. № 90, гл. 10

Грязно-желтая матерчатая обложка, сшитая из лоскутков. 61 лл. + 2 лл. гравюра с изображением Вайшраманы. 6 строк по 19 - 20 знаков. На двух последних листах графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 0.5 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия. Бумага 6.

инв. № 334, гл. 11

44 лл. Без конца. 7 строк по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в.

- 3 см, н. - 1.5 см. После заглавия титул 1 императрица *Лян* / матери императора *Бин-чана* / и императора *Вэй-мин* / титул 1, *Бин-чана*/. Низ книги истлел. Бумага 6.

инв. № 89, гл. 13

56 лл. Полный текст. 7 строк по 18 - 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия. Бумага 6.

инв. № 8326, гл. 14

3 лл. Начало. 6 строк по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / титул 1 матерью *Бин-чана* / и императором *Вэй-мин* / титул 1, *Бин-чаном* /. Бумага 6.

инв. № 335, гл. 15

Синяя матерчатая обложка с белыми цветами и остатками ярлыка в орнаментированной рамке. 50 лл. Без начала. 6 строк по 21 знаку. Поля: в. - 1 см, н. - 2 см. Несколько знаков из титула императора *Вэй-мин* / титул 1, императора *Бин-чана* /. В конце повтор заглавия. Книга подклеена вторым слоем бумаги, реставрация времени *Си Ся* . Левый верхний угол рукописи истлел. Бумага 6.

инв. № 2444, гл. 16

Темная матерчатая обложка. Примерно 60 лл. Без конца. 7 строк по ? знаков. Книга сильно истлела. Бумага 6.

инв. № 336, гл. 17

77 лл. Полный текст. 6 строк по 20 - 21 знаку в строке. Поля: в. - 1 см, н. - 2 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 / и маркировочный знак. В конце повтор заглавия. Книга подклеена вторым слоем бумагами, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 6.

инв. № 337, гл. 19

Синяя с белыми крапинами обложка, с вшитым в нее красным куском ткани и двумя ярлыками на желтой бумаге, в орнаментированных рамках, на которых написаны название сутры и маркировочный знак того десятка глав, к которому данная глава относится. 51 лл. Полный текст. 7 строк по 22 - 25 знаков. Графление строк разбавленной тушью. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Книга подклеена вторым слоем бумаги, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 6.

инв. № 339, гл. 20

52 лл. Полный текст. 7 строк по 20 - 21 знаку. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / титул 1 б, матерью императора *Бин-чана* / и императором *Вэй-мин* / титул 1 , *Бин-чаном* /. В конце повтор заглавия. Бумага б.

инв. № 338, гл. 20

3 лл. Конец. 7 строк по 20 - 21 знаку. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага б.

инв. № 340, гл. 21

46 лл. + 2 лл. гравюра. Гравюра иная, чем в гл. 10 сутры, здесь изображен Будда в позе наставления в окружении учеников, внизу слева еще группа учеников, слушающих учение. 6 строк по 21 знаку. Графление строк вдавленными линиями. Поля не отбиты. После заглавия маркировочный знак. Книга подклеена вторым слоем бумаги; реставрация времени *Си Ся* . Бумага б.

инв. № 297, гл. 23

Желтая шелковая обложка. 42 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 1 см. После заглавия два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и помета о проверке текста. Книга плохой сохранности, местами совершенно истлела. Бумага б.

инв. № 342, гл. 24

Обложка из красных и коричневых лоскутов. 64 лл. Полный текст. 29.5 x 13 см. 6 строк по 17 - 21 знаку. Поля не отбиты. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, помета о проверке текста. Бумага б.

инв. № 4666, гл. 25

32.5 x 12.5 см. 2 лл. Начало. 6 строк по 20 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/. Бумага б.

инв. № 341, гл. 26

Темно-синяя обложка. 66 лл. Полный текст. 29.5 x 11.5 см. 6 строк по 21 - 22 знаков. Поля не отбиты. После заглавия маркировочный знак, в конце повтор заглавия. Книга подклеена вторым слоем бумаги, реставрация времени *Си Ся* . Бумага б.

инв. № 343, гл. 28

Фиолетовая матерчатая обложка. 29 x 11 см. 75 лл. Полный текст. 7 строк по 19 - 21 знаку. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и колофон скорописью: "Владец книги 禪 ... 經 微 mē ... khwī ngwī Me-... *Кхви-нгви* . Чистой книги переписчик 絲 漢 ... mbuo šjo ... ... *мбуо Шио* ... ". "Проверено, [ текст ] идентичен, смысл совпадает". "Второй раз проверено, чисто". Четыре строчки стихов, воспевающих данную книгу и изложенное в ней учение. Бумага 6.

инв. № 2719, гл. 30

2 лл. Конец. Осталось две строки текста по 20 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 6.

инв. № 3360, гл. 31

20 лл. Начало. 7 строк, число знаков установить невозможно из плохой сохранности рукописи. Поля: в. - ? см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 / и маркировочный знак. Весь верх книги истлел. Бумага 6.

инв. № 318, гл. 32

Обложка из кусков красного белыми цветами и желтого шелка. 29.5 x 13 см. 38 лл. Полный текст. 7 строк по 22 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.5 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше перевелено" императрицей *Лян* / титул 1 а, матерью императора *Бин-чана* / и императором *Вэй-мин* / титул 1, *Бин-чаном* /. В конце повтор заглавия. Бумага 6.

инв. № 334, гл. 35

28.5 x 12 см. 50 лл. Полный текст. 6 строк по 20 - 22 знака. Графление строк на шести первых листах разбавленной тушью. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/, и маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочного знака. Бумага 6.

инв. № 319, гл. 37

Обложка из крапчатой материи с белыми цветами и желтой с голубовато-зелеными цветами. 28.5 x 12.5 см. 53 лл. Полный текст. 7 строк по 21 знаку. Гравление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 1 см, н. - 1.2 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено" императрицей *Лян* / титул 1 а, матерью императора *Бин-чана* / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* /. Между строк иногда маркировочный знак и

китайская цифра 7. В конце повтор заглавия. Книга подклеена вторым слоем бумаги, реставрация времени *Си Ся*. Бумага 6.

инв. № 320, гл. 39

Обложка из кусков красной матери с белым узором и кусков желтой матери с белым узором. 29.5 x 13 см. 57 лл. Без конца. 7 строк по 21 знаку. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак. Бумага 6.

инв. № 5929, гл. 42

28 лл. Начало. 6 строк по 21 знаку. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. После заглавия маркировочный знак. Бумага 6.

инв. № 299, гл. 45

45 лл. Без конца. 6 строк по 18 - 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1 см, н. - 1.5 см. После заглавия маркировочный знак. Бумага 6.

инв. № 322, гл. 51

Фиолетовая матерчатая обложка. 66 лл. Полный текст. 6 строк по 20 - 21 знаку. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия. Книга подклеена вторым слоем бумаги, реставрация времени *Си Ся*. Бумага 6.

инв. № 4017, гл. 52

29.5 x 11 см. 8 лл. Начало. 6 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.5 см. После заглавия маркировочный знак. Бумага 6.

инв. № 323, гл. 53

66 лл. Без конца. 6 строк по 20 - 21 знаку. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Книга подклеена вторым слоем бумаги, реставрация времени *Си Ся*. Бумага 6.

инв. № 324, гл. 54

Черная матерчатая обложка. 67 лл. Полный текст. 6 строк по 19 - 21 знаку. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия. Книга подклеена вторым слоем бумаги, реставрация времени *Си Ся*. Бумага 6.

инв. № 325, гл. 55

Черная матерчатая обложка, ярлык в орнаментированной рамке. 73 лл. Полный текст. 6 строк по 17 - 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак и титулы императрицы *Лян* / титул 1 а, матери *Бин-чана* / и императора *Вэй-мин* / титул 1, *Бин-чана* /. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 327, гл. 56

Обложка из кусков желтой материи и красной материи с желтыми узорами. 82 лл. Без конца. 6 строк по 16 - 17 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак. Кое-где между строк маркировочный знак и китайская цифра 5. Книга подклеена вторым слоем бумаги, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 6.

инв. № 328, гл. 57

Желтая шелковая обложка с ярлыком, в котором обозначены наименование сутры и номер главы. 65 лл. Полный текст. 6 строк по 21 - 24 знака. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 / и маркировочный знак. В конце повтор заглавия. Бумага 6.

инв. № 326, гл. 62

29.5 x 12 см. 42 лл. Без начала. 7 строк по 20 - 24 знака. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 6.

инв. № 5900, гл. 64

2 лл. Конец. Осталось 4 строки текста, количество в строке трудно установить, так как рукопись истлела. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. Графление строк разбавленной тушью. В конце повтор заглавия. Бумага 6.

инв. № 329, гл. 72

Обложка из кусков красной и желтой материи. 63 лл. Полный текст. 6 строк по 19 - 27 знаков. Графление слабо разбавленной тушью только на трех первых листах. Поля: в. - 2 см, н. - 1.8 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия. Бумага 6.

инв. № 3534, гл. 74

28.5 x 12.5 см. 1 лл. Начало. 6 строк по 17 знаков. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. После заглавия маркировочный знак и четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 6.



инв. № 330, гл. 74

49 лл. Без начала. 6 строк по 17 - 22 знака. Графление строк разбавленной тушью только на первом и двух последних листах. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 6.

инв. № 331, гл. 77

Синяя обложка с ярлыком и написанным на нем желтой краской маркировочным знаком. 27 x 11 см. 90 лл. Полный текст. 6 строк по 20 - 21 знаку. Поля: в. - 3 см, н. - 1 см. После заглавия маркировочный знак, в конце повтор заглавия и маркировочный знак. Правый нижний угол книги истлел. Бумага 6.

инв. № 331, гл. 78

Обложка грязно-зеленого цвета. 28 x 13 см. 92 лл. Полный текст. 6 строк по 17 - 20 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. Бумага 1.

инв. № 332, гл. 79

Обложка из кусков красной материи различных оттенков. 28 x 13 см. 76 лл. Полный текст. 6 строк по 17 - 18 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 0.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / титул 1 б, мать императора *Бин-чана* / и императором *Вэймин* / титул 1, *Бин-чаном* /. В конце повтор заглавия. В конце скорописью колофон: "Переписчик 祇 稱 度 ... ra ndon ndzin ... Ра-ндон-ндзин ". Следы реставрации времени *Си Ся* . Бумага 1.

инв. № 333, гл. 80

Обложка из кусков материи разных цветов. 80 лл. + 2 лл. гравюра. 6 строк по 18 - 21 знаку. Поля: в. - 1 см, н. - 0.5 см. После заглавия два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 86»

То же

инв. № 300, гл. 21

Рукопись. Гармоника. 30 x 12 см. 58 лл. Без конца. 6 строк по 16 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Текст книги написан красно-коричневой краской. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. После заглавия два знака из титула *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

«№ 87»

То же

инв. № 3780

Ксилограф, бабочка. 9.5 х 6 см. 58 лл. + 6 лл. рисунки будд и архатов. 8 строк по 15 знаков. Поля : в. - 1 см, н. - 1 см. В конце колофон:

後魏緣戒槐銀股鰓蟲莖綱 ...

經藏解

"в 17 день 10 го месяца второго года под девизом правления Людское счастье, что под циклическими знаками дерева быка (3 ноября 1145 г.) император / *Жэнь-сяо*, титул 1 / повторно просмотрел данный текст и роздал [ чиновникам ] и народу /". Бумага 8.

«№ 88»

То же

Рукопись, книги - потхи. 22 х 68 см. 30 строк по 14 знаков. Поля : в. - 2 см, н. - 2.5 см. Текст на двух сторонах листа. На лицевой стороне каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа. Маркировка глав 2, для сутры в 80 главах. Пагинация своя для каждой десяти глав сутры. Всего 728 лл.

Зказчик *Льы-лие Шион-вай* . Переписчик *Ма-нгуу...-лдиэ* . Первые 50 глав данного описки сутры сохранились полностью. В главах 51 - 80 есть небольшие лакуны.

Первоначало текст был записан в инвентарь отдельными частями под инв. №№ 4271 - 4284, 4295, 4297, 5322, 5326, 5333, 5758, 6330, 6337, 6338, 7357, 7650, 7651. Позже, как и все книги - потхи, он был сложен воедино в порядке следования глав в тексте и имеющейся пагинации.

гл. 1 - 10

81 лл. лл. 2 - 82, полный текст. Маркировочный знак и пагинация на правом поле каждого листа. Указаны титулы императрицы *Лян* /мать императора *Бин-чана* / и титул императора *Вэй-мин* / титул 1, императора *Бин-чана* /.

гл. 11 - 20

87 лл. лл. 1 - 87. Полный текст. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и номер листа.

гл. 21- 30

88 лл. лл. 1- 88. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и

порядковый номер листа.

гл. 31- 40

79 лл. лл. 1 - 79. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и номер листа.

гл. 41 - 50

94 лл. лл. 1 - 94. Полный текст. На первом боковом после каждого листа маркировочный знак и номер листа. После заглавия главы 41 четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и номер листа.

гл. 51- 60

90 лл. лл. 1 - 87, 94 - 96. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и номер листа.

гл. 61- 70

98 лл. лл. 1 - 69, 71 - 99. Практически полный текст, нет одного листа. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и номер листа. В конце гл. 61 колофон:

穀 穰 龍 齊 始 至 歲 終  
彌 齊 終 終 終 終

"Главный заказчики *leu lje šjon wai* *Левы-лие Шион-вай* . Переписчик *ma ngu ... lɔjə* *Ма-нгуи ...-лдиэ* . Проверено, [ текст ] идентичен".

гл. 71- 80

107 лл. лл. 1 - 10, 12 - 22, 24, 25 - 109. Также при отсутствии двух листов практически полный текст. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и номер листа.

«№ 89»

То же

Рукопись. Книги - потхи. 20.5 x 57.5 см. 30 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. Текст на двух сторонах листа. На лицевой стороне каждого листа маркировочный знак. В данном случае список отличается типом маркировки, для таковой использованы знаки из наименования сутры / маркировка 3 /. Пагинация своя для каждого десятка глав сутры. Всего 603 лл.

Заказчик неизвестен. Дважды упоминаются переписчики, это *Вон-нгуи Ру-чиван* и

второе имя скорописью, неразборчиво.

Текст был записан в инвентарные книги отдельными частями под инв, №№ 4271 - 4284, 4285, 4297, 5322, 5326, 5333, 5758, 6330, 6337, 6338, 7375, 7650, 7651. Позже, как и все книги - потхи, он был сложен воедино в порядке следования глав в тексте и имеющейся пагинация. Бумага 8.

гл. 1 - 10

71 лл. лл. 1 - 6, 9, 10, 13 - 41, 49 - 53, 56, 57, 59, 62 - 68. После заглавия галв "высочайше переведено императрицей *Лян*/ титул 1а, матерью императора *Бин-чана* / и императором *Вэй-мин* / титул 1, императором *Бин-чаном* /. В конце после повтора заглавия колофон:

牝 絲 解 露

"Переписчик won ngü ru tshjwan *Вон-нгиу Ру-цхиван*". На лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 11 - 20

77 лл. лл. 1 - 11, 15 - 20, 22, 23, 25 - 42, 44, 45, 47 - 54, 56 - 58, 63, 64, 66 - 73, 75 - 91. После заглавий галв "высочайше переведено" императрицей *Лян* / титул 1а, матерью императора *Бин-чана* / и императором *Вэймин* / титул 1, императором *Бин-чаном* /. В конце колофон: "Переписчик *Вон-нгиу Ру-цхиван*". На лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 21 - 30

78 лл. лл. 1 - 33, 39 - 62, 64 - 69, 72 - 87. На лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 31 - 40

84 лл. лл. 1, 6 - 9, 11 - 19, 21 - 66, 71 - 91, 96. На лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 41 - 50

75 лл. лл. 1, 2, 4 - 8, 11, 12, 14, 15 - 23, 24, 25, 27 - 36, 39 - 53, 56 - 61, 69 - 78, 80 - 91. На лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 51 - 60

72 лл. лл. 1 - 22, 24 - 35, 42 - 57, 59 - 67, 69 - 73, 76 - 81, 97, 99, 100. Конец гл. 60 колофон, скорописью неразборчиво имя переписчика, и отметка о проверке текста. На

лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 61 - 70

63 лл. лл. 6, 7, 14 - 24, 26 - 44, 45 - 53, 58 - 62, 64 - 66, 71, 80, 81, 85 - 87, 95 - 98, 100 - 102. В конце главы 70 приписка: "Выше нет одной строки письменных знаков. В этом заключается то, что должной истины нет". И отметки о проверке: "проверено. Чисто. Повторно проверено [ текст ] идентичен". Скорописью имя переписчика.

гл. 71 - 80

82 лл. лл. 2 - 58, 63, 69, 72 - 95. На лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа.

«№ 90»

То же

Рукопись. Книги - потхи. 20 x 51 см. 22 строки по 13 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. Текст на двух сторонах листа. На лицевой стороне каждого листа маркировочный знак для текста сутры в 80 глав / маркировка 2 /. Порядковый номер листа. Пагинация своя для каждого десятка глав сутры. Всего 756 лл. Имя заказчика и переписчика указаны скорописью неразборчиво.

Текст был записан в инвентарные книги отдельными частями под инвентарными номерами 5319, 5733, 5735 - 5741, 7335, 7547, 7652. Позже он был сложен воедино в порядке следования глав в тексте и имеющейся пагинации. Бумага 8.

гл. 1 - 10

86 лл. лл. 1 - 14, 21 - 24, 29, 31 - 37, 40 - 45, 57, 58, 61, 62, 65, 70 - 81, 84, 86, 87, 91, 92, 99 - 101, 103, 105, 107 - 109, 111 - 117. На лицевой стороне каждого листа на правом поле маркировочный знак и порядковый номер листа. лл. 1 - 2 6 предисловие. После заглавия главы 1 два знака из титула императрицы *Лян* / титул 1, мать императора *Бин-чана* / и императора *Вэй-мин* / титул 1, *Бин-чана* /.

гл. 11- 20

105 лл. лл. 3, 5- 8, 10 - 24, 25, 27 - 39, 40 - 53, 56 - 59, 61, 80, 82, 84, 85 - 97, 104 - 113, 115, 116, 118 - 121. На лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 21- 30

98 лл. лл. 9, 10, 12- 18, 21 - 35, 37 - 44, 48 - 53, 67, 68, 70, 71, 73, 77 - 121, 123 - 133. На лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 31- 40

108 лл. лл. 1- 5, 8 - 12, 15 - 18, 21, 25 - 51, 53 - 59, 61 - 64, 67 - 90, 92 - 105 . На лицевой стороне каждого листа на боковом правом поле маркировочный знак и порядковый номер листа. После заглавия главы 31 четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Часть листов данного десятка глав сутры порвана.

гл. 41- 50

107 лл. лл. 1-8, 10 - 23, 18 / сохранилась половина листа /, 40 - 55, 61 - 69, 73, 78 - 79, 84, 85, 87, 88, 90, 91, 93, 94, 97 - 106, 108 - 126, 130, 131, 135, 137, 138 - 142. На лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа. После заглавия главы 11 два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце гл. 50 колофон: "Истины раздатчик благородный муж / имя неразборчиво /, переписчик чистой книги китаец 紇 紇 tse kje *Це Кие* ...".

гл. 51 - 60

127 лл. лл. 1 - 7, 9 - 13, 15- 50, 54 - 59, 61 - 73, 75, 76, 86 - 88, 93 - 138, 143 - 150. На лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа. После заглавия главы 51 по два знака из титула императрицы *Лян* / титул 1, мать императора *Бин-чана* / и императора *Вэй-мин* / *Бин-чана* /.

гл. 61 - 70

109 лл. лл. 11, 12, 14, 16 - 18, 25 - 35, 37- 45, 48 - 70, 72 - 76, 81- 86, 89 - 101, 103 - 121, 123 - 128, 133 - 142. На лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа. После заглавия главы 61 по два знака из титулов императрицы *Лян* / титул 1, мать императора *Бин-чана* / и императора *Вэй-мин* / императора *Бин-чана* /.

гл. 71- 80

116 лл. лл. 1- 13, 15 - 18, 23 - 40, 42, 44 - 48, 50 - 55, 58, 59, 63, 66 - 74, 79 - 81, 83 - 89, 92 - 113, 115 - 131, 133 - 137. На лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа. После заглавия гл. 71 один знак из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

Танг 242

翻經類纂

菩薩業記

Пу са е цзи

Перевод с китайского. Тайсё № 281, Нисида № 155

инв. № 5117

Рукопись. Свиток. 24.5 x 90 см. 62 лл. Конец. В строке 25 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 92»

Танг 350

大方廣佛華嚴經普賢行願品

大方廣佛華嚴經普賢行願品

Да фан гуан фо хуа янь цзин пу сянь син юань пин

Перевод с китайского. Тайсё № 293, Нисида № 65

инв. № 777

Ксилограф, бабочка. 17 x 11 см. 19 лл. лл. 196 - 296. 7 строк по 15 знаков. Поля : в. - 1.4 см, н. - 1 см, б. - 1.5 см. На "байкоу" два знака из заглавия и пагинаия тангутскими цифрами. Бумага 8.

«№ 93»

То же

инв. № 778

Ксилограф, бабочка. 18 x 10.5 см. 10 лл. (лл. 16а - 21а.) 7 строк по 16 знаков. Поля : в. - 2.1 см, н. - 1.5 см, б. - 1.2 см. На "байкоу" два знака из заглавия и пагинаия тангутскими цифрами. Бумага 8.

«№ 94»

То же

инв. № 7125

Ксилограф, бабочка. 18.5 x 10.7 см. 34 лл. (лл. 3а - 19б.) 7 строк по 15 знаков. Поля : в. - 1.8 см, н. - 1 см, б. - 1.3 см. На "байкоу" два знака из заглавия и пагинаия тангутскими цифрами. Бумага 8.

инв. № 3697

Ксилограф, бабочка. 18.5 x 10.7 см. 4 лл. (лл. 22б - 24а.) 7 строк по 15 знаков. Поля : в. - 1.8 см, н. - 1 см, б. - 1.3 см. На "байкоу" два знака из заглавия и пагинаия тангутскими цифрами. Бумага 8.

инв. № 6372

Ксилограф, бабочка. 18.5 x 10.7 см. 6 лл. (лл. 28а - 30а.) 7 строк по 15 знаков. Поля : в. - 1.8 см, н. - 1 см, б. - 1.3 см. На "байкоу" два знака из заглавия и пагинаия тангутскими цифрами. Бумага 8.

инв. № 6171

Ксилограф, бабочка. 18.5 x 10.7 см. 6 лл. (лл. 37а - 39б.) 7 строк по 15 знаков. Поля : в. - 1.8 см, н. - 1 см, б. - 1.3 см. На "байкоу" два знака из заглавия и пагинаия по-тангутски. Бумага 8.

«№ 95»

То же

инв. № 4350

Ксилограф, бабочка. 18.5 x 10.7 см. 5 лл. (лл. 5а - 7а.) 7 строк по 15 знаков. Поля : в. - 1.8 см, н. - 1 см, б. - 1.3 см. На "байкоу" два знака из заглавия и пагинаия тангутскими цифрами. Бумага 8.

инв. № 2833

Ксилограф, бабочка. 18.5 x 10.7 см. 4 лл. (лл. 7б - 9а.) 7 строк по 15 знаков. Поля : в. - 1.8 см, н. - 1 см, б. - 1.3 см. На "байкоу" два знака из заглавия книги и пагинаия тангутскими цифрами. Бумага 8.

инв. № 6874

Ксилограф, бабочка. 18.5 x 10.7 см. 6 лл. (лл. 10а - 12б.) 7 строк по 15 знаков. Поля : в. - 1.8 см, н. - 1 см, б. - 1.3 см. На "байкоу" два знака из заглавия и пагинаия тангутскими цифрами. Бумага 8.



«№ 96»

То же

инв. № 226

Ксилограф. Гармоника. 19.5 х 9 см. 52 лл. Без начала и конца / определение Н.А.Невского /. 6 строк по 14 знаков. Поля (отбивка двумя линиями): в. - 2.2 см, н. - 1.2 см. Ксилограф подклеен вторым слоем бумаги, реставрация *Си Ся* . Бумага 8.

инв. № 746

Ксилограф. Гармоника. 20 х 9 см. 71 лл. Без начала и конца / определение Н.А.Невского /. 6 строк по 14 знаков. Поля (отбивка двумя линиями): в. - 2.2 см, н. - 1.5 см. Ксилограф подклеен вторым слоем бумаги, реставрация *Си Ся* . Бумага 1.

«№ 97»

Танг 357

數 數 弱 禪 菰

大宝積經

Да бао цзи цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 310, Нисиды № 70, Гринстед с. 1730-1913

Книги - гармоника на плотной бумаге.

Рукопись. Гармоника. Стандартный формат списка 34.5 х 13.5 см. Имеющиеся отклонения отмечены при описании конкретных глав. 7 строк по 21 знаку в строке. Имеются отклонения, которые также указаны при описании каждой конкретной главы. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2 см. Бумага 1.

Есть сведения, что заказчиком данного списка сутры был управляющий транспортными перевозками г. Хэйшуй / Хара-Хото / *Нгве-жвей Гхевы-лхиуо* . Переписчиком *Лион Мбан-шу-нген* . Упоминаются также имена сверщиков текста. Переписка была завершена в конце августа год лошади 1162 г.

Полностью из данного списка сохранились главы: 2, 9, 12, 14, 15, 19, 27, 29, 33, 39, 47, 49, 50, 53, 54, 56, 58, 61, 63, 64, 65, 66, 68, 69, 71, 72, 74, 78, 79, 91, 93, 97, 99, 102, 103, 104, 109, 115, 118, 120.

Полностью отсутствуют главы: 26, 34, 35, 38, 41, 42, 44, 46, 52, 59, 62, 67, 81 - 90, 107, 117. Остальные сохранились или неполностью или только во фрагментах.

инв. № 363, гл. 1

齡 殷 例 履 啟 綏 綏 蘭 纓 孟 散 綏 孺 發  
 孺 纓 龍 疾 纓 綏 蕪 醜 纓 纓 許 脫  
 孺 疾 降 駁 棄 解 綏 纓 纓 數 爾

Посторно сверил, [ текст ] идентичен 'i rie ldiə šie Гхи-рие Лдиэ-шие ".

321

инв. № 372, гл. 6

52 лл. Без начала. 7 строк по 20 знаков. В конце повтор заглавия и отметка о проверке текста.

инв. № 3469, гл. 6

23 лл. Начало. 7 строк по 21 - 22 знака. Рукопись подверглась сильной минерализации.

инв. № 554, гл. 7

48 лл. Без начала и конца. Определено по названию по месту склейки листов. Поля: в. - 5.1 см, н. - 2 см.

инв. № 374, гл. 8

23 лл. Начало. Поля: в. - 3.3 см, н. - 2.5 см.

инв. № 553, гл. 8

19 лл. Без начала и конца. Определено по названию по месту склейки листов. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. На отдельных листах между строк написано наименование сутры и номер главы. Отдельные куски текста заклеены полосками бумаги с новым текстом.

инв. № 376, гл. 9

Синяя шелковая обложка с ярлыком из белой бумаги, украшенным рамкой с меандром. На нем название сутры и номер главы. 59 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия. "Два раза проверено. Сверщик *Гхи-риг*".

инв. № 2386, гл. 10

8 лл. Без начала и конца. Определено по названию сутры и номеру главы по месту склейки листов. Поля: в. - 4 см, н. - 2.8 см. Верх книги истлел.

инв. № 398, гл. 11

54 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и отметка о проверке текста. Последние листы рукописи рваные.

инв. № 401, гл. 12

48 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия и "два раза проверено".

инв. № 2742, гл. 13

7 лл. Без начала и конца. Определено по названию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу.

инв. № 3071, гл. 13

4 лл. Без начала и конца. Определено по названию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу.

инв. № 3097, гл. 13

6 лл. Без начала и конца. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. Определено по названию сутры и номеру главы по месту склейки листов, составивших книгу.

инв. № 405, гл. 14

Синяя матерчатая обложка. 51 лл. Полный текст. В конце "два раза проверено".

инв. № 407, гл. 15

59 лл. Полный текст. Поля: в. - 5 см, н. - 1.7 см. В конце после повтор заглавия "два раза проверено".

инв. № 409, гл. 16

64 лл. Без начала. 7 сторк по 21 - 23 знака. Поля: в. - 3.8 см, н. - 3.3 см. На верхнем после первого и последнего листа неясные по содержанию надписи киноварью.

инв. № 413, гл. 17

43 лл. Без начала. Поля: в. - 5 см, н. - 1.8 см.

инв. № 3274, гл. 17

10 лл. Без начала и конца. На последнем листе надпись "бао цзи, гл. 17-ая".

инв. № 414, гл. 18

44 лл. Без начала и конца. 7 сторк по 21 - 22 знака. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.6 см. В конце после повтор заглавия "два раза проверено".

ИНВ. № 415, гл. 19

Синяя матерчатая обложка. 55 лл. Полный текст. Поля: в. - 5 см, н. - 2 см. В конце "два раза проверено".

ИНВ. № 2664, гл. 20

23 лл. Без начала и конца. Определено по обозначению наименования сутры и номера главы по месту склейки листов, составивших книгу.

ИНВ. № 3133, гл. 21

2 лл. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см.

ИНВ. № 3278, гл. 21

49 лл. Без начала и конца. Определено по обозначению названия сутры и номера главы на месте склейки листов, составивших книгу. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.3 см.

ИНВ. № 3540, гл. 21

1 л. Конец. Поля: в. - 5 см, н. - 1.2 см. После повтора заглавия:

𪔐 𪔑 𪔒 𪔓 𪔔 𪔕 𪔖 𪔗

" ngwe mi we mi *Нзве-ми Ве-ми* проверил. Два раза проверено".

ИНВ. № 5848, гл. 21

7 лл. Без начала и конца. Определено по указанию наименования сутры и главы на месте склейки листов, составивших книгу. 7 строк по 22 знака. Поля: в. - 4,7 см, н. - 2 см.

ИНВ. № 2724, гл. 22

1 л. Начало. 7 строк по 22 знака.

ИНВ. № 2729, гл. 22

1 л. Конец. 34.2 x 13.2 см. Поля: в. - 4.5 см, н. - 1.7 см. В конце повтор заглавия и "дважды проверено".

ИНВ. № 429, гл. 22

41 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номера главы по месту склейки листов, составивших книгу. 7 строк по 20 - 22 знака. Поля: в. - 4,5 см, н. -

1.7 см.

инв. № 4021, гл. 23

3 лл. Конец. 34 х 13 см. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия и "второй раз проверено".

инв. № 433, гл. 24

47 лл. Без начала. 7 строк по 20 - 21 знаку.

инв. № 552, гл. 25

40 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы по месту склейки листов, составивших книгу. 7 строк по 21 - 22 знака. Поля: в. - 4.9 см, н. - 2 см.

инв. № 6271, гл. 25

13 лл. Конец. 34 х 13 см. 7 строк по 22 знака. Поля: в. - 4.8 см, н. - 2.1 см. В конце повтор заглавия и "второй раз проверено".

инв. № 436, гл. 27

Синяя матерчатая обложка. 43 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.3 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и "второй раз проверено". Листы книги слиплись от сырости.

инв. № 437, гл. 28

Синяя матерчатая обложка с надписью черной тушью "восьмая". 68 лл. Без конца. Поля: в. - 3.7 см, н. - 1.7 см. Листы книги слиплись от сырости.

инв. № 439, гл. 29

Синяя матерчатая обложка с надписью черной тушью "девятая". 34 лл. Полный текст. Поля: в. - 2.6 см, н. - 3.4 см. В конце повтор заглавия и "второй раз проверено".

инв. № 2396, гл. 30

12 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу. Поля: в. - 4.8 см, н. - 2.3 см. Некоторые знаки в тексте заклеены квадратиками бумага с надписанным на них новыми знаками или рисунками цветка.

инв. № 6397, гл. 30

31 лл. Конец. 33.5 x 12 см. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и "второй раз проверено".

инв. № 568, гл. 31

43 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу. На верхнем поле непонятная надпись из трех знаков.

инв. № 443, гл. 32

45 лл. Без начала. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и "два раза проверено".

инв. № 444, гл. 33

46 лл. Полный текст. 7 строк по 20 - 22 знака. Поля: в. - 3 см, н. - 4 см.

инв. № 3537, гл. 36

1 лл. Конец. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и "один раз проверено".

инв. № 450, гл. 39

Синяя матерчатая обложка с надписью номера главы черной тушью. 55 лл. Полный текст. Поля: в. - 4 см, н. - 2.3 см. В конце повтор заглавия и "один раз проверено".

инв. № 3579, гл. 40

43 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу. 33.5 x 13.3 см.

инв. № 455, гл. 43

55 лл. Без конца. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. Верх книги истлел.

инв. № 500, гл. 45

Синяя матерчатая обложка. 62 лл. Без конца. Поля: в. - 5.3 см, н. - 1.8 см.

инв. № 481, гл. 47

63 лл. Полный текст. Поля: в. - 5.3 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / титул 1 б, матерью императора *Бин-чана* / и императором *Вэй-мин* / титул 1, *Бин-чаном* /. В тексте приписки между строк и значки перемены места тех или иных знаков.

инв. № 480, гл. 48

28 лл. Начало. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. Книга заплесневела, листы слиплись.

инв. № 479, гл. 48

29 лл. Конец. Поля: в. - 5.7 см, н. - 1.5 см. В конце после повтора заглавия и "один раз проверено [ текст ] совпадает".

инв. № 477, гл. 49

Синяя матерчатая обложка. 64 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.3 см, н. - 2.6 см. Книга сильно попорчена сыростью и плесенью.

инв. № 104, гл. 50

Синяя шелковая обложка с ярлыком, на ярлыке наименование - сутры и номер главы. 52 лл. Полный текст. Поля: в. - 3.8 см, н. - 2.4 см. На полях виньетки в форме круга с исходящим от него сиянием.

инв. № 475, гл. 51

Синяя матерчатая обложка. 55 лл. Без начала. 34 x 13.5 см. 7 строк по 20 знаков. В конце повтор заглавия.

инв. № 473, гл. 53

Синяя матерчатая обложка с написанным на ней тушью номером главы. 62 лл. Полный текст. 7 строк по 20 - 21 знаку. Поля: в. - 5 см, н. - 1.8 см. В конце после повтора заглавия стерто имя переписчика.

инв. № 472, гл. 54

Синяя матерчатая обложка. 64 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.7 см, н. - 2.2 см. В конце после повтора заглавия. "Один раз проверено, чисто".

инв. № 2385, гл. 55

6 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте



склейки листов, составивших книгу. Поля: в. - 5.2 см, н. - 1.3 см. Книга сильно пострадала от сырости. Края ее истлели.

инв. № 465, гл. 56

Синяя матерчатая обложка, на ней тушью номер главы. 55 лл. Полный текст. Поля: в. - 5.3 см, н. - 1.3 см. В конце после повтора заглавия "один раз проверено, чисто", "второй раз проверено".

инв. № 464, гл. 57

55 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу.

инв. № 460, гл. 58

42 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.2 см, н. - 1.7 см.

инв. № 483, гл. 61

46 лл. Полный текст. 7 строк по 20 - 21 знаку. Поля: в. - 4.6 см, н. - 2.3 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / титул 1 б, матерью императора *Бин-чана* / и императором *Вэй-мин* / титул 1, *Бин-чаном* /.

инв. № 485, гл. 63

Синяя матерчатая обложка с ярлыком в рамке и надписанным на нем наименованием сутры и номером главы. 50 лл. Полный текст. 7 строк по 20 - 21 знаку. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.5 см. В конце после повтора заглавия и "один раз проверено".

инв. № 488, гл. 64

Синяя матерчатая обложка с ярлыком в рамке и надписанным на нем названием сутры и номером главы. 34 лл. Полный текст. 7 строк по 20 - 21 знаку. Поля: в. - 3.7 см, н. - 3 см. В конце после повтора заглавия "один раз проверено".

инв. № 490, гл. 65

Синяя матерчатая обложка с ярлыком на ней и написанным на нем наименованием сутры и номером главы. 34 лл. Полный текст. Поля: в. - 3.8 см, н. - 3 см. В конце после повтора заглавия и "один раз проверено".

инв. № 491, гл. 66

41 лл. Полный текст. 34.5 х 13 см. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см.

инв. № 495, гл. 68

40 лл. Полный текст. В конце после повтора заглавия и "один раз проверено". Верх книги подмочен.

инв. № 497, гл. 69

Синяя матерчатая обложка с ярлыком и обозначением на нем названия сутры и номера главы. 41 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.3 см, н. - 2.3 см.

инв. № 498, гл. 70

55 лл. Без начала и конца. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 4.7 см, н. - 2 см. В конце после повтора заглавия.

инв. № 502, гл. 71

Синяя матерчатая обложка с ярлыком и написанным на нем названием сутры и номером главы. 74 лл. Полный текст. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2.7 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / титул 1 б, матерью императора *Бин-чана* / и императором *Вэй-мин* / титул 1, *Бин-чаном* /. В конце после повтора заглавия "Сверщик текста *Гхи-рие Лдиз-ише* повторно сверил текст [ текст ] идентичен".

инв. № 504, гл. 72

Синяя матерчатая обложка с ярлыком в рамке и написанным на нем наименованием сутры и номером главы. 42 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.8 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и "один раз проверено".

инв. № 506, гл. 73

49 лл. Без начала и конца. 7 строк по 20 - 22 знака. В конце повтор заглавия. Рукопись пострадала от сырости, листы слиплись.

инв. № 507, гл. 74

50 лл. Полный текст. 7 строк по 20 - 21 знаку. В конце после повтора заглавия колофон: "Два раза проверено. Переписчик 後 陵 魏 勝 'а хва ва 'еш *Гха-хва Ва-гхеы*".

инв. № 3301, гл. 75

7 лл. Конец. 7 строк по 21 - 22 знака. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.4 см. В конце после повтора заглавия и "два раза проверено".

инв. № 509, гл. 76

60 лл. Без конца. Поля: в. - 3.8 см, н. - 2.2 см.

инв. № 4021, гл. 77

4 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу. 33.7 x 13 см. Поля: в. - 5 см, н. - 2 см. Сильная минерализация.

инв. № 510, гл. 78

Синяя матерчатая обложка. 63 лл. Полный текст. После заглавия. Маркировочный знак.

инв. № 513, гл. 79

71 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.8 см, н. - 1.8 см. После заглавия маркировочный знак. В конце после повтора заглавия "дважды проверено".

инв. № 515, гл. 80

65 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу. Поля: в. - 4.7 см, н. - 1.5 см. -

инв. № 520, гл. 91

Синяя матерчатая обложка. 43 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.8 см. В конце повтор заглавия, "два раза проверено".

инв. № 3298, гл. 92

5 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу. 34.5 x 13 см. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см.

инв. № 523, гл. 93

44 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.3 см. После заглавия два знака из титула императрицы *Лян* / титул 1, матери императора *Бин-чана* / и императора *Вэй-мин* / *Бин-чана*, титул 1 / и маркировочный знак. В конце после повтора заглавия "проверено".

инв. № 524, гл. 94

38 лл. Без конца. 7 строк по 21 - 22 знакам. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак.

инв. № 7797, гл. 95

7 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу. 34 x 13 см. Поля: в. - 3.4 см, н. - 3 см.

инв. № 3540, гл. 96

1 лл. Начало. Поля: в. - 4.7 см, н. - 2 см.

инв. № 527, гл. 97

36 лл. Полный текст. 7 строк по 20 - 23 знака. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.2 см. В конце после повтора заглавия "дважды проверено".

инв. № 3279, гл. 98

30 лл. Без начала и конца. Определено по названию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу. 34 x 13.2 см. 7 строк по 21 - 22 знака. Поля: в. - 9 см, н. - 1.8 см. Верх рукописи истлел.

инв. № 529, гл. 99

55 лл. Полный текст. 7 строк по 20 - 22 знакам. Поля: в. - 5 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак. В конце после повтора заглавия "дважды проверено".

инв. № 551, гл. 100

41 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см.

инв. № 550, гл. 100

38 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см.

инв. № 3397, гл. 101

8 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.2 см.

инв. № 556, гл. 101

11 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу. Поля: в. - 4.3 см, н. - 2.2 см.

инв. № 2730, гл. 101

2 лл. Конец. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.1 см. В конце после повтора заглавия "дважды проверено".

инв. № 532, гл. 102

Синяя матерчатая обложка. 52 лл. Полный текст. Поля: в. - 3.8 см, н. - 2.8 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия.

инв. № 533, гл. 103

Синяя матерчатая обложка. 56 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.7 см, н. - 2.2 см. После заглавия маркировочный знак. В конце после повтора заглавия, отметка "проверено" и приписка "Благодаря карме шесть лет семейные дела указывал. Это Бодхисаттва-махасаттва".

инв. № 534, гл. 104

Синяя матерчатая обложка с написанным на ней черной тушью номером главы и маркировочный знак. 54 лл. Полный текст. 34.7 x 13 см. Поля: в. - 5 см, н. - 2 см. В конце после повтора заглавия "один раз проверено".

инв. № 557, гл. 105

44 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу. Поля: в. - 4.8 см, н. - 1.7 см.

инв. № 536, гл. 106

29 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу. 34.5 x 13 см. Поля: в. - 6.1 см, н. - 0.7 см. Низ книги истлел.

инв. № 537, гл. 108

49 лл. Без начала. 34.5 x 13 см. Поля: в. - 4.8 см, н. - 1.9 см. В конце повтор заглавия и "один раз проверено".

инв. № 539, гл. 109

Синяя шелковая обложка с написанным на ней номером главы и маркировочный знак. 54 лл. Полный текст. Поля: в. - 5.2 см, н. - 1.6 см. В конце после повтора заглавия "один раз проверено".

инв. № 540, гл. 110

33 лл. Без начала. 7 строк по 20 - 21 знаку. Поля: в. - 5.2 см, н. - 1.5 см. В конце после повтора заглавия отметки о проверке текста: "один раз проверено", "повторно проверено" и скорописью неразборчиво имя сверщика текста.

инв. № 558, гл. 111

12 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу.

инв. № 2439, гл. 112

19 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы на месте склейки листов, составивших книгу. 34.8 x 13.2 см. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.5 см.

инв. № 402, гл. 113

59 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы по месту склейки листов, составивших книгу. Поля: в. - 4 см, н. - 2.8 см.

инв. № 2482, гл. 114

32 лл. Без начала и конца. Определено по наименованию сутры и номеру главы по месту склейки листов, составивших книгу. 33.2 x 13.3 см. 7 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4.8 см, н. - 2.7 см.

инв. № 546, гл. 115

48 лл. Полный текст. 7 строк по 20 - 21 знаку. Поля: в. - 4.8 см, н. - 2 см. После заглавия три знака из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия и "один раз проверено".

инв. № 545, гл. 116

21 лл. Начало. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3.3 см. . Рукопись сильно минерализована, листы слиплись.

инв. № 544, гл. 118

Синяя матерчатая обложка с ярлыком, на котором указаны наименованием сутры и номер главы. 79 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.8 см, н. - 2 см. В конце после повтора заглавия колофон:

梟 紉 藐 蔣 蕪 懷 窮 覆

"Тот, кто два раза проверил    ʼi gje ndzje lhi *Гхи-рие Ндзие-лхи* ".

инв. № 543, гл. 119

Синяя матерчатая обложка. 61 лл. Без конца. Поля: в. - 4.2 см, н. - 1.7 см. Начальные листы порваны.

инв. № 542, гл. 120

Синяя матерчатая обложка с ярлыком, на котором указаны название сутры и номер главы. 69 лл. Полный текст. 34.5 x 13 см. Поля: в. - 5 см, н. - 2 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и колофон: "Тот, кто два раза проверил текст *Гхи-рие Лдие-шие* ".

«№ 98»

То же

Серия книг-гармоник в темных обложках по 6 строк на листе.

Рукопись. Гармоника. 33 - 33.5 x 12 см. 6 строк по 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля для каждой главы нестандартны. Бумага 1.

Данный список не имеет даты. Не сохранились и имена основных заказчиков. Указан лишь заказчик переписки части текста пограничный эмиссар *Нгве-жвей* , упомянуты переписчики *Леы Ла-чиве* и сверщик части текста добродетельный *Чхион Кхви* .

Полностью сохранились главы: 1, 3, 7, 9, 12, 14, 17, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 33, 36, 37, 42, 43, 44, 45, 47, 49, 50, 52, 58, 59, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 69, 70, 72, 73, 74, 78, 79, 80, 83, 84, 85, 93, 97, 99, 105, 109.

Не сохранились главы: 5, 6, 19, 38, 39, 40, 46, 51, 53, 54, 67, 75, 77, 81, 82, 86, 89, 90, 91, 98, 102, 107, 108, 110, 111, 114 - 120. Прочие главы сохранились во фрагментах.

инв. № 354, гл. 1

Черная матерчатая обложка с ярлыком, украшенным меандром, на ярлыке обозначены наименование сутры, номер главы и ее маркировочный знак. 54 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.3 см, н. - 3 см. После заглавия "высочайше переведено императором" *Жэнь-сяо* /

титул 1 / и маркировочный знак. В конце повтор заглавия и "один раз проверено".

инв. № 6272, гл. 2

17 лл. Конец. 33 x 12 см. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Рукопись сильно помята и порвана.

инв. № 365, гл. 2

86 лл. Без конца. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 / и маркировочный знак.

инв. № 367, гл. 3

Черная матерчатая обложка с ярлыком в рамке с меандром и написанным на нем маркировочным знаком. 86 лл. Полный текст. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 370, гл. 4

5 лл. Конец. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.8 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 373, гл. 7

71 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.7 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия маркировочный знак.

инв. № 375, гл. 8

41 лл. Без начала. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия маркировочный знак.

инв. № 377, гл. 9

Черная матерчатая обложка с остатками ярлыка. 82 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.7 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Книга сильно испорчена плесенью, некоторые листы истлели.

инв. № 399, гл. 11

72 лл. Без конца. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и



четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Верх книги местами истлел.

инв. № 400, гл. 12

66 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.7 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Начальные листы книги сверху истлели.

инв. № 403, гл. 13

41 лл. Начало. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Верх книги истлел.

инв. № 404, гл. 13

30 лл. Конец. Поля: в. - 4.6 см, н. - 2.3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 406, гл. 14

71 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.6 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 2723, гл. 15

5 лл. Начало. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.7 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Рукопись сильно минерализована.

инв. № 408, гл. 15

9 лл. Конец. Поля: в. - 4.3 см, н. - 2.7 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 410, гл. 16

90 лл. Без конца. Поля: в. - 4.3 см, н. - 2.7 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Рукопись сильно испорчена сыростью и плесенью, листы книги слиплись.

инв. № 411, гл. 17

Черная матерчатая обложка с ярлыком в рамке и меандром, с указанием на ярлыке наименования сутры и номера главы. 75 лл. Полный текст. Поля: в. - 4 см, н. - 2.7 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 555, гл. 18

40 лл. Начало. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.6 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 416, гл. 20

83 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.2 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Последние листы книги в верхней части истлели.

инв. № 427, гл. 21

Черная матерчатая обложка с ярлыком в рамке с меандром и указанием на нем наименования сутры и номера главы. 86 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.9 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 428, гл. 22

Черная матерчатая обложка. 62 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.7 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 430, гл. 23

58 лл. Без конца. Поля: в. - 4.2 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 431, гл. 23

7 лл. 6 строк по 15 знаков. Поля: в. - 3.8 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 432, гл. 24

61 лл. Полный текст. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 434, гл. 25

Черная матерчатая обложка. 72 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.7 см, н. - 2.3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 435, гл. 26

Черная матерчатая обложка с ярлыком в рамке с меандром и указанием на нем наименования сутры и номера главы. 58 лл. Полный текст. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 723, гл. 27

Черная матерчатая обложка с двумя ярлыками в рамках с меандром и с указанием на ярлыке наименования сутры, номера главы и маркировочного знака. 58 лл. Полный текст. 34 x 12 см. Поля: в. - 4.9 см, н. - 3.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 438, гл. 28

Черная обложка с ярлыком в рамке с меандром и с указанием на нем наименования сутры и номера главы. 108 лл. Полный текст. Поля: в. - 4 см, н. - 2.8 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "Переписчик 譯者 тэ Мэ".

инв. № 519, гл. 29

50 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.5 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 440, гл. 30

10 лл. Конец. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 441, гл. 31

Черная матерчатая обложка с двумя ярлыками с меандром и с указанием на них наименования сутры, номера главы и маркировочного знака. 73 лл. Полный текст. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула

императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия , маркировочный знак и "один раз проверено, [ текст ] идентичен".

инв. № 442, гл. 32

72 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.4 см, н. - 2.8 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия , маркировочный знак и "один раз проверено, [ текст ] идентичен". Первый лист книги пострадал от сырости.

инв. № 445, гл. 33

69 лл. Полный текст. 6 строк по 20 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак, в конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 449, гл. 34

71 лл. Без начала. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия , маркировочный знак и "один раз проверено, [ текст ] идентичен".

инв. № 448, гл. 35

Черная матерчатая обложка с остатками ярлыка. 104 лл. Без конца. Поля: в. - 4.3 см, н. - 2.8 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Листы книги сильно попорчены плесенью и сыростью, склеились и частично истлели.

инв. № 447, гл. 36

Черная матерчатая обложка в ярлыком в рамке с меандром и указанием на нем наименования сутры и номера главы. 65 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.3 см, н. - 3.1 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия , маркировочный знак и "один раз проверено, [ текст ] тождественен". Низ книги истлел. Листы слиплись.

инв. № 446, гл. 37

96 лл. Полный текст. 6 строк по 18 - 20 знаков. Поля: в. - 4.7 см, н. - 2.6 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия , маркировочный знак и "один раз проверено, [ текст ] идентичен".

инв. № 451, гл. 41

69 лл. Без конца. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 452, гл. 41

7 лл. Конец. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 453, гл. 42

Обложка из кусков черной и темносиней матери с остатками двух ярлыков. 96 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.3 см, н. - 2.8 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 454, гл. 43

Обложка из кусков черной и темносиней материи с двумя ярлыками в рамках с меандром и указанием на них наименования сутры и номера главы. 82 лл. Полный текст. Поля: в. - 4 см, н. - 3.2 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 456, гл. 44

Обложка из кусков черной и темносиней матери с остатками ярлыков. 79 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.6 см, н. - 2.7 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочного знака.

инв. № 457, гл. 45

Обложка из кусков черной и темносиней матери. 87 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.8 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1236, гл. 47

Обложка из кусков черной и темносиней матери. 91 лл. Полный текст. Поля: в. - 3.8 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 1292, гл. 48

3 лл. Конец. Поля: в. - 5.2 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный

знак.

инв. № 478, гл. 49

86 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.2 см, н. - 3.3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 476, гл. 50

Обложка из кусков черной и темносиней материи с двумя ярлыками в рамках с меандром и указанием на них наименования сутры, номера главы и маркировочного знака. 73 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.8 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочного знака.

инв. № 474, гл. 52

Обложка из кусков черной и темносиней материи с ярлыком в рамке с меандром и указанием на нем наименования сутры и номера главы. 85 лл. Полный текст. 33.5 x 11.5 см. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.8 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 466, гл. 55

Черная матерчатая обложка с ярлыком в рамке с меандром и указанием на нем наименования сутры и номера главы. 62 лл. Без конца. Поля: в. - 4.3 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 6397, гл. 56

4 лл. Начало. 33 x 12 см. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 463, гл. 57

80 лл. Без конца. Поля: в. - 3.8 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Последние листы книги порваны и истлели.

инв. № 462, гл. 58

Обложка из кусков черной материи с двумя ярлыками в рамках с меандром и указанием

на них наименования сутры, номера главы и маркировочного знака. 59 лл. Полный текст. 33.5 x 11.8 см. Поля: в. - 4.7 см, н. - 2.4 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 459, гл. 59

Обложка из кусков черной материи с двумя ярлыками в рамках с меандром и указанием на них наименования сутры, номера главы и маркировочного знака. 73 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.7 см, н. - 2.3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Листы книги повреждены сыростью и слиплись.

инв. № 458, гл. 60

64 лл. Без начала. 33.5 x 11.5 см. Поля: в. - 4 см, н. - 2.7 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 482, гл. 61

Двойная обложка из черной материи и темносиней бумаги. На обложке ярлык в рамке с меандром и указанием на нем маркировочного знака. 67 лл. Полный текст. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 484, гл. 62

Двойная обложка из черной материи и темносиней бумаги. На обложке ярлык в рамке с меандром и указанием на нем маркировочного знака. 85 лл. Полный текст. Поля: в. - 3.7 см, н. - 3.2 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 486, гл. 63

Серая бумажная обложка. 75 лл. Полный текст. 33.5 x 11.5 см. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.7 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 487, гл. 64

Черная матерчатая обложка. 53 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 489, гл. 65

Двойная обложка из черной материи и серой бумаги. 56 лл. Полный текст. 33.5 x 11.5 см. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 492, гл. 66

Серая бумажная обложка. 62 лл. Полный текст. 33.5 x 11.5 см. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 493, гл. 68

38 лл. Начало. 33.5 x 11.5 см. Поля: в. - 4.4 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 496, гл. 69

Клееная бумажная обложка. 63 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.2 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 499, гл. 70

Серозеленая бумажная обложка с ярлыком в рамке с меандром и указанием на нем наименования сутры и номера главы. 101 лл. Полный текст. 33.5 x 11.7 см. Поля: в. - 3.8 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 3361, гл. 71

65 лл. Без конца. Поля: в. - 4 см, н. - 2.7 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 503, гл. 72

Черная матерчатая обложка с ярлыком в рамке с меандром и указанием на нем наименования сутры и номера главы. 59 лл. Полный текст. 33.5 x 11.7 см. Поля: в. - 4.1 см, н. - 2.7 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 505, гл. 73



Черная матерчатая обложка с двумя ярлыками в рамках с меандром и указанием на них наименования сутры, номера главы и маркировочного знака. 64 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.8 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочного знака.

инв. № 508, гл. 74

Черная матерчатая обложка с ярлыком в рамке с меандром и указанием на нем наименования сутры и номера главы. 70 лл. Полный текст. 6 строк по 18 - 19 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 6252, гл. 76

4 лл. Начало. 33.5 x 11.7 см. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 6 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 511, гл. 78

Черная матерчатая обложка с ярлыком в рамке с меандром и указанием на нем наименования сутры и номера главы. 92 лл. Полный текст. 33.5 x 11.5 см. Поля: в. - 5.5 см, н. - 3.3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 512, гл. 79

Двойная обложка из черной материи и серой бумаги. 99 лл. Полный текст. 33.5 x 11.5 см. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 514, гл. 80

Черная матерчатая обложка с ярлыком в рамке с меандром и маркировочным знаком на нем. 106 лл. Полный текст. 33.5 x 11.5 см. Поля: в. - 5.5 см, н. - 3.3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 516, гл. 83

37 лл. Полный текст. 33.5 x 11.5 см. Поля: в. - 6 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон:

藏 雙 蔣 氏 須 經 鑑 藏 蔣 氏 須 經 鑑 藏

"Заказчик переписки части текста пограничный эмисар ngwe źwei Нгве-жвей . Чистой книги переписчик lew la tsjwe Лэы Ла-чиве ".

инв. № 517, гл. 84

42 лл. Полный текст. 35.5 x 11.5 см. Поля: в. - 6 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и полный титул императора Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 518, гл. 85

Бумажная обложка. 81 лл. Полный текст. Поля: в. - 6 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и полный титул императора Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. "Один раз проверено. Повторно проверено".

инв. № 1491, гл. 87

52 лл. Без начала. Поля: в. - 5.8 см, н. - 3.3 см. После повтора заглавия маркировочный знак и колофон: "Тот, кто сверил текст один раз 解 维 续 liou ma рде Лион Ма-ние ".

инв. № 1490, гл. 88

13 лл. Начало. 33.3 x 11.8 см. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 6 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 /.

инв. № 521, гл. 92

21 лл. Конец. 33.5 x 11.8 см. Поля: в. - 5.8 см, н. - 3.2 см. После заглавия маркировочный знак.

инв. № 522, гл. 93

Черная матерчатая обложка в ярлыком в рамке с меандром и с указанием на нем наименования сутры и номера главы. 59 лл. Полный текст. 33.5 x 11.5 см. Поля: в. - 5.8 см, н. - 3.3 см. После заглавия маркировочный знак и один знак из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено".

инв. № 3536, гл. 94

1 лл. Начало. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3.3 см. После заглавия маркировочный знак и один

знак из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2722, гл. 94

1 лл. Конец. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3.3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 525, гл. 95

37 лл. Конец. Поля: в. - 5.8 см, н. - 3.1 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 6252, гл. 96

2 лл. Начало. 6 строк по 17 знаков. Поля: в. - 6 см, н. - 3.2 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2791, гл. 97

3 лл. Конец. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 5.7 см, н. - 3.3 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 526, гл. 97

Черная матерчатая обложка в ярлыком в рамке с меандром и указанием на нем наименования сутры и номера главы. 51 лл. Полный текст. 33.6 x 11.8 см. Поля: в. - 5.2 см, н. - 3.7 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 528, гл. 99

Половина бумажной обложки. 75 лл. Полный текст. 33.5 x 11.5 см. Поля: в. - 6 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 530, гл. 101

55 лл. Без конца. Поля: в. - 4 см, н. - 2.8 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 531, гл. 101

32 лл. Конец. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и колофон:

蕤 豐 毓 蔭 綢 緞 襪

"Тот, кто проверил часть текста добродетельный tshjon khwi Чхион Кхви . Один раз проверено".

инв. № 549, гл. 103

Обложка из полос синей материи с двумя ярлыками в рамках с меандром и указанием на них наименования сутры, номера главы и маркировочного знака. 62 лл. Без начала. Поля: в. - 6 см, н. - 3 см. На последних листах книги графление текста отсутствует. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 547, гл. 104

6 лл. Конец. 31 x 11.5 см. 6 строк по 17 знаков. Поля: в. - 4.7 см, н. - 3.8 см. В конце повтор заглавия. .

инв. № 548, гл. 105

62 лл. Полный текст. Поля: в. - 4 см, н. - 2.7 см. После заглавия маркировочный знак и четыре первых знака из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочного знака.

инв. № 535, гл. 106

15 лл. Конец. 33 x 11.5 см. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.7 см. В конце повтор заглавия .

инв. № 538, гл. 109

Клеевая бумажная обложка. 75 лл. Полный текст. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.8 см. После заглавия маркировочный знак и полный титул императора Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочного знака.

инв. № 2725, гл. 112

5 лл. Начало. 31 x 11.8 см. 6 строк по 17 знаков. Поля: в. - 5.1 см, н. - 3.5 см. После заглавия маркировочный знак и один знак от тангутского слова "император".

инв. № 541, гл. 113

68 лл. Без конца. 31 x 11.8 см. 6 строк по 17 знаков. Поля: в. - 4.7 см, н. - 3.5 см. После заглавия маркировочный знак из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 /.

«№ 99»

То же

инв. № 7377

Рукопись. Книги-потхи. 32.5 x 50 см. 828 лл. 26 строк по 19 знаков. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа. Пагинация отдельная для каждого десятка глав данного списка сутры. После заглавия ряда глав "высочайше переведено" императрицей *Лян* / титул 1 б, матерью императора *Бин-чана* / и императором *Вэй-мин* / титул 1, *Бин-чаном* /. Список не содержит никаких сведений о заказчиках, переписчиках, сверщиках текста и о времени переписки. Бумага 8.

гл. 1 - 10

78 лл. лл. 1 - 27, 34 - 82. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 11 - 20

77 лл. лл. 1 - 77. Полный текст. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 21 - 30

69 лл. лл. 1 - 36, 38 - 70. Почти полный текст. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 31 - 40

77 лл. лл. 1 - 77. Полный текст. На боковом поле каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 41 - 50

94 лл. лл. 1 - 94. Полный текст. На боковом поле каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 51 - 60

82 лл. лл. 1 - 82. Полный текст. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 61 - 70

64 лл. лл. 1 - 64. Полный текст. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 71 - 80

90 лл. лл. 1 - 90. Полный текст. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 81 - 90

78 лл. лл. 1 - 78. Полный текст. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 91 - 100

1 лл. лл. 13. Учитывая несовпадение маркировочного знака со знаком данного десятка глав сутр, возможно, это лист вообще не от этого текста.

гл. 101 - 110

76 лл. лл. 2 - 77. Почти полный текст. На правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 111 - 120

101 лл. лл. 1 - 101. Полный текст. На лицевой стороне каждого листа на правом боковом поле маркировочный знак и порядковый номер листа.

«№ 100»

То же

Рукопись. Потхи. 19.5 x 54.5 см. 882 лл. Конец. 29 строк по 13 знаков в строке. Поля: в. - 2.2 см, н. - 2.6 см.

Генеральный заказчик пограничный эмисар, командир марша *Нгве-жвей Шан-пу* .  
Переписчик *Чией Нгве-вай* . Список изготовлен в 1190 - 1191 гг.

Пагинация отдельная для каждых 10 глав сутры. На лицевой стороне, на правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа. Текст на двух сторонах листа.

В инвентарию книгу части данного списка сутры были внесены подинвентарными номерами 5734, 5744, 5866, 6328, 7334, 7546, 7647, 7648, 7657, 7670, 7755. Позже список был сведен воедино.

гл. 1 - 10

92 лл. лл. 6 - 8, 10, 11, 13 - 52, 54 - 66, 68 - 90, 91, 92 - 102. На правом боковом поле лицевой сторны каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа. После заглавия гл. 3 четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/. После заглавия гл. 10-ой полный титул императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

После окончания гл. 10-ой колофон. "Два раза проверено. [ текст ] идентичен.

羅 豐 毅 執 璽 蔣 綬 綬 綬

Переписчик части текста - 3 глав приблизившийся к добродетели муж *tšjei ngwe Чией Нгве*". Наклейка с текстом дхарани скорописью.

гл. 11 - 20

97 лл. лл. 1, 2, 4 - 15, 17 - 30, 32, 35 - 77, 80 - 103. После заглавия главы одиннадцатой четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

гл. 21 - 30

85 лл. лл. 1 - 4, 6 - 10, 12, 13, 20, 21, 24, 25, 28, 30 - 37, 39 - 60, 64 - 72, 78 - 88, 89 - 93. На лицевой стороне на правом боковом поле каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа. После повтора заглавия гл. 28-ой имя заказчика: "Заказчик чистой книги *Нгве-жвей* ". После повтора в конце заглавия гл. 30-ой колофон:

楊 毓 毓 蔣 蔣 綬 綬 綬  
綬 胤 胤 璽 蔣 蔣 毓 毓 綬 綬

"Генеральный заказчик командир марша *Нгве-жвей* . Заказчик переписки части текста сутре, связки / десяти глав / под маркировочным знаком / 21 - 30 глав / приблизившийся к добродетели *kā Ka* ". .

гл. 31 - 40

78 лл. лл. 1 - 3, 5, 7 - 15, 21 - 53, 57 - 73, 75, 78 - 84, 86, 87, 98, 100, 103, 104. На правом боковом поле лицевой стороны каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа.

После заглавия гл. 31- ой полный титул императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

гл. 41 - 50

98 лл. лл. 2 - 14, 16 - 38, 40 - 74, 80, 81, 83 - 107, 115, 116. На правом боковом поле лицевой стороны каждого листа маркировочный знак и порядковый номер листа.

гл. 51 - 60

69 лл. лл. 4 - 14, 16 - 42, 44 - 51, 54, 57, 71 - 86, 88 - 92. На правом боковом поле







Ксилограф. Гарамоника. 19 x 8.5 см. 3 лл. Конец. 5 строк по 11 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. Бумага 8.

«№ 103»

Танг 301

散散 僂絆 𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗

三十五仏随懺悔要論

Сань ши у фо суй цзе хуй яо лунь

Перевод с китайского. Тайсё № 326, Нисида № 137

инв. № 880

Рукопись. Свиток. 20.5 x 176 см. Без конца. 17 знаков в строке. После заглавия:

續雜 𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗

"Просветленный учитель закона tshja zje Чхиа Жиэ / Дэ-Хуй/ составил". Бумага 8.

«№ 104»

Танг 312

𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗

文殊師利所說不可思議仏境界經

Вэнь чжу ши ли со шо бу кэ сы и фо цзинь цзе цзин

Перевод с китйского. Тайсё № 340, Нисида № 132

инв. № 6714

Ксилограф. Гарамоника. 22.3 x 9.5 см. 4 лл. Конец. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 3.4 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 105»

Танг 160

絆𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗 𪛗𪛗

仏説大方広善功方便經

Фо шо да фан гуан шань гун фан бянь бэнь цзин

Перевод с китйского. Тайсё № 346, Тиб. № 927, Нисида № 187

инв. № 6651

Ксилограф. Гармоника. 29 х 11 см. 6 лл. Конец. 6 строк по 17 знаков. Поля: в. - 4.3 см, н. - 3.4 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 106»

Танг 147

緯 勢 暖 該 結 毘 茲

仏説阿弥陀經

Фо шо а ми то цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 366, Нисида № 207

инв. № 763

Ксилограф. Бабочка. 16 х 10 см. 25 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 1.7 см, н. 1 см. На первом листе гравюры справа "Высочайше перевел император" Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 8.

«№ 107»

То же

инв. № 803

Ксилограф. Бабочка. 18 х 10 см. 24 лл / лл 1а - 13а / без начала и конца. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1 см. б. - 1 см. На последнем листе виньетка в форме листа. Бумага 1.

«№ 108»

То же

инв. № 4844

Ксилограф. Свиток. 21 х 180 см. Без начала. В строке 15 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 1 см. б. - 1 см. На последнем листе виньетка в форме листа. Бумага 8.

инв. № 4773

Ксилограф. Свиток. 20 х 65 см. Конец. 15 знаков в строке. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.2 см. В

конец после повтора заглавия колофон:

群尾 頤 穀 龍 形 頁 銀 圓 鐵 圓 網  
藉 龍 茲 擬 綉 繞 龍 敵 祇 碧 茲 鐵 弱 鐵 茲 該  
絳 彌 齊 弱 鐵 龍 敵 黃  
類 齊 墨 遠 茲 龍 綉 綉 齊 懶 龍 齊 ...

"Записано в 8 день восьмого месяца одиннадцатого года под девизом царствования Великая радость Белого Высокого Великого государства / 3 сентября 1085 г. /. Роздал удостоверяющий смысл переведенных сутр. сутр и закона толкователь заботящийся о сутрах монах *ṣia ru* *Шиа Пу* . Переписчик монах *m̥bau ɕiə ʒiə* *Мбау Сие-жиэ* . Резчики досок для печатания книги *liə ɕiə te* *Лиэ-шиэ-те* , *iəʃ ndu* *Лей-Нду* . "Далее скорописью" владелец и заказчик этой сутры / имя неразборчиво /. Бумага 8.

инв. № 7564

Ксилограф. Свиток. 19.5 x 130 см. Начало. В строке 15 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 0.7 см. В начале свитка гравюра. После заглавия "высочайше перевела императрица *Лян* " / мать императора *Бин-чана* / и высочайше перевел император *Вэй-мин* / *Бин-чан*, титул 1 б/. Бумага 8.

«№ 109»

То же

инв. № 6761

Ксилограф. Гармоника. 20.5 x 9.5 см. 4 лл. Начало. 7 строке по 15 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. После заглавия:

絳 鐵 狗 群 比 龍 腳 鐵  
候 祇 頤 群 比 龍 穀 玆 暖 龍 群  
群 鐵 頤 群 比 龍 祇 黃  
鐵 鐵 頤 群 比 龍 黃 龍  
龍 緝 祇 群 比 龍 穀 傷  
鐵 群 祇 群 比 龍 鐵 黃 穀 穀

"Передали / переложили / Мудрый и просветелный, учитель государя *m̥bu ni* *Мбу Ну* . Панча веда / у мин /, государственный наставник; шрамана *ndzjə 'a a na ndja* *Ндзиэ-гха*

А-на-нда . "Понявший золото", государственный наставник, шрамана *Циэ-Жиэ* / Фа-Хуй / . Достигший просветления, государственный наставник, шрамана *Жиэ Гхвай* / Хуй Шоу / . Наставник закона неспокойных областей / ? / , шрамана *Сие Свеы* / Чжи Мин / . Просветелнный, учитель закона, шрамана *Чхиа Жиэ* / Де Хуй /". Бумага 8.

«№ 110»

Танг 335

般 禮 經 疏 經

大般涅槃經

Да бань не бань цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 374, Нисида № 060, Гринстед с. 1914- 1995

Книги-свитки в синих матерчатых обложках. Список, очевидно, был составлен иждивением семьи *Лян* в начале второй половины XII в. Книги, возможно, были реставрированы в начале XIII в. Редкий случай, когда мы имеем упоминание имен реставраторов книг.

Из 40 глав сутры нет глав 1-7, 9, 12, 15, 17, 19, 21, 31, 37. Полностью сохранились только галавы 8, 16, 18, 20, 23, 35. Многие книги-свитки дефектны в своей начальной части, что вообще характерно для этих книг. Вместе с тем этот список хороший образец книг-свитков, длина некоторых из них достигает 12 - 15 метров.

инв. № 86, гл. 8

Синяя матерчатая обложка со шнуром и ярлыком на ярлыке часть заглавия и номер главы. Рукопись, свиток. 27 x 1232 см. Полный текст. 16 знаков в строке. Графление сторок сильно разбавленный тушью. Поля: в.- 3.5 см, н.2.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / титул 16, мать императора *Бин-чана* / и императорам / *Бин-чаном* , титул 1 / . В конце после повтора заглавия "один раз проверено". Книга подклеена на второй лист. Реставрация времени *Си Ся* . Бумага 8.

инв. № 5075, гл. 10

Рукопись, свиток. 28 x 1230 см. Без начала. 15 знаков в строке. Поля / не отбиты / в. - 5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия, "один раз проверено". Половина печати киноварью. Начало книги изорвано. Книга подклеена на второй лист, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 8.

инв. № 5019, гл. 11

Рукопись, свиток. 28 x 830 см. Без начала. 16 знаков в строке. В конце повтор заглавия. Книга подклеена на второй лист, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 8.

инв. № 5163, гл. 13

Рукопись, свиток. 28.5 x 1080 см. Без начала. 16 знаков в строке. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в.- 3 см, н.- 5 см. В конце повтор заглавия. Начало книги порвано. Книга подклеена на второй лист, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 8.

инв. № 4878, гл. 14

Рукопись, свиток. 27.5 x 1000 см. Без начала. 17 знаков в строке. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в.- 4 см, н.- 3.5 см. В конце повтор заглавия, " один раз проверено" и большой колофон скорописью. В нем, возможно дата, 7 год 4 месяц девиза царствовабия Небесная помощь / 23 апреля - 22 мая 1176 г. ? /. Имена двух заказчиков: ... 朧 ... лхиуо ... и 繼 纒 纒 纒 朧 Нгве-жвей Гве-цхон-лхиуо . Второго / повторного / заказчика ... 龍 花 Ра-гхо , заказчика 译 纒 霸 ljon пэш šje Лион Нзы-шие , созаказчика 译 ... 朧 ljon ... кэ Лион ... кэ , повторно проверено ... , заказчик 纒 ... ма ... . И строка текста абсолютно неразборчиво. На обороте кинварью половина печати и письменный знак: "проходить через" / ? /. Книга подклеена вторым листом и отдельными полосами бумаги. Реставрация времени *Си Ся* . Бумага 8

инв. № 4574, гл. 16

Синяя матерчатая обложка со шнуром и остатками ярлыка, с цифрой шесть на нем. Рукопись, свиток. 27 x 1250 см. Полный текст. 16 знаков в строке. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см., н. -2.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано" императрицей Лян / матерью Бин-чана , титул 1 б/ , и императором Бин-чаном / титул 1/. В конце на заново приклеенном листе повтор заглавия. Книга подклеена на второй лист, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 8.

инв. № 780, гл. 18

Рукопись, свиток. Синяя матерчатая обложка со шнуром и остатками ярлыка. 29 x 1265 см. Полный текст. 16 знаков в строке. Поля: в. - 3 см, н. -2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей Лян / матерью императора Бин-чана , титул 1 б/, и императором / Бин-чаном / титул 1. В конце повтор заглавия и приписка скорописью об исправлении между строк знака "широкий" на транскрипционный знак "пхин" в также об отсутствии в тексте "двух знаков" "нирвана". "Повторно один раз проверено". И еще сообщение о правке, пять последних знаков колофона зачеркнуты. Книга подклеена на второй лист, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 8.

инв. № 4733, гл. 20

Рукопись, свиток. Синяя матерчатая обложка с остатками ярлыка. 29 x 1500 см. Полный

текст. 16 знаков в строке. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше переведено" императором *Вэй-мин* / титул 3, императора / *Бин-чана* /. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и "один раз проверено, чисто". Вымарано четыре стороки текста. Концовка книги подклеена позже. Бумага 8.

инв. № 4757, гл. 22

Рукопись, свиток. 28.5 x 730 см. Без начала. 20 знаков в строке. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Книга подклеена вторым слоем бумаги, реставрация времени *Си Ся*. Половины печати киноварью на местах склейки листов реставрации, возможно печать удостоверяла реставрацию. Бумага 8.

инв. № 5068, гл. 23

Рукопись, свиток. 28.5 x 1170 см. Полный текст. 16 знаков в строке. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Книга подклеена вторым листом бумаги, реставрация времени *Си Ся*. Начало книги порвано, на книге следы плесени. Бумага 8.

инв. № 6025, гл. 24

Рукопись, свиток. Синяя матерчатая обложка с остатками ярлыка. 28 x 1300 см. Полный текст. 20 знаков в строке. Поля: в. - 3 см, н. - 1.5 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэн-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. В двух местах большие куски текста вымараны киноварью. Книга подклеена на второй лист, реставрация времени *Си Ся*. Бумага 8.

инв. № 5131, гл. 25

Рукопись, свиток. 28.5 x 1380 см. Без начала. 17 знаков в строке. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и имя заказчика переписки части сутры ... 類 經 統 ... *ldə xjɔn xai* ...-лде *Хион-хай*, добродетельного мужа; направляющего. В тексте имеются стороки, вымаранные киноварью. Бумага 8, сильно минерализованная.

инв. № 4381, гл. 26

Рукопись, свиток. 29 x 800 см. Без начала. 20 знаков в строке. Поля: в. - 2.3 см, н. - 1.4 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Книга подклеена на второй лист, реставрация времени *Си Ся*. Бумага 8.

инв. № 4731, гл. 27

Рукопись, свиток. 29 x 50 см. Без начала. 18 знаков в строке. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик и даритель / сутры / добродетельный муж *Нгве-жвей Гве-цхон-лхиуо* . В 9 день 11 месяца шестого года девиза правления Небесное процветание / 18 ноября - 17 декабря 1154 г. / переписка закончена". Книга подклеена на второй лист, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 8.

инв. № 5072, гл. 28

Рукопись, свиток. 28 x 1080 см. Полный текст. 16 знаков в строке. Поля / не отбиты / : в. - 4 см, н. - 7 см. В конце повтор заглавия, скорописью имя заказчика / неразборчиво /. Две печати. Концовка книги подклеена при реставрации и ошибочно указана глава 22. На полях значки киноварью. Книга подклеена на второй лист бумаги, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 8.

инв. № 920, гл. 29

Рукопись, свиток. 29 x 1107 см. Без начала. 20 знаков в строке. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.8 см. В конце повтор заглавия и дата:

齋藏龍銀須繼須後綱瑞發

"Переписка закончена в четвертый день четвертого месяца года дракона девиза царствования Следование воле Неба. / 20 апреля 1208 г. /".

純龍瑞繼龍龍序年綱發

"Этой книги добродетельный заказчик *Цон пэш ваи Лион Нэы-вай* ". Бумага 8.

инв. № 6929, гл. 30

Рукопись, свиток. 28 x 125 см. Начало. 19 знаков в строке. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия шесть знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Фрагмент подклеен полосками бумаги, на одной из подклеек красная печать, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 8.

инв. № 5017, гл. 30

Рукопись, свиток. 29.5 x 1080 см. Без начала. 14 знаков в строке. Поля: в. - 4.4 см, н. - 4.2 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Часть текста вымарана киноварью. Рукопись подклеена на второй лист бумаги. Печати киноварью на местах подклейки, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 8.

инв. № 4850, гл. 32

Рукопись, свиток. 29 x 828 см. Без начала. 26 знаков в строке. Поля / не отбиты / верх: - 1.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Один раз проверено.



Заказчик переписки монах, добродетельный муж *Лион Нэы-шие* ". Бумага 8.

инв. № 5183, гл. 33

Рукопись, свиток. 29.8 x 510 см. Без начала. 19 знаков в строке. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик переписки имеющий веру добродетельный муж 峰 續 沂 lion nəsh tsi *Лион Нэы-ци* ". Сохранность плохая, верх рукописи истлел. Бумага 8.

инв. № 5018, гл. 34

Рукопись, свиток. 28.5 x 600 см. Без начала. 14 знаков в строке. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия. Рукопись подклеена на второй лист бумаги, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 8.

инв. № 4758, гл. 35

Рукопись, свиток. 29.5 x 935 см. Полный текст. 20 знаков в строке. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия и скорописью имя переписчика 紇 tsai ... *Цай* ... . Рукопись подклеена на другие листы бумаги, на листе подклейки знаки, возможно, связанные с реставрацией. Реставрация времени *Си Ся* . Бумага 8.

инв. № 5182, гл. 36

Рукопись, свиток. 26.5 x 590 см. Конец. 22 знаков в строке. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия и дата: "В 19 день 11 месяца 15 года девиза правления Небесное процветание переписка закончена / 26 декабря 1163 г. / ". Скорописью имя заказчика. "Заказчик переписки части текста умножающий добродетель, молящий всех высоких будд и высших святых 發 續 確 錫 gū ndwəsh ne ... *Ру-ндвэы Не*... ". Начало книги изорвано, книга плохой сохранности. Бумага 8.

инв. № 4726, гл. 36

Рукопись, свиток. 28.5 x 925 см. Без начала. 15 знаков в строке. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия, скорописью наразборчиво колофон с отметкой о проверке и именами заказчика и переписчика. Книга подклеена на второй лист бумаги, реставрация времени *Си Ся* . На обороте свитка непонятная надпись скорописью. Бумага 8.

инв. № 7574, гл. 39

Рукопись, свиток. 9 x 145 см. Без начала. Весь верх книги истлел. Бумага 8.

инв. № 5053, гл. 40

Рукопись, свиток. 26 x 840 см. Без начала. 19 знаков в строке. Поля: в. - 1 см, н. - 1.3 см. В конце повтор заглавия и "один раз проверено". Бумага 8.

инв. № 8014, гл. ?

Рукопись, свиток. 24 x 66 см. Без начала. 17 знаков в строке. Поля: в. - 3.7 см, н. - 2.7 см. Почерк курсив. В конце скорописью имена двух заказчиков 侖 繼 難 龍 ljon пэш lđj ... Лион Нэы-лди ..., 侖 繼 ... ... ljon пэш Лион Нэы и имя реставратора 札 茲 蔣 侖 難 龍 ljon kjon каш Лион Кион-каы ". Бумага 8.

«№ 111»

То же

Книги - гармоника, список на желтой бумаге.

Рукопись, гармоника. 27 x 12 см. 6 строк по 16 знаков в строке. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля на стандартны. Книги из редкой желтой бумаги / бумага 2 /. Имеются лишь сведения, позволяющие предположить, что сутра бела переведена в годы правления императора Бин-чана / 1067 - 1086 гг. / . Время изготовления списка неизвестно. Этот некогда роскошный список сохранился плохо, полностью дошли до нас лишь две главы сутры - 37 и 38, нет глав 1, 4, 8, 9, 12, 13, 17, 21, 22, 25, 27, 29, 30, 31, 35, 39. От остальных глав остались лишь куски текста. Нет сведений о заказчиках.

инв. № 976, гл. 2

32 лл. Без начала. Поля: в. - 1.8 см, н. - 1.9 см. В конце повтор заглавия. В тексте вырезаны группы знаков и подклеены полосками бумаги с новым текстом. В конце подклеена полоска красной бумаги.

инв. № 974, гл. 3

Половина синей матерчатой обложки. 35 лл. Без начала. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей Лян / матерью императора Бин-чана , титул 1 в /, и императором Вэй-мин / Бин - чаном , титул 2 /.

инв. № 977, гл. 3

66 лл. Без начала. Поля: в. - 1.9 см, н. - 1.9 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 973, гл. 5

14 лл. Конец. Поля: в. - 2.3 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 975, гл. 6

12 лл. Конец. Поля: в. - 2.2 см, н. - 1.8 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 972, гл. 7

16 лл. Конец. Поля: в. - 2.3 см, н. - 1.1 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Чистой книги переписчик 劉 絳 孫 ... 卽 卽 卽 ... *Ние-по* . Один раз проверено. Книга чистая".

инв. № 3189, гл. 7

Синяя матерчатая обложка. 48 лл. Без Конец. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью *Бин-чана* , титул 1 б, / и императором *Вэй-мин* / *Бин чаном* , титул 3 /.

инв. № 971, гл. 10

72 лл. Без начала. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.6 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 1986, гл. 11

2 лл. Начало. Поля: в. - 3.5 см, н. - 1 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью *Бин-чана* , титул 1 в / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 3 / . и маркировочный знак. Фрагмент подклеен вторым листом бумаги, реставрация времени *Си Ся* ..

инв. № 2002, гл. 14

20 лл. Конец. Поля: в. - 3 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия и скорописью имя переписчика: "Чистой книги переписчик монах 設 隣 殺 隣 zjesh ... lu šjosh *Жиеы* ... *Лу-шиоы* ".

инв. № 1987, гл. 15

38 лл. Начало. Поля: в. - 3 см, н. - 1.2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью *Бин-чана* , титул 1 в / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 3 /.

инв. № 1981, гл. 16

Половина синей матерчатой обложки. 42 лл. Без конца. Поля: в. - 2.8 см, н. - 1 см.

После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью *Бин-чана*, титул 1 в / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 3 /.

инв. № 1989, гл. 18

Половина синей матерчатой обложки. 28 лл. Начало. Поля: в. - 2.2 см, н. - 1.3 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью *Бин-чана*, титул 1 в / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 3 /.

инв. № 5790, гл. 18

1 лл. Конец. Поля: в. - 2 см, н. - 18 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 1985, гл. 19

64 лл. Без начала. Поля: в. - 2 см, н. - 1.8 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 1991, гл. 20

11 лл. Конец. Поля: в. - 2.2 см, н. - 1.4 см. В конце повтор заглавия. На обороте последнего листа надпись: "одна "замля" / пу , "кусок", "часть" / Нирваны".

инв. № 2003, гл. 20

20 лл. Конец.. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Последние листы рукописи порваны.

инв. № 1997, гл. 23

50 лл. Без начала. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 1992, гл. 24

6 лл. Конец. Поля: в. - 1.8 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 6312, гл. 24

Половина синей матерчатой обложки. 8 лл. Начало. Поля: в. - 3 см, н. - 0.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью *Бин-чана*, титул 1 в / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 3 /.

инв. № 8308, гл. 26

5 лл. Начало. Поля: в. - 2.8 см, н. - 1.2 см. После заглавия "высочайше переведено"

императрицей *Лян* / матерью *Бин-чана*, титул 1 в / и императором *Вэй-мин* / титул 3, *Бин-чаном* /.

инв. № 2000, гл. 28

4 лл. Начало. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.3 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью *Бин-чана*, титул 1 в / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 3 /. Два первых листа книги написаны на красной бумаге.

инв. № 1199, гл. 28

19 лл. Конец. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.3 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 1239, гл. 32

Часть синей матерчатой обложки. 49 лл. Без начала. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.6 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 1988, гл. 33

Половина обложки с остатками синей материи. 31 лл. Начало. Поля: в. - 2.8 см, н. - 1.3 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана*, титул 1 в / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 3 /. Первый лист книги написан на красной бумаге.

инв. № 7725, гл. 33

2 лл. Конец. Поля: в. - 3.5 см, н. - 0.5 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 978 , гл. 34

4 лл. Конец. Поля: в. - 1.8 см, н. - 1.7 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 1240, гл. 36

2 лл. Конец. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Последний лист наполовину на желтой, наполовину на красной бумаге. На красной бумаге хорошо исполненный рисунок лотоса.

инв. № 1984, гл. 37

Синяя матерчатая обложка со следами ярлыка. 88 лл. Полный текст. Поля: в. - 2.5

см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана*, титул 1 в / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 3 /. Б конце повтор заглавия.

инв. № 1237, гл. 38

70 лл. Полный текст. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана*, титул 1 в / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 3 /. Б конце повтор заглавия и имя переписчика: "Переписчик монах 銀 繡 後 nai ' nje *Най Гхи-ние* ".

инв. № 1238, гл. 40

Синяя матерчатая обложка. 57 лл. Без начала. Поля: в. - 3 см, н. - 0.5 см. Б конец повтор заглавия.

«№ 112»

То же

Книги - гармоник. Список в синих обложках с гравюрой.

Рукопись, гармоника. 11.5 x 31 см. 6 строк по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 3.5 см. Подавляющее большинство гравюр "Будда с учениками". В данном списке полностью сохранились главы 9, 10, 12, 24, 32, 34, 36. Нет глав 2, 21, 31, 35, 38, 39. От прочих глав сохранились или отдельные листы или они дефектны - без начала или без конца. Данная серия, судя по упоминаниям титула императора *Жэнь-сяо* , была переписана в середине XII вв. Конкретных дат нет, так же, как нет упоминаний о заказчиках и переписчиках.

инв. № 965, гл. 1

26 лл. + 2 лл. гравюра "Будда с учениками". Начало. После заглавия маркировочный знак.

инв. № 958, гл. 3

56 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак.

инв. № 380, гл. 3

36 лл. Конец. В конца повтор заглавия, маркировочный знак и две отметки о проверке: "один раз проверено", "повторно один раз проверено".

инв. № 381, гл. 4

71 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак.

инв. № 383, гл. 5

72 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и отметки о проверке: "один раз проверено", "повторно один раз проверено".

инв. № 385, гл. 6

Полобина синей бумажной обложки. 88 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 2733, гл. 7

1лл. + 2 лл. гравюры "Будда с учениками". Начало. После заглавия маркировочный знак.

инв. № 964, гл. 7

87 лл. Без начала. В конце повтор заглавия и маркировочный знак.

инв. № 3490, гл. 8

Синяя с белым растительным орнаментом обложка. 95 лл. Остатки гравюры. Без конца. Книга плохой сохранности, весь низ ее истлел.

инв. № 387, гл. 9

Синяя матерчатая обложка. 99 лл. + 2 лл. гравюра "Будда с учениками". Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия.

инв. № 960, гл. 10

Темносиняя матерчатая обложка с ярлыком, на котором написано наименование сочинения, номер главы и маркировочный знак. 85 лл. + 2 лл. гравюра, но другая, чем "Будда с учениками". Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак.

инв. № 3173, гл. 11

10 лл. Начало. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /, и маркировочный знак.

инв. № 7502, гл. 12

Синяя матерчатая обложка. 63 лл. + 1 лл. гравюры "Будда с учениками". Полный текст. Сохранность очень плохая. Рукопись наполовину истлела.

инв. № 394, гл. 13

5 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак.

инв. № 969, гл. 14

48 лл. + 2 лл. гравюра "Будда с учениками". Без конца. После заглавия маркировочный знак.

инв. № 393, гл. 14

2 лл. Конец. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "повторно проверено".

инв. № 100, гл. 15

Темносиняя матерчатая обложка с ярлыком, на желтой бумаге и в рамке с меандром. 2 лл. + 2 лл. гравюра "Будда с учениками". Начало. После заглавия маркировочный знак.

инв. № 391, гл. 15

Половина синей бумажной обложки. 2 лл. Конец. В конце повтор заглавия.

инв. № 4019, гл. 16

20 лл. . Начало. Перед заглавием маркировочный знак. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

инв. № 2731, гл. 16

4 лл. . Начало.

инв. № 6270, гл. 17

Половина выцветшей голубой бумажной обложки. 5 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и отметка о проверке: "повторно проверено".

инв. № 1996, гл. 18

2 лл. . Начало. После заглавия маркировочный знак.



инв. № 930, гл. 19

5 лл. + 2 лл. гравюра "Будда с учениками". Начало. После заглавия маркировочный знак.

инв. № 6650, гл. 20

2 лл. . Начало.

инв. № 420, гл. 22

72 лл. + 2 лл. гравюра "Будда с учениками". Без конца. После заглавия маркировочный знак и четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/ .

инв. № 6650, гл. 22

3 лл. Конец. После повтора заглавия маркировочный знак и откатка о проверке "один раз проверено".

инв. № 3256, гл. 23

94 лл. + 2 лл. гравюра "Будда с учениками". Без конца. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/. Сохранность книги плохая, часть листов ее пожелтела.

инв. № 959 , гл. 24

Выцветшая синяя матерчатая обложка. 97 лл. + 2 лл. гравюра "Будда с учениками". Полный текст. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и отметки о проверке "один раз проверено", " проверено проверено".

инв. № 3544, гл. 25

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/.

инв. № 419, гл. 25

Половина синей бумажной обложки. 1 лл. Конец. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и отметки о проверке текста: "один раз проверено", "повторно проверено".

инв. № 962, гл. 26

66 лл. Без конца. После заглавия маркировочный знак и один знак из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/ .

инв. № 7716, гл. 27

4 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и один знак из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/ .

инв. № 424, гл. 27

8 лл. Конец. В конце повтор заглавия и отметки о проверке "один раз проверено", "проверено проверено".

инв. № 425, гл. 28

10 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и один знак из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/ .

инв. № 966, гл. 29

2 лл. Конец. После заглавия маркировочный знак и один знак и отметки о проверке текста: "один раз проверено", "повторно проверено".

инв. № 2697, гл. 30

2 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и один знак из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/ .

инв. № 464, гл. 32

Половина синей бумажной обложки. 95 лл. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено", "повторно проверено".

инв. № 967, гл. 33

Половина синей бумажной обложки. 41 лл. Конец. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и отметка о проверке: "повторно проверено". Левый верхний край книги истлел.

инв. № 7717, гл. 33

4 лл. Начало. Листы попорчены пятнами сырости.

инв. № 471, гл. 34

Половина синей бумажной обложки. 72 лл. Полный текст. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и отметка о проверке текста: "повторно проверено". Верхний правый край рукописи обгорел.

инв. № 963, гл. 36

98 лл. Полный текст. После заглавия маркировочный знак и один знак из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и отметки о проверке текста: "один раз проверено", "повторно проверено". На одном из листов следы огня.

инв. № 3543, гл. 37

1 лл. Начало. После заглавия маркировочный знак и один знак из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/.

инв. № 467, гл. 37

Половина темносиней бумажной обложки. 81 лл. Без начала. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и отметки о проверке текста: "один раз проверено", "повторно проверено".

инв. № 6401, гл. 40

20 лл + 1 лл. гравюры. Начало. После заглавия маркировочный знак. На нескольких лл. наклейки с текстом дхарани, написанным от руки. Все верхняя половина рукописи сгорела.

«№ 113»

То же

Серия в темносиних выцветших обложках с графлением строк и текстом дхарани.

Рукопись, гармоника. 32 x 11 см. Количество строк на листе, число знаков в строке и поля нестандартны. Графление строк разбавленной тушью. Заказчик добродетельный муж *Нгве-жвей Шан-кие-гхей*, переписчик *Ра-жуа* / Праджня / Вай. Имеются имена созаказчиков. Скорописью наразборчиво имя владельца. Датировка отсутствует. Сохранились в данном списке полностью главы 2, 4, 5, 6, 12, 17, 18, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 30, 32, 33, 38. Отсутствуют полностью главы 1, 9, 14, 23, 29, 31, 37, 39.

инв. № 379, гл. 2

Темносиняя обложка с ярлыком в рамке с меандром. 97 лл. Полный текст. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 4.8 см, н. - 3 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, отметки о проверке текста: "один раз проверено" и наклейка с текстом дхарани, написанным киноварью. Бумага 8.

инв. № 956, гл. 3

82 лл. Без конца. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 4.8 см, низ. - 3.5 см. После заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 382, гл. 4

Темносиняя матерчатая обложка с ярлыком. 67 лл. Полный текст. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 3.2 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, отметки о проверке текста: "один раз проверено". Бумага 1.

инв. № 384, гл. 5

Темносиняя обложка с ярлыком. 87 лл. Полный текст. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 3.7 см, н. - 3.7 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, отметки о проверке: "один раз проверено". Бумага 1.

инв. № 968, гл. 5

24 лл. Начало. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - ? см, н. - 3.3 см. После заглавия маркировочный знак. Верхняя часть книги истлела. Бумага 1.

инв. № 957, гл. 6

Темносиняя матерчатая обложка с ярлыком. 78 лл. Полный текст. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 4.8 см, н. - 3.2 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 386, гл. 7

Темносиняя матерчатая обложка с ярлыком. 4 лл. Полный текст. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 4.8 см, н. - 3.3 см. После заглавия маркировочный знак. Бумага 1.

инв. № 6702, гл. 8

Половина бумажной обложки. 3 лл. Начало. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 2.5 см. После заглавия маркировочный знак и четыре знака из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 / . Бумага 8.

инв. № 388, гл. 10

42 лл. Начало. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 5.2 см, низ. - 3 см. После заглавия маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 2764, гл. 10

46 лл. Конец. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 4.8 см, низ. - 3.2 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, отметки о проверке: "один раз проверено". На последнем листе наклейка с текстом дхарани, написанным киноварью. Бумага 8.

инв. № 397, гл. 11

Половина бумажной обложки. 2 лл. Начало. 6 строк по 22 знаков. Поля: в. - 3.2 см, н. - 1 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено" и императором *Жэнь-сяо* / титул 1 / . Бумага 1.

инв. № 2732, гл. 11

2 лл. Конец. 6 строк по 21 знаку. Поля: в. - 1.6 см, низ. - 4 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и отметки о проверке: "один раз проверено". Бумага 1, сильно минерализованная.

инв. № 369, гл. 12

Двойная обложка из бумажных листов и желтой материи. 78 лл. Полный текст. 6 строк по 20 - 21 знаку. Поля: в. - 4.5 см, н. - 3.3 см. После заглавия маркировочный знак и четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 / . В конце повтор заглавия, маркировочный знак и отметка о проверке: "один раз проверено". Бумага 1.

инв. № 395, гл. 13

68 лл. Без конца. 6 строк по 20 - 21 знаков. Поля: в. - 4.1 см, н. - 3.4 см. После заглавия маркировочный знак и четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 / . В тексте между строк маркировочный знак и по-китайски цифра 3. Неоднократно вписаны пропущенные ранее знаки. На первом листе наклейка с текстом дхарани, написанным киноварью. Бумага 1.

инв. № 417, гл. 13

3 лл. Конец. 6 строк по 20 - 21 знаку. Поля: в. - 4.1 см, н. - 3.4 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, отметка о проверке: "Писал 𑖀𑖂𑖄𑖆 ndzə swi vjə ndu Ндзэ-сви Виэ-нду ". Бумага 1.

инв. № 392, гл. 15

48 лл. Начало. 5 - 6 строк по 19 - 21 знаку в строке. Поля: в. - 5 см, н. - 3.7 см. После заглавия маркировочный знак и четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 / . Листы расклеены, на стыках бумажных листов маркировочный знак, номер главы и номер листа. В тексте приписки между строк. Бумага 1.

инв. № 1995, гл. 16

87 лл. Без конца. 5 строк по 18 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 4 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак, отметка о проверке "один раз проверено". Листы расклеены, на листах их порядковые номера от 4 по 18. Книга по краям истлела. Бумага 1.

инв. № 1191, гл. 17

75 лл. Полный текст. 5 строк по 21 знаку. Поля не отбиты. в. - 3.3 см, н. - 4.8 см. После заглавия два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 / . В конце повтор заглавия, отметка о проверке "один раз проверено". Листы, из которых составлена книга, расклеились, они пронумерованы от л. 1 до л. 15. Листы книги слиплись и по краям истлели. Бумага 1.

инв. № 390, гл. 18

92 лл. Полный текст. 5 строк по 20 - 21 знаку. Поля: в. - 3.5 см, н. - 4.7 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 / . В конце повтор заглавия, отметка о проверке "один раз проверено". Бумажные листы, на которых написана книга, расклеились, видны их порядковые номера от л. 1 до л. 20. Бумага 1.

инв. № 389, гл. 19

61 лл. Без конца. 5 строк по 20 - 21 знаку. Поля: в. - 4 см, н. - 4 см. После заглавия маркировочный знак и два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 / . Листы, из которых сброшюрована книга, расклеились, обнаружилась их порядковые номера от л. 1 до л. 13. Бумага 1.

инв. № 599, гл. 20

66 лл. Без конца. 5 строк по 20 - 21 знаку. Поля / не отбиты / в. - 3.5 см, н. - 4 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 / . Листы, из которых сброшюрована книга, расклеились, обнаружилась их порядковые номера от л. 1 до л. 13. Бумага 1.

инв. № 422, гл. 21

Черная матерчатая обложка с остатками ярлыка. 91 лл. Полный текст. 5 строк по 20 - 22 знака. Поля / не отбиты / в. - 3 см, н. - 4.7 см. После заглавия два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и отметка о проверке текста: "один раз проверно, текст идентичен". Наклейка с текстом дхарани, написанным киноварью, Бумага 1.

инв. № 421, гл. 22

78 лл. Без конца. 5 строк по 20 - 21 знаку. Поля / не отбиты / : в. - 5.5 см, н. - 3.3 см. После заглавия маркировочный знак и два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено". Бумага 1.

инв. № 3868, гл. 24

78 лл. Полный текст. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 3.5 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено". Бумага 8.

инв. № 1994, гл. 25

Темносиняя матерчатая обложка с ярлыком в рамке с меандром, на ярлыке написаны наименование сутры, порядковый номер главы и маркировочный знак. 92 лл. Полный текст. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 3.4 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Бумага 8.

инв. № 418, гл. 26

Темносиняя матерчатая обложка с ярлыком в рамке с меандром, на ярлыке написаны наименование сутры, порядковый номер главы и маркировочный знак. 63 лл. Полный текст. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.6 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и отметка о проверке: "один раз проверено". Бумага 1.

инв. № 423, гл. 27

Синяя матерчатая обложка. 87 лл. Полный текст. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 4.2 см, н. - 3.3 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочного знака и отметка о проверке: "один раз проверено". Бумага 1.

инв. № 961, гл. 28

Светлая шелковая обложка. 92 лл. Полный текст. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 4.2

см, н. - 2.8 см. После заглавия маркировочный знак, в конце повтор заглавия, маркировочный знак, отметка о проверке: "один раз проверено". Рукопись сильно истлела. Бумага 1.

инв. № 426, гл. 30

70 лл. Полный текст. 6 строк по 22 - 24 знаков. Поля: в. - 2.4 см, н. - 1.1 см. После заглавия шесть знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/ и маркировочный знак. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Ошибочно для 30-ой главы указан маркировочный знак 31 - 40 глав сутры. Бумага 1.

инв. №1982, гл. 32

86 лл. Полный текст. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 4.2 см, н. - 3.3 см. После заглавия маркировочный знак. В конце повтор заглавия, маркировочный знак и отметка о проверке: "один раз проверено". Бумага 8.

инв. №1983, гл. 33

48 лл. Полный текст. 6 строк по 22 знака. Поля: в. - 2.8 см, н. - 3.3 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено".

инв. № 6639, гл. 34

3 лл. Полный текст. 5 строк по 21 знаку. Поля / не отбиты / : в. - 5 см, н. - 3.5 см. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/. Бумага 1.

инв. № 470, гл. 35

55 лл. Полный текст. 6 строк по 21 - 23 знаков. Поля / на отбиты / : в. - 6 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено". Бумага 2.

инв. № 7814, гл. 35

4 лл. Без начала. 6 строк по 21 знаку. Поля / на отбиты / : в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. Текст порван. Бумага 1.

инв. № 469, гл. 36

48 лл. Без начала. 6 строк по 20 - 21 знаку. Поля / на отбиты / : в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия, скорописью колофон: "Этой книги владелец, преумножающий добродетельный ... .. Заказчики переписки части текста 禪解 tsjə ngôn Циэ Нгон / Фа Хай / , доблестный ... .. дхьяна ... .. , переписчик ... новый



источник слабый ... .. знаменитый знаток письменных текстов / ? / 禮發發 pa  
zja wai Па-жуа Вай / Празжня Вай /. Не нарушивший гармонии смысла письменных  
знаков, приблизившийся к добродетели / ? / ... .. Один раз проверено". Бумага 8.

инв. № 468, гл. 38

57 лл. Полный текст. 6 строк по 19 - 20 знаков. Поля: в. - 4.3 см, н. - 3.8 см. После  
заглавия по два знака из титула имперетрицы Лян , матери Бин-чана и императора Вэй-  
мин / Бин-чана , титул 1/. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз  
проверено". Листы, из порядковые номера от л. 1 до л. 12. Бумага 8.

инв. № 970, гл. 40

81 лл. 6 строк по 20 - 23 знака. Поля: в. - 4.6 см, н. - 2.2 см. После заглавия шесть  
знаков из титула императора Жэнь-сао / титул 1 / и маркировочный знак, кажется,  
ошибочно. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик "Нирвана сутры"  
добродетельный муж 繼繼情繼許 ngwe zwei san kje 'esh Нэве-  
жвей Шан-кие-гхеы , участвовавшая в заказе дама госпожа 漢繼敏繼繼  
šjo phin zje ndew ma Шио-пхин Ндеы-ма ". Бумага 1 .

«№ 114»

То же

Рукопиць, книги-потхи.

инв. №№ 6331, 6339, 5331, гл. 1 - 40

Рукопись, потхи. потхи. 19.5 x 68 см. 31 строка по 13 знаков. Графление строк  
разбавленной тушью. Поля: в. - 3.3 см, н. - 2.8 см. 286 лл. сведенного воедино текста.  
Текст на обеих сторонах листа. На правом лицевом боковом поле листа маркировочный  
знак десятка глав и порядковый номер листа. Список примечателен тем, что он изготовлен  
по месту его обнаружения в г. Эдзина / мертвый город Хара-Хото / по заказу местного  
военнослужащего.

гл. 1 - 10

На правом боковом лицевом поле листа маркировочный знак и порядковый номер листа.  
Сохранились лл.: 1 - 10, 23 - 35, 37 - 74, 76 - 98, 103 - 106, 111 - 115, 117 - 122, 125 - 128.

- гл. 1. После заглавия четыре первых знака из титула императора Жэнь-сяо / титул 1/.
- гл. 2. После заглавия два первых знака из титула императора Жэнь-сяо / титул 1/.
- гл. 4. После заглавия два первых знака из титула императора Жэнь-сяо / титул 1/.
- гл. 5. После заглавия "высочайше перевел" и четыре знака из титула императора  
Жэнь-сяо / титул 1/.

гл. 10, л. 128 а, в конце после повтора заглавия колофон:

撈 斂 斂 龍 袴 綴 脫 紕 緋 斂 綴 情 緋

"Генеральный заказчик, пограничный эмиссар г. Эдзина / Хара-хото / ngwe žwei šan nje  
Hэве-жвей Шан-ние , имеющий веру. Переписал добротельный муж ... .. ише ".

гл. 11- 20, лл. 1- 70, 72 - 95, 97 - 113.

гл. 11 после заглавия два знака из титула императрицы Лян , матери Бин-чана / титул 1  
/, и два знака из титула императора Бин-чана / титул 1 /.

гл. 12. После заглавия четыре первых знака из титула императора Жэнь-сяо / титул 1  
/.

гл. 20. в конце главы после повтора заглавия / л. 113 б / колофон:

撈 斂 龍 袴 綴 脫 紕 緋 斂 綴 情 緋  
緋 袴 綴 懷 該 駢  
綴 緋 斂 斂 斂 斂 斂 斂

"Заказчик перерписки пограничный эмиссар г. Эдзина / Хара-Хото / , командир марша  
Hэве-жвей Шан-ние . Перерписчик дхьяна pu tshje Пу Цхье . Закончено в 15 день  
шестого месяца года лошади".

гл. 21 - 30

лл. 1 - 20, 23, 27 - 34, 38 - 40, 44 - 52, 58 - 61, 63, 66 - 73, 81, 88, 101 -109, 123.

гл. 22. После заглавия два знака из титула императора Бин-чана / титул 1 /.

гл. 31 - 40

лл. 1 - 4, 6 - 17, 20 - 21, 25, 27, 34, 36, 39, 40.

гл. 31. После заглавия четыре знака из титула императора Жэнь-сяо / титул 1 /.

«№ 115»

То же

Дубликаты списка книг-потхи описания под № 114. инв. №№ 6332 и 6339. Пагинация  
также для каждого десятка глав сутры своя.

инв. № 6332, гл. 7. 4 лл. лл. 74, 75, 77, 78.

инв. № 6339, гл. 11 - 20. 49 лл. лл. 21 - 33, 35, 36, 39, 45, 47 - 52, 57 - 67, 71, 79 - 82, 85 -  
88, 91 - 97, 104.

инв. № 6332, гл. 21 - 30, 9 лл. лл. 39, 92 - 100.

инв. № 6332, гл. 31 - 40, 28 лл. лл. 18, 19, 37, 41 - 48, 50 - 52, 54, 55 - 57, 95 - 99, 106 -  
111.

«№ 116»

То же

инв. № 7373

Рукопись, потхи. 21 х 46 см. 33 строка по 13 знаков. Графление строк светложелтой краской. Пагинация для каждого десятка глав своя. На лицевой стороне листа на боковом правом поле маркировочный знак и порядковый номер листа. Текст с двух сторон листа. Бумага 8.

гл. 11 - 20, 31 лл. лл. 20, 34, 41, 42, 43, 44, 70, 102, 103, 107 - 128.

гл. 21 - 30, 3 лл. лл. 22, 26, 124.

«№ 117»

То же

инв. № 7549

Рукопись, потхи. 30 х 41 см. В строке по 12 знаков. Поля: в. - 2.2 см, н. - 3 см. Бумага 8. Сохранились фрагменты 2 лл, судя по маркировочному знаку, возможно, фрагменты из десятка глав 31- 40.

«№ 118»

Танг 351

大方廣華嚴經

大方等大集經

Да фан дэн да цзи цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 397, Нисида № 066

инв. № 5563, гл. 8

Рукопись, свиток. 16.5 х 55 см. Фрагмент. В строке 15 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 1.7 см. Бумага 1.

инв. № 5054, гл. 9 - 10

Рукопись, свиток. 16.5 х 519 см. Без начала. В строке 14 знаков. Поля: в. - 1.8 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: " Один раз проверено, / текст / совпадает". Бумага 1.

«№ 119»

Танг 151

律 經 疏 緯 經 疏

仏説諸仏經

Фо шо чжу фо цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 439, Нисида № 189

инв. № 359

Рукопись, гармоника. 29.5 x 12 см. 13 лл. Конец. 6 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2.7 см. В конце повтор заглавия, маркировочный знак(?). Бумага 1.

«№ 120»

Танг 194

緯 經 疏 緯 經 疏

現在賢却千仏名經

Сянь цзай сянь цзе цянь фо мин цзин

Тайсё № 447, Нисида № 158, Гринстед с. 1999-2024

Одно из самых массовых изданий, представленных многочисленными фрагментами. Обилие книг небольших форматов указывает на "карманные" издания повседневного пользования у верующих. Книга легко определима, так как при минимуме текста в основном содержит изображения будд и их имена. Будды отпечатаны на листе книги или в один ряд или в два ряда, делящих лист книги пополам по горизонтали. Хотя полные тексты книг почти не сохранились / см. ниже / во многих случаях, когда их фрагменты достаточно обширны, можно установить и часть книги, поскольку при отпечатании текста с доски на лист во избежание нежелательной путаницы при будущей брошюровке, на поле листа, подлежащем склейке, указывалась сокращенно наименование произведения, его часть / раздел, глава / и порядковый номер листа. При полной сохранности книги эти технические обозначения не видны, они заклеены, но когда книга "рассыхается" и распадается на отдельные листы, из которых сброшюрована, таковые становятся очевидны. Именно по таким обозначениям нами ниже указана часть сочинения / 1 - ая, кит. "шан", или 2- я, кит "ся" / Ниже оговорены лишь полные тексты или начала и конце сочинения, в остальных случаях это фрагменты, принадлежность которых к той или иной части сочинения определена по только что оговоренным признакам.

инв. №№ 7777, 8098. часть 2 / ся /.

Рукопись, гармоника. 26 х 12 см. 95 лл. Текст нет. цветные изображения будд на лотосовом троне. Бумага 1. Рукопись была передана в Азиатский Музей П. К. Козловым в 1923 г. о чем свидетельствует его письмо: "Многоуважаемый Алексей Петрович ! Позвольте порадовать Вас новым прибавлением к Хара-Хото, хранившемся у меня до поры до времени с целью прочтения подписей / *Си Ся* / под буддами. До свидания. Ваш П. Козлов. 24 / VI - 1923. Петроград".

«№ 121»

То же

инв. № 7845, часть ?

Ксилограф, гармоника. 14.5 х 8.6 см. 2 с половиной листа. 6 строк по 11 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1.5 см. Изображения будд и их имена. Бумага 8. Текст смят, сохранность плохая.

«№ 122»

То же

инв. № 611, часть ?

Ксилограф, гармоника. 17.2 х 9 см. 26 лл. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.2 см. Изображения будд и их имена. Бумага 1.

инв. № 8029, часть 1 / шан /

Ксилограф, гармоника. 17.2 х 9 см. 5 лл. Текст отсутствует. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. Изображения будд и их имена. Часть установлена по нумерации листа, на котором указаны часть и его порядковый номер при склейке текста книги. Бумага 8.

«№ 123»

То же

инв. № 938, часть ?

Ксилограф, гармоника. 18 х 9 см. 3 лл. Текст отсутствует. Поля: в. - 2.7 см, н. - 1.5 см. Изображения будд и их имена. Бумага 1.

«№ 124»

То же

инв. № 7382, часть 2

Ксилограф, гармоника. 18.5 х 9 см. 23 лл. 5 строк по 13 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 1.5 см. В тексте изображения будд и их имена. Бумага 1.

инв. № 8102, часть 2

Ксилограф, гармоника. 18.5 х 9 см. 36 лл. 5 строк по 13 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 1 см. В текст изображения будд и их имена. Бумага 1.

инв. № 937, часть ?

Ксилограф, гармоника. 18.5 х 9 см. 7 лл. Текст отсутствует. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.5 см. Изображения будд и их имена. Бумага 1.

инв. № 8029, часть ?

Ксилограф, гармоника. 18.5 х 9.2 см. 10 лл. 5 строк по 12 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 1.3 см. В тексте изображения будд и их имена. Нижний угол ксилографа оторван. Бумага 1.

инв. № 8327, часть ?

Ксилограф, гармоника. 18.5 х 9 см. 4 лл. 5 строк по 13 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. В текст изображения будд и их имена. Бумага 1.

«№ 125»

То же

инв. № 8028, часть 2

Ксилограф, гармоника. 18.7 х 9.2 см. 2 с половиной листа. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. В тексте изображения будд в два ряда, один ряд под другим. Бумага 8.

«№ 126»

То же

инв. № 939, часть 1 / шан /

Ксилограф, гармоника. 19 х 9 см. 12 лл. 5 строк по 13 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см.

В тексте изображения будд и их имена. Книга порвана у сгибов листов. Бумага 8.

инв. № 5362, часть 1

Ксилограф, гармоника. 19 x 9 см. 2 лл. Конец. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и колофон:

散 泥 齋 序 殿 諸 類 藏

"Переписчик текста для досок для печати phwei a 'we śie Пхвей-а Гхве-шие ". Бумага 8.

инв. № 5536, часть 2

Ксилограф, гармоника. 19 x 9 см. 2 лл. 5 строк по 13 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. Бумага 8.

инв. № 8101, часть 2

Ксилограф, гармоника. 19 x 9 см. 14 лл. 5 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.7 см. В тексте изображения будд и их имена. Бумага 8.

инв. № 4934, часть 2

Ксилограф, гармоника. 19 x 9 см. 2 лл. Текст отсутствует. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. Изображения будд и их имена. Бумага 8.

«№ 127»

То же

инв. № 231, часть ?

Ксилограф, гармоника. 19.5 x 11 см. 53 лл. 6 строк по 12 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В тексте изображения будд и их имена. Бумага 8.

«№ 128»

То же

инв. № 7188, ч. 1

Ксилограф, гармоника. 20 x 9.5 см. 14 лл. + 10 лл. гравюра в непальском стиле с китайскими и тангутскими надписями. Начало. Текст отсутствует. После заглавия "высочайше отредактировано" императором Жэнь-сяо / титул 1 /. Изображения будд и их

имена, расположенные в два горизонтальных ряда на листе. В отдельных местах листы книги измазаны киноварью. Бумага 8.

инв. № 7872, часть 1

Ксилограф, гармоника. 20 х 9 см. 6 лл. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1.8 см, н. - 1.5 см. На первом листе два изображения будд и их имена. Бумага 8.

инв. № 230, часть ?

Ксилограф, гармоника. 20 х 9 см. 14 лл. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. Изображения будд и их имена в два ряда по горизонтали. Бумага 8.

«№ 129»

То же

инв. № 8328, часть 2

Ксилограф, гармоника. 20 х 10.5 см. 5 лл. Фрагмент. Текст отсутствует. Поля: в. - 3.5 см, н. - 1.5 см. Изображения будд и их имена. Бумага 8.

«№ 130»

То же

инв. № 610, часть 2

Ксилограф, гармоника. 20 х 11.5 см. 25 лл. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2.5 см. Изображения будд и их имена. Бумага 8.

«№ 131»

То же

инв. № 936, часть ?

Ксилограф, гармоника. 20.5 х 9 см. 3 лл. Текст отсутствует. Изображения будд, имена в два ряда по горизонтали. Бумага 1.

инв. № 935, часть ?

Ксилограф, гармоника. 20.5 х 9 см. 3 лл. 6 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. Имеются изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали.



Бумага 1.

«№ 132»

То же

инв. № 7381, часть 2

Ксилограф, гармоника. 20.5 х 9.5 см. 28 лл. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2.5 см. Текст отсутствует. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. Бумага 1.

«№ 133»

То же

инв. № 7381, часть ?

Ксилограф, гармоника. 20.7 х 10 см. 10 лл. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 0.5 см, н. - 1.7 см. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. Бумага 8.

«№ 134»

То же

инв. № 736, часть 1

Ксилограф, гармоника. 21 х 10 см. 70 лл. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1.2 см, н. - 1.2 см. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. Бумага 8.

«№ 135»

То же

инв. № 7381, часть 1

Ксилограф, гармоника. 21.3 х 9.6 см. 65 лл. 6 строк по 15 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1.5 см. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. Бумага 8.

«№ 136»

То же

инв. № 6547, часть 2

Ксилограф, гармоника. 21.5 х 9 см. 4 лл. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 7 см, н. - 1.5 см. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. Бумага 8.

инв. № 7381, часть ?

Ксилограф, гармоника. 21.5 х 9 см. 23 лл. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. Бумага 1.

«№ 137»

То же

инв. № 612, часть ?

Ксилограф, гармоника. 21.5 х 9.7 см. 5 лл. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.3 см. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. Бумага 1.

инв. № 613, часть ?

Ксилограф, гармоника. 21.5 х 9.7 см. 6 лл. 6 строк по 15 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.4 см. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. Бумага 1.

«№ 138»

То же

инв. № 614, часть ?

Ксилограф, гармоника. 22 х 20 см. 40 лл. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. Бумага 8.

инв. № 615, часть ?

Ксилограф, гармоника. 22 х 9.8 см. 56 лл. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.2 см. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. Бумага 8.

инв. № 934, часть ?

Ксилограф, гармоника. 22 х 9.5 см. 4 лл. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. Бумага 8.

инв. № 2861, часть ?

Ксилограф, гармоника. 22 х 9.75 см. 7 лл. 6 строк по 15 знаков. Поля: в. - 1.3 см, н. - 1.5 см. Изображения будд и их имена. Бумага 8.

инв. № 5359, часть ?

Ксилограф, гармоника. 22 х 9.5 см. 32 лл. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. Листы фрагмента слиплись. Бумага 8.

«№ 139»

То же

инв. № 6177, часть 1

Ксилограф, гармоника. Остатки желтого переплета. 22.5 х 9.5 см. 69 лл. Полный текст. 6 строк по 17 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1 см. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жянь-сяо* / титул 1 /. В тексте изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 228, часть 2

Ксилограф, гармоника. Зеленая матерчатая обложка. 22.5 х 9.7 см. 69 лл. + 4 лл. гравюра. Полный текст. 6 строк по 17 знаков. Поля: в. - 1.4 см, н. - 2.1 см. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. В конце повтор заглавия. Сгибы листов книги истлели и порваны. Бумага 8.

«№ 140»

То же

инв. № 227, часть 1

Ксилограф, гармоника. 23 х 9.8 см. 9 лл. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.8 см. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. Бумага 8.

инв. № 4934, часть 1

Ксилограф, гармоника. 23 х 10 см. 83 лл. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда. Бумага 8.

«№ 141»

То же

инв. № 60, часть 1

Ксилограф, гармоника. 23.2 x 9.7 см. 69 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. 6 строк по 16 - 17 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1 см. После заглавия "высочайше отредактировано" императором Жэнь-сяо / титул 1 /. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. Бумага 8.

инв. № 61, часть 2

Ксилограф, гармоника. 23.2 x 9.7 см. 46 лл. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. Бумага 8.

«№ 142»

То же

инв. № 7189, часть 1

Ксилограф, гармоника. 23.5 x 10 см. 28 лл. Начало. 6 строк по 11 - 12 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.8 см. После заглавия "высочайше отредактировано" императором Жэнь-сяо / титул 1 /. Изображения будд и их имена, расположенные в два ряда по горизонтали. Бумага 8.

«№ 143»

То же

инв. № 59, часть 1

Ксилограф, гармоника. 25.5 x 12.5 см. 25 лл. Без начала и конца. 6 строк по 15 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 0.5 см. Изображения будд и их имена. Бумага 8.

«№ 144»

То же

инв. № 229, часть 1

Ксилограф, гармоника. 25 x 11 см. лл. 6 строк по 12 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2.5 см. Изображения будд и их имена. Бумага 8.

«№ 145»

Танг 240

藥師瑠璃光七仏之本願功德經

藥師瑠璃光七仏之本願功德經

Яо ши лю ли гуан ци фо чжи бэнь юань гун дэ цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 451, Нисида № 278

инв. №№ 885, 7827, часть 1 / шан /

Рукопись, свиток. 22 x 296 см. Начало. В строке 14 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2.1 см. После заглавия титул императора Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 1.

«№ 146»

То же

инв. № 909, часть 3 / ся /

Рукопись, свиток. 24 x 170 см. Начало. Количество знаков в строке неодинаково. Курсив. На обороте текст скорописью. Бумага 8.

«№ 147»

То же

инв. № 6466, часть 1

Рукопись, бабочка. 20 x 12.5 см. 13 лл. / лл. 26 а - 326 /. Без начала. 6 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1.8 см, н. - 1.8 см. Паглинация указака китайскими цифрами на "байкоу". Бумага 8

«№ 148»

То же

инв. № 4014, часть 3

Рукопись, свиток. 24 x 10 см. 4 лл. Конц. 6 строк по 16 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4.2 см, н. - 3.3 см. В конце повтор заглавия и колофон:

請 懺 罪 茲 願 懺 罪 蔭 蔭 蔭

"Заказчик переписки и основной заказчик сутры tson ze Цон Же ".

«№ 149»

Танг 320

觀 彌 勒 菩 薩 足 知 皇 上 生 觀 經

觀彌勒菩薩足知皇上生觀經

Гуань ми лэ пу са зу чжи хуан шан шэн гуан цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 452, Нисида № 006, Гринстед с. 2025-2032

Массовое издание данной сутры было осуществлено в конце правления императора *Жэнь-сяо* и роздано им после большого молитвенного собрания в октябре 1189 г. тангутский текст в количестве 100 тыс. экземпляров. Все это грандиозное мероприятие было предпринято в честь императоров правящей династии, покинувших этот мир и непосредственно родителей императора. Перевод сутры был осуществлен во второй половине XI в. при правлении императора *Бин-чана*. Ниже в описании под одним № сгруппированы экземпляры издания одного формата, незначительные отступления объясняются как неточностью замеров, отразившихся в инвентарных книгах, так и неоднократно упоминавшейся нами известной нестандартностью тангутских изданий.

инв. № 81

Ксилограф, гармоника. 16.2 х 10 см. 40 лл. + 8 лл. гравюра. Начало. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 0.3 см, н. - 0.1 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана*, титул 1 / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном*, титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 6490

Ксилограф, гармоника. 16.2 х 10 см. 14 лл. Начало. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 0.3 см, н. - 0.1 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана*, титул 1 / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном*, титул 6 /. "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

«№ 150»

То же

инв. № 702

Ксилограф, гармоника. 18.2 х 10.5 см. 9 лл. Фрагмент без начала и конца. 9 лл. 6 строк по 13 знаков. Бумага 1.

«№ 151»

То же

инв. № 76

Ксилограф, гармоника. 21.5 x 11 см. 56 лл. Без начала. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 3.2 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и послесловие, "Слово заказчика, дарителя сутры" императора *Жэнь-сяо*, в котором сказано о молитвенном собрании в монастыре Великого народа 26 октября 1189 г. на котором была роздана сутра, и о целях этого собрания и раздачи сутры, Сохранность плохая. Бумага 1.

инв. № 587

Ксилограф, гармоника. 21 x 10.2 см. 6 лл. Фрагмент. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 2.7 см, н. - 1.3 см. Бумага 8.

инв. № 617

Ксилограф, гармоника. 21.4 x 10.4 см. 2 лл. Фрагмент. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. Бумага 1.

инв. № 3873

Ксилограф, гармоника. Желтая бумажная обложка. 21.5 x 10 см. 16 лл. + 8 лл. гравюра. Начало. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана*, титул 1 а / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном*, титул 1 / "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

«№ 152»

То же

инв. № 20

Ксилограф, гармоника. 22 x 10.7 см. 29 лл. Начало. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2.2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана*, титул 1 а / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном*, титул 1 / "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 71

Ксилограф, гармоника. 22 x 10.7 см. 52 лл. + 5 лл. гравюра. Полный текст кроме послесловия. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью

императора *Бин-чана* , титул 1 а / и императором *Вэй-мин / Бин-чаном* , титул 1 / .  
"Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 / . Бумага 1.

инв. № 72

Ксилограф, гармоника. 22 х 10.5 см. 23 лл. Фрагмент. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. Бумага 8.

инв. № 73

Ксилограф, гармоника. 22 х 10.2 см. 48 лл. Без начала. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2.4 см. В конце повтор заглавия и послесловие. Бумага 8.

инв. № 74

Ксилограф, гармоника. 22 х 10.5 см. 9 лл. Фрагмент. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 3.2 см, н. - 2 см. Бумага 8.

инв. № 85

Ксилограф, гармоника. 22 х 10.6 см. 2 лл. + 8 лл. гравюра. Начало. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2.1 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 / и императором *Вэй-мин / Бин-чаном* , титул 1 / "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 / . Бумага 1.

инв. № 584

Ксилограф, гармоника. 22 х 10.5 см. 38 лл. Конец. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 3.3 см, н. - 2.1 см. В конце повтор заглавия и послесловие. Бумага 1.

инв. № 941

Ксилограф, гармоника. Синяя матерчатая пбложка. 22 х 10.5 см. 56 лл. + 8 лл. гравюра. Полный текст. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 / и императором *Вэй-мин / Бин-чаном* , титул 1 / . "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 / . В конце повтор заглавия и послесловие. Экземпляр хорошей сохранности, образцовый для издания 1189 г. Бумага 1.

инв. № 5491

Ксилограф, гармоника. 22 х 10.5 см. 18 лл. + 6 лл. гравюра. Начало. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2.3 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 а / и императором *Вэй-мин / Бин-чаном* ,



титул 1 / "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

«№ 153»

То же

инв. № 77

Ксилограф, гармоника. 24.5 x 10.5 см. 1 лл + 6 лл. гравюра. Начало. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбивка двумя линиями в. - 0.8 см, н. - 0.8 см. После заглавия " высочайше переведено "императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 1 / "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

«№ 154»

То же

инв. № 3330

Ксилограф, гармоника. 25 x 10.5 см. 14 лл. Фрагмент. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбивка двумя линиями / в. - 1 см, н. - 1 см. Бумага 1.

инв. № 3332

Ксилограф, гармоника. 22 x 11 см. 7 лл. Конец. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбивка двумя линиями / : в. - 1 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 155»

То же

инв. № 8112

Ксилограф, гармоника. 25.5 x 10.5 см. 2 лл. Начало. 6 строк по 18 знаков. Поля : в. - 3 см, н. - 2.2 см. После заглавия " высочайше переведено "императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 а / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 1 / "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

«№ 156»

То же

инв. № 3329

Ксилограф, гармоника. 25.7 x 10.8 см. 8 лл. Конец. 6 строк по 18 знаков. Поля : в. - 1.7 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и послесловие. Бумага 8.

«№ 157»

То же

инв. № 112

Ксилограф, гармоника. 28 x 10.5 см. 1 лл. . Фрагмент. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбивка двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 2.7 см. На листе пятна сырости. Бумага 1.

инв. № 3328

Ксилограф, гармоника. 28.5 x 11 см. 19 лл. . Конец. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбивка двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и послесловие. Бумага 1.

инв. № 3336

Ксилограф, гармоника. Остатки желтой бумажной обложки. 28 x 10.6 см. 38 лл. . Конец. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбивка двумя линиями / : в. - 3.2 см, н. - 2.1 см. В конце повтор заглавия и послесловие. Виньетки в форме цветка и двойной ваджры. На листах пятна плесени. Бумага 1.

инв. № 4008

Ксилограф, гармоника. 27.5 x 11 см. 4 лл. Начала. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбивка двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 1.8 см. После заглавия " высочайше переведено "императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 а / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 1 / . "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 / . Бумага 1.

«№ 158»

То же

инв. № 78

Ксилограф, гармоника. 29.2 x 11 см. 42 лл. + 8 лл гравюра. Полный текст. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбивка двумя линиями / : в. - 3.7 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 а / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 1 / . "Высочайше отредактировано" императором

*Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и послесловие, перед послесловием два текста дхарани. В тексте виньетки в форме стилизованного креста из ваджра и ромбов. Бумага 1.

инв. № 79

Ксилограф, гармоника. 29.5 x 11 см. 19 лл. Конец. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбивка двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. На листах книги пятна сырости. Бумага 1.

инв. № 80

Ксилограф, гармоника. 29.5 x 11 см. 15 лл. Начало. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбивка двумя линиями / : в. - 3.5 см, н. - 3 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана*, титул 1 / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном*, титул 1 /. "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Книга в плохом состоянии. Бумага 1.

инв. № 81 - 82

Ксилограф, гармоника. 29 x 11 см. 13 лл. + 8 лл. гравюра. Начало. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбивка двумя линиями / : в. - 4.5 см, н. - 2.1 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана*, титул 1 а / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном*, титул 1 /. "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Листы книги у сгибов испорчены плесенью. Бумага 1.

инв. № 83

Ксилограф, гармоника. 29 x 11 см. 44 лл. + 8 лл. гравюра. Полный текст сутры и один лист послесловия. 6 строк по 18 знаков. Поля : в. - 3.5 см, н. - 2.7 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана*, титул 1 а / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном*, титул 1 /. "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и лист из послесловия. Бумага 1.

инв. № 721

Ксилограф, гармоника. 29 x 11 см. 13 лл. Начало. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбиты двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана*, титул 1 а / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном*, титул 1 /. "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Книга плохо сохранилась. Бумага 8.

инв. № 2308

Ксилограф, гармоника. 29 х 11 см. 30 лл. Начало. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбивка двумя линиями / : в. - 4.5 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 а / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 1 /. "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 2314

Ксилограф, гармоника. Половина желтой бумажной обложки. 29 х 11 см. 6 лл. + 6 лл гравюра. Начало. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбивка двумя линиями / : в. - 3.1 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 а / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 1 /. "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 2315

Ксилограф, гармоника. 29 х 11 см. 44 лл. + 8 лл. гравюра. Полный текст. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбивка двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 2.7 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 а / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* / , титул 1 /. "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и послесловие. Бумага 1.

инв. № 2448

Ксилограф, гармоника. 29.2 х 11 см. 40 лл. Конец сутры без послесловия. Правый верхний угол у сохранившейся части книги истлел. Бумага 1.

инв. № 2461

Ксилограф, гармоника. 29.7 х 11 см. 14 лл. первые и последние листы. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбивка двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 а / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 1 /. "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Книга плохой сохранности. Бумага 1.

инв. № 3897

Ксилограф, гармоника. 29 х 10.5 см. 12 лл. Конец. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбиты двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и послесловие. Бумага 1.

инв. № 3899

Ксилограф, гармоника. 29 х 11 см. 3 лл. Начало. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбиты

двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше переведено императрицей" *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 а / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 1 / . "Высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 / . Бумага 1.

инв. № 5674

Ксилограф, гармоника. 29.3 x 11 см. 3 лл + 2 лл гравюра. Начало. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбиты двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 2.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 а / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 1 / . "Высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 / . Бумага 1. сильно пожелтевшая.

инв. № 7207

Ксилограф, гармоника. 29 x 11 см. 14 лл. Конец. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбиты двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 2.2 см. В конце повтор заглавия. Края фрагмента истлели. Сохранность плохая. Бумага 1.

инв. № 7359

Ксилограф, гармоника. 29 x 11 см. 89 лл. Конец. 6 строк по 18 знаков. Поля / отбивка двумя линиями / : в. - 3.7 см, н. - 2.3 см. В конце повтор заглавия. Сохранность плохая. Бумага 1.

«№ 159»

Танг 172

解脫教經

維摩詰經

Вэй мо це цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 474, Нисида № 113

Перевод сутры сделан во второй половине XI в. при правлении императора *Бин-чана* . До нас дошли фрагменты рукописного списка сутры, бытовавшего в 3 - х частях, соответствовавших китайским шан / 1 / , чжун / 2 / и ся / 3 / .

инв. № 7762, часть 1

Рукопись, бабочка. 20 x 13 см. 5 лл. Начало. 7 строк по 17 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 б / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 1 / . Далее редкий

случай, когда указано и имя подлинного переводчика:

後 阮 蕤 蕤 蕤 影 蕤 蕤 粉 蕤

"Учитель закона / фа ши /, трипитаки на китайском языке lo śjə Ло Шиэ перевел".  
Бумага 8.

инв. № 2875, часть 2

Рукопись, бабочка. 20 x 13 см. 4 лл. Конец. 7 строк по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 7923, часть 3

Рукопись, бабочка. 21 x 12 см. 4 лл. Начало. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей Лян / матерью императора Бин-чана , титул 1 б / и императором Вэй-мин / Бин-чаном , титул 1 / . Бумага 8.

«№ 160»

Танг 171

解 毘 毘 毘 毘 毘 毘

維摩詰所說經

Вэй мо це со шо цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 475, Нисида № 114, Гринстед с. 2034-2052

Сутра была переведена в начале второй половине XI в. при правлении императора Бин-чана , переводчик Ва Сие . Широко издавалась способом ксилографии, одно из дошедших до нас изданий относится к 1106 г. Сутра также состояла из 3 - х частей.

инв. № 6046, часть 3

Рукопись, гармоника. 28.5 x 11.5 см. 2 лл. Конец. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "еще раз проверено". Бумага 1.

«№ 161»

То же

Ксилографы - бабочки.

инв. № 2529, часть 1 / лл 46 - 40 а /

Ксилограф, бабочка. 24.5 x 15.5 см. 74 лл. Без начала. 8 строк по 17 знаков. Поля: в. - 1.8 см, н. - 1 см. Пагинация на "байкоу". На "байкоу" сокращенное наименование сочинения. В конце повтор заглавия. Первые листы книги порваны. Бумага 8.

инв. № 709, часть 2

Ксилограф, бабочка. Фрагменты переплета из бумаги и синего шелка. 24.5 x 15.5 см. Полный текст. 80 лл. лл. 1 а - 40 б. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 б / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 1 / . На "байкоу" пагинация и сокращенное наименование сочинения. В конце повтор заглавия. У части листов истлел нижний левый угол. Бумага 8.

инв. № 119

Ксилограф, бабочка. 24.5 x 15.5 см. 20 лл. Полный текст. 20 лл. 19 а - 29 б. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 б / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 1 / . На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация. В конце повтор заглавия и колофон:

紉 紉 麟 璽 綉 銀 紉 紉 龜 佩 綉 綉 綉  
綉 綉 綉 龍 綉 綉 綉 綉 綉  
綉 綉 綉 綉 綉 綉 綉 綉

"Резанье досок для печати закончено в 15 день 9 месяца шестого года огня - собаки девиза правления / Чжэнь-гуань - 9 октября 1106 г. Редактор / просмотревший суть, смысл текста / поощряющий добродетель, настоятель 'a vje sje ndžiwon *Гха-вие Сие-ндживон* . Переписчик, монах, носящий красные одежды wa 'o phin *Ва Гхо-пхин* переписал". Бумага 8.

инв. № 2560, часть 3

Ксилограф, бабочка. 24.5 x 15.5 см. 18 лл. Фрагмент. Пагинация неясна. Сокращенное наименование сочинения на "байкоу". Бумага 8.

инв. № 2881, часть 3

Ксилограф, бабочка. 24.5 x 15.5 см. 16 лл. лл. 12 б - 20 а. Фрагмент. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация. Бумага 8.

«№ 162»

То же

инв. № 2311, часть 1

Ксилограф, бабочка. Синяя матерчатая обложка. 27 x 16 см. 80 лл. лл. 1 а - 40 б. Полный текст. 8 строк по 17 знаков. Поля : в. - 3.2 см, н. - 1.8 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 а / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 1 /.

花 蘭 綴 綵 榜 額

"Перевел шрамана wa sje *Ва Сие* ". На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация. В конце повтор заглавия и имя переписчика:

花 蘭 綴 綵 榜 額

"Переписчик, монах, носящий красные одежды 'i 'o phin ngü *Гхи-гхо Пхин-нгиу* ". Бумага 8.

«№ 163»

То же

инв. № 5727

Ксилограф, гармоника. 31 x 18.5 см. 4 лл. лл. 1а - 2б. Начало. 8 строк по 17 знаков. Поля : в. - 5 см, н. - 5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 б / и императором *Вэй-мин* / *Бин-чаном* , титул 1 /. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация.. Бумага 8.

«№ 164»

То же

Ксилограф, гармоника. Издание середины XII вв, времени правления императора *Жэнь-сяо* .

инв. № 233, часть 1

Ксилограф, гармоника. 27.5 x 11.5 см. 49лл. Начало. 7 строк по 17 знаков. После заглавия титул императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Сохранность плохая. Бумага 8.

инв. № 4236, часть 1

Ксилограф, гармоника. 27.5 x 11.5 см. 2лл. Конец. 7 строк по 17 знаков. Поля: в. - ?, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. Верх фрагмента оборван. Бумага 8.



инв. № 232, часть 2

Ксилограф, гармоника. 27.5 x 11.5 см. 86 лл. Без начала и конца. 7 строк по 17 знаков.  
Поля: в. - 3.3, н. - 2.5 см. Начальные листы книги порваны. Бумага 1.

инв. № 361, часть 2

Ксилограф, гармоника. 27.5 x 11.5 см. 52 лл. Без начала и конца. 7 строк по 17 знаков.  
Поля: в. - 3.3, н. - 2.5 см. Начальные листы книги порваны. Листы помечены на полях коричневой краской китайскими цифрами от 2 до 20. Бумага 1.

инв. № 362, часть 2

Ксилограф, гармоника. 27.5 x 11.5 см. 35 лл. Без начала и конца. 7 строк по 17 знаков.  
Поля ?, так как верхняя часть книги истлела. Бумага 1.

инв. № 2310, часть 2

Ксилограф, гармоника. 27.5 x 11.5 см. 85 лл. Без конца. 7 строк по 17 знаков.  
Поля: в. - 3.3, н. - 2.5 см. После заглавия титул императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 737, часть 3

Ксилограф, гармоника. 27.5 x 11.5 см. 11 лл. Начало. 7 строк по 17 знаков.  
Поля: в. - 3.3, н. - 2.5 см. После заглавия титул императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

«№ 165»

Танг 153

緯 經 說 寶 雨

仏説宝雨經

Фо шо бао юй цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 660, Нисида № 206, Гринстед с. 2053-2057

инв. № 87, гл. 10

Рукопись, гармоника. 31 x 12 см. 33 лл. + 2 лл гравюра. Начало. 6 строк по 17 знаков.  
Поля: в. - 4.3 см, н. - 3.2 см. После заглавия маркировочный знак и "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Цянь-шуня* , титул 2 / и императором *Вэй-мин* / *Цянь-шунем* , титул 2 / . "Высочайше отредактировано императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На л. 1 печать киноварью: "Белого Высокого государства вдовствующая императрица, преданная ученица госпожа *Ло* ксутрам Великой

Трипитаки на тангутском языке добавила один раздел трипитаки и полностью заново переписала. Он помещен в хранилище сутр в общине монастыря

𑖀𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

"Небесного благоденствия для того, чтобы быть там вечно и он уже стал тем чему поклоняются и приносят жертвы". Бумага 1.

«№ 166»

Танг 376

𑖀𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

金光明最勝王經

Цзинь гуан мин цзуй шэн ван цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 665, Нисида № 087, Гринстед с. 917-1026, 2058-2086

Сутра из 10 глав представлена в собрании ЛО ИВАН несколькими рукописными списками и изданиями.

Список из разноформатных свитков. В списке нет полностью глав 2, 5, 7, остальные также не сохранились полностью. Заказчик хотя бы части списка в должности "принимающего приказы" *Гха-тве* .

инв. № 4873, гл. 1

Рукопись, свиток. 21 х 542 см. Конец. В строке 16 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Рукопись порвана. Сохранность плохая. Бумага 1.

инв. № 902, гл.3

Рукопись, свиток. 22 х 558 см. Без начала. 16 знаков в строке. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия.

инв. № 4730, 6383, гл. 4

Рукопись, свиток. 21 х 183 см. Без начала. 17 знаков в строке. Поля: в. - 6 см, н. - ? / низ рукописи оборван /. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 4819, гл. 6

Рукопись, свиток. 31 х 665 см. Без начала. 16 знаков в строке. поля: в. 6 см, н. - 4.5 см. В конце повтор заглавия и имя заказчика 𑖀𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿 "принимающего приказы" 'a twe *Гха-тве* . Бумага 1.

инв. № 905, гл 6

Рукопись, свиток. 22 х 886 см. Без начала. 15 знаков в строке. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 4765, гл. 6

Рукопись, свиток. 23 х 730 см. Без начала. 15 знаков в строке. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 921, гл.8

Рукопись, свиток. 32 х 669 см. Без начала. 13 знаков в строке. Поля: в. - 6 см, н. - 5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2741, гл.9

Рукопись, свиток. 29.5 х 370 см. Без начала. 18 знаков в строке. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 4 см. В конце повтор заглавия и имя заказчика: "Заказчик принимающий приказы *Гха-тве* ". Бумага 1.

инв. № 6564, гл.9

Рукопись, свиток. 33 х 356 см. Начало. 16 знаков в строке. Поля: в. - 6.5 см, н. - 5.5 см. Бумага 1.

инв. № 931, гл.10

Рукопись, свиток. 32 х 458 см. Без начала и конца. 16 знаков в строке. Поля: в. - 6 см, н. - 5 см. Бумага 1.

«№ 167»

То же  
Рукописные книги- гармоника

инв. № 609, гл. 2

Рукопись, гармоника. 19.5 х 9.5 см. 21лл. Без начала и конца. 6 строк по 15 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля : в. - 3 см, н. - 1.5 см. Бумага 1.

инв. № 608, гл. 8

Рукопись, гармоника. 19.5 x 9.5 см. 27 лл. Без начала и конца. 6 строк по 15 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля : в. - 2 см, н. - 1.5 см. Бумага 1.

«№ 168»

То же

инв. № 58, гл. 2

Рукопись, гармоника. 23 x 10 см. 7 лл. Без начала и конца. 5 строк по 15 знаков. Поля : в. - 1 см, н. - 1 см. Бумага 1.

«№ 169»

То же

инв. № 4009, гл. 8

Рукопись, гармоника. 26 x 10.5 см. 17 лл. Без начала и конца. 6 строк по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. Бумага 1.

«№ 170»

То же

инв. № 97, гл. 2

Рукопись, гармоника. 29 x 11 см. 29 лл. Без начала и конца. 6 строк по 16 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 3 см. Бумага 1.

инв. № 4669, гл. 3

Рукопись, гармоника. 28 x 11.5 см. 6 лл. 6 строк по 16 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 2.5 см. Бумага 1.

инв. № 3535, гл. 6

Рукопись, гармоника. 29 x 11.5 см. 1лл. Конец. 6 строк по 16 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия и имя заказчика части переписки текста сутры монаха 薩 婆 訶 婆 羅 漢 經 *śā mai pā ldjə Шиэ-май Па-лдиэ* ". Бумага 1.

«№ 171»

То же

инв. № 6647, гл.6

Рукопись, гармоника. 28.5 x 10 см. 2 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 4 см. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

«№ 172»

То же

инв. № 4670, гл.8

Рукопись, гармоника. 28 x 11.5 см. 22 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля : в. - 4 см, н. - 2.5 см. Верх книги истлел. Бумага 1.

«№ 173»

То же

инв. № 3427, гл. 3

Рукопись, гармоника. 29 x 11 см. 3 лл. Конец. 6 строк по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2641, гл. 8

Рукопись, гармоника. 28.5 x 11 см. 75 лл. Полный текст(?). 6 строк по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 3.5 см, н. - 3 см. Листы книги слиплись. Сохранность плохая. Бумага 1.

инв. № 98, 6319

Рукопись, гармоника. 29 x 11.5 см. 37 лл. Без начала и конца. 6 строк по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 3 см. Бумага 1.

«№ 174»

То же

инв. № 722, гл. 4

Рукопись, гармоника. 31.5 x 11.5 см. 63 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. 6 строк по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 5 см, н. - 4 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 175»

То же

инв. № 92, гл. 5

Рукопись, гармоника. 28.5 x 11.5 см. 22 лл. Конец. 6 строк по 19 - 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 176»

То же

инв. № 99, гл.5

Рукопись, гармоника. 28.5 x 11 см. 3 лл. Конец. 6 строк по 20 знаков. Поля: в.- 3 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и отметки о проверке: "один раз проверено", "повторно проверено". Бумага 1.

«№ 177»

Книги рукописи-потхи

инв. №№ 7067, 7667

Рукопись, гармоника. 22 x 33.5 см. 14 лл. Конец. Пагинация для всех 10 глав сплошная, сохранились лл. 19, 22, 25, 33, 34, 50 - 54, 67, 84, 89, 91. Фрагменты глав. 17 строк по 14 - 15 знаков. На лицевой стороне листа в правом верхнем углу маркировочный знак и порядковый номер листа. Бумага 8.

«№ 178»

То же

инв. №№ 5323, 5748, 6329, 7371, 7548, 7654, 7669

Рукопись, потхи. 21 x 46 см. 132 лл. Нумерация лл. для каждой главы отдельная. 23

строки по 12 знаков в строке. На лицевой стороне листа в правом верхнем углу маркировочный знак и порядковый номер листа. Бумага 8.

гл. 1. 13 лл. лл. 1 - 6, 9 - 11. лл. 1 - 3. наполовину оборваны. Предисловие к сутре. Текст сутры начинается с л. 4.

гл. 2. 15 лл. лл 1 - 15.

гл. 3. 9 лл. лл. 1 - 6, 9 - 11. Листы наполовину оворваны.

гл. 4. 12 лл. лл. 1 - 12. Левая половина лл. оборвана.

гл. 5. 6 лл. 1 - 4, 14 - 15. Левая половина лл. оборвана.

гл. 6. 13 лл. лл. 1 - 10, 13, 14, 15.

гл. 7. 14 лл. лл. 1 - 14.

гл. 8. 15 лл. лл. 1 - 15. В конце отметка о проверке: "один раз проверено".

гл. 9. 17 лл. лл. 1 - 17

гл. 10. 16 лл. лл 1 - 16. В конце после повтора заглавия имена заказчика и переписчика:

"Заказчик 雜 訛 體 ngwe mi zi Нзве-ми Жи , переписчик 麥 訛 殘 體  
lǐe kə ta zi Лие Кэ-та-жи ".

«№ 179»

То же

инв. №№ 5323, 5748, 6329, 7331, 7548, 7654, 7669

Рукопись, потхи. 22 x 54.5 см. 90 лл. Нумерация листов для каждой главы отдельная. 31 строка по 13 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2.5 см. На лицевой стороне листа в верхнем правом углу маркировочный знак и порядковый номер листа. Бумага 8.

гл. 1. 8 лл. лл. 2 - 9. В конце после повтора заглавия колофон: "Заказчик "Золотой сутры", монах 寂 寂 ndju ndju Ндиу Ндиу , переписчик 般 須 孫 辭 殘  
gu ngwə ndju gu wai Ру-нгвэ Нгиу-ру-вай ".

гл. 2. 9 лл. лл. 1 - 9. После заглавия два знака из титула императрицы Лян / матери императора Бин-чана / и императора Бин-чана / титул 3/. В конце повтор заглавия и отметки о проверке: "второй раз проверено", "третий раз проверено".

гл. 3. 9 лл. лл. 1 - 9. Обратная сторона л. 9 без текста. После заглавия два знака из титула императрицы Лян / матери императора Бин-чана / и два знака из титула Бин-чана / титул 6/. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "второй раз проверено. Сверщик / знак фамилии скорописью, неразборчиво / ".

гл. 4. 9 лл. лл. 1 - 9. лл. 6 - 9 истлели. После заглавия два знака из титула императрицы Лян / матери императора Бин-чана / и титула императора Бин-чана / титул 3/. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "второй раз проверено".

гл. 5. 9 лл. лл. 1 - 9. лл. После заглавия два знака из титула императрицы Лян / матери императора Бин-чана / и два знака из титула императора Бин-чана / титул 3/. У лл. 1 - 7 истлела середина.

гл. 6. 10 лл. лл. 1 - 10. После заглавия два знака из титула императрицы Лян / матери императора Бин-чана / и два знака из титула императора Бин-чана / титул 3/. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "второй раз проверено".

гл. 7. 8 лл. лл. 1 - 8. После заглавия два знака из титула императрицы *Лян* / матери императора *Бин-чана* / и два знака из титула императора *Бин-чана* / титул 3 /. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "второй раз проверено".

гл. 8. 10 лл. лл. 1 - 10. В конце после повтор заглавия колофон:

敕 諭 緝 獲 龍  
謫 疏 姦 姦 銀 紉 緇 莖 甥 擬 擬 緝 緝

"Совместный большой заказ. Переписка закончена в час *Мао-гэн* / 5 - 7 часов утра / в 7 день девятого дополнительного месяца года под циклическими знаками дерева-овцы девиза царствования Небесная помощь / 1177 г. /.", "второй раз проверено", "третий раз проверено".

гл. 10. 9 лл. лл. 1 - 9. После заглавия два знака из титула императрицы *Лян* / матери императора *Бин-чана* / и два знака из титула императора *Бин-чана* / титул 3 /. Все листы гл. 10 в очень плохом состоянии.

«№ 180»

То же

инв. № 7241, гл. 4

Ксилограф, гармоника. 25 x 12 см. 6 лл. Без начала и конца. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 1 см. Фрагмент измят. Бумага 8.

«№ 181»

Танг 150

緝 邪 姦 姦 銀 紉 緇 莖

仏説父母恩重經

Фо шо фу му энъ чжун цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 684, Нисида № 183

Одно из изданий сутры датировано 1152 г. Возможный переводчик *Шан Мэн* . Соответствующее сочинение на китайском языке из Хара-Хото Л, Н. Меньшиков / стр. 255- 256 / датирует началом и второй половиной XII в. В одной из книг китайского издания есть колофон, в котором сказано, что сутра была издана сыновьями в память об умершем отце, одном из руководителей *Чжун-шу* / осударственного секретариата по управлению гражданскими делами, см. Л. Н. Меньшиков, стр. 256/.

инв. № 6570



"Поясняющий закон / дхарму / *śān men Шан-мен* ". В конце приписки: Первое: увидишь беременную, милостиво защити. Второе: когда рожать будет, милостиво поддержи. Бумага 1.

То же

彗 緩 彗 彗      ngwe źwei sie lie    *Нзве-жвей Сие-лие* .

То же

То же

408

龍 股 別 通 頤 級 慨 龍 靜

"Поздано в пятом месяце четвертого года девиза царствования Небесное процветание под циклическими знаками воды-обезьяны. / июль 1152 г. / ". Бумага 8.

«№ 185»

То же

инв. № 6876

Ксилограф, гармоника. Половина обложки красного цвета. 17.5 x 8.5 см. 26 лл. + 2 лл. гравюра. Без конца. 6 строк по 13 знаков. После: в. - 2 см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано" императором Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 1.

«№ 186»

Танг 363

股 龍 級 龍 龍 龍 龍 龍

十二緣生瑞相經

Ши эр юань шэн дуань сян цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 719, Нисида № 127

инв. № 891, часть 1

Рукопись, свиток. 21 x 274 см. Без начала. 19 знаков в строке. В конце повтор заглавия. Рукопись плохой сохранности. Бумага 1.

«№ 187»

То же

инв. № 7166, часть 3

Рукопись, тетрадь. 18 x 9.5 см. 57 лл. Без начала. 6 строк по 15 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. Книга плохой сохранности. Бумага 8.

«№ 188»

Танг 216

細 毘 鉢 鉢 經  
妙法聖勝住經  
Мяо фа шэн шэн чжу цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 722, Нисида № 231

инв. № 6039, часть 1

Рукопись, гармоника. 31 - 12 см. 29 лл. Конец. 6 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия. Маркировочный знак и отметка о проверке: "один раз проверено". Бумага 1.

«№ 189»

Танг 374

維 羅 經

六道根

Лю дао гэнъ

Перевод с китайского. Тайсё № 725, Нисида № 233

инв. № 6676

Рукопись, свиток. 20 х 40. Конец. В строк 14 знаков. Поля: в. - 1см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Сохранилась одна строка текста, повтор заглавия и заключительная гата. Бумага 1.

«№ 190»

Танг 152

維 羅 經 跋 尾 經 跋

仏説大人八覺經

Фо шо да жэнь ба цзюе цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 779, Нисида № 185

инв. № 569

Рукопись, гармоника. 13.7 - 6.8 см. 10 лл. Конец. 4 строки по 11 - 13 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1.3см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и скорописью колофон: имя заказчика неразборчиво и имя переписчика, пребывающего дома монаха 覺 德 zīè swesh Жиэ Свеш / Хуй Мин / . Рисунок, изображающий

субурган на лотосе. Бумага 8.

«№ 191»

Танг 313

般栗爾室須慈漸歿殺紇歸憐難礙蔽

文殊師利呪藏中數珠功德現量經

Вэнь чжу ши ли чжу цзан чжун шу чжу гун дэ сянь лян цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 787, Нисида № 131

инв. № 6064

Рукопись, гармоника. 29.5 x 12.5 см. 8 лл. Полный текст. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 3 см, н. 3 см. У последних листов верх оборван. Бумага 8.

«№ 192»

Танг 185

籍繡霜蘿航

秘密供養根

Ми би гун ян гэнь

Перевод с китайского. Тайсё № 859, Нисида № 011

инв. № 6771

Рукопись, гомоника. 10.5 см x 10 см. 105 лл. Полный текст 6 строк по 8 - 9 знаков. В конце повтор заглавия и колофон: "Этой книги заказчик 緡勗歿憐 su ndžêw ku šap Су-нджеы Ку-шан начато в первый день последнего зимнего месяца года огня под девизом царствования Небесное процветание / 14 декабря 1156 г. / и завершено в 5 день / 18 декабря /. Переписчик 紇纒歿數紇 tšjə žwei 'lə 'lə tɕe Чиэ-жвей Гиэ-гхиэ-тие . Владелец этой книги Су-нджеы Ку-шан в пятый день эту книгу закончил". Бумага 5.

«№ 193»

Танг 342

歿纒幻歿歿憐礙蔽

大乘聖壽無量經

Перевод с тибетского. Тайсё № 936, Нисида № 037

инв. № 812

Ксилограф, гармоника. 18 см х 9 см. 10 лл. Предисловие и начало текста. 6 строк по 11 знаков. Поля: в. - 1.5см, н. - 1 см. Начальные 4 лл. предисловие, в котором говорится, что сутра переведена с тибетского языка и была роздана верующим. Санскритское наименование сутры в тангутской транскрипции. Тангутское наименование. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Цянь-шуня*, титул 2/ и императором *Вэй-мин* / *Цянь-шунем*, титул 2/. Рукопись с обратной стороны подклеена листами бумаги, реставрация времени *Си Ся*. Бумага 8.

инв. № 953

Ксилограф, гармоника. 18 см х 9 см. 6 лл. / 1 последний лист текста и 5 лл. послесловия / . 6 строк по 11 знаков. Поля: в. - 0.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. В послесловии сказано, что сама сутра, ее чтение и переписка избавляют от болезней. Поэтому императрица *Лян* / и император *Цянь-шунь* / выступили заказчиками, повелели отпечатать сутру тиражом в 10 тыс. экземпляров и роздать ее народу. Они выразили пожелание, чтобы чиновники преданно служили государю, государство было защищено от врагов давали богатый урожай. Все живые существа избавились от бедствий царствования. Успокоение народа с Небесной помощью / 1094 г. /. Переписчик 纓 綬 帝 *ziēsh* *sē sei* *Жиеы Сие-сей*. Бумага 8.

«№ 194»

То же

инв. № 697

Ксилограф, гармоника. Половина синей матерчатой обложки. 20 х 10.5 см, 7 лл. 6 строк по 11 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и послесловие, аналогичного содержания с тем, которое изложено выше под инв. № 953. Дата 1094 г. Переписчик *Жиеы Сие-сей*. Бумага 1.

инв. № 6943

Ксилограф, гармоника. 20 см х 10.5 см. 43 лл. Без конца. 6 строк по 10 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 3 см. Заглавие по санскритски, транскрибированное тангутскими письменными знаками. Наименование сутры по тангутски. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Цянь-шуня*, титул 2 / и императором *Вэй-мин* / *Цянь-шунем*, титул 2 / Книга сильно пострадала от сырости.

Бумага 1.

«№ 195»

То же

Танг 409

設 變 憐 覆 蔽

寿無量經

Шоу у лян цзин

инв. № 2309, часть 3

Рукопись, гармоника. 28 x 12 см. 83 лл. Без начала. 6 строк по 17 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия, отметки о проверке: "проверено", "второй раз проверено" и имя проверявшего учителя закона 經 vje Bue ... . Бумага 1.

«№ 196»

Танг 157

緯 芻 散 敵 紉 並 敗 此 霧 霧 解 報 綸 隨 絲 解 歸 魔 殺 覆 蔽

仏説大威徳熾光諸星宿調伏災消吉祥陀羅尼經

Фо шо да вэй дэ чи гуан чжу син со дяо фу цзай сяо цзи сянь то ло ни цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 963, Нисида № 186

инв. № 5402

Ксилограф, гармоника. 19.5 x 8.8 см. 10 лл. Начало. 5 строк по 11 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано" императором Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 8.

«№ 197»

То же

инв. № 7038

Ксилограф, гармоника. 19.7 x 9 см. 3 лл. + 5 лл. гравюра. Начало. 5 строк по 12 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано" императором Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 8.

«№ 198»

Танг 144

紉 羈 禱 毗 紉 禱 毖 毖 紉 羈 羈 毖 羈 毖 毖 毖 毖 毖 毖 毖 毖 毖 毖

仏説金輪仏頂大威徳熾盛光如来陀羅尼經

Фо шо цзинь лунь фо дин да вэй дэ чи щэн гуан жу лай то ло ни цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 964, Нисида № 188, Гринстед с. 2195

инв. № 809

Рукопись, тетрадь. Желтая обложка. 13 x 11 см. 17 лл. Полный текст. 6 строк по 8 - 12 знаков. Бумага 6.

«№ 199»

То же

инв. № 951

Ксилограф, гармоника. 20 x 9 см. 17 лл. Полный текст. 5 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2.3 см, н. - 1.4 см. Книга иллюстрирована изображениями божеств планет. Бумага 1.

«№ 200»

Танг 70

勿 綸 徹 爾

聖如来一切之頂鬘中出傘白仏母他者無大還轉明呪大蔭王總持

Шэн жу лай и це чжи дин мань чжун чу сань бай фо му та чжэ у да хуань чжуань мин чжу да инь ван цзун чи

Перевод с тибетского. Тайсё № 976, Тиб. 202, Нисида № 261, Гринстед с. 2244

инв. № 2899, 7605

Ксилограф, гармоника. 19 x 9 см. 50 лл. + 9 лл. изображений будд, при изображениях надписи о поклонении буддам. Без конца. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. Бумага 1.

«№ 201»

Танг 61

身須靡後散毘毘毘  
種呪王蔭大孔雀經

Чжун чжу ван инь да кун цюе цзин

Перевод с тибетского. Тайсё № 982, Тиб. № 178, Нисида № 313, Гринстед с. 1027-1037

Так называемая "Павлинья сутра". Бытовала в трех частях / шан, чжун, ся/.

инв. № 6399, часть 1

Рукопись, свиток. 34.5 x 140 см. Конец. В строке 21 знак. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и имя переписчика: "Переписчик 託孫解發 won ngu ru tshdwan Вон-нгуу Ру-цхиваян ".  
Отметка о проверке: "второй раз проверено". На листе бумаги, на котором написан текст помета "четвертый". Реставрация времени *Си Ся* . Сохранность плохая. Бумага 1.

«№ 202»

То же

инв. № 11, часть 1

Рукопись, тетрадь. сшитая бечевой. Двойная обложка, желтая шелковая и шелковая красная с желтыми кружками и растительным орнаментом. 13.5 x 21.5 см. 53 лл. Полный текст. 7 - 8 строк по 18 - 19 знаков. Почерк близкий к курсиву. Санскритское название сутры в тангутской транскрипции. Назавние по тангутски. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 2 /. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено, текст совпадает". Мазки киноварью и следы реставрации книги времени *Си Ся* . Бумага 8.

инв. № 946, часть 2

Рукопись, тетрадь. Половина бумажной обложки с остатками желтей материи. 14.5 x 22.5 см. 41 лл. Полный текст. 7 - 8 строк по 18 - 19 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.5 см. После заглавия четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 2 /. Бумага 8.

инв. № 714, часть 3

Рукопись, тетрадь. Двойная шелковая облжка, желтая и черная, подклеенная на бумагу 14 x 22 см. 52 лл. Полный текст. 7 - 8 строк по 18 - 19 знаков. Поля: в. - 1.2 см, н. - 1.2 см. После заглавия четыре первых знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 2 /. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено, текст совпадает". Бумага 8.



«№ 203»

То же

инв. № 950

Рукопись, гармоника. 19.5 x 9.1 см. 19 лл. Фрагмент. 5 строк по 14 - 15 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено, текст совпадает". Бумага 1.

«№ 204»

То же

инв. № 947, часть 1

Рукопись, гармоника. 22 x 11 см. 17 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.4 см, н. - 1.5 см. Санскритское наименование сутры в тангутской транскрипции. Наименование по-тангутски. После заглавия титул императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

инв. № 5784, часть 2

Рукопись, гармоника. 22 x 11 см. 3 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 0.5 см, н. - ? см. Санскритское наименование сутры в тангутской транскрипции. наименование по-тангутски. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На первом листе рукописи большая квадратная печать коричневой краской. Следы огня. Фрагмент плохой сохранности. Бумага 1.

«№ 205»

То же

инв. № 7, часть 1

Рукопись, гармоника. Обложка из желтой и светлокоричневой материи с растительным орнаментом. 30 x 12 см. 50 лл. + 1 лл гравюра. Полный текст. 7 строк по 22 - 23 знака. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. Наименование сутры по санскритски в тангутской транскрипции. наименование по-тангутски. После заглавия "высочайше перевел" император *Жэнь-сяо* / титул 2 /. В конце повтор заглавия. После заглавий в начале и в конце, а также на листах бумаги в тексте помета "четвертый". Бумага 1.

инв. № 8, часть 2



«№ 208»

То же

инв. № 1, часть 1

Ксилограф, гармоника. Половина клееной бумажной обложки. 25.5 x 11.5 см. 81 лл. + 4 лл. гравюра. Полный текст. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.8 см.

Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции, наименование сутры по-тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 2/. В конце повтор заглавия . Разметка киноварью. Бумага 8.

«№ 209»

То же

инв. № 18, часть 1

Ксилограф, гармоника. 25 x 11.5 см. 25 лл. Фрагмент. 6 строк по 16 знаков. Поля / отбивка двумя линиями / : в. - 2 см, н. - 1 см. На полях виньетки-свастики и ромбы. Бумага 1.

«№ 210»

То же

инв. № 8355, часть 1

Ксилограф, гармоника. 27 x 10 см. 3 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и наименование по-тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

«№ 211»

То же

инв. № 6400, часть 1

Ксилограф, гармоника. 27.5 x 10.5 см. 11 лл. Конец. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.8 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия . В тексте виньетки в виде стилизованного изображения ваджра. Бумага 8.

инв. № 3317, часть 2

Ксилограф, гармоника. 27 x 11 см. 16 лл. Конец. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.7 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. В тексте пометы киноварью. Бумага 8.

инв. № 2738, часть 2

Ксилограф, гармоника. 27 x 11 см. 13 лл. Начало. 6 строк по 14 - 16 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 1.5 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором Жэнь-сяо / титул 1 /. В тексте пометы киноварью. Бумага 8.

инв. № 3884, часть 2

Ксилограф, гармоника. 27.5 x 12 см. 7 лл. Конец. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 212»

То же

инв. № 2, часть 1

Ксилограф, гармоника. 28 x 11 см. 81 лл. + 4лл. Гравюра. Без конца. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и наименование по-тангутски. Бумага 8.

инв. № 3, часть 1

Ксилограф, гармоника. 28 x 11 см. 79 лл. + 2лл. гравюра. Без конца. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и наименование по-тангутски. Бумага 8.

инв. № 6056, часть 1

Ксилограф, гармоника. 28.5 x 11 см. 4лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 2 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и наименование по-тангутски. Бумага 8.

инв. № 5, часть 2

Ксилограф, гармоника. Половина черной обложки. 28 x 11 см. 77 лл. Полный текст. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано"

императором *Жэнь-сяо* / титул 2/. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 2319, часть 2

Ксилограф, гармоника. 28.5 x 11 см. 46 лл. Начало. 6 строк по 15 - 16 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1/. Бумага 8.

инв. № 6, часть 3

Ксилограф, гармоника. Черная матерчатая обложки. 28 x 11 см. 83 лл. Без начала. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия . Бумага 8.

инв. № 29, часть 3

Ксилограф, гармоника. 28 x 11 см. 85 лл. Полный текст. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1/. В конце повтор заглавия . Бумага 8.

«№ 213»

То же

инв. № 3316, часть 3

Ксилограф, гармоника. 29.3 x 11.5 см. 2 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1/. Бумага 8.

«№ 214»

Танг 74

刻 藏 經 藏 經 藏 經 藏 經

聖大乘大千國守護經

Шэн да чэн да цянъ го шоу ху цзин

Перевод с тибетского. Тайсё № 999, Тиб. № 177, Нисида № 250, Гринстед с. 2087-2131

инв. № 916, часть 1.

Рукопись, свиток. 35 x 607 см. Без начала. В строке 21 знак. Графление строк разбавленной тушью. В конце повтор заглавия и колофон:

諸 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍  
龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍 龍

"Переписка закончена в час лошади десятого дня шестого месяца года земли - мыши девиза царствования Небесная помощь / 10 июня 1180 г. / . Заказчик переписки хозяин из Эдзина / Хара-Хото / чиновник, служащий внутренних дворцовых покоев 龍 龍 龍 龍  
ngwe ngwe tɿ khwâ Нгве-нгве Ту-кхва . Переписчик, / лицо/ малой добродетели  
龍 龍 龍 龍 won ngɿ ru tshɿwan Вон-нгуи Ру-цхиван ". "Вторично проверено,  
[ текст ] совпадает". Бумага 1.

инв. № 4778, часть 3

Рукопись, свиток. 32 x 170 см. Без начала. В строке 18 знаков. В конце повтор заглавия, отметка о проверке: "второй раз [ проверно ] ". Переписчик лицо малой добродетели Во-нгуи Ру-цхиван . Текст наклеен на кальку при довоенной реставрации. Сохранность плохая. Бумага 1.

«№ 215»

То же

инв. № 27, часть 1

Рукопись, бабочка. 22 x 14 см. 24 лл. Без начала. 7 строк по 18 - 21 знаку. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия, колофон: "Один раз проверено [ текст ] совпадает". Повторно эту сутру из цикла "Панча ракша" тщательно отредактировал 龍 龍 龍 龍 ru tshɿ ɿɿə swesh Пу-цхие  
Жиз-свеы / Хуй Мин /. Оплатил часть заказа благородный муж, младший второй  
後 後 'a хва Гха-хва ". Бумага 8.

инв. № 688, 2527, часть 1

Рукопись, бабочка, 22.5 x 14 см. 8 лл. Начало. 7 строк по 17 знаков. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 1 см, н. - 1.5 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и наименование сутры по- тангутски. После заглавия "высочайше перевел" император Жэнь-сяо / титул 1/. Бумага 8.

инв. № 2512, часть 3

Рукопись, бабочка. Красный матерчатый переплет с узорами - кружками и растительным

орнаментом. 22.5 x 14 см. 20 лл. Полный текст. 7 строк по 21 знаку. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.3 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по- тангутски. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 2/. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено, [ текст ] совпадает". Мазки киноварью. Часть листов книги слиплась. Бумага 8.

«№ 216»

То же

инв. № 2853, часть 1

Рукопись, гармоника. Матерчатая обложка песочного цвета. 21 x 11 см. 22 лл. Без начала. 7 строк по 14 - 15 знаков. Поля: в. - 1.9 см, н. - 1.7 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и наименование сутры по-тангутски. После заглавия титул императора *Жэнь-сяо* / титул 2/. Рукопись сильно минерализована. Сохранность плохая. Бумага 8.

«№ 217»

То же

инв. № 15, часть 1

Рукопись, гармоника. 22.7 x 11 см. 15 лл. Начало. 6 строк по 15 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1.9 см, н. - 1.4 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и наименование по-тангутски. После заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1/. В тексте три лл. предисловие, написанное от имени чиновника 𑖦𑖪𑖨𑖪 tshi khe *Цхи Кхе* . Бумага 4.

«№ 218»

То же

инв. № 12, часть 1

Рукопись, гармоника. 25.5 x 11 см. 2 лл. Конец. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 2а, желтая.

инв. № 21, часть 2

Рукопись, гармоника. 25.5 x 11 см. 5 лл. Конец. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 2, желтая.

«№ 219»

То же

инв. № 562, часть 1

Рукопись, гармоника. Матерчатая обложка из трех сортов ткани: желтоватой с коричневым растительным орнаментом, коричневой и белой. 30 x 12.5 см. 45 лл. Полный текст. 7 строк по 20 знаков. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2.5 см. Наименование на санскрите в тангутской транскрипции и название сутры по-тангутски. После заглавия "высочайше переведено" императором *Жэнь-сяо* / титул 2/. Предисловие от имени *Цхи Кхе*, чиновника. Дата: "переписка начата во второй день восьмого месяца года воды-змеи девиза царствования Небесная помощь / 11 сентября 1173 г. /. В конце повтор заглавия, три главных переписчика-заказчика: /имя первого не сохранилось/, покинувший семью монах 姜 懷 懷 *lǐe śiān ndje* *Лиэ Шиан-ндие* / дхьяна /, имеющая веру женщина 記 苑 發 祿 *lǐe pa ki nja* *Лиэ-па Ки-ниа*". Сохранность книги плохая. Бумага 8.

инв. № 34, часть 2

Рукопись, гармоника. Матерчатая обложка из трех сортов ткани: желтоватой с коричневой растительным орнаментом и белой 30 x 11 см. 45 лл. Полный текст. 6 - 7 строк по 22 - 23 знака. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 35, часть 3

Рукопись, гармоника. Матерчатая обложка из трех сортов ткани: желтоватой, коричневой с растительным орнаментом и белой 30 x 12 см. 41 лл. Полный текст. 7 строк по 21 - 22 знака. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "высочайше переведено" императором *Жэнь-сяо* / титул 2/. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 220»

То же

инв. № 2726, часть 2

Рукопись, гармоника. 31.2 x 12.5 см. 6 лл. Начало. 6 строк по 19 знаков. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. Две квадратных печати красой тушью. Бумага 8.



инв. № 4016, часть 3

Рукопись, гармоника. 29 x 10.5 см. 4 лл. Начало. 6 строк по 19 знаков. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. Остатки печати коричневой краской. Бумага 8.

«№ 221»

То же

инв. № 5757, часть 1 - 3

Рукопись, потхи. 20.5 x 68 см. 18 лл. Начало. 30 строк по 13 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. На правом углу лицевой стороны листа его порядковый номер. Текст на обеих сторонах листа.

часть 1, лл. 1 - 6, 8. В конце колофон: "Заказчик переписки хозяин из г. Эдзина? Хара-Хото / *Гха-хва Ндон-нджин-гхеы* . Переписчик / лицо / малой добродетели *Вон-нгиу Рухи-ван* переписал. Заказавший это, благодаря своим достоинствам и заслугам за все воздаяние получит". Отметки о проверке: "один раз проверено, [ текст ] совпадает", "второй раз проверено".

часть 2, л. 2 остальные порваны, номера листов не ясны.

часть 3, лл. 1, 3, 7 - 9. Бумага 1.

«№ 222»

То же

инв. №№ 13 - 14, часть 1

Ксилограф, гармоника. 25.8 x 11 см. 51 лл. + 3 лл. гравюра. Без конца. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1 см. Предисловие к серии "панча ракша", в которой издана сутра. В нем сказано, что данная сутра была переведена с санскрита. Наименование сутры на санскрите в тангуской транскрипции, наименование по- тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Последняя строка вписана от руки. Бумага 2 а.

инв. № 32, часть 2

Ксилограф, гармоника. 66 лл. + 4 лл. гравюра. 25.8 x 11 см. Без конца. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1 см. Последняя строка текста от руки. Бумага 2 а.

инв. № 2306, часть 3



Ксилограф, гармоника. Коричневая матерчатая обложка. 27.5 x 11.3 см. 58 лл. + 4 лл. гравюра. Полный текст. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.5 см. Предисловие к серии "Панча ракша". Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции, наименование по- тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 33, часть 2

Ксилограф, гармоника. 28 x 11 см. 60 лл. Без начала и конца. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.5 см. Бумага 8.

инв. № 36, часть 2

Ксилограф, гармоника. 28 x 11 см. 58 лл. Без начала и конца. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4.2 см, н. - 2.5 см. Бумага 8.

«№ 225»

То же

инв. № 2318, часть 2

Ксилограф, гармоника. 27 x 11 см. 8 лл. Начало. 6 строк по 15 знаков. Поля: / рамка отбита двумя линиями / : в. - 4 см, н. - 1 см. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В тексте пометы киноварью. Бумага 8.

«№ 226»

То же

инв. № 5725

Ксилограф, гармоника. 27 x 11.5 см. 22 лл. Начало. 6 строк по 17 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 2 /. В тексте пометы киноварью. Бумага 8.

инв. № 38

Ксилограф, гармоника. Черный матерчатый переплет с надписью "Панча ракша, три". 27.5 x 11 см. 66 лл. Полный текст. 6 строк по 17 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

«№ 227»

То же

инв. № 39, часть 3

Ксилограф, гармоника. 29.8 x 11.3 см. 66 лл. Без начала. 6 строк по 16 знаков. Поля / отбиты двумя линиями / : в. - 5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 228»

То же

инв. № 7353, часть 1 - 3

Ксилограф, гармоника. 28.5 x 11 см. 184 лл. Фрагментов всех трех частей сутры. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4 - 4.5 см, н. - 2.5 - 3 см. После заглавия "высочайше отредактировано" императором Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 1.

«№ 229»

Танг 449

級 祚 勿 散 獲 散 級 願 級 級 毘 級

番言聖大乘大千國守護經

Фань янь шэн да чэнь да цянь го шоу ху цзин

Перевод с тибетского. Тайсё № 999, Тиб. № 177, Нисида № 250

инв. № 4814, часть 1.

Рукопись, свиток. 38.5 x 648 см. Предисловие и начало. 19 знаков в строке. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 7.5 см, н. - 5 см. Бумага 1.

«№ 230»

Танг 249

勿 散 獲 散 級 願 級 級 毘 級

聖大乘大千國守護經

Шэн да чэнь да цянь го шоу ху цзин

Перевод с тибетского. Тайсё № 999, Тиб. № 177, Нисида № 250, Гринстед с. 2087-2184 См. также Нисида № 105, "У бу цзин", "Панча ракша", где перечень всех пяти сутр данной серии.

инв. № 6448

Ксилограф, гармоника. 26.5 x 11 см. 11 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше отредактировано" императором Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 8.

«№ 231»

Танг 73

𑖀𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

聖広大宝楼閣善住妙秘密微王総持經

Шэн гуан да вао лоу гэ шань чжу мяо ми ми вэй ван цзун чи цзин

Перевод с тибетского. Тайсё №№ 1005, 1006, тиб. № 138, Нисида № 265

инв. № 5098, гл. 1

Рукопись, свиток. 24.5 x 738 см. Без начала. В строке 21 знак. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см. Бумага 8.

«№ 232»

Танг 389

𑖀𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

垢無淨光総持

Хоу у цзин гуан цзун чи

Перевод с китайского. Тайсё № 1024, Нисида № 305

инв. № 2830

Рукопись, тетрадь. 18.5 x 9 см. 10 лл. Без конца. 5 строк по 17 - 18 знаков в строке. Поля: в. - 1.3 см, н. - 1.3 см. После заглавия:

𑖀𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

"Отредактировал Ланьшаньский просветленный и мудрый учитель закона tshja zja Чхиа Жиэ / Дэ Хуй / ". Бумага 1.

«№ 233»

То же

инв. № 811

Ксилограф, гармоника. 19 x 8.5 см. Без начала и конца. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. Бумага 8, подклеенная вторым слоем. Реставрация времени *Си Ся*.

«№ 234»

Танг 77

刻經總目 刻經總目 刻經總目 刻經總目 刻經總目 刻經總目 刻經總目 刻經總目

聖六字壽增大蔭王陀羅尼經

Шэн лю цзы шоу цзэн да инь ван то ло ни цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 1049, Тиб. № 313, Нисида № 264

инв. № 910

Рукопись, свиток. 19 x 89 см. Полный текст. В строке 15 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 0.8 см. Бумага 6.

«№ 235»

То же

инв. № 570

Рукопись, тетрадь. 14 x 9.5 см. 22 лл. Без начала. 5 строк по 7 знаков. В конце повтор заглавия и колофон: " *Гхиэ Нин-лдиэ* в год свиньи в шестой день восьмого месяца вечером, когда наступала ночь родила. *Гхиэ Гхиэ-лхон* в год быка в двадцать седьмой день пятого месяца с наступлением первого часа суток родила. Этой сутры заказчица госпожа *нгве звей зя ху зён Чгве-жвей жиэ Ху-жен*. Это разрешивший *нгве звей фу нё Нгве-жвей Пху-нио*. Бумага 8.

«№ 236»

То же

инв. № 8048

Ксилограф, гармоника. 17 x 7 см. 6 лл. + 1 л. гравюра. Начало. 4 строки по 10 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1 см. Бумага 8.

ТАНГ 329

大悲心陀羅尼經

Да бэй синь то ло ни цзин

ИНВ. № 619

«№ 238»

Танг 364

十一面神呪心經

Ши и мянь шэнь чжу синь цзин

ИНВ. № 6176

«№ 239»

ТАНГ 76

聖大悟蔭王求隨皆得經

Шэн да ү инь ван цю сүй цзе дэ цзин

ИНВ. № 26, ч. 1

Рукопись, гармоника. 21.5 x 11 см. 9 лл. Конец. 6 строк по 14 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.2 см. В конце повтор заглавия и колофон:

敵 翫 錫 瓶 提 級 圓 翫 頁 後 緬  
彌 齊 蠟 龍 致 耗 發 綏 續 弱 獲 獲 綴 僞

"1 день восьмого месяца второго года девиза царствования Небесное очастье под циклическими знаками дерева - зайца. / 9 октября 1195 г. /. Заказчики, те, кто переписали сутру, находящиеся в Гань-чжоу монахи ndju ndju Ндиу Ндиу и kê swesh Ке Свей ". Текст был правлен путем заклейки старых знаков новыми, написанными на квадратиках бумаги. Бумага 1.

«№ 240»

То же

инв. № 740, ч. 1

Ксилограф, гармоника. 22 x 11.5 см. 21 лл. Без начала и конца. 6 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1 см. Бумага 1.

«№ 241»

То же

инв. № 7987, ч. 3

Рукопись, гармоника. 21.5 x 11 см. Последняя строка текста. Поля: в. - 4 см, н. - 2.3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 242»

То же

инв. № 30, 561

Рукопись, гармоника. Бумажная обложка, оклеенная шелковой материей. 30 x 13 см. 56 лл. Полный текст. 7 строк по 20 - 21 знаку. Поля: в. - 1.8 см, н. - 3 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по - тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором Жэнь-сяо / титул 2 /. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 243»



То же

инв. № 6286, ч. 3

Рукопись, гармоника. 30 x 12.5 см. 3 лл. Конец. 6 строк по 20 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 244»

То же

инв. № 5757, ч. 1- 2

Рукопись, потхи. 20.5 x 68 см. 10 лл. 1 - 10. 30 строк по 13 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. В правом верхнем углу лицевой стороны каждого листа его нумерация. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по - тангутски. После заглавия ч. 1 шесть знаков из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце ч. 1 повтор заглавия и отметка о проверке текста: "один раз проверено". После заглавия ч. 2 два знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия и отметка о проверке текста: "один раз проверено". Бумага 1.

«№ 245»

То же

инв. № 24, ч. 1

Ксилограф, гармоника. 25.5 x 11.5 см. 34 лл. + гравюра. Без конца. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.2 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по- тангутски. После заглавия "высочайше переведено" императором *Жэнь-сяо* / титул 1/. Разметка текста киноварью. Бумага 8.

инв. № 3835, ч. 3

Ксилограф, гармоника. 25 x 11 см. 5 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2.2 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по - тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

«№ 246»

То же

инв. № 7233, ч. 1

Ксилограф, гармоника. 25 x 11 см. 7 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 3 см, н. - 1 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по- тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

«№ 247»

То же

инв. № 712, ч. 1 - 3

Ксилограф, гармоника. Темно- голубая шелковая обложка с желтым бумажным ярлыком. 26.5 x 11 см. 73 лл. + 4 лл. гравюра. Полный текст. 3 лл. такста дописаны от руки. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2.5 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по- тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 248»

То же

инв. № 3342, 3348, ч. 1 - 3

Ксилограф, гармоника. 26.5 x 11.5 см. 69 лл. Полный текст. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по- тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 6404, ч. 1 - 2

Ксилограф, гармоника. 27 x 11 см. 57 лл. + 5 лл. гравюра. Без конца. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2.5 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по- тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 249»

То же

инв. № 3881, ч. 1

Ксилограф, гармоника. 28 x 11 см. 13 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 5.1

см, н. - 3.5 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 28, ч. 1- 3

Ксилограф, гармоника. 28 x 11 см. 74 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по- тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 7783, ч. 1

Ксилограф, гармоника. 28 x 11 см. 36 лл. Полный текст. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Книга плохой сохранности. Бумага 1.

инв. № 31, ч. 1- 3

Ксилограф, гармоника. 28 x 11 см. 86 лл. Полный текст. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 6618, ч. 3

Ксилограф, гармоника. 28 x 11 см. 20 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

«№ 250»

То же

инв. № 6055, ч. 1

Ксилограф, гармоника. 29 x 11.5 см. 18 лл. Конец. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 5.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 251»

То же

инв. № 561, ч. 1 - 3

Ксилограф, гармоника. 30 x 13 см. 56 лл. Полный текст. 7 строк по 20 знаков. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по- тангутски. Помета, указывающая, что это книга 9 из серии "Панча ракша". После заглавия "высочайше отредактировано императором " Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 252»

То же

инв. № 7790, ч. 3

Ксилограф, гармоника. 4.5 x 26 см. 5 лл. лл. 6, 7, 8 + 2 лл без пагинации. 22 строк по 16 знаков. На лицевой стороне лл. в правом верхнем углу его нумерация. На одном из листов без номера от руки рисунки свастики и цветов. На другом листе пимета "8 раздел "Панча ракша" ". Бумага 6.

«№ 253»

Танг 369

鑄 鑄 鑄 鑄

六 吽 要 論

Лю хун яо лунь

Перевод с тибетского. Тайсё № 1180, Нисида № 239

инв. № 4805

Рукопись, свиток. 20 x 400 см. Без начала. В строке 15 знаков. Почерк смешанный, уставной и полукурсив. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия, рисунок мандала. Бумага 4.

«№ 254»

Танг 63

刻 孫 孫 孫 孫 孫 孫 孫

聖 柔 吉 祥 之 名 真 實 誦

Шэн жоу цзи сян чжа мин чжэнь ши сун

Перевод с тибетского. Тайсё № 1190, Тиб. № 2116, Нисида № 267

ИНВ. № 7578

Рукопись, тетрадь, сшитая красной ниткой. 9 x 7.5 см. 64 лл. + 2 рисунка: чакра и божество. Полный текст. 7 строк по 14 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 0.7 см, н. - 0.4 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по- тангутски. В конце повтор заглавия. Колофон: скорописью, неразборчиво имя переписчика "чистой книги", текст дхарани и имя цензора:

飢 躬 瘠 夜 羸 飢 耗 齋 廢

"Тот, кто разрешил книгу, просматривающий тексты  
". Бумага 4. ngwe že šje wai Нзве-же Шие-вай

«№ 255»

То же

ИНВ. № 728

Ксилограф, гармоника. книга сшита голубой ниткой. 16.5 x 10 см. 77 лл / лл. 1а - 39а / + 2 лл. гравюра. Полный текст. 7 строк по 15 знаков. Поля: в. - 1.8 см, н. - 1.8 см. На "байкоу" один знак из названия сутры и пагинация тангутскими и китайскими цифрами поочередно. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по- тангутски. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 256»

То же

ИНВ. № 695

Ксилограф, гармоника. 19 х 9 см. 7 лл. + 1 лл. гравюра. Без начала. 7 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2,5 см, н. - 1,4 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по- тангутски. Бумага 8.

«№ 257»

То же

ИНВ. № 707

Ксилограф, гармоника. Половина желтой шелковой обложки. 19 x 9 см. 20 лл. + 2 лл. гравюра непальского стиля. Без конца. Поля: в. - 1.8 см, н. - 1.4 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по- тангутски. В тексте имеются пометы черной тушью. Гравюра частью была подклеена еще во время *Си Ся*. Бумага 8.

«№ 258»

Танг 83

刻跋龕龕龕龕龕

聖摩利天母總持

Шэн ма ли тянь му цзун чи

Перевод с тибетского. Тайсё № 1256, Тиб. № 182, Нисида № 269

инв. № 6841

Рукопись, потхи. 8.5 x 25 см. 4 лл / лл. 5, 6, 13, 14, /. Начало. Поля: в. - 0.8 см, н. - 1 см. 17 строк по 7 знаков. Поля отчерчены красными линиями. На лицевой стороне листа, на правом поле вверху порядковый номер листа. Бумага 1.

«№ 259»

Танг 142

緯經刻龕龕龕龕龕龕龕龕

仏説聖星母陀羅尼經

Фо шо шэн син му то ло ни цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 1303, Нисида № 201

инв. № 571

Рукопись, бабочка. 11.3 x 10 см. 12 лл. Без конца. 6 строк по 8 знаков. Графление строк оранжевой киноварью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1 см. Бумага 1.

«№ 260»

То же

инв. № 2528

Рукопись, бабочка. 12 x 10.5 см. 13 лл. Без начала. 6 строк по 10 - 11 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1.3 см. В конце повтор заглавия и колофон: "В 15 день восьмого месяца года дерева-зайца девиза правления Небесное благоденствие / 20 сентября 1195 г. / переписка закончена. Переписчик чиновник 後 緒 發 'jōn a wai Гхион А-вай".

«№ 261»

То же

инв. № 6484

Ксилограф, гармоника. 16.5 x 8.5 см. 19 лл. Конец. 6 строк по 14 знаков. Поля : в. - 1 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 262»

То же

инв. № 572

Ксилограф, гармоника. 17 x 7 см. 25 лл. Без начала. 5 строк по 15 знаков. Поля : в. - 2 см, н. - 1.2 см. В конце повтор заглавия. Половина текста книги написана от руки. Бумага 1.

«№ 263»

То же

инв. № 6879

Ксилограф, гармоника. 17 x 7.5 см. 14 лл. + 2 лл. гравюра. Начало. 5 строк по 12 знаков. Поля : в. - 2 см, н. - 1 см. После заглавия "высочайше отредактировано" императором Жэнь-сяо / титул 2 /. Бумага 8.

инв. № 577

Ксилограф, гармоника. 17.5 x 7.5 см. 6 лл. Без начала и конца. 5 строк по 12 знаков. Поля : в. - 2 см, н. - 1.5 см. Бумага 8.

«№ 264»

То же

инв. № 6541

Ксилограф, гармоника. 17.5 x 7.5 см. 10 лл. + 1 лл. гравюра. 5 строк по 12 знаков. Поля : в. - 2.5 см, н. - 2 см. Бумага 8.

«№ 265»

То же

инв. № 696

Ксилограф, гармоника. 18.5 x 8.5 см. 2 лл. Начало. 5 строк по 12 знаков. Поля : в. - 2 см, н. - 0.5 см. После заглавия "высочайше просмотрено и утверждено" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

«№ 266»

То же

инв. № 705

Ксилограф, гармоника. 19.5 x 8.5 см. 6 лл. Конец. 5 строк по 12 знаков. Поля : в. - 2.5 см, н. - 1 см. В конце послесловие в котором говорится, что госпожа 訖數黃嬪 *pu zǐè zǐè ngiù* Пу-жиэ-жиэ-нгиу заказчица издания, провела сверку переводимого текста с текстом оригинала на санскрите, оплатила резку досок для издания сутры и роздала сутру, чтобы обеспечить перерождение ее матери в Чистом государстве. Предисловие датировано

齡疏癸菊股訖綴訖綴 緋

девятым месяцем девятнадцатого года под циклическими знаками земли-обезьяны девиза правления Небесная помощь / 23 октября - 21 ноября 1188 г/. Заказчик резки досок

股綴緋花訖數

покинувшая семью монахиня 'o pu zǐè ngiù

Госпожа *Гхо-пу Жиэ-нгиу* . Переписчик держащий кисть

菱綴股 lie a ndzju

*Лиэ А-дзиу* " Бумага 8.

инв. № 699

Ксилограф, гармоника. 19.5 x 8.5 см. 4 лл. Без начала и конца. 5 строк по 12 знаков. Поля : в. - 2.7 см, н. - 1.2 см. Бумага 8.

инв. № 706

Ксилограф, гармоника. 20 x 8.5 см. 6 лл. Без начала и конца. 5 строк по 12 знаков. Поля : в. - 2.5 см, н. - 1.2 см. Бумага 8

«№ 267»

То же

инв. № 5402



Ксилограф, гармоника. 19.5 x 8.8 см. 3 лл. + 1 лл. гравюра с изображением божеств планет. Начало. 5 строк по 11 знаков. Поля : в. - 2 см, н. - 1.5 см. Бумага 8.

«№ 268»

Танг 288

滋 配 釋 精 毗 茲 茲

水食施放順要論

Шуй ши ши фан шунь яо лунь

Перевод с китайского. Тайсё № 1315, Нисида № 161

инв. № 6503

Рукопись, тетрадь. 16.5 x 11 см. 16 лл. Полный текст. 7 строк по 17 - 19 знаков. Скоропись. Бумага 4.

«№ 269»

Танг 156

緯 野 野 假 瓊 茲

仏説甘露經

Фо шо гань лу цзин

Перевод с китайского. Тайсё №№ 1316, 1317, Нисида № 210

инв. № 6818

Рукопись, бабочка. 11 x 8 см. 24 лл. Без начала. 5 строк по 8 знаков. Бумага 4.

«№ 270»

Танг 162

緯 野 瓊 純 耐 瓊 茲

仏説病疾除經

Фо шо бин цзи чу цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 1323, Нисида № 182

инв. № 7679

Рукопись, бабочка. 10.5 х 8 см. 28 лл. / данное сочинение занимает в книге 24 лл, 4 лл. конец сутры "Шэн да чэн да цянь го шоу ху цзин", Танг 74 /. Полный текст. 5 строк по 9 знаков. Поля: в. - 0.5 см, н. - 1.2 см. В конце приписка: "Кто знает грамоту, если прочтет это, то избавится от болезни". Бумага 8.

инв. № 7675

Рукопись, бабочка. Сшита фиолетовой нитью. 9.5 х 6 см. 11 лл. Полный текст. 4 строк по 7 - 9 знаков в строке. В конце повтор заглавия. На двух последних листах рисунки от руки - Будда с учениками и человек, приносящий жертву. На обороте последнего листа рисунок трезубца. Бумага 8.

«№ 271»

Танг 148

· 緯 勢 難 繼 經 經 茲

仏説肛瘡病治經

Фо шо ган чуан бин чжи цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 1325, Нисида № 212

инв. № 807

Рукопись, гармоника. 12 х 8 см. В книге из 88 лл. данный текст занимает 12 лл. Полный текст. 5 строк по 8 знаков. Курсив. Бумага 4.

«№ 272»

Танг 220

菌 緯 罔 繼 經 難 繼 經 茲 難 繼 茲

七仏八菩薩所説大陀羅尼神呪經

Ци фо ба пу са со шо да то ло ни шэнь чжу цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 1332, Нисида № 8, Гринстед с. 2195

инв. № 69

Рукопись, гармоника. 29.5 х 12 см. 84 лл. Без начала. 6 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля : в. - 3.8 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 273»

Танг 422

舊 緯 經 敘 須 彌 藏

七仏説神呪經

Ци фо шо шэнь чжу цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 1332, Нисида № 008

инв. № 3331, гл. 4

Рукопись, гармоника. 28 x 15 см. 1 лл. Последний лист. 5 строк по 18 знаков. Поля : в. - 4 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 274»

Танг 279

經 聚 離 歸 薩 婆 藏

百千印陀羅尼經

Бай цянь инь то ло ни цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 1369, Нисида № 285, Гринстед с. 2195

инв. № 6064

Рукопись, гармоника. 29.5 x 12.5 см. 14 лл. Полный текст. 6 строк по 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. Верх книги истлел. Сохранность плохая. Бумага 1.

«№ 275»

Танг 343

經 聚 離 歸 薩 婆 藏

大寒林經

Да хань линь цзин

Перевод с тибетского. Тайсё № 1392, Нисида № 047, Гринстед с. 2184-2194

инв. № 917

Рукопись, свиток. 35 x 561 см. Без начала. 18 знаков в строке. Поля : в. - 5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Переписчик 

楊 龍 批	tshə ngjəw kâ
黃 繼	z̥i s̥i wə Жиэ

 Чхэ Нгизы-ка . Знаки писавший добродетельный

Сивэ / Хуй Сы /. Второй раз проверено, [ текст ] совпадает. Помета "седьмая" [ в серии "Панча ракша" ] ". Сохранность книги плохая. Бумага 1.

«№ 276»

То же

инв. № 711

Рукопись, бабочка. Половина синей матерчатой обложки. 21 x 13 см. 65 лл. Полный текст. 7 строк по 19 - 20 знаков. Графление строк неразбавленной тушью. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором Жэнь-сяо / титул 2 /. В конце повтор заглавия, послесловие, отметки о проверке: "один раз проверено, [ текст ] совпадает", "второй раз проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 8.

«№ 277»

То же

инв. № 45

Рукопись, гармоника. Светлая шелковая обложка с коричневыми цветами, на обложке ярлык в простой рамке с надписью "Панча ракша, книга седьмая". 30 x 13.5 см. 56 лл. Полный текст. 7 строк по 20 - 23 знака. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по- тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором Жэнь-сяо / титул 2 /. В конце повтор заглавия и помета "седьмая" [ в серии "Панча ракша" ] , отметка о проверке: "один раз проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 8.

«№ 278»

То же

инв. № 5888

Рукопись, гармоника. 30 x 13 см. 5 лл. Начало. 6 строк по 20 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 1.

инв. № 2649

Рукопись, гармоника. 30 x 12.5 см. 12 лл. Конец. 6 строк по 19 - 20 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 279»

То же

инв. № 5757

Рукопись, потхи. 20.5 x 68 см. 4 лл. Без конца. 13 знаков в строке. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. Заглавие на санскрите в тангутской транскрипции и по- тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором Жэнь-сяо / титул 1 /. Бумага 8, многослойная.

«№ 280»

То же

инв. № 44

Рукопись, гармоника. 24.5 x 11 см. 20 лл. Без начала и конца. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см. Сокращенное наименование сутры на месте склейки листов, составлявших книгу, Бумага 1.

«№ 281»

То же

инв. № 6024

Ксилограф, гармоника. 25 x 10.5 см. 5 лл. Конец. 6 строк по 13 знаков. Поля / отбиты двойной линией / : в. - 3 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и колофон:

悵 彌 離 龍 蔭 麟 悵 龍 駁 度 紆 蕤 殺 弱 龍 弱 龍 龍 龍

"Тот, кто заказал новые доски для печатания сутры, имеющий отношение к продаже дерева для строительства южной стены нового императорского дворца tsjɔn ni Чион Ни просил отпечатать сутру". Бумага 8.

«№ 282»

То же

инв. № 6691

Ксилограф, гармоника. 26.5 x 11 см. 4 лл. Начало. 6 строк по 14 - 16 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 1.5 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-

тангутски. После заглавия "высочайше переведено" императором *Жэнь-сяо* / титул 2 /.  
Бумага 8.

ИНВ. № 6446

Ксилограф, гармоника. 26.5 x 10.5 см. 44 лл. + 2 лл. гравюра. Без начала, Гравюра видимо, была просто подложена к этому тексту. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 283»

То же

№ 3411

Ксилограф, гармоника. 27 x 12 см. 53 лл. Без начала. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3,5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 284»

То же

ИНВ. № 43

Ксилограф, гармоника. 28 x 11 см. 85 лл. + 4 лл. гравюра в китайском стиле. Полный текст. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2.5 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по- тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано" императором Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 285»

Танг 298

蝦 繭 純 麵 筋 鹿 筋 燕 窩

苦難濟拔陀羅尼經

Ку нань цзи ба то ло ни цзин

Перевод с китайского. Тайсё № 1395, Нисида № 142

ИНВ. № 117

Ксилограф, гармоника. 20 х 8,5 см. 16 лл. + 2 лл. гравюра с надписями по-китайски. Полный текст. 5 строк по 13 знаков. Поля: в. - 2,5 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 1 / и

императором *Бин-чаном* / титул 1 /. В конце послесловие, в котором говорится, что эта сутра была заказана "заказчиками истинной веры" чиновником 薛 靖 tson ldu *Цон Лду* и другими, имущество на издание сутры и монахам пожертвовали гражданские и военные чи новники, монахами и наставниками веры читались сутры, возжигались курения и производились жертвоприношения в течение семи дней у ступы *Защита* государства. Сутра была отпечатана на тангутском и китайском языках тиражем в 2 тыс. экз. и роздана, ради того, чтобы император родился в Чистом государстве, а вдовствующая императрица и новый император обрели долголетие. Очевидно сутра издана вскоре после кончины императора *Жэнь-сяо* / по некоторым данным 16 октября 1193 г. /. Дата имеется и в послесловии, где сказано: "Оплачено Западным истинным цзинлюеши / комиссаром, возможно, должность *Цон Лду* / в 8 день десятого месяца двадцать четвертого года Девиза правления Небесная помощь Белого Высокого / государства / под циклическими знаками воды- быка / 4 ноября 1193 г. /". Бумага 8.

«№ 286»

Танг 149

𑖦𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁𑗂𑗃𑗄𑗅𑗆𑗇𑗈𑗉𑗊𑗋𑗌𑗍𑗎𑗏𑗐𑗑𑗒𑗓𑗔𑗕𑗖𑗗𑗘𑗙𑗚𑗛𑗜𑗝𑗞𑗟𑗠𑗡𑗢𑗣𑗤𑗥𑗦𑗧𑗨𑗩𑗪𑗫𑗬𑗭𑗮𑗯𑗰𑗱𑗲𑗳𑗴𑗵𑗶𑗷𑗸𑗹𑗺𑗻𑗼𑗽𑗾𑗿𑘀𑘁𑘂𑘃𑘄𑘅𑘆𑘇𑘈𑘉𑘊𑘋𑘌𑘍𑘎𑘏𑘐𑘑𑘒𑘓𑘔𑘕𑘖𑘗𑘘𑘙𑘚𑘛𑘜𑘝𑘞𑘟𑘠𑘡𑘢𑘣𑘤𑘥𑘦𑘧𑘨𑘩𑘪𑘫𑘬𑘭𑘮𑘯𑘰𑘱𑘲𑘳𑘴𑘵𑘶𑘷𑘸𑘹𑘺𑘻𑘼𑘽𑘾𑘿𑙀𑙁𑙂𑙃𑙄𑙅𑙆𑙇𑙈𑙉𑙊𑙋𑙌𑙍𑙎𑙏𑙐𑙑𑙒𑙓𑙔𑙕𑙖𑙗𑙘𑙙𑙚𑙛𑙜𑙝𑙞𑙟𑙠𑙡𑙢𑙣𑙤𑙥𑙦𑙧𑙨𑙩𑙪𑙫𑙬𑙭𑙮𑙯𑙰𑙱𑙲𑙳𑙴𑙵𑙶𑙷𑙸𑙹𑙺𑙻𑙼𑙽𑙾𑙿𑚀𑚁𑚂𑚃𑚄𑚅𑚆𑚇𑚈𑚉𑚊𑚋𑚌𑚍𑚎𑚏𑚐𑚑𑚒𑚓𑚔𑚕𑚖𑚗𑚘𑚙𑚚𑚛𑚜𑚝𑚞𑚟𑚠𑚡𑚢𑚣𑚤𑚥𑚦𑚧𑚨𑚩𑚪𑚫𑚬𑚭𑚮𑚯𑚰𑚱𑚲𑚳𑚴𑚵𑚷𑚶𑚸𑚹𑚺𑚻𑚼𑚽𑚾𑚿𑛀𑛁𑛂𑛃𑛄𑛅𑛆𑛇𑛈𑛉𑛊𑛋𑛌𑛍𑛎𑛏𑛐𑛑𑛒𑛓𑛔𑛕𑛖𑛗𑛘𑛙𑛚𑛛𑛜𑛝𑛞𑛟𑛠𑛡𑛢𑛣𑛤𑛥𑛦𑛧𑛨𑛩𑛪𑛫𑛬𑛭𑛮𑛯𑛰𑛱𑛲𑛳𑛴𑛵𑛶𑛷𑛸𑛹𑛺𑛻𑛼𑛽𑛾𑛿𑜀𑜁𑜂𑜃𑜄𑜅𑜆𑜇𑜈𑜉𑜊𑜋𑜌𑜍𑜎𑜏𑜐𑜑𑜒𑜓𑜔𑜕𑜖𑜗𑜘𑜙𑜚𑜛𑜜𑜝𑜞𑜟𑜠𑜡𑜢𑜣𑜤𑜥𑜦𑜧𑜨𑜩𑜪𑜫𑜬𑜭𑜮𑜯𑜰𑜱𑜲𑜳𑜴𑜵𑜶𑜷𑜸𑜹𑜺𑜻𑜼𑜽𑜾𑜿𑝀𑝁𑝂𑝃𑝄𑝅𑝆𑝇𑝈𑝉𑝊𑝋𑝌𑝍𑝎𑝏𑝐𑝑𑝒𑝓𑝔𑝕𑝖𑝗𑝘𑝙𑝚𑝛𑝜𑝝𑝞𑝟𑝠𑝡𑝢𑝣𑝤𑝥𑝦𑝧𑝨𑝩𑝪𑝫𑝬𑝭𑝮𑝯𑝰𑝱𑝲𑝳𑝴𑝵𑝶𑝷𑝸𑝹𑝺𑝻𑝼𑝽𑝾𑝿𑞀𑞁𑞂𑞃𑞄𑞅𑞆𑞇𑞈𑞉𑞊𑞋𑞌𑞍𑞎𑞏𑞐𑞑𑞒𑞓𑞔𑞕𑞖𑞗𑞘𑞙𑞚𑞛𑞜𑞝𑞞𑞟𑞠𑞡𑞢𑞣𑞤𑞥𑞦𑞧𑞨𑞩𑞪𑞫𑞬𑞭𑞮𑞯𑞰𑞱𑞲𑞳𑞴𑞵𑞶𑞷𑞸𑞹𑞺𑞻𑞼𑞽𑞾𑞿𑟀𑟁𑟂𑟃𑟄𑟅𑟆𑟇𑟈𑟉𑟊𑟋𑟌𑟍𑟎𑟏𑟐𑟑𑟒𑟓𑟔𑟕𑟖𑟗𑟘𑟙𑟚𑟛𑟜𑟝𑟞𑟟𑟠𑟡𑟢𑟣𑟤𑟥𑟦𑟧𑟨𑟩𑟪𑟫𑟬𑟭𑟮𑟯𑟰𑟱𑟲𑟳𑟴𑟵𑟶𑟷𑟸𑟹𑟺𑟻𑟼𑟽𑟾𑟿𑠀𑠁𑠂𑠃𑠄𑠅𑠆𑠇𑠈𑠉𑠊𑠋𑠌𑠍𑠎𑠏𑠐𑠑𑠒𑠓𑠔𑠕𑠖𑠗𑠘𑠙𑠚𑠛𑠜𑠝𑠞𑠟𑠠𑠡𑠢𑠣𑠤𑠥𑠦𑠧𑠨𑠩𑠪𑠫𑠬𑠭𑠮𑠯𑠰𑠱𑠲𑠳𑠴𑠵𑠶𑠷𑠸𑠺𑠹𑠻𑠼𑠽𑠾𑠿𑡀𑡁𑡂𑡃𑡄𑡅𑡆𑡇𑡈𑡉𑡊𑡋𑡌𑡍𑡎𑡏𑡐𑡑𑡒𑡓𑡔𑡕𑡖𑡗𑡘𑡙𑡚𑡛𑡜𑡝𑡞𑡟𑡠𑡡𑡢𑡣𑡤𑡥𑡦𑡧𑡨𑡩𑡪𑡫𑡬𑡭𑡮𑡯𑡰𑡱𑡲𑡳𑡴𑡵𑡶𑡷𑡸𑡹𑡺𑡻𑡼𑡽𑡾𑡿𑢀𑢁𑢂𑢃𑢄𑢅𑢆𑢇𑢈𑢉𑢊𑢋𑢌𑢍𑢎𑢏𑢐𑢑𑢒𑢓𑢔𑢕𑢖𑢗𑢘𑢙𑢚𑢛𑢜𑢝𑢞𑢟𑢠𑢡𑢢𑢣𑢤𑢥𑢦𑢧𑢨𑢩𑢪𑢫𑢬𑢭𑢮𑢯𑢰𑢱𑢲𑢳𑢴𑢵𑢶𑢷𑢸𑢹𑢺𑢻𑢼𑢽𑢾𑢿𑣀𑣁𑣂𑣃𑣄𑣅𑣆𑣇𑣈𑣉𑣊𑣋𑣌𑣍𑣎𑣏𑣐𑣑𑣒𑣓𑣔𑣕𑣖𑣗𑣘𑣙𑣚𑣛𑣜𑣝𑣞𑣟𑣠𑣡𑣢𑣣𑣤𑣥𑣦𑣧𑣨𑣩𑣪𑣫𑣬𑣭𑣮𑣯𑣰𑣱𑣲𑣳𑣴𑣵𑣶𑣷𑣸𑣹𑣺𑣻𑣼𑣽𑣾𑣿𑤀𑤁𑤂𑤃𑤄𑤅𑤆𑤇𑤈𑤉𑤊𑤋𑤌𑤍𑤎𑤏𑤐𑤑𑤒𑤓𑤔𑤕𑤖𑤗𑤘𑤙𑤚𑤛𑤜𑤝𑤞𑤟𑤠𑤡𑤢𑤣𑤤𑤥𑤦𑤧𑤨𑤩𑤪𑤫𑤬𑤭𑤮𑤯𑤰𑤱𑤲𑤳𑤴𑤵𑤶𑤷𑤸𑤹𑤺𑤻𑤼𑤽𑤾𑤿𑥀𑥁𑥂𑥃𑥄𑥅𑥆𑥇𑥈𑥉𑥊𑥋𑥌𑥍𑥎𑥏𑥐𑥑𑥒𑥓𑥔𑥕𑥖𑥗𑥘𑥙𑥚𑥛𑥜𑥝𑥞𑥟𑥠𑥡𑥢𑥣𑥤𑥥𑥦𑥧𑥨𑥩𑥪𑥫𑥬𑥭𑥮𑥯𑥰𑥱𑥲𑥳𑥴𑥵𑥶𑥷𑥸𑥹𑥺𑥻𑥼𑥽𑥾𑥿𑦀𑦁𑦂𑦃𑦄𑦅𑦆𑦇𑦈𑦉𑦊𑦋𑦌𑦍𑦎𑦏𑦐𑦑𑦒𑦓𑦔𑦕𑦖𑦗𑦘𑦙𑦚𑦛𑦜𑦝𑦞𑦟𑦠𑦡𑦢𑦣𑦤𑦥𑦦𑦧𑦨𑦩𑦪𑦫𑦬𑦭𑦮𑦯𑦰𑦱𑦲𑦳𑦴𑦵𑦶𑦷𑦸𑦹𑦺𑦻𑦼𑦽𑦾𑦿𑧀𑧁𑧂𑧃𑧄𑧅𑧆𑧇𑧈𑧉𑧊𑧋𑧌𑧍𑧎𑧏𑧐𑧑𑧒𑧓𑧔𑧕𑧖𑧗𑧘𑧙𑧚𑧛𑧜𑧝𑧞𑧟𑧠𑧡𑧢𑧣𑧤𑧥𑧦𑧧𑧨𑧩𑧪𑧫𑧬𑧭𑧮𑧯𑧰𑧱𑧲𑧳𑧴𑧵𑧶𑧷𑧸𑧹𑧺𑧻𑧼𑧽𑧾𑧿𑨀𑨁𑨂𑨃𑨄𑨅𑨆𑨇𑨈𑨉𑨊𑨋𑨌𑨍𑨎𑨏𑨐𑨑𑨒𑨓𑨔𑨕𑨖𑨗𑨘𑨙𑨚𑨛𑨜𑨝𑨞𑨟𑨠𑨡𑨢𑨣𑨤𑨥𑨦𑨧𑨨𑨩𑨪𑨫𑨬𑨭𑨮𑨯𑨰𑨱𑨲𑨳𑨴𑨵𑨶𑨷𑨸𑨹𑨺𑨻𑨼𑨽𑨾𑨿𑩀𑩁𑩂𑩃𑩄𑩅𑩆𑩇𑩈𑩉𑩊𑩋𑩌𑩍𑩎𑩏𑩐𑩑𑩒𑩓𑩔𑩕𑩖𑩗𑩘𑩙𑩚𑩛𑩜𑩝𑩞𑩟𑩠𑩡𑩢𑩣𑩤𑩥𑩦𑩧𑩨𑩩𑩪𑩫𑩬𑩭𑩮𑩯𑩰𑩱𑩲𑩳𑩴𑩵𑩶𑩷𑩸𑩹𑩺𑩻𑩼𑩽𑩾𑩿𑪀𑪁𑪂𑪃𑪄𑪅𑪆𑪇𑪈𑪉𑪊𑪋𑪌𑪍𑪎𑪏𑪐𑪑𑪒𑪓𑪔𑪕𑪖𑪗𑪘𑪙𑪚𑪛𑪜𑪝𑪞𑪟𑪠𑪡𑪢𑪣𑪤𑪥𑪦𑪧𑪨𑪩𑪪𑪫𑪬𑪭𑪮𑪯𑪰𑪱𑪲𑪳𑪴𑪵𑪶𑪷𑪸𑪹𑪺𑪻𑪼𑪽𑪾𑪿𑫀𑫁𑫂𑫃𑫄𑫅𑫆𑫇𑫈𑫉𑫊𑫋𑫌𑫍𑫎𑫏𑫐𑫑𑫒𑫓𑫔𑫕𑫖𑫗𑫘𑫙𑫚𑫛𑫜𑫝𑫞𑫟𑫠𑫡𑫢𑫣𑫤𑫥𑫦𑫧𑫨𑫩𑫪𑫫𑫬𑫭𑫮𑫯𑫰𑫱𑫲𑫳𑫴𑫵𑫶𑫷𑫸𑫹𑫺𑫻𑫼𑫽𑫾𑫿𑬀𑬁𑬂𑬃𑬄𑬅𑬆𑬇𑬈𑬉𑬊𑬋𑬌𑬍𑬎𑬏𑬐𑬑𑬒𑬓𑬔𑬕𑬖𑬗𑬘𑬙𑬚𑬛𑬜𑬝𑬞𑬟𑬠𑬡𑬢𑬣𑬤𑬥𑬦𑬧𑬨𑬩𑬪𑬫𑬬𑬭𑬮𑬯𑬰𑬱𑬲𑬳𑬴𑬵𑬶𑬷𑬸𑬹𑬺𑬻𑬼𑬽𑬾𑬿𑭀𑭁𑭂𑭃𑭄𑭅𑭆𑭇𑭈𑭉𑭊𑭋𑭌𑭍𑭎𑭏𑭐𑭑𑭒𑭓𑭔𑭕𑭖𑭗𑭘𑭙𑭚𑭛𑭜𑭝𑭞𑭟𑭠𑭡𑭢𑭣𑭤𑭥𑭦𑭧𑭨𑭩𑭪𑭫𑭬𑭭𑭮𑭯𑭰𑭱𑭲𑭳𑭴𑭵𑭶𑭷𑭸𑭹𑭺𑭻𑭼𑭽𑭾𑭿𑮀𑮁𑮂𑮃𑮄𑮅𑮆𑮇𑮈𑮉𑮊𑮋𑮌𑮍𑮎𑮏𑮐𑮑𑮒𑮓𑮔𑮕𑮖𑮗𑮘𑮙𑮚𑮛𑮜𑮝𑮞𑮟𑮠𑮡𑮢𑮣𑮤𑮥𑮦𑮧𑮨𑮩𑮪𑮫𑮬𑮭𑮮𑮯𑮰𑮱𑮲𑮳𑮴𑮵𑮶𑮷𑮸𑮹𑮺𑮻𑮼𑮽𑮾𑮿𑯀𑯁𑯂𑯃𑯄𑯅𑯆𑯇𑯈𑯉𑯊𑯋𑯌𑯍𑯎𑯏𑯐𑯑𑯒𑯓𑯔𑯕𑯖𑯗𑯘𑯙𑯚𑯛𑯜𑯝𑯞𑯟𑯠𑯡𑯢𑯣𑯤𑯥𑯦𑯧𑯨𑯩𑯪𑯫𑯬𑯭𑯮𑯯𑯰𑯱𑯲𑯳𑯴𑯵𑯶𑯷𑯸𑯹𑯺𑯻𑯼𑯽𑯾𑯿𑰀𑰁𑰂𑰃𑰄𑰅𑰆𑰇𑰈𑰉𑰊𑰋𑰌𑰍𑰎𑰏𑰐𑰑𑰒𑰓𑰔𑰕𑰖𑰗𑰘𑰙𑰚𑰛𑰜𑰝𑰞𑰟𑰠𑰡𑰢𑰣𑰤𑰥𑰦𑰧𑰨𑰩𑰪𑰫𑰬𑰭𑰮𑰯𑰰𑰱𑰲𑰳𑰴𑰵𑰶𑰷𑰸𑰹𑰺𑰻𑰼𑰽𑰾𑰿𑱀𑱁𑱂𑱃𑱄𑱅𑱆𑱇𑱈𑱉𑱊𑱋𑱌𑱍𑱎𑱏𑱐𑱑𑱒𑱓𑱔𑱕𑱖𑱗𑱘𑱙𑱚𑱛𑱜𑱝𑱞𑱟𑱠𑱡𑱢𑱣𑱤𑱥𑱦𑱧𑱨𑱩𑱪𑱫𑱬𑱭𑱮𑱯𑱰𑱱𑱲𑱳𑱴𑱵𑱶𑱷𑱸𑱹𑱺𑱻𑱼𑱽𑱾𑱿𑲀𑲁𑲂𑲃𑲄𑲅𑲆𑲇𑲈𑲉𑲊𑲋𑲌𑲍𑲎𑲏𑲐𑲑𑲒𑲓𑲔𑲕𑲖𑲗𑲘𑲙𑲚𑲛𑲜𑲝𑲞𑲟𑲠𑲡𑲢𑲣𑲤𑲥𑲦𑲧𑲨𑲩𑲪𑲫𑲬𑲭𑲮𑲯𑲰𑲱𑲲𑲳𑲴𑲵𑲶𑲷𑲸𑲹𑲺𑲻𑲼𑲽𑲾𑲿𑳀𑳁𑳂𑳃𑳄𑳅𑳆𑳇𑳈𑳉𑳊𑳋𑳌𑳍𑳎𑳏𑳐𑳑𑳒𑳓𑳔𑳕𑳖𑳗𑳘𑳙𑳚𑳛𑳜𑳝𑳞𑳟𑳠𑳡𑳢𑳣𑳤𑳥𑳦𑳧𑳨𑳩𑳪𑳫𑳬𑳭𑳮𑳯𑳰𑳱𑳲𑳳𑳴𑳵𑳶𑳷𑳸𑳹𑳺𑳻𑳼𑳽𑳾𑳿𑴀𑴁𑴂𑴃𑴄𑴅𑴆𑴇𑴈𑴉𑴊𑴋𑴌𑴍𑴎𑴏𑴐𑴑𑴒𑴓𑴔𑴕𑴖𑴗𑴘𑴙𑴚𑴛𑴜𑴝𑴞𑴟𑴠𑴡𑴢𑴣𑴤𑴥𑴦𑴧𑴨𑴩𑴪𑴫𑴬𑴭𑴮𑴯𑴰𑴱𑴲𑴳𑴴𑴵𑴶𑴷𑴸𑴹𑴺𑴻𑴼𑴽𑴾𑴿𑵀𑵁𑵂𑵃𑵄𑵅𑵆𑵇𑵈𑵉𑵊𑵋𑵌𑵍𑵎𑵏𑵐𑵑𑵒𑵓𑵔𑵕𑵖𑵗𑵘𑵙𑵚𑵛𑵜𑵝𑵞𑵟𑵠𑵡𑵢𑵣𑵤𑵥𑵦𑵧𑵨𑵩𑵪𑵫𑵬𑵭𑵮𑵯𑵰𑵱𑵲𑵳𑵴𑵵𑵶𑵷𑵸𑵹𑵺𑵻𑵼𑵽𑵾𑵿𑶀𑶁𑶂𑶃𑶄𑶅𑶆𑶇𑶈𑶉𑶊𑶋𑶌𑶍𑶎𑶏𑶐𑶑𑶒𑶓𑶔𑶕𑶖𑶗𑶘𑶙𑶚𑶛𑶜𑶝𑶞𑶟𑶠𑶡𑶢𑶣𑶤𑶥𑶦𑶧𑶨𑶩𑶪𑶫𑶬𑶭𑶮𑶯𑶰𑶱𑶲𑶳𑶴𑶵𑶶𑶷𑶸𑶹𑶺𑶻𑶼𑶽𑶾𑶿𑷀𑷁𑷂𑷃𑷄𑷅𑷆𑷇𑷈𑷉𑷊𑷋𑷌𑷍𑷎𑷏𑷐𑷑𑷒𑷓𑷔𑷕𑷖𑷗𑷘𑷙𑷚𑷛𑷜𑷝𑷞𑷟𑷠𑷡𑷢𑷣𑷤𑷥𑷦𑷧𑷨𑷩𑷪𑷫𑷬𑷭𑷮𑷯𑷰𑷱𑷲𑷳𑷴𑷵𑷶𑷷𑷸𑷹𑷺𑷻𑷼𑷽𑷾𑷿𑸀𑸁𑸂𑸃𑸄𑸅𑸆𑸇𑸈𑸉𑸊𑸋𑸌𑸍𑸎𑸏𑸐𑸑𑸒𑸓𑸔𑸕𑸖𑸗𑸘𑸙𑸚𑸛𑸜𑸝𑸞𑸟𑸠𑸡𑸢𑸣𑸤𑸥𑸦𑸧𑸨𑸩𑸪𑸫𑸬𑸭𑸮𑸯𑸰𑸱𑸲𑸳𑸴𑸵𑸶𑸷𑸸𑸹𑸺𑸻𑸼𑸽𑸾𑸿𑹀𑹁𑹂𑹃𑹄𑹅𑹆𑹇𑹈𑹉𑹊𑹋𑹌𑹍𑹎𑹏𑹐𑹑𑹒𑹓𑹔𑹕𑹖𑹗𑹘𑹙𑹚𑹛𑹜𑹝𑹞𑹟𑹠𑹡𑹢𑹣𑹤𑹥𑹦𑹧𑹨𑹩𑹪𑹫𑹬𑹭𑹮𑹯𑹰𑹱𑹲𑹳𑹴𑹵𑹶𑹷𑹸𑹹𑹺𑹻𑹼𑹽𑹾𑹿𑺀𑺁𑺂𑺃𑺄𑺅𑺆𑺇𑺈𑺉𑺊𑺋𑺌𑺍𑺎𑺏𑺐𑺑𑺒𑺓𑺔𑺕𑺖𑺗𑺘𑺙𑺚𑺛𑺜𑺝𑺞𑺟𑺠𑺡𑺢𑺣𑺤𑺥𑺦𑺧𑺨𑺩𑺪𑺫𑺬𑺭𑺮𑺯𑺰𑺱𑺲𑺳𑺴𑺵𑺶𑺷𑺸𑺹𑺺𑺻𑺼𑺽𑺾𑺿𑻀𑻁𑻂𑻃𑻄𑻅𑻆𑻇𑻈𑻉𑻊𑻋𑻌𑻍𑻎𑻏𑻐𑻑𑻒𑻓𑻔𑻕𑻖𑻗𑻘𑻙𑻚𑻛𑻜𑻝𑻞𑻟𑻠𑻡𑻢𑻣𑻤𑻥𑻦𑻧𑻨𑻩𑻪𑻫𑻬𑻭𑻮𑻯𑻰𑻱𑻲𑻳𑻴𑻵𑻶𑻷𑻸𑻹𑻺𑻻𑻼𑻽𑻾𑻿𑼀𑼁𑼂𑼃𑼄𑼅𑼆𑼇𑼈𑼉𑼊𑼋𑼌𑼍𑼎𑼏𑼐𑼑𑼒𑼓𑼔𑼕𑼖𑼗𑼘𑼙𑼚𑼛𑼜𑼝𑼞𑼟𑼠𑼡𑼢𑼣𑼤𑼥𑼦𑼧𑼨𑼩𑼪𑼫𑼬𑼭𑼮𑼯𑼰𑼱𑼲𑼳𑼴𑼵𑼶𑼷𑼸𑼹𑼺𑼻𑼼𑼽𑼾𑼿𑽀𑽁𑽂𑽃𑽄𑽅𑽆𑽇𑽈𑽉𑽊𑽋𑽌𑽍𑽎𑽏𑽐𑽑𑽒𑽓𑽔𑽕𑽖𑽗𑽘𑽙𑽚𑽛𑽜𑽝𑽞𑽟𑽠𑽡𑽢𑽣𑽤𑽥𑽦𑽧𑽨𑽩𑽪𑽫𑽬𑽭𑽮𑽯𑽰𑽱𑽲𑽳𑽴𑽵𑽶𑽷𑽸𑽹𑽺𑽻𑽼𑽽𑽾𑽿𑾀𑾁𑾂𑾃𑾄𑾅𑾆𑾇𑾈𑾉𑾊𑾋𑾌𑾍𑾎𑾏𑾐𑾑𑾒𑾓𑾔𑾕𑾖𑾗𑾘𑾙𑾚𑾛𑾜𑾝𑾞𑾟𑾠𑾡𑾢𑾣𑾤𑾥𑾦𑾧𑾨𑾩𑾪𑾫𑾬𑾭𑾮𑾯𑾰𑾱𑾲𑾳𑾴𑾵𑾶𑾷𑾸𑾹𑾺𑾻𑾼𑾽𑾾𑾿𑿀𑿁𑿂𑿃𑿄𑿅𑿆𑿇𑿈𑿉𑿊𑿋𑿌𑿍𑿎𑿏𑿐𑿑𑿒𑿓𑿔𑿕𑿖𑿗𑿘𑿙𑿚𑿛𑿜𑿝𑿞𑿟𑿠𑿡𑿢𑿣𑿤𑿥𑿦𑿧𑿨𑿩𑿪𑿫𑿬𑿭𑿮𑿯𑿰𑿱𑿲𑿳𑿴𑿵𑿶𑿷𑿸𑿹𑿺𑿻𑿼𑿽𑿾𑿿𑀀𑀁𑀂𑀃𑀄𑀅𑀆𑀇𑀈𑀉𑀊𑀋𑀌𑀍𑀎𑀏𑀐𑀑𑀒𑀓𑀔𑀕𑀖𑀗𑀘𑀙𑀚𑀛𑀜𑀝𑀞𑀟𑀠𑀡𑀢𑀣𑀤𑀥𑀦𑀧𑀨𑀩𑀪𑀫𑀬𑀭𑀮𑀯𑀰𑀱𑀲𑀳𑀴𑀵𑀶𑀷𑀸𑀹𑀺𑀻𑀼𑀽𑀾𑀿𑁀𑁁𑁂𑁃𑁄𑁅𑁆𑁇𑁈𑁉𑁊𑁋𑁌𑁍𑁎𑁏𑁐𑁑𑁒𑁓𑁔𑁕𑁖𑁗𑁘𑁙𑁚𑁛𑁜𑁝𑁞𑁟𑁠𑁡𑁢𑁣𑁤𑁥𑁦𑁧𑁨𑁩𑁪𑁫𑁬𑁭𑁮𑁯𑁰𑁱𑁲𑁳𑁴𑁵𑁶𑁷𑁸𑁹𑁺𑁻𑁼𑁽𑁾𑁿𑂀𑂁𑂂𑂃𑂄𑂅𑂆𑂇𑂈𑂉𑂊𑂋𑂌𑂍𑂎𑂏𑂐𑂑𑂒𑂓𑂔𑂕𑂖𑂗𑂘𑂙𑂚𑂛𑂜𑂝𑂞𑂟𑂠𑂡𑂢𑂣𑂤𑂥𑂦𑂧𑂨𑂩𑂪𑂫𑂬𑂭𑂮𑂯𑂰𑂱𑂲𑂳𑂴𑂵𑂶𑂷𑂸𑂺𑂹𑂻𑂼𑂽𑂾𑂿𑃀𑃁𑃂𑃃𑃄𑃅𑃆𑃇𑃈𑃉𑃊𑃋𑃌𑃍𑃎𑃏𑃐𑃑𑃒𑃓𑃔𑃕𑃖𑃗𑃘𑃙𑃚𑃛𑃜𑃝𑃞𑃟𑃠𑃡𑃢𑃣𑃤𑃥𑃦𑃧𑃨𑃩𑃪𑃫𑃬𑃭𑃮𑃯𑃰𑃱𑃲𑃳𑃴𑃵𑃶𑃷𑃸𑃹𑃺𑃻𑃼𑃽𑃾𑃿𑄀𑄁𑄂𑄃𑄄𑄅𑄆𑄇𑄈𑄉𑄊𑄋𑄌𑄍𑄎𑄏𑄐𑄑𑄒𑄓𑄔𑄕𑄖𑄗𑄘𑄙𑄚𑄛𑄜𑄝𑄞𑄟𑄠𑄡𑄢𑄣𑄤𑄥𑄦𑄧𑄨𑄩𑄪𑄫𑄬𑄭𑄮𑄯𑄰𑄱𑄲𑄳𑄴𑄵𑄶𑄷𑄸𑄹𑄺𑄻𑄼𑄽𑄾𑄿𑅀𑅁𑅂

«№ 288»

Танг 176

根本一切有說部目得迦

根本一切有說部目得迦

Гэн бэнь и це ю шо бу му дэ цзя

Перевод с китайского. Тайсё № 1452, Нисида № 128, Гринстед с. 2202-2207

инв. № 357, гл. 10

Рукопись, гармоника. 32.5 x 11.5 см. 47 лл. Без конца. 6 строк по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 6 см, н. - 4 см. Бумага 1.

инв. № 2737, гл. 10

Рукопись, гармоника. 32.2 x 11 см. 4 лл. Конец. 6 строк по 17 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 5.5 см, н. - 4.2 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено". Бумага 1.

инв. № 2313, гл. 13

Рукопись, гармоника. 30.5 x 11.5 см. 60 лл. Без конца. 6 строк по 19 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 1.8 см. После заглавия имя переводчика сутры на китайский язык: "Фа ши китайской Трипитаки И Цин перевод". Начальные и последние листы книги изорваны. Сохранность плохая. Бумага 1.

«№ 289»

Танг 177

根本一切有說部百一羯磨

根本一切有說部百一羯磨

Гэн бэнь и це ю шо бу бай и гэ ма

Перевод с китайского. Тайсё № 1453, Нисида № 129, Гринстед с. 2208- 2218

инв. № 358, гл. 4

Рукопись, гармоника. 36 x 12.5 см. 63 лл. Полный текст. 6 строк по 17 - 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия, маркировочный. После заглавия "Китайской трипитаки Фа ши [ И Цин ] перевел". В конце повтор заглавия, маркировочный знак / ? /, старший заказчик



𪛗 𪛘 𪛙 𪛚 𪛛 𪛜 𪛝 𪛞

'a xwa ngwe mi šjon Гха-хва Нгве-ми Шион , отметки о проверке: "один раз проверено", "второй раз проверено". В тексте кружки киноварью. На листах пятна плесени. Бумага 1.

«№ 290»

Танг 353

𪛗 𪛘 𪛙 𪛚 𪛛 𪛜 𪛝 𪛞

大智度本母

Да чжи ду бэнь му

Перевод с китайского. Тайсё № 1509, Нисида № 61, Гринстед с. 1224-1225

инв. № 563

Рукопись, гармоника. 30 x 12 см. 69 лл . Без конца. 6 строк по 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. Бумага 1.

«№ 291»

Танг 305

𪛗 𪛘 𪛙 𪛚 𪛛 𪛜 𪛝 𪛞

阿毘達磨正理与随本母

А би да ма чжэн ли юй суй бэнь му

Перевод с китайского. Тайсё № 1562, Нисида № 304, Гринстед с. 1052-1069

инв. № 717, гл. 3

Рукопись, гармоника. 32 x 12 см. 24лл. Без конца. 6 строк по 19 - 20 знаков. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н: - 2.5 см. После заглавия:

𪛗 𪛘 𪛙 𪛚 𪛛 𪛜 𪛝 𪛞

𪛗 𪛘 𪛙 𪛚 𪛛 𪛜 𪛝 𪛞

" Цзун-чжэ Чжун Сянь сончинил. Фа ши Трипитаки Великой Тан на китайском языке На Тха / Сюань Чжуан / перевел [ на китайкий язык ]". Бумага 1.

«№ 292»

Танг 195

𪛗 𪛘 𪛙 𪛚 𪛛 𪛜 𪛝 𪛞

如来一切之百字要論  
Жу лай и че чжи бай цзы яо лунь

Перевод с китайского. Тайсё № 1572, Нисида № 156

инв. № 7165

Рукопись, тетрадь. 19 x 9 см. 9лл. Конец. 5 строк по 18 знаков. Графление строк тушью. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см. В конце сведения об авторе и переводчиках:

敎 纘 類 形 敵 脚 腰 低 低 辨 甄 翫 敎 駁  
綯 綴 禪 形 範 後 苑 形 解 儼 擬  
濟 纘 禪 形 纘 跡 恠 脫 孩 級 擬  
繼 纘 纘 跡 恠 形 繼 纘 懷 形 臺 後 擬

"Мужрый и просветленный наставник государя и индийский пяти прозрений пандита переложили. Раскрывающий смысл учения фа ши лудува ngên Нген с санскрита перевел. Раскрывающий сокровенное в учении учитель закона / фа ши /, заместитель начальника управления буддийской сангхой tsje Чие / Чжоу / на тангутский язык перевел. Монах, покинувший семью, начальник управления буддийской сангхой, достигший просветления, учитель lje Лие / Ли / на китайский язык перевел. Сохранилась часть послесловия". Бумага 8.

«№ 293»

Танг 174

龍 綴 形 結 禪 苑

瑜伽師地本母

Юй цзя ши ди бэнь му

Перевод с китайского. Тайсё № 1579, Тиб. № 5536, Нисида № 134

инв. № 5133, гл. 59

Рукопись, свиток. 21 x 642 см. Без начала. В строке 17 знаков. Скоропись. В конце повтор заглавия и скородисью дата: одиннадцатый месяц пятый год царствования Утверждение света / Гуан-дин / 23XI- 22XII -1215 г. Бумага 5.

инв. № 901, гл. 88

Рукопись, свиток. 21 x 477 см. Без начала. В строке 22 знака. Полускоропись. В конце

повтор заглавия. Бумага 5.

«№ 294»

Танг 80

刻 經 集 發 祥 經

聖法顯盛本母

Шэн фа сянь шэн бэнь му

Перевод с китайского. Тайсё № 1602, Нисида № 255

инв. № 4916, гл. 17

Рукопись, свиток. 21 x 740 см. Без начала. В строке 18 знаков. Скоропись. В конце повтор заглавия и маркировочный знак. Начало книги изорвано. Бумага 1.

«№ 295»

Танг 341

散 薩 跋 薩 經 發 祥 經

大乘阿毘達磨本母

Да чэн а би да ма бэнь му

Перевод с китайского. Тайсё № 1605, Нисида № 042

инв. № 70, гл. 3

Рукопись, гармоника. 30.5 x 12.5 см. 21 лл. Начало. 6 строк 19 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2.5 см. После заглавия:

發 祥 經 發 祥 經

散 薩 跋 薩 經 發 祥 經

"Сочинил Пуса *zje min* *Жие Мин* . Фа ши китайской Трипитаки Великой *Тан На Тха* / Сюань Чжуан / на [ китайский язык перевел ]". На верхнем поле книги цифры 32, 33, 34, 35. Книга попорчена плесенью. Бумага 8.

«№ 296»

Танг 338

散 薩 跋 薩 經 發 祥 經

大乘百法明鏡集

Да чэн бай фа мин цзин цзи

Перевод с китайского. Тайсё № 1614, Нисида № 038

инв. № 5153, гл. 9, часть 1

Рукопись, свиток. 29 х 460 см. Конец. В строке 21 знак. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см.  
Начало книги изорвано. Бумага 1.

«№ 297»

Танг 321

絆 羽 駭 發 惜 絆 甄 玃 玃 玃 玃

仏説寿無量仏觀經膏藥疏

Фо шо шоу у лян фо гуань цзин гао яо шу

Перевод с китайского. Тайсё № 1750, Нисида № 193

инв. № 903, гл. 2

Рукопись, свиток. 24 х 2000 см. Без начала. В строке 18 - 19 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 894, гл. 3

Рукопись, свиток. 24 х 2030 см. Без начала. В строке 18 - 19 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 5006, гл. 4

Рукопись, свиток. 24 х 2000 см. Без начала. В строке 18 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 298»

Танг 200

梟 駭 玃 玃 玃

二十唯識記

Эр ши вэй ши цзи

Перевод с китайского. Тайсё № 1834, Нисида № 123

инв. № 5934

Рукопись, свиток. 26.5 x 455 см. Без начала. В строке 30 знаков. Курсив. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено". На обороте свитка начало текста Танг 337 Киноварью имя автора

龍 苑 託 前 續 嫩 顏

"Черных / Хэй На / гор шрамана пэш ndžêi Нэы Нджей / Шань Синь / собрал. Верх рукописи подклеен на кальку. Бумага 8.

«№ 299»

То же

инв. № 2535

Рукопись, бабочка. 18.5 x 12.5 см. 60 лл. Без начала и конца. 12 строк по 26 - 28 знаков. Куреив. Текст написан на обороте словаря "Идеографическая смесь". Имеются две даты, написанные тем же почерком, что и текст буддийского сочинения:

龍 苑 託 前 續 嫩 顏

龍 苑 託 前 續 嫩 顏

"Год птицы девиза правления Порядок, установленный Небом / 1223 г. / и 7 день шестого месяца года обезьяны девиза правления Порядок, установленный Небом / 25 июня 1224 г. /. Бумага 8.

«№ 300»

Танг 337

散 菴 純 禪 禪 禪 禪 禪 禪

大乘百法明門本母略釋

Да чэн бай фа мин мэнь бэнь му люе ши

Перевод с китайского. Тайсё №№ 1836, 1837, Нисида № 040

инв. № 897

Рукопись, свиток. 24 x 600 см. Без начала. 28 - 29 знаков в строке. Скоропись. В конце повтор заглавия и скорописью имена переписчиков и сверщиков. Первый переписчик Нгве-жвей / имя неразборчиво /, второй 發 難 祿 wai ldjə thei Вай Лдиэ-тхей . Сверщик текста Нгве-жвей , 發 難 祿 šje nəw swəw Шие Нэы Свэы , участвовавший в сверке текста 發 難 nəw ngôn Нэы Нгон . Далее 12 строк гатха. Бумага 8.

«№ 301»

Танг 359

寶藏論

寶藏論

Бао цзан лунь

Перевод с китайского. Тайсё № 1857, Нисида № 300, Гринстед с. 2222-2225

инв. № 46

Ксилограф, бабочка. 20 - 16 см. 16 лл. / лл. 42а - 50а /. Без начала. 7 строк по 15 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 2 см. Пагинация на "бай коу" тангутскими и китайскими цифрами. В конце повтор заглавия и колофон:

繞 廻 顔 齊 歟 茫 茫

"Резчик досок для печатания текста sɿwɿ 'o ni Сиви Гхо-ни ". Бумага 1.

«№ 302»

Танг 287

源 還 觀

源還觀

Юань хуань гуань

Перевод с китайского. Тайсё № 1876, Нисида 115

инв. № 6174

Ксилограф, бабочка. 20.6 x 10.5 см. 44 лл. / лл. 36 - 25а/. Без начала и конца. 6 строк по 17 знаков. Поля: в. - 1.6 см, н. - 2 см. Пагинация на "бай коу" тангутскими и китайскими цифрами. Бумага 8.

«№ 303»

То же

инв. № 2850

Ксилограф, бабочка. 21.5 x 13 см. 22 лл. / лл. 8а - 17б + 2 лл, пагинация которых неясна /. Без начала и конца. 6 строк по 17 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 1.5 см. Пагинация

на "бай коу" тангутскими цифрами. Бумага 8.

«№ 304»

Танг 323

後效禪觀經

華嚴金師子章

Хуа янь цзинь ши цзы чжан

Перевод с китайского. Тайсё № 1881, Нисида № 240

инв. № 739

Ксилограф, бабочка. 20 x 14 см. 34 лл. / лл. 26 - 6а, 7б - 20а /. Без начала и конца. 6 строк, в каждой строке 6 крупных или 12 мелких знаков. Предисловие / конец л. 26/. В конце предисловия дата: " 癸卯年 翻譯 經 後 效 禪 觀 經 переводено в год обезьяны в четвертом месяце". Бумага 8.

«№ 305»

Танг 324

後效禪觀經

華嚴法界觀經

Хуа янь фа цзе гуань гань

Перевод с китайского. Тайсё № 1884, Нисида № 241

инв. № 5656

Рукопись, свиток. 28 x 272 см. Без начала. Схемы. Надписи курсивом. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. Бумага 4.

«№ 306»

Танг 395

後效禪觀經

註華嚴法界觀門深

Чжу хуа янь фа цзе гуань мэнь шэнь

Перевод с китайского. Тайсё № 1884, Нисида № 242

Рукопись, тетрадь. 21 x 14 см. 87 лл. Без начала. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 1.8 см, н. - 1.2 см. В конце повтор заглавия и имя переводчика:

緬 羅 龍 尼 龍 覺 脩

"Монастыря thjosh ne Тхиовы-не шрамана źđə ngôn Жиэ Нгон перевел. Текст идентичен. Один раз проверено". Бумага 4.

«№ 307»

Танг 281

記 蘇 茲 羅 結 毗 禪

慈悲道場罪懺法

Цы бэй дао чан цзуй чань фа

Перевод с китайского. Тайсё № 1909, Нисида № 162, Гринстед с. 1070-1200, 2226-2234

Сутра из 10 глав была переведена в годы правления императора *Бин-чана* / 1067 - 1086 /. Издавалась массовыми тиражами.

инв. №№ 4288, 5752, 7645, 7655

Рукопись, потхи. 21.5 x 57.5 см. Сведенные вместе части глав 1 - 10, частью с сохранившейся пагинацией, частью без таковой. Всего 93 лл. 26 строк по 13 знаков. Поля: в. - 2.5 см, низ - 3 см. Там, где полностью сохранилось лицевое правое верхнее поле листа сокращенное наименование сутры и номер листа.

гл. 1, л. 1, 3 - 10, 12 - 14. Всего 12 лл. Текст поклонения девяти буддам. После заглавия два знака из титула императрицы *Лян* / матери императора *Бин-чана* , титул 1 / и два знака из титула императора *Бин-чана* . Предисловие, в котором сказано, что данная сутра была переведена императором династии *Лян* после смерти его супруги императрицы 稱 稱 tshê Чхэ / см. перевод, К. Б. Кепинг /.

гл. 2. 7 лл. л. 1, 3 - 8

гл. 3. 12 лл. лл. 1 - 12

гл. 4. 10 лл. лл. 1 - 10

гл. 5. 8 лл. лл. 1, 2, 4 - 9. На обороте листа 9 после повтор заглавия скорописью неразборчиво имя лица, оплатившего часть заказа на переписку.

главы 6 - 8 имеют общую пагинанию.

гл. 6. 6 лл. лл. 1 - 4, 8, 9. л. 1 после заглавия четыре знака из титула императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /.

гл. 7, 9 лл. лл. 10 - 18.

гл. 8. 7 лл. лл. 19, 21 - 26. На обороте лл. 18 после наименования главы 18 - ой полный



титул императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. На л. 26 оборотная сторона колофон:

敕 諭 茲 將 頒 銀 俵 銀 散 發 給

"Переписка закончена в 13 день пятого месяца первого года девиза правления Небесное счастье, дарованное Небом / под циклическими знаками дерева-тигра / 3 июня 1194 г. /.

Переписчик

敕 諭 茲 將 頒 銀 散 發 給

šjuo ngwe wai šjon

*Шиуо-нгве Вай-шион* . Участвовавший в заказе переписки одной главы / имя не указано /".

гл. 9. 10 лл. лл. 1 - 10. В конце после повтора заглавия главы 9 - ой колофон:

"Переписка закончена в 10 день седьмого месяца первого года девиза правления Небесное счастье под циклическими знаками дерева - тигра / 29 июня 1194 г. /. Заказчик 敕 諭 茲 將 頒 銀 散 發 給 приблизившийся к добродетели муж, покойны и / букв. "сменивший тело"/

'а хва пд̣̌ šan *Гха-хва Нгуи-шан* ".

гл. 10. 11 лл. лл. 1 - 11.

«№ 308»

То же

инв. № 6624, гл. 6

Ксилограф, гармоника. 26 x 10.5 см. 4 лл. Начало. 4 строк и 14 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - ?. Низ фрагмента истлел. Бумага 1.

«№ 309»

То же

инв. № 2300, 2301, гл.?

Ксилограф, гармоника. 26.5 x 11.4 см. 53 лл. + 1 лл. гравюра. Без начала и конца. Крайне редкая крупная печать. 4 строки по 10 знаков. Поля: в. - 1.7 см, н. - 1см. Бумага 8.

«№ 310»

То же

инв. № 2282, гл. 2

Ксилограф, гармоника. 28.5 x 11.5 см. 30 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры по месту склейки листов бумаги, составивших книгу /. 5 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 0.7 см. Виньетки в форме круга, перечеркнутого горизонтальной чертой и круга с вписанным в него ромбом. Бумага 8.

инв. № 2283, гл. 3

Ксилограф, гармоника. 29 x 11.5 см. 1 лл + 5 лл гравюра. / изображения будд/. Начало. 5 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 16 / и императором *Бин-чаном* / титул 1/. Бумага 8.

инв. № 2297, гл. 3

Ксилограф, гармоника. 29.5 x 11.5 см. 39 лл + 4 лл гравюра. /изображения будд и их имена/. 5 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2.7 см, н. - 1.9 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана*, титул 16 / и императором *Бин-чаном* / титул 1/. Бумага 8.

инв. № 7713, гл. 3

Ксилограф, гармоника. 29.5 x 11 см. 11 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2.7 см, н. - 2 см. Бумага 8.

инв. № 2281, гл. 4

Ксилограф, гармоника. 29 x 11.5 см. 10 лл + 3 лл гравюра. / изображения будд и их имена/. 5 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 16 / и императором *Бин-чаном* / титул 1/. Бумага 8.

инв. № 7785, гл. 6

Ксилограф, гармоника. 30 x 13 см. 34 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 14 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 1.5 см. Бумага 8.

инв. № 2298, гл. 7

Ксилограф, гармоника. 28.5 x 12 см. 8 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1 см. Бумага 8.

инв. № 2299, гл. 8

Ксилограф, гармоника. Синяя матерчатая обложка. 29 x 12 см. 31 лл. + 2 лл гравюра. / изображения будд /. Без конца. 5 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.7 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* ,

титул 16 / и императором *Бин-чаном* / титул 1/. Бумага 8.

инв. № 2304, гл. 9

Ксилограф, гармоника. Часть голубой матерчатой обложки с белым узором. 29 x 12 см. 36 лл. Без конца. 5 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. Сохранность плохая. Бумага 8.

инв. № 2296, гл. 10

Ксилограф, гармоника. 29.5 x 12.5 см. 54 лл. + 3 лл гравюра. / изображения будд /. Без конца. 5 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2.7 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 16 / и императором *Бин-чаном* / титул 1 /. В тексте имеются мазки киноварью. Бумага 8.

«№ 311»

То же

инв. № 2275, гл. 1

Ксилограф, гармоника. 31 x 13 см. 22 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями /: в. - 3 см, н. - 1.5 см. Бумага 1.

инв. № 2277, гл. 1

Ксилограф, гармоника. 31 x 13 см. 28 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями /: в. - 3 см, н. - 1.5 см. Бумага 1.

инв. № 2273, гл. 2

Ксилограф, гармоника. 31 x 12.5 см. 3 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов бумаги, составивших книгу /. Поля / отчерчены двумя линиями /: в. - 2 см, н. - 2 см. Бумага 1.

инв. № 3850, гл. 2

Ксилограф, гармоника. 30.5 x 13 см. 22 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями /: в. - 2 см, н. - 1.5 см. Бумага 1.

инв. № 3856, гл. 2

Ксилограф, гармоника. 31 x 13 см. 23 лл. Начало. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 2.5 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 16 / и императором *Бин-чаном* / титул 1/. Бумага 1.

инв. № 3859, гл. 2

Ксилограф, гармоника. 29.5 x 13 см. 15 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 2 см, н. - 1.3 см. Бумага 1.

инв. № 3852, гл. 3

Ксилограф, гармоника. 30 x 13 см. 4 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. Ксилограф подклеен вторым слоем бумаги, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 1.

инв. № 3854, гл. 3

Ксилограф, гармоника. 30 x 13 см. 29 лл. Без начала и конца. / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 2 см, н. - 1.3 см. Ксилограф подклеен вторым слоем бумаги, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 1.

инв. № 2274, гл. 4

Ксилограф, гармоника. 30 x 13 см. 29 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 3 см, н. - 2 см. Бумага 1.

инв. № 2279, гл. 4

Ксилограф, гармоника. 30 x 13 см. 33 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 3 см, н. - 1.7 см. Бумага 1.

инв. № 7784, гл. 4

Ксилограф, гармоника. 30 x 13 см. Листы слиплись от сырости и число их определить невозможно до реставрации книги. Начало. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 16/ и императором *Бин-чаном* / титул 1/.

Бумага 1.

инв. № 2305, гл. 5

Ксилограф, гармоника. 30 x 13 см. 37 лл + 2 лл. гравюра / изображения будд/. Без начала. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями/: в. - 2.3 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Книга подклена вторым слоем бумаги, реставрация времени *Си Ся*. Сохранность плохая. Бумага 1.

инв. № 2268, гл. 6

Ксилограф, гармоника. 31 x 13 см. 28 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями /: в. - 2.5 см, н. - 2 см. Бумага 8.

инв. № 7714, гл. 6

Ксилограф, гармоника. 30 x 11 см. 3 лл. Конец. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями /: в. - 3.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Переписчик, монах, носящий красные одежды 綴菴禪 phwei zjə sei Пхвей Жиэ-сей / Хуй Цин / ". Бумага 1.

инв. № 2266, гл. 7

Ксилограф, гармоника. 30.5 x 13 см. 14 лл. + 3 лл. гравюра / изображения будд /. Начало. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями /: в. - 3 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 16/ и императором *Бин-чаном* / титул 1/. Бумага 1.

инв. № 2278, гл. 7

Ксилограф, гармоника. 31 x 13 см. 70 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями /: в. - 3 см, н. - 2 см. Бумага 1.

инв. № 3854, гл. 7

Ксилограф, гармоника. 30 x 13 см. 22 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры по месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями /: в. - 2 см, н. - 2 см. Бумага 1.

инв. № 3869, гл. 8

Ксилограф, гармоника. 30 x 11.5 см. 4 лл. Начало. 5 строк по 15 знаков. Поля /

отчерчены двумя линиями / : в. - 2 см, н. - 1 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 16/ и императором *Бин-чаном* / титул 1/. Бумага 1.

инв. № 2267, гл. 9

Ксилограф, гармоника. 30 x 12 см. 5 лл. Конец. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 3 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Переписчик, монах, носящий красные одежды *Пхвей Жиэ-сей*". Бумага 1.

инв. № 2269, гл. 9

Ксилограф, гармоника. 31 x 13 см. 79 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 3 см, н. - 1.5 см. Бумага 1.

инв. № 2272, гл. 9

Ксилограф, гармоника. 30 x 13 см. 3 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 3 см, н. - 1 см. Бумага 1.

инв. № 2276, гл. 9

Ксилограф, гармоника. 31 x 12.5 см. 10 лл. + 2 лл. гравюра / изображения будд /. Начало. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 3 см, н. - 1.5 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана*, титул 16/ и императором *Бин-чаном* / титул 1/. Бумага 1.

инв. № 2302, гл. 9

Ксилограф, гармоника. 30 x 13 см. 18 лл. + 1 л. гравюра / изображения будд /. Начало. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 2.5 см, н. - 1 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана*, титул 16/ и императором *Бин-чаном* / титул 1/. Бумага 1.

инв. № 2271, гл. 10

Ксилограф, гармоника. 30 x 13 см. 96 лл. + 2 лл. гравюра / изображения будд /. Без начала и конца. / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 3 см, н. - 1.5 см. Бумага 1.

инв. № 2284, гл. 10

Ксилограф, гармоника. 29.5 x 12 см. 1 лл. + часть лл. гравюра / изображения будд /. Начало. На лл. 1, 2 строки по 15 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 2.3 см, н. - 1 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана*, титул 16/ и императором *Бин-чаном* / титул 1/. Бумага 1.

«№ 312»

То же

инв. № 7712, гл. 1

Ксилограф, гармоника. 32 x 12.5 см. 32 лл. Без начала и конца / определено по сокращенному наименованию сутры на месте склейки листов, составивших книгу /. 5 строк по 14 знаков. Поля : в. - 5 см, н. - 3.5 см. Верхний угол книги истлел. Бумага 1.

«№ 313»

То же

инв. № 3925, гл. 2

Ксилограф, гармоника. 32.5 x 13.5 см. 53 лл. Без конца. 6 строк по 15 знаков. Поля : в. - 4 см, н. - 3 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана* , титул 16/ и императором *Бин-чаном* / титул 1/. Книга подклеена вторым листом бумаги, реставранция времени *Си Ся* . Бумага 8.

«№ 314»

То же

инв. № 2270, гл. 5

Ксилограф, гармоника. 32 x 13 см. 59 лл. + 2 лл. гравюра / изображения будд /. Без конца. 6 строк по 14 знаков. Поля : в. - 5.2 см, н. - 3 см. После заглавия "высочайше переведено" императрицей *Лян* / матерью императора *Бин-чана*, титул 16/ и императором *Бин-чаном* / титул 1/. Бумага 8.

«№ 315»

То же

инв. № 7972

Ксилограф, гармоника. 25 х 41 см. 3 лл. Без начала и конца. 16 строк по 15 знаков. Поля : в. - 2 см, н. - ? см, низ книги оборван. На лицевой стороне в правом верхнем углу сокращенное наименование сутры. Бумага 1.

«№ 316»

То же

инв. №№ 107, 108, 109, 110, 7068, 7550, 7667

Ксилограф, потхи. 25.3 х 43 см. 18 строк по 14 знаков. На правом верхнем углу лицевой стороны листа сокращенное наименование сутры и порядковый номер лл. Фрагменты.

гл. 1, 16 лл. лл. 3 - 18. Часть текста восстановлена от руки во времена *Си Ся*.

гл. 2 - 10, 52 лл. лл. 19 - 22, 24 - 28, 30, 33, 34, 35, 40, 41, 54 - 58, 66 - 71, 89, 100 - 103, 108, 112, 114, 115, 117, 120 - 123, 125 - 128, 140 - 144, 147 - 149, 3 лл без сохранившейся пагинации. 1 лл. инв. № 4536, конец главы 9-ой. с колофоном:

𑖀𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

"Тот, кто дозволил резать доски для печатанья чистой книги, монах, носящий красные одежды *ndju sje ngôn Ндиу Сие-нгон / Чжи Хай /* ".

гл. 149 также колофон: "Тот, кто дозволил чистую книгу, заботящийся о сутрах монах

𑖀𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

*sje twu Сие Тэу / Чжи Чжун /*. Сохранился фрагмент послесловия, из

которого возможно, явствует, что заказ был сделан *𑖀𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿 sje wa*

Священномудрой матушкой ( *Жиэ* ) *Сие-ва / Чжи Гуан /* или в память этой матушки-монахини. Весь заказ был выполнен, перевод сутры завершен, доски вырезаны, текст отпечатан и роздан. Бумага 1.

«№ 317»

Танг 167

𑖀𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

心觀順

Синь гуань шунь

Тайсё № 1920, Нисида № 217

инв. № 6775

Рукопись, тетрадь. 8.5 х 6 см. 91 лл. В данной книге, кроме данного, еще пять сочинений:

1. 𑖀𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

ав. 𑖀𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

大手印要論

中国大師



2. 默有仰渴要論

默有仰渴要論

3. 心無正義要論

心無正義要論

ав. 緩解傍難

lĭa ma swew sə

4. 靜慮心性直悟要論

靜慮心性直悟要論

ав. 中国大師

5. 大手印定引導略文

大手印定引導略文

Танг 167 помещено в конце. 5 строк по 9 знаков. После заглавия "великий учитель

寂雅

це so Tue-co передал". В конце повтор заглавия и отметка о проверке:

"один раз проверено, текст совпадает". Бумага 8.

«№ 318»

Танг 184

西方淨土十疑論

西方淨土十疑論

Си фан цзин ту ши и лунь

Перевод с китайского. Тайсё № 1961, Нисида № 097.

инв. № 6743

Рукопись, бабочка. 27 x 17 см. 1 лл. Начало. 8 строк 20 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.2 см. б. - 2.5 см. После заглавия:

寂雅 寂雅 寂雅 寂雅 寂雅 寂雅

寂雅 寂雅 寂雅 寂雅 寂雅 寂雅

"Великий учитель, знаток астрономии / звезд небесных / изложил. Шрамана с гор 'u ngə Гху-нгэ , 'i wə l dɛi Гхивэ Лдигей прокомментировал". Бумага 8.

«№ 319»

Танг 393

淨土生求順要論

淨土生求順要論

Цзин ту шэн цю шунь яо лунь

Перевод с китайского. Тайсё № 1984, Нисида № 003

инв. № 7832

Рукопись, гармоника. 4.5 x 3.5 см. 37 лл. Полный текст. В данной книге сочинение занимает 8 лл. 4 строки по 7 знаков. Поля / отчерчены красной тушью / в. - 0.2 см, н. - 0.5 см. Бумага 1.

«№ 320»

То же

инв. № 6904

Ксилограф, книга-лист. 17 x 38.5 см. Полный текст. 10 знаков в строке. Поля / отчерчены двумя линиями/: в. - 3.5 см, н. - 1.5 см. б. - 1 см. После заглавия:

前 德 顯 彰 後

"Передано наставником государства min swesh *Мин Свечи* ". Бумага 8.

«№ 321»

Танг 227

諸 說 禪 源 集 都 序

諸說禪源集都序

Чжу шо чань юань цзи ду сюй

Перевод с китайского. Тайсё № 2015, Нисида № 091

инв. № 7554

Рукопись, свиток. 21 x 110 см. Начало. 25 - 26 знаков в строке. Скоропись. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. Бумага 8.

инв. № 5172

Рукопись, свиток. 21 x 723 см. Конец. 25 - 26 знаков в строке. Скоропись. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Сохранность плохая. Бумага 8.

«№ 322»

То же

инв. № 4731

Ксилограф, свиток. 24 x 30 см. Конец. ? строк по ? / схемы / знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия и колофон:

𪛗𪛘𪛙𪛚𪛛𪛜

"Тот, кто вырезал знаки / на досках для печатания книги / sên xai tsjei Шен Хай-цзеи ". Бумага 1.

«№ 323»

То же

инв. № 735

Ксилограф, бабочка. Синяя матерчатая обложка. 22 x 14 см. 99 лл. Полный текст. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 2 см. После заглавия:

𪛗𪛘𪛙𪛚𪛛𪛜

"Минчжоуский цыши / правитель округа / ldiu Лдиу передал". В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 324»

Танг 385

𪛗𪛘𪛙𪛚𪛛𪛜

金剛般若義解記

Цзинь ган бо жо и цзе цзи

Перевод с китайского. Тайсё № 2740, Нисида № 082

инв. № 929, гл. 2

Рукопись, свиток. 29 x 1460 см. Полный текст. 23 знака в строке. Скоропись. Поля / отчерчены красной линией /: в. - 1 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 5.

инв. № 886, гл. 4

Рукопись, свиток. 22 x 1292 см. Полный текст. 25 знаков в строке. Скоропись. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. Текст размечен красными точками. В конце повтор заглавия и помета: "вторично просомотрел рукопись монах 𪛗𪛘 zia mbju Жиэ Мбиу ". Бумага 5.

## Апокрифы

«№ 325»

Танг 130

𑖀𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

仏頂心世音觀菩薩經

Фо дин синь гуань ши инь пу са цзин

Перевод с китайского. Нисида № 176, Гринстед с. 2195-2201, Л. Н. Меньшиков № 221

инв. № 908, части 1 - 3

Рукопись, свиток. 25 х 350 см. Полный текст. 17 знаков в строке Курсив. В конце повтор заглавия, заклинательная формула, непонятные значки и скорописью, неразборчиво имя заказчика, монаха. Бумага 8.

«№ 326»

То же

инв. № 5963, ч. 2

Рукопись, свиток. 25.5 х 42 см. Конец. 17 знаков в строке. Курсив. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. Бумага 8, очень ветхая.

«№ 327»

То же

инв. № 5478, ч. 1

Рукопись, свиток. 18 х 9.2 см. 5 лл. 7 строк по 14 знаков. Графление строк разбавленной тушью. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 328»

То же

инв. № 105, ч. 1 - 3

Ксилограф, гармоника. 16 х 8 см. 36 лл. + 1 л. гравюра. Без конца. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1.5 см. После заглавия имя переводчика:

禪 藏 經 卷 第 一 禪 藏 經 卷 第 一  
"Сутр и Закона толкователь шрамана tsjə ndzje Циэ Ндзие / Фа люй / по  
императорскому указу перевел". Книга реставрирована, подшита ниткой, реставрация  
времени Си Ся . Бумага 8.

«№ 329»

То же

инв. № 2900, ч. 1, 2

Ксилограф, гармоника. 17 x 8.3 см. 28 лл. Без конца. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. -  
2.2 см, н. - 1.6 см. Бумага 8.

«№ 330»

То же

инв. № 7053, ч. 1, ч. 2

Ксилограф, гармоника. 17.8 x 8.2 см. 31 лл. Без начала. 6 строк по 14 знаков. Поля: в.  
- 3 см, н. - 1.5 см. Бумага 8.

«№ 331»

Танг 131

梵 藏 經 卷 第 一 禪 藏 經 卷 第 一

仏頂心世音觀菩薩病治生法經

Фо дин синь ши инь гуань пу са бин чжи шэн фа цзин

Перевод с китайского. Нисида № 177

инв. № 3820, ч. 2 (чжун)

Ксилограф, гармоника, 8 x 16.5 см 6 лл. Начало. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2 см,  
н. - 1.5 см. Бумага 8.

«№ 332»

Танг 132

梵 藏 經 卷 第 一 禪 藏 經 卷 第 一

仏頂心世音觀菩薩大陀羅尼經  
Фо дин синь ши инь гуань пу са да то ло ни цзин

Перевод с китайского. Нисида № 176, Гринстед с. 2195-2201, Л. Н. Меньшиков № 221

инв. № 4755, ч. 1 - 3

Рукопись, свиток. 26 x 185 см. Без начала. 16 знаков в строке. Курсив. Поля: в. - 1.8 см, н. - 1.8 см. В конце повтор заглавия, магическая формула и три магических знака. Скорописью неразборчиво имена двух заказчиков и переписчика. Бумага 8.

«№ 333»

То же

инв. № 116

Ксилограф, бабочка. 20.5 x 20.5 см. 15 лл. + 1 л. гравюра. лл. 1а - 8а. Без конца. 5 строк по 13 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2.5 см. На "байкоу" сокращенное наименование сутры и пагинация китайскими цифрами. После заглавия "Толкователь сутр и закона шрамана Циэ Ндзие / Фа Люй / по императорскому приказу перевел". Книга была отреставрирована во времена Си Ся. Бумага 8.

«№ 334»

То же

инв. № 6535, ч. 1

Ксилограф, гармоника. 17.5 x 8 см. 1 лл. + 2 л. гравюра. Начало. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 1 см. После заглавия "Толкователь сутр и закона шрамана Циэ Ндзие / Фа Люй / по императорскому приказу перевел". Бумага 8.

«№ 335»

Танг 133

緯辭緯隨龍殺瓊茲

仏頂心陀羅尼經

Фо дин синь то ло ни цзин

Перевод с китайского. Нисида № 178, Л. Н. Меньшиков № 221

инв. № 4880, ч. 1 - 3

Рукопись, свиток. 26.5 х 315 см. Конец. В строке 23 знака. В конце повтор заглавия. Заклинательные формулы и магические знаки. Отметка о проверке "один раз проверено" добродетельной госпожей 精進數 рһпһ 'һп ʒjə Пхин Гхин-жиэ . Скорописью, неразборчиво имена двух заказчиков и переписчика. Бумага 8.

«№ 336»

То же

инв. № 4978, ч. 1- 3

Рукопись, свиток. 26 х 360 см. Полный текст. В строке 18 знаков. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено, текст совпадает". Бумага 4.

«№ 337»

То же

инв. № 5150, ч. 1 - 3

Рукопись, свиток. 26 х 360 см. Без начала. В строке 19 знаков. В конце повтор заглавия и магические знаки. Бумага 4.

«№ 338»

То же

инв. № 4357, ч. 3

Рукопись, свиток. 24 х 238 см. Без начала. В строке 23 знака. В конце повтор заглавия, магические знаки, дата

離散隨散圓綴散離晶須細

"В 14 день третьего месяца восемнадцатого года девиза царствования Небесное процветание под циклическими знаками огня-мышы / 8 июля 1166 г. / переписка закончена". Имя заказчика

維龍苑離勝綴結散復勝輝輝

"Тот, кто участвовал в заказе переписки / сутры / добродетельный муж рү 'êsh 'o ngü Пу-гхы Гхо-нгиу ". Тамга / вероятно, заказчика / . Бумага 4.

«№ 339»

То же

инв. № 4887, ч. 3

Рукопись, свиток. 26 x 73 см. Конец. В строке 16 знаков. В конце повтор заглавия, магические знаки. Скорописью дата, возможно, семнадцатый год девиза царствования Небесное процветание / 1165 г. / , скорописью, неразборчиво имена заказчиков и переписчика. Бумага 4.

«№ 340»

То же

инв. № 57, ч. 1- 3

Рукопись, гармоника. 20 x 8.7 см. 18 лл. Без начала. 6 строк по 14 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 341»

Танг 158

緯 勢 託 配 瓊 茲

仏説寿長經

Фо шо шоу чан шоу цзин

Перевод с китайского. Нисида № 192, Л. Н. Меньшиков № 278

инв. № 5507

Рукопись, бабочка. 18.5 x 9 см. 16 лл. / данная сутра в книге занимает 7 лл, остальное - начало сутры 級 祚 幻 穀 薩 禪 瓊 紉 瓊 茲 /  
Полный текст. 4 строки по 10 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 2 см. Край книги оборван. Сохранность плохая. Бумага 4.

«№ 342»

То же

инв. № 7832

Рукопись, гармоника. 4.2 x 3.5 см. В книге 46 лл, данная сутра занимает 35 лл. Остальные листы не заполнены текстом. 4 строки по 7 знаков. Курсив. Поля: в. - 0.2 см, н. - 0.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.



«№ 343»

Танг 161

緯 多 紉 恍 瓊 茲

仏説生来経

Фо шо шэн лай цзин

Перевод с китайского. Нисида № 213

инв. № 6867

Рукопись, бабочка. 16 x 11.5 см. 22 лл. Полный текст. 6 строк по 10 знаков. Поля: в. - 2.3 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Переписка окончена в 8 день десятого месяца года мыши девиза правления Небесная помощь / 28 октября 1180 или 14 ноября 1192 г. / . Скорописью имена заказчика и переписчика: 靜 菴 mīn pū Мин-пу ... .... , 後 陵 'a xwa Гха-хва ... ..". Бумага 4.

«№ 344»

То же

инв. № 7151

Рукопись, бабочка. 20.5 x 13 см. 40 лл. Без конца. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. Рисунок магического содержания. Бумага 8. .

«№ 345»

То же

инв. № 6832

Рукопись, тетрадь. 12 x 9.5 см. 65 лл. Без конца. 6 строк по 9 знаков. Рукопись написана тремя разными почерками. Перед началом разделов в тексте фигурные скобки. Бумага 8.

«№ 346»

Танг 362

啟 席 瓊 茲

十王経

Ши ван цзин

Перевод с китайского. Нисида № 125

инв. № 4976

Рукопись, свиток. 29 х 600 см. Без начала. В строке 22 знака. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см.  
В конце повтор заглавия и колофон:

級 瓶 瓶 蔣 絲 彌 經 陀 蘭 經 經 祇 佛

"Переводчик тангутской книги: перевел настоятель, носящий красные одежды шрамана, должный [ носить ] красное / ? / tsjə ngôn Циэ Нгон / Фа Хай / ". Низ рукописи порван. Бумага 1.

«№ 347»

Танг 377

霧 毳 毳 鹿 經 經 經

金光明總持經

Цзинь гуан мин цзун чи цзин

Перевод с китайского. Нисида № 088

инв. № 4697, ч. 3

Рукопись, свиток. 22 х 620 см. Без начала. В строке 17 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 348»

То же

инв. №№ 734, 7052, ч. 3

Рукопись, гармоника. 16.5 х 9 см. 24 лл. Без конца. 6 строк по 9 - 11 знаков. Гарфление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. Бумага 8.

«№ 349»

Танг 405

經 經 經 經 經 經 經

閻魔仏成記受經

Янь мо фо чэн цзи шоу цзин

Перевод с китайского. Нисида № 310

инв. № 819

Рукопись, тетрадь. 21 x 13.5 см. 62 лл. Полный текст. 7 по 17 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. 2 см. В конце повтор заглавия и колофон:

級 瓶 擬 齊 盤 類 苑 疏 元 前 苑 苑 概 偏 擬 般 疏 能

"Переводчик тангутской книги: настоятель носящий красные одежды шрамана, одетый в красное *Циэ Нгон* перевел, прокомментировал и проверил сходство текстов". Бумага 8.

«№ 350»

Танг 411

絆 芻 駁 龜 祐 繼 統 蕨 蕨 蕨

仏説障蓋除菩薩問經

Фо шо чжан гай чу пу са вэнь цзин

инв. № 2426

Рукопись, гармоника. 27.5 x 12 см. 3 лл. Конец. 6 строк по 17 знаков. Поля: в. - 4 см, н. 9 см. В конце повтор заглавия. Низ рукописи истлел. Бумага 1.

«№ 351»

Танг 419

纏 統 祐 蕨 蕨

最上意經

Цзуй шан и цзин

инв. № 2844

Ксилограф, гармоника. 21.5 x 10 см. 8 лл. Фрагмент. Название сочинения выявлено по его повтору по месту склейки листов, составивших книгу. 6 строк по 14 знаков. Поля / отчерчены свумя линиями /: в. - 3.4 см, н. - 1.8 см. Бумага 8.

«№ 352»

Танг 423

幻散獲毘流毘流毘流  
聖大乘利有羅索之央正經  
Шэн да чэн ли ю ло со чжи ян чжэн цзин

Перевод с тибетского?

инв. № 3702

Рукопись, гармоника. 24.3 х 10 см. 12 лл. Начало. 6 строк по 21 знаку. Поля: в. - 1 см, н. - 1.5 см. Наименование сочинения на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. Много знаков в тексте подчеркнуто красными чертами. Текст был подклеен еще во времена *Си Ся*. Бумага 2.

«№ 353»

Танг 431

佉 𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑖿  
仏説金光童子經  
Фо шо цзинь гуан тун цзы цзин

инв. № 4738

Рукопись, свиток. 24 х 110 см. Конец. В строк 21 знак. В конце повтор заглавия. Текст порван, сохранность плохая. Бумага 1.

**Тексты, котоые имеются в каталогах тибетского буддийского канона**

«№ 354»

Танг 326

𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑖿  
呼金剛王本統之記  
Ху цзинь ган ван бэнь суй чжи цзи

Перевод с тибетского. Тиб. № 10, Нисида № 164

инв. № 2825

Рукопись, бабочка. 20 х 13 см. 3 лл. Начало. 7 строк по 22 знака. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. Бумага 1.

«№ 355»

ИНВ. № 8324

脚 趺 解 颞 骹 藐 藐 眇 眇 眇 眇 眇 眇 眇 眇 眇  
叙 叙 叙 叙 叙 叙 叙 叙 叙 叙 叙 叙 叙 叙 叙

«№ 356»

旅 蔬 脹 蕊 衲 蕘 瓶 繖 緋 瓊 薇

Хуай ю ду му шэн хуй пи ань дао синь цзин

ИНВ. № 808

«№ 357»

ИНВ. № 3888

ИНВ. № 4013

476

«№ 358»

То же

инв. № 3334

Ксилограф, гармоника. 25 х 13 см. 28 лл. Без начала. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 0.5 см. В конце повтор заглавия. Последний лист написан от руки. Книга реставрирована, реставрация времени *Си Ся* . Бумага 8.

«№ 359»

То же

инв. № 744

Ксилограф, гармоника. 27 х 11 см. 40 лл. Без начала. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и приписка "10-я сутра " Панча тантра " ". Бумага 8.

инв. № 745

Ксилограф, гармоника. 27 х 11 см. 8 лл. Конец. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 6054

Ксилограф, гармоника. 27 х 11 см. 16 лл. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 3 см. Бумага 8.

инв. № 6849

Ксилограф, гармоника. 27 х 11 см. 33 лл. Полный текст. Поля: / верх истлел / : н. - 2 см. Ниже заглавия в виньетке текст дхарани. В конце повтор заглавия и колофон:

紉 紉 纓 紉 紉 紉 紉

紉 紉 紉 紉 紉 紉 紉 紉 紉 紉 紉 紉 紉 紉 紉 紉

"Резанье досок закончено в 20 день девятого месяца третьего года девиза царствования Небесное счастье под циклическими знаками огня-дракона / 12 октября 1196 г./. Заказчик. Покупатель дерева для нового императорско дворца в *phu pha Пху-пха* , *tşjon ra 'o ni Гион Ра-гхо-ни* ". Из-за плохой сохранности текста неразборчиво имя заказчика. Верх книги истлел. Сохранность плохая. Бумага 8.

«№ 360»

То же

инв. № 2735

Ксилограф, гармоника. 27 х 11 см. 39 лл. + 4 лл. гравюра. Без конца. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 1 см. Наименование текста на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "высочайше переведно" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

«№ 361»

То же

инв. № 6449

Ксилограф, гармоника. 25 х 10,5 см. 4 лл. + 3 лл. гравюра. Начало. 6 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 1 см. Наименование сочинения на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "высочайше переведно" императором *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

«№ 362»

Танг 328, 344

散 諸 須 辨 經 藏

大密呪受持經

Да ми чжу шоу чи цзин

Перевод с тибетского. Тиб. № 181, Нисида № 043

инв. № 4763

Рукопись, свиток. 10 х 266 см. Полный текст. В строке 11 - 12 знаков. В конце повтор заглавия и колофон: "Переписчик 藏 經 後 序 藏 ngwi ndi tshi ka ldje *Нгви-нди Ка-лдиэ* ". Бумага 8.

инв. № 4770

Рукопись, свиток. 10 х 450 см. Без начала. / В этом же свитке сочинение:  
藏 經 藏

В строке 11 - 15 знаков. Бумага 8.

«№ 363»

То же

инв. № 4191

Рукопись, свиток. 35 х 315 см. Без начала. В строке 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 4.5 см, н.- 2.5 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "второй раз проверено, текст совпадает". Бумага 1.

«№ 364»

То же

инв. № 560

Рукопись, гармоника. Светлая шелковая обложка с коричневыми цветами. 29 х 13 см. 32 лл. Полный текст. 6 - 7 строк по 19 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1.5 см. Наименование сочинения на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "высочайше переведно" императором *Жэнь-сяо* / титул 2/. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено". Бумага 8.

«№ 365»

То же

инв. № 2499

Рукопись, гармоника. 31 х 12 см. 31 лл. Без конца. 6 строк по 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2.5 см. Наименование сочинения на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия титул императора *Жэнь-сяо* / титул 2/. На некоторых листах рукописи печати киноварью. Правый верхний угол книги обгорел. Бумага 1.

инв. № 5840

Рукопись, гармоника. 31 - 12 см. 2 лл. Конец. 6 строк по 20 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 366»

То же



инв. № 5757

Рукопись, потхи. 40 х 68 см. 5 лл / лл. 1 - 5 /. Полный текст. в строке 13 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. После заглавия "высочайше переведно" императором Жэнь-сяо / титул 1/. В конце повтор заглавия. На лицевой стороне листа в правом верхнем углу номер листа. В конце помета "10-ая сутра в серии" Панча тантра" ". Бумага 8.

«№ 367»

То же

инв. № 6790

Ксилограф, бабочка. 12 х 7.5 см. 14 лл. / лл. 26 - 96/. Без начала и конца 9 строк по 11 - 12 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см. На "байкоу" пагинация тангутскими цифрами и сокращенное наименование сочинения. Бумага 8.

«№ 368»

Танг 276

牦 薇 纓 纓

不動總持

Бу дун цзун чи

Перевод с тибетского. Тиб №№318, 588, Нисида № 102

инв. № 5194

Рукопись, свиток. 19 х 77 см. Конец. В строке 19 знаков. Курсив. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. Бумага 8.

«№ 369»

Танг 83

幻 觀 自 主 大 悲 心 總 持 功 德 經 韻 集

聖觀自主大悲心總持功德經韻集

Шэн гуань цзы чжу да бэй синь цзун чи гун дэ цзин юнь цзи

Перевод с тибетского. Тиб. № 380, Нисида № 270

Ксилограф, гармоника. 15.3 x 8 см. 18 лл + 2 лл гравюра. Полный текст. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 1.3 см, н. - 0.5 см. Наименование сочинения на санскрите в тангутской транскрипции и потангутски. После названия автор:

謁 腰 數 碧 鉅 黠 僂 礪 牘 郛 紆 黜 吡 祿 穉 羸 鑷  
兀 崩 駁 殺 戔 讎 齧 髒

"Великий индийский пандита, панча веда (обладатель пяти знаний), государственный наставник, занимающий должность начальника управления буддийской сангхой, радостно соблюдающий обряды / ? /, шрамана ndzɿə ˈa a na ndɿə *Ндзие-гха А-на-ндиа* передал". Переводчик

舊維禪韻統歸牀勝華緝韻元蒲於養禪續禪攝

"Учитель закона, раскрывающий сокровенное в учении, занимающий должность помощника начальника управления буддийской сангхой, накопивший пользы (заслуг) шрамана tṣje ḥḥe ngön Чие Жиэ Нгон по приказу императора перевел". В конце последнего листа изображения ваджры, повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 370»

ТАНГ 102

禡 甕 倣 甌 繖 圓 瓊 瓠 蕓 瓠 瓠 瓠 瓠 瓠 瓠

勝慧彼岸到八千頌中受持功德說

Шэн хүй пи ань дао ба цянь сүн чжун шоу чи гүн дэ шо

Перевод с тибетского. Тиб. № 334, Нисида № 149

ИНВ. № 4754

Рукопись, свиток. 24.5 x 660 см. Конец. В строк 15 знаков. Поля: в. - 0.5 см, н. - 0.8 см. Бумага 4.

«№ 371»

ТАНГ 66

幻 祈 竟 徹 龍 繖 紕 睛 數 胎 託 勃

聖勝慧彼岸到功德寶頌曰

Шэн шэн хуй пи ань дао гун дэ бао сун юе

Перевод с тибетского. Тиб. № 735, Нисиды № 258

инв. № 4087

Рукопись, гармоника. 4 лл. Начало. 7 строк по 11 знаков. Поля: Наименование сочинения из санскрита в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

«№ 372»

инв. № 6888, ч. 3

Ксилограф, гармоника. 16 x 8.5 см. 26 лл. Начало. 6 строк по 11 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 2 см, н. - 1.2 см. После заглавия: "повторно переведно и отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 1.

«№ 373»

То же

инв. № 3705, ч. 1

Ксилограф, гармоника. Половина желтой бумажной обложки. 17 x 7.5 см. 6 лл. Конец. 6 строк по 11 знаков. Поля: в. - 1.8 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия, приписка от руки двух строк дхарани. Бумага 8.

«№ 374»

То же

инв. № 605, ч. 1

Ксилограф, гармоника. 17 x 8 см. 4лл. Конец . 6 строк по 11 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 2 см, н. - 1.3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 602, ч. 3

Ксилограф, гармоника. 17 x 8 см. 38 лл. Без конца. 6 строк по 11 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 2 см, н. - 1.5 см. После заглавия: "повторно проверно и отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Сохранность книги плохая. Бумага 1.

«№ 375»

То же

Ксилограф, гармоника. 17 х 8,5 см. 3 лл. Конец . 6 строк по 11 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 1,1 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и колофон:

[illegible]

"Смысл сутры проверил мудрый и просветленный учитель государя, объясняющий сутры и толкующий закон начальник управления буддийской сангхой, проповедник, приобретший полную меру, шрамана pu ra mbu ndzju Пу-ра мбу-нджиу . Смысл [ сутры ] удостоверил по принадлежащей ему лично подлинной книге на санскрите индийский наставник в сокровенных учениях, объясняющий сутры и шастра и толкующий закон начальник управления буддийской сангхой, обретший покой, шрамана ndzje 'a a na ndja Ндзиэ-гха А-на-ндиа / Ананьда/ . Излагающий смысл, учитель закона ... .. шрамана Раскрывающий сокровенное в учении, учитель закона, помощник в управлении буддийской сангхой ... .. шрамана tše žje ngön Чие Жиэ-нгон / Чжоу Хуй Хай / на тангуский язык перевел. Тот, кто переписал чистую книгу государю lje ndžesh ko Лие Нджеы-ко ". Бумага 1.

«№ 376»

То же

ИНВ. № 596, ч. 1

Ксилограф, гармоника. 17 x 9,5 см. 6 лл. Начало. 7 строк по 11 знаков. Поля: в. - 1,5 см, н. - 1 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "вторично высочайше просмотрел и отредактировал император" *Жэнь-сяо* / титул 1/. Бумага 8.

«№ 377»

То же

инв. № 595, ч. 1

Ксилограф, гармоника. Красно-коричневая шелковая обложка, подклеенная на бумагу. На обложке тушью наименование сутры и номер части. 18 x 8 см. 74 лл. + 2 лл. гравюра. Полный текст. 6 строк по 11 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 1.5 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия титул императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В конце повтор заглавия. Низ книги истлел. Сохранность плохая. Бумага 1.

инв. № 5711, ч. 1

Ксилограф, гармоника. 18 x 8 см. 61 лл. Без начала. 6 строк по 11 знаков. Поля : в. - 3 см, н. - 1.7 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 378»

То же

инв. № 597, ч. 1

Ксилограф, гармоника. 18 x 8.2 см. 2 лл. + 2 лл. гравюра. Начало. 6 строк по 11 - 13 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 3 см, н. - 1.7 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия титул императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

«№ 379»

То же

инв. № 687, ч. 2

Ксилограф, гармоника. 20 x 9 см. 6 лл. Начало. 6 строк по 11 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 1.8 см, н. - 1.5 см. Наименование сутры на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия титул императора *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

«№ 380»

Танг 81

刻說廣綴經新書龍藏經發願

聖金剛王能斷勝慧彼岸到大乘經  
Шэн цзинь ган ван нэн дуань шэн хуй пи ань дао дэ чэн цзин

Перевод с тибетского. Тиб. № 739, Нисида № 248

инв. № 2561

Рукопись, бабочка. 18.75 x 11.5 см. 79 лл. Полный текст. 6 строк по 19 - 20 знаков. Почерк стандартный, переходящий в курсив. Поля: в. - 2.2 см, н. - 1.2 см. После заглавия:

禪 形 續 教 經 藏 韻  
化 前 覺 繼 級 擬

"Учитель закона su riā rhu rlu Су-риа Рху-риу собрал. Шрамана źjə swesh Жиэ Свеш на тангутский язык перевел". В конце повтор заглавия. В тексте имеются отдельные знаки и группы знаков, зачеркнутые черной тушью. Бумага 8.

«№ 381»

Танг 72

幻 猿 疏 祿 茲 斷 覺 祿 龍 繼 孫 祿 蔣 勤 教 薩 孫 瓊 茲

聖壞有渡母勝慧彼岸到之中心曰大乘之經

Шэн хуай ю ду му шэн хуй пи ань дао чжи чжун синь юэ да чэн чжи цзин

Перевод с тибетского. Тиб. № 742, Нисида № 262

инв. № 768

Рукопись, бабочка. 20.5 x 16.5 см. 7 лл. 7 строк по 16 знаков. Скоропись. Текст написан на оборотной стороне первых листов ксилографа Танг 8, инв. № 768, "Лю тао". Бумага 8.

«№ 382»

Танг 141

絆 羈 幻 教 薩 教 繼 續 瓊 茲

仏説聖大乘三歸依經

Фо шо шэн да чэн сань гуй и цзин

Перевод с тибетского. Тиб. № 891, Нисида № 200

инв. № 4940

Ксилограф, свиток. 20 х 56 см. Начало. В строк 12 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 2 см. После заглавия "просмотрел и утвердил император" Жэнь-сяо / титул 1 /.

蕭 菴 啟 傷 履 影 比 崩 紕 莖 續 蕪 擬

"Ланьшаньский мудрый и просветленный наставник государства, шрамана tshja zja  
Чхиа Жиэ / Дэ Хуй / по императорскому указу перевел". Бумага 1.

инв. № 7577

Ксилограф, свиток. 20 х 100 см. Конец. 12 знаков в строке. Поля: в. - 3.5 см. н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия, послесловие, в котором сказано, что сутра была отпечатана в количестве 50 тыс. экземпляров на тангутском и в 50 тыс. экземпляров на китайском языке императором Жэнь-сяо / титул /. Дата:

釋 瓦 履 謙 疏 啟 低 級 紕 紕 低 級

5 день девятый месяц пятнадцатого года Небесная помощь (10 октября 1185 г.). Бумага 1.

«№ 383»

То же

инв. № 6542

Ксилограф, гармоника. 21 х 10 см. 14 лл. Начало. 5 строк по 12 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 1.5 см. После заглавия Ланьшаньский мудрый и просветленный наставник государства шрамана Чхиа Жиэ по императорскому указу перевел". Верхняя часть книги истлела и слиплась. Сохранность плохая. Бумага 1.

инв. № 5558

Ксилограф, гармоника. 21 х 10 см. 14 лл. Конец. 5 строк по 12 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия, послесловие, в котором рассказано о раздаче сутры императором Жэнь-сяо. Бумага 1.

«№ 384»

Танг 182

恒 毗 霸 蕪 蔣 紕 紕

聚輪供養作次第

Цзюй лунь гун ян цзо цы ди

Перевод с тибетского. Тиб. № 2387, Нисида № 98





Перевод с тибетского. Тиб. № 3131, Нисида № 76

инв. № 913, гл. 1

Рукопись, свиток. 24 x 1055 см. Полный текст. В строке 20 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. На оборотной стороне свитка в отдельных местах комментарии и примечания. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено, текст совпадает". Бумага 1.

инв. № 914, гл. 6

Рукопись, свиток. 24 x 880 см. Без начала. В строке 24 - 25 знаков. Курсив. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. На оборотной стороне свитка в отдельных местах комментарии и примечания. Начало книги изорвано. Бумага 1.

«№ 387»

То же

инв. № 4528, гл. 1

Рукопись, свиток. 19 x 734 см. 14 лл. Без начала. В строке 25 знаков. Курсив. Поля: в. - 1.7 см, н. - 0.8 см. В конце повтор заглавия. На обороте свитка в отдельных местах комментарии и примечания. Низ рукописи истлел. Сохранность плохая. Бумага 1.

«№ 388»

Танг 113

諸 數 絳 爾 懶 悅

菩提心之念定

Пу ти синь чжи нянь дин

Перевод с тибетского. Тиб. № 3418, Нисида № 297

инв. № 898

Рукопись, свиток. 20 x 60 см. Конец. В данном свитке также начало сочинения:

前 繼 絳 懶 悅 終 綉 苾

В строке 18 знаков. Поля: в. - 1.7 см, н. - 1.5 см. Бумага 4.

«№ 389»

Танг 196

繪 懷 難 勝 垂 蔭 癡 後 繼 鐵 鉤 藐 爾 爾 聖 帝 祀 敝 能 席 衆

如来応供真実畢竟正覺惡趣一切真淨令威徳王釈

Жу лай ин гун чжэнь ши би цзин чжэн цзюэ э цюй и че чжэн цзин лин вэй дэ ван ши

Перевод с тибетского. Тиб. № 3455, Нисида № 157

инв. № 836, ч. 1

Рукопись, свиток. 20 x 713 см. Полный текст. В строке 21 знак. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. Наименование текста на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. В конце повтор заглавия. Мелким шрифтом пометка о проверке: "один раз проверено текст совпадает". Начало свитка порвано. Бумага 1.

инв. № 4373, ч. 2

Рукопись, свиток. 20 x 925 см. Полный текст. В строке 22 - 23 знака. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 2.2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Начало свитка изорвано, половина свитка также порвана в верхней части. Бумага 1.

инв. № 8330, ч. 3

Рукопись, свиток. 20 x 132 см. Начало. В строке 18 знаков. Поля: в. - 2.3 см, н. - 2 см. Бумага 1.

«№ 390»

Танг 64

幻 界 殊 勝 徧 照 護

聖柔吉祥之加讚

Шэн жоу цзи сян чжи цзя цзань

Перевод с тибетского. Тиб. № 3531, Нисида № 266

инв. № 7578

Рукопись, тетрадь. 9 x 7.5 см. 80 лл. Полный текст. 7 строк по 14 знаков. Полускоропись. Графление строк вдавленными линиями. Поля: в. - 0.7 см, н. - 0.4 см. Наименование текста на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. В конце повтор заглавия. На л. 1 (пагинация не оригинальная) магический круг, на л. 3 - рисунок. Бумага 1.

«№ 391»

Танг 97

斷 處 祇 毘 禪 變

勝住令順法事

Шэн чжу лин шунь фа ши

Перевод с тибетского. Тиб. № 3960, Нисида № 150

инв. № 810

Рукопись, тетрадь. 20 x 13 см. 11 лл. Полный текст. 8 строк по 23 знака. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. После заглавия:

斷 處 祇 毘 禪 變 斷 處 祇 毘 禪 變  
斷 處 祇 毘 禪 變 斷 處 祇 毘 禪 變  
斷 處 祇 毘 禪 變 斷 處 祇 毘 禪 變

"Индийский, обладающий пятью знаниями великий учитель Суматикирти сочинил. Императорский луцава Праджнякирти на тибетский язык перевел. Монастыря явления пяти знаний сакья поощритель добра *ẓjə swesh* *Жиэ Свешы* на тангутский язык перевел". В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 392»

Танг 107

斷 處 祇 毘 禪 變 斷 處 祇 毘 禪 變

頂尊相勝仏母供養根

Дин цзунь сян шэн фо му гун ян гэн

Перевод с тибетского. Тиб. №№ 4423, 4424, Нисида № 078

инв. № 5140

Рукопись, свиток. 20.5 x 456 см. Без начала. В строке 17 знаков. Строки намечены сгибами бумаги. Поля / в конце не отчерчены / в. - 1.5 см, н. - 3 см. Бумага 5.

«№ 393»

Танг 101

勝慧彼岸到要論教學現量解莊嚴論頌

Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун

Перевод с тибетского. Тиб. № 5191, Нисиды № 145

ИНВ. № 5130

Рукопись, свиток. 18 x 187 см. Без начала. В строке 19 знаков. Поля: в. - 2,3 см, н. - 1,6 см. В конце повтор заглавия и колофон:

[illegible]

"Индийский великий пандита видьякараприбха ( Мби-ндиа-кия-риа-ни-вие-ва-лдие ) перевел. С книги на санскрите на тибетский перевел и произвел сопоставление текстов поощряющий передачу добродетели Палцег ( ngü tsön Нгю Чон ). С санскритскими книгами сверили и заново правильный перевод сделали великие пандиты ngü ru Нгю Ру и ko mi 'je min Ко-ми Гхье-мин с учителем Рноглоцава Лоданшейраб.

На тангутский язык заново перевели монастыря явления пяти знаний объясняющий сутры и толкующий закон, знаток тангутского и тибетского языков, поощряющий добродетель  
 ʎe ʒə swəʃ *Лиэ Жиэ-свеы* и постигший сокровищницу трех знаний, государственный наставник, шрамана с гор Утайшань ʃon sɿ tsɿɛ *Гхион сие-цие* .

Смысл содержания текста удостоверял покинувший семью начальник в управлении буддийской сангхой, учитель *Чань*, шрамана *phon sje sə Пхон Сие-сэ*.

Тексты сравнил покинувший семью монах, помощник начальника управления буддийской сангхой, шрамана *me ndzwon tsjə sei Ме-ндзвон Циэ Сей*.

С тибетской книгой сверил покинувший дом монах, принимающий приказы в управлении буддийской сангхой, шрамана *zju sje ndju Жу Сие-ндиу*.

Просмотрел текст для императора направляющий-столоничальник караульный гвардейской стражи Чжун-син-фу (управления столичного округа), эмиссар управления уезда Нио-гхон сянь *Вон-та iwe Гхиве*.

Просмотрел текст для императора направляющий-столоничальник печатания книг подвижным шрифтом, монах, покинувший семью, принимающий приказы в управлении буддийской сангхой *zu sje ndju Жу Сие-ндиу*.

Просмотрел текст для императора направляющий-столоничальник печатания книг подвижным шрифтом, начальник мастерской *won twu mbju Вон Тву-мбиу*.

Шестой год шестой месяц девиза царствования Утверждение Света под циклическими знаками мыши / 17 июня- 17 июля 1216 г. /. Бумага 8.

«№ 394»

То же

инв. № 4722, гл. 1

Рукопись, свиток. 20.5 x 300 см. Без начала. В строке 21 знака. Курсив. Поля: в. - 2 см, н. - 3 см. В конце повтор заглавия. В тексте много мелких приписок. Бумага 8.

«№ 395»

То же

инв. № 5179, гл. 1

Рукопись, свиток. 21 x 834 см. Без начала. В строке 22 знака. Поля: в. - 2.3 см, н. - 1.3 см. Бумага 8.

«№ 396»

То же

инв. № 5164, гл. 5

Рукопись, свиток. Намотан на палочку. 30 x 527 см. Без начала. Курсив. Графление строк разбавленной тушью. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 397»

То же

инв. № 2888, гл. 2

Рукопись, бабочка. 26.5 x 16.5 см. 52 лл. Без конца. 7 строк по 22 знака. Поля / отчерчены двумя линиями /: в. - 3.5 см, н. - 2.8 см. Низ книги истлел. Сохранность плохая. Бумага 1.

«№ 398»

То же

инв. № 8329, гл. 5

Рукопись, бабочка. 29.5 x 15 см. 1 лл. Начало. Поля / отчерчены двумя линиями /: в. - 4 см, н. - 3.5 см. Бумага 1.

«№ 399»

То же

инв. № 6449, гл. ?

Ксилограф, гармоника. 27.5 x 10.5 см. 25 лл. Начало. 6 строк по 14 - 15 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.6 см. Наименование сочинения на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия: "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1/.

記 編 薩 微 龍 禪

" nīn tə ɣ̌ɰ ɣ̌ɰ Нин-мэ-риу-ниу (Майтрейя-миродержец) сочинил". Виньетки. Бумага 8.

«№ 400»

Танг 118

新 數 精 體 師 魏 繼 壽 繼

菩提勇識之業中入順

Пу ти юн ши чжи е чжун жу шунь

Перевод с тибетского. Тиб. № 5272, Нисида № 293

инв. № 4827, ч. 1

僂 僂 猓 猓 猓 猓 猓 猓 猓 猓

«№ 401»

«№ 402»

蕨 蛄 蝮 玳 鼈 鼈 鼈

觀 駁 矯 悞 發 覈 敲 鑠 翳 牖 夥 比 崩 紕 龔 繡 綉 擲

«№ 403»

494

孫茲精體孫甄訖訖甄

菩提勇識之業於入順記

Пу ти юн ши чжи е юй жу шунь цзи

Перевод с тибетского. Тиб. № 5279, Нисида № 294

инв. № 899, гл. 2

Рукопись, свиток. 21 x 950 см. Без начала. В строке 21 - 23 знака. Курсив. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Свиток намотан на палочку. Бумага 8.

«№ 404»

То же

инв. № 2621

Рукопись, свиток. 39 x 300 см. Без конца. В строке 37 - 38 знаков. Полукурсив. Поля: в. - 3 см, н. - 3 см. Поля / отчерчены четырьмя линиями трех цветов: коричневым, черным и зеленым /; в. - 3 см, н. - 3 см. После заглавия скорописью имя тибетского автора сочинения Трипитаки из Внутреннего Тибета / далее неразборчиво /. Имя переводчика сочинения на тангутский язык: "Монастыря явления пяти знаний щрамана 菴祿 zǎ mbju Жие Мбиу перевел". Бумага 8.

«№ 405»

Танг 197

梟隴龍勝祿

二諦於入順

Эр ди юй жу шунь

Перевод с тибетского. Тиб. № 5298, Нисида № 120

инв. № 864, ч. 1

Рукопись, свиток. 21.5 x 105 см. Без начала. В строке 14 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.3 см. В конце повтор заглавия. На обороте текст документа. Бумага 8.

инв. № 868, ч. 1

Рукопись, свиток. 21.5 x 277 см. Без начала. В строке 20 - 21 знак. Поля: в. - 1.4 см, н. - 0.9 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.



«№ 406»

инв. № 869, ч. 3

Рукопись, свиток. 21 x 382 см. Без начала. В строке 16 - 22 знака. Курсив. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 407»

То же

инв. №№ 865, 866, 867, ч. 3

Рукопись, свиток. 24 x 379 см. Без начала. В строке 23-24 знака. Поля: в. - 1.4 см, н. - 1.7 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 8.

«№ 408»

То же

Танг 296, Нисида № 120

инв. № 2531

Рукопись, тетрадь. 11 x 8 см. 54 лл. Без конца. 6 строк по 7 знаков. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 1 см, н. - 0.7 см, б. - 1 см. Наименования сочинения на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия скорописью неразборчиво имя автора индийского учителя ... . В тексте над многими строками кружки черной тушью. Бумага 8.

«№ 409»

Танг 307

茲綴順報

等持集品

Дэн чи цзи пин

Перевод с тибетского. Тиб. № 5319, Нисида № 287

инв. № 816

Рукопись, тетрадь. 12 x 10 см. 87 лл. Полный текст. 7 строк по 9-15 знаков.

Наименование текста на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия имя составителя текста: " 饒 斂 輒 饒 饒 閏 -ndwəʃ me tsân tsin Ндвэ-ме Чан-цин собрал". "Высочайше отредактировано императором" Жэнь-сяо / титул 1 /. Перевел начальник в управлении буддийской сангхой, государственный наставник 紇 羅 tshja 'jon Чхиа Гхион . В конце повтора заглавия и послесловие. Отметка о проверке текста: "проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 8.

«№ 410»

То же

инв. № 2852

Ксилограф, бабочка. 18.5 x 11.5 см. 90 лл. / лл. 1а - 45б /. 7 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. После заглавия имя составителя / Ндвэ-ме Чан-цин / и 駝 訖 羅 多 弔 mbje na 'a tsa ti rja Мбие-на-гха Ца-ти-риа / Винаячандра /. На тибетский язык перевел 禪 梵 tsjə žjə Циэ Жиэ . На тангутский язык перевел государственный наставник Чхиа Гхион . В конце повтор заглавия и послесловие. Бумага 8.

«№ 411»

Танг 114

饒 斂 絆 龍 禪 婆 羅 訖

菩提心發法事之諸根

Пу ти синь фа фа ши чжи чжу гэнь

Перевод с тибетского. Тиб. № 5361, Нисида № 295

инв. № 4718

Рукопись, свиток. 21.5 x 690 см. Без начала. В строке 22 знака. Полукурсив. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 4.

«№ 412»

Танг 116

饒 斂 絆 敵 敵 禪 婆 羅 訖

菩提心久常作可法事

Пу ти синь цзую чан цзо кэ фа ши

инв. № 4691

Рукопись, свиток. 19 x 255 см. Без начала. В строке 23 знака. Полукурсив. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 413»

То же

инв. № 4913

Рукопись, свиток. 20.5 x 588 см. Без начала. В строке 18-19 знаков. Полукурсив. В конце повтор заглавия. Имя переписчика:

純 航 麟 蔣 鑑 綴 髡

"Этой книги переписчик учитель ngwe źwei Нгве-жвей ". Свиток намотан на палочку. Бумага 1.

«№ 414»

То же

инв. № 6346

Рукопись, свиток. 20.5 x 167 см. Без начала. В строке 13 знаков. Поля: в. - 2.5 см. Нижнее поле отсутствует. В конце повтор заглавия. Свиток намотан палочку. Бумага 1.

«№ 415»

То же

инв. № 6966

Рукопись, свиток. 20.5 x 260 см. Без начала. В строке 15 знаков. Этот рукописный текст или копия с ксилографа, или заготовка для резания досок, в конце повтор заглавия и колофон типичный для ксилографа: "Вырезание досок закончено день месяц (дать не указаны) четвертого года царствования Небесное счастье под циклическими знаками огня-змен / 1179 г. /". Тот, кто заказал резание досок для печати и просил отпечатать текст заново служащий императорского дворя 弱 龍 tsjion ni Чион Ни ". Бумага 1.

№ 416

То же

ИНВ. № 4756

Рукопись, свиток. 24 x 205 см. Полный текст. В строке 21 знак. В конце повтор заглавия и имя заказчика:

辨編證苑彙效

"Заказчик служащий внутренних покоев государя  
лдиу ". kêi khê ta phu ldiu Кеи-кхе Та-пху-

«№ 417»

То же

ИНВ. № 801

Рукопись, бабочка. Бумажный переплет, рукопись сшита ниткой. 19 x 12 см. 31 лл. Полный текст. 6 строк по 14-15 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1,5 см, н. - 2 см. Наименование сочинения на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия имя автора сочинения:

胸 膠 聚 脲 羧 基 脲 基 脲 基 脲 基

"Индийский великий пандита, бодхисаттва ndzje ta rje *Ндзе-та-рие* сочинил". В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 418»

То же

ИНВ. № 802

Рукопись, тетрадь. Бумажный переплет, рукопись сшита ниткой. 21 x 14 см. 26 лл. Полный текст. 6 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. Наименование сочинения на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия "Индийский великий пандита, бодхисаттва *Ндзие-та-рие* сочинил". В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 419»

То же

ИНВ. № 6755

Рукопись, тетрадь. 20 x 12,5 см. 4 лл., из них только три заполнены текстом. Конец. 8 строк по 20 знаков. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 2,2 см, н. - 1

см, б. - 1 см. В конце повтор заглавия. На оборотной стороне листов скорописный текст неизвестного содержания. Бумага 8.

«№ 420»

То же

ИНВ. № 6510

Ксилограф, бабочка. 20 x 13 см. 28 лл. / лл. 1а - 14б /. Полный текст. 7 строк по 15 знаков. Поля: в - 2,5 см, н - 1,8 см. На "байкоу" пагинация китайскими цифрами. Наименование сочинения на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия имя автора: "Индийский великий пандита, бодхисаттва *Ндзе-та-ри* сочинил". В конце повтора заглавия:

醵 𪔐 𪔑 𪔒 𪔓 𪔔 𪔕 𪔖 𪔗 𪔘 𪔙  
 𪔚 𪔛 𪔜 𪔝 𪔞 𪔟 𪔠 𪔡 𪔢  
 𪔣 𪔤 𪔥 𪔦 𪔧 𪔨 𪔩 𪔪  
 𪔫 𪔬 𪔭 𪔮 𪔯 𪔰 𪔱

"Заново сделано в первый день десятого месяца первого года девиза царствования  
Следование воле Неба под циклическими знаками огня-тигра / 3 октября 1206 г. /. Просил  
отпечатать khjesh a si ki ni *Кхиеы-а Си-ки-ни* . Переписчик "державший кисть"  
tshjesh tsha kesh *Цхиеы Цха-кеы* . Резчик знаков swen tshên tshjü *Свен Чхен-чху* ".  
Бумага 1.

«№ 421»

Таңт 221

葡 萄 糖 酶 糖

七種功德譚

Ци чжун гун дэ тань

Перевод с тибетского. Тиб. № 5420, Нисиды № 007

ИНВ. № 804

Рукопись, бабочка. 10 x 12 см. 7 лл. Полный текст.

«№ 422»

Танг 168

絆 靱 紕 紕  
心習順統  
Синь си шунь сую

Перевод с тибетского. Тиб. №№ 5431, 5432, Нисида № 216

инв. № 5923

Рукопись, свиток. 24 x 550 см. Без начала. В строке 27 знаков. Скоропись. Поля: в. - 1.3 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и колофон:

散 薩 怛 紕 毳 循 紕 紕 緝 紕 毳 紕 紕 紕 紕 紕  
繭 紕 紕 紕 紕 紕 紕 紕

"Знаток Трипитаки верховный учитель поощритель добродетели *zja swesh* *Жиэ Свеы*  
на тангутский язык перевел. Чистой книги переписчик монах *kè zja* *Ке Жиэ*".

Отметка о проверке: "проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 1.

«№ 423»

Танг 232

紕 緝 靱 紕 紕 紕 紕

正理滴特殊造

Чжэн ли ди тэ чжу цзао

Перевод с тибетского. Тиб. № 5711, Нисида № 225

инв. № 4363

Рукопись, свиток. 22 x 340 см. Без начала. В строке 20-21 знак. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 5.

«№ 424»

То же

инв. № 832

Рукопись, свиток. 24.5 x 451 см. Без начала. В строке 17 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке текста: "проверено - чисто". Бумага 5.

«№ 425»

Танг 233

正理滴特殊造他利比量品

正理滴特殊造他利比量品

Чжэн ли ди тэ чжу цзао та ли би лян пин

Перевод с тибетского. Тиб. № 5711, Нисида № 226

инв. № 5609, гл. 3

Рукопись, свиток. 23 x 192 см. Конец. В строке 18 знаков. В конце повтор заглавия и  
отметка о проверке текста: "проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 8.

«№ 426»

Танг 231

正理滴之句義顯具

正理滴之句義顯具

Чжэн ли ди чжи цзюй и сянь цзюй

Перевод с тибетского. Тиб. № 5732, Нисида № 224

инв. № 862, ч. 1

Рукопись, свиток. 22.5 x 997 см. Полный текст. В строке 24 знака. В конце повтор  
заглавия и имя переписчика: "Переписчик 後苑孫靜藏, *zwei 'o ngü ru šjon*  
*Жвей-гхо Нгиу-ру-ишон* переписал. Приписка: "Когда способный и мудрый черовек  
прочтет, то ... знаки важные ... / далее текст оборван /. Бумага 8.

«№ 427»

То же

инв. № 863

Рукопись, свиток. 23.5 x 982 см. Без начала. В строке 23 знака. В конце повтор  
заглавия. Бумага 8.

«№ 428»

То же

инв. № 861

Рукопись, свиток. 24 x 980 см. Без конца. В строке 22-23 знака. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см.  
После заглавия имя составителя текста:

𑖦𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵

"В тибетском и китайском государствах поощряющий добродетель      *z̥l̥ə ˈwê*      *Жиэ Гхве*  
великий учитель собрал". Бумага 8.

«№ 429»

То же

инв. № 5022

Рукопись, свиток. 24 x 790 см. Без начала. В строке 21 знак. В конце повтор заглавия.  
Начало свитка изорвано. Бумага 8.

«№ 430»

Танг 289

𑖦𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵

見順伏文

Цзянь шунь фу вэнь

Перевод с тибетского. Тиб. № 5843, Нисида № 073

инв. № 2544

Рукопись, тетрадь. 21 x 12 см. 53 лл. Полный текст. 8 строк по 18- 23 знака. Графление  
строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см, б. - 1 см. После заглавия имена автора  
и переписчика:

𑖦𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵

𑖦𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵

"Переложил святой / арья / нирманакайя      *l̥do m̥bu k̥i*      *Лдо-мбу-ки* , перевел и  
прокомментировал Святой обители шрамана      *ts̥j̥ə z̥l̥ə*      *Циэ Жиэ* ". Около строк часто  
приписки мелкими знаками. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

Дхарани      𑖦𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵

«№ 431»

Танг 109a



藏 經 總 持  
頂 尊 總 持  
Дин цзунь цзун чи

инв. № 4763

Рукопись, свиток. 10.8 x 266 см. Начало. В строке 11-12 знаков. Курсив. Бумага 5.

«№ 432»

То же

инв. № 5986

Рукопись, свиток. 10.5 x 200 см. Полный текст(?). В строке 12 - 13 знаков. Курсив. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено". Бумага 5.

«№ 433»

Танг 269

藏 經 總 持 經 卷 第 二 十 九

金剛王燈炬心中所持可

Цзинь ган ван дэн цзюй синь чжун со чи кэ

Перевод с тибетского. Нисида № 016

инв. № 2882

Рукопись, тетрадь. 25 x 16 см. 67 лл. Полный текст. В строке 18-21 знак. Курсив. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено". Бумага 8.

«№ 434»

Танг 390

影 須 彌 殿 經 卷 第 二 十 九

垢無淨光總持呪言

Хоу у цзин гуан цзун чи чжу янь

инв. № 698

Рукопись, гармоника. 20 x 8.2 см. 9 лл. Конец. 6 строк по 12-16 знаков. Поля /

отчерчены двумя линиями /: "один раз проверено", дата:

齋 設 轉 隨 圓 銀 錦 鐵 扇 羽 絢 錦 祿  
幷 絳 恠 霸

"Переписка закончена в 11 день шестого месяца восьмого года девиза царствования  
Небесное процветание под циклическими знаками огня-мы-ши" - 30 июня 1156 г.

Переписчик lïon sje sjeş sje Лион-сие Сиеы-шие ". Бумага 1.

Шастр 禪 苑

«№ 435»

Танг 400

送 敗 穀 穀 絳 甄 禪 苑

達磨大師心觀本母

Да ма де ши синь гуян бэнь му

Нисида № 232

инв. №№ 582, 6509

Ксилограф, бабочка. 20.5 x 14 см. 58 лл. / лл. 1а - 26б /. Полный текст. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см, б. - 2 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация китайскими и тангутскими цифрами. Предисловие. Указаны участники диалога:

禪 苑 禪 穀 禪 房 穀 穀 禪  
羽 禪 禪 穀 送 敗 穀 穀 絳

"Второй основной учитель na khôn На Кхон великий учитель спрашивает. Первый основной учитель tha mo Тха Мо великий учитель отвечает". В конце повтор заглавия и колофон:

禪 苑 禪 禪 緬 銀 鐵 絢 禪  
禪 禪 禪 禪 緬 銀 鐵 禪 房 禪  
禪 緬 緬 禪 禪 禪 緬 禪 房 禪

"Роздано в четвертый год девиза царствования Небесная помощь под циклическими знаками воды-змеи (1173 г.), месяц, день. Заказчик, монах, пребывающий в медитации na khôn wai На Кхон-вай . Тот, кто приказал вырезать доски для печатания книги kèi ndzêş ka Кей Нджеы-ка ". Бумага 8.

Шастр 禪 苑

«№ 436»

Танг 392

前 履 散 懶 敲

淨土十疑論

Цзин ту ши и лунь

инв. № 825

Ксилограф, бабочка. 27.5 x 17.5 см. 2 лл. / лл. 16 - 2а /. Фрагмент. Основной текст по 16 знаков в строке, комментарий по 20 знаков в строке. Поля: в. - 1.7 см, н. - 1.6 см, б. - 2.2 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. Бумага 1.

«№ 437»

То же

инв. № 708

Ксилограф, бабочка. 27.5 x 18 см. 6 лл. / лл. 2б - 5а /. Фрагмент. Основной текст по 16 знаков в строке, комментарий по 20 знаков в строке. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 1.7 см, н. - 1.6 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. Бумага 1.

«№ 438»

Танг 365

散 懶 敲

十疑論

Ши и лунь

инв. № 2324

Ксилограф, бабочка. 28 x 18 см. 14 лл. / лл. 2б - 9а /. Без начала и конца. 5 строк по 16 знаков в строке. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 2 см, н. - 1 см, б. - 2 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. Бумага 1.

«№ 439»

Танг 494

綴統龐韵係韻彙  
學當皆集之曰論  
Сюе дан цзе цзи чжи юэ лунь

инв. № 6464, гл. 5

Рукопись, свиток. 26 x 600 см. Без начала. В строке 31 знак. Скоропись. Поля: в. - 1 см, н. - 1.4 см. В конце повтор заглавия. Начало свитка изорвано. Бумага 1.

Гаты 韻

«№ 440»

Танг 92

韻 韻

集韻

Цзи сун

инв. № 6443

Ксилограф, бабочка. 20 x 11.5 см. 1 л. / л. 26а /. Фрагмент. 7 строк по 18 знаков. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. Бумага 1.

«№ 441»

То же

инв. № 6759

Ксилограф, бабочка. 23 x 10 см. 2 лл. / 13 б - 14 а /. Фрагмент. 6 строк по 11 знаков. Поля: в.- 3 см, н. - 1.5 см. Бумага 8.

«№ 442»

То же

инв. № 3872, конец гл. 4 - начало гл. 5

Ксилограф, гармоника. 25 x 11.5 см. 5 лл. Фрагмент. 7 строк по 11- 12 знаков. Поля: в.- 4.3 см, н. - 1.5 см. Бумага 8.

«№ 443»

Танг 134

紉 辨 龍 龜 鬚

仏前焼香頌

Фо цянъ шао сян сун

Перевод с китайского. Нисида № 181

инв. № 7674

Рукопись, тетрадь. Сшита ниткой. 13.5 x 8.5 см. 13 лл. Полный текст. 4 строки по 9 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 6.

«№ 444»

То же

инв. № 5508

Рукопись, тетрадь. Сшита толстой бечевкой. 18.5 x 9 см. 10 лл. Без конца. 6 строк по 14 знаков. Бумага 4.

«№ 445»

Танг 267

祇 席 絞 髻 髻 髻 髻 髻 髻 髻 髻

金剛王体中繞之加讚十四頌

Цзинь ган ван ти цзион жао чжи цза цзань ши сы сун

Перевод с тибетского. Нисида № 26

инв. № 3959

Ксилограф, гармоника. 18 x 7.5 см. 4 лл. Конец. 6 строк по 14 знаков. Поля: в.- 1.5 см, н. - 0.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 446»


Танг 270

祇 席 髻 髻 髻 髻 髻 髻 髻 髻

金剛王勇識大虛顯頌

Перевод с тибетского. Нисида № 015

ИНВ. № 3703

Рукопись, тетрадь. Сшита толстой ниткой. 21 x 13,5 см. 28 лл. Полный текст. 7 строк по 21 - 22 знака. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в.- 1,5 см, н. - 1,5 см. Наименование сочинения на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. На первом листе тамга. На последнем листе имя "  учителя nin mba *Нин Мба* ". Левый верхний край книги истлел. Бумага 4.

«№ 447»

ТАНГ 303

散裝膜磚瓦

### 三宝加讚頌

Сань бао цзя цзань сун

Перевод с китайского. Нисида № 139

ИНВ. № 6750

Рукопись, тетрадь. 19 x 21 см. 2 лл. Начало. 7 строки по 9 знаков. Поля: в. - 1.2 см, н. - 0.8 см. На обоих листах сверху знак в форме спирали. Бумага 8

«№ 448»

Танг 314

悞 孫 壽 璣 璣 璇 效 殷 玆

察入順記驗莊嚴頌

Ча жу шунь цзи янь чжуан янь сун

Перевод с тибетского

ИНВ. № 5114, гл. 1

Рукопись, свиток. 21 x 64 см. Начало. В строке 21 знак. Курсив. Наименование сочинения на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия имя автора:

版 樓 履 解 齋 藝 再 記

"Западного Тибета и Китая учитель ро цзе 'ja По-тие-гхиэ сочинил". Бумага 1.

инв. № 5073, гл. 2

Рукопись, свиток. 19.5 x 593 см. Без конца. В строке 22 знака. Скоропись. Поля: в.- 1.7 см, н. - 1.3 см. После заглавия имя автора: "Западного Тибета и Китая учитель По-тие-гхиэ сочинил". Бумага 4.

инв. № 5801, гл. 2

Рукопись, свиток. 19.5 x 51 см. Конец. В строке 22 - 23 знака. Курсив. Поля: в.- 1.7 см, н. - 1.3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 4.

инв. № 7905, гл. 8

Рукопись, свиток. 20 x 487 см. Начало. В строке 26 знаков. Скоропись. Поля / отчерчены двойной рамкой /: в.- 1 см, н. - 1.2 см. После заглавия имя автора: "Западного Тибета и Китая учитель По-тие-гхиэ сочинил". Сохранность плохая. Бумага 4.

«№ 449»

Танг 408

經 部 漸 頌 非 難 說

最樂淨國生求頌

Цзуй лэ цзин го шэн цю сун

Перевод с тибетского

инв. № 2265

Ксилограф, гармоника. 32 x 9 см. 4 лл. Начало. 6 строк по 15 знаков. Поля: в.- 2 см, н. - 2 см. После заглавия имя автора:

說 經 漸 頌 非 難 說 經 部 漸 頌 非 難 說

"Толкующий сутры, шастры, и объясняющий закон Тибетского государства великого закона учитель шрамана we ndzjon Ве Нджион собрал и передал". Бумага желтая, 2.

«№ 450»

Танг 477

經 部 漸 頌 非 難 說

大千国守護吉祥頌  
Да чянь го шоу ху цзи сян сун

инв. № 7100

Рукопись, гармоника. 11.8 x 8 см. 4 лл. Конец. 6 строк по 9 знаков. Поля: в.- 1.7 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 451»

Танг 478

誦 悔 懺 頌

罪懺順頌

Цзуй чань шунь сун

инв. № 7112

Рукопись, тетрадь. 12 x 8.5 см. 83 лл. Полный текст. 6 строк по 13 знаков. Поля: в.- 1 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. На обороте некоторых листов рисунок коровы. Бумага 4.

«№ 452»

Танг 488

散 禪 誦 悔 懺 頌

三個懺罪頌

Сань гэ чань цзуй сун

инв. № 8193

Рукопись, свиток. 23.6 x 87 см. Начало. В строке 18 знаков. Поля: в.- 1.5 см, н. -1.5 см. Бумага 1.

«№ 453»

Танг 496

梵 敕 誦 經 蘭 菴 經 散

仏等前七葉頌

Фо дэн цянь ци е сун

инв. № 8343



Рукопись, тетрадь. 9 x 8 см. 18 лл. Полный текст. 4 строки по 7 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 4.

**Славословия** 頌

«№ 454»

Танг 191

新 故 龍 新 故 龍 新 故 龍 新 故 龍

菩薩摩訶薩膝掌對頌以仏讚

Пу са ма ха са си чжан дуй сун и фо цзань

инв. № 6882

Рукопись, свиток. 16.5 x 67 см. Начало. В строке 14 знаков. Графление строк разбавлениной тушью. Поля: в.- 2 см, н. -1.5 см. Бумага 1.

«№ 455»

Танг 402

強 龍 龍 勿 强 强 强 强 强 强 强 强

壞有出聖柔吉祥之摂受讚顯

Хуай ю чу шэн жоу цзи сянь чжи ше шоу цзань сянь

инв. № 7578

Рукопись, Тетрадь. 9 x 7.5 см. 29 лл. Полный текст. 7 строк по 14 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 456»

Танг 479

新 龍 龍 龍 龍

名善相加讚

Мин шань сян цзя цзань

инв. № 7106

Рукопись. Тетрадь. 12 x 10.5 см. 45 лл. Полный текст. 7 строк по 11 знаков. Поля: в.- 0.6 см, н. -1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

Комментарии 微

«№ 457»

Танг 98

勝慧彼岸到之釈明

勝慧彼岸到之釈明

Шэн хуй пи ань дао чжи ши мин

Нисида № 148

инв. № 4593, гл. 5

Рукопись, свиток. 30 x 1000 см. Без начала. В строке 24 знака. Поля: в.- 3 см, н. - 5 см.  
На обороте непонятные. Записи скорописью. Бумага 1.

«№ 458»

Танг 120

菩提勇識學所道及果與一順顯寶炬

菩提勇識學所道及果與一順顯寶炬

Пу ти юн ши сюэ со дао цзи го юй и шунь сянь ши бао цзюй

инв. № 4842, ч. 1

Рукопись, свиток. 15 x 655 см. Без начала. В строке 14 знаков. Курсив. Поля: в.- 1 см, н. - ? В конце повтор заглавия. Между строк мелким почерком комментарии. Низ рукописи истлел. Бумага 4.

«№ 459»

То же

инв. № 5129, ч. 1

Рукопись, свиток. 18 x 400 см. Без конца. В строке 18 - 19 знаков. Поля: в.- 1.5 см, н. - 1 см. Поле заглавия имена автора и переводчика:

解 復 解 顯 散 落 怛 離 散 離 離 離 離 離

離 離 離 離 離 離 離 離 離 離 離 離 離 離

"Знатор Трипитаки Западного Тибета и Китая, великий, доблестный и мудрый Idjə ka

tṣjei *Лдиэ Ка-чией* , учитель закона сочинил. Монастыря явления Пяти знаний (толкователь) сутр и шаштр, дхьяна шрамана *џэ swеш Жиэ Свеы* на тангутский язык перевел". Бумага 4.

«№ 460»

То же

инв. № 882, ч. 1

Рукопись, свиток. 18 x 460 см. Без начала. В строке 16 - 17 знаков. Поля: в.- 1.3 см, н. - 0.6 см. В конце повтор заглавия. На обороте приписка: " проверено, [ текст ] совпадает", и красная печать. Бумага 8.

«№ 461»

То же

инв. № 888, ч. 1

Рукопись, свиток. 20 x 502 см. Без конца. В строке 20 - 21 знак. Поля: в.- 1.7 см, н. - 1.5 см. Поле заглавия : Знаток Трипитаки Западного Тибета и Китая, великий, доблестный и мудрый *Лдиэ Ка-чией* , учитель закона, сочинил. Монастыря явления Пяти знаний , толкователь сутр и учредитель закона шрамана *Жиэ Свеы* на тангутский язык перевел". Бумага 8.

«№ 462»

То же

инв. № 4374, ч. 1

Рукопись, свиток. 20.5 x 718 см. Без начала. В строке 18 - 19 знаков. Часть текста с рамкой. Поля: в.- 1.3 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Поле заглавия скорописью неразборчиво имя переписчика *Нгве-ми* / ? / ... и владельца книги. Бумага 1.

«№ 463»

То же

инв. № 4592, ч. 1

Рукопись, свиток. 21 x 330 см. Без начала. В строке 19 - 20 знаков. Свиток намотан на тонкую палочку. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 464»

То же

инв. № 4810, ч. 1

Рукопись, свиток. 21 х 550 см. Без начала. В строке 19 знаков. Поля: в.- 0.8 см, н. - 2 см. На обороте рукописи текст документа. Начало сохранившейся части рукописи изорвано. Бумага 1.

«№ 465»

То же

инв. № 5020, ч. 1

Рукопись, свиток. 21 х 930 см. Без начала. В строке 18 знаков. Полукурсив. Поля: в.- 2.3 см, н. - 1.4 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 466»

То же

инв. № 5058, ч. 1

Рукопись, свиток. 21 х 670 см. Без начала. В строке 22 знака. В конце повтор заглавия. Начало сохранившейся части свитка изорвано. Бумага 4.

«№ 467»

То же

инв. № 915, ч. 2

Рукопись, свиток. 21 х 657 см. Без начала. В строке 21 - 22 знака. Поля: в.- 1.7 см, н. - 1.3 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: " один раз проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 8.

«№ 468»

То же

инв. № 5927, ч. 3

Рукопись, свиток. 20.5 х 720 см. Без начала. В строке 21 знак. Поля: в.- 0.7 см, н. - 0.7 см. В конце повтор заглавия. Бумага 4.

«№ 469»

То же

инв. № 4705, ч. 3

Рукопись, свиток. 21.5 х 390 см. Без начала. В строке 20 знаков. Полукурсив. Поля: в.- 2.3 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 4.

«№ 470»

То же

инв. № 6669, ч. 3

Рукопись, свиток. 20.5 х 85 см. Конец. В строке 21 знак. Курсив. Поля: в.- 1.3 см, н. - 1.3 см. В конце повтор заглавия имена заказчика и переписчика: заказчик 駱 影 雲  
Учитель 呂 ndzje lhi Ру-ндзие лхи, переписчик 饒 懷 懷 lian śian ndje  
Лион дхьяна. Начало сохранившейся части свитка порвано. Бумага 8.

«№ 471»

То же

инв. № 4908, ч. 3

Рукопись, свиток. 22 х 562 см. Без начала. В строке 21 - 22 знака. Поля: в.- 1 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено". Начало сохранившейся части свитка изорвано. Бумага 8.

«№ 472»

То же

инв. № 4898, ч. 3

Рукопись, свиток. 21 х 660 см. Без начала. В строке 19 - 20 знаков. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено, [ текст ] чист". Начало сохранившейся части свитка изорвано. Бумага 8.

«№ 473»

То же

инв. № 4724, ч. 1 - 3

Рукопись, свиток. 21 x 1150 см. Полный текст. В строке 20 знаков. Полукурсив. В конце повтор заглавия и имена владельцев книги: "Этой книги владельцы

靜 瓊 緝 峴 憐 懷

min ru 'iē , liōn śjan ndje Мин-пу Гхие и Лион дхьяна". Отметка с проверке: "один раз проверено. / текст / совпадает". Бумага 8.

«№ 474»

То же

инв. № 4920, ч. 1 - 3 / ? /

Рукопись, свиток. 18.5 x 1134 см. Без начала. В строке 17 знаков. Поля: в.- 1 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Отметка с проверке: "один раз проверено. [ текст ] совпадает". Бумага 8.

«№ 475»

То же

инв. № 5069, ч. 3

Рукопись, свиток. 22 x 810 см. Без начала. В строке 21 знак. Поля: в.- 2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено, чисто". Бумага 8.

«№ 476»

То же

инв. № 5169, ч. 3

Рукопись, свиток. 20.5 x 795 см. Без начала. В строке 19 знаков. Курсив. В конце повтор заглавия. Свиток испорчен плесенью, начало его изорвано. Бумага 8.

Свитки большого формата

«№ 477»

То же

инв. № 4882, ч. 1

Рукопись, свиток. 27 х 320 см. Без начала. В строке 21 знак. Поля: в.- 3.3 см, н. - 3.3 см. В конце повтор заглавия. В тексте приписки сбоку строк мелким почерком. Сохранившаяся часть свитка изорвана в своей первой половине. Бумага 8.

«№ 478»

То же

инв. № 4731, ч. 3

Рукопись, свиток. 32 х 891 см. Без начала. В строке 25 знаков. Полукурсив. Поля: в.- 3.4 см, н. - 3.4 см. В конце повтор заглавия. На оборотной стороне текст неизвестного содержания. Начало сохранившейся части свитка изорвано. Бумага 4.

«№ 479»

То же

инв. № 4982, ч. 2

Рукопись, свиток. 38.5 х 611 см. Без начала. В строке 39 - 40 знаков. Полукурсив. Поля: в.- 3 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и послесловие. Бумага 4.

«№ 480»

То же

инв. № 4981, ч. 3

Рукопись, свиток. 38.5 х 600 см. Полный текст. В строке 39 - 40 знаков. Поля: в.- 3.5 см, н. - 2.5 см. После заглавия имена автора и переводчика: "Знаток Трипитаки Западного Тибета и Китая великий, доблестный и мудрый *Лдиэ Ка-чией* , учитель закона, сочинил. Монастыря явления Пяти знаний толкователь сутр , шастр и винайя шрамана *Жиэ Свевы* на тангутский язык перевел". В конце повтор заглавия и имена заказчика и переписчика: "Чистой книги заказчик добродетельный монах *龔 禪* *zí ndon Жиэ Ндон , Нгве-ми / ? / 發 wai Бай "* . "Чистой веры переписчик, покинувший дом монах *禪 繼* *mín sjwe Мин Сивэ "* . Отметка о проверке " один раз проверено". И непонятная приписка. Бумага 1.

«№ 481»

То же

инв. № 3833, ч. 1

Рукопись, бабочка. Книга сшита ниткой. 20 x 12.5 см. 40 лл. Без начала. 6 строк по 19 - 22 знака. Курсив. Поля: в.- 1.5 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и неразборчиво имя заказчика: " *Гха-хва ...* ". Бумага 1.

«№ 482»

То же

инв. № 6375, ч. 1 - 3

Рукопись, бабочка. 20 x 13 см. 80 лл. Полный текст. 6 строк по 21 знаку. Поля: в.- 2 см, н. - 1.2 см. После заглавия имена автора и переводчика: "Знаток Трипитаки Западного Тибета и Китая великий, доблестный и мудрый *Лдиэ Ка-чией* , учитель закона, сочинил. Монастыря явления Пяти знаний толкователь сутр , шастр и винайя шрамана *Жиэ Свеы* на тангутский язык перевел". В конце повтор заглавия. Книга была реставрирована во времена *Си Ся* . Бумага 1.

«№ 483»

То же

инв. № 7129, ч. 3

Рукопись, бабочка. 20.7 x 13.5 см. 4 лл. Конец. 6 строк по 25 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в.- 1.5 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 4.

«№ 484»

То же

инв. № 2880, ч. 1 - 3

Рукопись, бабочка. 23 x 16 см. 109 лл. Без конца. 8 строк по 23 - 27 знаков. Поля: в.- 1.5 см, н. - 1 см. После заглавия имена автора и переводчика: "Знаток Трипитаки Западного Тибета и Китая великий, доблестный и мудрый *Лдиэ Ка-чией* , учитель закона, сочинил. Монастыря явления Пяти знаний толкователь сутр , шастр и винайя шрамана *Жиэ Свеы* на тангутский язык перевел". Бумага 1.



«№ 485»

То же

инв. № 2903, ч. 1 - 3

Рукопись, бабочка. Бумажная обложка. 23 х 16 см. 95 лл. Без конца. 8 строк по 23 - 27 знаков. Поля: в.- 1.5 см, н. - 1 см. После заглавия имена автора и переводчика: "Знаток Трипитаки Западного Тибета и Китая великий, доблестный и мудрый *Лдиэ Ка-чией*, учитель закона, сочинил. Монастыря явления Пяти знаний толкователь сутр, шастр и винайя шрамана *Жиэ Свеы* на тангутский язык перевел". Бумага 1.

«№ 486»

То же

инв. № 5568, ч. 3

Рукопись, бабочка. 23 х 16 см. 4 лл. Конец. 7 строк по 30 знаков. Курсив. Поля: в.- 2 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 487»

Танг 169

解 識 禪 機 微

中道真性根柢

Чжун дао чжэнь син гэн ши

Нисида № 118

инв. № 889, ч. 1

Рукопись, свиток. 24 х 898 см. Без начала. В строке 25 знаков. Поля: в.- 2.5 см, н. - 0.9 см. В конце повтор заглавия и отметка с проверке: "один раз проверено. [ текст ] совпадает". Бумага 8.

«№ 488»

То же

инв. № 5035, ч. 1

Рукопись, свиток. 27.5 х 909 см. Без начала. В строке 28 знаков. Скоропись. В

середине текста кусок - почерк стандартный. Разбивка текста красными кружками. В конце повтор заглавия, отметка с проверке: "проверено. [ текст ] совпадает". Начало сохранившейся части свитка изорвано. Бумага 8.

«№ 489»

Танг 229

胤 騰 胤 綴 補 係 夜 移 綴

正理意暗除之文略釈

Чжэн ли и инь чу чжи вэнь люе ши

Перевод с тибетского. Нисида № 221

инв. № 4849, гл. 4

Рукопись, свиток. 19 x 29 см. Начало. В строке 23 знака. Скоропись. Бумага 6.

«№ 490»

То же

инв. № 884, гл. 2

Рукопись, свиток. 21 x 245 см. Без начала. В строке 20 - 23 знака. Курсив; переходящий в скоропись. В конце повтор заглавия. Подклеен кусок бумаги с другим текстом. Бумага 4.

«№ 491»

Танг 349

散 胤 綴 絆 綴 茲 瓊 茲 鈕 瓊 綉 綴 屏

大方広仏華嚴經註由義釈補

Да фан гуан фо хуа янь цзин чжу ю и ши бу

инв. № 7211

Рукопись, свиток. 33 x 113 см. Конец. В строке 25 знаков. Поля: в.- 4.5 см, н. - 5 см. В конце повтор заглавия и колофон: Переводчик настоятель общины, правнантимейстер

綴 鑿 琿 琿 殿 瓊 瓊 係

nai tsjə swesh Най Цзэ Свеш . Заказчик

монах 綴 黃 綴 кеш зја рју Кеш Жиэ Пиу . Чистой книги переписчик  
помощник приказного управления внутренних дворцовых покоев

緋 緋 悵 悵 綴 牝 緋 綉 係

ngju wo swesh Нгжу Во Свеш . "Один раз

проверено / текст / совпадает". "Второй раз проверено [ текст ] совпадает". Конец свитка

измят и порван. Бумага 1.

«№ 492»

Танг 360

數 散 麟 滋

宝大頂註

Бао да дин чжу

Перевод с тибетского. Нисида № 301

инв. № 807

Рукопись, бабочка. 12 x 8 см. 9 лл. Полный текст. 4 строки по 9 знаков в строке. После заглавия имя автора.

«№ 493»

Танг 416

散 翁 紀 薩 維 滋

三身九乘顯註

Сань шэнь цзю чэн сянь чжу

инв. № 2860

Рукопись, тетрадь. Клееная бумажная обложка. 20.5 x 13 см. 46 лл. Полный текст. 6 строк по 19 - 20 знаков. Поля: в.- 2.2 см, н. - 1.8 см. б. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

**Комментарии** 經

«№ 494»

Танг 199

機 散 寶 銀 循 維 經

二十七品之顯疏

Эр ши ци пин чжи сянь шу

Перевод с китайского. Нисида № 122

инв. № 4721

Рукопись, свиток. 20 x 670 см. Без начала. В строке 21 - 22 знака. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 495»

Танг 355

散 龍 藏 教 雜 經

大虚空智顯註

Да суй кун чжи сянъ чжу

Перевод с тибетского. Нисида № 71

инв. № 7170, ч. 1

Рукопись, тетрадь. 21 x 12.7 см. 51 лл. Полный текст. 7 строк по 24 знака. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в.- 1.7 см, н. - 1.3 см. В конце повтор заглавия, упоминание имени "учитель 鐵 行 ndwesh swesh Ндвэы Свешы". Нижний угол книги истлел. Бумага 8.

инв. № 7157, ч. 2

Рукопись, тетрадь. 20.5 x 13 см. 46 лл. Без конца. 7 строк по 23 знака. Курсив. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в.- 2 см, н. - 1.5 см. В начале, после заглавия "один раз [ проверено ]". Бумага 8.

«№ 496»

Танг 356

散 龍 藏 教 雜 經

大師子四業華註

Да ши цзы сы е хуа чжу

Перевод с китайского. Нисида № 58

инв. № 7158

Рукопись, тетрадь. 21 x 13.5 см. 44 лл. Полный текст. 7 строк по 21 знаку. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в.- 1.7 см, н. - 1.2 см. В начале после заглавия "один раз [ проверено ]". В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено". Бумага 8.

«№ 497»

Танг 358

散 緩 難 藏 徧 鈕

大鳳凰空明註

Да фэн хуан кун мин чжу

Перевод с тибетского. Нисида № 068

инв. № 818

Рукопись, бабочка. Желтая Бумажная обложка. 19 x 13 см. 54 лл. Полный текст. 7 строк по 20 знаков. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в.- 2 см, н. - 2 см. В начале книги имена заказчика и переписчика: "Этой [ книги ] заказчик 祿 履 ха ру Ха Пу ". "Этой [ книги ] переписчик 蒼 忱 zīa nwə Жиэ Нвэ ". В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 498»

То же

инв. № 5567

Рукопись, тетрадь. 21 x 13 см. 48 лл. Полный текст. 7 строк по 23 знака. Курсив. Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в.- 2 см, н. - 1 см. В начале, после заглавия "один раз [ проверено ]". В конце после повтора заглавия: "один раз проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 8.

Комментарии 羈

«№ 499»

Танг 71

幻 龜 蛇 龍 龍 席 麟 根 孫 龍 羈 羈

聖空行母金剛王舍繞之相說疏

Шэн кун син му цзинь ган ван шэ сюй чжи сян шо шу

Перевод с тибетского. Нисида № 253

инв. № 5501, гл. 1



懷 貳 義 化 崩 竟 蕞 擲  
義 終 鑿 繼 悌

"Шрамана с гор *Ндие-мо*, *zjə 'wai* *Жиэ-гхвай* перевел. Находящийся в горах *ndjei* *Ндией* роздал". В начале виньетки в форме цветов и ромбов. Верх книги обгорел. Бумага 8.

«№ 502»

Танг 339

教 護 經 觀 無 礙 經 諸 佛 發 微 經 雜

大乘百法明鏡集之要義顯

Да чэн бай фа мин цзин цзи чжи яо ши и сянь

Перевод с китайского, Нисида № 039

инв. № 5925, ч. 1

Рукопись, свиток. 24 x 240 см. Без начала. В строке 25 знаков. Курсив. Поля: в.- 1.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. На оборотной стороне текст неизвестного содержания. Начало сохранившейся части свитка изорвано. Бумага 5.

инв. № 5046, ч. 2

Рукопись, свиток. 23 x 59 см. Без начала. В строке 28 знаков. Курсив. В конце повтор заглавия. На оборотной стороне текст неизвестного содержания. Начало сохранившейся части свитка изорвано. Бумага 5.

«№ 503»

Танг 348

教 護 經 諸 佛 發 微 經 雜

大手印之三種義譬

Да шоу инь чжи сань чжун и пи

Перевод с тибетского. Нисида № 056

инв. № 2841

Рукопись, тетрадь. 20 x 14 см. 23 лл. Без начала. 8 строк по 21 знаку. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в.- 3 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия, возможно, указано имя какого-то лица, имевшего отношение к книге 訖 貳 紀 難 на то хи viə *На-мо Ху-вио*. Текст написан на листах бумаги с написанными на них ранее

документами, скрепленными красными печатями. Бумага 4.

«№ 504»

Танг 432

護龍峰嵒嵒

留伊波之後義

Лю и бо чжи хоу и

инв. № 4589

Рукопись, свиток. 20 x 880 см. Полный текст. В строке 19 - 20 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 505»

Танг 455

菌嵒嵒嵒嵒嵒嵒嵒

七種道恐以四種要義句

Ци чжун дао гун и си чжун яо и ку

инв. № 5076

Рукопись, свиток. 24 x 1296 см. Без начала. В строке 25 знаков. Скоропись. В конце повтор заглавия. Отметка "проверено". Текст размечен красными точками. Бумага 1.

Обряды 禪經

«№ 506»

Танг 85

列觀諸經疏證後篇嵒嵒嵒

聖觀自主之二十七種要論為事

Шэн гуань цзы чжу чжи эр ши ци чжун яо лунь вэй ши

инв. № 5958

Рукопись, свиток. 23 x 35 см. В строк 22 знака. Поля: в.- 1.5 см, н. - 1.5 см. Бумага 8.

«№ 507»



Танг 86

刻 觀 自 主 大 悲 心 隨 燃 施 法 事

聖觀自主大悲心随燃施法事

Шэн гуань цзы чжу да бэй синь суй жань ши фа ши

инв. № 5989, ч. 1

Рукопись, свиток. 19.5 x 85 см. Полный текст. В строк 16 знаков. Поля: в.- 1.2 см, н. - 1.3 см. После заглавия имя автора 刻 觀 自 主 繼 me ndwəš Me Hdwəš, наставник императора передал". В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 508»

Танг 115

誦 經 辨 龍 蛇 敵 敵 敵 統 統 統

菩提心發順亦常作可法事

Пу ти синь фа шунь и чан цзо кэ фа ши

Перевод с тибетского. Нисида № 296

инв. № 4585

Рукопись, свиток. Намотан на палочку. 19 x 167 см. Без начала. В строке 18 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 4.

«№ 509»

То же

инв. № 6346

Рукопись, свиток, намотан на палочку. 20.5 x 167 см. Без начала. Поля: в. - 1.3 см, н. - поля нет. В строке 13 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 510»

То же

инв. № 6966

Рукопись, свиток. 20.5 x 260 см. Без начала. В строке 15 знаков. В конце повтор заглавия. Рукопись или скопирована с ксилографа или явная заготовка для производства

𧈧 𧈨 𧈩 𧈪 𧈫 𧈬 𧈭 𧈮 𧈯 𧈰 𧈱 𧈲 𧈳 𧈴 𧈵 𧈶 𧈷 𧈸 𧈹 𧈺 𧈻 𧈼 𧈽 𧈾 𧈿  
 𧉀 𧉁 𧉂 𧉃 𧉄 𧉅 𧉆 𧉇 𧉈 𧉉 𧉊 𧉋 𧉌 𧉍 𧉎 𧉏 𧉐 𧉑 𧉒 𧉓 𧉔 𧉕 𧉖 𧉗 𧉘 𧉙 𧉚 𧉛 𧉜 𧉝 𧉞 𧉟 𧉠 𧉡 𧉢 𧉣 𧉤 𧉥 𧉦 𧉧 𧉨 𧉩 𧉪 𧉫 𧉬 𧉭 𧉮 𧉯 𧉰 𧉱 𧉲 𧉳 𧉴 𧉵 𧉶 𧉷 𧉸 𧉹 𧉺 𧉻 𧉼 𧉽 𧉾 𧉿

«№ 511»

ИНВ. № 2874

«№ 512»

𪛗 𪛘 𪛙 𪛚 𪛛 𪛜 𪛝 𪛞 𪛟 𪛠 𪛡 𪛢 𪛣 𪛤 𪛥 𪛦 𪛧 𪛨 𪛩 𪛪 𪛫 𪛬 𪛭 𪛮 𪛯 𪛰 𪛱 𪛲 𪛳 𪛴 𪛵 𪛶 𪛷 𪛸 𪛹 𪛺 𪛻 𪛼 𪛽 𪛾 𪛿 𪜀 𪜁 𪜂 𪜃 𪜄 𪜅 𪜆 𪜇 𪜈 𪜉 𪜊 𪜋 𪜌 𪜍 𪜎 𪜏 𪜐 𪜑 𪜒 𪜓 𪜔 𪜕 𪜖 𪜗 𪜘 𪜙 𪜚 𪜛 𪜜 𪜝 𪜞 𪜟 𪜠 𪜡 𪜢 𪜣 𪜤 𪜥 𪜦 𪜧 𪜨 𪜩 𪜪 𪜫 𪜬 𪜭 𪜮 𪜯 𪜰 𪜱 𪜲 𪜳 𪜴 𪜵 𪜶 𪜷 𪜸 𪜹 𪜺 𪜻 𪜼 𪜽 𪜾 𪜿 𪝀 𪝁 𪝂 𪝃 𪝄 𪝅 𪝆 𪝇 𪝈 𪝉 𪝊 𪝋 𪝌 𪝍 𪝎 𪝏 𪝐 𪝑 𪝒 𪝓 𪝔 𪝕 𪝖 𪝗 𪝘 𪝙 𪝚 𪝛 𪝜 𪝝 𪝞 𪝟 𪝠 𪝡 𪝢 𪝣 𪝤 𪝥 𪝦 𪝧 𪝨 𪝩 𪝪 𪝫 𪝬 𪝭 𪝮 𪝯 𪝰 𪝱 𪝲 𪝳 𪝴 𪝵 𪝶 𪝷 𪝸 𪝹 𪝺 𪝻 𪝼 𪝽 𪝾 𪝿 𪞀 𪞁 𪞂 𪞃 𪞄 𪞅 𪞆 𪞇 𪞈 𪞉 𪞊 𪞋 𪞌 𪞍 𪞎 𪞏 𪞐 𪞑 𪞒 𪞓 𪞔 𪞕 𪞖 𪞗 𪞘 𪞙 𪞚 𪞛 𪞜 𪞝 𪞞 𪞟 𪞠 𪞡 𪞢 𪞣 𪞤 𪞥 𪞦 𪞧 𪞨 𪞩 𪞪 𪞫 𪞬 𪞭 𪞮 𪞯 𪞰 𪞱 𪞲 𪞳 𪞴 𪞵 𪞶 𪞷 𪞸 𪞹 𪞺 𪞻 𪞼 𪞽 𪞾 𪞿 𪟀 𪟁 𪟂 𪟃 𪟄 𪟅 𪟆 𪟇 𪟈 𪟉 𪟊 𪟋 𪟌 𪟍 𪟎 𪟏 𪟐 𪟑 𪟒 𪟓 𪟔 𪟕 𪟖 𪟗 𪟘 𪟙 𪟚 𪟛 𪟜 𪟝 𪟞 𪟟 𪟠 𪟡 𪟢 𪟣 𪟤 𪟥 𪟦 𪟧 𪟨 𪟩 𪟪 𪟫 𪟬 𪟭 𪟮 𪟯 𪟰 𪟱 𪟲 𪟳 𪟴 𪟵 𪟶 𪟷 𪟸 𪟹 𪟺 𪟻 𪟼 𪟽 𪟾 𪟿 𪠀 𪠁 𪠂 𪠃 𪠄 𪠅 𪠆 𪠇 𪠈 𪠉 𪠊 𪠋 𪠌 𪠍 𪠎 𪠏 𪠐 𪠑 𪠒 𪠓 𪠔 𪠕 𪠖 𪠗 𪠘 𪠙 𪠚 𪠛 𪠜 𪠝 𪠞 𪠟 𪠠 𪠡 𪠢 𪠣 𪠤 𪠥 𪠦 𪠧 𪠨 𪠩 𪠪 𪠫 𪠬 𪠭 𪠮 𪠯 𪠰 𪠱 𪠲 𪠳 𪠴 𪠵 𪠶 𪠷 𪠸 𪠹 𪠺 𪠻 𪠼 𪠽 𪠾 𪠿 𪡀 𪡁 𪡂 𪡃 𪡄 𪡅 𪡆 𪡇 𪡈 𪡉 𪡊 𪡋 𪡌 𪡍 𪡎 𪡏 𪡐 𪡑 𪡒 𪡓 𪡔 𪡕 𪡖 𪡗 𪡘 𪡙 𪡚 𪡛 𪡜 𪡝 𪡞 𪡟 𪡠 𪡡 𪡢 𪡣 𪡤 𪡥 𪡦 𪡧 𪡨 𪡩 𪡪 𪡫 𪡬 𪡭 𪡮 𪡯 𪡰 𪡱 𪡲 𪡳 𪡴 𪡵 𪡶 𪡷 𪡸 𪡹 𪡺 𪡻 𪡼 𪡽 𪡾 𪡿 𪢀 𪢁 𪢂 𪢃 𪢄 𪢅 𪢆 𪢇 𪢈 𪢉 𪢊 𪢋 𪢌 𪢍 𪢎 𪢏 𪢐 𪢑 𪢒 𪢓 𪢔 𪢕 𪢖 𪢗 𪢘 𪢙 𪢚 𪢛 𪢜 𪢝 𪢞 𪢟 𪢠 𪢡 𪢢 𪢣 𪢤 𪢥 𪢦 𪢧 𪢨 𪢩 𪢪 𪢫 𪢬 𪢭 𪢮 𪢯 𪢰 𪢱 𪢲 𪢳 𪢴 𪢵 𪢶 𪢷 𪢸 𪢹 𪢺 𪢻 𪢼 𪢽 𪢾 𪢿 𪣀 𪣁 𪣂 𪣃 𪣄 𪣅 𪣆 𪣇 𪣈 𪣉 𪣊 𪣋 𪣌 𪣍 𪣎 𪣏 𪣐 𪣑 𪣒 𪣓 𪣔 𪣕 𪣖 𪣗 𪣘 𪣙 𪣚 𪣛 𪣜 𪣝 𪣞 𪣟 𪣠 𪣡 𪣢 𪣣 𪣤 𪣥 𪣦 𪣧 𪣨 𪣩 𪣪 𪣫 𪣬 𪣭 𪣮 𪣯 𪣰 𪣱 𪣲 𪣳 𪣴 𪣵 𪣶 𪣷 𪣸 𪣹 𪣺 𪣻 𪣼 𪣽 𪣾 𪣿 𪤀 𪤁 𪤂 𪤃 𪤄 𪤅 𪤆 𪤇 𪤈 𪤉 𪤊 𪤋 𪤌 𪤍 𪤎 𪤏 𪤐 𪤑 𪤒 𪤓 𪤔 𪤕 𪤖 𪤗 𪤘 𪤙 𪤚 𪤛 𪤜 𪤝 𪤞 𪤟 𪤠 𪤡 𪤢 𪤣 𪤤 𪤥 𪤦 𪤧 𪤨 𪤩 𪤪 𪤫 𪤬 𪤭 𪤮 𪤯 𪤰 𪤱 𪤲 𪤳 𪤴 𪤵 𪤶 𪤷 𪤸 𪤹 𪤺 𪤻 𪤼 𪤽 𪤾 𪤿 𪥀 𪥁 𪥂 𪥃 𪥄 𪥅 𪥆 𪥇 𪥈 𪥉 𪥊 𪥋 𪥌 𪥍 𪥎 𪥏 𪥐 𪥑 𪥒 𪥓 𪥔 𪥕 𪥖 𪥗 𪥘 𪥙 𪥚 𪥛 𪥜 𪥝 𪥞 𪥟 𪥠 𪥡 𪥢 𪥣 𪥤 𪥥 𪥦 𪥧 𪥨 𪥩 𪥪 𪥫 𪥬 𪥭 𪥮 𪥯 𪥰 𪥱 𪥲 𪥳 𪥴 𪥵 𪥶 𪥷 𪥸 𪥹 𪥺 𪥻 𪥼 𪥽 𪥾 𪥿 𪦀 𪦁 𪦂 𪦃 𪦄 𪦅 𪦆 𪦇 𪦈 𪦉 𪦊 𪦋 𪦌 𪦍 𪦎 𪦏 𪦐 𪦑 𪦒 𪦓 𪦔 𪦕 𪦖 𪦗 𪦘 𪦙 𪦚 𪦛 𪦜 𪦝 𪦞 𪦟 𪦠 𪦡 𪦢 𪦣 𪦤 𪦥 𪦦 𪦧 𪦨 𪦩 𪦪 𪦫 𪦬 𪦭 𪦮 𪦯 𪦰 𪦱 𪦲 𪦳 𪦴 𪦵 𪦶 𪦷 𪦸 𪦹 𪦺 𪦻 𪦼 𪦽 𪦾 𪦿 𪧀 𪧁 𪧂 𪧃 𪧄 𪧅 𪧆 𪧇 𪧈 𪧉 𪧊 𪧋 𪧌 𪧍 𪧎 𪧏 𪧐 𪧑 𪧒 𪧓 𪧔 𪧕 𪧖 𪧗 𪧘 𪧙 𪧚 𪧛 𪧜 𪧝 𪧞 𪧟 𪧠 𪧡 𪧢 𪧣 𪧤 𪧥 𪧦 𪧧 𪧨 𪧩 𪧪 𪧫 𪧬 𪧭 𪧮 𪧯 𪧰 𪧱 𪧲 𪧳 𪧴 𪧵 𪧶 𪧷 𪧸 𪧹 𪧺 𪧻 𪧼 𪧽 𪧾 𪧿 𪨀 𪨁 𪨂 𪨃 𪨄 𪨅 𪨆 𪨇 𪨈 𪨉

Пу ти юн ши сюэ со дао цзи го юй и шунь шан фа

ИНВ. № 4725

«№ 513»

徕 邇 邈 邎 邑 邒 邔 邖 邗 邛 邞 邠 邡 那 邤 邥 邦 邧 邨 邩 邪 邫 邬 邭 邮 邯 邰 邱 邲 邳 邴 邶 邷 邸 邹 邺 邻 邼 邽 邾 邿 邺 邾 邽 邼 邶 邷 邸 邹 邺 邻 邼 邽 邾 邿 邺

Фо шо жу лай и це цзун си ше шоу сань ши у фо чань фа ши

529

инв. № 6386

Ксилограф, гармоника. 17.5 х 9 см. 15 лл. Начало. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 1.2 см, н. - 1.2 см. После заглавия: "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Ксилограф богат иллюстрирован изображениями Будд и пагод. Бумага 8.

«№ 514»

То же

инв. № 5299

Ксилограф, гармоника. 18 х 8.5 см. 2 лл. Начало. 5 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 0.7 см. После заглавия: "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. В тексте виньетки в форме свастики. Бумага 8.

«№ 515»

То же

инв. № 7591

Ксилограф, гармоника. 19 х 9 см. 35 лл. Без конца. 6 строк по 14 знаков. После заглавия: "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Ксилограф иллюстрирован изображениями Будд. Бумага 8.

«№ 516»

То же

инв. № 7263

Ксилограф, гармоника. 19.5 х 9 см. 2 лл. Без конца. 6 строк по 14 знаков. Поля / рамка отчерчена двумя линиями /: в.- 2.7 см, н. - 1.5 см. После заглавия: "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

«№ 517»

То же

инв. № 3762

Ксилограф, гармоника. 20 х 9 см. 17 лл. + 1 л. гравюра. Без конца. Тридцать пять

изображений Будд и их имена. Картуши с надписями деванагари. Бумага 8.

«№ 518»

То же

инв. № 8034

Ксилограф, гармоника. 20 x 210 см. 4 лл. Начало. 6 строк по 15 знаков. Поля: в.- 2.5 см, н. - 3 см. После заглавия: "высочайше отредактировано императором" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Бумага 8.

«№ 519»

Танг 284

藏娘稱勝蘭藏祇發

深広双入七枝法事

Шэнь гуан шуан жу ци чжи фа ши

Перевод с тибетского. Нисида № 12

инв. № 5151

Рукопись, свиток. 31.5 x 332 см. Без начала. В строке 20 знаков. Поля: в.- 6 см, н. - 5 см. В конце повтор заглавия. Отметка о проверке "один раз проверено [ текст ] совпадает". Бумага 1.

«№ 520»

Танг 316

藏祇統祇發

常作可法事

Чан цзо кэ фа ши

Перевод с тибетского. Нисида № 171

инв. № 5128

Рукопись, свиток. 18.5 x 233 см. Без начала. В строке 17 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 5.

«№ 521»

𦵑 𦵒 𦵓 𦵔 𦵕 𦵖 𦵗 𦵘 𦵙

Да гай бай му чжи ху мо фа ши

ИНВ. № 5060

«№ 522»

襪 襪 襪 襪 襪 襪 襪 襪

Цзинь ган гуан ци фо сянь вэй фа ши

«№ 523»

說康雍乾嘉研菰穉穉穉

Цзинь ган ван хай му чжи жань ши фа ши

«№ 524»

Танг 465

𑖀𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

聖渡拔母悲感清清明日為事枝輪円中入順法事

Шэн ду ба му бэй гань цин цин мин юе вэй ши чжи лунь юань чжун жу шунь фа ши

инв. № 6267, гл. 9

Рукопись, свиток. 17 x 48 см. Без начала. В строке 20 знаков. Скоропись. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 525»

Танг 486

𑖀𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

復清說取法事

Фу цин шо цюй фа ши

инв. № 8210

Рукопись, тетрадь. Белая шелковая обложка. 13.3 x 8 см. 34 лл. Полный текст. + 8 не заполненных текстом листов. 6 строк по 15 знаков. Скоропись. Поля: в.- 1 см, н. - 1 см, б. - 1 см. Наименование текста на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

Обряды поклонения 𑖀𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

«№ 526»

Танг 122

𑖀𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

菩提勇識大勇識不偈菩薩衆之歸依礼拝

Пу ти юн ши да юн ши бу цзя пу са чжун чжи гуй и ли бай

инв. № 4996

Рукопись, свиток. 27.5 x 42.5 см. Полный текст. В строке 18 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями, черной и красной /: в.- 3.7 см, н. - 3.5 см. После заглавия имя автора шрамана 𑖀𑖂𑖄𑖆𑖈𑖊𑖌𑖎𑖐𑖒𑖔𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿 tshja zja Чхиа Жиэ. Имеется предисловие. В конце повтор заглавия. Начало рукописи порвано. Бумага 6.

«№ 527»

Танг 403

煖 龍 祿 孫 辭 織 紋 孫 祇 煖

壞有出吉祥普賢之礼拝

Хуай ю чу цзи сян пу сянъ чжи ли бай

инв. № 4954

Рукопись, свиток. 19 х 270 см. Полный текст. В строке 20 знаков. Полукурсив. В конце повтор заглавия. В этом же свитке фрагмент скорописного текста неясного содержания. Бумага 4.

«№ 528»

Танг 414

煖 龍 祿 祿 席 璽 璽 孫 祇 煖

壞有出金剛王亥母之礼拝

Хуай ю чу цзинь ган ван хай му чжи ли бай

инв. № 2564

Рукопись, тетрадь. 6 лл. Начало. / пять лл. конец непонятного текста, 1 л. начало описываемого сочинения /. 7 строк по 22 знака. Поля: в.- 2 см, н. - 2 см. После заглавия имя автора:

顯 膝 煖 娘 顯 蕤 織 璽 祿 祿

"Государства Индии ra ndju Ра-ндиу tha 'u ma rje tsa Тха-гху-ма-рие-ца сочинил".  
Бумага 7.

**Введения** 璽

«№ 529»

Танг 69

刻 璽 璽 璽 璽 璽 璽 璽

聖幼母随供養作順

Шэн ю му суй гун ян цзо шунь

Перевод с тибетского. Нисида № 263

инв. № 7974, гл. 1

Рукопись, свиток. 26.5 x 369 см. Без начала. В строке 14 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в.- 3.5 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия и имя заказчика:

撈 能 彌 嚩 龍 脛 移 暖 罕 劉

"Генеральный заказчик переписки текста 'а хва цюн 'wê Гха-хва Лион-гхве ". Бумага 8.

«№ 530»

Танг 79

幻 徧 藪 鰲 廣 孫 數 義 滿 假 馱 務 瓊 後 因 龍 霸 璣

聖多聞天王之寶藏本統隨一院十八部供順

Шэн дао вэнь тянь ван чжи бао цзан бэнь суй суй и юань ши ба бу гун шунь

Перевод с тибетского. Нисида № 254

инв. № 5099

Рукопись, свиток. 22 x 1130 см. Без начала. В строке 16 знаков. Поля: в.- 2.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Этой книги переписчик 移 暖 霸 璣 'а хва śje tsjə Гха-хва Шие-цзе ... .. , скорописью, неразборчиво имя владельца книги. Сохранность рукописи плохая". Бумага 8.

«№ 531»

То же

инв. № 4753

Рукопись, свиток. 22.5 x 570 см. Без начала. В строке 14 знаков. Почерк стандартный и скоропись. В конце повтор заглавия и помета или имя 暖 璣 a ti А-ти . Бумага 5.

«№ 532»

Танг 82

幻 數 霸 璣 孫 數 散 霸 義 滿 假 務 璣

聖觀自主之因大供養淨會為順

Шэн гуань цзы чжу чжи инь да гун ян цзин хуй вэй шунь

инв. № 4892

Рукопись, свиток. 21 x 31 см. Конец. В строке 17 знаков. Поля: в.- 3 см, н. - 3 см. В



конец повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 533»

Танг 87

刳 剋 肱 綏 黻 彛 鮮 霸 黼

聖觀自主大仁心求順

Шэн гуань цзы чжу да жэнь синь цю шунь

ИНВ. № 6502

Рукопись, бабочка. 16.5 x 9 см. 56 лл. Полный текст. 6 строк по 15 знаков. В конце повтор заглавия. В данной книге помещено еще одно сочинение 繡 綺 羅 薔 葩  
Бумага 1.

«№ 534»

ТАНГ 96

綫 繖 數 解 數 疏

主承因教求順

Чжү чэнь инь цзяо цю шунь

Перевод с тибетского. Нисида № 244

ИНВ. № 821

Рукопись, тетрадь. Желтая бумажная обложка. 21 x 14 см. 57 лл. Полный текст. Данный текст занимает четыре первые листа книги. Кроме того в ней помещены:

Танг 180 肅 勝 肅 肅 歿 肅

(自入順略要論)

Танг 308 發 經 教 網 緝 織 織

(等持以四主承順)

Танг 182 悃 貳 霸 蕪 髡 薙 斲

(聚輪供養作次第)

[illegible]

(色黑足師造聚輪供養作次於依 Sham-yu-rag-pa 師略約顯開要論)

8 строк по 22 знака. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в.- 2 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 535»

Танг 106

頂尊相勝仏母等之供養罪懺為順

頂尊相勝仏母等之供養罪懺為順

Дин цзунь сян шэн фо му дэн чжи гун ян цзуй чань вэй шунь

Перевод с китайского. Нисида № 079

инв. № 4869

Рукопись, свиток. Намотан на палочку. 21.5 х 660 см. Без начала. В строке 20 знаков. Поля: в.- 1.5 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 5.

«№ 536»

Танг 108

頂尊相勝仏母之千數自記為順

頂尊相勝仏母之千數自記為順

Дин цзунь сян шэн фо му чжи чань шу цзи цзи вэй шунь

инв. № 4896

Рукопись, свиток. Намотан на палочку. 21 х 280 см. Без начала. В строке 17 знаков. Строки обозначены сгибами бумаги. Поля: в.- 2 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 5.

«№ 537»

Танг 127

吉祥上樂輪隨中有身定入順要論之要方解釈順

吉祥上樂輪隨中有身定入順要論之要方解釈順

Цзи сян шан лэ лунь суй чжун ю шэн дин жу шунь яо лунь чжи яо фан цзе ши шунь

Перевод с тибетского. Нисида № 283

инв. № 5191

Рукопись, свиток. 21 x 60 см. Конец. В строке 24 знака. Курсив. В конце повтор заглавия. Бумага 4.

«№ 538»

Танг 129

絲 施 薩 瑟 孫 薩 瑟 瑟 瑟 瑟 瑟 瑟 瑟 瑟

吉有世尊之總持緊魔斷施調伏順

Цзи ю ши цзун чжи цзун чи цзянь мо дуань ши дяо фу шунь

Перевод с тибетского. Нисида № 281

инв. № 6496

Рукопись, бабочка. 16 x 12 см. 6 лл. Без начала. 6 строк по 11-12 знаков. Графление строк вдавленными линиями. Поля / отчерчены вдавленными линиями /: в.- 1.5 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и сведения о переводчиках и переписчике:

弱 羅 羅 羅 該 該 該 該 該 該 該 該 該 該 該 該

"То-бо-е -ва-пу-на-ма-ти-лэ-лу-ду-ва tsja nga Циэ Нга перевел. Чистой книги  
переписчик 弱 羅 羅 羅 swen 'a wa khwi Свен-гха-ва-кхви ". Отметка о  
проверке: "Один раз проверено, [ текст ] совпадает, книга чистая". Бумага 1.

«№ 539»

Танг 212

續 續 續 續 續 續 續 續 續 續 續 續 續 續 續

勅隨廣大三寶供養為順

Чи суй гуан да сань бао гун ян вэй шунь

инв. № 6774

Рукопись, свиток. 18 x 175 см. Без начала. В строке 14 и 29 знаков. В конце повтор заглавия. На обороте текст неизвестного содержания. Бумага 4.

«№ 540»

Танг 237

德 德 德 德 德 德 德 德 德 德 德 德 德 德 德

德王不文之広供順

Дэ ван бу вэнь чжи гуан гун шунь

Перевод с тибетского. Нисида № 218

ИНВ. № 4984, гл. 1, ч. 2

Рукопись, свиток. 21.5 x 770 см. Без начала. В строке 16 знаков. Курсив. Поля: в.- 1.2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Имя переводчиков:

脛 脛 脛 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑

"Индийский пандита thon mbje ta ldje Тхон-мбие-та-лдие перевел. Поощряющий добродетель kê mbu Ке Мбу с санскритской книги перевел". Отметка о проверке: "один раз проверено, [ текст ] совпадает". "Переписчик 覺務 zje swesh Жиэ Свеы ". В тексте много помет мелкими знаками. Бумага 4.

«№ 541»

## Танг 260

訖 席 殯 薨 薨 帝 龍 救 降 殺 髡 紕

金剛王亥母隨淨瓶以親誦作順

Цзинь ган ван хай му суй цзин пинь цин сун цзо шунь

Перевод с тибетского. Нисида № 017

ИНВ. № 2557

Рукопись, тетрадь. 18 x 11 см. 20 лл. Полный текст. / Данный текст занимает первые 8 лл. книги /. 7 строк по 21 знаку. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2,5 см, н. - 2 см. б. - 1 см. После заглавия имя автора:

穀 殽 緝 緝 緝 殽 殽 殽 殽 殽 殽

"Монастыря Великого спасения народа просветленный, государственный наставник tsjə kə tʃei Циэ Кэ-чией сочинил". В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 542»

ТАНГ 266

襪 席 婦 鋤 茲 孫 悵 悞 袴 襪

金剛王默有母之思定作順

Цзинь ган ван мо ю му чжи сы дин цзо шунь

Перевод с тибетского. Нисида № 028

инв. № 2517

Рукопись, тетрадь. 22.5 x 11.5 см. 54 лл. Полный текст. / Данный сочинение занимает в книге 36 лл. /. 6 строк по 15 - 17 знаков. Поля: в.- 1.5 см, н. - 2 см. После заглавия имя автора:

紇 席 解 頗 純 髡 拔 穉 散 峰 般

"Добродетельный ван, китайский верховный учитель 'a ljon si tsjon Гха-лион Си-чион".  
В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 543»

Танг 274

慨 薇 紉 穉 解 般 穉 紉

不動仏随中繞作順

Бу дун фо суй чжун жао цзо шунь

Перевод с тибетского. Нисида № 100

инв. № 4796

Рукопись, тетрадь. 23.5 x 16 см. 8 лл. / лл. 1, 1 [ лист 1 повторен вторично ], 2, 3 /.  
Полный текст. 8 строк по 19 - 20 знакаов. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в.- 2.7 см, н. - 2.4 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 4.

«№ 544»

Танг 295

級 髡 剎 髡 髡 級 穉 穉 級 穉 穉 穉 穉

番言聖觀自主千眼千手之供順

Фань янь шэн гуань цзы чжу цянь янь цянь шоу чжи гун шунь

Перевод с тибетского. Нисида № 271

инв. № 7195

Рукопись, тетрадь. 18.5 x 10 см. 43 лл. Полный текст. 6 строк по 20 знакаов. После заглавия имя автор:

脚 般 般 般 髡 穉 剎 髡 穉 穉 穉

Индийский ... великий учитель tsa ti rje ko mi Ца-ти-рие-ко-ми сочинил". На обложке сзади фамильный знак ཨ་ལོ་ གཤོ་ . Бумага 1.

«№ 545»

Танг 302

散 獲 綈 綴 綈

三乘煩決順

Сань чэн фань цзюе шунь

Перевод с тибетского. Нисида № 135

инв. № 4895

Рукопись, свиток. 19 x 810 см. Без начала. В строке 19 знаков. Полукурсив. Поля: в.- 0.5 см, н. - 0.7 см. В конце повтор заглавия. В тексте схемы, рисунки цветов и листьев. На обороте приписка, в которой сообщается, что этой книги владелец, адепт истинного учения. Будды может уподобиться Маньчжури и "истинному учителю". Бумага 8.

«№ 546»

То же

инв. № 5181

Рукопись, свиток. 21 x 213 см. Без начала. В строке 21 знак. В конце повтор заглавия. Начало сохранившейся части свитка изорвано. Бумага 1.

«№ 547»

Танг 308

茲 經 教 綱 續 綴 綈

等持以四主承順

Дэн чи и сы чжу чин шунь

Перевод с тибетского. Нисида № 288

инв. № 821

Рукопись, бабочка. 14 x 21 см. 23 лл. Полный текст. / данное сочинение занимает 18 лл. / 8 строк по 21 - 23 знакам. Поля: в.- 2.5 см, н. - 2.3 см. После заглавия имя автора:

後構設幘毼毼毼毼毼毼  
'a liɔn si tɕiɔn tɕjə kə tɕjei Гха-лион Си-чион Циэ кэ-чией переложил". В конце повтор заглавия и приписка: " Циэ Кэ-чией это собрал. Конец". Бумага 8.

«№ 548»

Танг 375

禪歸龍席禪

金翅龍王供順

Цзинь чи лун ван гун шунь

Перевод с тибетского. Нисида № 089

инв. № 807

Рукопись, тетрадь. 12 x 8 см. 88 лл. / данное сочинение занимает 36 лл. / 4 строки по 9 знаков. Без начала. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 549»

Танг 425

禪禪禪禪禪

風氣心於入順

Фэн ци синь юй жу шунь

инв. № 3708

Рукопись, тетрадь. 22 x 11 см. 40 лл. Полный текст. 8 строк по 22 - 23 знака.  
Скоропись. Поля: в.- 2 см, н. - 1.5 см. Указан автор:

解願教經類經法華經

Китайский великий учитель, наставник государя, шрамана žjə ndzu Жиэ Ндзу . В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 550»

То же

инв. № 3808

Рукопись, тетрадь. 22 x 13 см. 30 лл. Полный текст. 6 - 7 строк по 18 знаков.

Скоропись. Поля: в.- 1.7 см, н. - 1.2 см. Указано имя переписчика: перевел Ланьшаньский шрамана 衞 菟 tshja zja Чхиа Жиэ . В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 551»

Танг 452

衞 菟 衞 菟 衞 菟 衞 菟 衞 菟 衞 菟

此於已到僧於随帰順

Ци юй и дао сэн юй суй гуй шунь

инв. № 5002

Рукопись, свиток. 32 x 135 см. Без начала. В строке 38 знаков. В конце повтор заглавия. Непонятные приписки скорописью. Бумага 1.

**Важнейшие сведения** 衞 菟

«№ 552»

Танг 68

衞 菟 衞 菟 衞 菟 衞 菟 衞 菟 衞 菟 衞 菟 衞 菟 衞 菟 衞 菟 衞 菟 衞 菟

仏説聖仏母般若心経誦持順要論

Фо шо шэн фо му бо жо синь цзин сун чи шунь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 202

инв. №№ 4090, 5253

Рукопись, гармоника. 19 x 9.5 см. 13 лл. Полный текст. 6 строк по 16 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.7 см, н. 2.2 см. После заглавия: "Ланьшаньский просветленный государственный наставник, шрамана Чхиа Жиэ по императорскому приказу перевел. Высочайше просмотрел и утвердил император" Жэнь-сяо / титул 1 /. В конце повтор заглавия и колофон: "За заслуги родивших и воспитавших нас батюшки 衞 菟 'ja 'ja Гхиэ-гхиэ и матушки 衞 菟 'a xwa Гха-хва оба мы выразили пожелание записать золотыми письменными знаками и записали "Сутру сердца", принесли дары для увековечения их памяти, описали заслуги [ родителей ] и роздали [ сутру ] людям. Даритель сын 衞 菟 衞 菟 衞 菟 衞 菟 ljon 'a ... šje Лион Гха-...-шие , переписчик 衞 菟 衞 菟 衞 菟 衞 菟 ljon 'a ... ngu Лион Гха-...-нгу ". Бумага 1.

«№ 553»



То же

инв. № 2829

Ксилограф, гармоника. 22 x 10.8 см. 12 лл. Конец. 8 строк по 16 знаков. Поля: в. - 3 см, н.- 2 см. В конце повтор заглавия и послесловие. Перевод сделан при сличении санскритского и тибетского текстов Ланьшаньским шрамана Чхиа Жиэ в пятом месяце девятнадцатого года девиза царствования Небесное процветание / 8 - 30 июня 1168 г. / по приказу императора Жэнь-сяо по случаю годовщины смерти его матери. Цель "на лодке праджни переправиться на другой берег". Император выступил как "великий заказчик". Текст был отпечатан в количестве 20 тыс. цзюаней, роздан чиновникам и народу, на молитвенном собрании читали сутру с тем, чтобы покойная матушка переродилась в Чистом государстве и обрела дхармакайя. Бумага 8.

«№ 554»

Танг 89

解脫道隨主承令順要論

解脱道随主承令順要論

Цзе то дао суй чжу чэн лин шунь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 246

инв. № 2883

Рукопись, тетрадь. 21.5 x 14.5 см. 61 лл. / в данной книге сочинение занимает 16 лл. /. Полный текст. 7 строк по 16 - 18 знаков. Поля: в. - 1.6 см, н. 2 см. После заглавия имя автора 藏 獫 tšja ngè Чиа Нге. Перевел на тангутский язык шрамана 黃 儼 žjə swesh Жиэ Свевы. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 555»

Танг 126

吉祥上樂輪隨獅子臥以定正修順要論

吉祥上樂輪隨獅子臥以定正修順要論

Цзи сян шан лэ лунь суй ши цзы во и дин чжэн сю шунь яо лунь

инв. № 2521

Рукопись, бабочка, 22 x 14 см. 76 лл. Без конца. 9 строк по 24 знака. После заглавия: Китайский наставник императора в тайных учениях Великой Махаяны шрамана 黃 儼 žjə ndžiwon Жиэ Ндживон переложил. Ланьшаньский мудрый и просветленный

государственный наставник Чхиа Жиэ перевел".

«№ 556»

Таңт 128

新靜縮霽毗曉較秀鏡秀夙校拔緇甌霞竊緝騰綴破懷誘詭彗莖

吉祥上樂輪隨耶稀鳩稀字呪以前尊習為識過定入順要論

Цзи сян шан лэ лунь суй е си цзюе си цзы чжу и цянъ цзунъ си вэй чжи го дин жу шунъ яо лунь

ИНВ. № 6607

Рукопись, бабочка. 22 x 14.5 см. 30 лл. / из них последние девять не заполнены текстом  
/. Без начала. 10 строк по 22 знака. Поля: в- 2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия и  
отметка о проверке: "проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 1.

«№ 557»

То же

ИНВ. № 2838

Рукопись, тетрадь. 22 x 13.5 см. 39 лл. Полный текст. 8 строк по 22 - 23 знака.  
Скоропись. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. После заглавия :

解 觸 散 落 細 瘡 如 形 死 崩 黃 蠟

"Китайский наставник императора в тайных учениях великой Махаяны шрамана *zīə ndzīwən Жиэ Ндживон* переложил. Ланьшаньский мудрый и просветленный государственный наставник *tshja zīə Чхиа Жиэ* перевел". В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 558»

## Танг 140

律 瑟 勾 律 瑟 議 瑟 瑟 瑟 瑟

仏説聖仏母般若誦持順要論

Фо шо шэн фо му бо жо сун чи шунь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 202

ИНВ. № 6360

Ксилограф, гармоника. 21.5 x 10.7 см. 12 лл. Полный текст. 8 строк по 16 знаков.

Поля: в. - 3.5 см, н. 2 см. После заглавия: " "высочайше просмотрел и утвердил император" *Жэнь-сяо* / титул 1 /. Ланьшаньской обители государственный наставник шрамана *Чхиа Жиэ* по высочайшему указу перевел и переложил". В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 559»

Танг 170

解龍身要論

中有身要論

Чжун ю шэнь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 117

инв. № 7116

Рукопись, бабочка. 18 x 15 см. 25 лл. Полный текст. 7 строк по 14 знакаов. Поля: в.- 1.8 см, н. - 1 см. После заглавия:

散解龍身要論

"Из монастыря Великого спасения народа китайский просветленный государственный наставник *tsjə kə tsjei Циэ Кэ-чией* переложил". В конце повтор заглавия . Бумага 8.

«№ 560»

Танг 173

蓋白母隨食施法事要論

蓋白母隨食施法事要論

Гай бай му суй ши ши фа ши яо лунь

Нисида № 053

инв. № 5924

Рукопись, свиток. 25 x 400 см. Без начала. В строке 29 знакаов. Курсив. В конце повтор заглавия, отметка о проверке: "проверено, [ текст ] совпадает". Знаки *А-ти* . Бумага 8.

«№ 561»

Танг 178

誦經要論

Бэнь фо хуй дэн чжи мин сун ли бай зуй чань шунь яо лунь

𪔐 𪔑 𪔒 𪔓 𪔔 𪔕 𪔖

翦 翫 翫 翫 翫 翫

脩 敝 續 輶 訛 苑 藹 悞 歿 薶

547

Сю и цзюе чжэнь шунь юй хо дин яо лунь / 8 лл. /

2. 夢見以覺証順變身定要論

夢見以覺証順變身定要論

Мэн цзянь и цзюе чжэн шунь бянь шэнь дин яо лунь / 10 лл. /

3. 睡眠以覺証順光明定要論

睡眠以覺証順光明定要論

Шуй мянь и цзюе чжэн шунь гуан мин дин яо лунь / 4 лл. /

4. 無修以覺証順識行要論

無修以覺証順識行要論

У сю и цзюе чжэн шунь ши син яо лунь / 8 лл. /

5. 中有身要論 Чжун ю шэнь яо лунь / 18 лл. дубликат № 516 /

6. 余垣宮於入順要論

余垣宮於入順要論

Юй хуань гун юй жу шунь яо лунь / 5 лл. /

инв. № 2545

Рукопись, бабочка. Желтый бумажный переплет. 20 x 11.7 см. 35 лл. У всех сочинений сохранился полный текст. 8 строк по 21 знаку. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1.8 см, н. - 2 см. После заглазия первого сочинения шесть знаков какой-то трнаскрипции 躬 訖 訖 岐 繼 翳 гје на па то ку вјо риена намо кувио . После заглавий сочинений имя автора: Из монастыря великого спасения народа китайский просветленный государственный наставник Циэ Кэ-чией сочинил. В конце каждого сочинения повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 565»

Танг 215

四十種空幢要論

四十種空幢要論

Сы ши чжун кун чуан яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 272

инв. № 871

Рукопись, свиток. 19.5 x 496 см. Полный текст. В строке 18 знакаов. Поля: в.- 2 см, н. - 1.5 см. После заглавия имя автора : 勝 散 散 形 終 轉 龍 形  
Индийский великий учитель ti ra kja rje Дипамкара сочинил". В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 8.

«№ 566»

Танг 222

勝 龍 終 轉 龍 形 終 轉

默有自心自恋要論

Мо ю цзы синь цзы лянъ яо лунъ

Перевод с тибетского. Нисида № 312

инв. № 6778

Рукопись, тетрадь. 11 x 10.5 см. 45 лл. Без начала. 7 строк по 9 знакаов. Поля: в.- 1.2 см, н. - 1.2 см. В конце, возможно, упомянут автор сочинения:

勝 龍 終 轉 龍 形

"Наставник императора me ndwəš Me Ндвэы переложол". В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 567»

Танг 223

勝 龍 終 轉 龍 形 終 轉

默有者随勝住令順要論

Мо ю чжэ суй шэн чжу лин шунъ яо лунъ

Перевод с тибетского. Нисида № 311

инв. № 2552

Рукопись, бабочка. 21.5 x 12.5 см. 34 лл. / данное сочинение занимает в книге 6 лл./.  
Полный текст. 6 строк по 18 знакаов. Поля: в.- 2 см, н. - 1.2 см. В конце повтор заглавия . Бумага 8.

«№ 568»

Танг 228

諸法一心定慧円満不可思議要論

諸法一心定慧円満不可思議要論

Чжу фа и синь дин хуй юань мань бу кэ сы и яо лунь

Перевод с китайского. Нисида № 090

инв. № 4824

Рукопись, свиток. 21 x 500 см. Без начала. В строке 20 - 21 знак. Поля: в.- 0.5 см, н. - 0.5 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 4.

«№ 569»

Танг 230

正理空幢要論

正理空幢要論

Чжэн ли кун чуан яо лунь

инв. № 834

Рукопись, свиток. 22 x 400 см. Без начала. В строке 29 - 31 знак. В конце повтор заглавия и колофон:

正理空幢要論

"Владелец книг *zwei 'o šion ldjə Жвей-гхо Шион-лдиэ* . Переписка закончена в 30-ый день первого месяца. Переписчик книги *後苑藏記 zwei 'o šion nja Жвей-гхо Шион-ниа* ". Бумага 8.

«№ 570»

То же

инв. № 890

Рукопись, свиток. 22 x 288 см. Без начала. В строке 28 знаков. В конце повтор заглавия колофон:

後苑藏記

"Владелец / книги / , оказавшийся способным обеспечить ее переписку *zwei 'o šje 'êsh ldjə Жвей-гхо Шие-гхы-лдиэ* . Начало свитка изорвано". Бумага 5.





道之問休止順要論

Дао чжи цзянь си чжи шунь яо лунь

инв. № 3823

Рукопись, тетрадь. Желтый бумажный переплет. 20 x 13 см. 19 лл. Полный текст. 8 строк по 20 - 21 знаку. Курсив. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. После заглавия имена автора и переводчика:

散 報 彌 羅 毘 闍 頤 纓 務 纓 青 祇 秘 藏 般  
繼 續 紉 歸 牝 綫 繼 纒 崩 紉 綫 繼

"Из монастыря великого спасения народа китайский просветленный государственный наставник tsjə kə tsjɛi Циэ Кэ-чией переложил. Покинувший семью принимающий приказы в управлении буддийской сангхой шрамана tshja thjow Чхиа Тхиовы перевел". В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 575»

Танг 255

說 席 彌 羅 毘 闍 頤 纓 務 纓 青 祇 秘 藏 般

金剛王亥母隨日夜願發教求順要論

Цзинь ган ван хай му суй жи е юань фа цзяо цю шунь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 021

инв. № 7988

Рукопись, свиток. 24 x 19.5 см. Конец. В строке 22 знака. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 576»

То же

инв. № 7103

Рукопись, тетрадь. 10 x 7.5 см. 20 лл. Полный текст. 5 строк по 8 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 577»

Танг 256

𑖦𑖳𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹

金剛王亥母随集了定作順要論

Цзинь ган ван хай му суй цзи ла дин цзо шунь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 018

инв. № 7841

Рукопись, свиток. 12.3 x 32 см. Конец. В строке 10 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см.  
В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 578»

Танг 257

𑖦𑖳𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹

金剛王亥母随食飲受承順要論

Цзинь ган ван хай му суй ши инь шоу чэн шунь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 023

инв. № 7988

Рукопись, гармоника. 15 x 12 см. 5 лл. Полный текст. 5 строк по 9 - 10 знаков.  
Графление строк разбавленной тушью. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 579»

Танг 258

𑖦𑖳𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹

金剛王亥母随睡眠作順要論

Цзинь ган ван хай му суй шуй мянь цзо шунь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 019

инв. № 6489

Рукопись, гармоника. 15 x 12 см. Начало. 5 строк по 9 - 10 знаков. Графление строк  
разбавленной тушью. Поля: в. - 0.5 см, н. - 1.75 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 580»

Танг 259

訖 席 彌 薤 薤 形 菰 穉 穉 薤 薤 薤

金剛王亥母隨略護摩作順要論

Цзинь ган ван хай му суй люе ху ма цзо шунь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 020

инв. № 2537

Рукопись, тетрадь. 18 x 11.5 см. 13 лл. / данный текст занимает 7 лл. /. Полный текст. 7 строк по 20 - 23 знаков. Графление строк разбавленной тушью, В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 581»

Танг 261

訖 席 彌 薤 薤 形 菰 穉 穉 薤 薤 薤

金剛王亥母於食施奉順要論

Цзинь ган ван хай му юй ши ши фэнь шунь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 025

инв. № 2537

Рукопись, тетрадь. 18 x 11.5 см. 13 лл. / данный текст занимает 6 лл. /. Полный текст. 7 строк по 20 - 23 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 582»

То же

инв. № 6853

Рукопись, тетрадь. 18 x 12 см. 2 лл. Без начала. 6 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1.4 см, н. - 1.8 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 583»

Танг 262

衹席彌毘毘毘毘毘毘毘毘毘毘

金剛王亥母隨面手等洗澡順要論

Цзинь ган ван хай му суй мянь шоу дэн си цао шунь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 022

инв. № 64896

Рукопись, гармоника. 15 x 12 см. 5 лл. / данный текст занимает 5 лл. /. Полный текст. 5 строк по 9 - 10 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 0.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 584»

Танг 263

衹席彌毘毘毘毘毘毘毘毘毘毘

金剛王亥母於皆悉罪懺論

Цзинь ган ван хай му юй цзе си цзуй чань лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 024

инв. № 4708

Рукопись, свиток. 22 x 120 см. Без начала. В строке 21 знак. Графление строк вдавленными линиями. Поля / отчерчены киноварью / в. - 1 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 585»

Танг 264

衹席彌毘毘毘毘毘毘毘毘毘毘

金剛王默有母隨智火恭造順要論

Цзинь ган ван мо ю му суй чжи хо гун цзао шунь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 029

инв. № 4772

Рукопись, свиток. 20 x 378 см. Полный текст. В строке 20 знаков. Курсив. Графление строк разбавленной тушью. В начале текста помета:

衹毘毘毘毘毘毘毘毘毘毘

"Высших учителей слова передавая, текста учителя запись сделали". В-конце повтор заглавия и имя автора сочинения:

夏解頗鼓構紆髡駸

"Тибетского и китайского государств 'ja ljon śai Гхиа Лион-шай учитель передал".  
Бумага 8.

«№ 586»

Танг 268

說席嚴毘瓶蕊佛露瓏瓏瓏瓏

金剛王空行愈母之供順要論

Цзинь ган ван кун син юй му чжи гун шунь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 013

инв. № 6473

Рукопись, тетрадь. 11 x 9.5 см. 30 лл. Без конца. 6 строк по 9 знаков. Бумага 4.

«№ 587»

Танг 278

瓏瓏瓏瓏瓏瓏瓏瓏瓏瓏瓏瓏瓏瓏

百字呪誦順要論

Бай цзы чжу сун шунь яо лунь

Перевод с китайского. Нисида № 286

инв. № 7221

Рукопись, тетрадь. 18 x 12.2 см. 38 лл. / данный текст занимает в книге 3 лл. / Полный текст. 6 строк по 17 знаков. Скоропись. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.7 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 588»

То же

инв. № 5569

Рукопись, тетрадь. 19 x 12 см. 11 лл. / данный текст занимает в книге 3 лл. / Полный текст. 7 строк по 16 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 589»

Танг 285

發獲救散薪茲... 彌祇毘毖茲

盛火以大安与...混令順要論

Шэн хо и да ань юй ... хунь лин шунь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 169

инв. № 7218

Рукопись, тетрадь. 20.5 x 13 см. 14 лл. Без начала. 6 строк по 21 знаку. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 590»

Танг 291

憺靜毖茲

禪修要論

Чань сю яо лунь

Перевод с китайского. Нисида № 104

инв. № 4824

Рукопись, свиток. 21 x 500 см. Начало. В строке по 20 - 21 знак. Поля: в. - 0.5 см, н. - 0.5 см. После заглавия имя авторов:

祇毖救散薪茲毖茲

" ṛḁa mo khin ldjə Риа-мо-кхин-лдиэ 'ḑi mbjəш Гхей Мбиовы ". Бумага 5.

«№ 591»

Танг 322

救散憺靜續續續續續

壽増定次主承次要論

Шоу цзэн дин цы чжу чэн сы яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 133

инв. № 4989

Рукопись, свиток. 18 x 255 см. Начало. В строке 15 знаков. После заглавия неразборчиво имя автора и имя переводчика *zīa swesh Жиэ Свешы*. Бумага 4.

«№ 592»

То же

инв. № 2887

Рукопись, бабочка. 23 x 16.5 см. 66 лл. 7 строк по 16 - 17 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 3 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация китайскими цифрами. Бумага 1.

«№ 593»

Танг 325

緩 霸 能 解 祇 能 致 茲

欲樂円混令順要論

Юй лэ юань хунь лин шунь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 245 .

инв. № 5116

Рукопись, свиток. 24 x 700 см. Полный текст(?) - в свитке несколько сочинений, но листы разрознены. В строке 21 знак. После заглавия имя автора сочинения и имя переводчика:

穀 翳 訖 繼 峰 骸

元 崩 養 繼 級 擬

"Великий учитель на цзо ра *Ha-puo-na* / передал Наруопа /. Шрамана *zīa swesh Жиэ Свешы* на тангутский язык перевел. Бумага 8.

«№ 594»

То же

инв. № 2546

Рукопись, бабочка. 20.5 x 12.5 см. 46 лл. Полный текст. / Четыре первые листа в книге из другого сочинения /. 8 строк по 21 знаку. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. После заглавия имя автора и имя переводчика: Великий учитель Наропа 薩 訖 Чиа Нге / Дао Сюй / передал, шрамана Жэи Свевы на тангутский язык перевел. В конце повтор заглавия, дата скорописью: 9 день девятого месяца года земли-овцы // девиза царствования Утверждение света / Гуан-дин / - 3 октября 1223 г. / ? /. В колофоне упоминаются г. Харакото / Хэйшуй / и монастырь явления Пяти знаний. В целом колофон трудно читаем. Бумага 8.

«№ 595»

Танг 330

散 希 釋 薩 訖 薩 薩 薩 薩 薩 薩

大蓋白母之隨國舍護順要論

Да гай бай му чжи суй го шэ ху шунь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 052

инв. № 4699

Рукопись, свиток. 19 x 80 см. Без начала. В строке 20 знаков. Полукурсив. Поля: в. - 0.5 см, н. - 0.5 см. В конце повтор заглавия. На обороте непонятная надпись скорописью. Бумага 1.

«№ 596»

Танг 333

散 希 釋 薩 訖 薩 薩 薩 薩 薩 薩

大蓋白母之總持誦順要論

Да гай бай му чжи цзун чи сун шунь яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 049

инв. № 7589

Ксилограф, гармоника. 18 x 9 см. 105 лл. + 3 лл. гравюра. Полный текст. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.5 см. После заглавия имя автора 房 靜 般 Учитель khôn Кхон передал". В конце повтор заглавия и послесловие. В послесловии сказано, что имеется нехватка сутр, поэтому монах 靜 懷 梵 衍 mìn pū zǐa swesh Мин-пу Жиэ Свевы, проявляя великое и широкое милосердие, издал данный текст и



роздал его на "десять сторон". Указана дата этого события-девятый месяц шестнадцатый год девиза царствования Небесная помощь под циклическими знаками дерева-змеи / 14 октября - 13 ноября 1186 г./ Переписчик текста, воспроизведенного на досках для печатания книги 奎 縹 ... liè a ... Лиэ А-... ". Бумага 8.

«№ 597»

То же

инв. № 7434

Ксилограф, гармоника. 18.5 x 8 см. 4 лл. Конец. 7 строк по 14 - 15 знаков в строке. Поля: в. - 1.5 см, н. - 0.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 598»

То же

инв. № 8094

Ксилограф, гармоника. 19.5 x 8.8 см. 42 лл. + 1 лл. гравюра. Смешанно начальные и конечные листы книги. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 3.5 см, н. - 1.5 см. После заглавия имя автора сочинения "учителя Кхон". В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 599»

Танг 340

教 養 赫 維 疼 龍 悌 勝 維 教 教 龍 悌 龍 龍

大乘默有者道中入順大宝聚集要論

Да чэн мо ю чжэ дао чжун жу шунь да бао цзюй цзи яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 041

инв. № 2519, ч. 2

Рукопись, гармоника, скрепленная у основания листов. 31 x 15 см. 69 лл. Без начала. 8 строк по 23 знака. Поля: в. - 5 см, н. - 3.5 см. лл. пронумерованы китайскими цифрами от 2 до 35. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 2316, ч. 3

Рукопись, гармоника, скрепленная у основания листов. 31 x 15 см. 33 лл. лл. пронумерованы китайскими цифрами от 3 до 33. Без начала. 8 строк по 23 знака. Поля: в.

561

大手印直入要論

大手印直入要論

Да шоу инь чжи жу яо лунь

Перевод с тибетского. Нисида № 054

инв. № 892

Рукопись, свиток. 21 x 74 см. Полный текст. В строке 19 - 20 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 5.

«№ 601»

То же

инв. № 7216

Рукопись, тетрадь. 17.5 x 14.5 см. 27 лл. Без конца. 9 строк по 10 - 11 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. Книга очень плохой сохранности. Бумага 1.

«№ 602»

Танг 371

六法自体要論

六法自体要論

Лю фа цзы ти яо лунь

Перевод с тияетского. Нисида № 234

инв. № 4858

Рукопись, свиток. 21.5 x 515 см. Начало. В строке 20 знаков. После заглавия имя автора сочинения : Наропа *Чиа Нге* и переводчика шрамана *Жиэ Свевы* на тангутский язык перевел. На оборотной стороне возможно, комментарии к тексту. Бумага 1.

«№ 603»

То же

инв. № 4698

Рукопись, свиток. 22 x 1100 см. Без начала. В строке 17 знаков. Полукрусив. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и имя переписчика и владельца книги владелец и переписчик 羅 菴 龍 齋 齋 su źlǝ tshja Су Жиэ Чхиа . На оборотной стороне, возможно, комментарий к тексту. Бумага 1.

«№ 604»

То же

инв. № 7983

Рукопись, свиток. 23 x 721 см. Начало. В строке 21 - 23 знака. После заглавия указаны автор сочинения Наропа Чиа Нге и переводчика его на тангутский язык шрамана Жиэ Свеы . Бумага 1.

«№ 605»

То же

инв. № 2542

Рукопись, тетрадь, скреплена синей шелковой ниткой. 22 x 14 см. 90 лл. Полный текст. 7 строк по 20 - 21 знаку. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. После заглавия имя автора сочинения Наропа Чиа Нге и переводчика на тангутский язык шрамана Жиэ Свеы . В конце повтор заглавия и приписка: "В этом счастья достигнешь, имеющийся средний познания путь. Отметка о проверке: "один раз проверено, чисто". Бумага 8.

«№ 606»

Танг 415

懶 懷 緣 般 發 苑

念定害絶要論

Нянь дин хай цзюе яо лунь

инв. № 2892

Рукопись, бабочка. 23 x 16.5 см. 48 лл. / лл. 1а - 24б /. Полный текст. 7 строк по 14-17 знаков. Графление строк слабо разбавленной тушью. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см, б. - 3 см. После заглавия имя автора: "Учитель Наропа Чиа Нге / Дао Сюй / передал", и переводчика: "шрамана Жиэ Свеы на тангутский язык перевел". В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 607»

Танг 417

默有母隨大手印村施作要論

默有母隨大手印村施作要論

Мо ю му суй да шоу инь цунь ши цзо яо лунь

инв. № 2857

Рукопись, тетрадь. Белая шелковая обложка. 20.8 x 11.5 см. 47 лл. Полный текст. 7 строк по 20 знаков. Поля: в. - 1.7 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 8.

«№ 608»

Танг 424

師說聽持合隨略記要論

師說聽持合隨略記要論

Ши шо тин чи хэ суй люе цзи яо лунь

инв. № 3700

Рукопись, тетрадь. Книга сшита шелтой желковой ниткой. 23.8 x 14.5 см. 9 лл. Полный текст. 10 строк по 28 - 30 знаков. Полускоропись. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 8.

«№ 609»

Танг 434

中有要論

中有要論

Чжун ю яо лунь

инв. № 4442

Рукопись, свиток. 22 x 58 см. Конец. В строке 22 знака. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 610»

Танг 444

中有要論

主持令順要論  
Чжу чи лин шунь яо лунь

инв. № 4974

Рукопись, свиток. 23.5 x 545 см. Без начала. В строке 21 знак. Поля: в. - 1 см, н. - 0.6 см. В конце повтор заглавия. Бумага 5.

«№ 611»

Танг 447

殺後殺耗藥窮綴... 神猪殺苑

大手印於合加過...滅誅要論  
Да шоу инь юй хэ цзэн гуо ... мие чжу яо лунь

инв. № 4977

Рукопись, свиток. 21.5 x 180 см. Конец. В строке 20 - 21 знак. Курсив. Поля: в. - 1 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия . Бумага 8.

«№ 612»

Танг 450

綴彙辨祀邪殺降邪龍龍綴後殺苑

禽子前今 rje kə pa 師作道到已要論  
Цинь цзы цянь цинь рие-кэ-па ши цзо дао дао и яо лунь

инв. № 4806

Рукопись, свиток. 19 x 500 см. Без начала. В строке 14 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и в стихах "Слово заказчика". Бумага 4.

«№ 613»

Танг 469

龍彙辨邪殺降邪龍

岸求順略集要論  
Ань цю шунь люе цзи яо лунь

инв. № 6972

Рукопись, тетрадь. 10 x 8.5 см. 14 лл. Полный текст. 5 строк по 8 знаков. После заглавия имя автора:

綴 壽 龍 躬 嚴 輝 躬 龍

"Учитель ngə ɣe kə ra сочинил". И имя переводчика: "Монастыря явления пяти знаний китайский государственный наставник 續 衛 ndwəʃ swəʃ Ндвэы Свевы перевел". В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 614»

Танг 470

翫 嫩 群 籍 絳 懶 訕 瑟 苑

西方生求仏念順要論

Си фан шэн цю фо нянь шунь яо лунь

инв. № 6833

Рукопись, тетрадь. 9.5 x 8.5 см. 33 лл. Полный текст. 6 строк по 8 знаков. Поля: в. - 0.8 см, н. - 1 см. б. - 0.7 см. После заглавия имя автора:

飛 鑪 菴 綴 茲 懷 躬 龍 駸

"С гор Мадн / шань / винайи и дхьяны учитель sen Сен передал". В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 615»

Танг 476

懶 懷 絳 緗 綴 瑟 苑

念定百字等要論

Нянь дин бай цзы дэн яо лунь

инв. № 7102

Рукопись, тетрадь. 9.5 x 7 см. 20 лл. Полный текст. 4 строки по 7 знаков. Поля: в. - 0.5 см, н. - 0.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 616»

Танг 484

維 瓚 麟 訕 緗 櫛 羅 ... 瑟 苑

瑞相察順最中得...要論

Жуй сян ча шунь цзуй чжун дэ ... яо лунь

инв. № 8019

Рукопись, свиток. 21 x 40 см. Конец. В строке 22 знака. Курсив. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 5.

Записи 蕤

«№ 617»

Танг 112

群發請形蕤弓數燐發蕤

洪州宗師趣註開明要記

Хун чжоу цзун ши цюй чжу кай мин яо цзи

Перевод с китайского. Нисида № 290

инв. № 2540

Рукопись, бабочка. 20.5 x 12.75 см. 44 лл. Полный текст. 6 строк по 20- 22 знака. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 1 см. После заглавия имя автора:

羅菴元簡樸歸弓

"Юаньсянский шрамана tsjə kje mɕje Циэ Кие-мбие ". В конце повтор заглавия. Бумага 4.

«№ 618»

Танг 193

繪群綻蕤

現前解記

Сянь цяннь цзе цзи

инв. № 895

Рукопись, свиток. 24 x 400 см. Без начала. В строке 40 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 4.

«№ 619»



梅 懞 凝 誘 玳 禱 蕊 珩 綉 姣 蕓

Эр ди юй жу шунь бэнь му чжи и цзе цзи

ИНВ. № 833

麋 麇 麈 麉 麋 麇 麈 麉

譚 阮 鄧 銀 散 鄒 聶 低 鉅 悃 飢 務 齟 齟 縻

隄 能 齟 齬 刻 恠 蕘 穢 孫 殷

«№ 620»

蕤 斂 祈 綉 樞 懞 礪 綉 潑 姦 訢 蕤

Ши су шэн и эр ди чжи и ши яо цзи цзи

ИНВ. № 870

«№ 621»

ИНВ. № 879

568

см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 622»

То же

инв. № 4720

Рукопись, свиток. 20 x 437 см. Без начала. В строке 19 - 20 знаков. Полукурсив. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Начало рукописи изорвано. Бумага 8.

«№ 623»

То же

инв. № 883

Рукопись, свиток. Намотан на камышевую палочку. 20 x 693 см. Без начала. В строке 23 знака. В конце повтор заглавия и колофон:

蔣 翊 嶠 龍 蔣 斧 僂 龍 腹

"Чистой доброты заказчик ljon ngwə lhxə wai Лион Нгвэ-лхиэ-вай ". Дата: / нечетко / семнадцатый день ... года лошади девиза царствования Утверждение Света / Гуан-дин /, 1222 г. Начало рукописи изорвано, в середине текста разрывы. Бумага 8.

«№ 624»

То же

инв. № 4883

Рукопись, свиток. 22.5 x 750 см. Без начала. В строке 20 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.3 см. В конце повтор заглавия и колофон:

蔣 翊 嶠 蔣 斧 僂 龍 腹

"Этой книги переписчик mə ʼo ʃjan ndje Мэ-гхо Шиан-ндие / дхьяна /. Приписка:

"Переписка - тяжелый труд. Но когда все люди видят [ написанное ], то сил прибавляется / ? /". Началло рукописи изорвано. Бумага 8.

«№ 625»

Танг 227

蔣 翊 嶠 蔣 斧 僂 龍 腹 蔣 翊 嶠 蔣 斧 僂 龍 腹

諸說禪源集都序挾炬記

Чжу шо чань юань цзи ду сюй зэ цзюй цзи

Перевод с китайского. Нисида № 094

инв. № 5172, гл. 3

Рукопись, свиток. 20.7 x 723 см. Без начала. В строке 25 знаков. Скоропись. Поля: в. - 1 см, н. - 0.7 см. В конце повтор заглавия. Низ свитка изтлел. Бумага 1.

инв. № 4919, гл. 5 / глава зашифрована под Танг 437 /

Рукопись, свиток. 25.5 x 820 см. Без начала. В строке 28 знаков. Скоропись. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

инв. № 5174, гл. 6

Рукопись, свиток. 20.5 x 292 см. Начало. В строке 29 знаков. Скоропись. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. Наименование сочинения дано и скорописью, и стандартным почерком. Бумага 1.

«№ 626»

То же

инв. № 7554, гл. 6

Рукопись, свиток. 21 x 110 см. Начало. В строке 26 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. Бумага 1.

«№ 627»

Танг 234

正理滴第一義釈記

正理滴第一義釈記

Чжэн ли ди дэн и и ши цзи

Перевод с тибетского. Нисида № 223

инв. № 5951, гл. 1

Рукопись, свиток. 21 x 139 см. Без начала. В строке 27 знаков. Курсив. В конце повтор заглавия. Бумага 5.

инв. № 873, гл. 3

Рукопись, свиток. 21 x 608 см. Без начала. В строке 27 знаков. Курсив. В конце повтор заглавия. Бумага 5.

«№ 628»

Танг 244

繡從執藏妍蕤

菩薩業空渡記

Пу са е кун ду цзи

Перевод с китайского. Нисида № 152

инв. № 881, гл. 1

Рукопись, свиток. 19.5 x 555 см. Без начала. В строке 22-24 знака. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

инв. № 5928, гл. 2, ч. 1

Рукопись, свиток. 21 x 673 см. Без начала. В строке 28-29 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 0.8 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 8.

«№ 629»

Танг 280

悅擬徽蔣修蕤

新訳常作可略記

Синь и чан цзо кэ люе цзи

Перевод с тибетского. Нисида № 170

инв. № 4359

Рукопись, свиток. 20.5 x 1114 см. Полный текст. В строке 18 знаков. Почерка стандартные, но разные. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.5 см. Верхнее поле отчерчено двумя линиями - тушью и киноварью. Заглавие в орнаментированной рамке. После заглавия имя автора: "Тибетской и китайской Трипитаки пандита, учитель

顯獲解願散離眺藏幫歐徽脇癰苑夥胸

ŋje mɪ ldʒei ko nɔə wa Рие-ми-лдийей-ко-нгэ-ва собрал. Начальник переводов на тангутский язык, поощритель добродетели 級擬發續龍黃綴擬  
žjə rɪʈ Жиэ Пиу перевел". Бумага 8.

«№ 630»

Танг 282

懺擬發續龍黃綴擬

新訳留伊波現前了之難所釈記

Синь и лю и бо сянъ цянь ляо чжи нань со ши цзи

Нисида № 035

инв. № 874

Рукопись, свиток. 21 x 547 см. Без начала. В строке 25 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 631»

Танг 299

散翁綴擬孫祿龍

三身亥母之略記

Сань шэнь хай му чжи люе цзи

Перевод с тибетского. Нисида № 136

инв. № 4917

Рукопись, свиток. 20.5 x 480 см. Без начала. В строке 17 знаков. Поля: в. - 1.7 см, н. - 1.2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 4.

«№ 632»

Танг 331

散翁綴擬孫祿龍

大蓋白母之三面八手供養順記

Да гай бай му чжи сань мянь ба шоу гун ян шунь цзи

Перевод с тибетского. Нисида № 051

инв. № 4988

Рукопись, свиток. 19 x 540 см. Без начала. В строке 22 знака. В конце повтор заглавия. Начало рукописи изорвано. Бумага 1.

«№ 633»

Танг 367

敵 楚 戮 死 窮 慨 解 慨 綉 蕤

天 lo tsa wa 說儀混諦義記

Тянь ло цза ва шо и хунь ди и цзи

Перевод с тибетского. Нисида № 306

инв. № 4372

Рукопись, свиток. 19 x 1376 см. Без начала. В строке 19 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Начало рукописи изорвано. Бумага 4.

«№ 634»

Танг 387

蔣 龍 禮 茲 憐 磬 瓊 綉 數 綽 綽 蕤

金剛般若幹限經頌義解集略記

Цзинь ган бо жо гань сянь цзин сун и цзе цзи люе цзи

Перевод с китайского. Нисида № 081

инв. № 4895

Рукопись, свиток. 19 x 810 см. Без конца. В строке 19 знаков. Полукурсив. Поля: в. - 0.5 см, н. - 0.7 см. После заглавия имя автора:

蕤 璣 纒 繡 綽 綽 綽 綽

"Шрамана добродетельной веры śīon ... Шион ... собрал". Бумага 8.

«№ 635»

То же

инв. № 5934

Рукопись, свиток. 26.5 x 455 см. Начало. В строке 33-35 знаков. Текст написан на оборотной стороне другого сочинения, заглавие и имя автора написаны киноварью. После заглавия:

薩 朶 尼 崩 續 繼 躬

"Шрамана с Черных гор      пэш ndžêi      Нэы Нджей собрал". Бумага 8.

«№ 636»

Танг 445

繼 統 廢 躬 薤

学当皆集記

Сюе дан цзе цзи цзи

инв. № 4852, гл. 5

Рукопись, свиток. 26.5 x 338 см. Без начала. В строке 29 знаков. Курсив. Поля: в. - 0.5 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 637»

Танг 458

紕 綯 數 樞 紕 禘 縹 綴 薤

正理垂二血之易釈記

Чжэн ли чуй эр сюе чжи и ши цзи

инв. № 5178

Рукопись, свиток. 21 x 365 см. Без начала. В строке 31 знак. Курсив. Поля: в. - 2.5 см, н. - нет. В конце повтор заглавия. Бумага 5.

«№ 638»

Танг 464

薩 朶 樞 繼 縹 綴 綴 躬 薤

諸本二諦義釈双集記

Чжу бэнь эр ди и суань шуан цзи цзи

инв. № 5878

Рукопись, свиток. 18 x 230 см. Начало. В строке 18 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - не сохранилось. Нижняя часть рукописи истлела. Бумага 1.

«№ 639»

Танг 471

幻教齋疏

聖大求記

Шэнь да цю цзи

инв. № 6839

Рукопись, гармоника. 12 x 10.5 см. 57 лл. Полный текст. 8 строк по 17 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 640»

Танг 481

續祇教齋疏

色黑軒母求順次說記

Сэ хай сюань му цю шунь цы шо цзи

инв. № 7460

Рукопись, тетрадь. 20 x 12 см. 44 лл. Без начала. 7 строк по 22 знака. Поля: в. - 1 см, н. - 1.5 см. Левый верхний угол книги истлел. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

Сочинения 菽

«№ 641»

Танг 105

靜處園識錄

近住八齋戒文

Цзинь цзу ба чжай цзе вэнь

Перевод с китайского. Нисида № 116

инв. № 5964

Рукопись, свиток. 22.5 x 161 см. Без начала. В строке 20 знаков. Скоропись. Поля: в. -



2.3 см, н. - 1.3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 642»

То же

инв. № 733

Ксилограф, бабочка. Остатки темно-коричневого матерчатого переплета. Книга прошита у корешка красной ниткой. 16.5 x 9.5 см. 39 лл. / лл. 16 - 206 /. Без начала. 7 строк по 16 знаков. Поля: в. - 1.2 см, н. - 0.5 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. В конце повтор заглавия и дата: 7 месяц девятый год девиза царствования Небесное процветание под циклическими знаками огня-быка / 7 августа - 6 сентября 1157 г. /. Бумага 8.

«№ 643»

Танг 117

𑖦𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁𑗂𑗃𑗄𑗅𑗆𑗇𑗈𑗉𑗊𑗋𑗌𑗍𑗎𑗏𑗐𑗑𑗒𑗓𑗔𑗕𑗖𑗗𑗘𑗙𑗚𑗛𑗜𑗝𑗞𑗟𑗠𑗡𑗢𑗣𑗤𑗥𑗦𑗧𑗨𑗩𑗪𑗫𑗬𑗭𑗮𑗯𑗰𑗱𑗲𑗳𑗴𑗵𑗶𑗷𑗸𑗹𑗺𑗻𑗼𑗽𑗾𑗿𑘀𑘁𑘂𑘃𑘄𑘅𑘆𑘇𑘈𑘉𑘊𑘋𑘌𑘍𑘎𑘏𑘐𑘑𑘒𑘓𑘔𑘕𑘖𑘗𑘘𑘙𑘚𑘛𑘜𑘝𑘞𑘟𑘠𑘡𑘢𑘣𑘤𑘥𑘦𑘧𑘨𑘩𑘪𑘫𑘬𑘭𑘮𑘯𑘰𑘱𑘲𑘳𑘴𑘵𑘶𑘷𑘸𑘹𑘺𑘻𑘼𑘽𑘾𑘿𑙀𑙁𑙂𑙃𑙄𑙅𑙆𑙇𑙈𑙉𑙊𑙋𑙌𑙍𑙎𑙏𑙐𑙑𑙒𑙓𑙔𑙕𑙖𑙗𑙘𑙙𑙚𑙛𑙜𑙝𑙞𑙟𑙠𑙡𑙢𑙣𑙤𑙥𑙦𑙧𑙨𑙩𑙪𑙫𑙬𑙭𑙮𑙯𑙰𑙱𑙲𑙳𑙴𑙵𑙶𑙷𑙸𑙹𑙺𑙻𑙼𑙽𑙾𑙿𑚀𑚁𑚂𑚃𑚄𑚅𑚆𑚇𑚈𑚉𑚊𑚋𑚌𑚍𑚎𑚏𑚐𑚑𑚒𑚓𑚔𑚕𑚖𑚗𑚘𑚙𑚚𑚛𑚜𑚝𑚞𑚟𑚠𑚡𑚢𑚣𑚤𑚥𑚦𑚧𑚨𑚩𑚪𑚫𑚬𑚭𑚮𑚯𑚰𑚱𑚲𑚳𑚴𑚵𑚷𑚶𑚸𑚹𑚺𑚻𑚼𑚽𑚾𑚿𑛀𑛁𑛂𑛃𑛄𑛅𑛆𑛇𑛈𑛉𑛊𑛋𑛌𑛍𑛎𑛏𑛐𑛑𑛒𑛓𑛔𑛕𑛖𑛗𑛘𑛙𑛚𑛛𑛜𑛝𑛞𑛟𑛠𑛡𑛢𑛣𑛤𑛥𑛦𑛧𑛨𑛩𑛪𑛫𑛬𑛭𑛮𑛯𑛰𑛱𑛲𑛳𑛴𑛵𑛶𑛷𑛸𑛹𑛺𑛻𑛼𑛽𑛾𑛿𑜀𑜁𑜂𑜃𑜄𑜅𑜆𑜇𑜈𑜉𑜊𑜋𑜌𑜍𑜎𑜏𑜐𑜑𑜒𑜓𑜔𑜕𑜖𑜗𑜘𑜙𑜚𑜛𑜜𑜝𑜞𑜟𑜠𑜡𑜢𑜣𑜤𑜥𑜦𑜧𑜨𑜩𑜪𑜫𑜬𑜭𑜮𑜯𑜰𑜱𑜲𑜳𑜴𑜵𑜶𑜷𑜸𑜹𑜺𑜻𑜼𑜽𑜾𑜿𑝀𑝁𑝂𑝃𑝄𑝅𑝆𑝇𑝈𑝉𑝊𑝋𑝌𑝍𑝎𑝏𑝐𑝑𑝒𑝓𑝔𑝕𑝖𑝗𑝘𑝙𑝚𑝛𑝜𑝝𑝞𑝟𑝠𑝡𑝢𑝣𑝤𑝥𑝦𑝧𑝨𑝩𑝪𑝫𑝬𑝭𑝮𑝯𑝰𑝱𑝲𑝳𑝴𑝵𑝶𑝷𑝸𑝹𑝺𑝻𑝼𑝽𑝾𑝿𑞀𑞁𑞂𑞃𑞄𑞅𑞆𑞇𑞈𑞉𑞊𑞋𑞌𑞍𑞎𑞏𑞐𑞑𑞒𑞓𑞔𑞕𑞖𑞗𑞘𑞙𑞚𑞛𑞜𑞝𑞞𑞟𑞠𑞡𑞢𑞣𑞤𑞥𑞦𑞧𑞨𑞩𑞪𑞫𑞬𑞭𑞮𑞯𑞰𑞱𑞲𑞳𑞴𑞵𑞶𑞷𑞸𑞹𑞺𑞻𑞼𑞽𑞾𑞿𑟀𑟁𑟂𑟃𑟄𑟅𑟆𑟇𑟈𑟉𑟊𑟋𑟌𑟍𑟎𑟏𑟐𑟑𑟒𑟓𑟔𑟕𑟖𑟗𑟘𑟙𑟚𑟛𑟜𑟝𑟞𑟟𑟠𑟡𑟢𑟣𑟤𑟥𑟦𑟧𑟨𑟩𑟪𑟫𑟬𑟭𑟮𑟯𑟰𑟱𑟲𑟳𑟴𑟵𑟶𑟷𑟸𑟹𑟺𑟻𑟼𑟽𑟾𑟿𑠀𑠁𑠂𑠃𑠄𑠅𑠆𑠇𑠈𑠉𑠊𑠋𑠌𑠍𑠎𑠏𑠐𑠑𑠒𑠓𑠔𑠕𑠖𑠗𑠘𑠙𑠚𑠛𑠜𑠝𑠞𑠟𑠠𑠡𑠢𑠣𑠤𑠥𑠦𑠧𑠨𑠩𑠪𑠫𑠬𑠭𑠮𑠯𑠰𑠱𑠲𑠳𑠴𑠵𑠶𑠷𑠸𑠺𑠹𑠻𑠼𑠽𑠾𑠿𑡀𑡁𑡂𑡃𑡄𑡅𑡆𑡇𑡈𑡉𑡊𑡋𑡌𑡍𑡎𑡏𑡐𑡑𑡒𑡓𑡔𑡕𑡖𑡗𑡘𑡙𑡚𑡛𑡜𑡝𑡞𑡟𑡠𑡡𑡢𑡣𑡤𑡥𑡦𑡧𑡨𑡩𑡪𑡫𑡬𑡭𑡮𑡯𑡰𑡱𑡲𑡳𑡴𑡵𑡶𑡷𑡸𑡹𑡺𑡻𑡼𑡽𑡾𑡿𑢀𑢁𑢂𑢃𑢄𑢅𑢆𑢇𑢈𑢉𑢊𑢋𑢌𑢍𑢎𑢏𑢐𑢑𑢒𑢓𑢔𑢕𑢖𑢗𑢘𑢙𑢚𑢛𑢜𑢝𑢞𑢟𑢠𑢡𑢢𑢣𑢤𑢥𑢦𑢧𑢨𑢩𑢪𑢫𑢬𑢭𑢮𑢯𑢰𑢱𑢲𑢳𑢴𑢵𑢶𑢷𑢸𑢹𑢺𑢻𑢼𑢽𑢾𑢿𑣀𑣁𑣂𑣃𑣄𑣅𑣆𑣇𑣈𑣉𑣊𑣋𑣌𑣍𑣎𑣏𑣐𑣑𑣒𑣓𑣔𑣕𑣖𑣗𑣘𑣙𑣚𑣛𑣜𑣝𑣞𑣟𑣠𑣡𑣢𑣣𑣤𑣥𑣦𑣧𑣨𑣩𑣪𑣫𑣬𑣭𑣮𑣯𑣰𑣱𑣲𑣳𑣴𑣵𑣶𑣷𑣸𑣹𑣺𑣻𑣼𑣽𑣾𑣿𑤀𑤁𑤂𑤃𑤄𑤅𑤆𑤇𑤈𑤉𑤊𑤋𑤌𑤍𑤎𑤏𑤐𑤑𑤒𑤓𑤔𑤕𑤖𑤗𑤘𑤙𑤚𑤛𑤜𑤝𑤞𑤟𑤠𑤡𑤢𑤣𑤤𑤥𑤦𑤧𑤨𑤩𑤪𑤫𑤬𑤭𑤮𑤯𑤰𑤱𑤲𑤳𑤴𑤵𑤶𑤷𑤸𑤹𑤺𑤻𑤼𑤽𑤾𑤿𑥀𑥁𑥂𑥃𑥄𑥅𑥆𑥇𑥈𑥉𑥊𑥋𑥌𑥍𑥎𑥏𑥐𑥑𑥒𑥓𑥔𑥕𑥖𑥗𑥘𑥙𑥚𑥛𑥜𑥝𑥞𑥟𑥠𑥡𑥢𑥣𑥤𑥥𑥦𑥧𑥨𑥩𑥪𑥫𑥬𑥭𑥮𑥯𑥰𑥱𑥲𑥳𑥴𑥵𑥶𑥷𑥸𑥹𑥺𑥻𑥼𑥽𑥾𑥿𑦀𑦁𑦂𑦃𑦄𑦅𑦆𑦇𑦈𑦉𑦊𑦋𑦌𑦍𑦎𑦏𑦐𑦑𑦒𑦓𑦔𑦕𑦖𑦗𑦘𑦙𑦚𑦛𑦜𑦝𑦞𑦟𑦠𑦡𑦢𑦣𑦤𑦥𑦦𑦧𑦨𑦩𑦪𑦫𑦬𑦭𑦮𑦯𑦰𑦱𑦲𑦳𑦴𑦵𑦶𑦷𑦸𑦹𑦺𑦻𑦼𑦽𑦾𑦿𑧀𑧁𑧂𑧃𑧄𑧅𑧆𑧇𑧈𑧉𑧊𑧋𑧌𑧍𑧎𑧏𑧐𑧑𑧒𑧓𑧔𑧕𑧖𑧗𑧘𑧙𑧚𑧛𑧜𑧝𑧞𑧟𑧠𑧡𑧢𑧣𑧤𑧥𑧦𑧧𑧨𑧩𑧪𑧫𑧬𑧭𑧮𑧯𑧰𑧱𑧲𑧳𑧴𑧵𑧶𑧷𑧸𑧹𑧺𑧻𑧼𑧽𑧾𑧿𑨀𑨁𑨂𑨃𑨄𑨅𑨆𑨇𑨈𑨉𑨊𑨋𑨌𑨍𑨎𑨏𑨐𑨑𑨒𑨓𑨔𑨕𑨖𑨗𑨘𑨙𑨚𑨛𑨜𑨝𑨞𑨟𑨠𑨡𑨢𑨣𑨤𑨥𑨦𑨧𑨨𑨩𑨪𑨫𑨬𑨭𑨮𑨯𑨰𑨱𑨲𑨳𑨴𑨵𑨶𑨷𑨸𑨹𑨺𑨻𑨼𑨽𑨾𑨿𑩀𑩁𑩂𑩃𑩄𑩅𑩆𑩇𑩈𑩉𑩊𑩋𑩌𑩍𑩎𑩏𑩐𑩑𑩒𑩓𑩔𑩕𑩖𑩗𑩘𑩙𑩚𑩛𑩜𑩝𑩞𑩟𑩠𑩡𑩢𑩣𑩤𑩥𑩦𑩧𑩨𑩩𑩪𑩫𑩬𑩭𑩮𑩯𑩰𑩱𑩲𑩳𑩴𑩵𑩶𑩷𑩸𑩹𑩺𑩻𑩼𑩽𑩾𑩿𑪀𑪁𑪂𑪃𑪄𑪅𑪆𑪇𑪈𑪉𑪊𑪋𑪌𑪍𑪎𑪏𑪐𑪑𑪒𑪓𑪔𑪕𑪖𑪗𑪘𑪙𑪚𑪛𑪜𑪝𑪞𑪟𑪠𑪡𑪢𑪣𑪤𑪥𑪦𑪧𑪨𑪩𑪪𑪫𑪬𑪭𑪮𑪯𑪰𑪱𑪲𑪳𑪴𑪵𑪶𑪷𑪸𑪹𑪺𑪻𑪼𑪽𑪾𑪿𑫀𑫁𑫂𑫃𑫄𑫅𑫆𑫇𑫈𑫉𑫊𑫋𑫌𑫍𑫎𑫏𑫐𑫑𑫒𑫓𑫔𑫕𑫖𑫗𑫘𑫙𑫚𑫛𑫜𑫝𑫞𑫟𑫠𑫡𑫢𑫣𑫤𑫥𑫦𑫧𑫨𑫩𑫪𑫫𑫬𑫭𑫮𑫯𑫰𑫱𑫲𑫳𑫴𑫵𑫶𑫷𑫸𑫹𑫺𑫻𑫼𑫽𑫾𑫿𑬀𑬁𑬂𑬃𑬄𑬅𑬆𑬇𑬈𑬉𑬊𑬋𑬌𑬍𑬎𑬏𑬐𑬑𑬒𑬓𑬔𑬕𑬖𑬗𑬘𑬙𑬚𑬛𑬜𑬝𑬞𑬟𑬠𑬡𑬢𑬣𑬤𑬥𑬦𑬧𑬨𑬩𑬪𑬫𑬬𑬭𑬮𑬯𑬰𑬱𑬲𑬳𑬴𑬵𑬶𑬷𑬸𑬹𑬺𑬻𑬼𑬽𑬾𑬿𑭀𑭁𑭂𑭃𑭄𑭅𑭆𑭇𑭈𑭉𑭊𑭋𑭌𑭍𑭎𑭏𑭐𑭑𑭒𑭓𑭔𑭕𑭖𑭗𑭘𑭙𑭚𑭛𑭜𑭝𑭞𑭟𑭠𑭡𑭢𑭣𑭤𑭥𑭦𑭧𑭨𑭩𑭪𑭫𑭬𑭭𑭮𑭯𑭰𑭱𑭲𑭳𑭴𑭵𑭶𑭷𑭸𑭹𑭺𑭻𑭼𑭽𑭾𑭿𑮀𑮁𑮂𑮃𑮄𑮅𑮆𑮇𑮈𑮉𑮊𑮋𑮌𑮍𑮎𑮏𑮐𑮑𑮒𑮓𑮔𑮕𑮖𑮗𑮘𑮙𑮚𑮛𑮜𑮝𑮞𑮟𑮠𑮡𑮢𑮣𑮤𑮥𑮦𑮧𑮨𑮩𑮪𑮫𑮬𑮭𑮮𑮯𑮰𑮱𑮲𑮳𑮴𑮵𑮶𑮷𑮸𑮹𑮺𑮻𑮼𑮽𑮾𑮿𑯀𑯁𑯂𑯃𑯄𑯅𑯆𑯇𑯈𑯉𑯊𑯋𑯌𑯍𑯎𑯏𑯐𑯑𑯒𑯓𑯔𑯕𑯖𑯗𑯘𑯙𑯚𑯛𑯜𑯝𑯞𑯟𑯠𑯡𑯢𑯣𑯤𑯥𑯦𑯧𑯨𑯩𑯪𑯫𑯬𑯭𑯮𑯯𑯰𑯱𑯲𑯳𑯴𑯵𑯶𑯷𑯸𑯹𑯺𑯻𑯼𑯽𑯾𑯿𑰀𑰁𑰂𑰃𑰄𑰅𑰆𑰇𑰈𑰉𑰊𑰋𑰌𑰍𑰎𑰏𑰐𑰑𑰒𑰓𑰔𑰕𑰖𑰗𑰘𑰙𑰚𑰛𑰜𑰝𑰞𑰟𑰠𑰡𑰢𑰣𑰤𑰥𑰦𑰧𑰨𑰩𑰪𑰫𑰬𑰭𑰮𑰯𑰰𑰱𑰲𑰳𑰴𑰵𑰶𑰷𑰸𑰹𑰺𑰻𑰼𑰽𑰾𑰿𑱀𑱁𑱂𑱃𑱄𑱅𑱆𑱇𑱈𑱉𑱊𑱋𑱌𑱍𑱎𑱏𑱐𑱑𑱒𑱓𑱔𑱕𑱖𑱗𑱘𑱙𑱚𑱛𑱜𑱝𑱞𑱟𑱠𑱡𑱢𑱣𑱤𑱥𑱦𑱧𑱨𑱩𑱪𑱫𑱬𑱭𑱮𑱯𑱰𑱱𑱲𑱳𑱴𑱵𑱶𑱷𑱸𑱹𑱺𑱻𑱼𑱽𑱾𑱿𑲀𑲁𑲂𑲃𑲄𑲅𑲆𑲇𑲈𑲉𑲊𑲋𑲌𑲍𑲎𑲏𑲐𑲑𑲒𑲓𑲔𑲕𑲖𑲗𑲘𑲙𑲚𑲛𑲜𑲝𑲞𑲟𑲠𑲡𑲢𑲣𑲤𑲥𑲦𑲧𑲨𑲩𑲪𑲫𑲬𑲭𑲮𑲯𑲰𑲱𑲲𑲳𑲴𑲵𑲶𑲷𑲸𑲹𑲺𑲻𑲼𑲽𑲾𑲿𑳀𑳁𑳂𑳃𑳄𑳅𑳆𑳇𑳈𑳉𑳊𑳋𑳌𑳍𑳎𑳏𑳐𑳑𑳒𑳓𑳔𑳕𑳖𑳗𑳘𑳙𑳚𑳛𑳜𑳝𑳞𑳟𑳠𑳡𑳢𑳣𑳤𑳥𑳦𑳧𑳨𑳩𑳪𑳫𑳬𑳭𑳮𑳯𑳰𑳱𑳲𑳳𑳴𑳵𑳶𑳷𑳸𑳹𑳺𑳻𑳼𑳽𑳾𑳿𑴀𑴁𑴂𑴃𑴄𑴅𑴆𑴇𑴈𑴉𑴊𑴋𑴌𑴍𑴎𑴏𑴐𑴑𑴒𑴓𑴔𑴕𑴖𑴗𑴘𑴙𑴚𑴛𑴜𑴝𑴞𑴟𑴠𑴡𑴢𑴣𑴤𑴥𑴦𑴧𑴨𑴩𑴪𑴫𑴬𑴭𑴮𑴯𑴰𑴱𑴲𑴳𑴴𑴵𑴶𑴷𑴸𑴹𑴺𑴻𑴼𑴽𑴾𑴿𑵀𑵁𑵂𑵃𑵄𑵅𑵆𑵇𑵈𑵉𑵊𑵋𑵌𑵍𑵎𑵏𑵐𑵑𑵒𑵓𑵔𑵕𑵖𑵗𑵘𑵙𑵚𑵛𑵜𑵝𑵞𑵟𑵠𑵡𑵢𑵣𑵤𑵥𑵦𑵧𑵨𑵩𑵪𑵫𑵬𑵭𑵮𑵯𑵰𑵱𑵲𑵳𑵴𑵵𑵶𑵷𑵸𑵹𑵺𑵻𑵼𑵽𑵾𑵿𑶀𑶁𑶂𑶃𑶄𑶅𑶆𑶇𑶈𑶉𑶊𑶋𑶌𑶍𑶎𑶏𑶐𑶑𑶒𑶓𑶔𑶕𑶖𑶗𑶘𑶙𑶚𑶛𑶜𑶝𑶞𑶟𑶠𑶡𑶢𑶣𑶤𑶥𑶦𑶧𑶨𑶩𑶪𑶫𑶬𑶭𑶮𑶯𑶰𑶱𑶲𑶳𑶴𑶵𑶶𑶷𑶸𑶹𑶺𑶻𑶼𑶽𑶾𑶿𑷀𑷁𑷂𑷃𑷄𑷅𑷆𑷇𑷈𑷉𑷊𑷋𑷌𑷍𑷎𑷏𑷐𑷑𑷒𑷓𑷔𑷕𑷖𑷗𑷘𑷙𑷚𑷛𑷜𑷝𑷞𑷟𑷠𑷡𑷢𑷣𑷤𑷥𑷦𑷧𑷨𑷩𑷪𑷫𑷬𑷭𑷮𑷯𑷰𑷱𑷲𑷳𑷴𑷵𑷶𑷷𑷸𑷹𑷺𑷻𑷼𑷽𑷾𑷿𑸀𑸁𑸂𑸃𑸄𑸅𑸆𑸇𑸈𑸉𑸊𑸋𑸌𑸍𑸎𑸏𑸐𑸑𑸒𑸓𑸔𑸕𑸖𑸗𑸘𑸙𑸚𑸛𑸜𑸝𑸞𑸟𑸠𑸡𑸢𑸣𑸤𑸥𑸦𑸧𑸨𑸩𑸪𑸫𑸬𑸭𑸮𑸯𑸰𑸱𑸲𑸳𑸴𑸵𑸶𑸷𑸸𑸹𑸺𑸻𑸼𑸽𑸾𑸿𑹀𑹁𑹂𑹃𑹄𑹅𑹆𑹇𑹈𑹉𑹊𑹋𑹌𑹍𑹎𑹏𑹐𑹑𑹒𑹓𑹔𑹕𑹖𑹗𑹘𑹙𑹚𑹛𑹜𑹝𑹞𑹟𑹠𑹡𑹢𑹣𑹤𑹥𑹦𑹧𑹨𑹩𑹪𑹫𑹬𑹭𑹮𑹯𑹰𑹱𑹲𑹳𑹴𑹵𑹶𑹷𑹸𑹹𑹺𑹻𑹼𑹽𑹾𑹿𑺀𑺁𑺂𑺃𑺄𑺅𑺆𑺇𑺈𑺉𑺊𑺋𑺌𑺍𑺎𑺏𑺐𑺑𑺒𑺓𑺔𑺕𑺖𑺗𑺘𑺙𑺚𑺛𑺜𑺝𑺞𑺟𑺠𑺡𑺢𑺣𑺤𑺥𑺦𑺧𑺨𑺩𑺪𑺫𑺬𑺭𑺮𑺯𑺰𑺱𑺲𑺳𑺴𑺵𑺶𑺷𑺸𑺹𑺺𑺻𑺼𑺽𑺾𑺿𑻀𑻁𑻂𑻃𑻄𑻅𑻆𑻇𑻈𑻉𑻊𑻋𑻌𑻍𑻎𑻏𑻐𑻑𑻒𑻓𑻔𑻕𑻖𑻗𑻘𑻙𑻚𑻛𑻜𑻝𑻞𑻟𑻠𑻡𑻢𑻣𑻤𑻥𑻦𑻧𑻨𑻩𑻪𑻫𑻬𑻭𑻮𑻯𑻰𑻱𑻲𑻳𑻴𑻵𑻶𑻷𑻸𑻹𑻺𑻻𑻼𑻽𑻾𑻿𑼀𑼁𑼂𑼃𑼄𑼅𑼆𑼇𑼈𑼉𑼊𑼋𑼌𑼍𑼎𑼏𑼐𑼑𑼒𑼓𑼔𑼕𑼖𑼗𑼘𑼙𑼚𑼛𑼜𑼝𑼞𑼟𑼠𑼡𑼢𑼣𑼤𑼥𑼦𑼧𑼨𑼩𑼪𑼫𑼬𑼭𑼮𑼯𑼰𑼱𑼲𑼳𑼴𑼵𑼶𑼷𑼸𑼹𑼺𑼻𑼼𑼽𑼾𑼿𑽀𑽁𑽂𑽃𑽄𑽅𑽆𑽇𑽈𑽉𑽊𑽋𑽌𑽍𑽎𑽏𑽐𑽑𑽒𑽓𑽔𑽕𑽖𑽗𑽘𑽙𑽚𑽛𑽜𑽝𑽞𑽟𑽠𑽡𑽢𑽣𑽤𑽥𑽦𑽧𑽨𑽩𑽪𑽫𑽬𑽭𑽮𑽯𑽰𑽱𑽲𑽳𑽴𑽵𑽶𑽷𑽸𑽹𑽺𑽻𑽼𑽽𑽾𑽿𑾀𑾁𑾂𑾃𑾄𑾅𑾆𑾇𑾈𑾉𑾊𑾋𑾌𑾍𑾎𑾏𑾐𑾑𑾒𑾓𑾔𑾕𑾖𑾗𑾘𑾙𑾚𑾛𑾜𑾝𑾞𑾟𑾠𑾡𑾢𑾣𑾤𑾥𑾦𑾧𑾨𑾩𑾪𑾫𑾬𑾭𑾮𑾯𑾰𑾱𑾲𑾳𑾴𑾵𑾶𑾷𑾸𑾹𑾺𑾻𑾼𑾽𑾾𑾿𑿀𑿁𑿂𑿃𑿄𑿅𑿆𑿇𑿈𑿉𑿊𑿋𑿌𑿍𑿎𑿏𑿐𑿑𑿒𑿓𑿔𑿕𑿖𑿗𑿘𑿙𑿚𑿛𑿜𑿝𑿞𑿟𑿠𑿡𑿢𑿣𑿤𑿥𑿦𑿧𑿨𑿩𑿪𑿫𑿬𑿭𑿮𑿯𑿰𑿱𑿲𑿳𑿴𑿵𑿶𑿷𑿸𑿹𑿺𑿻𑿼𑿽𑿾𑿿𑠀𑠁𑠂𑠃𑠄𑠅𑠆𑠇𑠈𑠉𑠊𑠋𑠌𑠍𑠎𑠏𑠐𑠑𑠒𑠓𑠔𑠕𑠖𑠗𑠘𑠙𑠚𑠛𑠜𑠝𑠞𑠟𑠠𑠡𑠢𑠣𑠤𑠥𑠦𑠧𑠨𑠩𑠪𑠫𑠬𑠭𑠮𑠯𑠰𑠱𑠲𑠳𑠴𑠵𑠶𑠷𑠸𑠺𑠹𑠻𑠼𑠽𑠾𑠿𑡀𑡁𑡂𑡃𑡄𑡅𑡆𑡇𑡈𑡉𑡊𑡋𑡌𑡍𑡎𑡏𑡐𑡑𑡒𑡓𑡔𑡕𑡖𑡗𑡘𑡙𑡚𑡛𑡜𑡝𑡞𑡟𑡠𑡡𑡢𑡣𑡤𑡥𑡦𑡧𑡨𑡩𑡪𑡫𑡬𑡭𑡮𑡯𑡰𑡱𑡲𑡳𑡴𑡵𑡶𑡷𑡸𑡹𑡺𑡻𑡼𑡽𑡾𑡿𑢀𑢁𑢂𑢃𑢄𑢅𑢆𑢇𑢈𑢉𑢊𑢋𑢌𑢍𑢎𑢏𑢐𑢑𑢒𑢓𑢔𑢕𑢖𑢗𑢘𑢙𑢚𑢛𑢜𑢝𑢞𑢟𑢠𑢡𑢢𑢣𑢤𑢥𑢦𑢧𑢨𑢩𑢪𑢫𑢬𑢭𑢮𑢯𑢰𑢱𑢲𑢳𑢴𑢵𑢶𑢷𑢸𑢹𑢺𑢻𑢼𑢽𑢾𑢿𑣀𑣁𑣂𑣃𑣄𑣅𑣆𑣇𑣈𑣉𑣊𑣋𑣌𑣍𑣎𑣏𑣐𑣑𑣒𑣓𑣔𑣕𑣖𑣗𑣘𑣙𑣚𑣛𑣜𑣝𑣞𑣟𑣠𑣡𑣢𑣣𑣤𑣥𑣦𑣧𑣨𑣩𑣪𑣫𑣬𑣭𑣮𑣯𑣰𑣱𑣲𑣳𑣴𑣵𑣶𑣷𑣸𑣹𑣺𑣻𑣼𑣽𑣾𑣿𑤀𑤁𑤂𑤃𑤄𑤅𑤆𑤇𑤈𑤉𑤊𑤋𑤌𑤍𑤎𑤏𑤐𑤑𑤒𑤓𑤔𑤕𑤖𑤗𑤘𑤙𑤚𑤛𑤜𑤝𑤞𑤟𑤠𑤡𑤢𑤣𑤤𑤥𑤦𑤧𑤨𑤩𑤪𑤫𑤬𑤭𑤮𑤯𑤰𑤱𑤲𑤳𑤴𑤵𑤶𑤷𑤸𑤹𑤺𑤻𑤼𑤽𑤾𑤿𑥀𑥁

心地法門文  
Синь ди фа мэнь вэнь

Перевод с китайского. Нисида № 215

инв. № 7169

Рукопись, бабочка. 22.5 x 14.5 см. 51 лл. Полный текст. 8 строк по 20 знаков.  
Графление строк сильно разбавленной тушью. Поля: в. - 1.8 см, н. - 1.7 см. В конце  
повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено". Бумага 4.

«№ 646»

Танг 227

諸說禪源集都序綱文

諸說禪源集都序綱文

Чжу шо чань юань цзи ду сюй ган вэнь

Перевод с китайского. Нисида № 092

инв. № 4736

Ксилограф, свиток. 24 x 300 см. Без начала. Схемы с надписями по-тангутски и  
китайскими цифрами. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия и имя резчика  
досок для печатания книги: "Тот, кто вырезал знаки 癩類帝續腕死 sèn  
hai tsjei Шен Хай-цзей ". Бумага 7.

«№ 647»

Танг 304

散觀九門...鍵文

三觀九門...鍵文

Сань гуань цзю мэнь ... цзянь вэнь

Перевод с китайского. Нисида № 141

инв. № 2551

Рукопись, тетрадь. Один лист желтого бумажного переплета. 21.5 x 15.5 см. 9 лл. / лл.  
1а - 6а /. Полный текст. В книге еще фрагмент неизвестного сочинения, 10 лл. / лл. 1а - 6б  
/. 8 строк по 15-18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2  
см, б. - 1.5 см. После заглавия имя автора: " 癩類帝續腕死 nī phôn

śiə ngi      *Ни-пхон Шиэ-нги*      собрал". В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 648»

Танг 317

微 禱 統 祇 殘 祗 虧 數 難 夜

常作可法事略解記

Чан цзо кэ фа ши люе цзе цзи

Перевод с тибетского. Нисида № 171

инв. № 4713

Рукопись, свиток. 21.5 x 480 см. Без начала. В строке 24 знака. Курсив. В конце повтор заглавия и отметки о проверке: "один раз проверено", "повторно проверено". Книга попорчена сыростью. Бумага 8.

«№ 649»

Танг 347

散 後 散 懷 麗 發 禱 夜

大手印定引導略文

Да шоу инь дин инь дао люе вэнь

Перевод с тибетского. Нисида № 055

инв. № 875

Рукопись, свиток. 15 x 80 см. Полный текст. В строке 15-16 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см. Перед заглавием рамка с орнаментом, внутри крупными буквами текст письмом брахми. В конце повтор заглавия. Бумага 5.

«№ 650»

Танг 383

禱 薩 禮 茲 祗 難 夜

金剛般若略記文

Цзинь ган бо жо люе цзи вэнь

Перевод с китайского. Нисида № 085

инв. № 4192, гл. 1

Рукопись, свиток. 26 x 1117 см. Без начала. В строке 22 знака. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Свиток подклеен вторым слоем бумаги, реставрация времени *Си Ся*. В начале свитка текст испорчен. Бумага 1.

инв. № 4375, гл. 1, ч. 1

Рукопись, свиток. Навернут на палочку. 19.5 x 285 см. Без начала. В строке 18 знаков. Полускоропись. В конце повтор заглавия. Свиток подклеен вторым слоем бумаги. Реставрация времени *Си Ся*. Бумага 8.

инв. № 4980, гл. 3, ч. 2

Рукопись, свиток. 40 x 645 см. Без начала. В строке 27 знаков. Полукурсив. Поля: в. - 8.5 см, н. - 4 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 651»

Танг 391

清徽絳帳懷綉菴

淨普心信定六義文

Цзин пу синь синь дин лю и вэнь

Перевод с китайского. Нисида № 004

инв. № 898

Рукопись, свиток. 20 x 60 см. Полный текст. В строке 18 знаков. Поля: в. - 1.7 см, н. - 1.5 см. Бумага 1.

«№ 652»

Танг 406

顯龍荒窮菴

亥母耳伝記文

Хай му эр чуань цзи вэнь

Перевод с тибетского. Нисида № 172

инв. № 823

Рукопись, тетрадь. 19.5 x 13.5 см. 27 лл. Полный текст. 9 строк по 17- 20 знаков. После заглавия имя автора: "Тибетский и китайский знаменитый учитель 續轉傍維統 su pa swesh sə Су-па Свеш-сэ / Буддха / сочинил". В конце повтор заглавия. Бумага 7.

«№ 653»

Танг 412

觀彼散部續轉傍維統

家在大師覺海院明鏡略後文

Цзиа цзай да ши цзюе хай юань мин цзань люе хоу вэнь

инв. № 2541

Рукопись, тетрадь. 21 x 14 см. 55 лл. Без начала. 8 строк по 17- 21 знаку. Поля: в. - 3 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

Собрания сведения 頌

«№ 654»

Танг 109

薩微禪斷庭續送歸藏頌

頂尊相勝總持功德韻集

Дин цзунь сян шэн цзун чи гун дэ юнь цзи

Перевод с китайского. Нисида № 077

инв. № 4078

Ксилограф, гармоника. 12 x 7 см. 20 лл. + 2 лл. гравюра. Без конца. 7 строк по 14 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см. Наименование сочинения на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия имена автора и переводчика: "Индийский великий пандита, панча веда, государственный наставник, начальник в управлении буддийской сангхой, образец приобретения пользы, шрамана 薩微禪斷庭續送歸藏頌 ndzjə 'a a pa ndja Ндзиэ-гха А-на-ндиа передал. Раскрывающий сокровенное в учении, вероучитель, следящий за дисциплиной в управлении буддийской сангхой, умножающий славу шрамана 薩微禪 tšje zjə ngön Чие Жиэ Нгон передал". Бумага 1.

«№ 655»

То же

инв. №№ 6796, 6821

Ксилограф, бабочка. 12.5 x 8 см. 18 лл. Полный текст. / лл. 13а - 21б /. 9 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.3 см. На "байкоу" пагинация тангутскими цифрами. В конце повтор заглавия и указание, что текст был роздан народу императором *Жэнь-сяо* / титул 1 / в первом году девиза царствования Небесное процветание под циклическими знаками земли-змен / в 1149 г./. Бумага 8.

«№ 656»

То же

инв. № 3707

Ксилограф, бабочка. 19.5 x 11 см. 22 лл. Без начала. 5 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Последний лист книги написан от руки. Бумага 8.

«№ 657»

То же

инв. № 7592

Ксилограф, гармоника. 15.5 x 8 см. 3 лл. Начало. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 1.7 см, н. - 0.8 см. Наименование текста на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия: "Индийский великий пандита, панча веда, государственный наставник, начальник в управлении буддийской сангхой, образец приобретения пользы, шрамана *Ндзиэ-гха А-на-ндиа* передал. Раскрывающий сокровенное в учении, вероучитель, следящий за дисциплиной в управлении буддийской сангхой, умножающий славу шрамана *Чиэ Жиэ Нгон* по высочайшему указу перевел. Бумага 1.

«№ 658»

То же

инв. № 6909

Ксилограф, гармония. 16.5 x 8 см. 3 лл. Конец. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2.2 см, н. - 0.4 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 659»

Танг 294

級解禪覺微韻綴紀歸類

番言勝慧彼岸到功德宝集  
Фань янь шэн хуй пи ань дао гун дэ бао цзи

инв. № 5564

Ксилограф, гармоника. 17.5 x 8 см. 8 лл. Начало. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. Наименование текста на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия титул императора Жэнь-сяо / титул 1/. Бумага 8.

«№ 660»

Танг 382

藏 藏 藏 藏

金剛經集

Цзинь ган цзин цзи

инв. № 7107

Рукопись, тетрадь. 11.5 x 11 см. 26 лл. Без конца. 5 строк по 9 знаков. Бумага 8.

«№ 661»

Танг 345

藏 藏 藏 藏 藏 藏

大印究境要集

Да инь цзю цзин яо цзи

Перевод с тибетского. Нисида № 048

инв. № 2858

Рукопись, тетрадь. 19.5 x 13 см. 43 лл. Полный текст. 8 строк по 23- 25 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "проверено". Бумага 7.

«№ 662»

То же

инв. № 2851

Рукопись, тетрадь. 20 x 13 см. 52 лл. Без начала. 8 строк по 18-21 знаку. Графление

строк разбавленной тушью. В конце повтор заглавия и отметка о проверке текста: "один раз проверено". Текст написан на оборотной стороне документов, часто заверненных красными печатями. Бумага 8.

«№ 663»

То же

инв. № 824

Рукопись, тетрадь. 21 x 14 см. 38 лл. Без конца. 8 строк по 17-18 знаков. После заглавия имя автора: "Собрал Ланьшаньский шрамана Чхиа Жиэ / Дэ Хуй /". Бумага 5.

«№ 664»

То же

инв. № 7163

Рукопись, тетрадь. 21 x 13 см. 26 лл. Полный текст. 6 строк по 18 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Верх рукописи местами истлел. Бумага 1.

«№ 665»

То же

инв. № 2526

Ксилограф, бабочка. Часть синего матерчатого переплета. 26.5 x 19 см. 54 лл. / лл. 1а - 27б /. Без конца. 8 строк по 17 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 2 см. На "байкоу" пагинация тангутскими и китайскими цифрами. После заглавия имя автора: "Собрал Ланьшаньский шрамана Чхиа Жиэ / Дэ Хуй /". Бумага 8.

«№ 666»

Танг 394

安立總集

安立總集

Ань ли цзун цзи

Перевод с китайского. Нисида № 303

инв. № 893



Рукопись, свиток. 19.5 x 133 см. Полный текст. Схемы. Поля: в. - 1 см, н. - 0.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 5.

«№ 667»

То же

ИНВ. № 4862

Рукопись, свиток. 20 x 130 см. Без начала. В строке 16 знаков. Поля: в. - 3.3 см, н. - 2.6 см. В конце повтор заглавия и имя переписчика: "Переписчик 縱恠堯痕  
pqwe mi žjə `wai Нзве-ми Жзэ Гхвай / Хуй Ху /". Бумага 4.

«№ 668»

То же

ИНВ. № 900

Рукопись, свиток. 22 x 56 см. Без начала. Схемы. В конце повтор заглавия и дата: "11  
месяц шестого года девиза царствования Счастье, дарованное Небом / 20 ноября - 20  
декабря 1199 г. /". Бумага 5.

«№ 669»

Таңт 398

纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒

和南裴休禪師緣隨集

Хэ нань пэй си чань ши юань суй цзи

Перевод с китайского. Нисида № 159

ИНВ. № 2609, гл. 2

Ксилограф, бабочка. 23 x 16 см. 84 лл. / лл. 1а - 42б / . Полный текст. 7 строк по 14 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. После заглавия имя автора:

綴 瘡 報 綫 甄 蘭 嬌 紙 靴 鬚 禱 嗣

"Ученик, приносящий жертву у алтаря mbau xi 'jwan Мбай Хи-гхи-ван собрал". В конце повтор заглавия. Бумага 1.

Ксилограф, бабочка. Половина желтой бумажной обложки. 23 x 16 см. 89 лл. / лл. 1а - 45а / . Полный текст. 7 строк по 14 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см, б. - / отчерчены двумя линиями / - 2.5 см. После заглавия: "Собрал ученик, приносящий жертву у алтаря *Мбау Хугхи-ван* ". В конце повтор заглавия и колофон:

𦵏 𦵐 𦵑 𦵒 𦵓 𦵔 𦵕 𦵖 𦵗 𦵘 𦵙 𦵚 𦵛 𦵜 𦵝  
 𦵞 𦵟 𦵠 𦵡 𦵢  
 𦵣 𦵤 𦵥 𦵦 𦵧 𦵨 𦵩 𦵪 𦵫 𦵬 𦵭 𦵮 𦵯 𦵰 𦵱 𦵲 𦵳 𦵴 𦵵 𦵶 𦵷 𦵸 𦵹  
 𦵺 𦵻 𦵼 𦵽 𦵾 𦵿 𦶀 𦶁 𦶂 𦶃 𦶄 𦶅 𦶆 𦶇 𦶈 𦶉 𦶊 𦶋 𦶌 𦶍 𦶎 𦶏 𦶐 𦶑 𦶒 𦶓 𦶔 𦶕 𦶖 𦶗 𦶘 𦶙 𦶚 𦶛 𦶜 𦶝 𦶞 𦶟 𦶠 𦶡 𦶢 𦶣 𦶤 𦶥 𦶦 𦶧 𦶨 𦶩 𦶪 𦶫 𦶬 𦶭 𦶮 𦶯 𦶰 𦶱 𦶲 𦶳 𦶴 𦶵 𦶶 𦶷 𦶸 𦶹 𦶺 𦶻 𦶼 𦶽 𦶾 𦶿 𦷀 𦷁 𦷂 𦷃 𦷄 𦷅 𦷆 𦷇 𦷈 𦷉 𦷊 𦷋 𦷌 𦷍 𦷎 𦷏 𦷐 𦷑 𦷒 𦷓 𦷔 𦷕 𦷖 𦷗 𦷘 𦷙 𦷚 𦷛 𦷜 𦷝 𦷞 𦷟 𦷠 𦷡 𦷢 𦷣 𦷤 𦷥 𦷦 𦷧 𦷨 𦷩 𦷪 𦷫 𦷬 𦷭 𦷮 𦷯 𦷰 𦷱 𦷲 𦷳 𦷴 𦷵 𦷶 𦷷 𦷸 𦷹 𦷺 𦷻 𦷼 𦷽 𦷾 𦷿 𦸀 𦸁 𦸂 𦸃 𦸄 𦸅 𦸆 𦸇 𦸈 𦸉 𦸊 𦸋 𦸌 𦸍 𦸎 𦸏 𦸐 𦸑 𦸒 𦸓 𦸔 𦸕 𦸖 𦸗 𦸘 𦸙 𦸚 𦸛 𦸜 𦸝 𦸞 𦸟 𦸠 𦸡 𦸢 𦸣 𦸤 𦸥 𦸦 𦸧 𦸨 𦸩 𦸪 𦸫 𦸬 𦸭 𦸮 𦸯 𦸰 𦸱 𦸲 𦸳 𦸴 𦸵 𦸶 𦸷 𦸸 𦸹 𦸺 𦸻 𦸼 𦸽 𦸾 𦸿 𦹀 𦹁 𦹂 𦹃 𦹄 𦹅 𦹆 𦹇 𦹈 𦹉 𦹊 𦹋 𦹌 𦹍 𦹎 𦹏 𦹐 𦹑 𦹒 𦹓 𦹔 𦹕 𦹖 𦹗 𦹘 𦹙 𦹚 𦹛 𦹜 𦹝 𦹞 𦹟 𦹠 𦹡 𦹢 𦹣 𦹤 𦹥 𦹦 𦹧 𦹨 𦹩 𦹪 𦹫 𦹬 𦹭 𦹮 𦹯 𦹰 𦹱 𦹲 𦹳 𦹴 𦹵 𦹶 𦹷 𦹸 𦹹 𦹺 𦹻 𦹼 𦹽 𦹾 𦹿 𦺀 𦺁 𦺂 𦺃 𦺄 𦺅 𦺆 𦺇 𦺈 𦺉 𦺊 𦺋 𦺌 𦺍 𦺎 𦺏 𦺐 𦺑 𦺒 𦺓 𦺔 𦺕 𦺖 𦺗 𦺘 𦺙 𦺚 𦺛 𦺜 𦺝 𦺞 𦺟 𦺠 𦺡 𦺢 𦺣 𦺤 𦺥 𦺦 𦺧 𦺨 𦺩 𦺪 𦺫 𦺬 𦺭 𦺮 𦺯 𦺰 𦺱 𦺲 𦺳 𦺴 𦺵 𦺶 𦺷 𦺸 𦺹 𦺺 𦺻 𦺼 𦺽 𦺾 𦺿 𦻀 𦻁 𦻂 𦻃 𦻄 𦻅 𦻆 𦻇 𦻈 𦻉 𦻊 𦻋 𦻌 𦻍 𦻎 𦻏 𦻐 𦻑 𦻒 𦻓 𦻔 𦻕 𦻖 𦻗 𦻘 𦻙 𦻚 𦻛 𦻜 𦻝 𦻞 𦻟 𦻠 𦻡 𦻢 𦻣 𦻤 𦻥 𦻦 𦻧 𦻨 𦻩 𦻪 𦻫 𦻬 𦻭 𦻮 𦻯 𦻰 𦻱 𦻲 𦻳 𦻴 𦻵 𦻶 𦻷 𦻸 𦻹 𦻺 𦻻 𦻼 𦻽 𦻾 𦻿 𦼀 𦼁 𦼂 𦼃 𦼄 𦼅 𦼆 𦼇 𦼈 𦼉 𦼊 𦼋 𦼌 𦼍 𦼎 𦼏 𦼐 𦼑 𦼒 𦼓 𦼔 𦼕 𦼖 𦼗 𦼘 𦼙 𦼚 𦼛 𦼜 𦼝 𦼞 𦼟 𦼠 𦼡 𦼢 𦼣 𦼤 𦼥 𦼦 𦼧 𦼨 𦼩 𦼪 𦼫 𦼬 𦼭 𦼮 𦼯 𦼰 𦼱 𦼲 𦼳 𦼴 𦼵 𦼶 𦼷 𦼸 𦼹 𦼺 𦼻 𦼼 𦼽 𦼾 𦼿 𦽀 𦽁 𦽂 𦽃 𦽄 𦽅 𦽆 𦽇 𦽈 𦽉 𦽊 𦽋 𦽌 𦽍 𦽎 𦽏 𦽐 𦽑 𦽒 𦽓 𦽔 𦽕 𦽖 𦽗 𦽘 𦽙 𦽚 𦽛 𦽜 𦽝 𦽞 𦽟 𦽠 𦽡 𦽢 𦽣 𦽤 𦽥 𦽦 𦽧 𦽨 𦽩 𦽪 𦽫 𦽬 𦽭 𦽮 𦽯 𦽰 𦽱 𦽲 𦽳 𦽴 𦽵 𦽶 𦽷 𦽸 𦽹 𦽺 𦽻 𦽼 𦽽 𦽾 𦽿 𦾀 𦾁 𦾂 𦾃 𦾄 𦾅 𦾆 𦾇 𦾈 𦾉 𦾊 𦾋 𦾌 𦾍 𦾎 𦾏 𦾐 𦾑 𦾒 𦾓 𦾔 𦾕 𦾖 𦾗 𦾘 𦾙 𦾚 𦾛 𦾜 𦾝 𦾞 𦾟 𦾠 𦾡 𦾢 𦾣 𦾤 𦾥 𦾦 𦾧 𦾨 𦾩 𦾪 𦾫 𦾬 𦾭 𦾮 𦾯 𦾰 𦾱 𦾲 𦾳 𦾴 𦾵 𦾶 𦾷 𦾸 𦾹 𦾺 𦾻 𦾼 𦾽 𦾾 𦾿 𦿀 𦿁 𦿂 𦿃 𦿄 𦿅 𦿆 𦿇 𦿈 𦿉 𦿊 𦿋 𦿌 𦿍 𦿎 𦿏 𦿐 𦿑 𦿒 𦿓 𦿔 𦿕 𦿖 𦿗 𦿘 𦿙 𦿚 𦿛 𦿜 𦿝 𦿞 𦿟 𦿠 𦿡 𦿢 𦿣 𦿤 𦿥 𦿦 𦿧 𦿨 𦿩 𦿪 𦿫 𦿬 𦿭 𦿮 𦿯 𦿰 𦿱 𦿲 𦿳 𦿴 𦿵 𦿶 𦿷 𦿸 𦿹 𦿺 𦿻 𦿼 𦿽 𦿾 𦿿 𠄀 𠄁 𠄂 𠄃 𠄄 𠄅 𠄆 𠄇 𠄈 𠄉 𠄊 𠄋 𠄌 𠄍 𠄎 𠄏 𠄐 𠄑 𠄒 𠄓 𠄔 𠄕 𠄖 𠄗 𠄘 𠄙 𠄚 𠄛 𠄜 𠄝 𠄞 𠄟 𠄠 𠄡 𠄢 𠄣 𠄤 𠄥 𠄦 𠄧 𠄨 𠄩 𠄪 𠄫 𠄬 𠄭 𠄮 𠄯 𠄰 𠄱 𠄲 𠄳 𠄴 𠄵 𠄶 𠄷 𠄸 𠄹 𠄺 𠄻 𠄼 𠄽 𠄾 𠄿 𠅀 𠅁 𠅂 𠅃 𠅄 𠅅 𠅆 𠅇 𠅈 𠅉 𠅊 𠅋 𠅌 𠅍 𠅎 𠅏 𠅐 𠅑 𠅒 𠅓 𠅔 𠅕 𠅖 𠅗 𠅘 𠅙 𠅚 𠅛 𠅜 𠅝 𠅞 𠅟 𠅠 𠅡 𠅢 𠅣 𠅤 𠅥 𠅦 𠅧 𠅨 𠅩 𠅪 𠅫 𠅬 𠅭 𠅮 𠅯 𠅰 𠅱 𠅲 𠅳 𠅴 𠅵 𠅶 𠅷 𠅸 𠅹 𠅺 𠅻 𠅼 𠅽 𠅾

"Заказчик шрамана с гор Утайишань tsɿon nəʃ wa Чюн Нэы Ва . Тот, кто сверил тексты учитель внуков императора, начальник тангутской школы, принимающий приказы в управлении скотоводством, обладающий ученой степенью tsɿei lɿɿei ʁa Цией Лдией-гхиа . Тот, кто повторно сверил смысл сочинения, учитель тангутских трех учений / буддизм, даоизм, конфуцианство / ndʒiwe ra tsɿei lɿɿɿɿ Ндживэ-ра Циз Лдиэ ". Бумара 1.

## Дополнения, приложения 苑

«№ 670»

ТАНГ 84

幻 玳 薪 遙 駟 瓏 駟 駟 莚 戔 穰 悞 斃

聖觀自主意隨輪要論手轡定次

Шэн гуань цзы чжу и суй лунь яо лунь шоу цзы дин цы

ИНВ. № 5869

Рукопись, свиток. 20 x 60 см. Конец. В строке 20-21 знак. Поля: в. - 1.2 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 671»

ТАНГ 94

發 歐 航 師 歸 飛

## Samadhi 之修次

Самалхи чжи сю цы

Перевод с тибетского. Нисида № 167

инв. № 6776

Рукопись, тетрадь, скореппенная толстой никтой. 14.5 x 8.5 см. 45 лл. + 5 лл. рисунков. Полный текст. 4 строки по 12 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 672»

Танг 126

絲 解 能 爵 亂 離 解 龍 爵 慢 務 離 離

吉祥上樂輪隨中有身定入順次

Цзи сян шан лэ лунь суй чжун ю шэнь дин жу шунь цы

Перевод с тибетского. Нисида № 282

инв. № 4826

Рукопись, свиток. 21.5 x 600 см. Полный текст. В строке 23 знака. Стилизованная округлая скоропись. Поля: в. - 0.5 см, н. - 1 см. После заглавия "перевел шрамана 祇 菴 tsjə žjə Циэ Жиэ / Фа Хуй / ". В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 673»

То же

инв. № 5055

Рукопись, свиток. 21.5 x 648 см. Без начала. В строке 23 знака. Стилизованная округлая скоропись. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 674»

То же

инв. № 5135

Рукопись, свиток. 21.5 x 270 см. Без начала. В строке 23 знака. Стилизованная округлая скоропись. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 675»

Танг 204

蔣 脫 殺 基 蘭 離 離 蔣 離 離 離

正性智重成就中自攝受次  
Чжэн син чжи чжун чэн цзю чжун цзы ше шоу цы

инв. № 5057

Рукопись, свиток. 20 x 223 см. Без начала. В строке 14 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия и указан автор: "Индийский великий пандита шуньята самадхи 禪席毘 Ваджра ван гэш Рэы ". Этой книги переводчик (имя не указано). Бумага 5.

«№ 676»

Танг 205

繼後霸龍禱

鑿手供養作次

Цзао шоу гун ян цзо цы

инв. № 4843

Рукопись, свиток. 20.5 x 330 см. Без начала. В строке 22 знака. Полукрусив. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 677»

Танг 206

緝 龍 龍 龍

共丸道次

Гун фань дао цы

инв. № 7153

Рукопись, бабочка. 21 x 14 см. 20 лл. Без начала. 6 строк по 18 знаков. Поля: в. - 1.7 см, н. - 2.4 см. В конце повтор заглавия. Отметка о проверке: "проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 1.

«№ 678»

Танг 239

繼 祇 緝 龍

正法義次

Чжэн фа и цы

Перевод с тибетского. Нисида № 219

инв. № 2843, гл. 8

Рукопись, тетрадь. Обложка из белого шелка. 19.5 x 12.5 см. 33 лл. Без начала. 6 строк по 21 знаку. Поля: в. - 1.8 см, н. - 0.9 см. На обложке тушью наименование сочинения и порядковый номер главы. В конце повтор заглавия и текст благопожелания.

«№ 679»

Танг 246

統 絳 璽 璽 璽 璽 璽 璽 璽

五仏亥母随略供養作次

У фо хай му суй люе гун ян цзо цы

Перевод с тибетского. Нисида № 108

инв. № 837

Рукопись, свиток. 19 x 320 см. Без начала. В строке 18 знаков. Поля: в. - 0.9 см, н. - 0.5 см. В конце повтор заглавия. В тексте часть знаков вырезана и заменена новыми, наклеенными сверху. Бумага 4.

«№ 680»

Танг 266

統 席 璽 璽 璽 璽 璽 璽 璽

金剛王默有母随集輪求記作順次

Цзинь ган ван мо ю му суй цзи лунь цю цзи цзо шунь цы

инв. № 2517

Рукопись, тетрадь. 22.5 x 11.5 см. 54 лл. / данное сочинения занимает 18 лл. /. Полный текст. Поля: в. - 1.5 см, н. - 2 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 681»

Танг 275

愍 菽 絳 璽 璽 璽 璽

不動仏随供養次

Бу дун фо суй гун ян цы

Перевод с тибетского. Нисида № 099

инв. № 5126

Рукопись, свиток. 18 x 192 см. Без начала. В строке 13 знаков. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "один раз проверено, [ текст ] совпадает". Бумага 6.

«№ 682»

Танг 327

藏 席 紙 紉 解 脫 離 緣 離 離 離

呼王九仏中繞隨主承順次

Ху ван цзю фо чжун шао суй чжу чэн шунь цы

Перевод с тибетского. Нисида № 165

инв. № 2877, ч. 1

Рукопись, бабочка. 21 x 12.75 см. 74 лл. Полный текст. 6 строк по 22 знака. После заглавия имя автора:

斷 襲 解 脫 離 緣 離 離 離 離

"Тибетского и китайского сокровенного учения достигший rje mi ldjei ko Рие-ми-лдийе-ко ". В конце повтор заглавия. Нижняя часть рукописи повреждена. Бумага 8.

«№ 683»

Танг 354

散 薪 繞 解 脫 離 緣 離 離 離

大自主之供順手取次

Да цзы чжу чжи гун шунь шоу цюй цы

Перевод с тибетского. Нисида № 046

инв. № 6476

Рукопись, бабочка. 11.5 x 8 см. 27 лл. 5 строк по 11-13 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 0.8 см.

«№ 684»

Танг 354

修禪解能藏經

六法混円道次

Лю фа хунь юань дао цы

Перевод с тибетского. Нисида № 236

инв. № 2734

Рукопись, свиток. 26.5 x 22.5 см. Начало. В строке 24 знака. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см.  
После заглавия имена автора и переводчика:

後構散轉 靈韻  
化前黃德 擬

" 'a ljon si ra Гха-лион Си-па собрал. Шрамана žjə swesh Жиэ Свехы / Хуй Чжао / перевел". Бумага 1.

«№ 685»

То же

инв. № 6373

Рукопись, тетрадь. Бумажная обложка. 20.5 x 13 см. 40 лл. Полный текст. 8 строк по 23 знака. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. После заглавия имена автора и переводчика: " Гха-лион Си-па собрал. Шрамана Жиэ Свехы / Хуй Чжао / перевел". В конце повтор заглавия. Бумага 2.

Трактаты 軌

«№ 686»

Танг 78

幻霧苑解茲禪發薪茲軌

聖星母中道法事供養根

Шэн син му чжун дао фа ши гун ян гэнъ

инв. № 4737

Рукопись, свиток. 23.5 x 196 см. Без начала. В строке 18 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2.3 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 687»

То же

ИНВ. № 7122

Ксилограф, бабочка. 25 x 19 см. 10 лл. / лл. 36 - 66, 76 - 96 /. Без начала и конца. 6 строк по 12 знаков. Поля: в. - 1.2 см, н. - 0.4 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. Бумага 8.

«№ 688»

Танг 88

爵解駁氾敫緬綸鄒邴鉅

身中用於依以四主受順広根

Шэнь чжун вей юй и и сы чжу шоу шунь гуан гэнь

ИНВ. № 5168

Рукопись, свиток. 30 x 280 см. Без начала. В строке 21 знак. Графление строк разбавленной тушью. В конце повтор заглавия. Отметка о проверке: "проверено". Бумага 8.

«№ 689»

То же

ИНВ. № 822

Рукопись, тетрадь. Желтая бумажная обложка. 21х 13 см. 32 лл. Полный текст. 8 строк по 21 знаку. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2.2 см. После заглавия:

龍 席 紉 襪 襪

穀 振 殫 繡 荒 解 隨 纓 襦 黷 綰 綰 綴 綴 駭

繼 羈 紕 歸 悒 遐 邈 萌 蘊 紕 綱 擬

"Учитель Ваджра ван ndew ʻêi *Ндеы Гхей* сочинил. Монастыря великого спасения народа китайский просветленный государственный наставник lja ldɕei ʻja *Лиэ Ллдией-гхиа* передал. Оставивший семью, принимающий приказы в управлении буддийской сангхой шрамана lje tshja thɔw *Лиэ Чхиа Тхиоы* / Дэ Мяо / перевел". В конце повтор заглавия. Бумага 8.



«№ 690»

Танг 207

覺 勝 級 翻 礙 飢

慧本番罪饑根

Хуй бэнь фань зуй чань гэнь

инв. № 6774

Рукопись, тетрадь. 11 x 8.5 см. 33 лл. / данный текст занимает в книге 25 лл. /. Полный текст. 5 строк по 12 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 4.

«№ 691»

Танг 214

須 毘 摩 菴 菴 摩 菴 飢

四天王護摩壇根

Сы тянь ван ху ма тань гэнь

Перевод с тибетского. Нисида № 273

инв. № 820

Ксилограф, гармоника. Остатки синей матерчатой обложки. 15 x 7.5 см. 26 лл. Полный текст. 5 строк по 13-14 знаков. Поля: в. - 0.5 см, н. - 0.8 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 692»

Танг 247

僞 絆 羶 羶 羶 羶 羶 飢

五仏亥母随略供養根

У фо хай му суй люе гун ян гэнь

Перевод с тибетского. Нисида № 109

инв. № 4704, гл. 1

Рукопись, свиток. 18.5 x 265 см. Без конца. В строке 18 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. После заглавия два знака, возможно, имя автора сочинения: " 羶 數 ndzin ... Ндзин ... ". Бумага 8.

«№ 693»

То же

инв. № 5052, гл. 1

Рукопись, свиток. 28 x 450 см. Без начала. В строке 18 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2.5 см. В конце повтор заглавия и колофон:

第 第 第 第 第 第 第 第 第 第 第 第 第 第 第 第 第 第  
第 第 ... 第 ... 第 第 第 第 第 第  
第 第 第 第 第 第 第 第 第 第 第 第

"Заказчик переписки текста, молящийся сокровенному пребывающий дома монах 1a žjə  
ldjə gəsh ndzjə · Ла Жиэ Лдиэ / Хуй Бао / Рэы-ндзие . Переписчик ... спящий дома / ? /  
tshjə ljo lhu khwi Чхио-лио Лху-кхви . Переписка закончена в восьмой день шестого месяца  
года собаки девиза правления утверждение света / Гуан-дин, 24 июня 1216 г. /". Начало  
свитка порвано и плохой сохранности. Бумага 1.

«№ 694»

Танг 273

不 動 仏 隨 大 供 養 根  
不 動 仏 隨 大 供 養 根  
Бу дун фо суй гуан да гун ян гэнь

Перевод с тибетского. Нисида № 101

инв. № 4975, гл. 1

Рукопись, свиток. 29 x 600 см. Без начала. В строке 22 знака. Поля: в. - 2 см, н. - 1.8 см.  
В конце повтор заглавия и имя переписчика: "Чистой книги переписчик 第 第 第  
mbai žjə ldjə Мбаи Жиэ Лдиэ / Хуй Бао / ". Отметка о проверке: "один раз проверено,  
[ текст ] совпадает". Приписка о благой пользе переписки и прочтения этой книги. Начало  
свитка изорвано. Бумага 1.

«№ 695»

Танг 277

第 第 第 第 第 第 第 第

次六法供養根善  
Цы лю фа гун ян гэнь шань

Перевод с тибетского. Нисида № 235

инв. № 5173

Рукопись, свиток. 21 x 560 см. Без начала. В строке 14 знаков. Скоропись. Поля: в. - 3 см, н. - 2.7 см. В конце повтор заглавия и скорописью неразборчиво имя заказчика. Бумага 5.

«№ 696»

Танг 281

怱 癩 蕤 嗽 泚 怱 菰 飢

新訳銅人血…燃根

Синь и тун жэнь сюе ... жань гэнь

инв. № 2630

Рукопись, тетрадь. Бумажная обложка. 19 x 16.5 см. 15 лл. Полный текст. 7 строк по 18 знаков. В конце повтор заглавия. На обложке надпись: "Книга жертвоприношений в храме", гл. 1. Бумага 8.

«№ 697»

Танг 293

級 駟 詭 席 菰 飢

番言金剛王乘根

Фань янь цзинь ган ван чэн гэнь

инв. № 4900

Рукопись, свиток. 19 x 11 см. 8 лл. / данное сочинение занимает в книге 5 лл. /. Без конца. 6 строк по 10 знаков. После заглавия имя автора: "Боддисаттва Ашвагоша сочинил". Бумага 1.

«№ 698»

Танг 370

緡 緡 蕤 蕤 蕤 飢

六幼母供養根  
Лю ю му гун ян гэнь

Перебод с тибетского. Нисида № 238

инв. № 4911

Рукопись, свиток. 20.5 x 650 см. Без начала. В строке 14 знаков. Почерк стандартный, но с элементами курсива. В конце повтор заглавия и имя владельца книги: "Этой книги владелец 駿勇漫統 gu ngi ka tsin Ру-нги Ка-цин ". Бумага 1.

«№ 699»

Танг 482

廟開根

廟開根  
Мяо кай гэнь

инв. № 7835

Рукопись, тетрадь. 25.5 x 11 см. 63 лл. / данный текст занимает, возможно, 51 лл. /. Без начала. 6 строк по 7 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Если это не наименование раздела книги, то далее на 12 лл. еще два сочинения:

1. 講經禱經 寺請作根 Сы цин цзо гэнь
2. 施食禮懺 食礼順 Ши ли шунь

Бумага 8.

Разделы 報

«№ 700»

Танг 179

自利隨量品

自利隨量品  
Цзы ли суй лян пин

инв. № 4848

Рукопись, свиток. 24 x 1030 см. Без начала. В строке 24 знака. Скоропись. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 701»

То же

инв. № 2516

Рукопись, тетрадь. 26 x 16.5 см. 151 лл. / данное сочинение занимает в книге 17 лл. /.  
Без конца. 8 строк по 18-19 знаков. Курсив. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. Бумага 4.

«№ 702»

Танг 181

情 報

集品

Цзи пин

инв. № 7124

Ксилограф, бабочка. 18 x 11 см. 83 лл. / лл. 16 - 416 /. Без конца. 7 строк по 14 знаков.  
Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. Последние лл. книги изодраны, верхняя половина ее истлела.  
Бумага 8.

«№ 703»

Танг 192

繪 驛 報

現前品

Сянь цянь пин

инв. № 4186

Рукопись, свиток. 23 x 1110 см. Без начала. В строке 23-24 знака. Скоропись. В конце  
повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 704»

Танг 397

總 幌 經 緯 機 設 儀 報

亦式問答二十五品

И ши вэнь да эр ши у пин

Перевод с китайского. Нисида № 309

инв. № 4872

Рукопись, свиток. 30 x 530 см. Без начала. В строке 21 знак. Поля: в. - 5 см, н. - 4 см. В конце повтор заглавия. Имеется еще одно сочинение 樹經經經經經  
Низ рукописи истлел. Бумага 8.

«№ 705»

Танг 480

樹經經經經經

不二解慧品

Бу эр цзе хуй пин

инв. № 7763, гл. 7

Рукопись, тетрадь. 20 x 14 см. 8 лл. Без начала. 6 строк по 14 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 3.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Низ рукописи истлел. Бумага 1.

Сути, основные содержания 樹

«№ 706»

Танг 245

樹經經經經經

菩薩業之二節綱

Пу са е чжи эр цзе ган

Перевод с китайского. Нисида № 153

инв. № 906

Рукопись, свиток. 22.5 x 233 см. Без начала. Схемы с пояснениями без сплошного текста. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 707»

Танг 272

樹經經經經經

明異解脫經之綱



инв. № 7160, гл. 3

Рукопись, тетрадь, в бумажной обложке скрепленная толстой зеленой ниткой. 21.5 x 13 см. 47 лл. Полный текст. 7 строк по 25 знаков. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. На лицевой стороне бумажной обложки наименование сочинения, номер главы и виньетка. Книга из числа тех, которые имеют помету *A-tu*. В конце повтор заглавия и имя переписчика:

維 端 齊 羅 觀 影

"Этого переписчик учитель закона k'ei tsjə Kei Циэ / Цзе Фа / ". Бумага 8.

Части, разделы 範

«№ 710»

Танг 188

編 苑 羅 苑 範 榜 範

亥母供養根一部

Хай му гун ян гэнь и бу

Перевод с тибетского. Нисида № 173

инв. № 5050

Рукопись, свиток. 19 x 650 см. Без начала. В конце повтор заглавия. Низ рукописи истлел. Бумага 5.

«№ 711»

Танг 241

範 歐 薛 菲 範 席 茲 槐 範

葉光海生金剛王文二部

Яо гуан хай шэн цзинь ган ван вэнь эр бу

Перевод с тибетского. Нисида № 277

инв. № 2543

Рукопись, тетрадь. 20.5 x 12 см. 52 лл. / данное сочинение занимает в книге 20 лл. /. Полный текст. 7 строк по 22 знака. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. Наименование сочинения на санскрите в тангутской транскрипции и по-тангутски. После заглавия имя автора 勝 範 祇 發 範 'a mbje xa rju ka



Гха-мбие-ха-риу-ка учитель сочинил. И переводчика лектор трех учений шрамана Жиэ Свеы / Хуй Чжао/ Лиэ на тангутский язык перевел. В конце повтор заглавия. Бумага 6.

«№ 712»

Танг 361

般 散 霸 蕤 氍 撈 罷

廣大供養典一部

Гуан да гун ян дянъ и бу

Перевод с китайского. Нисида № 276

инв. № 4922

Рукопись, свиток. 20 x 9 см. Свиток очень плохой сохранности и определить его длину, не разрушив книгу, невозможно. Без начала. В строке 14 знаков. Бумага 8.

«№ 713»

Танг 483

散 散 儗 絆 鞞 緋 散 罷

三十五仏等同十三部

Санъ ши у фо дэн тун ши санъ бу

инв. № 7840

Ксилограф, гармоника. 20 x 9 см. 34 лл. Полный текст. 6 строк по 15 знака. Поля: в. - 3 см, н. - 1.5 см. В тексте гравюры с изображениями Будды с учениками, восьми ваджра и четырех Пуса. В конце повтор заглавия и колофон:

龍 疏 祇 迦 迦 甄 鞞 帝 氍 撈 罷  
彌 薩 攏 鞞 撈 撈 散 到 般 鉏 鉏  
般 懺 懺 般 蕤 撈 撈 罷 撈 撈 撈 撈 撈 撈  
罷 撈 撈 撈 撈 撈 撈 撈 撈 撈 撈

"Имеющееся выше многократно просмотрено. Чистая, подлинная книга. Двадцать первый год девиза царствования Небесная помощь под циклическими знаками собаки-железа / 1190 г. / месяц, день (дать не указаны)". / Заказчица / Робкая, имеющая касательство к продаже бревна для нового императорского / дворца /, направляющаяся к западному входу / ? / госпожа kēi ndžēi mbje Кей Нджей-мбие . Тот, кто переписал лицевой / для печатания книги / текст, держащий кисть ǰe a šja Лиэ А-шиа ". Бумага 8.

**И прочее**

«№ 714»

Танг 110

護摩祇發

護摩法事曰

Ху ма фа ши юе

Перевод с тибетского, ср. Нисида № 050

инв. № 4523

Рукопись, свиток. 36.5 x 23.5 см. Начало. В строке 24 знака. После заглавия имя автора  
сочинения 緬祇帳緒 Индийский великий учитель Кришна ... .. Бумага 4.

«№ 715»

Танг 111

彝發禪經

洪州宗師教儀

Хун чжоу цзун ши цзяо и

Перевод с китайского. Нисида № 291

инв. № 2529

Рукопись, тетрадь. 9.5 x 6.5 см. 14 лл. Полный текст. 3-4 строки по 7-8 знаков. В конце  
повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 716»

Танг 113

彝發經

菩提心

Пу ти синь

инв. № 6172

Ксилограф, бабочка. 24 x 14.5 см. 17 лл. / лл. 3б - 11а / . Без начала и конца. 8 строк по

14 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 3.5 см, б. - 3 см. На "бай коу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. Бумага 8.

«№ 717 - 718»

Танг 123

後 頌 梭 飢 後 復 頁 散 後 粥

№ 717 十四種根犯墮 - 718 八種鹿重

Ши сы чжун гэнь фань до, Ба чжун лу чун

инв. № 6474

Рукопись, тетрадь. 10 x 10 см. 10 лл. Сочинение № 717 без начала, сочинение № 718 - полный текст. 10 строк по 9 знаков. Почерк разный, стандартный и скоропись. В конце каждого из сочинений повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 719»

Танг 186

結 新 廣 靜 歐 懶 纒 龍 悞 處 弱 纒 纒 嫩 絳 綉 蕞 纒 樞 駭 低 纒 游

唐長国師光殿衆宮中住爾時衆人仏義問二十五問答

Тан чан го ши гуан дян чжун гун чжун чжу эр ши чжун жэнь фо и вэнь эр ши у вэнь да

Перевод с китайского. Нисида № 096

инв. № 2891

Рукопись, тетрадь. 20 x 13 см. 19 лл. Без начала и конца. 7 строк по 16-24 знака. Графление строк разбавленной тушью. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.2 см, б. - 1.7 см. Бумага 6.

«№ 720»

То же

инв. № 3816

Рукопись, тетрадь. 20.2 x 14 см. 28 лл. Без начала. 8 строк по 16 знаков. Скоропись. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.1 см. В конце повтор заглавия. Каждый раздел в тексте помечен красным кружком. Книга подклеена вторым слоем бумаги, реставрация времени Си Ся. Бумага 8.

«№ 721»

То же

инв. № 2612

Ксилограф, бабочка. 17.5 x 10.5 см. 8 лл. / лл. 16 - 5а / . Без начала и конца. 7 строк по 13 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями /: в. - 1.6 см, н. - 1 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. Бумага 8.

«№ 722»

То же

инв. № 2626

Ксилограф, бабочка. Листы у сгибов скреплены толстой желтой ниткой. 17.5 x 10.3 см. 10 лл. / лл. -5б - 17а / . Без начала. 7 строк по 13 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.4 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 723»

То же

инв. №№ 2611, 2832

Ксилограф, бабочка. 18 x 12.3 см. 28 лл. / лл. 2б - 16а / . Без начала. 8 строк по 12 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями /: в. - 1.2 см, н. - 1 см, б. - 1.5 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 724»

То же

инв. № 2894

Ксилограф, бабочка. Красная матерчатая обложка с белым узором. Листы у сгиба скреплены тремя кожаными ремешками. 18.3 x 10 см. 19 лл. / лл. 1а - 15а / . Без конца. 8 строк по 12 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями /: в. - 1.5 см, н. - 0.8 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. Разметка и правка текста киноварью. Бумага 8.

«№ 725»

То же

инв. № 2536

Ксилограф, бабочка. Синяя матерчатая обложка. 18 x 11 см. 28 лл. Полный текст. 7 строк по 15 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 1.2 см, б. - 1.2 см. Второй лист написан от руки. В конце повтор заглавия. В тексте виньетки в форме стилизованного цветка. Бумага 8.

«№ 726»

То же

инв. № 2822

Ксилограф, бабочка. Остатки желтой бумажной обложки. 19.5 x 13 см. 14 лл. / лл. 9б - 16а / . Без начала. 7 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2.6 см, н. - 1.7 см, б. / отчерчено двумя линиями / - 2.8 см. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик резанья досок для печатания книги 類 蠟 龍 帝 苑 龍 駿 khjesh tse tsje Кхиешы Це-чие . Пятый дополнительный месяц двадцатого года девиза царствования Небесная помощь под циклическими знаками земля курица / 16 июня - 14 июля 1189 г. /, день ... ". Бумага 8.

«№ 727»

То же

инв. № 2840

Ксилограф, бабочка. 19.7 x 14 см. 1 л. Фрагмент. 7 строк по 15 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 1.5 см. Бумага 8.

«№ 728»

То же

инв. № 2849

Ксилограф, бабочка. 19.7 x 14 см. 26 лл. / лл. 2а - 13б / . Без начала и конца. 7 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. Бумага 1.

«№ 729»

То же

инв. № 2895

Ксилограф, бабочка. 19.7 x 13.5 см. 2 лл. / лл. 1а - 1б / . Начало. 7 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см, б. - 3 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. Виньетка в форме стилизованного цветка. Бумага 1.

«№ 730»

То же

инв. № 2886

Ксилограф, бабочка. 19 x 12.5 см. 15 лл. / лл. 7б - 14б / . Без начала и конца. 7 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.2 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. Бумага 8.

«№ 731»

То же

инв. № 5607

Ксилограф, бабочка. 19.5 x 13.5 см. 1 лл. / л. 14б / . 7 строк по 15 знаков. Поля: в. - 2.8 см, н. - 1.6 см. Бумага 8.

«№ 732»

То же

инв. № 2613

Ксилограф, бабочка. 20.3 x 13.3 см. 31 лл. / лл. 1а - 16а / . Полный текст. 7 строк по 13 знаков. Поля / отчерчены двумя линиями / : в. - 2.5 см, н. - 2 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. В конце повтор заглавия и колофон: "Заказчик резания досок для печатания книги 𑖦𑖪 𑖦𑖪𑖦𑖪 𑖦𑖪 tsjion vjei ngjəw Чюон Вией-нгиэы ". Приписка от руки: "Шестью устремлениями и знаниями обладающий в прекрасном теле явится, разного рода поступки совершающий, сам свое счастье обретет". Бумага 8.

«№ 733»

То же

инв. № 6376

Ксилограф, бабочка. 20 x 13.5 см. 25 лл. / лл. 1а - 12а + 1л. без пагинации / . Без конца.

7 строк по 13 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. На "байкоу" пагинация китайскими цифрами. Бумага 8.

«№ 734»

То же

инв. № 2514

Ксилограф, бабочка. Часть бумажного переплета. 23.7 x 17 см. 32 лл. / лл. 1а - 16б / . Без конца. 10 строк по 18 знаков. Поля: в. - 2.5 см, н. - 2 см. На "байкоу" пагинация китайскими цифрами. Бумага 8.

«№ 735»

Танг 201

機 設 頁 數 題

二十一種行

Эр ши и чжун син

инв. № 6490

Рукопись, гармоника. 16.2 x 10 см. 14 лл. Начало. 5 строк по 14 знаков. На обороте ксилографическое издание текста Танг 320. Бумага 1.

«№ 736»

То же

инв. № 2524, 6293

Ксилограф, бабочка. 26 x 18 см. 18 лл. / лл. 48б - 54б + 6 лл. без пагинации / . Без начала. 8 строк по 18 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см, б. - / отчерчены двумя линиями / , - 2.5 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация китайскими цифрами. Бумага 8.

«№ 737»

То же

инв. № 2321, 2615

Ксилограф, бабочка. 28 x 20.4 см. 99 лл. / лл. 13а - 45а, 48а - 53б лл. / . Без начала и

конца. 8 строк по 18-19 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см, б. / отчерчены двумя линиями / , - 3 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация китайскими цифрами. Один из листов подклеен куском бумаги со скорописным текстом и пометками в тексте киноварью. Бумага 8.

«№ 738»

То же

инв. № 2522

Ксилограф, бабочка. 28 x 20.4 см. 100 лл. / лл. 3а - 53б / . Без начала и конца. 8 строк по 18-19 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см, б. / отчерчены двумя линиями / , - 3 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация китайскими цифрами. Первый и последний лл. сохранившейся части книги истлели. Бумага 8.

«№ 739»

То же

инв. № 2523

Ксилограф, бабочка. 28 x 20.4 см. 40 лл. / лл. 31б - 51б / . Без начала и конца. 8 строк по 18-19 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см, б. / отчерчены двумя линиями / , - 3 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация китайскими цифрами. Бумага 8.

«№ 740»

То же

инв. № 2511, 3842

Ксилограф, бабочка. 32 x 19.5 см. 68 лл. / лл. 8а - 13а, 14а - 31а / . Без начала и конца. 8 строк по 18 знаков. Поля: в. - 5.2 см, н. - 3 см, б. / отчерчены двумя линиями / , - 3.5 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация китайскими цифрами. Первый и последний лл. сохранившейся части книги истлели. Бумага 8.

«№ 741»

То же

инв. № 2624





«№ 744»

Танг 208

慧本番中已入作常罪懺

Хуй бэнь фань чжун и жу зуо чан зуй чань

Хуй бэнь фань чжун и жу зуо чан зуй чань

инв. № 6804

Рукопись, тетрадь. 13.5 x 8.5 см. 63 лл. Без конца. / первые 20 лл. рукописи, очевидно, какое-то иное сочинения /. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см. Бумага 4.

«№ 745»

Танг 210

八明滿

Ба мин мань

Ба мин мань

инв. №№ 5655, 6828, 7029

Ксилограф, бабочка. 17 x 12 см. 18 лл. / лл. 13а, 14б, 16б - 19а, 26а / . Без начала и конца. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 0.7 см, н. - 1.2 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. На л. 14б начало текста заклеено бумажной полосой с рисунком цветка. Бумага 8.

«№ 746»

Танг 235

正理意之絕去

Чжэн ли и чжи цзюэ цзюй

Чжэн ли и чжи цзюэ цзюй

Перевод с тибетского. Нисида № 220

инв. № 4851, гл. 4

Рукопись, свиток. Намотан на тонкую палочку. 28.5 x 1200 см. Полный текст. В строке по 23 знака. Поля: в. - 5 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия и отметка о проверке: "проверено, текст совпадает". В тексте рукописи масса пометок мелкими знаками. Начало рукописи порвано. Бумага 1.

инв. № 5933, гл. 5

Рукопись, свиток. Намотан на тонкую палочку. 28.5 x 734 см. Без начала. В строке по 27 знаков. Поля: в. - 5 см, н. - 3.5 см. В конце повтор заглавия. В тексте много пометок мелкими знаками. Начало сохранившейся части книги изорвано. Бумага 1.

инв. № 5923, гл. 6

Рукопись, свиток. Намотан на тонкую палочку. 28.5 x 960 см. Без начала. В строке по 30 знаков. Поля: в. - 5.7 см, н. - 3.3 см. В конце повтор заглавия. В тексте много помет мелкими знаками. Бумага 1.

«№ 747»

Танг 243

翻 統 觀 維 祔

菩薩業先錄

Пу са е сянь лу

Перевод с китайского. Нисида № 154

инв. № 4590

Рукопись, свиток. 19 x 28 см. Конец. В строке по 21 x 22 знака. Полукурсив. В конце повтор заглавия и дата: "Окончено в пятый день последнего зимнего месяца". Бумага 7.

«№ 748»

Танг 290

散 祚 羣

見順...

Цзянь шунь ...

Перевод с тибетского. Нисида № 074

инв. № 4522

Рукопись, свиток. 21 x 600 см. Без начала. В строке по 21 знаку. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см. В конце повтор заглавия. Бумага 4.

«№ 749»

Танг 292

懷 龍

禪源

Чань юань

инв. № 7119

Ксилограф, тетрадь. 22 x 14 см. 13 лл. / лл. 596 - 656 / . Без начала и конца. 6 строк по 13 знаков. Поля: в. - 4.5 см, н. - 2 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация китайскими цифрами. Бумага 8.

«№ 750»

Танг 297

懷 庭 後

定道久

Дин дао цзую

инв. № 2530

Рукопись, тетрадь. Двойная обложка: внутренняя бумажная и внешняя шелковая песочного цвета. 33 лл. Полный текст. Возможно, данное наименование общее для сочинение Танг 346, см. № и 禪 龍 綱 要 . 6 строк по 8-9 знаков. В конце повтор заглавия и дхарани. Бумага 8.

«№ 751»

Танг 315

天 險 桑 星 大 鏡

天險桑星大鏡

Тянь сянь сан син да цзин

Перевод с тибетского. Нисида № 307

инв. № 6382

Рукопись, тетрадь. 21 x 11.5 см. 34 лл. Данное сочинение занимает в книге 10 лл. Остальное Танг 283, см. № 696. Полный текст. 7 строк по 16 знаков. Курсив. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.8 см. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 752»

Танг 413

鏡

鏡

Цзин

инв. № 2548

Ксилограф, бабочка. 21 x 14 см. 32 лл. / лл. 2а -16б / . Без начала и конца. 7 строк по 15 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2 см, б. - 2 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация китайскими цифрами. На л. 9а виньетка в форме субургана. На обороте л. 10а какой-то рукописный текст. Бумага 8.

«№ 753»

Танг 485

後熱仏名誦鏡

後熱仏名誦鏡

Хоу жэ фо мин сун цзинь

инв. № 7987

Рукопись, свиток. 19 x 103 см. Начало. В строке 25 знаков. Полускоропись. В конце повтор заглавия. На обороте свитка текст светского содержания. Бумага 1.

«№ 754»

Танг 327

大唐三藏西天

大唐三藏西天

Да тан сань цзан си тянь

Перевод с китайского. Нисида № 057

инв. № 2554

Рукопись, бабочка. 19.5 x 12.5 см. 26 лл. Сочинение занимает 20 лл. Остальные листы не заполнены текстом. Полный текст. 6 строк по 18 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 755»

Танг 336

散 髡 龍 薤 真 之 行 往

大師龍樹薤真之行往

Да ши лун шу жуй чжэнь чжи син ван

Перевод с китайского. Нисида № 072

инв. № 807

Рукопись, бабочка. 12 x 8 см. 88 лл. Данный текст занимает в книге 7 лл. Полный текст. 4 строки по 9 знаков. В конце повтор заглавия. Бумага 8.

«№ 756»

Танг 368

燈 要 三

燈要三

Дэн яо сань

инв. №№ 6238, 7117

Ксилограф, бабочка. 23.5 x 14 см. 28 лл. / лл. 28а - 41б / . Без начала и конца. 8 строк по 16 знаков. Поля: в. - 4 см, н. - 3 см, б. - 2 см. На "байкоу" сокращенное наименование сочинения и пагинация тангутскими цифрами. Бумага 8.

«№ 757»

Танг 396

髡 純 緣 緣

師次因緣

Ши цы инь юань

инв. № 4960

Рукопись, свиток. ? x 245 см. Без начала. Число знаков в строке неясно, так верхняя и нижняя части книги истлели. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 758»

Танг 418

散 薩 納 順 解 龍 師 茲 殷 蔣 庇 維 統 難 散 微 殷

大乘六集中道之莊嚴正性宣具寶大後...

Да чэн лю цзи чжун дао чжи чжун янь чжэн син сюань цзу бао да хоу ...

инв. № 2818, гл. 1

Рукопись, свиток. 21 x 1125 см. Без начала. В строке 25 - 27 знаков. Курсив. Поля: в. - 2.5 см, н. - 1.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 5.

«№ 759»

Танг 407

解 微 維 結 殷 微 毅 靜 微 維 微

中華心地伝禪門師資承襲図

Чжун хуа синь ди чжуань чань мэнь ши цзы чэн си ту

Перевод с китайского. Нисида № 119

инв. №№ 2261, 2865

Ксилограф, бабочка. 21.5 x 13 см. 53 лл. / лл. 14а - 40а / . Без начала. 6 строк по 14 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. На "байкоу" пагинация китайскими цифрами. В конце повтор заглавия. В тексте рисунки монахов. Бумага 8.

«№ 760»

То же

Танг 421, инв. № 2893

Ксилограф, бабочка. 19 x 12 см. 32 лл. / пагинация не прослеживается, так как книга слишком плотно сшита / . Без начала и конца. 6 строк по 15 знаков. Поля: в. - 1 см, н. - 1 см, б. - 1 см. На оборотной стороне ксилографа рукописный текст непонятного содержания. Бумага 8.

«№ 761»

Танг 427

維 殷 維 統

次智仏請

Цы чжи фо цин

инв. № 3817

Рукопись, тетрадь. 15.5 x 11.5 см. 57 лл. Полный текст. / Первые 14 лл. книги или конец непонятного сочинения или конец предисловия к описываемому сочинению /. 6 строк по 7 знаков. Поля: в. - 1.8 см, н. - 1.7 см, б. - 1.5 см. После заглавия имя автора сочинения:

獲 苑 楚 翺 苑 孫 散 穀 躬 蔣 龍 循 韋 訖 穀 該 穉

"Сочинил ученик ... 'o lo tsa wa rje 'an zja ngön ngwə na zja ru ... -гхо ло-цза-ва , *Pue-gхан-жиэ-нгон-нгвэ-на-жиа-пу* ".

«№ 762»

Танг 428

殷 甄 頤 躬 殷 苑 蔣

信畢国師集世勤

Си би го ши цзи ши цюань

инв. № 3706

Ксилограф, бабочка. 18 x 13 см. 2 лл. Первый и последний лл. Текста нет. Поля: в. - 2 см, н. - 1.5 см. На первом лл. гравюра, изображающая знатного ламу со свитой. В конце повтор заглавия и колофон: "15 день второй месяц девятнадцатого года девиза царствования Небесная помощь / 14 марта 1188 г. /. Заказчик монах 龍 菴 級 'ion zja wa *Гхион Жиэ Ва* / Хуй Гуан /. Переписчик текста для вырезывания досок для печати императорский / переписчик / держащий кисть 龍 仍 穀 穉 ra śiwe twu 'iwe *Ра-шиве Твү-гхиве* ". Бумага 8.

«№ 763»

Танг 442

孫 靜 穉 穀 穀 情 翁 蔣

吉祥法護大集主求

Цзи сян фа ху да цзи чжу цю

инв. № 4994

Рукопись, свиток. 22.5 x 632 см. Полный текст. В строке 19 знаков. После заглавия имя переводчика: "Ланьшаньский шрамана *Чхиа Жиэ* / Дэ Хуй /". В конце повтор заглавия. Бумага 1.



«№ 764»

Танг 448

祇 席 菴 毘 祇 菴

金剛王乘根犯墮

Цзинь ган ван чэн гэнъ фань до

инв. № 4822

Рукопись, свиток. 15.2 x 84 см. Начало. В строке 13 знаков. Поля: в. - 2 см, н. - 2 см.  
Бумага 1.

«№ 765»

Танг 468

祇 席 菴 毘 頤 毘 祇 菴

金剛王乘十四種根犯墮

Цзинь ган ван чэн ши сы чжун гэнъ фань до

инв. № 6736

Рукопись, тетрадь. 11.5 x 7 см. 36 лл. Полный текст. 5 строк по 11 знаков. Поля: в. - 0.5 см, н. - 0.5 см. В конце повтор заглавия. Бумага 1.

«№ 766»

Танг 489

禪 藏 緯 經

正道心照

Чжэн дао синь чжао

инв. № 8121

Рукопись, тетрадь. 17 x 10 см. 12 лл. / данное сочинение занимает в книге 5 лл. /, есть еще сочинение 禪 藏 緯 經 . 4-6 строк по 10-12 знаков. Поля: в. - 1.5 см, н. - 0.4 см. В конце повтор заглавия. На последнем листе книги изображение креста или дерева, поднимающегося из волн. Бумага 8.

«№ 767»

То же

инв. № 6778

Рукопись, бабочка. 10.5 x 11 см. 45 лл. Полный текст. 7 строк по 9 знаков. Конволюм, / данное сочинение занимает в книги 19 лл /. После заглавия имя переводчика: "Шрамана  
繡 偉 nэш ngôn Нэы Нгон / Шань Хай / по высочайшему приказу перевел".  
Бумага 5.

«№ 768»

Танг 492

薪 醢

自体

Цзы ти

инв. № 7280

Рукопись, свиток. 26.5 x 85 см. Конец. В строке 28 знаков. Поля: в. - 3 см, н. - 2.5 см.  
В конце повтор заглавия скорописью имя заказчика 後 輯 媛 齋 繡 pu  
lwə ʃiwa meí me Пу-лвэ Шива-мей-ме ... ". Отметка о проверке: "один раз проверено,  
[ текст ] совпадает". Бумага 1.



## Приложения и указатели



1. Девизы лет царствования тангутских государей,  
встречающиеся в тангутских текстах

1. Великая радость      𐰇𐰆𐰏𐰐      / 1074 - 1084 /  
от года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐  
до года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐
2. Успокоение народа и Небесной помощи      𐰇𐰆𐰏𐰐      𐰇𐰆𐰏𐰐      / 1090 - 1097 /  
от года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐  
до года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐
3. Явленный путь истины      𐰇𐰆𐰏𐰐      / 1101 - 1113 /  
от года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐  
до года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐
4. Людское счастье      𐰇𐰆𐰏𐰐      / 1144 - 1148 /  
от года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐  
до года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐
5. Небесное процветание      𐰇𐰆𐰏𐰐      / 1149 - 1169 /  
от года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐  
до года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐
6. Небесная помощь      𐰇𐰆𐰏𐰐      / 1170 - 1193 /  
от года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐  
до года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐
7. Небесное счастье      𐰇𐰆𐰏𐰐      / 1194 - 1205 /  
от года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐  
до года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐
8. Следование воле Неба      𐰇𐰆𐰏𐰐      / 1206 - 1209 /  
от года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐  
до года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐
9. Утверждение света      𐰇𐰆𐰏𐰐      / 1211 - 1223 /  
от года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐  
до года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐
10. Порядок; установленный Небой      𐰇𐰆𐰏𐰐      / 1224 - 1226 /  
от года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐  
до года под циклическими знаками      𐰇𐰆𐰏𐰐

## 2. Знаки 12 летнего животного цикла в тангутском написании и по-китайски

1. Мышь, цзы 𪛗 子
2. Бык, чоу 𪛘 丑
3. Тигр, инь 𪛙 寅
4. Заяц, мао 𪛚 卯
5. Дракон, чэнь 𪛛 辰
6. Змея, сы 𪛜 巳
7. Лошадь, у 𪛝 午
8. Овца, вей 𪛞 未
9. Обезьяна, шэнь 𪛟 申
10. Курица, ю 𪛠 酉
11. Собака, сюй 𪛡 戌
12. Свинья, хай 𪛢 亥

## 3. 10 циклических знаков в тангутском написании и по-китайски

1. Цзя 𪛗 甲
2. И 𪛘 乙
3. Бин 𪛙 丙
4. Дин 𪛚 丁
5. Моу 𪛛 戊
6. Цзи 𪛜 己
7. Гэн 𪛝 庚
8. Синь 𪛞 辛
9. Жень 𪛟 壬
10. Гуй 𪛠 癸

## 4. Соответствие десяти циклических знаков пяти первоэлементам

1. Дерево, цзя-и 𪛗 𪛘 甲乙
2. Огонь, бин-дин 𪛙 𪛚 丙丁
3. Земля, моу-цзи 𪛛 𪛜 戊己
4. Металл, гэн-цинъ 𪛝 𪛞 庚辛
5. Вода, жэнь-гуй 𪛟 𪛠 壬癸

## 5. Датированные рукописи и ксилографы

- 1084 г. Великая радость, 11 год 8 месяц 8 день / 10 сентября 1084 г. / № 108, инв. № 4773
- 1094 г. 5 год девиза царствования Успокоения народа и Небесной помощи, № 193, инв. № 953
- 1106 г. 6 год девиза царствования Явленный путь истины 9 месяц 15 день / 9 октября 1106 г. / № 161, инв. № 119
- 1145 г. 2 год девиза царствования Людское счастье 10 месяц 17 день / 6 ноября 1145 г. / № 87, инв. № 3780
- 1149 г. 1-ый год девиза царствования Небесное процветание, № 655, инв. № 6796, 6821
- 1151 г. 3 год девиза царствования Небесная помощь 2 месяц 5 день / 22 февраля 1151 г. / № 21, инв. № 103
- 1152 г. Начато в год огня девиза царствования Небесное процветание в 1 день последнего зимнего месяца, завершено в 5 день / 9-13 января 1152 г. / № 192, инв. № 6771
- 1152 г. 4 год девиза царствования Небесное процветание 2 месяц 25 день / 2 апреля 1152 г. / № 9, инв. № 1585
- 1152 г. 4 год девиза царствования Небесное процветание 5 месяц 4 день / 8 июня 1152 г. / № 21, инв. № 891
- 1152 г. 4 год девиза царствования Небесное процветание 5 месяц 16 день / 19 июня 1152 г. / № 21, инв. № 2727
- 1152 г. 4 год девиза царствования Небесное процветание 5 месяц / 5 июня - 4 июля 1152 г. / № 184, инв. № 759
- 1153 г. 5 год девиза царствования Небесное процветание, № 9, инв. № 1473
- 1153 г. 5 год девиза царствования Небесное процветание, № 9, инв. № 1465
- 1153 г. 5 год девиза царствования Небесное процветание, № 9, инв. № 2173
- 1154 г. 6 год девиза царствования Небесное процветание 11 месяц 9 день / 15 декабря 1154 г. / № 110, инв. № 5072
- 1155 г. Год мыши 3 месяц 13 день / 6 апреля 1155 г. / № 9, инв. № 1970



- 1156 г. 8 год девиза царствования Небесное процветание 5 месяц 11 день / 30 июня 1156 г. / № 434, инв. № 698
- 1157 г. 9 год девиза царствования Небесное процветание 4 месяц 1 день / 11 мая 1157 г. / № 78, инв. № 63
- 1157 г. 9 год девиза царствования Небесное процветание 7 месяц / 7 августа - 6 сентября 1157 г. / № 642, инв. № 733
- 1158 г. Десятый год 3 месяц 4 день / 5 апреля 1158 г. / № 12, инв. № 1286
- 1158 г. 10 год девиза царствования Небесное процветание 7 месяц 13 день / 22 августа 1158 г. / № 97, инв. № 363
- 1163 г. 15 год девиза царствования Небесное процветание 11 месяц 19 день / 26 декабря 1163 г. / № 110, инв. № 5182
- 1165 г. 17 год девиза царствования Небесное процветание 8 месяц 25 день / 7 ноября 1165 г. / № 24, потхи, гл. 16.
- 1165 г. 17 год девиза царствования Небесное процветание 8 месяц 1 день / 18 августа 1165 г. /
- 1166 г. 18 год девиза царствования Небесное процветание 3 месяц 14 день / 24 апреля 1166 г. / № 338, инв. № 4357
- 1168 г. 20 год девиза царствования Небесное процветание 5 месяц 1 день / 1 июня 1168 г. /
- 1170 - 1193 г. Девиз царствования Небесное помощь. № 599, инв. № 2519
- 1172 г. 3 год девиза царствования Небесное помощь 6 месяц 18 день / 19 июля 1172 г. / № 16, потхи, гл. 140.
- 1173 г. Год воды-змеи девиза царствования Небесное помощь 8 месяц 2 день / 11 сентября 1173 г. / № 219, инв. № 562
- 1174 г. Год дерева-овцы девиза царствования Небесное помощь 9 дополнительный месяц 7 день час мао-гэн / 5-7 часов утра 5 октября 1174 г. / № 179, потхи, гл. 10.
- 1176 г. 7 год девиза царствования Небесное помощь 4 месяц / 11 мая - 9 июня 1176 г. / № 110, инв. № 4878
- 1178 - 1179 г. 9 год девиза царствования Небесное помощь 10 месяц 26 день / 9 января 1179 г. /

- 1178 г. Год собаки девиза царствования Небесное помощь 3 месяц 15 день / 5 апреля 1178 г. / № 619, инв. № 832.
- 1179 г. 10 год девиза царствования Небесное помощь 2 месяц 7 день / 27 февраля 1179 г. / № 16, потхи, гл. 270.
- 1179 г. 10 год девиза царствования Небесное помощь 5 месяц 5 день / 11 июня 1179 г. / № 16, потхи, гл. 379.
- 1179 г. 10 год 3 месяц 4 день / 13 апреля 1179 г. / № 12, инв. № 1286
- 1180 г. Год земли-мыши девиза царствования Небесное помощь 6 месяц 10 день / 6 июня 1180 г. / № 214, инв. № 916
- 1180 г. Год мыши девиза царствования Небесное помощь 10 месяц 8 день / 28 октября 1180 г. / № 343, инв. № 6867
- 1185 г. 15 год девиза царствования Небесное помощь 9 месяц 5 день / 10 октября 1185 г. / № 382, инв. № 7577
- 1185 г. 16 год девиза царствования Небесное помощь 9 месяц / 26 сентября - 25 октября 1185 г. / № 596, инв. № 7589
- 1188 г. 19 год девиза царствования Небесное помощь 2 месяц 15 день / 14 марта 1188 г. / № 762, инв. № 3706
- 1188 г. 19 год девиза царствования Небесное помощь 9 месяц / 23 сентября - 22 октября 1188 г. / № 266, инв. № 705
- 1189 г. 20 год девиза царствования Небесное помощь 5 дополнительный месяц / 16 июня - 25 июля 1189 г. / № 726, инв. № 2822
- 1189 г. 26 октября 20 год девиза царствования Небесная помощь / № 151, инв. № 76
- 1190 г. Год собаки девиза царствования Небесное помощь / 1190 г. / № 713, инв. № 7840
- 1190 г. Год собаки-металла девиза царствования Небесное помощь 6 месяц 25 день / 29 июля 1190 г. / № 100, потхи, гл. 100
- 1191 г. Год свиньи-металла девиза царствования Небесное помощь 3 месяц 18 день / 15 апреля 1191 г. / № 100, потхи, гл. 105
- 1192 г. Год мыши девиза царствования Небесное помощь 10 месяц 8 день / 14 ноября 1192

г. / № 343, инв. № 6867

1193 г. 24 год девиза царствования Небесное помощь 10 месяц 8 день / 4 ноября 1193 г. / № 285, инв. № 117

1194 г. Первый год девиза царствования Небесное счастье 5 месяц 13 день / 5 июня 1194 г. / № 307, потхи, гл. 8

1194 г. Первый год девиза царствования Небесное счастье 7 месяц 10 день / 29 июля 1194 г. / № 307, инв. № ?

1194 г. Первый год девиза царствования Небесное счастье 9 месяц 20 день / 6 октября 1194 г. / № 66, инв. № 683

1195 г. 2 год девиза царствования Небесное счастье 8 месяц 1 день / 6 сентября 1195 г. / № 239, инв. № 26

1195 г. Год дерева-зайца девиза царствования Небесное счастье 8 месяц 15 день / 20 сентября 1195 г. / № 260, инв. № 2528

1197 г. 4 год девиза царствования Небесное счастье / 1197 г. / № 510, инв. № 6966

1197 г. 4 год девиза царствования Небесное счастье / 1197 г. / № 415, инв. № 6966

1199 г. 6 год девиза царствования Небесное счастье 11 месяц / 20 ноября - 20 декабря 1199 г. / № 668, инв. № 900

1201 г. Год огня-дракона девиза царствования Небесное счастье 7 месяц 27 день / 29 августа 1201 г. / № 14, инв. № 2200

1206 г. Первый год девиза царствования Следование воле Неба 10 месяц 1 день / 2 ноября 1206 г. / № 420, инв. № 6510

1206 - 1209 г. Девиза царствования Следование воле Неба / 1206 - 1209 гг. / № 17, потхи, гл. 380

1209 г. 4 год девиза царствования Следование воле Неба 5 месяц / 4 июня - 4 июля 1209 г. / № 500, инв. № 4584

1210 г. Год собаки девиза царствования Утверждения света 6 месяц 8 день / 16 июля 1216 г. / № 692, инв. № 5052

1215 г. 5 год девиза царствования Утверждения света 11 месяц / 23 ноября - 22 декабря 1215 г. / № 293, инв. № 5133

1216 г. 6 год девиза царствования Утверждения света 6 месяц / 17 июня - 16 июля 1216 г. /  
№ 393, инв. № 5130

1222 г. Год лошади девиза царствования Утверждения света / 1222 г. / № 623, инв. № 883.

1223 г. Год овцы девиза царствования Утверждения света 9 месяц 9 день / 3 октября 1223 г.  
/ № 594, инв. № 2546

1224 г. Год обезьяны девиза царствования Порядок, установленный Небом 6 месяц 7 день /  
26 июня 1224 г. / № 299, инв. № 2535

1225 г. Год птицы девиза царствования Порядок, установленный Небом / 1225 г. / № 299,  
инв. № 2535

Год дракона 4 месяц 23 день, № 14, инв. № 1513

Год дракона 5 месяц 14 день, № 14, инв. № 1919

Год дракона 5 месяц 28 день, № 14, инв. № 2704

Год обезьяны, последний зимний месяц 11 день, № 34, инв. № 731

Год обезьяны 4 месяц, № 304, инв. № 739

Год лошади 6 месяц 15 день, № 114, потхи, гл. 20.

Первый месяц 23 день, № 68, инв. № 4993

Первый месяц 30 день, № 569, инв. № 834

Последний зимний месяц 5 день, № 747, инв. № 4590

## 6. Указатель имен

1. Ва Гхо–пхин - монах, носящий красные одежды. 1106 г. переписчик, Вэй мо це со шо цзин, № 161, инв. № 119.
2. Ва Сие / Гуан Чжи / - прамана, переводчик, Вэй мо це со шо цзин, № 162, инв. № 2311.
3. Вай Лдиз–тхей - переписчик, Да чэн бай фа мин мэнь бэнь му люе ши, № 300, инв. № 897.
4. Ваджра ван /Гхие–нин/ Ндеы Гхей - наставник / ши / автор, Шэнь чжун вей юй и и сы чжу шоу шунь гуан гэнь, № 689, инв. № 822.
5. Ваджра ван /Гхие–нин/ Рэы - индийский великий пандита, шуньята самадхи автор, Чжэн син чжи чжун чэн цзю чжун цзы ше шоу цы, № 675, инв. № 5057.
6. Ве Жиэ Лдиз / Хуй Бао / - монах. 1179 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 10, инв. №№ 1169, 1162. № 12, инв. №№ 2013, 3525.
7. Ве Нджион - великий учитель закона / да фа ши / госдарства Тибет, толкователь сутр, шастр и винайя, шрамана. Автор, Цзуй лэ цзин го шэн цю сун, № 449, инв. № 2265.
8. Ве–ко Гхиен–жие - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 2754.
9. Видьякара-прабха /Мби–ндия–киа–рие–пи/ - великий индийский пандита, переводчик, Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзюо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун, № 393, инв. № 5130.
10. Вие - учитель закона / фа ши / , сверщик текста Шоу у лян цзин, № 195, инв. № 2309.
11. Ви–лде Нэы Сэ /Шань Мань/- 1201 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. №№ 1513, 1589, 1919, 2704.
12. Винайячандра/НдвэымеЧанцин/- автор, Дэн чи цзи пин, № 409, инв. № 816, № 410, инв. № 2852.
13. Во На / И Тун / - великий учитель / да ши / , автор, Цзи би и чэн юань мин синь и, № 501, инв. № 2848.

14. Вон–киве Шан–на–ма - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1840.
15. Вон Нгиу–ру–цхиван - лицо "малой добродетели," Хара-Хото, 1180 г. заказчик. Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи переписчик, Чжун чжу ван инь да кун цюе цзин, № 201, инв. № 6399 переписчик, Шэн да чэн да цянй го шоу ху цзин, № 214, инв. № 916, 4778, № 221, потхи.
16. Вон Нгиу–ру–шие - 1179 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
17. Вон–та Гхиве - столоначальник, направляющий, караульный гвардейской стражи департамента столичного округа Чжун–син–фу, эмиссар управления уезда Нио–гхон. 1216 г. сверщик текста Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун, № 393, инв. № 5130.
18. Вон Тву Мбиу / Чжун Чи/ - начальник мастерской, столоначальчик, направляющий управления по печатанию книг подвижным шрифтом, 1216 г. редактор, Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун, № 393, инв. № 5130.
19. Гха - 1201 г. Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 1953.
20. Гха Ва–лдиэ - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 2754.
21. Гха–вие Сие–ндживон - настоятель, поощряющий добродетель, 1106 г. Редактор, Вэй мо це со шо цзин, № 161, инв. № 119.
22. Гха–гхеы Шиа–нгвэ - 1201 г. Переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 2702.
23. Гха–мбие Ха–риу–ка - учитель, автор, Яо гуан хай шэн цзинь ган ван вэнь эр бу, № 711, инв. № 2543.
24. Гха–лион Си–чион / Сипа /- китайский верховный учитель / да ши /, добродетельный ван / дэ ван /, автор, Цзинь ган ван мо ю му чжи сы дин цзо шунь, № 542, инв. № 2517, Дэн чи и сы чжу чин шунь, № 547, инв. № 817, Лю фа хунь юань дао цы, № 684, инв. № 2734, № 685, инв. № 6773.
25. Гха–нгиу Кхви–гхеы - созидающий добродетель, 1153 г. заказчик, Да бо жо бо ло

ми до цзин, № 9, инв. №№ 2208, 2206, 2205, 6275, 2203, 987, 986, 1195, 984, 1712, 1160, 2170, 2132, 2126, 7731, 2157, 657, 3532, 1465, 1462, 2190, 2183, 2173, 1738, 1634, 1626, 1615, 1633, 1624, 1598.

26. Гха–нгиу Ру–шие - приблизившийся к добродетели, входящий в добродетель, 1152 - 1156 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 9, инв. №№ 7950, 1437, 1439.
27. Гха Тве - принимающий приказы. Заказчик, Цзинь гуан мин цзуй шэн ван цзин, № 166, инв. №№ 4819, 2741.
28. Гха–хва - 1. благородный муж, 1180 - 1192 г. заказчик, Шэн да чэн да цянь го шоу ху цзин, № 215, инв. № 27, переписчик, Фо шо шэн лай цзин, № 343, инв. № 6867, заказчик, Пу ти юн ши сюэ со дао цзи го юй и шунь сянь ши бао цзюй, № 481, инв. № 3833.
- 2. женщина под той же фамилией, та в чью память был переписан текст Фо шо шэн фо му бо жо бо ло ми до синь цзин, матушке, за то, что родила и воспитала сыновья золотом написали сутру, № 552, инв. №№ 4090, 5253.
29. Гха–хва Ва–гхеы - 1162 г. переписчик, Да бао цзи цзин, № 97, инв. № 507.
30. Гха–хва Гхеы–лдиэ - направляющий, приблизившийся к добродетели, 1190 - 1191 гг. заказчик, Да бао цзи цзин, № 100, потхи.
31. Гха–хва Гхиэ–кхви - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 11, инв. № 2010.
32. Гха–хва Гхиэ–ндзие - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 11, инв. № 2705, 2812.
33. Гха–хва Гхиэ–ндзие–кхвей - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 11, инв. №№ 1166, 1165, 1164.
34. Гха–хва Жиэ–гху ... - переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 11, инв. № 1797.
35. Гха–хва Кво - приблизившийся к добродетель, 1191 г. заказчик, Да бао цзи цзин, № 100, потхи.
36. Гха–хва Лион–гхве - заказчик, Шэн ю му суй гун ян цзо шунь, № 529, инв. № 7974.

37. Гха–хва Нгве–ми–шион - заказчик, Гэн бэнь и це ю шо бу бай и гэ ма, № 289, инв. № 358.
38. Гха–хва Нгиу–шан - приблизившийся к добродетели, 1194 г. заказчик, Цы бэй дао чан цзуй чань фа, № 307, потхи.
39. Гха–хва Ндон–нджин–гхеы - хозяин, г. Хара-хото. Заказчик и владелец, Чжун чжу ван инь да кун цюе цзин, № 207, № 5757, заказчик, Шэн да чэн да цянь го шоу ху цзин, № 221, потхи.
40. Гха–хва Ндон–нджин–лдиэ - добродетельный, пребывающий дома непросвещенный монах дхьяна. Заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 11, инв. №№ 1062, 1066, 1076, 1102, 2154, 2174, 2752, 1976, 1668.
41. Гха–хва Шивэ–шивэ–лдиэ - пребывающий дома, непросвещенный монах, дхьяна. Заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 11, инв. № 1267.
42. Гха–хва Шие Циэ /Чэн Фа/ - переписчик, Шэн дао вэнь тянь ван чжи бао цзан бэнь суй суй и юань ши ба бу гун шунь, № 530, инв. № 5099.
43. Гха–хва Шиэ–нгвэ–лдиэ - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. №1956.
44. Гхей–мбиоы/Гуаньинь,Авалокитешвара/- автор, Чань сю яо лунь, № 590, инв. № 4824.
45. Гхеы Виа Сей / Хуа Цин / - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 11, инв. № 1494.
46. Гхеы–ндие Ндон–нджин–нджеы- редактор и заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, редактор № 15, инв. № 2081, 1440, заказчик № 15, инв. № 1888.
47. Гхеы–ндие Пхэ–нгиу - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. № 1937.
48. Гхеы ... Ндон ... - 1201 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 1534.
49. Гхиа Лион шай - учитель / ши / Тибетского и Китайского государств. Автор, Цзинь ган ван мо ю му суй чжи хо гун цзао шунь яо лунь, № 585, инв. № 4772.
50. Гхивэ Лдией - шрамана с гор Гхунгэ. Коментатор, Си фан цзин ту ши и лунь, № 318, инв. № 6743.
51. Гхи–гхо Пхин–нгиу - монах, носящий красные одежды. Переписчик, Вэй мо цзе



со шо цзин, № 162, инв. № 2311.

52. Гхиен Шиа–риа - резчик досок для печатания книги, Да чэн мо ю чжэ дао чжун жу шунь да бао цзюй цзи яо лунь, № 600, инв. № 4530.
53. Гхин Нгиу–нгиу–ру–шие - входящий в добродетель, 1152 - 1156 г. Заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 9, инв. №№ 2805, 1450, 1449, 7950.
54. Гхин–нгиу Ру–шие - добродетельный муж, приблизившийся к добродетели, добродетельный, добродетельный дхьяна. 1152 г. Заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 9, инв. №№ 981, 979, 1159, 1158, 2016, 1156, 1185, 1473, 1738, 6643, 1585, 1598.
55. Гхин По–шэ - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1494.
56. Гхион А–вай - чиновник, 1195 г. переписчик, Фо шо шэн син му то ло ни цзин, № 260, инв. № 2528.
57. Гхион Жиэ Ва /Хуй Гуан/ - монах, 1188 г. заказчик, Си би го ши цзи ши цюань, № 762, инв. № 3706.
58. Гхион Жиэ Свеы /Хуй Мин/- 1179 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. №№ 1319, 3253.
59. Гхион Ло - учитель / ши /, автор, Цзы жу шунь люе яо лунь, № 563, инв. № 821.
60. Гхион По - переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. № 151.
61. Гхион Сие–цие - государственный наставник / го ши /, постигший скоровищницу трех знаний, шрамана с гор Утайшань, 1216 г. переводчик, Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун, № 393, инв. № 5130.
62. Гхи–рие Кхви–вай - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. № 1457.
63. Гхи–рие Кхви–лдиэ–вай - тот, кто проявляет усердие в отношении чистых книг, заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. №№ 629, 1754.
64. Гхи–рие Лдиэ–шие - 1158 г. свершик текста Да бао цзи цзин, № 97, инв. №№ 363, 376, 502, 542.

65. Гхи–рие Ндзие–лхи - 1158 г. свершился текст Да бао цзи цзин, № 97, инв. № 544.
66. Гхиэ Гхиэ - отец, в память которого заказали переписать шастру сыновья, Фо шо шэн фо му бо жо синь цзин сун чи шунь яо лунь, № 552, инв. №№ 4090, 5253.
67. Гхиэ Мие Ндживон/Мин Сюань/- великий учитель йоги Тибетского и Китайского государств, автор, Цзи ю э цюй цзин лин бэнь дуань ган, № 708, инв. № 7909.
68. Гхо - фамильный знак на обложке Фань янь шэн гуань цзы чжу цяннь янь цяннь шоу чжи гун шунь, № 544, инв. № 7195.
69. Гхо–жвей Жиэ Та/Хуй Ши/- отшельник. Заказчик Фу цзан бянь хуа цзе цзянь, № 743, инв. № 2821.
70. Гхо–жвей Ндон–нджин–лдиэ - пожертвовавший на переписку, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. № 1924.
71. Гхо Жиэ Гхи / Хуй Ю/ - 1201 г. заказчик Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 1945.
72. Гхо–лхиэ Нин–вией–ндин - Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 1953.
73. Гху–кэ Та–шие - жертвователь, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. № 1681.
74. Жвей А–пхон - 1201 г. , человек из гвона Луна, переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 1920.
75. Жвей–гхо Кхиу–кен–лдиэ ... - 1179 г. , заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 3028.
76. Жвей–гхо Нгиу–ру–шион - переписчик, Чжэн ли ди чжи цзюй и сянь цзюй, № 426, инв. № 862.
77. Жвей–гхо Шие–гхеы–лдиэ - оплатил переписку и владелец текста Чжэн ли кун чуан яо лунь, № 570, инв. № 890.
78. Жвей–гхо Шион–вай - 1201 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 1570.
79. Жвей–гхо Шион–лдиэ - 1201 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв.

№№ 654, 659, владелец книги Чжэн ли кун тун яо лунь, № 569, инв. № 834, № 15, инв. № 2163.

80. Жвей–гхо Шион–ниа - переписчик, Чжэн ли кун чуан яо лунь, № 569, инв. № 834.
81. Же - 1179 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 3525.
82. Же ... та - добродетельный муж, 1179 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
83. Жиёе Сие Сей /Чжи Цин/ - 1094 г. переписчик, Да чэн шэн шоу у лян цзин, № 193, инв. № 953, № 194, инв. № 697.
84. Жиёе ... Лу–шиоы - монах, переписчик, Да бань не бань цзин, № 111, инв. № 2002.
85. Жиэ Ва / Хуй Гуан / - заказчик, Цзинь ган ван чэн гэнь фань до, № 764, инв. № 4822.
86. Жиэ Гхвай / Хуй Ху / - государственный наставник / го ши /, достигший просветления, передал сутру Фо шо а ми то цзин, № 109, инв. № 6761, шрамана с гор Ндиемо, переводчик Цзи би и чэн юань мин синь и, № 501, инв. № 2848, лицо императорской фамилии Нгвеми, переписчик, Ань ли цзун цзи, № 667, инв. № 4862.
87. Жиэ Гхве / Хуй Ши / - великий учитель Тибетского и китайского государств / да ши /, поощряющий добродетель, автор, Чжэн ли ди чжи цзюй и сянь цзюй, № 428, инв. № 861.
88. Жиэ Лдиэ / Хуй Бао / - 1216 г. заказчик, У фо хай му суй люе гун ян гэнь, № 692, инв. № 5052, переписчик, Бу дун фо суй гуан да гун ян гэнь, № 694, инв. № 4974.
89. Жиэ Мбиу / Хуй Цун / - монах, редактор Цзинь ган бо жо и цзе цзи, № 324, инв. № 886, шрамана, монастырь Пяти знаний, переводчик, Пу ти юн ши чжи е чжун жу шунь, № 400, инв. № 4827, переводчик, Пу ти юн ши чжи е юй жу шунь цзи, № 404, инв. № 2621.
90. Жиэ Нвэ / Хуй Чжи / - переписчик, Да фэн хуан кун мин чжу, № 497, инв. № 818.
91. Жиэ Нгон / Хуй Хай / - шрамана, монастырь красоты и радости, переводчик, Чжу

хуа янь фа цзе гуань мэнь шэнь, № 306, инв. № 942,  
учитель закона / фа ши / , шрамана, следящий за  
дисциплиной в управлении буддийской сангхи,  
раскрывающий сокровенное в учении, умножающий славу,  
переводчик, Дин цзунь сян шэн цзун чи гун дэ юнь цзи, №  
654, инв. № 4078, № 657, инв. № 7592.

92. Жиэ Ндживон /Хуй Сюань/- китайский наставник императора / ди ши / в тайных  
учениях Великой Махаяны, шрамана, автор, Цзи сян шан  
лэ лунь суй ши цзы во и дин чжэн сю шунь яо лунь, № 555,  
инв. № 2521, № 557, инв. № 2838.
93. Жиэ Ндзу / Хуй Чжу / - великий учитель / да ши / Китайского государства,  
наставник государя / ди ши / , шрамана, автор, Фэн ци синь  
юй жу шунь, № 549, инв. № 3708.
94. Жиэ Ндон / Хуй Се / - добродетельный монах, заказчик, Пу ти юн ши сюэ со дао  
цзи го юй и шунь сян ши бао цзюй, № 480, инв. № 4981.
95. Жиэ Пиу / Хуй Цзунь / - поощритель добродетели, начальник переводов на  
тангутский язык, переводчик, Синь и чан цзо кэ люе цзи, №  
629, инв. № 4359.
96. Жиэ Свеы / Хуй Мин / - пребывающий дома монах, переписчик, Фо шо да жэнь ба  
цзюе цзин, № 190, инв. № 569.  
редактор, Шэн да чэн да цян го шоу ху цзин, № 215, инв.  
№ 27.  
верховный учитель / шан ши / , знаток Трипитаки,  
поощритель добродетели, переводчик, Синь си шунь сюй,  
№ 422, инв. № 5923.
97. Жиэ Свеы / Хуй Чжао / - шрамана, переводчик, Шэн цзинь ган ван нэн дуань шэн хуй  
пи ань дао дэ чэн цзин, № 380, инв. № 2561.  
учитель закона / фа ши / из монастыря пяти знаний,  
поощряющий добродетель, сакья, переводчик, Шэн чжу  
лин шунь фа ши, № 391, инв. № 810.  
толкователь сутр, шастр и винайя, знаток тибетского и  
тангутского языков, поощряющий добродетель, монастырь  
пяти знаний, переводчик, Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо  
сюе сян лян цзе чжуан янь лунь сян сун, № 393, инв. №  
5130. толкователь сутр, шастр и винайя, шрамана,  
монастырь пяти знаний, переводчик, Пу ти юн ши сюэ со  
дао цзи го юй и шунь сян ши бао цзюй, № 459, инв. №  
5129. переводчик, Шоу цзэн дин цы чжу чэн сы яо лунь, №

591, инв. № 4989.

шрамана, 1223 г. Хара-Хото, переводчик, Юй лэ юань хунь  
лин шунь яо лунь, № 593, инв. № 5116, № 594, инв. №  
2546. шрамана, переводчик, Лю фа цзы ти яо лунь, № 602,  
инв. № 4858.

шрамана, переводчик, Нянь дин хай цзюе яо лунь, № 606,  
инв. 2892.

1178 г. владелец книги Эр ди юй жу шунь бэнь му чжи и  
цзе цзи, № 619, инв. № 833.

шрамана, переводчик, Лю фа хунь юань дао цы, № 684, инв.  
2734

98. Жиэ Сивэ / Хуй Сы / - добродетельный, переписчик, Да хань линь цзин, № 275,  
инв. № 917.
99. Жиэ Та / Хуй Ши / - отшельчик, заказчик, Фу цзан бянь хуа цзе цзянь, № 743,  
инв. № 2821.
100. Жиэ Цхи - дхьяна, гг. Шичжоу и Ганьчжоу, 1152 - 1156 гг.  
переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 9, инв. № 1712.
101. Жиэ Чхиа / Хуй Дэ / - владелец, Да чэн мо ю чжэ дао чжун жу шунь да бао цзюй  
цзи яо лунь, № 600, инв. № 5031  
переписчик и владелец, Лю фа цзы ти яо лунь, № 603, инв.  
№ 4698.
102. Жу Сие Ндиу / Чжи Ю / - монах, покинувший семью, шрамана, принимающий  
приказы в управлении буддийской сангхой 1216 г. Сверщик  
текста Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь лян цзе  
чжуан янь лунь сянь сун, № 393, инв. № 5130.
103. Ка - приблизившийся к добродетели, заказчик, Да бао цзи цзин,  
№ 100, потхи.
104. Кво Циз Жиэ / Фа Хуй / - учитель закона / фа ши /, знаток Трипитаки магистр  
тангутской и тибетской словесности, шрамана. Монастырь  
Опора государства. Переводчик, Фу цзан бянь хуа цзе  
цзянь, № 743, инв. № 2821.
105. Ке Жиэ / Син Хуй / - монах, переписчик, Синь си шунь сюй, № 422, инв. № 5923.
106. Ке Мбу / Син Шэн / - поощряющий добродетель, переписчик, Дэ ван бу вэнь чжи  
гуан гун шунь, № 540, инв. № 4984.

107. Ке Свеы - монах, 1195 г. Гань-чжоу. Заказчик, Шэн да у инь ван цю суй цзе дэ цзин, № 239, инв. № 26.
108. Кей-кхе-та Пху-лдиу - служащий внутренних покоев императорского дворца, заказчик, Пу ти синь цзую чан цзо кэ фа ши, № 416, инв. № 4756.
109. Кей-ни Нджей Мбие/Син Хао/- дама / по имшни монахиня / , робкая, имеющая касательство к продаже леса для нового императорского дворца, 1190 г. Заказчика, Сань ши у фо дэн тун ши сань бу, № 713, инв. № 7840.
110. Кей Нджеры-гхие - служащий внутренних покоев императорского дворца, 1156 г. Резчик досток для печатания, Фо шо шэн фо му бо жо бо ло ми до синь цзин, № 72, инв. № 7036.
111. Кей Ндзиво-мбай - 1168 г. Заказчик, Цзинь ган бо жо бо ло ми до цзин, № 56, инв. № 101.
112. Кей Циз / Цзе Фа / - учитель закона / фа ши / , переписчик, У бу фа цзе чжи ду суй, № 709, инв. № 7160.
113. Кеы Жиэ Пиу - монах, заказчик, Да фан гуан фо хуа янь цзин чжу ю и ши бу, № 491, инв. № 7211.
114. Кеы Кхви-лдиэ - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1777.
115. Ко-ми Гхие-мин - 1216 г. великий пандита, переводчик, Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун, № 393, инв. № 5130.
116. Кришна / Це-ниа-ми ... / - великий индийский учитель / да ши / , автор, Ху ма фа ши юе, № 714, инв. № 4523.
117. Кумараджива /Кеы-мо-ло .../ - учитель, учитель закона / фа ши / , Трипитаки династии Яо Цинь, перевел на китайский язык Цзинь ган бо жо бо ло ми до цзин, № 53, инв. № 3834, перевел на китайский язык Мяо фа лян хуа цзин ши инь гуань пу са пу мынь пин, № 82, инв. № 576.
118. Кхиеы А-си-ки-ни - 1206 г. заказчик, Пу ти синь цзую чан цзо кэ фа ши, № 420, инв. № 6510.
119. Кхиеы Це-чие - 1189 г. заказчик, Тан чан го ши гуан дян чжун гун чжун

чжу эр ши чжун жэнь фо и вэнь эр ши у вэнь да, № 726,  
инв. № 2822.

120. Кхин Кэ–та–кеи - заказчик, У ши сун, № 68, инв. № 4993.
121. Кхин–ндией Ко–кей - 1209 г. переписчик, Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе  
сянь ши цзе чжуан янь чжу ши шу, № 500, инв. № 4584.
122. Кхон - учитель / ши /, 1186 г. автор, Да гай бай му чжи цзун чи сун  
шунь яо лунь, № 596, инв. № 7589, № 598, инв. № 8094.
123. Кхэ–пхэ Ндон–нджин–лдиэ - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. №  
1493.
124. Кхэ–пхэ Ние–лди - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. №  
3525.
125. Кэ Та - китаец, 1179 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, №  
16, потхи.
126. Кэ–та Ниво - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
127. Ла Жиэ–лдиэ /Хуй Бао/ Рэы–ндзие- 1216 г. заказчик, У фо хай му суй люе гун ян гэнь,  
№ 692, инв. № 5052.
128. Ла Нэы–ка–кхви - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. №  
1153.
129. Ла Нэы ... - друг добродетели, 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до  
цзин, № 12, инв. № 2932.
130. Ла Шиан–ндие - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. №  
1874, 1555.
131. Лдие–цай Лхиве–пхе–лдиэ - 1179 г. монах, покинувший семью, Хара-Хото, переписчик,  
Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
132. Лдиу - цыши / правитель округа / Минчжоу, автор, Чжу шо чань  
юань цзи ду суй, № 323, инв. № 735.
133. Лдиэ Гхион / Бао Юань / - наставник государства / го ши /, поясняющий учение,  
шрамана, терраса Великая добродетель, монастырь  
спасения народа, сопоставитель текстов и переводчик,  
Цзинь ган бо жо бо ло ми до цзин, № 53, инв. № 3834.

134. Лдиэ Ка–чией - знаток Трипитаки Западного Тибета и Китая, великий, доблестный и мудрый учитель закона / фа ши / , автор, Пу ти юн ши сюэ со дао цзи го юй и шунь сянь ши бао цзюй, № 459, инв. № 5129, № 461, инв. № 888, № 480, инв. № 4981, № 482, инв. № 6375, № 484, инв. № 2880, № 485, инв. № 2903.
135. Лдо–мбу–ки - арья, нирманакайя, автор, Цзянь шунь фу вэнь, № 430, инв. № 2544.
136. Лей / Лю / - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1316.
137. Лей Жиэ Сей / Хуй Цин / - держащий кисть, 1172 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
138. Лей Ла–чиве - переписчик, Да бао цзи цзин, № 98, инв. № 516.
139. Лей Лие Шион–вай - заказчик, Да фан гуан фо хуа янь цзин, № 88, потхи.
140. Лей Нду - 1084 г. резчик досок для печатания текста Фо шо а ми то цзин, № 108, инв. № 4773.
141. Лей ... сэ - 1168 г. резчик досок для печатания текста Цзинь ган бо жо бо ло ми до цзин, № 56, инв. № 101.
142. Лиан Лдией–гхиа - китайский просветленный государственный наставник / го ши / , монастырь Великого спасения народа. Автор, Шэнь чжун вей юй и и сы чжу шоу шунь гуан гэнь, № 689, инв. № 822.
143. Лиан–ма Свеи Сэ/Мин Мань/- автор, Синь у чжэн и яо вэнь, № 317, инв. № 6775.
144. Ливу Ние–ру - монах, лицо в 12 лет покинувшее семью, 1152 - 1156 гг. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 9, инв. №№ 1915, 6643, 1642, 1640.
145. Лие - монах, покинувший семью, достигший просветления, учитель школы чань / чань ши / , начальник управления буддийской сангхой. Переводчик, Жу лай и че чжи бай цзы яо лунь, № 292, инв. № 7165.
146. Лие А–ндзиу - держащий кисть, 1188 г. переписчик, Фо шо шэн син му то



ло ни цзин, № 266, инв. № 705.

147. Лие А–шиа - держащий кисть, 1190 г. переписчик, Да чэн мо ю чжэ дао чжун жу шунь да бао цзюй цзи яо лунь, № 600, № 5031, Сань ши у фо дэн тун ши сань бу , № 713, инв. № 7840.
148. Лие А ... - 1186 г. переписчик, Да гай бай му чжи цзун чи сун шунь яо лунь, № 596, инв. № 7589.
149. Лие Жиэ Свеы /Хуй Чжао/- толкователь сутр, шастр и винайя, знаток тибетского и тангутского языков, поощряющий добродетель шрамана. Монастырь пяти знаний. Переводчик, Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун, № 393, № 5130, переводчик, Яо гуан хай шэн цзинь ган ван вэнь эр бу, № 711, инв. № 2543.
150. Лие Кэ –та–жи - переписчик, Цзинь гуан мин цзуй шэн ван цзин, № 178, потхи.
151. Лие Нджеры–ко - переписчик, Шэн шэн хуй пи ань дао гун дэ бао сун юе, № 375, инв. № 598.
152. Лие Нджеры–лан - 1172 - 1179 гг. Хара-Хото, владелец, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
153. Лие Ндон–ней–ма - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1541.
154. Лие Нэы–гхи - 1152 - 1156 гг. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 9, инв. № 2156, 1720.
155. Лие–па Ки–ниа - имеющая веру женщина, 1173 г. заказчик, переписчик, Шэн да чэн да цянъ го шоу ху цзин, № 219, инв. № 502.
156. Лие Цхи–ка–кхви - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 4647.
157. Лие Чхиа Тхиоы /Дэ Мяо/- монах, покинувший семью, шрамана, принимающий приказы в управлении буддийской сангхой, переводчик, Шэнь чжун вей юй и и сы чжу шоу шунь гуан гэнь, № 689, инв. № 822.
158. Лие Шие - редактор, Фо шо чжань по би цю цзин, № 3, инв. № 42.

159. Лие Шиан–ндие - монах, покинувший семью, 1173 г. заказчик, переписчик, Шэн да чэн да цянъ го шоу ху цзин, № 219, инв. № 562.
160. Лие Шион–кхви - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1838.
161. Лие Шиэ–те - 1085 г. резчик досок для печатания текста, Фо шо а ми то цзин, № 108, инв. № 4773.
162. Лион - переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. № 1157, Чжэн ли кун тун яо лунъ, № 571, инв. № 835.
163. Лион А–ва - 1201 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 1722.
164. Лион А–ти - 1155 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 9, инв. № 1970.
165. Лион Гха–ен–нгиу - переписчик, переписал золотом шастру, Фо шо шэн фо му бо жо синъ цзин сун чи шунъ яо лунъ, № 552, инв. №№ 4090, 5253.
166. Лион Гха–ен–шие - даритель в память родителей шастры, Фо шо шэн фо му бо жо синъ цзин сун чи шунъ яо лунъ, № 552, инв. №№ 4090, 5253.
167. Лион Гхиэ–лдиэ - переписчик, Да чэн мо ю чжэ дао чжун жу шунъ да бао цзюй цзи яо лунъ, № 600, инв. № 5149.
168. Лион–жиэ Гхехь–лдиэ - дама, заказчица, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 11, инв. № 1975.
169. Лион–жиэ Ливу–тхие - дама, заказчица, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 11, инв. №№ 1975, 1926.
170. Лион Жиэ–ниа–вай - служащий внутренних покоев императорского дворца, 1172 - 1179 гг. Хара-Хото. Заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
171. Лион Кион–каы - 1176 г. реставратор книги, Да банъ не банъ цзин, № 110, инв. № 8014.
172. Лион Ма–пие - сверщик текста, Да бао цзи цзин, № 98, инв. № 1496.

173. Лион Мбан–шиу–нген - 1162 г. Хара-Хото. переписчик, Да бао цзи цзин, № 97, инв. № 363.
174. Лион Мби–ве–ниа - 1201 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 2014.
175. Лион Нгвэ–лхиэ–вай - 1222 г. заказчик, Ши су шэн и эр ди чжи и ши яо цзи цзи, № 623, инв. № 883.
176. Лион Нгиу–ру–кхви - ученик чистой веры, 1152 г. заказчик, Фо шо фу му энъ чжун цзин, № 184, инв. № 759.
177. Лион Нджие–ка - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1555.
178. Лион Нэы - 1176 г. заказчик, Да бань не бань цзин, № 110, инв. № 8014.
179. Лион Нэы–вай - монах, добродетельный и почтенный аюшман, служащий внутренних дворцовых покоев императора, заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 8, инв. №№ 701, 4702, 672, 682, 4820, 3422, 4749, 926.
180. Лион Нэы–лди ... - 1176 г. заказчик, Да бань не бань цзин, № 110, инв. № 8014.
181. Лион Нэы–нгиу–нгвэ ... - 1201 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 2086.
182. Лион Нэы–ци - имеющий веру добродетельный муж, 1176 г. заказчик, Да бань не бань цзин, № 110, инв. № 5183.
183. Лион Нэы–шие /Шань Чэн/ - монах, добродетельный муж, 1176 г. заказчик, Да бань не бань цзин, № 110, инв. №№ 4878, 4850.
184. Лион Сие Сиеы–шие - 1156 г. переписчик, Хоу у цзин гуан цзун чи чжу янь, № 434, инв. № 698.
185. Лион Циз Свеы /Фа Чжао/ - чистый, 1201 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 2788.
186. Лион Цхи ... - чтец сутры, 1206 - 1209 гг. Да бо жо бо ло ми до цзин, № 17, потхи.

187. Лион Шиан–ндие - переписчик владелец, Пу ти юн ши сюэ со дао цзи го юй и шунь сянь ши бао цзюй, № 470, инв. № 6669, № 473, инв. № 4724.
188. Лион ... кэ - 1176 г. заказчик, Да бань не бань цзин, № 110, инв. № 4878.
189. Ло–жиэ - императорица, монастырь небесное благоденствие. 1194 г. печать, Фо шо чан а хань цзин, № 1, инв. № 150, раздача сутры, Жэнь ван го ху бо жо бо ло ми до цзин, № 66, инв. № 683.
190. Ло Нэы Свеы /Шань Мин/- 1172 - 1179 гг. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
191. Ло Шиэ - учитель закона / Фа ши / трипитаки на китайском языке, переводчик, Вэй мо цзе цзин, № 159, инв. № 7762.
192. Лхие - руководитель переводов с тангутского и китайского языков, принимающий приказы, родственник императорской фамилии, 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. №№ 2013, 1273, 1870, 1867, 1960.
193. Лхие Жиэ Мбу /Хуй Шэн/ - руководитель переводов с тангутского и китайского языков, принимающий приказы в управлении буддийской сангхой, родственник императорской фамилии, заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 10, инв. №№ 1169, 1162.
194. Лхиуо–нгиу Шиа–пхи - переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 13, инв. №№ 830, 990.
195. Лхиэ–гвон Жвей А–пхон - / Из гвона Луны ? / , 1201 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 1920.
196. Лхиэ–гхо Жвей–жиэ - дама, 1179 г. заказчица, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1798.
197. Лхиэ–нгви Тией–свеы - шрамана, добродетельный сын, переписчик и заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 8, инв. №№ 4820, 3422, 4749, 926.
198. Лхиэ–риу Гхиэ–гхиэ–кхви - добродетельный муж, дхьяна, заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 18, потхи.

199. Ма–ндиу Нгвэ–рие–шие - 1201 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. №№ 1504, 1596.
200. Ма–нгиу ... лдиэ - переписчик, Да фан гуан фо хуа янь цзин, № 88, потхи.
201. Мбай Жиэ Лдиэ /Хуй Бао/ - переписчик, Бу дун фо суй гуан да гун ян гэнь, № 694, инв. № 4975.
202. Мбай Нгиу–ру–ма - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1777.
203. Мбау Сие Жиэ - монах, 1085 г. переписчик, Фо шо а ми то цзин, № 108, инв. № 4773.
204. Мбау Хи–гхиван - ученик, приносящий жертвы у алтаря, автор, Хэ нань пэй си чань ши юань суй цзи, № 669, инв. № 2609.
205. Мби–ндиа–киа–риа–пи–вие–ва /Видьякарапрабха/ - индийский великий пандита, 1216 г. переводчик, Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун, № 393, инв. № 5130.
206. Мбие–кхе Гхы–шие - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 11, инв. № 2093.
207. Мбу Ну - мудрый и просветленный наставник императора /ди ши / , переложил сутру Фо шо а ми то цзин, № 109, инв. № 6761.
208. Мбэ–нин ... ва–кхви - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1541.
209. Мбэ–шио Нджеы–жи - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1600.
210. Мбэ–шио Ндон–нджин - 1152 - 1156 гг. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 9, инв. №№ 2208, 2206, 2205, 6275, 2203, 987, 986, 1195, 984, 2170, 2132, 2126, 1626, 1615, 1624.
211. Мбэ–шио Нэы–лдиэ - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1786.
212. Мбэ–шио Шие–мбай - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1784.
213. Ме–кхин Сие–гхион - монах, 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 994.

214. Ме Ндвэы / Сянь Цзюе / - автор, Шэн гуань цзы чжу да бэй синь суй жань ши фа ши, № 507, инв. № 5989, автор, Мо ю цзы синь цзы лянъ яо лунъ, № 566, инв. № 6778.
215. Ме–шан Гхеы - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1796.
216. Ми Нга / Бу Кун / - цзиньши, главный министр двора государственных церемоний / хунлунцин /, великой и обширной мудрости шрамана, монастырь Дашань-жунсы, переводчик на китайский язык сутры Жэнь ван го ху бо жо бо ло ми до цзин, № 66, инв. № 683.
217. Мин Пу  
- 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1798, 1172 - 1179 гг. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи, 1180 или 1192 гг. переписчик, Фо шо шэн лай цзин, № 343, инв. № 6867.
218. Мин–пу Гхи–лион - 1152 - 1156 гг. Сверщик текста, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 9, инв. № 2126.
219. Мин–пу Гхие - владелец, Пу ти юн ши сюэ со дао цзи го юй и шунъ сянь ши бао цзюй, № 473, инв. № 4724.
220. Мин–пу Жиэ–вай /Хуй Шэн/ - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. № 629.
221. Мин–пу Жиэ Свей /Хуй Мин/ - монах, 1186 г. заказчик, Да гай бай му чжи цзун чи сун шунъ яо лунъ, № 596, инв. № 7589.
222. Мин–пу Лдиэ–ва - монах, покинувший семью, 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 2113.
223. Мин–пу Па–жиа–лие - 1152 - 1156 гг. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 9, инв. № 1581.
224. Мин–пу Па–жиа–шие - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1850.
225. Мин–пу Шиан–ндие - 1172 - 1179 гг. Хара-Хото, китаец. Переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
226. Мин Свеы / Мин Чжао / - наставник государства / го ши /, автор, Цзин ту шэн цю шунъ яо лунъ, № 320, инв. № 6909.

227. Мин Сиве - монах, покинувший семью, переписчик, Пу ти юн ши сюэ со дао цзи го юй и шунь сянь ши бао цзюй, № 480, инв. № 4981.
228. Мэ - переписчик, Да бао цзи цзин, № 98, инв. № 438.
229. Мэ–гхо Шиан–ндие - переписчик, это его приписка: "Переписка тяжкий труд, но когда все люди видят написанное, сил прибавляется". Переписал Ши су шэн и эр ди чжи и ши яо цзи цзи, № 624, инв. № 4883.
230. Мэ–лие Гхие–нин–нгиу - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1859.
231. Мэ–ндзвон Циэ Сей /Фа Цин/ - монах, покинувший семью, шрамана, помощник начальника управления буддийской сангхой, 1216 г. Сравнивал тексты, Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун, № 393, инв. № 5130.
232. Мэ–си Нэы Свеы /Шань Мин/ - монах, 1172 - 1179 гг. Хара-Хото. Заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
233. Мэ ... кхви–нгви - владелец сутры, Да фан гуан фо хуа янь цзин, № 85, инв. № 343.
234. Най Гхи–ние - переписчик, Да бань не бань цзин, № 111, инв. № 1237.
235. На–мо Ху–вио - имя упомянуто при тексте Да шоу инь чжи сань чжун и пи, № 503, инв. № 2841.
236. На–руо–па / Наропа / - автор, Юй лэ юань хунь лин шунь яо лунь, № 593, инв. № 5116, № 594, инв. № 2546, автор, Лю фа цзы ти яо лунь, № 602, инв. № 4858, № 604, инв. № 7983, № 605, инв. 2542.
237. Нгай Пхон - из Жиэгвон / Наньюань /, 1153 г. мать заказчика, в память которой оплачен заказ переписки, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 9, инв. № 1465.
238. Нгве–жвей - заказчик, Да бао цзи цзин, № 98, инв. № 516.
239. Нгве–жвей Гха–ва–нгиу - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. № 1938.
240. Нгве–жвей Гхве–цхон–лхиуо - 1176 г. заказчик, Да бань не бань цзин, № 110, инв. №№

4878, 4731.

241. Нгве–жвей Гхеы–лхиуо - управляющий транспортными переврзками, 1158 г. Хара-Хото, заказчик, Да бао цзи цзин, № 97, инв. №№ 363, 368.
242. Нгве–жвей–жиэ Ху–жен - фужэнь / супруга /, заказчица, Шэн лю цзы шоу цзэн да инь ван то ло ни цзин, № 235, инв. № 570.
243. Нгве–жвей Лхиуо–хон - служащий внутренних дьюрцовых покоев императора, 1178 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
244. Нгве–жвей Ние–лди–нгиу - владелец, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 11, инв. №1471.
245. Нгве–жвей Пху–нио - цензор, Шэн лю цзы шоу цзэн да инь ван то ло ни цзин, № 235, инв. № 570.
246. Нгве–жвей Сие Лие - переписчик, Фо шо фу му энъ чжун цзин, № 182, инв. № 5048.
247. Нгве–жвей Шан–кие–гхеы - добродетельный муж, заказчик, Да бань не бань цзин, № 113, инв. № 970.
248. Нгве–жвей Шан–ние - пограничный эмиссар, командир марша, Хара-Хото, заказчик, Да бань не бань цзин, № 114, потхи.
249. Нгве–жвей Шан–пу - 1190 - 1191 гг. заказчик, Да бао цзи цзин, № 100, потхи.
250. Нгве–жвей ... .. ма - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15 инв. № 1903, заказчик, Да бао цзи цзин № 98, инв. № 516.
251. Нгве–ми - 1179 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. №№ 2212, 2254, 2227, 2218, 1127, переписчик, Пу ти юн ши сюэ со дао цзи го юй и шунь сянь ши бао цзюй, № 462, инв. № 4374.
252. Нгве–ми Вай - заказчик, Пу ти юн ши сюэ со дао цзи го юй и шунь сянь ши бао цзюй, № 480, инв. № 4981.
253. Нгве–ми Ве–ми - 1162 г. Хара-Хото. Сверщик текста Да бао цзи цзин, № 97, инв. № 3540.
254. Нгве–ми Виа–виа–нджеы - 1209 г. переписчик, Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь ши цзе чжуан янь чжу ши шу, № 500, инв. № 4584.



255. Нгве–ми Гхие–шие - славный мудрый парамита, служащий внутренних дворцовых покоев императора, 1172 - 1179 гг. Хара-Хото. Переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
256. Нгве–ми Жи - заказчик, Цзинь гуан мин цзуй шэн ван цзин, № 178, потхи.
257. Нгве–ми Жиэ Гхвай /Хуй Ху/ - переписчик, Ань ли цзун цзи, № 667, инв. № 4862.
258. Нгве–ми Ндвэы Нгон/Цзюе Хай/ - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 2246.
259. Нгве–нгве Ти–кхва - хозяин из Хара-Хото, чиновник, служащий внутренних дворцовых покоев императора, 1180 г. заказчик, Шэн да чэн да цянь го шоу ху цзин, № 214, инв. № 916.
260. Нгве–цхие Сие Жиэ/Чжи Хуй/ - 1201 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 571.
261. Нгве–чхион Кэ–та–ниво - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 8, инв. № 4702.
262. Нгви–нди - приблизившийся к добродетели, переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. №№ 2153, 1433.
263. Нгви–нди Нджеы–шие - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1850.
264. Нгви–нди Ндон–ндзин–кхви - хозяин-мирянин, 1201 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 1050.
265. Нгви–нди Ра–шио–ве - 1157 г. переписчик, Мяо фа лян хуа цзин, № 78, инв. №№ 3259, 63, 719, 6253.
266. Нгви–нди Цхи–ка–лдиэ - переписчик, Да ми чжу шоу чи цзин, № 362, инв. № 4763.
267. Нгви–нди Цхи–син–жие - переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 11, инв. № 1641.
268. Нгви–нди Шан–ндие - добродетельный сын, заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 11, инв. № 1199, переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 11, инв. № 792, 2749, 2015, 2010, 1164, 1066, 1102.
269. Нгво–же Ндон–нджин–шие - 1172 - 1179 гг. г. Хара-Хото, заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
270. Нгво–же Ндон–нджин ... - приблизившийся к добродетели, монах, покинувший семью,

1172 - 1179 гг. г. Хара-Хото. Заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.

271. Нгвэ–ра Циэ Свеы /Фа Чжао/ - монах, покинувший семью, дхьяна, переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15 инв. № 2061.
272. Нген - переводчик с санскрита Жу лай и че чжи бай цзы яо лунь, № 292, инв. № 7165.
273. Нген А–на–ндиа - учитель закона / фа ши /, изложивший смысл Фо дин синь гуань ши инь пу са цзин, № 325, инв. № 598.
274. Нгин–гхей Чан–цин /Ашвагоша/ - автор, Да чжуан янь бэнь му цзюань цзин, № 7, инв. № 91, автор, Фань янь цзинь ган ван чэн гэнь, № 697, инв. № 4907.
275. Нгиу–ру / Шри / - великий пандита, переводчик с санскрита Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзюо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун, № 393, инв. № 5130.
276. Нгиу–чон / Палцег / - поощряющий передачу добродетели, 1216 г. перевел с санскрита на тибетский и сверил тексты, Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзюо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун, № 393, инв. № 5130.
277. Нгу Па–ка - добродетельный, 1179 г. заказчика, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1874.
278. Ндвэы–ме Чан–цин /Винайячандра/- автор, Дэн чи цзи пин, № 409, инв. № 285, № 410, инв. № 816.
279. Ндвэы Свеы /Цзюе Мин/ - учитель, упомянут, Да сую кун чжи сянь чжу, № 495, инв. № 7170.
280. Ндвэы Свеы /Цзюе Чжао/- государственный наставник / го ши /, монастырь пяти знаний. Переводчик, Ань цю шунь люе цзи яо лунь, № 613, инв. № 6792.
281. Нджвэ–гхо Жиэ Пху /Хуй Чун/ - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 8, инв. №№ 4701, 682.
282. Ндживэ–ра Циэ Лдиэ /Фа Бао/ - учитель трех тангутских учений, редактор, Хэ нань пэй си чань ши юань суй цзи, № 669, инв. № 2610.

283. Ндзей–ва Шион–шан–шие - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1788.
284. Ндзие–гха А–на–ндиа /Ананда/ - государственный наставник / го ши /, овладевший пятью знаниями, шрамана, передавший сутру Фо шо а ми то цзин, № 109, инв. № 6761.  
индийский великий пандита, овладевший пятью знаниями, государственный наставник / го ши / начальник в управлении буддийской сангхой, образец приобретения пользы, шрамана, автор, Дин цзунь сянь шэн цзун чи гун дэ юнь цзи, № 654, инв. № 4078, № 657, инв. № 7592.  
государственный наставник / го ши /, толкователь сутр, шастр и винайя, обретший покой, удостоверил смысл сутры Шэн шэн хуй пи ань дао гун дэ бао сун юе, № 375, инв. № 598.
285. Ндзие Та–рие - индийский великий пандита, бодхисаттва, автор, Пу ти синь цзую чан цзо кэ фа ши, № 417, инв. № 6755, № 418, инв. № 802.
286. Ндзэ–сви Виз–нду - переписчик, Да бань не бань цзин, № 113, инв. № 417.
287. Ндией - отшельник, находящийся в горах, роздал текст Цзи би и чэн юань мин синь и, № 501, инв. № 2848.
288. Ндией Тхон–кхви - 1172 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
289. Ндиу - монах, 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
290. Ндиу–ндиу–ндзие Мбоы - 1172 - 1179 гг. владелец книги Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
291. Ндиу Сие Нгон /Чжи Хай/- монах, носящий красные одежды, цензор / дозволивший книгу в печать /, Цы бэй дао чан цзуй чань фа, № 316, инв. № 4536.
292. Ндон–мбие–ха–риу–киа - великий учитель / да ши /, автор, Ши у тянь му цзя цзань, № 385, инв. № 2883.
293. Ней–гхиэ Лхиэ–кхви - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 664.
294. Ниан Шивеы - учитель чань из Бисин, автор, Хэ нань пэй си чань ши

юань суй цзи, № 669, инв. № 2620.

295. Ниво Жиэ / Гао Хуй / - монах, заботящийся о сутрах, переписчик, Мяо фа лян хуа цзин, № 79, инв. № 66.
296. Нин Мба - учитель, что сделал, неясно, Цзинь ган ван юн ши да сюй сянь сун, № 446, инв. № 3703.
297. Нин-мэ-риу-пиу /Майтрейя Миромпочитаемый/ - автор, Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун, № 399, инв. № 6449.
298. Ни-пхон Шиэ-нги - автор, Сань гуань цю мэнь ... цзянь вэнь, № 647, инв. № 2551.
299. Нэы Ва / Шань Гуан / - шрамана с гор Утайшань, заказчик, Хэ нань пэй си чань ши юань суй цзи, № 669, инв. № 2610.
300. Нэы Нгон / Шань Хай / - сверщик текста Да чэнь бай фа мин мэнь бэнь му люе ши, № 300, инв. № 897.  
шрамана, сверщик текста Чжэн дао синь чжао, № 767, инв. 6778.
301. Нэы Нджей /Шань Синь/ - шрамана с Черных гор. автор, Эр ши вэй ши цзи, № 298, инв. № 5934.
302. Нэы Свеы - сверщик текста Да чэн бай фа мин мэнь бэнь му люе ши, № 300, инв. № 897.
303. Па-жиа Вай - знаток текстов, 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1850, зазачик, Да бань не бань цзин, № 113, инв. № 469.
304. Пие-гхо - 1201 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 1085.
305. Пие-гхо Нгиу-ру-шион - 1209 г. переписчик, Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь ши цзе чжуан янь чжу ши шу, № 500, инв. № 4584.
306. По-тие Гхиэ / Бодхи ... / - учитель Тибет и Китая, автор, Ча жу шунь цзи янь чжуан янь сун, № 448, инв. №№ 5114, 5073, 7905.
307. По-тхи Ка-чией - 1178 г. учитель. Автор, Пу ти синь фа шунь и чан цзо кэ фа ши, № 511, инв. № 2874. Автор, Эр ди юй жу шунь

308. Праджнякирти /Пи–рие–кие–ки–рие–ти/ - императорский лоцава, переводчик на тибетский язык, Шэн чжу лин шунь фа ши, № 391, инв. № 810.
309. Пу - 1201 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 1170.
310. Пу Гха–хва - 1172 - 1179 гг. Хара-Хото. Сверщик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
311. Пу–гхеы Гхо–нгиу - добродетельный муж, 1166 г. заказчик, Фо дин синь то ло ни цзин, № 338, инв. № 4537.
312. Пу Жиэ–жиэ Нгиу /Хуй Ду/ - дама, сама сверила текст с текстом на санскрите, заказчик, Фо шо шэн син му то ло ни цзин, № 266, инв. № 705.
313. Пу–лвэ Шива–мей–мие - заказчик, Цзы ти, № 768, инв. № 7280.
314. Пу Сие–ло - переписчик, У ши сун, № 68, инв. № 4993
315. Пу–цхие - шрамана, 1201 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 2159.  
дхьяна, Хара-Хото. Год лошади / 1198 или 1210 / ,  
переписчик, Да бань не бань цзин, № 114, потхи.
316. Пу–цхие Жиэ Нгон/Хуй Хай/ - учитель, 1201 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. №№ 1513, 1589, 1919, 2704.
317. Пу–цхие Жиэ Свеы/Хуй Мин/ - редактор, Шэн да чэн да цян го шоу ху цзин, № 215, инв. № 27.
318. Пу–цхие Лхеы–цхин - 1190 - 1191 гг. переписчик, Да бао цзи цзин, № 100, потхи.
319. Пу–цхие Ние–нгиу–вай - 1190 - 1191 гг. переписчик, Да бао цзи цзин, № 100, потхи.
320. Пу–цхие Шие - 1201 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 1607.
321. Пу Цхиеы–ва - 1179 г. сын добродетельного мужа, переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.

322. Пу–цхин Ндзие–ка - 1201 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 1722.
323. Пхвей А–гхве–шие - резчик досок для печатания текста Сянь цзай сянь цзе цянь фо мин цзин, № 126, инв. № 5362.
324. Пхвей Жиэ Сей /Хуй Цин/ - монах, носящий красные одежды, переписчик, Цы бэй дао чан цзуй чань фа, № 311, инв. №№ 7714, 2267.
325. Пхин–гхин Жиэ - добродетельная госпожа, свершица текста Фо дин синь то ло ни цзин, № 335, инв. № 4880.
326. Пхин–шио Шион ... - 1172 - 1179 гг. Хара-Хото. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
327. Пхон Сие Сэ /Чжи Мань/ - покинувший семью, учитель чань / чань ши /, шрамана, начальник управления буддийской сангхой, 1216 г.  
Сверщик текста / редактор / , Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун, № 393, инв. № 5130.
328. Ра–кха Гха–ва–шие - приблизившийся к добродетели, направляющий, 1190 - 1191 гг. заказчик, Да бао цзи цзин, № 100, потхи.
329. Ра–кха Шие–гхеы–кхви - 1206 - 1209 гг. владелец, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 17 потхи.
330. Ра–шиве Ндон–нджин–ва - 1156 г. переписчик, Фо шо шэн фо му бо жо бо ло ми до синь цзин, № 72, инв. № 7036.
331. Ра–шиве Тву Гхиве/Чжун Чи/ - императорский переписчик, держащий кисть, 1188 г. переписчик, Си би го ши цзи ши цюань, № 762, инв. № 3706.
332. Риа–мо–кхин–лдиэ/Гхай Мбиеы Авалокитешвара/ - автор, Чань сю яо лунь, № 590, инв. № 4824.
333. Рие–ми–лдий–ко - достигший тибетского и китайского сокровенного учений, автор, Ху ван цзю фо чжун шао суй чжу чэн шунь цы, № 682, инв. № 2877.
334. Рие–ми–лдий–ко–нгэ–ва - пандита тибетской и китайской Трипитаки, автор, Синь и чан цзо кэ люе цзи, № 629, инв. № 4359.

335. Рног лоцава блолдан шейраб /Лдиэ–нгвэ Ло–ца–ва–пхи–лхэы/ - 1216 г. переводчик, Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун, № 393, инв. № 5130.
336. Ру–нгве Нгиу–ру–вай - переписчик, Цзинь гуан мин цзуй шэн ван цзин, № 179, потхи.
337. Ру–нги Ка–цин - владелец, Лю ю му гун ян гэнь, № 698, инв. № 4911.
338. Ру Ндвэы–не ... - умножающий добродетель, молящийся всем великим буддам и высшим святым, 1163 г. заказчик, Да бань не бань цзин, № 110 инв. № 5182.
339. Ру ндзие/ учитель / Лхи - заказчик, Пу ти юн ши сюэ со дао цзи го юй и шунь сянь ши бао цзюй, № 470, инв. № 6669.
340. Рэы - индийский великий пандита, шуньята, самадхи, ваджра ван, автор, Чжэн син чжи чжун чэн цзю чжун цзы ше шоу цы, № 675, инв. № 5057.
341. Свен Гха–ва–кхви - переписчик, Цзи ю ши цзун чжи цзун чи цзянь мо дуань ши дяо фу шунь, № 538, инв. № 6496.
342. Свен Чхен–чхиу - 1206 г. резчик досок для печатания, Пу ти синь цзую чан цзо кэ фа ши, № 420, инв. № 6510.
343. Свеы Сэ / Мин Мань / - автор, Синь у чжэн и яо лунь, № 317, инв. № 6775. знаменитый тибетский и китайский учитель, автор, Хай му эр чуань цзи вэнь, № 652, инв. № 823.
344. Сен - монах, учитель винайи и дхьяны с гор Мади, автор, Си фан шэн цю фо нянь шунь яо лунь, № 614, инв. № 6833.
345. Сеы Кхва - 1179 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 2784.
346. Си–пи Лдиэ Гхион /Бао Юань/ - наставник государства / го ши /, поясняющий дхарму, шрамана, монах монастыря спасения народа Белого высокого великого государства, сверщик текста / редактор /, Цзинь ган бо жо бо ло ми до цзин, № 58, инв. № 4099, № 63, инв. № 689.
347. Сиви Гхо–ни - резчик досок для печатания текста Бао цзан лунь, № 301, инв. № 46.

348. Сиви Кхва - добродетельный монах, переписчик, Фо шо фу му энъ чжун цзин, № 183, инв. № 6670.
349. Сие Ва / Чжи Гуан / - монахиня, заказчица, Цы бэй дао чан цзуй чань фа, № 316, потхи.
350. Сие Нгон / Чжи Хай / - монах, носящий красные одежды, дозволивший к печати / цензор /, Цы бэй дао чан цзуй чань фа, № 316, инв. № 4536.
351. Сие Ндиу / Чжи Ю / - монах, покинувший семью, принимающий приказы в управлении буддийской сангхи, 1216 г. Сверщик текста Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун, № 393, инв. № 5130.
352. Сие Свеы / Чжи Мин /  
- учитель закона /, фа ши / шрамана, преложил сутру Фо шо а ми то цзин, № 109, инв. № 6761.
353. Сие Тву / Чжи Чжун / - монах, заботящийся о сутрах, цензор, Цы бэй дао чан цзуй чань фа, № 316, потхи.
354. Сие Цие - государственный наставник / го ши /, постигший сокровищницу трех знаний, шрамана с гор Утайшань, переводчик, Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун, № 393, инв. № 5130.
355. Су Жиэ Чхиа / Хуй Дэ / - владелец, Да чэн лю ю чжэ до чжун жу шунь да бао цзюй цзи яо лунь, переписчик и владелец, Лю фа цзы ти яо лунь, № 603, инв. № 4698, № 600, инв. №№ 5031, 5149.
356. Су-ма-ти-ки-рие-ти /Суматакирти/ - великий учитель Индии / да ши /, овладевший пятью знаниями / панча вела /, автор, Шэн чжу лин шунь фа ши, № 391, инв. № 810.
357. Су-нджеы Ку-шан - 1156 г. заказчик и владелец, Ми би гун ян гэнь, № 192, инв. № 6771.
358. Су-па Свеы Сэ /Мин Мань/- знаменитый учитель Тибета и Китая, автор, Хай му эр чуань цзи вэнь, № 652, инв. № 823.
359. Су-пия Пху Пиу /Цзунь Чжан/- учитель закона / фа ши /, составитель Шэн цзинь ган ван нэн дуань шэн хуй пи ань дао дэ чэн цзин, № 380, инв. № 2561.



360. Ти-нгу Жиэ Свеы /Хуй Чжао/ - 1178 г. владделец, Эр ди юй жу шунь бэнь му чжи и цзе цзи, № 619, инв. № 833.
361. Ти-ра-киа-рие /Дипамкара/ - индийский великий учитель, автор, Сы ши чжун кун чуан яо лунь, № 565, инв. № 871.
362. Тие Со - великий учитель / да ши /, автор, Синь гуань шунь, № 317, инв. № 6775.
363. Тие-шио Гхиэ-пху-ниа - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 11, инв. № 1911.
364. Тие-шио Нэы-лдиэ - переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. № 1428.
365. Тон-жвей Сие-шие - 1153 г. по аннотации этот человек "тот, кто завершит эту работу", отшельник, предающийся созерцанию, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 9, инв. № 1473.
366. Тон-жие Лдиэ Гхей /Бао Чжэн/ - 1179 г. дама, заказчица, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 3048.
367. Тха-гху-ма-рие-ца - из государства Ранда / Наланда ?/, Индия. Автор, Хуай ю чу цзинь ган ван хай му чжи ли бай, № 528, инв. № 2564.
368. Тхун-мбие-та-лдиэ - индийский пандита, автор, Дэ ван бу вэнь чжи гуан гун шунь, № 540, инв. № 4984.
369. Ха Пу - заказчик, Да фэн хуан кун мин чжу, № 497, инв. № 818.
370. Хеы Лэы-кен - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 2754.
371. Ца-ти-рие-ко-ми - индийский великий учитель, автор, Фань янь шэн гуань цзы чжу цянь янь цянь шоу чжи гун шунь, № 544, инв. № 7195.
372. Цай ... - переписчик, Да бань не бань цзин, № 110, инв. № 4758.
373. Це Кие - китаец, переписчик, Да фан гуан фо хуа янь цзин, № 90, потхи.
374. Цией Лдией-гхиа - учитель внуков императора, принимающий приказы в управлении скотоводством, обладающий ученой степенью, сверщик текста Хэ нань пэй си чань ши юань суй цзи, № 669, инв. № 2610.

375. Цин–же–жие Жи–пхон - дама, заказчица, Фо шо фу му энъ чжун цзин, № 182, инв. № 5048.
376. Циз Жиэ / Фа Хуй / - государственный наставник / го ши /, шрамана, переложил сутру Фо шо а ми то цзин, № 109, инв. № 6761.  
переводчик на тибетский язык Дэн чи цзи пин, № 410, инв. 2852.  
шрамана Святой обители, перевел и прокомментировал Цзянь шунь фу вэнь, № 430, инв. № 2544.  
шрамана, переводчик, Цзи сян шан лэ лунь суй чжун ю шэнь дин жу шунь цы, № 672, инв. № 4826.  
шрамана с гор. Нгиуни / Юйюнь /, перевел Цзи ю э цюй цзин лин бэнь дуань ган, № 708, инв. № 7909.  
шрамана Святой обители, перевел Фу цзан бянь хуа цзе цзянь, № 743, инв. № 2821.
377. Циз Кие–мбие - шрамана из Юйсян, автор, Хун чжоу цзун ши цюй чжу кай мин яо цзи, № 617, инв. № 2540.
378. Циз Кэ–чией - государственный наставник / го ши /, просветленный, монастырь спасения народа. Автор, Цзинь ган ван хай му суй цзин пинь цин сун цзо шунь, № 541, инв. № 2557.  
автор, Дэн чи и сы чжу чин шунь, № 547, инв. № 821.  
китайский просветленный государственный наставник / го ши /, монастырь спасения народа, автор, Чжун ю шэнь яо лунь, № 559, инв. 7116.  
автор шести сочинений, Сю и цзюе чжэнь шунь юй хо дин яо лунь, Шуй мянь и цзюе чжэн шунь гуан мин дин яо лунь, Мэн цзянь и цзюе чжэн шунь бянь шэнь дин яо лунь, У сю и цзюе чжэн шунь ши син яо лунь, Чжун ю шэнь яо лунь, Юй хуань гун юй жу шунь яо лунь, № 564, инв. № 2545.  
автор, Дао чжи цзянь си чжи шунь яо лунь, № 574, инв. 3823.
379. Циз Лдиз / Фа Бао / - учитель трех тангутских учений, редактор, Хэ нань пэй си чань ши юань суй цзи, № 669, инв. № 2610.
380. Циз Нга / Фа Хао / - учитель, то-бо-е-ва пу-на ма-ти-лэ-лу ду-ва, автор, Цзи ю ши цзун чжи цзун чи цзянь мо дуань ши дяо фу шунь, № 538, инв. № 6498.
381. Циз Нгон / Фа Хай / - настоятель, шрамана, носящий красные одежды, закзчик, Да бань не бань цзин, № 113, инв. № 469.  
переводчик, Ши ван цзин, № 346, инв. 4976.

382. Циз Ндзие / Фа Лю / - шрамана, толкователь сутр, шастр и винайя, переводчик, Фо дин синь гуань ши инь пу са цзин, № 328, инв. № 105. переводчик, Фо дин синь ши инь гуань пу са да то ло ни цзин, № 333, инв. № 116, № 334, инв. № 6535.
383. Циз Сей / Фа Цин / - монах, покинувший семью, помощник начальника в управлении буддийской сангхой, 1216 г. сопоставлял тексты Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сую сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун, № 393, инв. № 5130.
384. Цон Же - заказчик, Яо ши лю ли гуан ци фо чжи бэнь юань гун дэ цзин, № 148, инв. № 4014.
385. Цон-же Ндзие-ка - монах, 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 2092.
386. Цха Жвей - 1172 - 1179 гг. Хара-Хото, заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
387. Цха-мбиу Ндон-нджин-кхви - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. № 2141.
388. Цха-мбиу Шие-кхви - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. № 2199.
389. Цхи Кхе - чиновник, 1173 г. Лицо, от имени которого написано предисловие к Шэн да чэн да цянъ го шоу ху цзин, № 217, инв. № 15.
390. Цхи ... лдиз - 1209 г. переписчик, Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо сую сянь ши цзе чжуан янь чжу ши шу, № 500, инв. № 4584.
391. Цхиеы Цха-кеы - держащий кисть, 1206 г. переписчик, Пу ти синь цзую чан цзо кэ фа ши, № 420, инв. № 6510.
392. Цэ Ниа / Кришна / - помощник учителя, автор, Цзюй лунь гун ян цзо цы ди, № 384 инв. № 821.
393. Чен Лиа-ма / Чжэнь / - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 10, инв. №№ 1169, 1162, № 12, инв. № 2013, № 13, инв. 663.
394. Чеы А-кхин-ко - резчик досок для печатания текста Шэн да чэн да цянъ го шоу ху цзин, № 223, инв. № 220.
395. Чиа Нге /Дао Цы/ Наропа - великий учитель, автор, Цзе то дао суй чжу чэн лин шунь

яо лунь, № 554, инв. № 2883, Юй лэ юань хунь лин шунь яо лунь, № 594, инв. № 2546, Лю фа цзы ти яо лунь, № 602, инв. 4858, № 604, инв. № 7981, № 605, инв. № 2542, Нянь дин хай цзюе яо лунь, № 606, инв. № 2892.

396. Чие / Чжоу / - учитель закона / фа ши /, раскрывающий сокровенное в учении, помощник начальника управления буддийской сангхой, переводчик, Жу лай и че чжи бай цзы яо лунь, № 292, инв. № 7165.
397. Чие Жиэ Нгон /Чжоу Хуй Хай/ - следящий за дисциплиной в управлении, помощник в управлении буддийской сангхой читель закона / фа ши /, шрамана, раскрывающий сокровенное в учении. Переводчик, Шэн шэн хуй пи ань дао гун дэ бао сун юе, № 375, инв. № 598.  
переводчик, Дин цзунь сян шэн цзун чи гун дэ юнь цзи, № 654, инв. № 4078, № 657, инв. № 7592.
398. Чией Нгве - муж, приблизившийся к добродетели, 1190 - 1191 гг. переписчик, Да бао цзи цзин, № 100, потхи.
399. Чией Нгве–вай - добродетельный муж, 1191 г. переписчик, Да бао цзи цзин цзин, № 100, потхи.
400. Чией Тхон–гхо - учитель закона / фа ши / китайской Трипитаки, переводчик, Фо шо чан а хань цзин, № 1, инв. № 150.
401. Чион / Чжан / - монах, 1179 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. №№ 1858, 1850, 1927.  
1172 - 1179 гг. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
402. Чион А–цха - переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. №№ 2033, 1013, заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. №№ 2767, 1139, 1149, 1146.
403. Чион Вией–нгизы - заказчик, Тан чан го ши гуан дянъ чжун гун чжун чжу эр ши чжун жэнь фо и вэнь эр ши у вэнь да, № 732, инв. № 2613.
404. Чион Жиэ–лдиэ / Хуй Бао /- генеральный заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 16, потхи.
405. Чион Ни - стремившийся напечатать сутру, служащий нового

императорского дворца и поставщик леса для его постройке.  
 заказчик, Шэн да чэн да цянъ го шоу ху цзин, № 223, инв. № 220.  
 заказчик, Да хань линь цзин, № 281, инв. № 6024.  
 заказчик, Пу ти синь цзую чан цзо кэ фа ши, № 415, инв. № 6966.  
 заказчик, Пу ти синь фа шунь и чан цзо кэ фа ши, № 510, инв. № 6966.

406. Чион Нэы Ва /Шань Гуан/ - шрамана с гор Утайшань. заказчик, Хэ нань пэй си чань ши юань суй цзи, № 669, инв. № 2610.
407. Чион Ра-гхо - мастер, жил в императорском дворце, возможно, оружейчик. Заказчик, Да чэн мо ю чжэ дао чжун жу шунь да бао цзюй цзи яо лунь, № 600, инв. № 5031.
408. Чион Ра-гхо-ни - покупатель дерева для нового императорского дворца, 1196 г. заказчик, Хуай ю ду му шэн хуй пи ань дао синь цзин, № 359, инв. № 6849.
409. Чион Шиан-ндие - 1179 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1286.
410. Чион Шиан-ндие - заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 3525.
411. Чиу Кхви-лдиэ-шиэ - 1179 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1541.
412. Чиу Нджев-нду - дхьяна, переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. №№ 1056, 1074, 2141.
413. Чиэ-жвей Гхи-гхи-тиэ - 1156 г. переписчик, Ми би гун ян гэнь, № 192, инв. № 6771.
414. Чхиа Гхион / Дэ Юань / - государственный наставник / го ши /, глава изучения смысла переводов, толкователь сутр, шастр и винайя. начальник управления буддийской сангхой. Переводчик, Пу ти юн ши чжи е чжун жу шунь, № 402, инв. № 944. переводчик, Дэн чи цзи пин, № 409, инв. № 816, № 410, инв. № 2852.
415. Чхиа Жиэ / Дэ Хуй / - горы Хэланьшань, государственный наставник / го ши /, просветленный, шрамана. Переводчик, Фо шо шэн фо му бо жо бо ло ми до синь цзин, № 70, инв. № 4336, № 77, инв.

№№ 5605, 6360.

учитель закона / фа ши /, просветленный, автор, Сань ши у  
фо суй цзе хуй яо лунь, № 103, инв. № 880.

учитель закона / фа ши /, шрамана, просветленный,  
переложил сутру Фо шо а ми то цзин, № 109, инв. № 6761.

учитель закона / фа ши /, просветленный, редактор, Хоу у  
цзин гуан цзун чи, № 232, инв. № 2830.

государственный наставник / го ши /, шрамана,  
просветленный, переводчик, Фо шо шэн да чэн сань гуй и  
цзин, № 382, инв. № 4940, № 383, инв. № 6542.

шрамана, переводчик, Пу ти юн ши да юн ши бу цзя пу са  
чжун чжи гуй и ли бай, № 526, инв. № 4996.

Ланьшаньский шрамана. Переводчик, Фэн ци синь юй жу  
шунь, № 550, инв. № 3808.

переводчик, Фо шо шэн фо му бо жо синь цзин сун чи шунь  
яо лунь, № 552, инв. №№ 4090, 5253.

Ланьшаньский шрамана. 1168 г. перевел и сличал с  
текстами на санскрите и тибетском текст Фо шо шэн фо  
му бо жо синь цзин сун чи шунь яо лунь, № 553, инв. №  
2829.

переводчик, Цзи сян шан лэ лунь суй е си цзюе си цзы чжу  
и цянь цзунь си вэй чжи го дин жу шунь яо лунь, № 557,  
инв. № 2838.

переводчик, Цзи сян шан лэ лунь суй ши цзы во и дин чжэн  
сю шунь яо лунь, № 555, инв. № 2521.

переводчик, Фо шо шэн фо му бо жо сун чи шунь яо лунь,  
№ 558, инв. № 6360.

переводчик, Да чэн мо ю чжэ дао чжун жу шунь да бао  
цзюй цзи яо лунь, № 600, инв. № 5149.

автор, Да инь цзю цзин яо цзи, № 663, инв. № 824, № 665,  
инв. № 2526.

переводчик, Цзи сян фа ху да цзи чжу цю, № 763, инв. №  
4994.

416. Чхиа Тхиоы / Дэ Мяо / - покинувший семью, шрамана, принимающий приказы в  
управлении буддийской сангхой, переводчик, Дао чжи цзянь  
си чжи шунь яо лунь, № 574, инв. № 3823.
417. Чхио—лио Лху—кхви - спящий дома. 1216 г. переписчик, У фо хай му суй люе гун  
ян гэнь, № 692, инв. № 5052.
418. Чхион - 1179 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв.  
№ 1686.

419. Чхион Кхви - добродетельный, сверщик текста Да бао цзи цзин, № 98, инв. № 531.
420. Чхэ Нгизы–ка - переписчик, Да хань линь цзин, № 275, инв. № 917.
421. Чхэ Чиа–ка - переписчик, Чжун чжу ван инь да кун цюе цзин, № 207, инв. № 5757.
422. Шан Мен - поясняющий дхарму / закон /, переводчик, Фо шо фу му энь чжун цзин, № 181, инв. № 6570.
423. Шен Хай–цией - резчик досок для печатания текста Чжу шо чань юань цзи ду сюй, № 322, инв. № 4731.  
резчик досок, Чжу шо чань юань цзи ду сюй ган вэнь, № 646, инв. № 4736.
424. Шиа - переписчик, Чжун чжу ван инь да кун цюе цзин, № 207, инв. № 5757.
425. Шиа Пу - монах, удостоверяющий смысл переведенных сутр, толкователь сутр, шастр и винайя, заботящийся о сутрах, 1085 г. роздал сутру Фо шо а ми то цзин, № 108, инв. № 4773.
426. Шиа-та-тхы-ва /Шантидева/ - автор, Пу ти юн ши чжи е чжун жу шунь, № 402, инв. № 944.
427. Шиа Тха–лэ - переводчик, Фо шо чан а хань цзин, № 1, инв. № 150.
428. Шие - учитель, отшельник, тот, кто восседает среди дхьяна Тибета, 1153 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 9, инв. № 1439.
429. Шие Ке–гхвай - монах, покинувший семью, дхьяна. 1152 - 1156 гг. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 9, инв. №№ 2190, 1450, 7950.
430. Шие Лдиз Свеы /Бао Мин/- вайшрамана, прозревающий при Небесномване, 1153 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 9, инв. №№ 1473, 3532.
431. Шие Лие–чие - города Шичжоу, Ганьчжоу. 1152 - 1156 гг. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 9, инв. № 1449.

432. Шие Нэы Свеы/Шань Мин/ - сверщик текста Да чэн бай фа мин мэнь бэнь му люе ши, № 300, инв. № 897.
433. Шио–пхин–жие Ндеы–ма - дама, заказчица, Да бань не бань цзин, № 113, инв. № 970.
434. Шион ... / Шань Синь / - шрамана с гор, автор, Цзинь ган бо жо гань сянь цзин сун и цзе цзи люе цзи, № 634, инв. № 4895.
435. Шиуо–нгве Вай–шион - 1194 г. переписчик, Цы бэй дао чан цзуй чань фа, № 307, потхи.
436. Шиуо–нгве Жи–гхвие–шион - 1179 г. переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. №№ 1517, 1153.
437. Шиэ - переписчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 8, инв. № 926.
438. Шиэ - покинувший семью монах, 1201 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 14, инв. № 571, № 15, инв. №№ 2153, 2081, 631, 2065, 1705, 1399, 2767, 1917.
439. Шиэ Жиэ Ме/ Хуй Сянь / - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1206.
440. Шиэ Жиэ Пху / Хуй Шан/ - покинувший семью монах, заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 15, инв. № 1146.
441. Шиэ Шиан–ндие - милосердный, 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1943.
442. Шиэ–май Па–лдиэ - монах, заказчик, Цзинь гуан мин цзуй шэн ван цзин, № 170, инв. № 3535.
443. Шиэ–цхи–ка Шиан–ндие - 1179 г. заказчик, Да бо жо бо ло ми до цзин, № 12, инв. № 1569.
444. ... Же–нгиу - 1157 г. заказчик, Мяо фа лян хуа цзин, № 78, инв. № 63.
445. ... мбуо шио ... - переписчик, Да фан гуан фо хуа янь цзин, № 85, инв. № 343.
446. ... Ние–по - переписчик, Да бань не бань цзин, № 111, инв. № 972.
447. ... ра Ндон–ндзин - переписчик, Да фан гуан фо хуа янь цзин, № 85, инв. № 332.



№—Указатель имен

« 一 »

1. 經 ndjei № 287
2. 經 vje № 10
3. 經 刻 經 難 vje lde nəw sə № 11
4. 經 黃 難 mbai zje lde № 201

« 𠂇 »

5. 𠂇 刻 𠂇 𠂇 𠂇 tsa ti rje ko mi № 371

« 𠂇 »

6. 𠂇 𠂇 mbu nu № 207
7. 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 khə phə ndon ndzɪn lde № 123
8. 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 khə phə nje lde № 124

« 𠂇 »

9. 𠂇 𠂇 tson ze № 384
10. 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 tson ze ndzje ka № 385
11. 𠂇 ngən № 272
12. 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 ngən a na ndja № 273

« 𠂇 »

13. 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 ti ngu zje swew № 360 .

« 𠂇 »

14. 𠂇 ljon № 162
15. 𠂇 𠂇 𠂇 ljon sje sje w sje № 184
16. 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 ljon ngu ru khwi № 176
17. 𠂇 𠂇 ljon nəw № 178
18. 𠂇 𠂇 𠂇 ljon nəw sje № 183
19. 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 ljon nəw ngu ngwə ... № 181
20. 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 ljon nəw lde ... № 180
21. 𠂇 𠂇 𠂇 ljon nəw tsi № 182
22. 𠂇 𠂇 𠂇 ljon nəw wai № 179
23. 𠂇 𠂇 𠂇 ljon ma pje № 172

24. 𠵿 𠵿 𠵿 𠵿
25. 𠵿 𠵿 𠵿
26. 𠵿 𠵿 𠵿
27. 𠵿 𠵿 𠵿
28. 𠵿 𠵿 𠵿 𠵿
29. 𠵿 𠵿 𠵿 𠵿
30. 𠵿 𠵿 𠵿 𠵿
31. 𠵿 𠵿 𠵿 𠵿
32. 𠵿 𠵿 𠵿
33. 𠵿 𠵿 𠵿
34. 𠵿 𠵿 𠵿
35. 𠵿 𠵿 𠵿 𠵿
36. 𠵿 𠵿 𠵿 𠵿
37. 𠵿 𠵿 𠵿
38. 𠵿 𠵿 𠵿 𠵿
39. 𠵿 𠵿 𠵿
40. 𠵿 ... 𠵿

41. 𠵿 𠵿 𠵿
42. 𠵿 𠵿 𠵿 𠵿
43. 𠵿 𠵿
44. 𠵿 𠵿

45. 𠵿 𠵿 𠵿

46. 𠵿 𠵿 𠵿 𠵿
47. 𠵿 𠵿 𠵿 𠵿 𠵿
48. 𠵿 𠵿
49. 𠵿 𠵿
50. 𠵿 𠵿

lìon mbi we nja № 174

lìon ndžje ka № 177

lìon a ti № 164

lìon a wa № 163

lìon žje nja wai № 170

lìon žje 'êw ldja № 168

lìon žje ljuw thje № 169

lìon mban šju ngên № 173

lìon šjan ndje № 187

lìon kjon kaw № 171

lìon 'ja ldja № 167

lìon 'a ên šje № 166

lìon 'a ên nglu № 165

lìon tshi ... № 186

lìon ngwə lhja wai № 175

lìon tsja swew № 185

lìon ... kə № 188

« 𠵿 »

po tje 'ja № 306

po tje ka tsjei № 307

nglu ru № 275

nglu tsôn № 276

« 𠵿 »

šen xai tsjei № 423

« 𠵿 »

tja šjo nəw ldja № 364

tja šjo 'ja phu nja № 363

nəw ngôn № 300

nəw swew № 302

nəw ndžèi № 301

51. 緝 緝 nəw wa № 299
52. 緝 緝 緝 ... nje po № 446
53. 緝 緝 緝 緝 thun mbje ta ldja № 368
54. 緝 緝 緝 緝 ndzei wa sion son sje № 283
55. 緝 緝 min sɿwə № 227
56. 緝 緝 min swew № 226
57. 緝 緝 min pu № 217
58. 緝 緝 緝 min pu 'je № 219
59. 緝 緝 緝 緝 min pu 'i ljon № 218
60. 緝 緝 緝 緝 緝 min pu pa zja sje № 224
61. 緝 緝 緝 緝 緝 min pu pa zja lje № 223
62. 緝 緝 緝 緝 min pu sjan ndje № 225
63. 緝 緝 緝 緝 min pu ldja wa № 222
64. 緝 緝 緝 緝 min pu zja swew № 221
65. 緝 緝 緝 緝 min pu zja wai № 220
66. 緝 緝 緝 tsju ndzêw ndu № 412
67. 緝 緝 緝 緝 tsju khwi ldja sje № 411
68. 緝 緝 緝 緝 'in ngu ngu ru sje № 53
69. 緝 緝 緝 緝 'in ngu ru sje № 54
70. 緝 緝 緝 'in po sâ № 55
71. 緝 緝 緝 緝 mbje khê 'êw sje № 206
72. 緝 緝 緝 phin 'in zja № 325
73. 緝 緝 緝 phin sjo sjon ... № 326
74. 緝 緝 緝 ndjei thon khwi № 288

75. 𪛗 𪛗 𪛗 𪛗 𪛗

76. 𪛗 𪛗 𪛗

77. 𪛗 𪛗

78. 𪛗 ...

79. 𪛗 𪛗 𪛗 𪛗

80. 𪛗

81. 𪛗 𪛗 𪛗

82. 𪛗 𪛗 𪛗

83. 𪛗 𪛗 𪛗 𪛗 𪛗

84. 𪛗 𪛗 𪛗 𪛗

85. 𪛗 𪛗 𪛗 𪛗 𪛗 𪛗

86. 𪛗 ... 𪛗 𪛗

87. 𪛗 𪛗 𪛗 𪛗

88. 𪛗 𪛗 𪛗 𪛗 𪛗

89. 𪛗 𪛗 𪛗 𪛗

90. 𪛗 ... 𪛗 ...

91. 𪛗 𪛗

92. 𪛗 𪛗 𪛗 𪛗

93. 𪛗 𪛗 𪛗

94. 𪛗 𪛗 𪛗

95. 𪛗 𪛗 𪛗

96. 𪛗

« 𪛗 »

ndon mb̃je xa r̃ju k̃ja № 292

xew lew kên № 370

« 𪛗 »

sân men № 422

« 𪛗 »

tsai ... № 372

lew l̃je s̃ion wai № 139

« 𪛗 »

mə № 228

phon s̃je sə № 327

ew ṽja sei № 45

« 𪛗 »

ld̃je tsai lh̃we ph̃e ld̃je № 131

« 𪛗 »

r̃je m̃i ld̃jei ko № 333

r̃je m̃i ld̃jei ko ngə wa № 334

mə ... khwi ngwi № 233

« 𪛗 »

ti pa k̃ja r̃je № 361

ew nd̃je ndon nd̃z̃in nd̃z̃ew № 46

ew nd̃je phə ngu № 47

ew ... ndon ... № 48

wo na № 13

« 𪛗 »

swen a wa khwi № 341

swen t̃sh̃en t̃sh̃u № 342

t̃sh̃ə ng̃jəw k̃a № 420

t̃sh̃ə t̃s̃ja k̃a № 421

khôn № 122

97.	荔 腰 綃 纓	ʼi r̥je ndzje lhi № 65
98.	荔 腰 絛 繭	ʼi r̥je ld̥jə s̥je № 64
99.	荔 腰 綃 服 纓	ʼi r̥je khwɪ ld̥jə № 63
100.	荔 腰 綃 纓	ʼi r̥je khwɪ wai № 62
101.	絛 絛 綃 綃	ko mi ʼje mɪn № 115
102.	絛	t̥s̥jɔn № 401
103.	絛 綃 絛	t̥s̥jɔn nəw wa № 406
104.	絛 綃 絛	t̥s̥jɔn a tsha № 402
105.	絛 綃 綃	t̥s̥jɔn s̥jɔn nd̥je № 409
106.	絛 綃 綃	t̥s̥jɔn v̥jei ngjəw № 403
107.	絛 綃	t̥s̥jɔn ni № 405
108.	絛 綃 綃	t̥s̥jɔn ra ʼo № 407
109.	絛 綃 綃 綃	t̥s̥jɔn ra ʼo ni № 408
110.	絛 綃 綃	t̥s̥jɔn z̥jə ld̥jə № 404
111.	絛 綃 綃 綃 綃	ʼa mbje xa r̥ju ka № 23
112.	絛 綃	swew se № 343
« 𠂔 »		
113.	絛 綃 綃 綃	t̥s̥jɔn a khɪn ko № 394
114.	絛 綃 綃 綃	tsə n̥ja mi ... № 116
115.	絛 綃 綃	pa z̥ja wai № 303
116.	絛 綃 綃	t̥s̥jɔn s̥jɔn nd̥je № 410
117.	絛 綃	me ndwəw № 214
118.	絛 綃 綃	me s̥ɔn ʼew № 215
« 𠂔 »		
119.	絛	s̥jə № 437
120.	絛 綃 綃	nai ʼi n̥je № 234
121.	絛 綃 綃 綃	ndzə swi v̥jə ndu № 286
122.	絛 綃	t̥je so № 362
123.	絛 綃 綃	t̥s̥jei thon ʼo № 400
124.	絛 綃	t̥s̥jei ngwe № 398

125.	𢇛 𢇛 𢇛	tsɿɛi ngwe wai № 399
	« 𢇛 »	
126.	𢇛 𢇛 𢇛	ʔiə lɿon sâi № 49
127.	𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛	tsɿə ʔwei ʔiə ʔiə tɿe № 413
	« 𢇛 »	
128.	𢇛 𢇛 𢇛	ʔiə mɿe ndʒiwon № 67
129.	𢇛 𢇛	tshɿon khwi № 419
130.	𢇛 𢇛	kê mbu № 106
131.	𢇛 𢇛	kê swew № 107
132.	𢇛 𢇛	kê ʒiə № 105
133.	𢇛 𢇛	ʔwə ldɿei № 50
	« 𢇛 »	
134.	𢇛 𢇛 𢇛 𢇛	ʒiew ... lu ʂiow № 84
135.	𢇛 𢇛 𢇛 𢇛	su pa swew sə № 358
136.	𢇛 𢇛 𢇛 𢇛	su ndʒêw ku sân № 357
137.	𢇛 𢇛 𢇛 𢇛	su pɿa phu pɿu № 359
138.	𢇛 𢇛 𢇛	su ʒiə tshɿa № 355
139.	𢇛	ʔa № 19
140.	𢇛 𢇛 𢇛 𢇛	ʔa vɿe sɿe ndʒiwon № 21
141.	𢇛 𢇛 𢇛 𢇛	ʔa lɿon si tsɿon № 24
142.	𢇛 𢇛 𢇛 𢇛	ʔa ʔêw ʂiə ngwe № 22
143.	𢇛 𢇛	ʔa twe № 27
144.	𢇛 𢇛	ʔa xwa № 28
145.	𢇛 𢇛 𢇛 𢇛	ʔa xwa ʂiə tsɿə № 42
146.	𢇛 𢇛 𢇛 𢇛	ʔa xwa lɿon ʔwê № 36
147.	𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛	ʔa xwa ndon ndʒin ldɿə № 40
148.	𢇛 𢇛 𢇛 𢇛	ʔa xwa ʔew ldɿə № 30
149.	𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛	ʔa xwa ʂiə ngwə ldɿə № 43
150.	𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛	ʔa xwa ʒiə ʔu ... № 34
151.	𢇛 𢇛 𢇛	ʔa xwa kwo № 35

152. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 153. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 154. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 155. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 156. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 157. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 158. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 159. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 160. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 161. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 162. 𢇛 𢇛 𢇛  
 163. 𢇛 𢇛 𢇛  
 164. 𢇛 𢇛  
 165. 𢇛  
 166. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 167. 𢇛 𢇛 𢇛  
 168. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 169. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 170. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 171. 𢇛  
 172. 𢇛 𢇛 𢇛  
 173. 𢇛 𢇛 𢇛  
 174. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 175. 𢇛  
 176. 𢇛 𢇛 𢇛  
 177. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 178. 𢇛 𢇛  
 179. 𢇛 𢇛

- 'a xwa 'iə ndzɿə khwei № 33  
 'a xwa 'iə ndzɿə № 32  
 'a xwa 'iə khwi № 31  
 'a xwa wa 'êw № 29  
 'a xwa ngwe mi sɿon № 37  
 'a xwa sɿwə sɿwə ldɿə № 41  
 'a ngu ru sɿə № 26  
 'a ngu khwi 'êw № 25  
 'a xwa ndon ndzin 'êw № 39  
 'a xwa ngu sôn № 38  
 won ta 'iwe № 17  
 won twu mbɿu № 18  
 nɿan sɿwew № 294  
 ndɿu № 289  
 ndɿu ndɿu ndzɿə mbow № 290  
 ndɿu sɿə ngôn № 291  
 mbâi ngu ru ma № 202  
 sɿuo ngwe wai sɿon № 435  
 sɿuo ngwe zi 'iwe sɿon № 436  
 ka № 103  
 « 𢇛 »  
 'ɿen sɿa rɿa № 52  
 we zɿə ldɿə № 6  
 si pi ldɿə 'ɿon № 346  
 sɿa № 424  
 sɿa tha lə № 427  
 sɿa ta thew wə № 426  
 sɿa pu № 425  
 « 𢇛 »  
 ngwi ndi № 262

180. 緞綉稱度礙

ngwɪ ndi ndon ndzɪn khwɪ № 264

181. 緞綉綉綉綉

ngwɪ ndi ra sɔo we № 265

182. 緞綉綉綉

ngwɪ ndi ndzêw sɔe № 263

183. 緞綉綉綉

ngwɪ ndi sɔan ndɔe № 268

184. 緞綉綉綉

ngwɪ ndi tshi ka ldɔə № 266

185. 緞綉綉綉

ngwɪ ndi tshi sin zɔə № 267

186. 緞綉

« 綉 »

tsə nɔa № 392

187. 緞綉 ...

« 綉 »

la nəw ... № 129

188. 緞綉綉綉

la nəw ka khwɪ № 128

189. 緞綉綉綉

la sɔan ndɔe № 130

190. 緞綉綉綉

la zɔə ldɔə № 127

191. 緞綉綉綉綉綉綉綉綉

lo tsa wa phi lhəw № 335

192. 緞綉綉綉綉綉

« 綉 »

ndzɔə 'a a na ndɔa № 284

193. 緞綉

ldɔu № 132

194. 緞綉綉綉綉

phwei a 'wê sɔe № 323

195. 緞綉綉綉

phwei zɔə sei № 324

196. 緞綉綉綉綉綉綉綉綉

su ma ti kɪ rɔe ti № 356

197. 綉

« 綉 »

tsɔe № 396

198. 綉綉綉

tsɔe zɔə ngôn № 397

199. 綉

« 綉 »

pu № 309

200. 綉綉綉綉綉

pu tshin ndzɔe ka № 322

201. 綉綉綉綉綉

pu zɔə zɔə ngɔu № 312

202. 綉綉

pu tshɔe № 315

203. 綉綉綉

pu tshɔe sɔe № 320

204. 綉綉綉綉綉

pu tshɔe lhew tshin № 318



205. 該 殿 綈 綈 綈  
 206. 該 殿 綈 綈  
 207. 該 殿 綈 綈  
 208. 綈 綈  
 209. 綈 綈 綈 綈 綈  
 210. 綈 綈 綈 綈  
 211. 綈 綈 綈  
 212. 綈 綈 綈 綈  
 213. 綈 綈 綈 綈 綈  
 214. 綈 綈 綈 綈  
 215. 綈 綈 綈 綈  
 216. 綈  
 217. 綈 綈 綈  
 218. 綈 綈  
 219. 綈 綈  
 220. 綈 綈  
 221. 綈 綈  
 222. 綈 綈  
 223. 綈 綈  
 224. 綈 綈 綈  
 225. 綈 綈  
 226. 綈 綈 綈 綈  
 227. 綈 綈 綈 綈 綈  
 228. 綈 綈  
 229. 綈 綈 綈 綈 綈  
 230. 綈 綈 綈 綈

pu tshje nje ngu wai № 319

pu tshje zja ngon № 316

pu tshje zja swew № 317

pje 'o № 304

pje 'o ngu ru sjon № 305

lja ma swew se № 143

lja ldjei 'ja № 142

« 菱 »

mə si nəw swew № 232

mə lje 'le nin ngu № 230

mə ndzwon tsje sei № 231

mə 'o sjan ndje № 229

« 菱 »

lhje № 192

lhje zja mbu № 193

sje ngon № 350

sje swen № 352

sje tsje № 354

sje twu № 353

sje wa № 349

sje ndju № 351

« 菱 »

sje nəw swew № 432

tshi khe № 389

tsha mbju sje khwi № 388

tsha mbju ndon ndzin khwi № 387

tsha zwei № 386

« 菱 »

pu lwə sja mei mje № 313

pu 'ew 'o ngu № 311

231. 𢇛 𢇛 𢇛  
 232. 𢇛 𢇛 𢇛  
 233. 𢇛 𢇛  
 234. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 235. 𢇛 𢇛 𢇛  
 236. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 237. 𢇛 𢇛 𢇛  
 238. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 239. 𢇛 𢇛 𢇛  
 240. 𢇛 𢇛 𢇛  
 241. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 242. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 243. 𢇛 𢇛 𢇛 ...  
 244. 𢇛 𢇛 𢇛  
 245. 𢇛 𢇛  
 246. 𢇛 𢇛  
 247. 𢇛 𢇛 𢇛  
 248. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 249. 𢇛 𢇛 𢇛  
 250. 𢇛 𢇛  
 251. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 252. 𢇛 ... 𢇛  
 253. 𢇛 𢇛 𢇛  
 254. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 255. 𢇛 𢇛  
 256. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
 257. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛

pu 'a xwa № 310  
 pu sɿɛ lo № 314  
 pu tshɿɛw wa № 321  
 nei 'lɿə lhɿə khwɿ № 293  
 zɿɛw sɿɛ sei № 83  
 tshɿo lɿo lhu khwɿ № 417

« 𢇛 »

ngu pɿ ka № 277  
 tha 'u ma rɿɛ tsa № 367  
 wai ldɿə thei № 3

« 𢇛 »

rɿ ndzɿɛ lhi № 339  
 rɿ ngɿ ka tsɿn № 337  
 rɿ ngwə ngɿu ru wai № 336  
 rɿ ndwəw ne ... № 338  
 ldɿə ka tsɿɛi № 134  
 ldɿə 'ɿon № 133  
 wa sɿɛ № 2  
 wa 'o phɿn № 1  
 ma ndɿu ngwə rɿɛ sɿɛ № 199  
 'a wa ldɿə № 20  
 sɿwɿ khwa № 348  
 ndzwe 'o zɿə phu № 281  
 tshi ... ldɿə № 390  
 sɿwɿ 'o ni № 347  
 ngɿn 'èi tsɿn tsɿn № 274

« 𢇛 »

'lɿə 'lɿə № 66  
 zwei 'o sɿɛ 'éw ldɿə № 77  
 zwei 'o sɿon nɿa № 80

258. 後 蕊 叢 叢  
259. 後 蕊 叢 獲  
260. 後 蕊 繇 解 叢  
261. 後 蕊 繇 批 般 叢  
262. 後 蕊 繇 繇  
263. 後 繇 繇

264. 麥  
265. 麥 繇  
266. 麥 繇 繇  
267. 麥 繇 繇 繇  
268. 麥 繇 繇  
269. 麥 繇 繇  
270. 麥 繇 繇  
271. 麥 繇 繇  
272. 麥 繇 ...  
273. 麥 繇 繇  
274. 麥 繇 繇  
275. 麥 繇 繇 繇  
276. 麥 繇 繇  
277. 麥 繇 繇  
278. 麥 繇 繇 繇  
279. 麥 繇 繇

280. 𠂔

281. 𠂔 𠂔 𠂔  
282. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
283. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
284. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

zwei 'o sion ldjə № 79

zwei 'o sion wai № 78

zwei 'o ngu ru sion № 76

zwei 'o khiu kên ldjə ... № 75

'i 'o phin ngu № 51

ndzjə ta rjə № 285

« 𠂔 »

ljə № 145

ljə sjə № 158

ljə nəw 'i № 154

ljə ndon nei ma № 153

ljə ndzew ko № 151

ljə ndzew lan № 152

ljə a ndzju № 146

ljə a sjə № 147

ljə a ... № 148

ljə sion khwi № 160

ljə sjan ndjə № 159

ljə tshi ka khwi № 156

ljə tshja thjow № 157

ljə sjə te № 161

ljə kə ta zi № 150

ljə zjə swew № 149

« 𠂔 »

tshjon № 418

« 𠂔 »

kwo tsjə zjə № 104

lhjə rjə 'jə 'jə khwi № 198

lhjə ngwi tjei swew № 197

lhjə 'o zwei zjə № 196

285. 頤 𩚑 𩚒 𩚓

286. 頤 𩚑 𩚒 𩚓

287. 頤 𩚑 𩚒 𩚓

288. 頤 𩚑 𩚒 𩚓

289. 頤 𩚑 𩚒 𩚓

290. 頤 頤 𩚑 𩚒

291. 頤 頤 𩚑 𩚒

292. 𩚑 𩚒 𩚓

293. 𩚑 𩚒 𩚓 𩚔

294. 𩚑 𩚒 𩚓

295. 𩚑 𩚒 𩚓

296. 𩚑 𩚒 𩚓

297. 𩚑 𩚒 𩚓

298. 𩚑 𩚒 𩚓 𩚔 𩚕

299. 𩚑 𩚒

300. 𩚑 𩚒

301. 𩚑 𩚒

302. 𩚑 𩚒

303. 𩚑 𩚒 𩚓 𩚔 𩚕

304. 𩚑 𩚒 𩚓 𩚔

305. 𩚑 𩚒 𩚓 𩚔

306. 𩚑 𩚒 𩚓 𩚔

307. 𩚑 𩚒 𩚓 𩚔

308. 𩚑 𩚒 𩚓 𩚔 𩚕 𩚖

309. 𩚑 𩚒 𩚓 𩚔

310. 𩚑 𩚒 𩚓 𩚔 𩚕

ton zje lɔɔə 'ei № 366

ton zwei sje sje № 365

« 𩚑 »

ngwə rə tsɔə swew № 271

« 𩚒 »

khin ndjei ko kei № 121

khin kə ta kei № 120

me khin sje 'ion № 213

ma ngu ... lɔɔə № 200

« 𩚓 »

lɔw nje ru № 144

« 𩚔 »

ɔɔə mo khin lɔɔə № 332

lo nəw swew № 190

mbau xi 'iwan № 204

mbau sje zje № 203

... ze ngu № 444

tsin ze zje zi phôn № 375

we ndzjon № 7

tshja zje № 415

tshja thjow № 416

tshja 'ion № 414

mbə nin ... wa khwɪ № 208

mbə sjo sje mbai № 212

mbə sjo nəw lɔɔə № 211

mbə sjo ndon ndzin № 210

mbə sjo ndzew zi № 209

pi rje kje kɪ rje ti № 308

nɪ phôn sjeŋgi № 298

lhja 'won zwei a phôn № 195

311. 𪛗 𪛗 tsɿa ngê № 395
- « 𪛗 »  
 312. 𪛗 𪛗 na mo xu vjo № 235  
 313. 𪛗 𪛗 na ruo pa № 236  
 314. 𪛗 𪛗 lhiuo ngju sɿa phi № 194
- « 𪛗 »  
 315. 𪛗 𪛗 tsɿə nga № 380  
 316. 𪛗 𪛗 tsɿə ngôn № 381  
 317. 𪛗 𪛗 tsɿə kɿɛ mbɿɛ № 377  
 318. 𪛗 𪛗 tsɿə sei № 383  
 319. 𪛗 𪛗 tsɿə ndzɿɛ № 382  
 320. 𪛗 𪛗 tsɿə ldɿə № 379  
 321. 𪛗 𪛗 tsɿə kə tsɿei № 378  
 322. 𪛗 𪛗 tsɿə zɿə № 376
- « 𪛗 »  
 323. 𪛗 rəw № 340
- « 𪛗 »  
 324. 𪛗 𪛗 won ngu ru sɿɛ № 16  
 325. 𪛗 𪛗 won ngu ru tshɿwan № 15  
 326. 𪛗 𪛗 won kɿwɛ sɔn na ma № 14  
 327. 𪛗 𪛗 tse kɿɛ № 373  
 328. 𪛗 𪛗 𪛗 nɿn rəw № 5  
 329. 𪛗 𪛗 𪛗 nɿn ndew № 4  
 330. 𪛗 𪛗 kɛi ndzêw 𪛗 № 110  
 331. 𪛗 𪛗 kɛi khê ta phu ldɿu № 108  
 332. 𪛗 𪛗 kɛi ndzɿwo mbâi № 111  
 333. 𪛗 𪛗 kɛi ni ndzêi mbɿɛ № 109  
 334. 𪛗 𪛗 we ko 𪛗 zɿɛ № 8  
 335. 𪛗 𪛗 sɿon ... № 434  
 336. 𪛗 lew № 136

337. 𪔐 綃  
 338. 𪔐 綃 綃  
 339. 𪔐 綃 綃  
 340. 𪔐 綃 綃  
 341. 𪔐 綃  
 342. 𪔐 綃 綃 綃  
 343. 𪔐 綃 綃 綃 綃  
 344. 𪔐 綃 綃  
 345. 𪔐 綃 綃  
 346. 𪔐 綃 綃 綃  
 347. 𪔐 綃 綃 綃  
 348. 𪔐 綃 綃 綃  
 349. 𪔐 綃 綃 綃 綃  
 350. 𪔐 綃 綃 綃  
 351. 𪔐 綃  
 352. 𪔐 綃 綃 綃 綃  
 353. 𪔐 綃 綃 綃  
 354. 𪔐 綃 綃 綃 綃  
 355. 𪔐 綃 綃 綃  
 356. 𪔐 綃 綃 綃  
 357. 𪔐 綃 綃 綃 綃  
 358. 𪔐 綃 綃 綃  
 359. 𪔐 綃 綃 綃 綃  
 360. 𪔐 綃 綃 綃  
 361. 𪔐 綃 綃 綃 綃  
 362. 𪔐 綃 綃 綃  
 363. 𪔐 綃 綃  
 364. 𪔐 綃 綃  
 365. 𪔐 綃

lew ndu № 140  
 lew ... sə № 141  
 lew la tsǝwe № 138  
 lew ʒǝ sei № 137  
 ngwe mi № 251  
 ngwe mi we mi № 253  
 ngwe mi vǝ vǝ ndzéw № 254  
 ngwe mi ʒi № 256  
 ngwe mi wai № 252  
 ngwe mi ʒǝ ʒǝ № 255  
 ngwe mi ndwəw ngôn № 258  
 ngwe mi ʒǝ ʒǝ № 257  
 ngwe tshǝn kə ta nǝwo № 261  
 ngwe ngwe tǝ khwǝ № 259  
 ngwe ʒwei № 238  
 ngwe ʒwei ʒ wə tshon lhǝuə № 240  
 ngwe ʒwei phu nǝ № 245  
 ngwe ʒwei ... .. ma № 250  
 ngwe ʒwei ʒan nǝ № 248  
 ngwe ʒwei ʒan pu № 249  
 ngwe ʒwei ʒan kǝ ʒəw № 247  
 ngwe ʒwei ʒəw lhǝuə № 241  
 ngwe ʒwei ʒǝ xu ʒən № 242  
 ngwe ʒwei ʒǝ lǝ № 246  
 ngwe ʒwei ʒa ʒa ngu № 239  
 ngwe ʒwei lhǝuə xon № 243  
 tsən lǝ ma № 393  
 ʒwei a phôn № 74  
 ʒǝn po № 60

366. 𢇛 𢇛 𢇛  
367. 𢇛 𢇛 𢇛  
368. 𢇛 𢇛 𢇛  
369. 𢇛 𢇛 𢇛  
370. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
371. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
372. 𢇛 𢇛

373. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
374. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
375. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
376. 𢇛  
377. 𢇛 ... 𢇛  
378. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
379. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
380. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
381. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛

382. 𢇛 𢇛 𢇛  
383. 𢇛 𢇛  
384. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
385. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
386. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
387. 𢇛 𢇛 𢇛

388. 𢇛 𢇛 𢇛  
389. 𢇛  
390. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
391. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛  
392. 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛

- ‘ion a wai № 56  
‘ion sje tsje № 61  
‘ion zja swew № 58  
‘ion zja wa № 57

- ngwe tshje sje zja № 260  
ngwe zwei nje ldi ngu № 244  
mi nga № 216

« 𢇛 »

- khjew a si ki ni № 118  
mbi ndja kja rje pi № 9  
mbi ndja kja rje pi vje wa № 205  
ze № 81  
ze ... ta № 82  
ra sje ndon ndzin wa № 330  
ra sje twu ije № 331  
ra kha ‘a wa sje № 328  
ra kha sje ‘ew khwi № 329

« 𢇛 »

- khjew tse tsje № 119  
sew khwa № 345  
kew mo lo ... № 117  
lje pa ki nja № 155  
nin me rju plu № 297  
tsjei ldjei ija № 374

« 𢇛 »

- ldo mbu ki № 135  
‘o № 68  
‘o lhja nin vjei ndin № 72  
‘o zwei ndon ndzin ldja № 70  
‘o zwei zja ta № 69

393. 茈菴繡

ˊo ʒiə ˊi № 71

394. 茈苧

nin mba № 296

« 𪛗 »

395. 𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗

ngwo ʒe ndon ndzin ... № 270

396. 𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗

ngwo ʒe ndon ndzin ʃiə № 269

397. 𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗

ˊu kə ta ʃiə № 73

398. 𪛗

ʃiə № 438

399. 𪛗𪛗𪛗𪛗

ʃiə ʃian ndje № 441

400. 𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗

ʃiə mai pə ɬdɨə № 442

401. 𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗

ʃiə tshi ka ʃian ndje № 443

402. 𪛗𪛗𪛗𪛗

ʃiə ʒiə me № 439

403. 𪛗𪛗𪛗𪛗

ʃiə ʒiə phu № 440

404. 𪛗𪛗

lo ʒiə № 189

405. 𪛗𪛗

lo ʃiə № 191

« 𪛗 »

406. 𪛗𪛗

ˊei mbɔw № 44

« 𪛗 »

407. 𪛗𪛗

ˊion lo № 59

408. 𪛗𪛗

sen № 344

409. 𪛗𪛗𪛗𪛗

tshiew tsha kew № 391

410. 𪛗𪛗𪛗𪛗

zu ʃiə ndju № 102

411. 𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗

ʃio phin ʒiə ndew ma № 433

412. 𪛗𪛗

kêi tsɨə № 112

413. 𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗

ndziwə rə tsɨə ɬdɨə № 282

« 𪛗 »

414. 𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗𪛗

mbɨə na ˊa tsa tɨ rɨə № 12

415. 𪛗𪛗

kə ta № 125

416. 𪛗𪛗𪛗𪛗

kə ta nɨwo № 126

417. 𪛗𪛗

xa pu № 369

« 𪛗 »

418. 𪛗𪛗

ʒiə ndziwon № 92



419. 𪛗 𪛗  
 420. 𪛗 𪛗  
 421. 𪛗 𪛗  
 422. 𪛗 𪛗  
 423. 𪛗 𪛗  
 424. 𪛗 𪛗  
 425. 𪛗 𪛗  
 426. 𪛗 𪛗  
 427. 𪛗 𪛗  
 428. 𪛗 𪛗  
 429. 𪛗 𪛗  
 430. 𪛗 𪛗  
 431. 𪛗 𪛗  
 432. 𪛗 𪛗  
 433. 𪛗 𪛗  
 434. 𪛗 𪛗  
 435. 𪛗 𪛗  
 436. 𪛗 𪛗 𪛗 𪛗  
 437. 𪛗 𪛗  
 438. 𪛗 𪛗  
 439. 𪛗 𪛗 𪛗  
 440. 𪛗 𪛗 𪛗  
 441. 𪛗 𪛗  
 442. 𪛗  
 443. 𪛗 𪛗 𪛗  
 444. 𪛗 𪛗 𪛗  
 445. 𪛗 𪛗 𪛗  
 446. ... 𪛗 𪛗  
 447. ... 𪛗 𪛗 𪛗

zja ˈwê № 87  
 zja ndzu № 93  
 zja ta № 99  
 zja ngôn № 91  
 zja ndon № 94  
 zja swew № 96  
 zja ˈwai № 86  
 zja pɿu № 95  
 zja tshi № 100  
 zja ldja № 88  
 zja wa № 85  
 zja nwə № 90  
 zja tshja № 101  
 zja mbju № 89  
 zja sɿwə № 98  
 zja swew № 97  
 ndwəw swew № 280  
 ndwəw me tsân tsin № 278  
 ndwəw swew № 279  
 « 𪛗 »  
 ngai phôn № 237  
 kew khwɿ ldja № 114  
 kew zja pɿu № 113  
 nɿwo zja № 295  
 sɿe № 428  
 sɿe kê ˈwai № 429  
 sɿe ldja swew № 430  
 sɿe lɿe tsɿe № 431  
 « ... »  
 ... rə ndon ndzin № 447  
 ... mbuo sɿo № 445

# Индекс к перечню имен по-тангутски

« 一 » 1 - 4	« 𠂇 » 87 - 91	« 𠂇 » 264 - 279
« 𠂇 » 5	« 𠂇 » 92 - 112	« 𠂇 » 280
« 𠂇 » 6 - 8	« 𠂇 » 113 - 118	« 𠂇 » 281 - 286
« 𠂇 » 9 - 12	« 𠂇 » 119 - 125	« 𠂇 » 287
« 𠂇 » 13	« 𠂇 » 126, 127	« 𠂇 » 288 - 291
« 𠂇 » 14 - 40	« 𠂇 » 128 - 133	« 𠂇 » 292
« 𠂇 » 41 - 44	« 𠂇 » 134 - 171	« 𠂇 » 293 - 311
« 𠂇 » 45	« 𠂇 » 172 - 178	« 𠂇 » 312 - 314
« 𠂇 » 46 - 51	« 𠂇 » 179 - 185	« 𠂇 » 315 - 322
« 𠂇 » 52 - 54	« 𠂇 » 186	« 𠂇 » 323
« 𠂇 » 55 - 65	« 𠂇 » 187 - 191	« 𠂇 » 324 - 372
« 𠂇 » 66, 67	« 𠂇 » 192 - 196	« 𠂇 » 373 - 381
« 𠂇 » 68 - 70	« 𠂇 » 197, 198	« 𠂇 » 382 - 387
« 𠂇 » 71 - 73	« 𠂇 » 199 - 211	« 𠂇 » 388 - 394
« 𠂇 » 74	« 𠂇 » 212 - 215	« 𠂇 » 395 - 405
« 𠂇 » 75, 76	« 𠂇 » 216 - 223	« 𠂇 » 406
« 𠂇 » 77	« 𠂇 » 224 - 228	« 𠂇 » 407 - 413
« 𠂇 » 78, 79	« 𠂇 » 229 - 236	« 𠂇 » 414 - 417
« 𠂇 » 80 - 82	« 𠂇 » 237 - 239	« 𠂇 » 418 - 437
« 𠂇 » 83	« 𠂇 » 240 - 254	« 𠂇 » 438 - 445
« 𠂇 » 84 - 86	« 𠂇 » 255 - 263	« ... » 446, 447

# Индекс-конкорданс к указателю имен

А: Имена в русской транскрипции

Б: Имена в оригинальном написании по-тангутски и в транскрипции М. В. Софронова

А - Б	А - Б	А - Б	А - Б
1 - 247	40 - 147	79 - 258	118 - 373
2 - 246	41 - 157	80 - 257	119 - 382
3 - 239	42 - 145	81 - 376	120 - 289
4 - 329	43 - 149	82 - 377	121 - 288
5 - 328	44 - 406	83 - 235	122 - 96
6 - 173	45 - 82	84 - 134	123 - 7
7 - 299	46 - 88	85 - 429	124 - 8
8 - 334	47 - 89	86 - 425	125 - 415
9 - 374	48 - 90	87 - 419	126 - 416
10 - 2	49 - 126	88 - 428	127 - 190
11 - 3	50 - 133	89 - 432	128 - 188
12 - 414	51 - 262	90 - 430	129 - 187
13 - 91	52 - 172	91 - 422	130 - 189
14 - 326	53 - 68	92 - 418	131 - 83
15 - 325	54 - 69	93 - 420	132 - 193
16 - 324	55 - 70	94 - 423	133 - 245
17 - 162	56 - 366	95 - 426	134 - 244
18 - 163	57 - 369	96 - 424	135 - 388
19 - 139	58 - 368	97 - 434	136 - 336
20 - 249	59 - 407	98 - 433	137 - 340
21 - 140	60 - 365	99 - 421	138 - 339
22 - 142	61 - 367	100 - 427	139 - 79
23 - 111	62 - 100	101 - 431	140 - 337
24 - 141	63 - 99	102 - 410	141 - 338
25 - 159	64 - 98	103 - 171	142 - 211
26 - 158	65 - 97	104 - 281	143 - 210
27 - 143	66 - 255	105 - 132	144 - 292
28 - 144	67 - 128	106 - 130	145 - 264
29 - 155	68 - 389	107 - 131	146 - 270
30 - 148	69 - 392	108 - 331	147 - 271
31 - 154	70 - 391	109 - 333	148 - 272
32 - 153	71 - 393	110 - 330	149 - 279
33 - 152	72 - 390	111 - 332	150 - 278
34 - 150	73 - 397	112 - 412	151 - 268
35 - 151	74 - 364	113 - 440	152 - 269
36 - 146	75 - 261	114 - 439	153 - 267
37 - 156	76 - 260	115 - 101	154 - 266
38 - 161	77 - 256	116 - 114	155 - 385
39 - 160	78 - 259	117 - 384	156 - 275

A - Б	A - Б	A - Б	A - Б
157 - 276	200 - 291	243 - 362	286 - 121
158 - 265	201 - 4	244 - 371	287 - 1
159 - 274	202 - 168	245 - 353	288 - 74
160 - 273	203 - 296	246 - 360	289 - 165
161 - 277	204 - 295	247 - 357	290 - 166
162 - 14	205 - 375	248 - 355	291 - 167
163 - 27	206 - 71	249 - 356	292 - 75
164 - 26	207 - 6	250 - 354	293 - 234
165 - 36	208 - 303	251 - 341	294 - 164
166 - 35	209 - 307	252 - 345	295 - 441
167 - 34	210 - 306	253 - 342	296 - 394
168 - 29	211 - 305	254 - 343	297 - 386
169 - 30	212 - 304	255 - 346	298 - 309
170 - 28	213 - 290	256 - 344	299 - 51
171 - 33	214 - 117	257 - 348	300 - 48
172 - 23	215 - 118	258 - 347	301 - 50
173 - 31	216 - 372	259 - 350	302 - 49
174 - 24	217 - 57	260 - 370	303 - 115
175 - 38	218 - 59	261 - 349	304 - 208
176 - 16	219 - 58	262 - 179	305 - 209
177 - 25	220 - 65	263 - 182	306 - 41
178 - 17	221 - 64	264 - 180	307 - 42
179 - 22	222 - 63	265 - 181	308 - 308
180 - 20	223 - 61	266 - 184	309 - 199
181 - 19	224 - 60	267 - 185	310 - 231
182 - 21	225 - 62	268 - 183	311 - 230
183 - 18	226 - 56	269 - 396	312 - 201
184 - 15	227 - 55	270 - 395	313 - 229
185 - 39	228 - 80	271 - 287	314 - 232
186 - 37	229 - 215	272 - 11	315 - 202
187 - 32	230 - 213	273 - 12	316 - 206
188 - 40	231 - 214	274 - 254	317 - 207
189 - 404	232 - 212	275 - 43	318 - 204
190 - 294	233 - 86	276 - 44	319 - 205
191 - 405	234 - 120	277 - 237	320 - 203
192 - 216	235 - 312	278 - 436	321 - 233
193 - 217	236 - 313	279 - 437	322 - 200
194 - 314	237 - 438	280 - 435	323 - 194
195 - 310	238 - 351	281 - 251	324 - 195
196 - 284	239 - 361	282 - 413	325 - 72
197 - 283	240 - 352	283 - 54	326 - 73
198 - 282	241 - 358	284 - 192	327 - 81
199 - 248	242 - 359	285 - 263	328 - 380

A - Б	A - Б	A - Б
329 - 381	372 - 78	415 - 300
330 - 378	373 - 327	416 - 301
331 - 379	374 - 387	417 - 236
332 - 293	375 - 298	418 - 280
333 - 84	376 - 322	419 - 129
334 - 85	377 - 317	420 - 94
335 - 191	378 - 321	421 - 95
336 - 242	379 - 320	422 - 77
337 - 241	380 - 315	423 - 45
338 - 243	381 - 316	424 - 175
339 - 240	382 - 319	425 - 178
340 - 323	383 - 318	426 - 177
341 - 92	384 - 9	427 - 176
342 - 93	385 - 10	428 - 442
343 - 112	386 - 228	429 - 443
344 - 408	387 - 227	430 - 444
345 - 383	388 - 226	431 - 445
346 - 174	389 - 225	432 - 224
347 - 253	390 - 252	433 - 411
348 - 250	391 - 409	434 - 335
349 - 222	392 - 186	435 - 169
350 - 218	393 - 363	436 - 170
351 - 223	394 - 113	437 - 119
352 - 219	395 - 311	438 - 398
353 - 221	396 - 197	439 - 402
354 - 220	397 - 198	440 - 403
355 - 138	398 - 124	441 - 399
356 - 196	399 - 125	442 - 400
357 - 136	400 - 123	443 - 401
358 - 135	401 - 102	444 - 297
359 - 137	402 - 104	445 - 447
360 - 13	403 - 106	446 - 52
361 - 87	404 - 110	447 - 446
362 - 122	405 - 107	
363 - 47	406 - 103	
364 - 46	407 - 108	
365 - 286	408 - 109	
366 - 285	409 - 105	
367 - 238	410 - 116	
368 - 53	411 - 67	
369 - 417	412 - 66	
370 - 76	413 - 127	
371 - 5	414 - 302	

## Географические названия

### а. Монастыри

1. Святая обитель 尙 牒
2. Монастырь Небесного благоденствия 齏 纒 纒 纒 纒 牒
3. Монастырь красоты и радости 纒 纒 纒 牒
4. Монастырь Опора государства 纒 纒 纒 牒
5. Драгоценная ступа Защита государства 纒 纒 纒 纒 纒
6. Монастырь процветание великой радости 纒 纒 纒 纒 牒
7. Монастырь спасения великого народа 纒 纒 纒 纒 牒
8. Терраса великой добродетели монастыря спасения народа 纒 纒 纒 纒 纒 纒 纒 牒
9. Монастырь явления пять знаний / панча веда / 纒 纒 纒 纒 纒 牒

### б. Округа, уезды, города, наименования гор.

1. Горы Нгиу-ни / Юйюнь / 纒 纒 纒
2. Горы У-тай-шань 纒 纒 纒
3. Индия 纒 纒
4. Мин-чжоу / округ / 纒 纒
5. Горы Лань / Хэланьшань / 纒 纒
6. Хэй-шуй / ХараХото / 纒 纒
7. Горы Ндие-мо 纒 纒 纒
8. Чжун-син-фу / Столица и департамент столичного округа / 纒 纒 纒
9. Хоу Цзан / Тибет, Западный Тибет / 纒 纒
10. Горы Ве 纒 纒
11. Уезд Нио-хон 纒 纒 纒
12. Пхи-пха 纒 纒
13. Ранду / государство в Индии / 纒 纒
14. Гвон / волость / Жиэ / Нань юань / 纒 纒
15. Горы Мбау-тхи / Мади / 纒 纒 纒
16. Гвон / волость / Лхие / Луна / 纒 纒
17. Гань-чжоу / округ / 纒 纒
18. Черные горы / Хэйшань / 纒 纒
19. Горы Гхи-нгэ 纒 纒
20. Гхион-нджвэ / Юаньсян / 纒 纒
21. Бисин 纒 纒
22. Крепость Нгай 纒 纒
23. Ши-чжоу / округ / 纒 纒

# Должности и наименования управлений

1. Настоятель / буддийской общины, монастыря / 總持
2. Наставник / ди ши / 訓導
3. Главный министр дворцовых церемоний / Хун-люй-цин / 舜亂組
4. Наставник государя: великий учитель Китая 解頤散部訓導
5. Правиянтмейстер 辨殿
6. / Служащий / нового императорского дворца 副提議
7. Государственный наставник в тайных учениях 藩頤部
8. Управление скотоводством 廩牝
9. Верховный учитель двух государей 樞訓統部
10. Служащий внутренних дворцовых покоев 編殿
11. Управление внутренних дворцовых покоев 編編牝
12. Императорский писец 辨教胤辨
13. Находящийся в покоях государя 辨教訓統
14. Служащий внутренних покоев государя 辨編殿
15. Излагающий смысл 綉徽
16. Редактор 綉鑑
17. Комиссар / цзин-люе-ши / 錫蒞勳
18. Начальник 務
19. Помощник начальника 務胤勳
20. Столоначальник 務鑑統勳
21. Просветленный наставник государя 敘鑑訓部
22. Начальник переводов на тангутский язык 叙鑑勳
23. Глава Тангутской Академии 叙教鑑務
24. Тангутский учитель трех учений / буддизм, даосизм, конфуцианство / 叙教鑑部統
25. Руководитель переводов с тангутского и китайского языков 叙教鑑勳
26. Лектор трех учений / буддизм, даосизм, конфуцианство / 叙鑑部鑑勳
27. Настоятель монашеской овщины 叙總勳
28. Учитель винайя школы Чань 叙鑑懷部
29. Редактор / цензор / 叙鑑
30. Следящий за дисциплиной 叙辨
31. Учитель Чань 懷部
32. Наставчик внуков императора 敵誦部勳
33. Управление уезда Нио-гхон 叙緩統牝
34. Принимающий приказы 敵鑑
35. Хозяин 義
36. Чиновник 殿殿
37. Наставник государя в тайных эзотерических учениях 緬藩訓部
38. Государственный наставник 頤部
39. Великий учитель 教部
40. Караульный императорской гвардии 殿緬
41. Проповедник 誦緬部鑑
42. Эмиссар 緬勳

43. Столоначальник управления по печатанию книг подвижным шрифтом 緡龍藏務總龍藏
44. Помощник приказного 牒龍牒
45. Родственник государя 龍驍
46. Управление буддийской сангхой 龍歸牒
47. Управление ремесленными мастерскими 龍龍
48. Направляющий 龍教
49. Пограничный эмиссар 龍緡
50. Пограничный эмиссар 龍緡龍
51. Сверщик текстов / редактор / 龍蔣
52. Верховный учитель 龍龍
53. Помощник / заместитель / 龍
54. Вероучитель, учитель закона / наставник в дхарме / 龍龍
55. Цензор/ тот, кот разрешает книги / 龍龍蔣
56. Управляющий перевозками 龍龍
57. Командир марша 龍龍
58. Глава изучения смысла переводов и переложений 龍龍總龍龍
59. Префект / цыши / 龍龍

#### Монашеские титулы и звания

1. Отшельник, погруженный в медитацию 絲緡
2. Отшельник великого восточного пути 緡龍龍龍
3. Священный, арья 龍
4. Знаменитый учитель 龍龍龍
5. Обретший счастье 龍龍龍
6. Образец приобретения пользы 龍龍龍
7. Приобретший полную меру 龍龍龍
8. Пандита 龍龍龍
9. Держащий кисть / чжи би / 龍龍
10. Бодхисаттва 龍龍龍龍
11. Почтительный 龍龍
12. Созидающий добродетель 龍龍
13. Добродетельной веры 龍龍
14. Добродетельной дхьяна / предающийся медитации / 龍龍龍
15. Поощряющий добродетель 龍龍
16. / лицо / малой / начальной / добродетели 龍龍
17. Входящий в добродетель / вставший на путь добродетели / 龍龍
18. Приблизившийся к добродетели / упасака / 龍龍
19. Друг добродетели 龍龍
20. Умножающий добродетель 龍龍
21. Добродетельный муж 龍龍龍
22. Раскрывающий сокровенное в учении 龍龍
23. Достигший сокровенного учения 龍龍龍



24. Прозревающий 徧
25. Умножающий славу 徧 靜
26. Обладающий ученой степенью 徧
27. Добивающийся ученой степени 徧 徧
28. "Понявший золото" / ценность учения ? / 徧 徧
29. Раскрывающий смысл учения 徧 徧
30. Непросвещенный монах 徧 徧
31. Непросвещенный монах 徧 徧
32. Монах 徧 徧
33. Мудрый и просветленный 徧 徧
34. Заботящийся о сутрах 徧 徧
35. Знаток тангутского и тибетского языков 徧 徧 徧 徧
36. Монахия 徧
37. Монахиня 徧 徧 徧
38. Сакья 徧 徧
39. Дхьяна 徧 徧
40. Чистый 徧
41. Знаток Трипитаки 徧 徧 徧 徧
42. Знаток Трипитаки 徧 徧 徧 徧
43. Достигший просветления 徧 徧
44. Цзиньши / ученая степень / 徧 徧 徧
45. 徧 徧
46. Ученик 徧 徧 徧 徧
47. Шуньята самадхи 徧 徧 徧 徧
48. Достигший долголетия ( аюшман ) 徧 徧
49. Процветающий 徧
50. Прозревший под Небесными ванами / ? / 徧 徧 徧 徧
51. Нирмана кайя 徧 徧
52. Мудрый и просветленный 徧 徧
53. Славный, победоносный, мудрый парамита 徧 徧 徧 徧
54. Великий и добрестный 徧 徧
55. Великий пандита 徧 徧 徧 徧
56. Великий йог 徧 徧 徧
57. Великих и обширных знаний 徧 徧 徧
58. Поощряющий распространение добродетели 徧 徧 徧
59. Учитель закона-Трипитаки на китайском языке 徧 徧 徧 徧 徧 徧
60. Пандита 徧 徧
61. Добродетельный и почтенный 徧 徧
62. Вайшрамана 徧 徧
63. Панча веда / овладевший пятью науками / 徧 徧
64. Хозяин в мире 徧 徧 徧
65. Поясняющий закон / дхарму / 徧 徧
66. Удостоверяющий смысл переведанных сутр 徧 徧 徧 徧 徧
67. Объясняющий сутры, шастры и винайя 徧 徧 徧 徧

68. Утверждающий сутры, шастры и винайя 𑖦𑖳𑖫𑖪𑖨𑖱  
69. Обсуждающий сутры, шастры и винайя 𑖦𑖳𑖫𑖪𑖨𑖱  
70. Приносящий жертвы у алтаря 𑖦𑖳𑖫𑖪𑖨𑖱  
71. Учитель закона беспокойных областей / ? / 𑖦𑖳𑖫𑖪𑖨𑖱  
72. Шрамана 𑖦𑖳𑖫𑖪𑖨𑖱  
73. Способный 𑖦𑖳𑖫𑖪𑖨𑖱  
74. 𑖦𑖳𑖫𑖪𑖨𑖱  
75. Мудрый и чистый государственный наставник 𑖦𑖳𑖫𑖪𑖨𑖱  
76. Просветленный 𑖦𑖳𑖫𑖪𑖨𑖱  
77. Просветленный 𑖦𑖳𑖫𑖪𑖨𑖱  
78. Просветленный и мудрый 𑖦𑖳𑖫𑖪𑖨𑖱

Список маркировочных знаков, использованных в больших по объему сутрах

Маркировочные знаки к сутре "Да бо жо бо ло ми до цзин"

1 - 10 𑖀, 11 - 10 𑖁, 21 - 30 𑖂, 31 - 40 𑖃, 41 - 50 𑖄, 51 - 60 𑖅, 61 - 70 𑖆, 71 - 80 𑖇, 81 - 90 𑖈, 91 - 100 𑖉, 101 - 110 𑖊, 111 - 120 𑖋, 121 - 130 𑖌, 131 - 140 𑖍, 141 - 150 𑖎, 151 - 160 𑖏, 161 - 170 𑖐, 171 - 180 𑖑, 181 - 190 𑖒, 191 - 200 𑖓, 201 - 210 𑖔, 211 - 220 𑖕, 221 - 230 𑖖, 231 - 240 𑖗, 241 - 250 𑖘, 251 - 260 𑖙, 261 - 270 𑖚, 271 - 280 𑖛, 281 - 290 𑖜, 291 - 300 𑖝, 301 - 310 𑖞, 311 - 320 𑖟, 321 - 330 𑖠, 331 - 340 𑖡, 341 - 350 𑖢, 351 - 360 𑖣, 361 - 370 𑖤, 371 - 380 𑖥, 381 - 390 𑖦, 391 - 400 𑖧

Маркировочные знаки к сутре "Да фан гуан о хуа янь цзин"

1. Цзюани

1 - 10 𑖀, 11 - 10 𑖁, 21 - 30 𑖂, 31 - 40 𑖃, 41 - 50 𑖄, 51 - 60 𑖅, 61 - 70 𑖆, 71 - 80 𑖇

2. Цзюани

1 - 10 𑖈, 11 - 10 𑖉, 21 - 30 𑖊, 31 - 40 𑖋, 41 - 50 𑖌, 51 - 60 𑖍, 61 - 70 𑖎, 71 - 80 𑖏

Маркировочные знаки к тексту сутры "Да бао цзи цзин"

1 - 10 𑖐, 11 - 10 𑖑, 21 - 30 𑖒, 31 - 40 𑖓, 41 - 50 𑖔, 51 - 60 𑖕, 61 - 70 𑖖, 71 - 80 𑖗, 81 - 90 𑖘, 91 - 100 𑖙, 101 - 110 𑖚, 111 - 120 𑖛

Маркировочные знаки к сутре "Цзин гуан мин цзуй шэн ван цзин"

1 𑖜, 2 𑖝, 3 𑖞, 4 𑖟, 5 𑖠, 6 𑖡, 7 𑖢, 8 𑖣, 9 𑖤, 10 𑖥

Маркировочные знаки к сутре "Да бань не бань цзин"

1 - 10 𪛗 , 11 - 10 𪛗 , 21 - 30 𪛗 , 31 - 40 𪛗

Вариант 2

1 - 10 𪛗 , 21 - 30 𪛗 , 31 - 40 𪛗

Маркировочные знаки к сутре "Фо шо фо му чу шэн сань фа цзан бо жо бо ло ми до цзин"

1 - 5 𪛗 , 6 - 10 𪛗 , 11 - 15 𪛗 , 16 - 20 𪛗 , 21 - 25 𪛗

Вариант 2

21 - 25 𪛗 , ? 𪛗



## Индексы



## ИНДЕКСЫ

## Перечень сочинений в оригинальном написании по-тангутски

« 卽 »

1. 豆頰席旅黻毳毼毹  
№ 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213

《 勾 》

2. 𠂇 𠂈 𠂉 𠂊 𠂋 𠂌 𠂍 𠂎 𠂏 𠂐  
№ 32
3. 𠂑 𠂒 𠂓 𠂔 𠂕 𠂖 𠂗 𠂘 𠂙 𠂚 𠂛 𠂜  
№ 21
4. 𠂝 𠂞 𠂟 𠂠 𠂡 𠂢 𠂣 𠂤 𠂥 𠂦 𠂧 𠂨 𠂩  
№ 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379
5. 𠂪 𠂫 𠂬 𠂭 𠂮 𠂯 𠂰 𠂱 𠂲 𠂳 𠂴  
№ 254, 255, 256, 257
6. 𠂵 𠂶 𠂷 𠂸 𠂹 𠂺 𠂻  
№ 390
7. 𠂼 𠂽 𠂾 𠂿 𠃀 𠃁 𠃂 𠃃 𠃄 𠃅 𠃆 𠃇 𠃈 𠃉 𠃊 𠃋 𠃌 𠃍 𠃎 𠃏 𠃐 𠃑 𠃒 𠃓 𠃔 𠃕 𠃖 𠃗 𠃘 𠃙 𠃚 𠃛 𠃜 𠃝 𠃞 𠃟 𠃠 𠃡 𠃢 𠃣 𠃤 𠃥 𠃦 𠃧 𠃨 𠃩 𠃪 𠃫 𠃬 𠃭 𠃮 𠃯 𠃰 𠃱 𠃲 𠃳 𠃴 𠃵 𠃶 𠃷 𠃸 𠃹 𠃺 𠃻 𠃼 𠃽 𠃾 𠃿 𠄀 𠄁 𠄂 𠄃 𠄄 𠄅 𠄆 𠄇 𠄈 𠄉 𠄊 𠄋 𠄌 𠄍 𠄎 𠄏 𠄐 𠄑 𠄒 𠄓 𠄔 𠄕 𠄖 𠄗 𠄘 𠄙 𠄚 𠄛 𠄜 𠄝 𠄞 𠄟 𠄠 𠄡 𠄢 𠄣 𠄤 𠄥 𠄦 𠄧 𠄨 𠄩 𠄪 𠄫 𠄬 𠄭 𠄮 𠄯 𠄰 𠄱 𠄲 𠄳 𠄴 𠄵 𠄶 𠄷 𠄸 𠄹 𠄺 𠄻 𠄼 𠄽 𠄾 𠄿 𠅀 𠅁 𠅂 𠅃 𠅄 𠅅 𠅆 𠅇 𠅈 𠅉 𠅊 𠅋 𠅌 𠅍 𠅎 𠅏 𠅐 𠅑 𠅒 𠅓 𠅔 𠅕 𠅖 𠅗 𠅘 𠅙 𠅚 𠅛 𠅜 𠅝 𠅞 𠅟 𠅠 𠅡 𠅢 𠅣 𠅤 𠅥 𠅦 𠅧 𠅨 𠅩 𠅪 𠅫 𠅬 𠅭 𠅮 𠅯 𠅰 𠅱 𠅲 𠅳 𠅴 𠅵 𠅶 𠅷 𠅸 𠅹 𠅺 𠅻 𠅼 𠅽 𠅾 𠅿 𠆀 𠆁 𠆂 𠆃 𠆄 𠆅 𠆆 𠆇 𠆈 𠆉 𠆊 𠆋 𠆌 𠆍 𠆎 𠆏 𠆐 𠆑 𠆒 𠆓 𠆔 𠆕 𠆖 𠆗 𠆘 𠆙 𠆚 𠆛 𠆜 𠆝 𠆞 𠆟 𠆠 𠆡 𠆢 𠆣 𠆤 𠆥 𠆦 𠆧 𠆨 𠆩 𠆪 𠆫 𠆬 𠆭 𠆮 𠆯 𠆰 𠆱 𠆲 𠆳 𠆴 𠆵 𠆶 𠆷 𠆸 𠆹 𠆺 𠆻 𠆼 𠆽 𠆾 𠆿 𠇀 𠇁 𠇂 𠇃 𠇄 𠇅 𠇆 𠇇 𠇈 𠇉 𠇊 𠇋 𠇌 𠇍 𠇎 𠇏 𠇐 𠇑 𠇒 𠇓 𠇔 𠇕 𠇖 𠇗 𠇘 𠇙 𠇚 𠇛 𠇜 𠇝 𠇞 𠇟 𠇠 𠇡 𠇢 𠇣 𠇤 𠇥 𠇦 𠇧 𠇨 𠇩 𠇪 𠇫 𠇬 𠇭 𠇮 𠇯 𠇰 𠇱 𠇲 𠇳 𠇴 𠇵 𠇶 𠇷 𠇸 𠇹 𠇺 𠇻 𠇼 𠇽 𠇾 𠇿 𠈀 𠈁 𠈂 𠈃 𠈄 𠈅 𠈆 𠈇 𠈈 𠈉 𠈊 𠈋 𠈌 𠈍 𠈎 𠈏 𠈐 𠈑 𠈒 𠈓 𠈔 𠈕 𠈖 𠈗 𠈘 𠈙 𠈚 𠈛 𠈜 𠈝 𠈞 𠈟 𠈠 𠈡 𠈢 𠈣 𠈤 𠈥 𠈦 𠈧 𠈨 𠈩 𠈪 𠈫 𠈬 𠈭 𠈮 𠈯 𠈰 𠈱 𠈲 𠈳 𠈴 𠈵 𠈶 𠈷 𠈸 𠈹 𠈺 𠈻 𠈼 𠈽 𠈾 𠈿 𠉀 𠉁 𠉂 𠉃 𠉄 𠉅 𠉆 𠉇 𠉈 𠉉 𠉊 𠉋 𠉌 𠉍 𠉎 𠉏 𠉐 𠉑 𠉒 𠉓 𠉔 𠉕 𠉖 𠉗 𠉘 𠉙 𠉚 𠉛 𠉜 𠉝 𠉞 𠉟 𠉠 𠉡 𠉢 𠉣 𠉤 𠉥 𠉦 𠉧 𠉨 𠉩 𠉪 𠉫 𠉬 𠉭 𠉮 𠉯 𠉰 𠉱 𠉲 𠉳 𠉴 𠉵 𠉶 𠉷 𠉸 𠉹 𠉺 𠉻 𠉼 𠉽 𠉾 𠉿 𠊀 𠊁 𠊂 𠊃 𠊄 𠊅 𠊆 𠊇 𠊈 𠊉 𠊊 𠊋 𠊌 𠊍 𠊎 𠊏 𠊐 𠊑 𠊒 𠊓 𠊔 𠊕 𠊖 𠊗 𠊘 𠊙 𠊚 𠊛 𠊜 𠊝 𠊞 𠊟 𠊠 𠊡 𠊢 𠊣 𠊤 𠊥 𠊦 𠊧 𠊨 𠊩 𠊪 𠊫 𠊬 𠊭 𠊮 𠊯 𠊰 𠊱 𠊲 𠊳 𠊴 𠊵 𠊶 𠊷 𠊸 𠊹 𠊺 𠊻 𠊼 𠊽 𠊾 𠊿 𠋀 𠋁 𠋂 𠋃 𠋄 𠋅 𠋆 𠋇 𠋈 𠋉 𠋊 𠋋 𠋌 𠋍 𠋎 𠋏 𠋐 𠋑 𠋒 𠋓 𠋔 𠋕 𠋖 𠋗 𠋘 𠋙 𠋚 𠋛 𠋜 𠋝 𠋞 𠋟 𠋠 𠋡 𠋢 𠋣 𠋤 𠋥 𠋦 𠋧 𠋨 𠋩 𠋪 𠋫 𠋬 𠋭 𠋮 𠋯 𠋰 𠋱 𠋲 𠋳 𠋴 𠋵 𠋶 𠋷 𠋸 𠋹 𠋺 𠋻 𠋼 𠋽 𠋾 𠋿 𠌀 𠌁 𠌂 𠌃 𠌄 𠌅 𠌆 𠌇 𠌈 𠌉 𠌊 𠌋 𠌌 𠌍 𠌎 𠌏 𠌐 𠌑 𠌒 𠌓 𠌔 𠌕 𠌖 𠌗 𠌘 𠌙 𠌚 𠌛 𠌜 𠌝 𠌞 𠌟 𠌠 𠌡 𠌢 𠌣 𠌤 𠌥 𠌦 𠌧 𠌨 𠌩 𠌪 𠌫 𠌬 𠌭 𠌮 𠌯 𠌰 𠌱 𠌲 𠌳 𠌴 𠌵 𠌶 𠌷 𠌸 𠌹 𠌺 𠌻 𠌼 𠌽 𠌾 𠌿 𠍀 𠍁 𠍂 𠍃 𠍄 𠍅 𠍆 𠍇 𠍈 𠍉 𠍊 𠍋 𠍌 𠍍 𠍎 𠍏 𠍐 𠍑 𠍒 𠍓 𠍔 𠍕 𠍖 𠍗 𠍘 𠍙 𠍚 𠍛 𠍜 𠍝 𠍞 𠍟 𠍠 𠍡 𠍢 𠍣 𠍤 𠍥 𠍦 𠍧 𠍨 𠍩 𠍪 𠍫 𠍬 𠍭 𠍮 𠍯 𠍰 𠍱 𠍲 𠍳 𠍴 𠍵 𠍶 𠍷 𠍸 𠍹 𠍺 𠍻 𠍼 𠍽 𠍾 𠍿 𠎀 𠎁 𠎂 𠎃 𠎄 𠎅 𠎆 𠎇 𠎈 𠎉 𠎊 𠎋 𠎌 𠎍 𠎎 𠎏 𠎐 𠎑 𠎒 𠎓 𠎔 𠎕 𠎖 𠎗 𠎘 𠎙 𠎚 𠎛



18. 幻 緇 黻 黻 絳 綰 緼 緼 緼 緼 緼 緼 緼 緼 緼 緼

19. 𧈧 𧈩 𧈪 𧈫 𧈬 𧈭 𧈮 𧈯 𧈰 𧈱 𧈲 𧈳 𧈴 𧈵 𧈶 𧈷 𧈸 𧈹 𧈺 𧈻 𧈼 𧈽 𧈾 𧈿

20. 𠂇 𡗗 𢆶 𣎵 𤑔 𥛱 𦉳 𧀻 𨍅 𩊓 𪚦 𪚰 𪚲

21. 勿訖席綬纒斲毳毼龍黻黹藻覆菴

22. 幻瓶發祥記

23. 幻 甄 齋 籀 硯 娘 散 霧 蕤 蔀 緇 髹 黼

24. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

25. 勻 玳 屏 綉 散 霽 鮮 薺 薺

26. 刳 𪔐 𪔑 𪔒 𪔓 𪔔 𪔕 𪔖 𪔗 𪔘 𪔙 𪔚 𪔛 𪔜 𪔝 𪔞 𪔟 𪔠 𪔡 𪔢 𪔣 𪔤 𪔥 𪔦 𪔧 𪔨 𪔩 𪔪 𪔫 𪔬 𪔭 𪔮 𪔯 𪔰 𪔱 𪔲 𪔳 𪔴 𪔵 𪔶 𪔷 𪔸 𪔹 𪔺 𪔻 𪔼 𪔽 𪔾 𪔿 𪕀 𪕁 𪕂 𪕃 𪕄 𪕅 𪕆 𪕇 𪕈 𪕉 𪕊 𪕋 𪕌 𪕍 𪕎 𪕏 𪕐 𪕑 𪕒 𪕓 𪕔 𪕕 𪕖 𪕗 𪕘 𪕙 𪕚 𪕛 𪕜 𪕝 𪕞 𪕟 𪕠 𪕡 𪕢 𪕣 𪕤 𪕥 𪕦 𪕧 𪕨 𪕩 𪕪 𪕫 𪕬 𪕭 𪕮 𪕯 𪕰 𪕱 𪕲 𪕳 𪕴 𪕵 𪕶 𪕷 𪕸 𪕹 𪕺 𪕻 𪕼 𪕽 𪕾 𪕿 𪖀 𪖁 𪖂 𪖃 𪖄 𪖅 𪖆 𪖇 𪖈 𪖉 𪖊 𪖋 𪖌 𪖍 𪖎 𪖏 𪖐 𪖑 𪖒 𪖓 𪖔 𪖕 𪖖 𪖗 𪖘 𪖙 𪖚 𪖛 𪖜 𪖝 𪖞 𪖟 𪖠 𪖡 𪖢 𪖣 𪖤 𪖥 𪖦 𪖧 𪖨 𪖩 𪖪 𪖫 𪖬 𪖭 𪖮 𪖯 𪖰 𪖱 𪖲 𪖳 𪖴 𪖵 𪖶 𪖷 𪖸 𪖹 𪖺 𪖻 𪖼 𪖽 𪖾 𪖿 𪗀 𪗁 𪗂 𪗃 𪗄 𪗅 𪗆 𪗇 𪗈 𪗉 𪗊 𪗋 𪗌 𪗍 𪗎 𪗏 𪗐 𪗑 𪗒 𪗓 𪗔 𪗕 𪗖 𪗗 𪗘 𪗙 𪗚 𪗛 𪗜 𪗝 𪗞 𪗟 𪗠 𪗡 𪗢 𪗣 𪗤 𪗥 𪗦 𪗧 𪗨 𪗩 𪗪 𪗫 𪗬 𪗭 𪗮 𪗯 𪗰 𪗱 𪗲 𪗳 𪗴 𪗵 𪗶 𪗷 𪗸 𪗹 𪗺 𪗻 𪗼 𪗽 𪗾 𪗿 𪘀 𪘁 𪘂 𪘃 𪘄 𪘅 𪘆 𪘇 𪘈 𪘉 𪘊 𪘋 𪘌 𪘍 𪘎 𪘏 𪘐 𪘑 𪘒 𪘓 𪘔 𪘕 𪘖 𪘗 𪘘 𪘙 𪘚 𪘛 𪘜 𪘝 𪘞 𪘟 𪘠 𪘡 𪘢 𪘣 𪘤 𪘥 𪘦 𪘧 𪘨 𪘩 𪘪 𪘫 𪘬 𪘭 𪘮 𪘯 𪘰 𪘱 𪘲 𪘳 𪘴 𪘵 𪘶 𪘷 𪘸 𪘹 𪘺 𪘻 𪘼 𪘽 𪘾 𪘿 𪙀 𪙁 𪙂 𪙃 𪙄 𪙅 𪙆 𪙇 𪙈 𪙉 𪙊 𪙋 𪙌 𪙍 𪙎 𪙏 𪙐 𪙑 𪙒 𪙓 𪙔 𪙕 𪙖 𪙗 𪙘 𪙙 𪙚 𪙛 𪙜 𪙝 𪙞 𪙟 𪙠 𪙡 𪙢 𪙣 𪙤 𪙥 𪙦 𪙧 𪙨 𪙩 𪙪 𪙫 𪙬 𪙭 𪙮 𪙯 𪙰 𪙱 𪙲 𪙳 𪙴 𪙵 𪙶 𪙷 𪙸 𪙹 𪙺 𪙻 𪙼 𪙽 𪙾 𪙿 𪚀 𪚁 𪚂 𪚃 𪚄 𪚅 𪚆 𪚇 𪚈 𪚉 𪚊 𪚋 𪚌 𪚍 𪚎 𪚏 𪚐 𪚑 𪚒 𪚓 𪚔 𪚕 𪚖 𪚗 𪚘 𪚙 𪚚 𪚛 𪚜 𪚝 𪚞 𪚟 𪚠 𪚡 𪚢 𪚣 𪚤 𪚥 𪚦 𪚧 𪚨 𪚩 𪚪 𪚫 𪚬 𪚭 𪚮 𪚯 𪚰 𪚱 𪚲 𪚳 𪚴 𪚵 𪚶 𪚷 𪚸 𪚹 𪚺 𪚻 𪚼 𪚽 𪚾 𪚿 𪛀 𪛁 𪛂 𪛃 𪛄 𪛅 𪛆 𪛇 𪛈 𪛉 𪛊 𪛋 𪛌 𪛍 𪛎 𪛏 𪛐 𪛑 𪛒 𪛓 𪛔 𪛕 𪛖 𪛗 𪛘 𪛙 𪛚 𪛛 𪛜 𪛝 𪛞 𪛟 𪛠 𪛡 𪛢 𪛣 𪛤 𪛥 𪛦 𪛧 𪛨 𪛩 𪛪 𪛫 𪛬 𪛭 𪛮 𪛯 𪛰 𪛱 𪛲 𪛳 𪛴 𪛵 𪛶 𪛷 𪛸 𪛹 𪛺 𪛻 𪛼 𪛽 𪛾 𪛿 𪜀 𪜁 𪜂 𪜃 𪜄 𪜅 𪜆 𪜇 𪜈 𪜉 𪜊 𪜋 𪜌 𪜍 𪜎 𪜏 𪜐 𪜑 𪜒 𪜓 𪜔 𪜕 𪜖 𪜗 𪜘 𪜙 𪜚 𪜛 𪜜 𪜝 𪜞 𪜟 𪜠 𪜡 𪜢 𪜣 𪜤 𪜥 𪜦 𪜧 𪜨 𪜩 𪜪 𪜫 𪜬 𪜭 𪜮 𪜯 𪜰 𪜱 𪜲 𪜳 𪜴 𪜵 𪜶 𪜷 𪜸 𪜹 𪜺 𪜻 𪜼 𪜽 𪜾 𪜿 𪝀 𪝁 𪝂 𪝃 𪝄 𪝅 𪝆 𪝇 𪝈 𪝉 𪝊 𪝋 𪝌 𪝍 𪝎 𪝏 𪝐 𪝑 𪝒 𪝓 𪝔 𪝕 𪝖 𪝗 𪝘 𪝙 𪝚 𪝛 𪝜 𪝝 𪝞 𪝟 𪝠 𪝡 𪝢 𪝣 𪝤 𪝥 𪝦 𪝧 𪝨 𪝩 𪝪 𪝫 𪝬 𪝭 𪝮 𪝯 𪝰 𪝱 𪝲 𪝳 𪝴 𪝵 𪝶 𪝷 𪝸 𪝹 𪝺 𪝻 𪝼 𪝽 𪝾 𪝿 𪞀 𪞁 𪞂 𪞃 𪞄 𪞅 𪞆 𪞇 𪞈 𪞉 𪞊 𪞋 𪞌 𪞍 𪞎 𪞏 𪞐 𪞑 𪞒 𪞓 𪞔 𪞕 𪞖 𪞗 𪞘 𪞙 𪞚 𪞛 𪞜 𪞝 𪞞 𪞟 𪞠 𪞡 𪞢 𪞣 𪞤 𪞥 𪞦 𪞧 𪞨 𪞩 𪞪 𪞫 𪞬 𪞭 𪞮 𪞯 𪞰 𪞱 𪞲 𪞳 𪞴 𪞵 𪞶 𪞷 𪞸 𪞹 𪞺 𪞻 𪞼 𪞽 𪞾 𪞿 𪟀 𪟁 𪟂 𪟃 𪟄 𪟅 𪟆 𪟇 𪟈 𪟉 𪟊 𪟋 𪟌 𪟍 𪟎 𪟏 𪟐 𪟑 𪟒 𪟓 𪟔 𪟕 𪟖 𪟗 𪟘 𪟙 𪟚 𪟛 𪟜 𪟝 𪟞 𪟟 𪟠 𪟡 𪟢 𪟣 𪟤 𪟥 𪟦 𪟧 𪟨 𪟩 𪟪 𪟫 𪟬 𪟭 𪟮 𪟯 𪟰 𪟱 𪟲 𪟳 𪟴 𪟵 𪟶 𪟷 𪟸 𪟹 𪟺 𪟻 𪟼 𪟽 𪟾 𪟿 𪠀 𪠁 𪠂 𪠃 𪠄 𪠅 𪠆 𪠇 𪠈 𪠉 𪠊 𪠋 𪠌 𪠍 𪠎 𪠏 𪠐 𪠑 𪠒 𪠓 𪠔 𪠕 𪠖 𪠗 𪠘 𪠙 𪠚 𪠛 𪠜 𪠝 𪠞 𪠟 𪠠 𪠡 𪠢 𪠣 𪠤 𪠥 𪠦 𪠧 𪠨 𪠩 𪠪 𪠫 𪠬 𪠭 𪠮 𪠯 𪠰 𪠱 𪠲 𪠳 𪠴 𪠵 𪠶 𪠷 𪠸 𪠹 𪠺 𪠻 𪠼 𪠽 𪠾 𪠿 𪡀

27. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

28. 𠂔 𠂕 𠂖 𠂗 𠂘 𠂙 𠂚 𠂛 𠂜 𠂝 𠂞 𠂟 𠂠 𠂡 𠂢 𠂣 𠂤 𠂥 𠂦 𠂧 𠂨 𠂩 𠂪 𠂫 𠂬 𠂭 𠂮 𠂯 𠂰 𠂱 𠂲 𠂳 𠂴 𠂵 𠂶 𠂷 𠂸 𠂹 𠂺 𠂻 𠂼 𠂽 𠂾 𠂿 𠃀 𠃁 𠃂 𠃃 𠃄 𠃅 𠃆 𠃇 𠃈 𠃉 𠃊 𠃋 𠃌 𠃍 𠃎 𠃏 𠃐 𠃑 𠃒 𠃓 𠃔 𠃕 𠃖 𠃗 𠃘 𠃙 𠃚 𠃛 𠃜 𠃝 𠃞 𠃟 𠃠 𠃡 𠃢 𠃣 𠃤 𠃥 𠃦 𠃧 𠃨 𠃩 𠃪 𠃫 𠃬 𠃭 𠃮 𠃯 𠃰 𠃱 𠃲 𠃳 𠃴 𠃵 𠃶 𠃷 𠃸 𠃹 𠃺 𠃻 𠃼 𠃽 𠃾 𠃿 𠄀 𠄁 𠄂 𠄃 𠄄 𠄅 𠄆 𠄇 𠄈 𠄉 𠄊 𠄋 𠄌 𠄍 𠄎 𠄏 𠄐 𠄑 𠄒 𠄓 𠄔 𠄕 𠄖 𠄗 𠄘 𠄙 𠄚 𠄛 𠄜 𠄝 𠄞 𠄟 𠄠 𠄡 𠄢 𠄣 𠄤 𠄥 𠄦 𠄧 𠄨 𠄩 𠄪 𠄫 𠄬 𠄭 𠄮 𠄯 𠄰 𠄱 𠄲 𠄳 𠄴 𠄵 𠄶 𠄷 𠄸 𠄹 𠄺 𠄻 𠄼 𠄽 𠄾 𠄿 𠅀 𠅁 𠅂 𠅃 𠅄 𠅅 𠅆 𠅇 𠅈 𠅉 𠅊 𠅋 𠅌 𠅍 𠅎 𠅏 𠅐 𠅑 𠅒 𠅓 𠅔 𠅕 𠅖 𠅗 𠅘 𠅙 𠅚 𠅛 𠅜 𠅝 𠅞 𠅟 𠅠 𠅡 𠅢 𠅣 𠅤 𠅥 𠅦 𠅧 𠅨 𠅩 𠅪 𠅫 𠅬 𠅭 𠅮 𠅯 𠅰 𠅱 𠅲 𠅳 𠅴 𠅵 𠅶 𠅷 𠅸 𠅹 𠅺 𠅻 𠅼 𠅽 𠅾 𠅿 𠆀 𠆁 𠆂 𠆃 𠆄 𠆅 𠆆 𠆇 𠆈 𠆉 𠆊 𠆋 𠆌 𠆍 𠆎 𠆏 𠆐 𠆑 𠆒 𠆓 𠆔 𠆕 𠆖 𠆗 𠆘 𠆙 𠆚 𠆛 𠆜 𠆝 𠆞 𠆟 𠆠 𠆡 𠆢 𠆣 𠆤 𠆥 𠆦 𠆧 𠆨 𠆩 𠆪 𠆫 𠆬 𠆭 𠆮 𠆯 𠆰 𠆱 𠆲 𠆳 𠆴 𠆵 𠆶 𠆷 𠆸 𠆹 𠆺 𠆻 𠆼 𠆽 𠆾 𠆿 𠇀 𠇁 𠇂 𠇃 𠇄 𠇅 𠇆 𠇇 𠇈 𠇉 𠇊 𠇋 𠇌 𠇍 𠇎 𠇏 𠇐 𠇑 𠇒 𠇓 𠇔 𠇕 𠇖 𠇗 𠇘 𠇙 𠇚 𠇛 𠇜 𠇝 𠇞 𠇟 𠇠 𠇡 𠇢 𠇣 𠇤 𠇥 𠇦 𠇧 𠇨 𠇩 𠇪 𠇫 𠇬 𠇭 𠇮 𠇯 𠇰 𠇱 𠇲 𠇳 𠇴 𠇵 𠇶 𠇷 𠇸 𠇹 𠇺 𠇻 𠇼 𠇽 𠇾 𠇿 𠈀 𠈁 𠈂 𠈃 𠈄 𠈅 𠈆 𠈇 𠈈 𠈉 𠈊 𠈋 𠈌 𠈍 𠈎 𠈏 𠈐 𠈑 𠈒 𠈓 𠈔 𠈕 𠈖 𠈗 𠈘 𠈙 𠈚 𠈛 𠈜 𠈝 𠈞 𠈟 𠈠 𠈡 𠈢 𠈣 𠈤 𠈥 𠈦 𠈧 𠈨 𠈩 𠈪 𠈫 𠈬 𠈭 𠈮 𠈯 𠈰 𠈱 𠈲 𠈳 𠈴 𠈵 𠈶 𠈷 𠈸 𠈹 𠈺 𠈻 𠈼 𠈽 𠈾 𠈿 𠉀 𠉁 𠉂 𠉃 𠉄 𠉅 𠉆 𠉇 𠉈 𠉉 𠉊 𠉋 𠉌 𠉍 𠉎 𠉏 𠉐 𠉑 𠉒 𠉓 𠉔 𠉕 𠉖 𠉗 𠉘 𠉙 𠉚 𠉛 𠉜 𠉝 𠉞 𠉟 𠉠 𠉡 𠉢 𠉣 𠉤 𠉥 𠉦 𠉧 𠉨 𠉩 𠉪 𠉫 𠉬 𠉭 𠉮 𠉯 𠉰 𠉱 𠉲 𠉳 𠉴 𠉵 𠉶 𠉷 𠉸 𠉹 𠉺 𠉻 𠉼 𠉽 𠉾 𠉿 𠊀 𠊁 𠊂 𠊃 𠊄 𠊅 𠊆 𠊇 𠊈 𠊉 𠊊 𠊋 𠊌 𠊍 𠊎 𠊏 𠊐 𠊑 𠊒 𠊓 𠊔 𠊕 𠊖 𠊗 𠊘 𠊙 𠊚 𠊛 𠊜 𠊝 𠊞 𠊟 𠊠 𠊡 𠊢 𠊣 𠊤 𠊥 𠊦 𠊧 𠊨 𠊩 𠊪 𠊫 𠊬 𠊭 𠊮 𠊯 𠊰 𠊱 𠊲 𠊳 𠊴 𠊵 𠊶 𠊷 𠊸 𠊹 𠊺 𠊻 𠊼 𠊽 𠊾 𠊿 𠋀 𠋁 𠋂 𠋃 𠋄 𠋅 𠋆 𠋇 𠋈 𠋉 𠋊 𠋋 𠋌 𠋍 𠋎 𠋏 𠋐 𠋑 𠋒 𠋓 𠋔 𠋕 𠋖 𠋗 𠋘 𠋙 𠋚 𠋛 𠋜 𠋝 𠋞 𠋟 𠋠 𠋡 𠋢 𠋣 𠋤 𠋥 𠋦 𠋧 𠋨 𠋩 𠋪 𠋫 𠋬 𠋭 𠋮 𠋯 𠋰 𠋱 𠋲 𠋳 𠋴 𠋵 𠋶 𠋷 𠋸 𠋹 𠋺 𠋻 𠋼 𠋽 𠋾 𠋿 𠌀 𠌁 𠌂 𠌃 𠌄 𠌅 𠌆 𠌇 𠌈 𠌉 𠌊 𠌋 𠌌 𠌍 𠌎 𠌏 𠌐 𠌑 𠌒 𠌓 𠌔 𠌕 𠌖 𠌗 𠌘 𠌙 𠌚 𠌛 𠌜 𠌝 𠌞 𠌟 𠌠 𠌡 𠌢 𠌣 𠌤 𠌥 𠌦 𠌧 𠌨 𠌩 𠌪 𠌫 𠌬 𠌭 𠌮 𠌯 𠌰 𠌱 𠌲 𠌳 𠌴 𠌵 𠌶 𠌷 𠌸 𠌹 𠌺 𠌻 𠌼 𠌽 𠌾 𠌿 𠍀 𠍁 𠍂 𠍃 𠍄 𠍅 𠍆 𠍇 𠍈 𠍉 𠍊 𠍋 𠍌 𠍍 𠍎 𠍏 𠍐 𠍑 𠍒 𠍓 𠍔 𠍕 𠍖 𠍗 𠍘 𠍙 𠍚 𠍛 𠍜 𠍝 𠍞 𠍟 𠍠 𠍡 𠍢 𠍣 𠍤 𠍥 𠍦 𠍧 𠍨 𠍩 𠍪 𠍫 𠍬 𠍭 𠍮 𠍯 𠍰 𠍱 𠍲 𠍳 𠍴 𠍵 𠍶 𠍷 𠍸 𠍹 𠍺 𠍻 𠍼 𠍽 𠍾 𠍿 𠎀 𠎁 𠎂 𠎃 𠎄 𠎅 𠎆 𠎇 𠎈 𠎉 𠎊 𠎋 𠎌 𠎍 𠎎 𠎏 𠎐 𠎑 𠎒 𠎓 𠎔 𠎕 𠎖 𠎗 𠎘 𠎙 𠎚 𠎛 𠎜 𠎝 𠎞 𠎟 𠎠 𠎡 𠎢 𠎣 𠎤 𠎥 𠎦 𠎧 𠎨 𠎩 𠎪 𠎫 𠎬 𠎭 𠎮 𠎯 𠎰 𠎱 𠎲 𠎳 𠎴 𠎵 𠎶 𠎷 𠎸 𠎹 𠎺 𠎻 𠎼 𠎽 𠎾 𠎿 𠏀 𠏁 𠏂 𠏃 𠏄 𠏅

29. 胸斑

30. 毳毼航循歸斂

31. 哥 解 駁 漑 駁 駁 緬 緬 緬 緬 緬 緬

32. 筠 籟 歔 歔 歔 歔

33. 嬌 矯 詔 詔 姦 姦

34. 驍遜 閔 隴 嶺 菽

35. 斡堯徹龍織玆苑 駸綴嶺嶺統玆駸鈕綴嶺

36. 𨾏 𨾐 𨾑 𨾒 𨾓 𨾔 𨾕 𨾖 𨾗 𨾘 𨾙 𨾚 𨾛 𨾜 𨾝  
№ 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399

37. 𨾞 𨾟 𨾠 𨾡 𨾢 𨾣 𨾤 𨾥 𨾦 𨾧 𨾨 𨾩 𨾪 𨾫 𨾬 𨾭  
№ 370

38. 𨾮 𨾯 𨾰 𨾱 𨾲 𨾳 𨾴 𨾵  
№ 457

39. 𨾶 𨾷 𨾸 𨾹 𨾺 𨾻 𨾼  
№ 391

40. 蔚 叢 廬 巍

41. 齋 齋 齋 齋 齋 齋 齋 齋

42. 蕤 璣 璚 璠 玕 璇 珞 珩 珮 璆 璁

43. 爵 祿 爵 卿 律 茲 較 孫 霸 雍 耕 璣 務 祚

44. 癸 癸 癸 癸 癸 癸 癸 癸

45. 舜 駘 禡 駢 駢 駢

46. 舜 攸 誥 胥 勸 用 茲 煥 發 茲

47. 解 襪 絳 綰 般 憊 靛 靛 彼 纛 纛

48. 解 薺 蔣 臧 飢 澱

49. 解龍對疑苑

50. 解龍及苑

51. 絆 辭 絆 隨 鹿 駸 蹏 茲

- [illegible]

71. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 64
72. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 350
73. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 297
74. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 5
75. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 287
76. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 190
77. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 196, 197
78. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 105
79. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 165
80. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 119
81. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 181, 182, 183, 184, 185
82. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 341, 342
83. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 3
84. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 1
85. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 4
86. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 270
87. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 271
88. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 453

« 𧈧 »

89. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧

№ 645

90. 絳 𧯛 𧯛 𧯛

№ 422

91. 絳 𧯛 𧯛

№ 317

« 絳 »

92. 絳 𧯛 𧯛 𧯛

№ 159

93. 絳 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛

№ 160, 161, 162, 163, 164

94. 絳 𧯛 絳 𧯛 𧯛

№ 753

« 絳 »

95. 絳 𧯛 絳

№ 716

96. 絳 𧯛 絳 𧯛 𧯛 𧯛

№ 388

97. 絳 𧯛 絳 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛

№ 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420

98. 絳 𧯛 絳 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛

№ 643, 644

99. 絳 𧯛 絳 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛

№ 411

100. 絳 𧯛 絳 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛

№ 508, 509, 510, 511

101. 絳 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛

№ 454

102. 絳 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛

№ 400, 401, 402

103. 絳 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛

№ 403, 404

104. 絳 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛

№ 526

105. 絳 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛

№ 512

106. 絳 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛 𧯛

№ 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486

《 𠂔 》

107. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 672, 673, 674
108. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 537
109. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 555
110. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 556, 557
111. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 763
112. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 708
113. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 538

《 𠂔 》

114. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 700, 701
115. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 115a. 𠂔 𠂔  
№ 563 № 768

《 𠂔 》

116. 𠂔  
№ 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734
117. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 699

《 𠂔 》

118. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 614
119. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 318

《 𠂔 》

120. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 606
121. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 615

122. 悃 𢀛  
№ 702
123. 悃 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛  
№ 501
124. 悃 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛  
№ 384
125. 悃 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛  
№ 564

126. 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛  
№ 192
- « 𢀛 »

127. 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛  
№ 451
- « 𢀛 »

- « 𢀛 »
128. 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛  
№ 710
129. 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛  
№ 652

- « 𢀛 »
130. 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛  
№ 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741
131. 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛  
№ 298, 299
132. 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛  
№ 494
133. 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛  
№ 405, 406, 407, 408
134. 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛  
№ 619

- « 𢀛 »
135. 𢀛 𢀛 𢀛 𢀛  
№ 677

« 𩇛 »

136. 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 ... 𩇛 𩇛  
№ 616
137. 𩇛 𩇛 𩇛  
№ 703
138. 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛  
№ 618
139. 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛  
№ 292
140. 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛  
№ 389
141. 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛  
№ 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144

« 𩇛 »

142. 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛  
№ 699

« 𩇛 »

143. 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛  
№ 566
144. 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛  
№ 567
145. 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛  
№ 607

« 𩇛 »

146. 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛  
№ 560

« 𩇛 »

147. 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛  
№ 561, 562
148. 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛  
№ 288
149. 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛  
№ 289

« 𩇛 »

150. 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛



№ 651

151. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏  
№ 436, 437, 438
152. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏  
№ 319, 320

153. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 « 彡 »  
№ 232, 233
154. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏  
№ 434
155. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏  
№ 704
156. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏  
№ 525

« 彡 »

157. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏  
№ 608
158. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏  
№ 757
159. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏  
№ 306
160. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏  
№ 666, 667, 668
161. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏  
№ 669

« 彡 »

162. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏  
№ 253
163. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏  
№ 698
164. 𦵏 𦵏 𦵏  
№ 189
165. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏  
№ 602, 603, 604, 605
166. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏  
№ 684, 685
167. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏

№ 766

168. 蔣 𪔐 𪔐 𪔐 蔣 𪔐 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐

№ 675

169. 蔣 𪔐 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐

№ 548

170. 蔣 𪔐 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐

№ 347, 348

171. 蔣 𪔐 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐

№ 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180

172. 蔣 𪔐 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐

№ 634, 635

173. 蔣 𪔐 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐

№ 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63

174. 蔣 𪔐 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐

№ 650

175. 蔣 𪔐 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐

№ 324

176. 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐

№ 660

177. 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐

№ 33

« 𪔐 »

178. 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐

№ 435

179. 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐

№ 564

« 𪔐 »

180. 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐

№ 268

181. 蔣 𪔐 蔣 𪔐

№ 748

182. 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐

№ 430

« 𪔐 »

183. 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐 蔣 𪔐

№ 229

184. 級 躬 刂 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 544
185. 級 躬 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 659
186. 級 躬 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 697

« 𠂔 »

187. 級 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 285
188. 級 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 653
189. 級 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 291

« 𠂔 »

190. 級 𠂔 𠂔  
№ 750

« 𠂔 »

191. 級 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 409, 410
192. 級 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 547

« 𠂔 »

193. 級 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 631
194. 級 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 493
195. 級 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 452
196. 級 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 545, 546
197. 級 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 447
198. 級 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 713
199. 級 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
№ 103

200. 𦵑 𦵒 𦵓 𦵔 𦵕 𦵖 𦵗  
№ 647

201. 𦵘 𦵙 𦵚 𦵛  
№ 590

202. 𦵜 𦵝  
№ 749

« 𦵞 »

203. 𦵟 𦵠 𦵡 𦵢 𦵣 𦵤 𦵥 𦵦 𦵧 𦵨 𦵩 𦵪 𦵫 𦵬  
№ 612

« 𦵭 »

204. 𦵮 𦵯 𦵰 𦵱 𦵲 𦵳 𦵴 𦵵 𦵶 𦵷 𦵸 𦵹  
№ 539

« 𦵺 »

205. 𦵻 𦵼 𦵽 𦵾 𦵿 𦶀 𦶁 𦶂 𦶃 𦶄 𦶅 𦶆 𦶇 𦶈 𦶉  
№ 191

206. 𦶊 𦶋 𦶌 𦶍 𦶎 𦶏 𦶐 𦶑 𦶒 𦶓 𦶔 𦶕 𦶖 𦶗 𦶘  
№ 104

207. 𦶙 𦶚 𦶛 𦶜 𦶝 𦶞  
№ 304

208. 𦶟 𦶠 𦶡 𦶢 𦶣 𦶤  
№ 305

209. 𦶥 𦶦 𦶧 𦶨 𦶩 𦶪 𦶫 𦶬 𦶭 𦶮  
№ 682

210. 𦶯 𦶰 𦶱 𦶲 𦶳 𦶴 𦶵  
№ 354, 355

211. 𦶶 𦶷 𦶸 𦶹 𦶺 𦶻 𦶼 𦶽 𦶾 𦶿  
№ 448

212. 𦶿 𦷀 𦷁 𦷂 𦷃 𦷄  
№ 751

213. 𦷅 𦷆 𦷇 𦷈 𦷉 𦷊 𦷋  
№ 762

214. 𦷌 𦷍 𦷎 𦷏 𦷐 𦷑 𦷒 𦷓 𦷔  
№ 591, 592

215. 𦷕 𦷖 𦷗 𦷘 𦷙 𦷚 𦷛 𦷜 𦷝 𦷞 𦷟 𦷠  
№ 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158

216. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 520
217. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 648
218. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 640
219. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 65, 66, 67
220. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 714
221. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 593, 594
222. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 743
223. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 564

« 𦵑 »

224. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 ... 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 589

« 𦵑 »

225. 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 745
226. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 718
227. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 188
228. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 78, 79, 80
229. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 81
230. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 82, 83
231. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 691
232. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 565
233. 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑 𦵑  
№ 273

234. 蔺 紅 圀 輶 纒 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 272
235. 蔺 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 421
236. 蔺 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 505

« 彡 »

237. 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 492
238. 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 301
239. 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 712
240. 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 237
241. 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284
242. 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 683
243. 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 754
244. 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 362, 363, 364, 365, 366, 367
245. 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 632
246. 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 521
247. 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 596, 597, 598
248. 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 595
249. 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117
250. 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19
251. 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋  
№ 755
252. 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋 𦍋

№ 7

253. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 290

254. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 503

255. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 649

256. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 600a, 601

257. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 ... 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 611

258. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 193, 194, 195

259. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 599, 600

260. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 661, 662, 663, 664, 665

261. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 295

262. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 758

263. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 300

264. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 296

265. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 502

266. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 497, 498

267. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 450

268. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 97, 98, 99, 100, 101, 102

269. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 118

270. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90

271. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 491

272. 𦵑 紕 𦵒 𦵓 𦵔 𦵕 𦵖 𦵗 𦵘 𦵙 𦵚 𦵛 𦵜  
№ 92, 93, 94, 95, 96

273. 𦵜 𦵝 𦵞 𦵟 𦵠 𦵡 𦵢  
№ 496

274. 𦵣 𦵤 𦵥 𦵦 𦵧 𦵨 𦵩  
№ 495

275. 𦵪 𦵫 𦵬 𦵭 𦵮 𦵯 𦵰 𦵱  
№ 238

276. 𦵲 𦵳 𦵴 𦵵  
№ 346

277. 𦵶 𦵷 𦵸 𦵹 𦵺 𦵻 𦵼 𦵽 𦵾  
№ 186, 187

278. 𦵿 𦶀 𦶁 𦶂 𦶃 𦶄 𦶅  
№ 717.

279. 𦶆 𦶇 𦶈 𦶉 𦶊 𦶋 𦶌  
№ 385

280. 𦶍 𦶎 𦶏 𦶐 𦶑 𦶒 𦶓 𦶔 𦶕 𦶖 𦶗 𦶘 𦶙  
№ 633

« 44 »

281. 綴統鹿韵孫綴發  
№ 439

282. 綴統鹿韵蕤  
№ 636

283. 發隄瓠膠頤  
№ 456

284. 發隄峰孫恠縵  
№ 504

285. 縵發散  
№ 756

《 良 》

286. 振 襪 救 纖 薺 襪 敗 徧 懷 玆 薺  
№ 564

287. 襪 後 薺 薺 袴 薺  
№ 676

288. 襪 襪 襪 夂 襪 襪 襪 襪 襪 襪 襪  
№ 455

289. 襪 襪 襪 襪 襪 襪 襪 襪 襪  
№ 527



290. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 356, 357, 358, 359, 360, 361
291. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 528

« 匕 »

292. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 274
293. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 587, 588
294. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 540
295. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 627
296. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 426, 427, 428, 429
297. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 423, 424
298. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 425
299. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 569, 570, 571
300. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 746
301. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 637
302. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 572
303. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 489, 490
304. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 573
305. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 678
306. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 706
307. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧  
№ 628
308. 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧 𧈧

№ 91

309. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 747

310. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 711

311. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 145, 146, 147, 148

312. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 707

313. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 638

314. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 321, 322, 323

315. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 646

316. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 625, 626

317. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 568

318. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 620, 621, 622, 623, 624

319. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 692, 693

320. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 679

321. 𪔐 𪔐 𪔐

№ 68

322. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 709

323. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 574

324. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 386, 387

325. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 20

326. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 523

327. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

№ 575, 576

328. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 577
329. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 541
330. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 580
331. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 579
332. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 578
333. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 583
334. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 581, 582
335. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 584
336. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 446
337. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 542
338. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 680
339. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 585
340. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 586
341. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 765
342. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 764
343. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 433
344. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 445
345. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐  
№ 522

« 巳 »

346. 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐 𪔐

- № 554
347. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 2
348. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 519
349. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 549, 550
350. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 564
351. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 705
352. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 543
353. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 681
354. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 694
355. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 368
356. 𦵏 𦵏 𦵏
- № 699
357. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 695
358. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 761
359. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316
360. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 449
361. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 351
362. 𦵏
- № 752
363. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 696
364. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 629
365. 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏 𦵏
- № 630

« 𠂔 »

366. 𠂔 𠂔 𠂔

№ 302, 303

367. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

№ 349

« 𠂔 »

368. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

№ 551

369. 𠂔 𠂔

№ 742

370. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

№ 690

371. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

№ 744

« 𠂔 »

372. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

№ 293

373. 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

№ 613

# Индекс к перечню сочинений по-тангутски

« 𪛗 » 1	« 𪛗 » 136 – 141	« 𪛗 » 225 – 236
« 𪛗 » 2 – 33	« 𪛗 » 142	« 𪛗 » 237 – 280
« 𪛗 » 34	« 𪛗 » 143 – 145	« 𪛗 » 281 – 285
« 𪛗 » 35 – 39	« 𪛗 » 146	« 𪛗 » 286 – 291
« 𪛗 » 40 – 44	« 𪛗 » 147 – 149	« 𪛗 » 292 – 345
« 𪛗 » 45, 46	« 𪛗 » 150 – 152	« 𪛗 » 346 – 365
« 𪛗 » 47 – 50	« 𪛗 » 153 – 156	« 𪛗 » 366, 367
« 𪛗 » 51 – 88	« 𪛗 » 157 – 161	« 𪛗 » 368 – 371
« 𪛗 » 89 – 91	« 𪛗 » 162 – 177	« 𪛗 » 372, 373
« 𪛗 » 92 – 94	« 𪛗 » 178, 179	
« 𪛗 » 95 – 106	« 𪛗 » 180 – 182	
« 𪛗 » 107 – 113	« 𪛗 » 183 – 186	
« 𪛗 » 114 – 115a	« 𪛗 » 187 – 189	
« 𪛗 » 116, 117	« 𪛗 » 190	
« 𪛗 » 118, 119	« 𪛗 » 191, 192	
« 𪛗 » 120 – 125	« 𪛗 » 193 – 200	
« 𪛗 » 126	« 𪛗 » 201, 202	
« 𪛗 » 127	« 𪛗 » 203	
« 𪛗 » 128, 129	« 𪛗 » 204	
« 𪛗 » 130 – 134	« 𪛗 » 205 – 223	
« 𪛗 » 135	« 𪛗 » 224	

Перечень установленных санскритских наименований сочинений

1. Acintya-buddha-ṣaya-nirdeśa\* № 104
2. Abhidharmasamuccaya № 295
3. Abhisamayālaṃkāra-nāma-prajñāpāramitopadeśa-śāstra-vṛtti № 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399
4. Avalokiteśvaraikadaśa-mukha-nāma-dhāraṇī № 238
5. Aṣṭasāhasrikā-prajñāpāramitā-sūtra № 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31
6. Ārya-acala-nāma-dhāraṇī № 368
7. Ārya-aparimitāyur-nāma-mahāyāna-sūtra № 193, 194, 195
8. Ārya-upāya-kauśalya-nāma-mahāyāna-sūtra № 105
9. Ārya-jñānolka-nāma-dhāraṇī-sarvagati-pariśodhanī № 286
10. Ārya-triśaraṇaṃ-gacchāmi-nāma-mahāyāna-sūtra № 382, 383
11. Ārya-prajñāpāramitā-saṅcaya-gāthā № 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379
12. Ārya-prajñāpāramitā-sūryagarbha-mahāyāna-sūtra № 381
13. Ārya-bhagavatī-prajñāpāramitā-pañcāśikā № 68
14. Ārya-mañjuśrī-nāmasaṃgīti-abhisamaya № 254, 255, 256, 257
15. Ārya-mañjuśrī-stotra № 390
16. Ārya-māricī-dhāraṇī № 258
17. Ārya-śaḍakṣari-vidyā № 234, 235, 236
18. Ārya-sapta-tathāgata-pūrva-praṇidhāna-viśeṣa-vistara-nāma-mahāyāna-sūtra № 145, 146, 147, 148
19. Ārya-sarvatathāgatoṣṇiṣasitāpatrā-nāma-aparājita-pratyamgira-mahā-vidyārājñī № 200
20. Uṣṇiṣa-vijaya-sādhana № 392
21. Kauśika-prajñāpāramitā-sūtra № 69
22. Gaṇacakra-pūjā-krama № 384
23. Grahamātṛkā-nāma-dhāraṇī № 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267
24. Jātaka-nidāna\* № 343, 344, 345
25. Dīrghāgama № 1, 2
26. Nairātma-devīpañcādaśa-stotra № 385
27. Nyāyabindu-piṇḍārtha № 426, 427, 428, 429
28. Nyāyabindu-prakaraṇa № 423, 424, 425
29. Prajñāpāramitā-hṛdaya-sūtra № 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 356, 357, 358, 359, 360, 361
30. Pratiṣṭhā-vidhi № 391
31. Pratyutpanna-bhadra-kalpa-sahasra-buddha-nāma-sūtra\* № 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144
32. Buddha-avatamsaka-nāma-mahāvaiṣṭhī-sūtra № 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90
33. Buddhacarita-saṃgraha-sūtra\* № 6
34. Buddhabhāṣitāmṛta-dhāraṇī № 269
35. Bodhicaryāvatāra № 400, 401, 402

36. Bodhicitta-bhāvanā № 388
37. Bodhicittotpāda-vidhi № 411
38. Bodhicittotpāda-samādāna-vidhi № 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420
39. Mahāparinirvāṇa-sūtra № 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117
40. Mahāprajñāpāramitā-sūtra № 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19
41. Mahāprajñāpāramitopadeśa\* № 290
42. Mahāpratisarā-vidyārājñi № 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252
43. Mahāmaṇivipulavimāna-supraṭiṣṭhita-guhyaparamarahasyakalparāja-nāma-dhāraṇi № 231
44. Mahāmantra-anudhāri-sūtra № 362, 363, 364, 365, 366, 367
45. Mahāmāyūrī-vidyārājñi № 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213
46. Mahāratnakūṭa № 97, 98, 99, 100, 101, 102
47. Mahāvaipulya-sūtra\* № 118
48. Mahāśītavatī № 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284
49. Mahāsāhasrapramardanī-nāma-mahāyāna-sūtra № 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230
50. Mūlasarvāstivāda-nikāya-nidāna-mātṛkā\* № 288
51. Mūlasarvāstivādaikaśata-karman\* № 289
52. Yogācārabhūmi № 293
53. Ratna-garbha-śāstra\* № 301
54. Ratna-megha-sūtra № 165
55. Vajracchedikā-prajñāpāramitā-sūtra № 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 380
56. Vimalakīrti-nirdeśa № 159, 160, 161, 162, 163, 164
57. Satyadvayāvatāra № 405, 406, 407, 408
58. Saddharmapuṇḍarīka-sūtra № 78, 79, 80
59. Saptaṅga-parivaraṇā-kathā № 421
60. Samādhi-sambhāra-parivarta-nāma № 409, 410
61. Sarvadurgati-pariśodhana-tejorāja-tathāgatārhat-samyaksambuddha-nāma-kalpa-ṭīkā № 389
62. Sukhāvatīvyūha-sūtra № 106, 107, 108, 109
63. Suvarṇaprabhāsa-sūtra № 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180
64. Sūtralaṃkāra-śāstra № 7



1. 二十一種行 № 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741
2. 二十七品之顯疏 № 494
3. 二十唯識記 № 298, 299
4. 二諦於入順 № 405, 406, 407, 408
5. 二諦於入順本母之義解記 № 619
6. 仁王國護般若波羅密多經 № 65, 66, 67
7. 三十五仏等同十三部 № 713
8. 三十五仏随懺悔要論 № 103
9. 三個懺罪頌 № 452
10. 三身亥母之略記 № 631
11. 三身九乘顯註 № 493
12. 三乘煩決順 № 545, 546
13. 三觀九門…鍵文 № 647
14. 三寶加讚頌 № 447
15. 聖空行母金剛王舍統之相說疏 № 499
16. 聖金剛王能斷勝慧彼岸到大乘經 № 380
17. 聖星母中道法事供養根 № 686, 687
18. 聖如來一切之頂鬘中出傘白仏母他者無大還轉明呪大蔭王總持 № 200
19. 聖摩利天母總持 № 258
20. 聖多聞天王之寶藏本統随一院十八部供順 № 530, 531
21. 聖幼母随供養作順 № 529
22. 聖勝慧彼岸到八千經 № 21
23. 聖勝慧彼岸到集頌 № 32
24. 聖勝慧彼岸到功德寶頌曰 № 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379
25. 聖大求記 № 639
26. 聖大悟蔭王求随皆得經 № 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252
27. 聖大乘利有羅索之央正經 № 352
28. 聖大乘大千國守護經 № 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 230
29. 聖柔吉祥之名真實誦 № 254, 255, 256, 257
30. 聖柔吉祥之加讚 № 390
31. 聖壞有渡母勝慧彼岸到之中心曰大乘之經 № 381
32. 聖渡拔母悲感清清明曰為事枝輪円中入順法事 № 524
33. 聖觀自主大仁心求順 № 533
34. 聖觀自主大悲心随燃施法事 № 507
35. 聖觀自主大悲心總持功德經韻集 № 369
36. 聖觀自主之二十七種要論為事 № 506

37. 聖觀自主之因大供養淨會為順 № 532
38. 聖觀自主意隨輪要論手轡定次 № 670
39. 聖六字壽增大蔭王陀羅尼經 № 234, 235, 236
40. 聖廣大寶樓閣善住妙秘密微王總持經 № 231
41. 聖法顯盛本母 № 294
42. 主持令順要論 № 610
43. 主承因教求順 № 534
44. 註華嚴法界觀門深 № 306
45. 金剛經 № 33
46. 金剛經集 № 660
47. 金剛光七仏濕圀法事 № 522
48. 金剛王空行愈母之供順要論 № 586
49. 金剛王體中繞之加讚十四頌 № 445
50. 金剛王燈炬心中所持可 № 433
51. 金剛王勇識大虛顯頌 № 446
52. 金剛王默有母隨智火恭造順要論 № 585
53. 金剛王默有母隨集輪求記作順次 № 680
54. 金剛王默有母之思定作順 № 542
55. 金剛王乘十四種根犯墮 № 765
56. 金剛王乘根犯墮 № 764
57. 金剛王亥母隨略護摩作順要論 № 580
58. 金剛王亥母隨日夜願發教求順要論 № 575, 576
59. 金剛王亥母隨面手等洗澡順要論 № 583
60. 金剛王亥母隨睡眠作順要論 № 579
61. 金剛王亥母隨淨瓶以親誦作順 № 541
62. 金剛王亥母隨集了定作順要論 № 577
63. 金剛王亥母隨食飲受承順要論 № 578
64. 金剛王亥母之燃施法事 № 523
65. 金剛王亥母於皆悉罪懺論 № 584
66. 金剛王亥母於食施奉順要論 № 581, 582
67. 金剛般若略記文 № 650
68. 金剛般若幹限經頌義解集略記 № 634, 635
69. 金剛般若波羅密多經 № 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63
70. 金剛般若義解記 № 324
71. 金翅龍王供順 № 548
72. 金光明最勝王經 № 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180
73. 金光明總持經 № 347, 348

74. 鑿手供養作次 № 676
75. 睡眠以覺証順光明定要論 № 564
76. 種呪王蔭大孔雀經 № 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213
77. 正性智重成就中自摂受次 № 675
78. 正理空幢要論 № 569, 570, 571
79. 正理垂二血之易釈記 № 637
80. 正理滴第一義釈記 № 627
81. 正理滴特殊造 № 423, 424
82. 正理滴特殊造他利比量品 № 425
83. 正理滴之句義顯具 № 426, 427, 428, 429
84. 正理意暗除之文略釈 № 489, 490
85. 正理意之絶去 № 746
86. 正立食施放順要論 № 573
87. 正道心照 № 766, 767
88. 正義空幢要論鎖開 № 572
89. 正法義次 № 678
90. 五部法界之都序 № 709
91. 五十頌 № 68
92. 五仏亥母随略供養作次 № 679
93. 五仏亥母随略供養根 № 692, 693
94. 燈要三 № 756
95. 盛火以大安与…混令順要論 № 589
96. 蓋白母随食施法事要論 № 560
97. 世俗勝義二諦之義釈要集記 № 620, 621, 622, 623, 624
98. 維摩詰經 № 159
99. 維摩詰所説經 № 160, 161, 162, 163, 164
100. 閻魔仏成記受經 № 349
101. 和南裴休禪師縁随集 № 669
102. 如来応供真実畢竟正覺惡趣一切真浄令威徳王釈 № 389
103. 如来一切之百字要論 № 292
104. 垢無浄光総持 № 232, 233
105. 垢無浄光総持呪言 № 434
106. 信畢国師集世勤 № 762
107. 吉祥上楽輪随耶稀鳩稀字呪以前尊習為識過定入順要論 № 556, 557
108. 吉祥上楽輪随中有身定入順次 № 672, 673, 674
109. 吉祥上楽輪随中有身定入順要論之要方解釈順 № 537
110. 吉祥上楽輪随獅子臥以定正修順要論 № 555
111. 吉祥法護大集主求 № 763
112. 吉有世尊之総持緊魔断施調伏順 № 538

113. 吉有惡趣淨令本斷綱 № 708
114. 菩薩摩訶薩膝掌對頌以仏讚 № 454
115. 菩薩業空渡記 № 628
116. 菩薩業記 № 91
117. 菩薩業先錄 № 747
118. 菩薩業之二節綱 № 706
119. 菩提勇識學所道及果與一順上法 № 512
120. 菩提勇識學所道及果與一順顯積寶炬 № 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486
121. 菩提勇識大勇識不偈菩薩衆之歸依礼拝 № 526
122. 菩提勇識之業中入順 № 400, 401, 402
123. 菩提勇識之業於入順記 № 403, 404
124. 菩提心 № 716
125. 菩提心發法事之諸根 № 411
126. 菩提心發順亦常作可法事 № 508, 509, 510, 511
127. 菩提心及常作當法事門一院記文合 № 643, 644
128. 菩提心久常作可法事 № 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420
129. 菩提心之念定 № 388
130. 苦難濟拔陀羅尼經 № 285
131. 唐長國師光殿衆宮中住爾時衆人仏義問二十五問答 № 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734
132. 名善相加讚 № 456
133. 諸本二諦義積双集記 № 638
134. 諸說禪源集都序 № 321, 322, 323
135. 諸說禪源集都序挾炬記 № 625, 626
136. 諸說禪源集都序綱文 № 646
137. 諸法一心定慧円満不可思議要論 № 568
138. 百千印陀羅尼經 № 274
139. 百字呪誦順要論 № 587, 588
140. 自体 № 768
141. 自利隨量品 № 700, 701
142. 自入順略要論 № 563
143. 番言聖大乘大千國守護經 № 229
144. 番言聖觀自主千眼千手之供順 № 544
145. 番言金剛王乘根 № 697
146. 番言勝慧彼岸到功德寶集 № 659
147. 留伊波之後義 № 504
148. 四十種空幢要論 № 565
149. 四天王護摩壇根 № 691

- 150. 西方生求仏念順要論 № 614
- 151. 西方浄土十疑論 № 318
- 152. 新訳銅人血…燃根 № 696
- 153. 新訳留伊波現前了之難所釈記 № 630
- 154. 新訳常作可略記 № 629
- 155. 十一面神呪心経 № 238
- 156. 十二縁生瑞相経 № 186, 187
- 157. 十王経 № 346
- 158. 十五天母加讃 № 385
- 159. 十四種根犯墮 № 717
- 160. 岸求順略集要論 № 613
- 161. 解脱道随主承令順要論 № 554
- 162. 華嚴金師子章 № 304
- 163. 華嚴法界觀幹 № 305
- 164. 禪修要論 № 590
- 165. 禪源 № 749
- 166. 中華心地伝禪門師資承襲図 № 759, 760
- 167. 中有身要論 № 559, 564
- 168. 中有要論 № 609
- 169. 中道真性根釈 № 487, 488
- 170. 阿毘達磨正理与随本母 № 291
- 171. 学当皆集記 № 636
- 172. 学当皆集之曰論 № 439
- 173. 寺請作根 № 699
- 174. 等持以四主承順 № 547
- 175. 等持集品 № 409, 410
- 176. 寿増定次主承次要論 № 591, 592
- 177. 呼王九仏中繞随主承順次 № 682
- 178. 呼金剛王本統之記 № 354, 355
- 179. 摩訶般若波羅密多心経 № 20
- 180. 浄土生求順要論 № 319, 320
- 181. 浄土十疑論 № 436, 437, 438
- 182. 浄普心信定六義文 № 651
- 183. 明異解脱経之綱 № 707
- 184. 廟開根 № 699
- 185. 瑞相察順最中得…要論 № 616
- 186. 師次因縁 № 757
- 187. 師説聴持合随略記要論 № 608
- 188. 常作可法事 № 520

189. 常作可法事略解記 № 648
190. 禽子前今 rje kə pa 師作道到已要論 № 612
191. 身中圉於依以四主受順広根 № 688, 689
192. 妙法聖勝住經 № 188
193. 妙法蓮華經 № 78, 79, 80
194. 妙法蓮華經世音觀菩薩普門品 № 82, 83
195. 妙法蓮華心經 № 81
196. 修以覺証順愚火定要論 № 564
197. 夢見以覺証順變身定要論 № 564
198. 弱宅 № 742
199. 仏前焼香頌 № 443, 444
200. 仏等前七葉頌 № 453
201. 仏説肛瘡病治經 № 271
202. 仏説聖星母陀羅尼經 № 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267
203. 仏説聖仏母般若波羅密多心經 № 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77
204. 仏説聖仏母般若心經誦持順要論 № 552, 553
205. 仏説聖大乘三帰依經 № 382, 383
206. 仏説聖仏母般若誦持順要論 № 558
207. 仏説金輪仏頂大威徳熾盛光如来陀羅尼經 № 198, 199
208. 仏説金光童子經 № 353
209. 仏説生来經 № 343, 344, 345
210. 仏説甘露經 № 269
211. 仏説如来一切総悉摂受三十五仏懺法事 № 513, 514, 515, 516, 517, 518
212. 仏説瞻婆比丘經 № 3
213. 仏説普照般若波羅密多經 № 64
214. 仏説諸仏經 № 119
215. 仏説四人世間出現經 № 5
216. 仏説障蓋除菩薩問經 № 350
217. 仏説釈帝般若波羅密多經 № 69
218. 仏説斎經 № 4
219. 仏説阿鼻地獄破壊智炬陀羅尼經 № 286
220. 仏説阿弥陀經 № 106, 107, 108, 109
221. 仏説寿無量仏觀經膏藥疏 № 297
222. 仏説寿長經 № 341, 342
223. 仏説病疾除經 № 270
224. 仏説仏母三法蔵出生般若波羅密多經 № 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31
225. 仏説大方広善功方便經 № 105
226. 仏説大人八覺經 № 190
227. 仏説大威徳熾光諸星宿調伏災消吉祥陀羅尼經 № 196, 197

228. 仏説長阿含經 № 1
229. 仏説父母恩重經 № 181, 182, 183, 184, 185
230. 仏説賊難除休令陀羅尼經 № 287
231. 仏説宝雨經 № 165
232. 仏本行集經 № 6
233. 仏頂心世音觀菩薩經 № 325, 326, 327, 328, 329, 330
234. 仏頂心世音觀菩薩病治生法經 № 331
235. 仏頂心世音觀菩薩大陀羅尼經 № 332, 333, 334
236. 仏頂心陀羅尼經 № 335, 336, 337, 338, 339, 340
237. 勝住令順法事 № 391
238. 勝慧彼岸到要論教学現量解莊嚴註釈疏 № 500
239. 勝慧彼岸到要論教学現量解莊嚴論頌頌 № 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399
240. 勝慧彼岸到八千頌中受持功德説 № 370
241. 勝慧彼岸到之釈明 № 457
242. 次智仏請 № 761
243. 次六法供養根善 № 695
244. 欲樂円混令順要論 № 593, 594
245. 大莊嚴本母卷經 № 7
246. 大蓋白母之三面八手供養順記 № 632
247. 大蓋白母之護摩法事 № 521
248. 大蓋白母之随国舎護順要論 № 595
249. 大蓋白母之総持誦順要論 № 596, 597, 598
250. 大虚空智顯註 № 495
251. 大密呪受持經 № 362, 363, 364, 365, 366, 367
252. 大般涅槃經 № 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117
253. 大唐三蔵西天 № 754
254. 大智度本母 № 290
255. 大自主之供順手取次 № 683
256. 大印究境要集 № 661, 662, 663, 664, 665
257. 大千国守護吉祥頌 № 450
258. 大手印直入要論 № 600a, 601
259. 大手印定引導略文 № 649
260. 大手印之三蔵義譬 № 503
261. 大手印於合加過…滅誅要論 № 611
262. 大師子四業華註 № 496
263. 大師龍樹蕊真之行往 № 755
264. 大方等大集經 № 118
265. 大方広仏華嚴經 № 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90
266. 大方広仏華嚴經註由義釈補 № 491

267. 大方廣弘華嚴經普賢行願品 № 92, 93, 94, 95, 96
268. 大乘聖壽無量經 № 193, 194, 195
269. 大乘百法明門本母略釋 № 300
270. 大乘百法明鏡集 № 296
271. 大乘百法明鏡集之要義義顯 № 502
272. 大乘阿毘達磨本母 № 295
273. 大乘默有者道中入順大宝聚集要論 № 599, 600
274. 大乘六集中道之莊嚴正性宜具宝大後… № 758
275. 大般若波羅密多經 № 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19
276. 大鳳凰空明註 № 497, 498
277. 大宝積經 № 97, 98, 99, 100, 101, 102
278. 大悲心陀羅尼經 № 237
279. 大寒林經 № 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284
280. 伏藏變化解鍵 № 743
281. 默有自心自戀要論 № 566
282. 默有者隨勝住令順要論 № 567
283. 默有母隨大手印村施作要論 № 607
284. 天陰桑星大鏡 № 751
285. 天 lo tsa wa 說儀混諦義記 № 633
286. 集品 № 702
287. 集畢一乘円明心義 № 501
288. 集頌 № 440, 441, 442
289. 藥師瑠璃光七仏之本願功德經 № 145, 146, 147, 148
290. 藥光海生金剛王文二部 № 711
291. 深広双入七枝法事 № 519
292. 本仏会等之名誦礼拝罪懺順要論 № 561, 562
293. 水食施放順要論 № 268
294. 聚輪供養作次第 № 384
295. 家在大師覺海院明鏡略後文 № 653
296. 長阿含經 № 2
297. 壞有出金剛王亥母之礼拝 № 528
298. 壞有出聖柔吉祥之摂受讃頌 № 455
299. 壞有出吉祥普賢之礼拝 № 527
300. 壞有渡母勝慧彼岸到心經 № 356, 357, 358, 359, 360, 361
301. 根本一切有説部目得迦 № 288
302. 根本一切有説部百一羯磨 № 289
303. 食礼順 № 699
304. 定道久 № 750
305. 最上意經 № 351



306. 最樂淨國生求頌 № 449
307. 護摩法事曰 № 714
308. 勅隨廣大三寶供養為順 № 539
309. 復清說取法事 № 525
310. 後熱仏名誦鏡 № 753
311. 文殊師利所說不可思議仏境界經 № 104
312. 文殊師利呪藏中數珠功德現量經 № 191
313. 八種鹿重 № 718
314. 八明滿 № 745
315. 道果語錄金剛王句之解具記 № 386, 387
316. 道之間休止順要論 № 574
317. 達磨大師心觀本母 № 435
318. 近住八齋戒文 № 641, 642
319. 罪懺順頌 № 451
320. 此於已到僧於隨歸順 № 551
321. 色黑軒母求順次說記 № 640
322. 七仏說神呪經 № 273
323. 七仏八菩薩所說大陀羅尼神呪經 № 272
324. 七種功德譚 № 421
325. 七種道恐以四種要義句 № 505
326. 鏡 № 752
327. 見順… № 748
328. 見順伏文 № 430
329. 現在賢却千仏名經 № 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144
330. 現前品 № 703
331. 現前解記 № 618
332. 觀弥勒菩薩足知皇上生觀經 № 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158
333. 風氣心於入順 № 549, 550
334. 亥母耳伝記文 № 652
335. 亥母供養根一部 № 710
336. 不二解慧品 № 705
337. 不動仏随中繞作順 № 543
338. 不動仏随供養次 № 681
339. 不動仏随廣大供養根 № 694
340. 不動總持 № 368
341. 六吽要論 № 253
342. 六幼母供養根 № 698
343. 六道根 № 189

- 344. 六法自体要論 № 602, 603, 604, 605
- 345. 六法混円道次 № 684, 685
- 346. 共丸道次 № 677
- 347. 洪州宗師教儀 № 715
- 348. 洪州宗師趣註開明要記 № 617
- 349. 宝大頂註 № 492
- 350. 宝蔵論 № 301
- 351. 頂尊相勝仏母等之供養罪懺為順 № 535
- 352. 頂尊相勝仏母之千数自記為順 № 536
- 353. 頂尊相勝総持功德韻集 № 654, 655, 656, 657, 658
- 354. 頂尊相勝仏母供養根 № 392
- 355. 頂尊総持 № 431, 432
- 356. 広大供養典一部 № 712
- 357. 察入順記驗莊嚴頌 № 448
- 358. 源還観 № 302, 303
- 359. 余垣宮於入順要論 № 564
- 360. 亦式問答二十五品 № 704
- 361. 心習順統 № 422
- 362. 心地法門文 № 645
- 363. 心観順 № 317
- 364. 徳王不文之広供順 № 540
- 365. 慧本番罪懺根 № 690
- 366. 慧本番中已入作常罪懺 № 744
- 367. 念定害絶要論 № 606
- 368. 念定百字等要論 № 615
- 369. 慈悲道場罪懺法 № 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316
- 370. 秘密供養根 № 192
- 371. 無修以覚証順識行要論 № 564
- 372. 瑜伽師地本母 № 293
- 373. 安立総集 № 666, 667, 668
- 374. Samadhi 之修次 № 671

Перечень сочинений по-китайски в русской транскрипции

1. А би да ма чжэн ли юй суй бэнь му № 291
2. Ань ли цзун цзи № 666, 667, 668
3. Ань цю шунь люе цзи яо лунь № 613
4. Ба мин мань № 745
5. Ба чжун лу чун № 718
6. Бай цзы чжу сун шунь яо лунь № 587, 588
7. Бай цянь инь то ло ни цзин № 274
8. Бао да дин чжу № 492
9. Бао цзан лунь № 301
10. Бу дун фо суй гуан да гун ян гэнь № 694
11. Бу дун фо суй гун ян цы № 681
12. Бу дун фо суй чжун жао цзо шунь № 543
13. Бу дун цзун чи № 368
14. Бу эр цзе хуй пин № 705
15. Бэнь фо хуй дэн чжи мин сун ли бай зуй чань шунь яо лунь № 561, 562
16. Вэй мо це со шо цзин № 160, 161, 162, 163, 164
17. Вэй мо це цзин № 159
18. Вэнь чжу ши ли со шо бу кэ сы и фо цзинь цзе цзин № 104
19. Вэнь чжу ши ли чжу цзан чжун шу чжу гун дэ сянь лян цзин № 191
20. Гай бай му суй ши ши фа ши яо лунь № 560
21. Гуан да гун ян дянь и бу № 712
22. Гуань ми лэ пу са зу чжи хуан шан шэн гуан цзин № 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158
23. Гун фань дао цы № 677
24. Гэн бэнь и це ю шо бу бай и гэ ма № 289
25. Гэн бэнь и це ю шо бу му дэ цзя № 288
26. Да бань не бань цзин № 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117
27. Да бао цзи цзин № 97, 98, 99, 100, 101, 102
28. Да бо жо бо ло ми до цзин № 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19
29. Да бэй синь то ло ни цзин № 237
30. Да гай бай му чжи сань мянь ба шоу гун ян шунь цзи № 632
31. Да гай бай му чжи суй го шэ ху шунь яо лунь № 595
32. Да гай бай му чжи ху мо фа ши № 521
33. Да гай бай му чжи цзун чи сун шунь яо лунь № 596, 597, 598
34. Да инь цзю цзин яо цзи № 661, 662, 663, 664, 665
35. Да ма де ши синь гуян бэнь му № 435
36. Да ми чжу шоу чи цзин № 362, 363, 364, 365, 366, 367
37. Да суй кун чжи сянь чжу № 495
38. Да тан сань цзан си тянь № 754
39. Да фан гуан фо хуа янь цзин № 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90
40. Да фан гуан фо хуа янь цзин пу сянь син юань пин № 92, 93, 94, 95, 96
41. Да фан гуан фо хуа янь цзин чжу ю и ши бу № 491

42. Да фан дэн да цзи цзин № 118
43. Да фэн хуан кун мин чжу № 497, 498
44. Да хань линь цзин № 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284
45. Да цзы чжу чжи гун шунь шоу цюй цы № 683
46. Да чжи ду бэнь му № 290
47. Да чжуан янь бэнь му цзюань цзин № 7
48. Да чэн а би да ма бэнь му № 295
49. Да чэн бай фа мин цзин цзи № 296
50. Да чэн бай фа мин цзин цзи чжи яо ши и сянь № 502
51. Да чэн бай фа мин мэнь бэнь му люе ши № 300
52. Да чэн лю цзи чжун дао чжи чжун янь чжэн син сюань цзу бао да хоу ... № 758
53. Да чэн мо ю чжэ дао чжун жу шунь да бао цзюй цзи яо лунь № 599, 600
54. Да чэн шэн шоу у лян цзин № 193, 194, 195
55. Да чянь го шоу ху цзи сян сун № 450
56. Да ши лун шу жуй чжэнь чжи син ван № 755
57. Да ши цзы сы е хуа чжу № 496
58. Да шоу инь дин инь дао люе вэнь № 649
59. Да шоу инь чжи жу яо лунь № 600а, 601
60. Да шоу инь чжи сань чжун и пи № 503
61. Да шоу инь юй хэ цзэн гуо ... мие чжу яо лунь № 611
62. Дао го юй лу цзинь ган ван цзюй чжи цзе цзюй цзи № 386, 387
63. Дао чжи цзянь си чжи шунь яо лунь № 574
64. Дин дао цзую № 750
65. Дин цзунь сян шэн фо му гун ян гэн № 392
66. Дин цзунь сян шэн фо му дэн чжи гун ян цзуй чань вэй шунь № 535
67. Дин цзунь сян шэн фо му чжи чянь шу цзи цзи вэй шунь № 536
68. Дин цзунь сян шэн цзун чи гун дэ юнь цзи № 654, 655, 656, 657, 658
69. Дин цзунь цзун чи № 431, 432
70. Дэ ван бу вэнь чжи гуан гун шунь № 540
71. Дэн чи и сы чжу чин шунь № 547
72. Дэн чи цзи пин № 409, 410
73. Дэн яо сань № 756
74. Жо чжай № 742
75. Жу лай и че чжи бай цзы яо лунь № 292
76. Жу лай ин гун чжэнь ши би цзин чжэн цзюэ э цюй и че чжэн цзин лин вэй дэ ван ши № 389
77. Жуй сян ча шунь цзуй чжун дэ ... яо лунь № 616
78. Жэнь ван го ху бо жо бо ло ми до цзин № 65, 66, 67
79. И ши вэнь да эр ши у пин № 704
80. Ку нань цзи ба то ло ни цзин № 285
81. Лю дао гэнь № 189
82. Лю и бо чжи хоу и № 504
83. Лю фа хунь юань дао цы № 684, 685
84. Лю фа цзы ти яо лунь № 602, 603, 604, 605

85. Лю хун яо лунь № 253
86. Лю ю му гун ян гэнь № 698
87. Ма ха бо жо бо ло ми до синь цзин № 20
88. Ми би гун ян гэнь № 192
89. Мин и цзе то цзин чжи ган № 707
90. Мин шань сян цзя цзань № 456
91. Мо ю му суй да шоу инь цунь ши цзо яо лунь № 607
92. Мо ю цзы синь цзы лянь яо лунь № 566
93. Мо ю чжэ суй шэн чжу лин шунь яо лунь № 567
94. Мэн цзянь и цзюе чжэн шунь бянь шэнь дин яо лунь № 564
95. Мяо кай гэнь № 699
96. Мяо фа лянь хуа синь цзин № 81
97. Мяо фа лянь хуа цзин № 78, 79, 80
98. Мяо фа лянь хуа цзин ши инь гуань пу са пу мынь пин № 82, 83
99. Мяо фа шэн шэн чжу цзин № 188
100. Нянь дин бай цзы дэн яо лунь № 615
101. Нянь дин хай цзюе яо лунь № 606
102. Пу са е кун ду цзи № 628
103. Пу са е сянь лу № 747
104. Пу са е цзи № 91
105. Пу са е чжи эр цзе ган № 706
106. Пу са ма ха са си чжан дуй сун и фо цзань № 454
107. Пу ти синь № 716
108. Пу ти синь фа фа ши чжи чжу гэнь № 411
109. Пу ти синь фа шунь и чан цзо кэ фа ши № 508, 509, 510, 511
110. Пу ти синь цзи чан дан фа ши мэнь и юань цзи вэнь хэ № 643, 644
111. Пу ти синь цзую чан цзо кэ фа ши № 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420
112. Пу ти синь чжи нянь дин № 388
113. Пу ти юн ши да юн ши бу цзя пу са чжун чжи гуй и ли бай № 526
114. Пу ти юн ши сюэ со дао цзи го юй и шунь сянь ши бао цзюй № 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486
115. Пу ти юн ши сюэ со дао цзи го юй и шунь шан фа № 512
116. Пу ти юн ши чжи е чжун жу шунь № 400, 401, 402
117. Пу ти юн ши чжи е юй жу шунь цзи № 403, 404
118. Самадхи чжи сю цы № 671
119. Сань бао цзя цзань сун № 447
120. Сань гуань цзю мэнь ... цзянь вэнь № 647
121. Сань гэ чань цзуй сун № 452
122. Сань чэн фань цзюе шунь № 545, 546
123. Сань ши у фо дэн тун ши сань бу № 713
124. Сань ши у фо суй цзе хуй яо лунь № 103
125. Сань шэнь хай му чжи люе цзи № 631
126. Сань шэнь цзю чэн сянь чжу № 493

127. Си би го ши цзи ши цюань № 762  
128. Си фан цзин ту ши и лунь № 318  
129. Си фан шэн цю фо нянь шунь яо лунь № 614  
130. Синь гуань шунь № 317  
131. Синь ди фа мэнъ вэнъ № 645  
132. Синь и лю и бо сянь цянъ ляо чжи нань со ши цзи № 630  
133. Синь и тун жэнь сюе ... жань гэнъ № 696  
134. Синь и чан цзо кэ люе цзи № 629  
135. Синь си шунь сую № 422  
136. Сы тянь ван ху ма тань гэнъ № 691  
137. Сы цин цзо гэнъ № 699  
138. Сы ши чжун кун чуан яо лунь № 565  
139. Сэ хай сюань му цю шунь цы шо цзи № 640  
140. Сю и цзюе чжэнь шунь юй хо дин яо лунь № 564  
141. Сюе дан цзе цзи чжи юэ лунь № 439  
142. Сюе дән цзе цзи цзи № 636  
143. Сянь цзай сянь цзе цянъ фо мин цзин № 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144  
144. Сянь цянъ пин № 703  
145. Сянь цянъ цзе цзи № 618  
146. Тан чан го ши гуан дянъ чжун гун чжун чжу эр ши чжун жэнь фо и вэнъ эр ши у вэнъ да № 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734  
147. Тянь ло цза ва шо и хунь ди и цзи № 633  
148. Тянь сянь сан син да цзин № 751  
149. У бу фа цзе чжи ду сую № 709  
150. У сю и цзюе чжэн шунь ши син яо лунь № 564  
151. У фо хай му суй люе гун ян гэнъ № 692, 693  
152. У фо хай му суй люе гун ян цзо цы № 679  
153. У ши сун № 68  
154. Фань янь цзинь ган ван чэн гэнъ № 697  
155. Фань янь шэн да чэн да цянъ го шоу ху цзин № 229  
156. Фань янь шэн гуань цзы чжу цянъ янь цянъ шоу чжи гун шунь № 544  
157. Фань янь шэн хуй пи ань дао гун дэ бао цзи № 659  
158. Фо бэнъ син цзи цзин № 6  
159. Фо дин синь гуань ши инь пу са цзин № 325, 326, 327, 328, 329, 330  
160. Фо дин синь то ло ни цзин № 335, 336, 337, 338, 339, 340  
161. Фо дин синь ши инь гуань пу са бин чжи шэн фа цзин № 331  
162. Фо дин синь ши инь гуань пу са да то ло ни цзин № 332, 333, 334  
163. Фо дэн цянъ ци е сун № 453  
164. Фо шо а би ди юй по хуай чжи цзюй то ло ни цзин № 286  
165. Фо шо а ми то цзин № 106, 107, 108, 109  
166. Фо шо бао юй цзин № 165  
167. Фо шо бин цзи чу цзин № 270  
168. Фо шо ган чуан бин чжи цзин № 271

169. Фо шо гань лу цзин № 269
170. Фо шо да вэй дэ чи гуан чжу син со дяо фу цзай сяо цзи сян то ло ни цзин № 196, 197
171. Фо шо да жэнь ба цзюе цзин № 190
172. Фо шо да фан гуан шань гун фан бянь бэнь цзин № 105
173. Фо шо жу лай и це цзун си ше шоу сань ши у фо чань фа ши № 513, 514, 515, 516, 517, 518
174. Фо шо пу чжао бо жо бо ло ми до цзин № 64
175. Фо шо сы жэнь ши цзянь чу сянь цзин № 5
176. Фо шо фо му сань фа цзан чу шэн бо жо бо ло ми до цзин № 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31
177. Фо шо фу му эннь чжун цзин № 181, 182, 183, 184, 185
178. Фо шо цзинь гуан тун цзы цзин № 353
179. Фо шо цзинь лунь фо дин да вэй дэ чи шэн гуан жу лай то ло ни цзин № 198, 199
180. Фо шо цзэй нань чу си лин то ло ни цзин № 287
181. Фо шо чан а хань цзин № 1
182. Фо шо чжай цзин № 4
183. Фо шо чжан гай чу пу са вэнь цзин № 350
184. Фо шо чжань по би цю цзин № 3
185. Фо шо чжу фо цзин № 119
186. Фо шо ши ди бо жо бо ло ми до цзин № 69
187. Фо шо шоу у лян фо гуань цзин гао яо шу № 297
188. Фо шо шоу чан шоу цзин № 341, 342
189. Фо шо шэн да чэн сань гуй и цзин № 382, 383
190. Фо шо шэн лай цзин № 343, 344, 345
191. Фо шо шэн син му то ло ни цзин № 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267
192. Фо шо шэн фо му бо жо бо ло ми до синь цзин № 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77
193. Фо шо шэн фо му бо жо синь цзин сун чи шунь яо лунь № 552, 553
194. Фо шо шэн фо му бо жо сун чи шунь яо лунь № 558
195. Фо цяннь шао сян сун № 443, 444
196. Фу цзан бянь хуа цзе цзянь № 743
197. Фу цин шо цюй фа ши № 525
198. Фэн ци синь юй жу шунь № 549, 550
199. Хай му гун ян гэнь и бу № 710
200. Хай му эр чуань цзи вэнь № 652
201. Хоу жэ фо мин сун цзинь № 753
202. Хоу у цзин гуан цзун чи № 232, 233
203. Хоу у цзин гуан цзун чи чжу янь № 434
204. Ху ван цзю фо чжун шао суй чжу чэн шунь цы № 682
205. Ху ма фа ши юе № 714
206. Ху цзинь ган ван бэнь сюй чжи цзи № 354, 355
207. Хуа янь фа цзе гуань гань № 305
208. Хуа янь цзинь ши цзы чжан № 304
209. Хуай ю ду му шэн хуй пи ань дао синь цзин № 356, 357, 358, 359, 360, 361
210. Хуай ю чу цзи сян пу сян чжи ли бай № 527

211. Хуай ю чу цзинь ган ван хай му чжи ли бай № 528  
212. Хуай ю чу шэн жоу цзи сянь чжи ше шоу цзань сянь № 455  
213. Хуй бэнь фань зуй чань гэнь № 690  
214. Хуй бэнь фань чжун и жу зуо чан зуй чань № 744  
215. Хун чжоу цзун ши цзяо и № 715  
216. Хун чжоу цзун ши цюй чжу кай мин яо цзи № 617  
217. Хэ нань пэй си чань ши юань суй цзи № 669  
218. Цзао шоу гун ян цзо цы № 676  
219. Цзе то дао суй чжу чэн лин шунь яо лунь № 554  
220. Цзи би и чэн юань мин синь и № 501  
221. Цзи пин № 702  
222. Цзи сун № 440, 441, 442  
223. Цзи сян фа ху да цзи чжу цю № 763  
224. Цзи сян шан лэ лунь суй е си цзюе си цзы чжу и цянцзунь си вэй чжи го дин жу шунь яо лунь № 556, 557  
225. Цзи сян шан лэ лунь суй чжун ю шэнь дин жу шунь цы № 672, 673, 674  
226. Цзи сян шан лэ лунь суй чжун ю шэнь дин жу шунь яо лунь чжи яо фан цзе ши шунь № 537  
227. Цзи сян шан лэ лунь суй ши цзы во и дин чжэн сю шунь яо лунь № 555  
228. Цзи ю ши цзун чжи цзун чи цзянь мо дуань ши дяо фу шунь № 538  
229. Цзи ю э цюй цзин лин бэнь дуань ган № 708  
230. Цзиа цзай да ши цзюе хай юань мин цзань люе хоу вэнь № 653  
231. Цзин № 752  
232. Цзин пу синь синь дин лю и вэнь № 651  
233. Цзин ту ши и лунь № 436, 437, 438  
234. Цзин ту шэн цю шунь яо лунь № 319, 320  
235. Цзинь ган бо жо бо ло ми до цзин № 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63  
236. Цзинь ган бо жо гань сянь цзин сун и цзе цзи люе цзи № 634, 635  
237. Цзинь ган бо жо и цзе цзи № 324  
238. Цзинь ган бо жо люе цзи вэнь № 650  
239. Цзинь ган ван дэн цзюй синь чжун со чи кэ № 433  
240. Цзинь ган ван кун син юй му чжи гун шунь яо лунь № 586  
241. Цзинь ган ван мо ю му чжи сы дин цзо шунь № 542  
242. Цзинь ган ван мо ю му суй цзи лунь цю цзи цзо шунь цы № 680  
243. Цзинь ган ван мо ю му суй чжи хо гун цзао шунь яо лунь № 585  
244. Цзинь ган ван ти цзион жао чжи цза цзань ши сы сун № 445  
245. Цзинь ган ван хай му суй жи е юань фа цзяо цю шунь яо лунь № 575, 576  
246. Цзинь ган ван хай му суй люе ху ма цзо шунь яо лунь № 580  
247. Цзинь ган ван хай му суй мянь шоу дэн си цао шунь яо лунь № 583  
248. Цзинь ган ван хай му суй цзи ла дин цзо шунь яо лунь № 577  
249. Цзинь ган ван хай му суй цзин пинь цин сун цзо шунь № 541  
250. Цзинь ган ван хай му суй ши инь шоу чэн шунь яо лунь № 578  
251. Цзинь ган ван хай му суй шуй мянь цзо шунь яо лунь № 579



252. Цзинь ган ван хай му чжи жань ши фа ши № 523  
253. Цзинь ган ван хай му юй цзе си цзуй чань лунь № 584  
254. Цзинь ган ван хай му юй ши ши фэнь шунь яо лунь № 581, 582  
255. Цзинь ган ван чэн гэнь фань до № 764  
256. Цзинь ган ван чэн ши сы чжун гэнь фань до № 765  
257. Цзинь ган ван юн ши да суй сянь сун № 446  
258. Цзинь ган гуан ци фо сянь вэй фа ши № 522  
259. Цзинь ган цзин № 33  
260. Цзинь ган цзин цзи № 660  
261. Цзинь гуан мин цзуй шэн ван цзин № 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180  
262. Цзинь гуан мин цзун чи цзин № 347, 348  
263. Цзинь цзу ба чжай цзе вэнь № 641, 642  
264. Цзинь чи лун ван гун шунь № 548  
265. Цзуй лэ цзин го шэн цю сун № 449  
266. Цзуй чань шунь сун № 451  
267. Цзуй шан и цзин № 351  
268. Цзы жу шунь люе яо лунь № 563  
269. Цзы ли суй лян пин № 700, 701  
270. Цзы ти № 768  
271. Цзюй лунь гун ян цзо цы ди № 384  
272. Цзянь шунь ... № 748  
273. Цзянь шунь фу вэнь № 430  
274. Ци фо ба пу са со шо да то ло ни шэнь чжу цзин № 272  
275. Ци фо шо шэнь чжу цзин № 273  
276. Ци чжун гун дэ тань № 421  
277. Ци чжун дао гун и си чжун яо и ку № 505  
278. Ци юй и дао сэн юй суй гуй шунь № 551  
279. Цинь цзы цянь цинь рие-кэ-па ши цзо дао дао и яо лунь № 612  
280. Цы бэй дао чан цзуй чань фа № 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316  
281. Цы лю фа гун ян гэнь шань № 695  
282. Цы чжи фо цин № 761  
283. Ча жу шунь цзи янь чжуан янь сун № 448  
284. Чан а хань цзин № 2  
285. Чан цзо кэ фа ши № 520  
286. Чан цзо кэ фа ши люе цзе цзи № 648  
287. Чань сю яо лунь № 590  
288. Чань юань № 749  
289. Чжу бэнь эр ди и суань шуан цзи цзи № 638  
290. Чжу фа и синь дин хуй юань мань бу кэ сы и яо лунь № 568  
291. Чжу хуа янь фа цзе гуань мэнь шэнь № 306  
292. Чжу чи лин шунь яо лунь № 610  
293. Чжу чэнь инь цзяо цю шунь № 534  
294. Чжу шо чань юань цзи ду суй № 321, 322, 323

295. Чжу шо чань юань цзи ду суй ган вэнь № 646
296. Чжу шо чань юань цзи ду суй зэ цзюй цзи № 625, 626
297. Чжун дао чжэнь син гэн ши № 487, 488
298. Чжун хуа синь ди чжуань чань мэнь ши цзы чэн си ту № 759, 760
299. Чжун чжу ван инь да кун цюе цзин № 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213
300. Чжун ю шэнь яо лунь № 559, 564
301. Чжун ю яо лунь № 609
302. Чжэн дао синь чжао № 766, 767
303. Чжэн и кун чуан яо лунь со кай № 572
304. Чжэн ли ди дэн и и ши цзи № 627
305. Чжэн ли ди тэ чжу цзао № 423, 424
306. Чжэн ли ди тэ чжу цзао та ли би лян пин № 425
307. Чжэн ли ди чжи цзюй и сянь цзюй № 426, 427, 428, 429
308. Чжэн ли и инь чу чжи вэнь люе ши № 489, 490
309. Чжэн ли и чжи цзюе цзюй № 746
310. Чжэн ли кун чуан яо лунь № 569, 570, 571
311. Чжэн ли чуй эр суюе чжи и ши цзи № 637
312. Чжэн ли ши ши фан шунь яо лунь № 573
313. Чжэн син чжи чжун чэн цзю чжун цзы ше шоу цы № 675
314. Чжэн фа и цы № 678
315. Чи суй гуан да сань бао гун ян вэй шунь № 539
316. Ши ван цзин № 346
317. Ши и мянь шэнь чжу синь цзин № 238
318. Ши ли шунь № 699
319. Ши су шэн и эр ди чжи и ши яо цзи цзи № 620, 621, 622, 623, 624
320. Ши сы чжун гэнь фань до № 717
321. Ши у тянь му цзя цзань № 385
322. Ши шо тин чи хэ суй люе цзи яо лунь № 608
323. Ши цы инь юань № 757
324. Ши эр юань шэн дуань сянь цзин № 186, 187
325. Шоу цзэн дин цы чжу чэн сы яо лунь № 591, 592
326. Шуй мянь и цзюе чжэн шунь гуан мин дин яо лунь № 564
327. Шуй ши ши фан шунь яо лунь № 268
328. Шэн гуан да вао лоу гэ шань чжу мяо ми ми вэй ван цзун чи цзин № 231
329. Шэн гуань цзы чжу да бэй синь суй жань ши фа ши № 507
330. Шэн гуань цзы чжу да бэй синь цзун чи гун дэ цзин юнь цзи № 369
331. Шэн гуань цзы чжу да жэнь синь цю шунь № 533
332. Шэн гуань цзы чжу и суй лунь яо лунь шоу цзы дин цы № 670
333. Шэн гуань цзы чжу чжи инь да гун ян цзин хуй вэй шунь № 532
334. Шэн гуань цзы чжу чжи эр ши ци чжун яо лунь вэй ши № 506
335. Шэн да у инь ван цю суй цзе дэ цзин № 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252
336. Шэн да чэн да цянь го шоу ху цзин № 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223,

224, 225, 226, 227, 228, 230

337. Шэн да чэн ли ю ло со чжи ян чжэн цзин № 352

338. Шэн дао вэнь тянь ван чжи бао цзан бэнь суй суй и юань ши ба бу гун шунь № 530, 531

339. Шэн ду ба му бэй гань цин цин мин юе вэй ши чжи лунь юань чжун жу шунь фа ши № 524

340. Шэн жоу цзи сян чжа мин чжэнь ши сун № 254, 255, 256, 257

341. Шэн жоу цзи сян чжи цзя цзань № 390

342. Шэн жу лай и це чжи дин мань чжун чу сань бай фо му та чжэ у да хуань чжуань мин чжу да инь ван цзун чи № 200

343. Шэн кун син му цзинь ган ван шэ суй чжи сян шо шу № 499

344. Шэн лю цзы шоу цзэн да инь ван то ло ни цзин № 234, 235, 236

345. Шэн ма ли тянь му цзун чи № 258

346. Шэн син му чжун дао фа ши гун ян гэнь № 686, 687

347. Шэн фа сянь шэн бэнь му № 294

348. Шэн хо и да ань юй ... хунь лин шунь яо лунь № 589

349. Шэн хуай ю ду му шэн хуй пи ань дао чжи чжун синь юэ да чэн чжи цзин № 381

350. Шэн хуй пи ань дао ба цянь сун чжун шоу чи гун дэ шо № 370

351. Шэн хуй пи ань дао чжи ши мин № 457

352. Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо суюе сянь лян цзе чжуан янь лунь сянь сун № 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399

353. Шэн хуй пи ань дао яо лунь цзяо суюе сянь ши цзе чжуан янь чжу ши шу № 500

354. Шэн цзинь ган ван нэн дуань шэн хуй пи ань дао дэ чэн цзин № 380

355. Шэн чжу лин шунь фа ши № 391

356. Шэн шэн хуй пи ань дао ба цянь цзин № 21

357. Шэн шэн хуй пи ань дао гун дэ бао сун юе № 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379

358. Шэн шэн хуй пи ань дао цзи сун № 32

359. Шэн ю му суй гун ян цзо шунь № 529

360. Шэнь гуан шуан жу ци чжи фа ши № 519

361. Шэнь да цю цзи № 639

362. Шэнь чжун вей юй и и сы чжу шоу шунь гуан гэнь № 688, 689

363. Эр ди юй жу шунь № 405, 406, 407, 408

364. Эр ди юй жу шунь бэнь му чжи и цзе цзи № 619

365. Эр ши вэй ши цзи № 298, 299

366. Эр ши и чжун син № 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741

367. Эр ши ци пин чжи сянь шу № 494

368. Юань хуань гуань № 302, 303

369. Юй лэ юань хунь лин шунь яо лунь № 593, 594

370. Юй хуань гун юй жу шунь яо лунь № 564

371. Юй цзя ши ди бэнь му № 293

372. Янь мо фо чэн цзи шоу цзин № 349

373. Яо гуан хай шэн цзинь ган ван вэнь эр бу № 711

374. Яо ши лю ли гуан ци фо чжи бэнь юань гун дэ цзин № 145, 146, 147, 148

## Иллюстрации



N981

叢叢薺薺薺薺薺薺薺薺薺薺

氣

蘇東坡詩云彼北虜乃是舊時敵

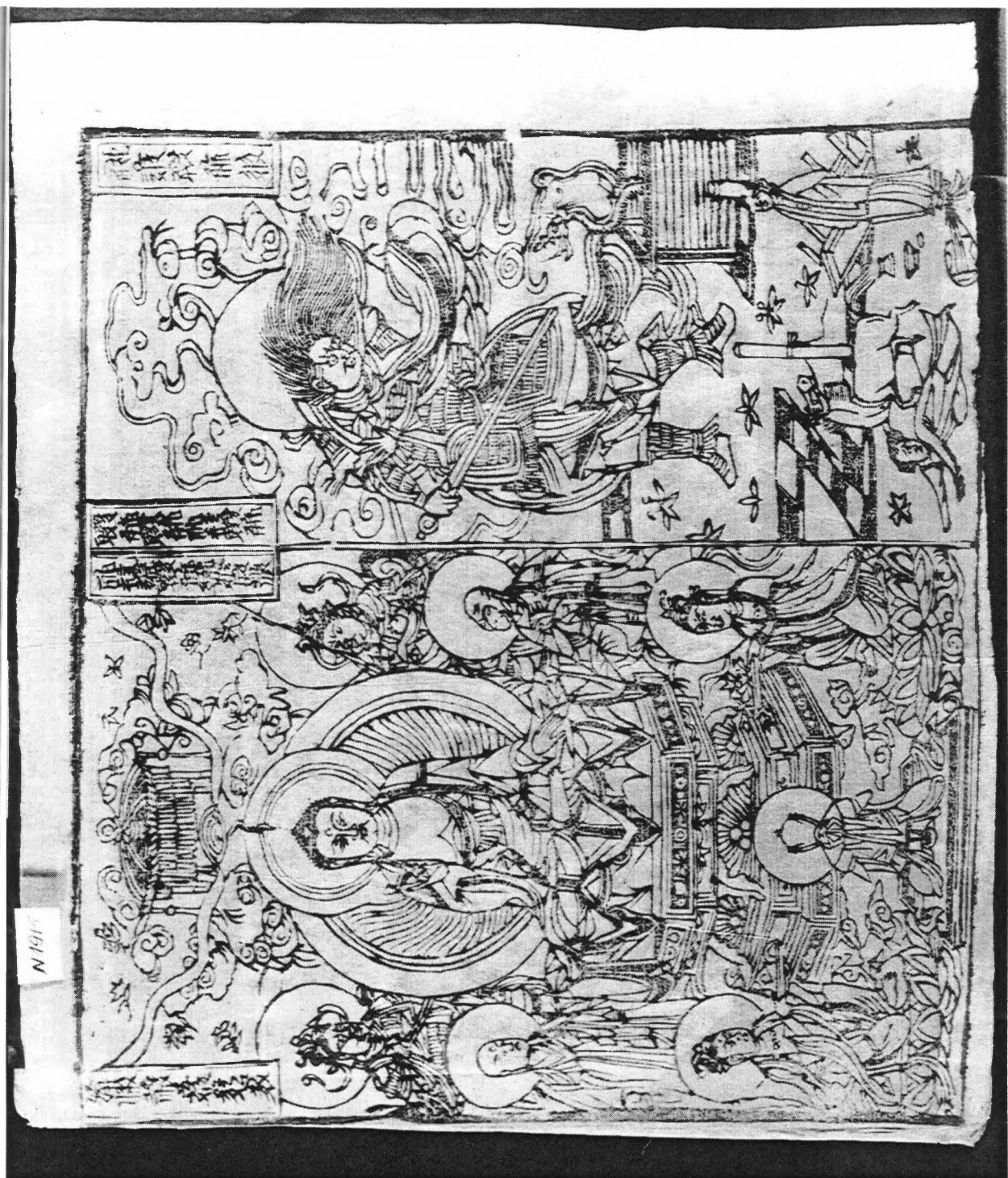
最惡疾痛極不止

穀族義端清厚好廉臨風臥石

[illegible][illegible]

藏散無履低張姑蘇度泥曉苑在解瓶後新篁影紫蘭疏

魏氏



«№ 9», T. 334



新龍飛飛龍統教新龍飛飛龍統教  
 新龍飛飛龍統教新龍飛飛龍統教  
 新龍飛飛龍統教新龍飛飛龍統教  
 新龍飛飛龍統教新龍飛飛龍統教

新龍飛飛龍統教新龍飛飛龍統教  
 新龍飛飛龍統教新龍飛飛龍統教

龍

新龍飛

新龍飛飛龍統教新龍飛飛龍統教  
 新龍飛飛龍統教新龍飛飛龍統教

新龍飛

禱

龍端序瑞端效月教龍

746

[illegible]

藏藏藏藏藏藏藏藏藏藏

德興縣志序





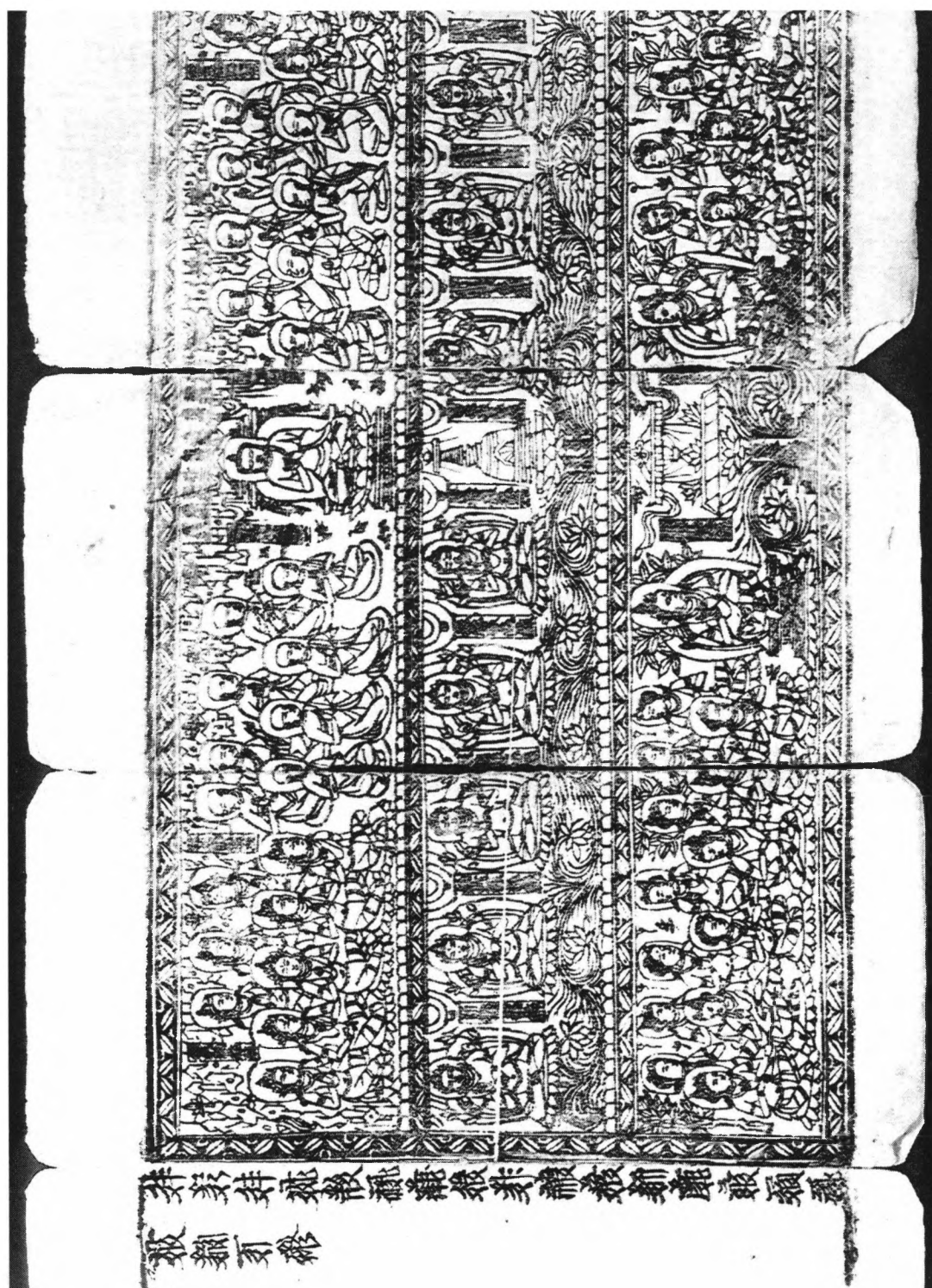


«№ 14», T. 334

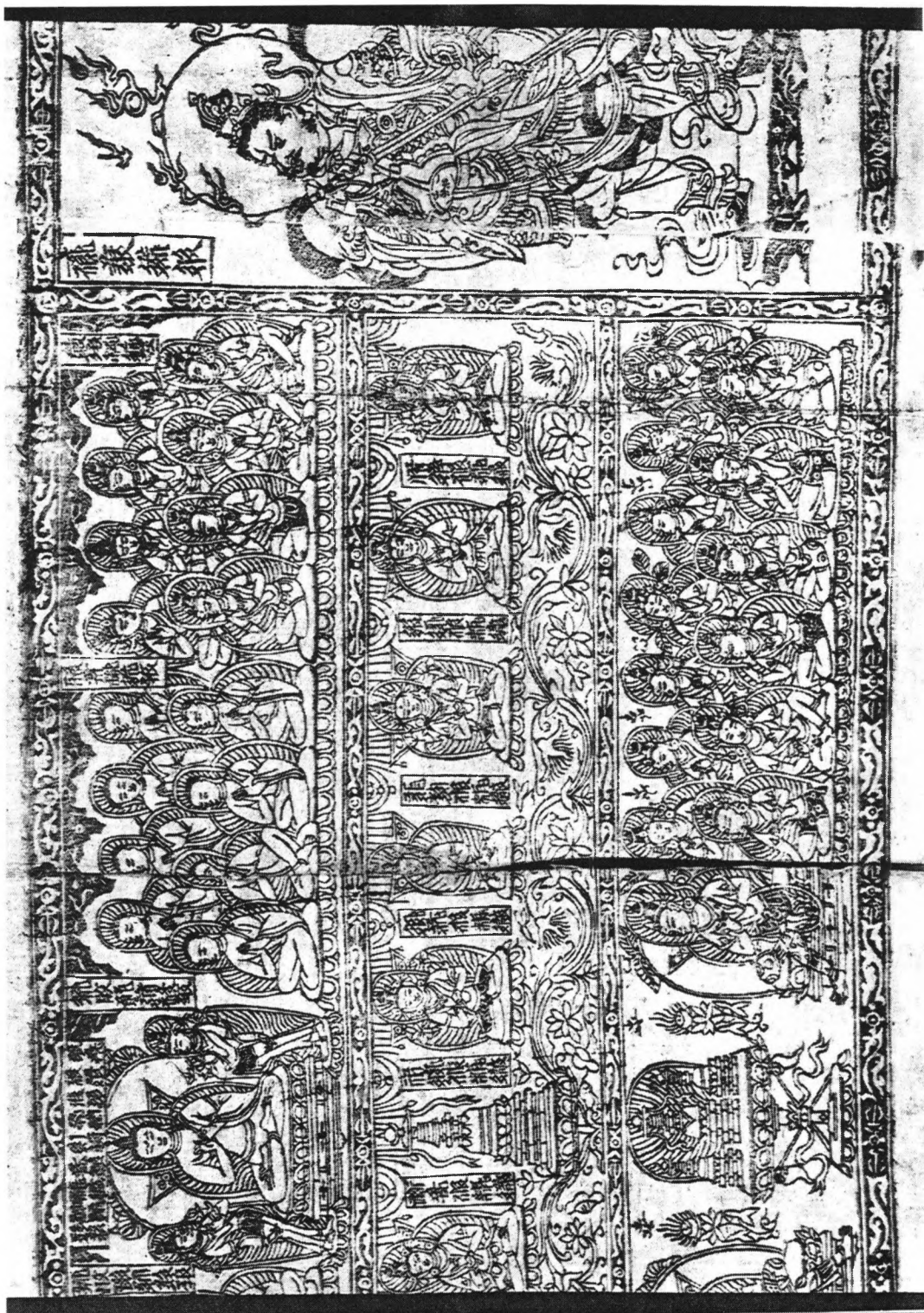
[illegible]

攝子新地張氏

卷之四







«№ 25», T. 164



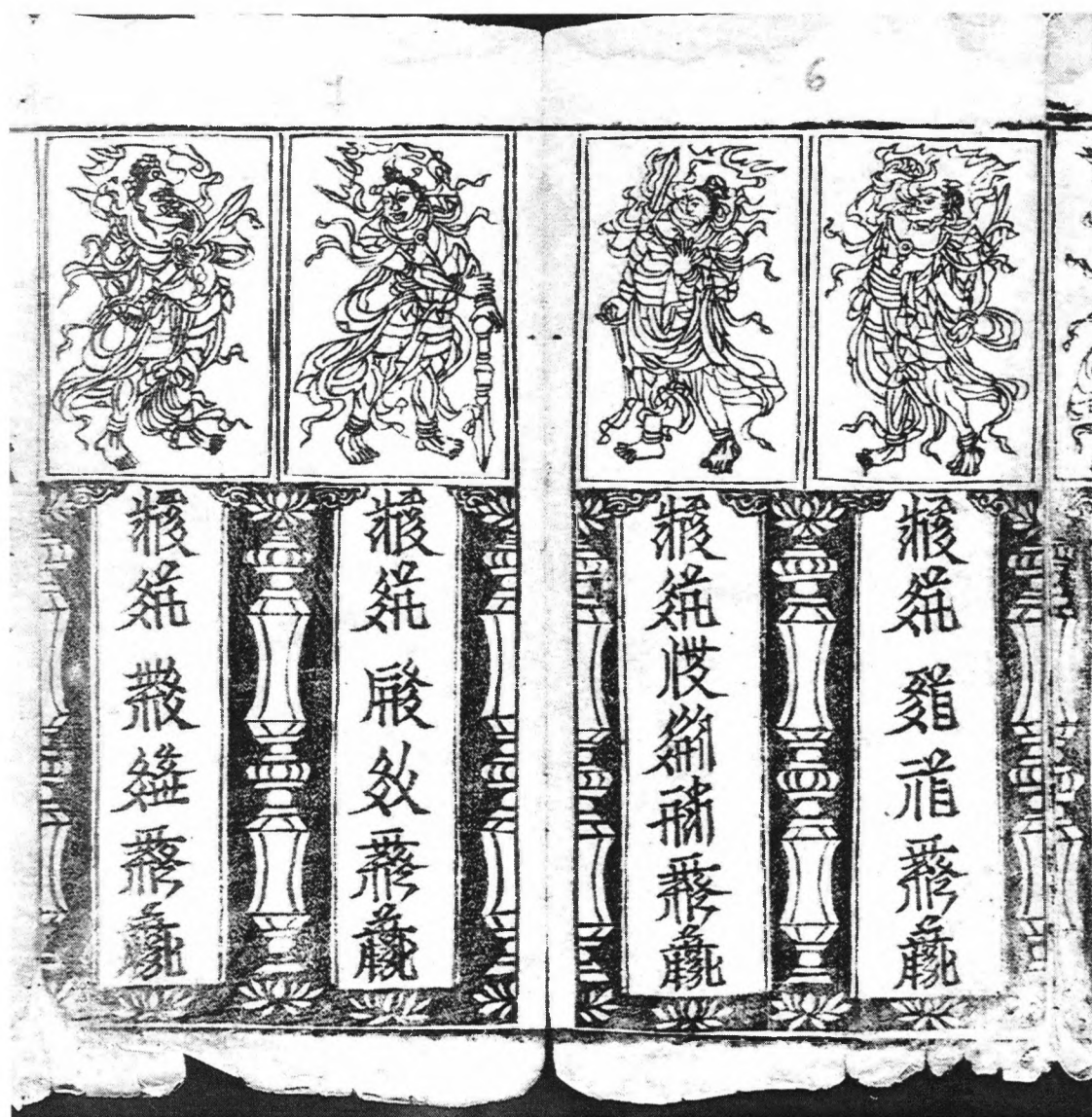
華嚴經

1089

三

«№ 33», T. 381











[illegible]







«№ 83», T. 219



«№ 85», T. 349

福此堪克股福福福福福福福  
 福福福福福福福福福福福福福  
 福福福福福福福福福福福福福  
 福福福福福福福福福福福福福  
 福福福福福福福福福福福福福

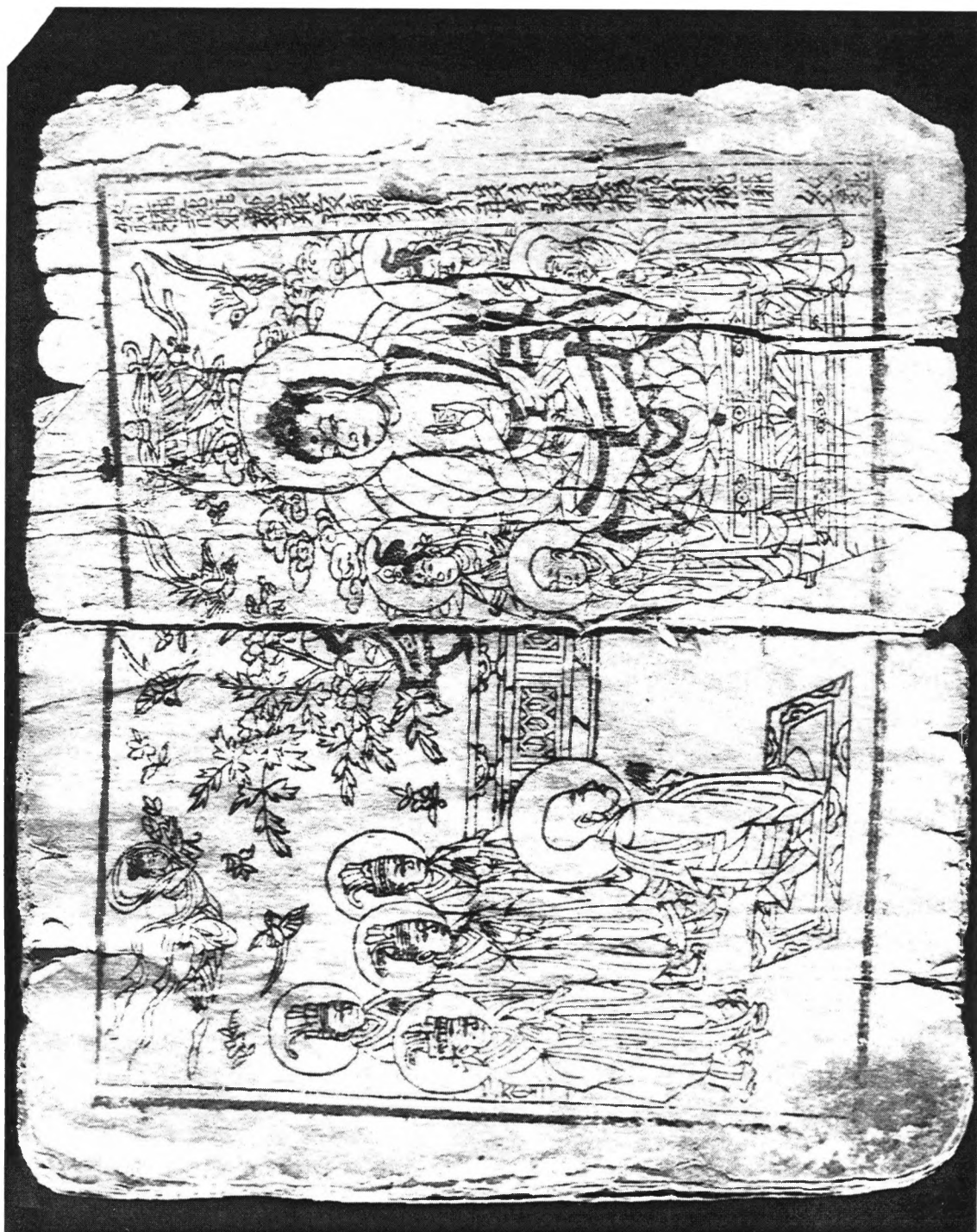
福福福福福福福福福福福福福

福福福福福福福福福福福福福

福福福福福福福福福福福福福

福福福福福福福福福福福福福

福福福福福福福福福福福福福



«№ 106», T. 147



張金武所藏本復現於世

并多股教歸謂教

纁纁纁纁纁纁纁纁

纁纁纁纁纁纁纁纁

纁纁纁纁纁纁纁纁

纁纁纁纁纁纁纁纁

纁纁纁纁纁纁纁纁

纁纁纁纁纁纁纁纁

纁纁纁纁纁纁纁纁

纁纁纁纁纁纁纁纁

纁纁纁纁纁纁纁纁

纁纁纁纁纁纁纁纁



«№ 109», T. 147







1  
散龍多張觀波彌麻收修

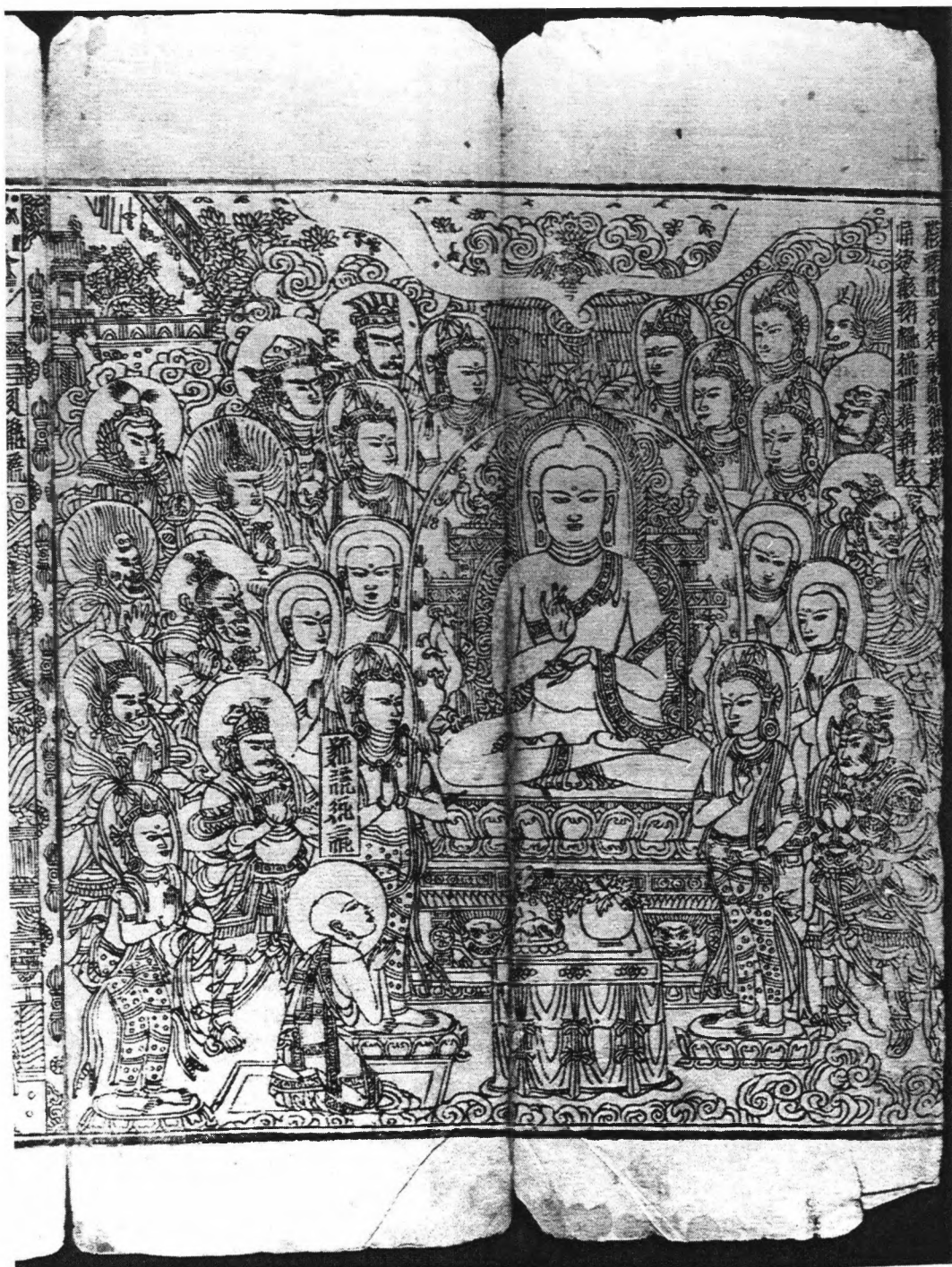
補龍龍底散龍北級菊龍修

嫩龍補張

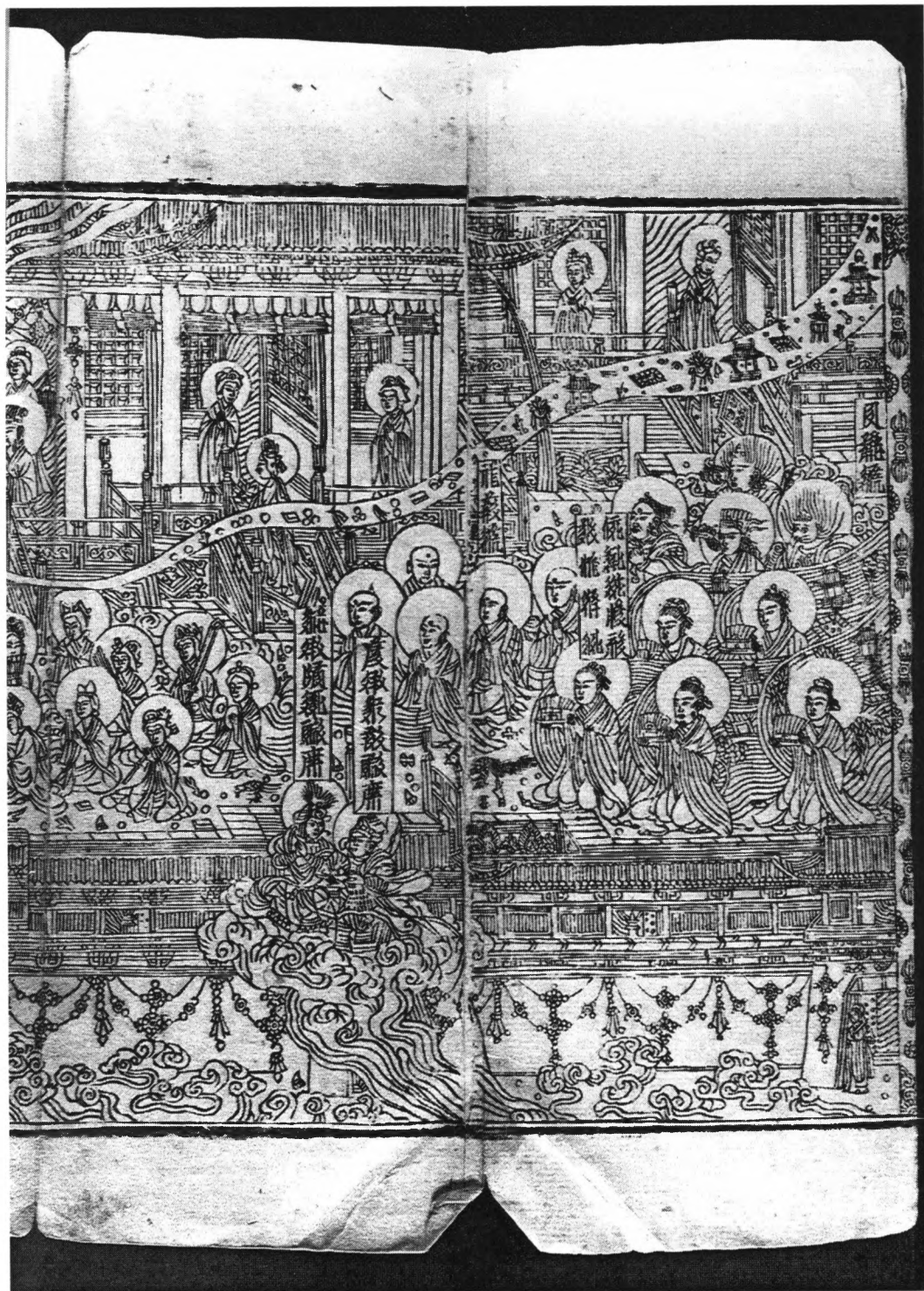
并修腰股該散

散龍多張觀波彌麻收修

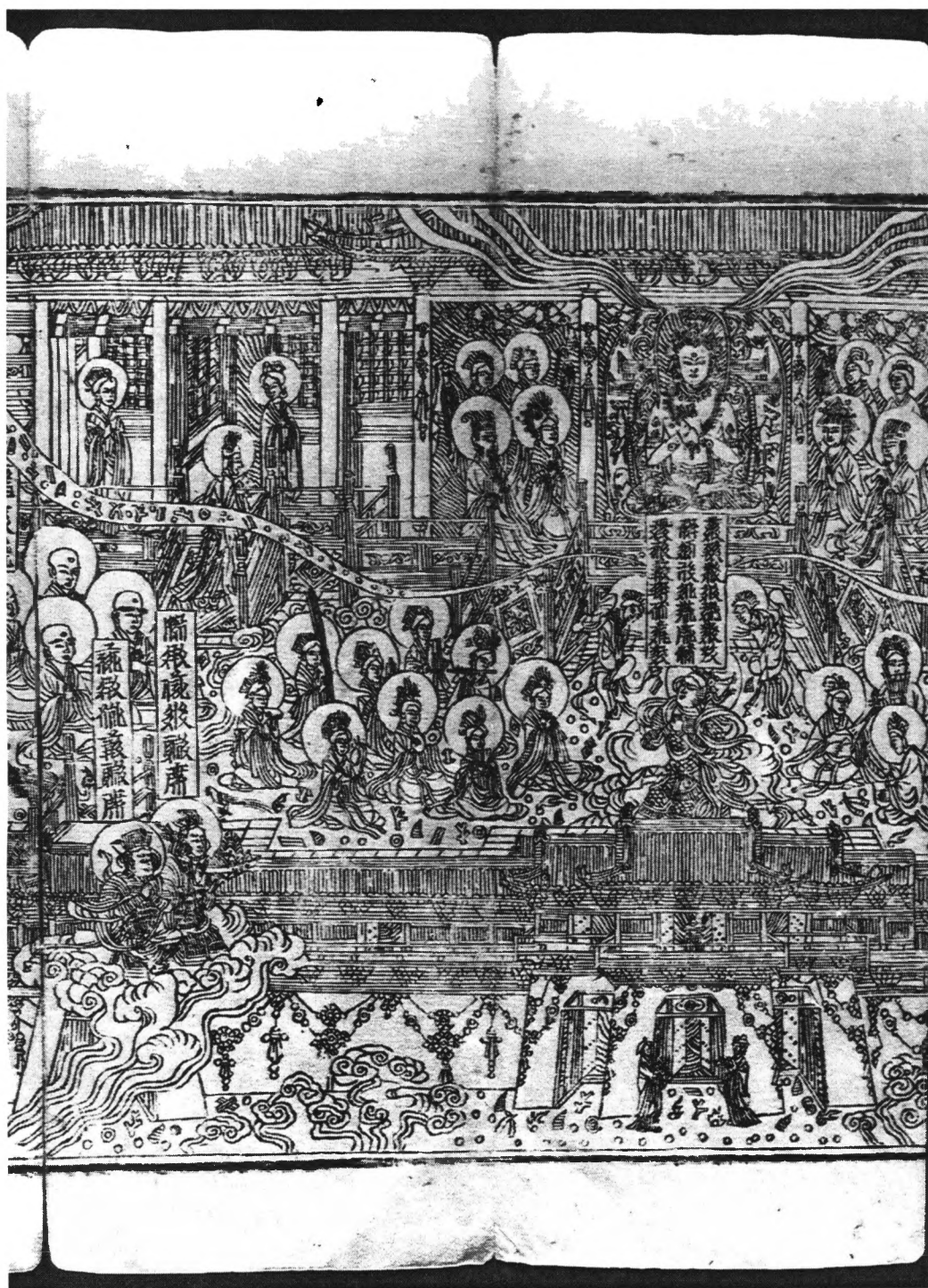
散龍



«№ 158», T. 320







«№ 158», T. 320



辭尾隨聲

蠟燭麝香級藏龍涎

務者靈祐悲憐得職茲茲在焉

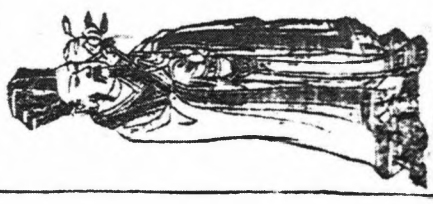



龍龍後翬翬戲教撫

敘魏

[illegible]





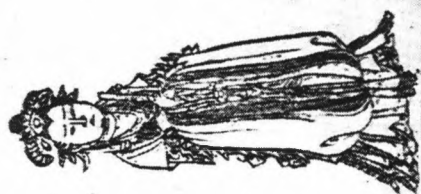
<p>№ 3</p> <p>мислате агы арабче ТДурсепа</p>	<p>蕭影存存</p> 	<p>樹穀 肅穀 肅穀 肅穀</p> <p>穀 肅 穀 穀 麥</p> <p>肅 肅 穀 穀</p> <p>穀 穀 穀 穀</p>
	<p>穀影存存</p> 	<p>樹穀 肅穀 肅穀 肅穀</p> <p>穀 肅 穀 穀 麥</p> <p>肅 肅 穀 穀</p> <p>穀 穀 穀 穀</p>
	<p>蕭影存存</p> 	<p>樹穀 肅穀 肅穀 肅穀</p> <p>穀 肅 穀 穀 麥</p> <p>肅 肅 穀 穀</p> <p>穀 穀 穀 穀</p>
	<p>蕭影存存</p> 	<p>樹穀 肅穀 肅穀 肅穀</p> <p>穀 肅 穀 穀 麥</p> <p>肅 肅 穀 穀</p> <p>穀 穀 穀 穀</p>



7007.144  
1581

散殺影帝帝

櫛殺鹿殺帝帝帝帝



禪 龍 龍 帝

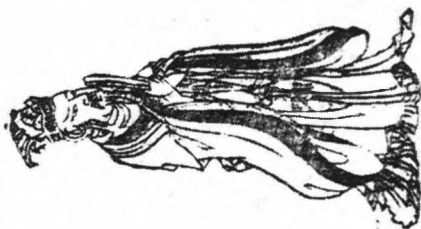
龍 龍 殺 殺 龍

龍 殺 龍 帝

龍 殺 殺 帝

散殺影帝帝

櫛殺鹿殺帝帝帝帝



禪 殺 殺 帝 帝

龍 龍 殺 殺

帝

龍帝影帝帝

櫛殺鹿殺帝帝帝帝



殺 龍 龍 帝 帝

龍 龍 殺 殺

龍 龍 殺 殺



薩 祇 瑟 瑟  
 瑟 瑟 瑟 瑟  
 瑟 瑟 瑟

瑟 瑟 瑟 瑟

瑟 瑟 瑟 瑟 瑟 瑟 瑟



瑟 瑟 瑟 瑟  
 瑟 瑟 瑟 瑟  
 瑟 瑟 瑟 瑟

瑟 瑟 瑟 瑟

瑟 瑟 瑟 瑟 瑟 瑟 瑟



瑟 瑟 瑟 瑟  
 瑟 瑟 瑟 瑟  
 瑟 瑟 瑟







«№ 253», T. 369





«№ 254», T. 63



并爵并始爵後孫張爵劉

司亂爵此爵始爵後 護龍并

之爵爵此爵始爵後 護龍并

粉龍報痛故司并編

三 寺 三 廟

可并為教

孫龍并始爵後孫張爵劉

此為...  
此為...  
此為...

4880

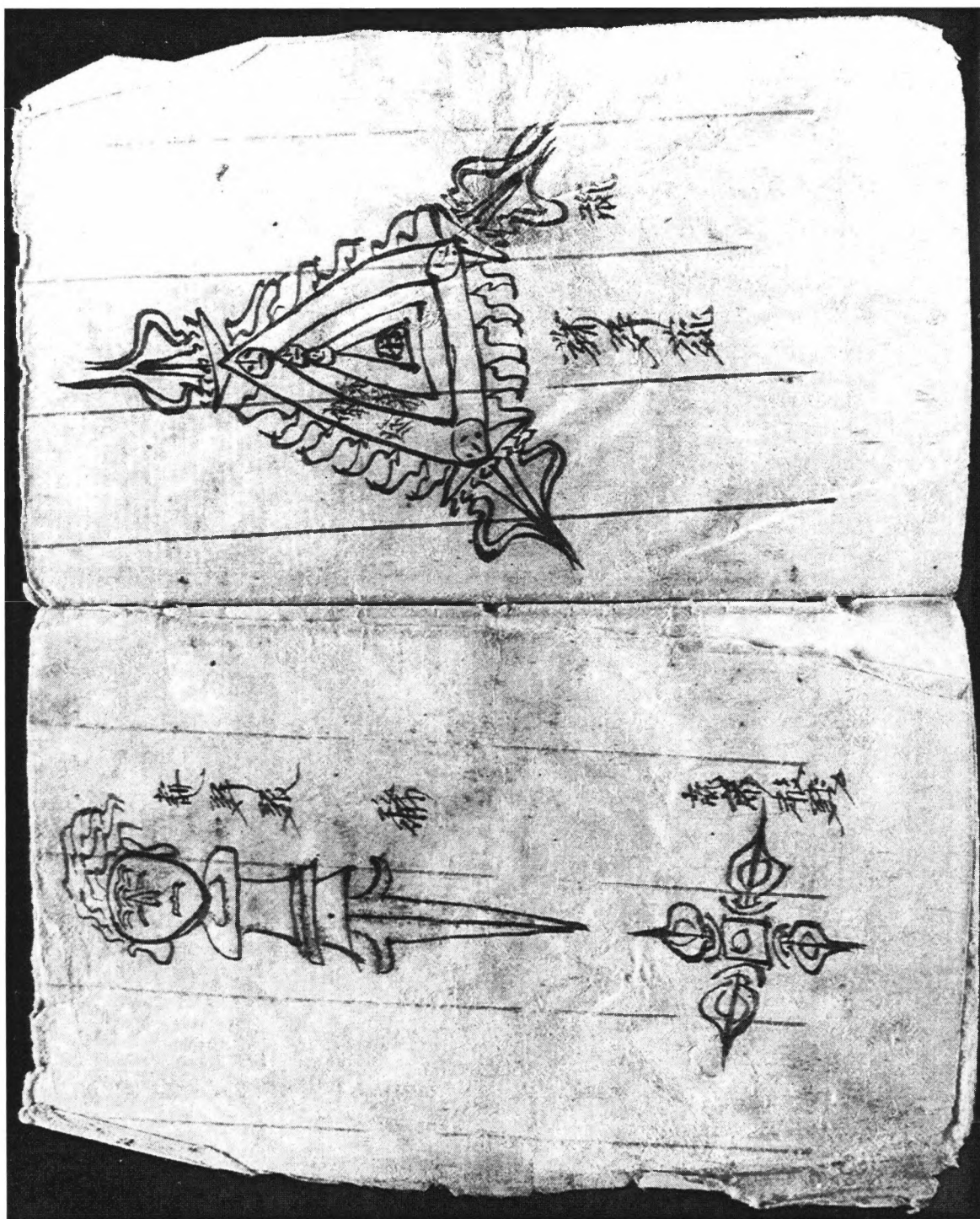






«№ 451», Т. 478







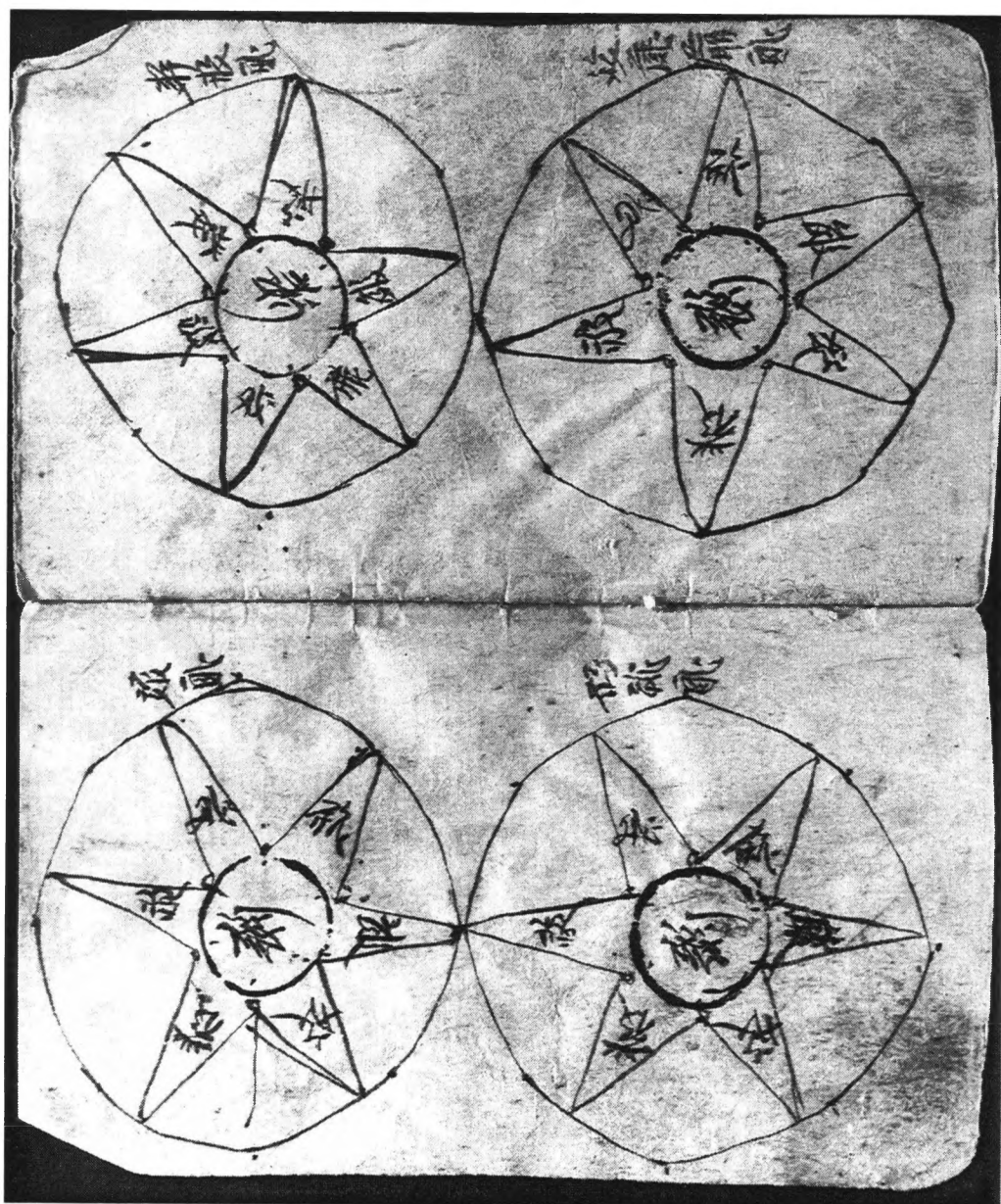


«№ 671», T. 94



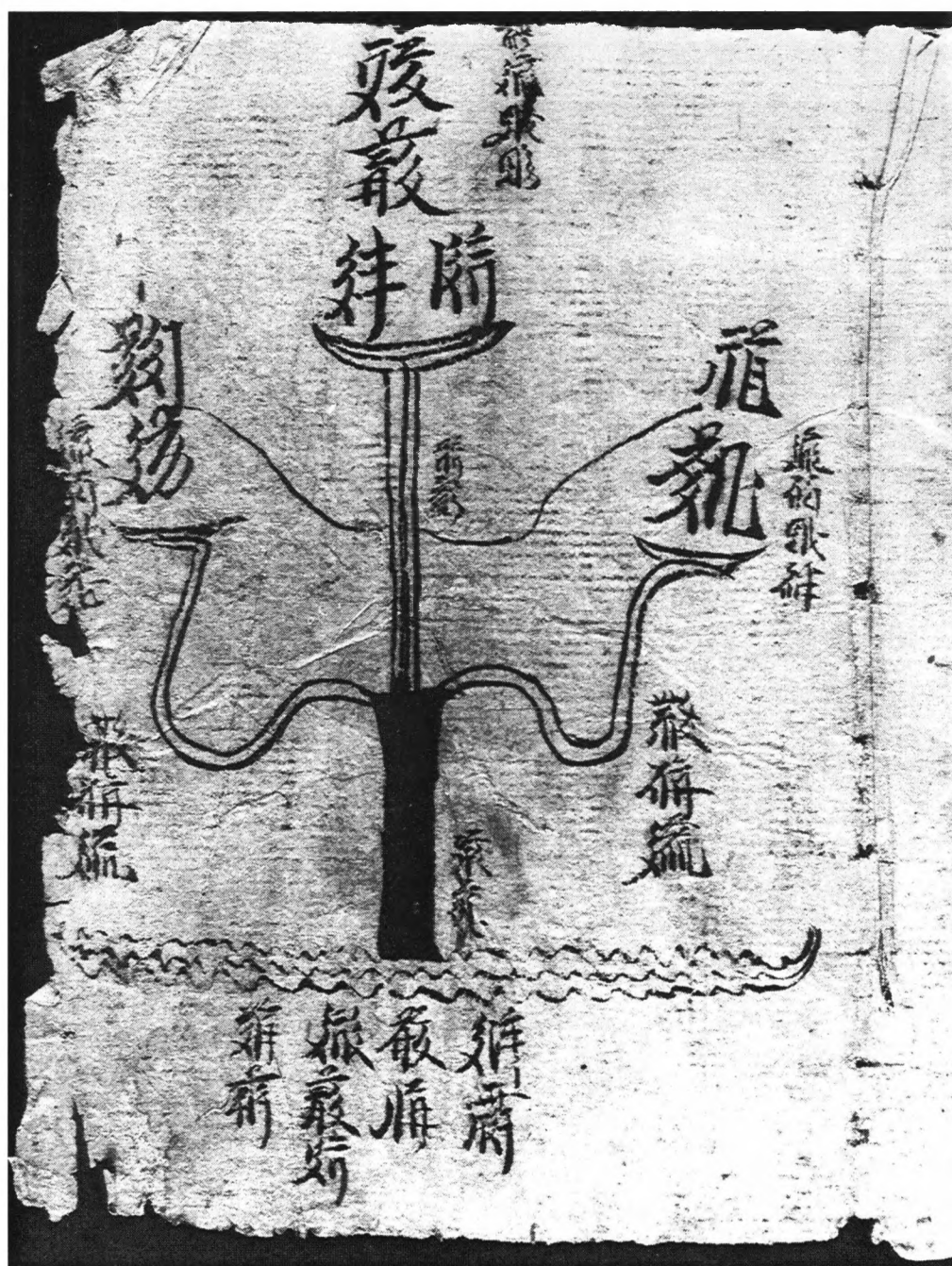


«№ 671», T. 94



«№ 671», T. 94





«№ 766», T. 489

## Опечатки

Введение

- стр.16 № 149 и далее все №№149  
Гуань милэ пу са зу надо Гуань ми лэ пуса цзу
- стр.16 № 159 и далее все  
Вэймо це надо Вэй мо цзе
- стр.17 № 161 и далее  
Вэймо це надо Вэй мо цзе
- стр.19 строка 20 сверху  
/чан/ надо /чин/
- стр.19 строка 10 снизу  
И здесь .... надо И здесь среди тех, кто "переложили" текст,  
упомянут "мудрый и посветленный  
наставник государя".
- стр.23 13 строка снизу  
В пропуск тангутском языке надо В тексте на тангутском языке
- стр.25 строка 19 снизу  
приложении надо приложении
- стр.30 17 строка сверху  
проказы надо приказы
- стр.31 8 строка сверху  
иногда надо иного

Тексты Каталога

## 《 № 6 》

- стр.47 инв. № 718, гл.26  
лист рукописи вымазан красной надо лист рукописи вымазан красной краской

## 《 № 9 》

- стр.66 (Танг135) инв. № 1970, гл.330  
в год мыши (1155) в 13 день третьего месяца надо  
в год мыши в 13 день третьего месяца (6 апреля 1155 г.)

## 《 №10 》

- стр.85 инв. № 1478 гл.124  
2 лл. После надо 2лл. Начало. После
- стр.85-86 № 1467 гл.125, № 2185 гл.129  
пропущено указание на то, что это Начало текста
- стр.89 № 1710 гл.173  
После заглавия надо после повтора заглавия
- стр.89 № 1577 гл.177  
После заглавия надо после повтора заглавия
- стр.104 № 1676 гл.336  
Без конца надо Без начала
- стр.104 № 1923 гл.346  
42лл. Без конца надо 42 лл. Без начала
- стр.104 № 1656 гл.346  
мужеину надо мужчину
- стр.106 № 6949 гл.376  
после заглавия надо после повтора заглавия

## Errata

《 № 11 》

- |                         |                  |                          |                     |
|-------------------------|------------------|--------------------------|---------------------|
| • стр.119 № 1751 гл.164 | 54 лл. Без конца | надо                     | 54 лл. Полный текст |
| • стр.121 № 840 гл.188  | надо             | Бумажная обложка, 48 лл. | Полный текст        |

《 № 12 》

- |                         |      |                   |
|-------------------------|------|-------------------|
| • стр.153 № 1778 гл.199 | надо | 37лл. Начало      |
| • стр.154 № 1875 гл.204 | надо | 68 лл. Без начала |

《 № 15 》

- стр.228 № 1378 гл.231  
56 лл. Без начала *надо* 56 лл. Без конца  
• стр. 230 № 6389 гл.240  
Лишняя строка:"В конце повтор заглавия и маркировочный знак".  
• стр.234 № 1146 гл.278  
чистый верх *надо* чистой веры

《 №16 》

- |   |      |                    |                 |
|---|------|--------------------|-----------------|
| • стр.246 Верх. Главы 1-10                    |      |                    |                 |
| Слово "верх" попало случайно                  |      |                    |                 |
| • стр.247 Главы 23-24                         |      |                    |                 |
| однены  | надо | одной              |                 |
| • стр.247 Глава 26                            |      |                    |                 |
| начаной                                       | надо | начата             |                 |
| • стр.254 Глава 213                           |      |                    |                 |
| Кушакра оброни                                | надо | Кушакра оборони    |                 |
| • стр.256 Глава 250                           |      |                    |                 |
| Я сегодня повторад                            | надо | Я сегодня повторял |                 |
| • стр.256 Глава 267                           |      |                    |                 |
| пятый месяц восьмой день (16 марта 1179 года) | надо |                    | 14 июня 1179    |
| • стр.256 Глава 270                           |      |                    |                 |
| второй месяц седьмой день (14 июля 1179)      | надо |                    | (16 марта 1179) |

《 № 45 》

- стр.281 инв. № 743      надо      Без начала и конца. 7 строк по 17 знаков

《№ 85》

- стр.307 инв. № 337 гл.19*
- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| маркировочный глав того десятка глав | <i>надо</i>                          |
|                                      | маркировочный знак того десятка глав |

《 № 91 》

- стр.318 инв. № 5117  
слова 62 лл. попали случайно

《 № 97 》

- |                      |      |          |
|----------------------|------|----------|
| • стр.320 инв. № 363 |      |          |
| посторно             | надо | повторно |
| • стр.323 инв. № 409 |      |          |
| после                | надо | поле     |

- *стр. 327 инв. № 479*  
 "В конце после повтора заглавия", слова лишние, так как книга без начала и конца
- *стр.329 инв. № 506 гл.73*  
 без начала и конца      *надо*      без начала
- « № 111 »
- *стр.361*  
 сутра бела      *надо*      сутра была
- *стр.361 инв. № 974 гл.3*  
 без начала      *надо*      Без конца
- « № 112 »
- *стр.368 инв. № 6650 гл.22*  
 отматка      *надо*      отметка
- « № 113 »
- *стр.372 инв. № 397 гл.11*  
 стпок      *надо*      строк
- *стр.372 инв. № 395 гл.13*  
 неоднократно      *надо*      неоднократно
- *стр.373 инв. № 1995 гл.16*  
 Без конца      *надо*      Без начала
- *стр.374 инв. № 421 гл.22*  
 Без конца      *надо*      Полный текст
- *стр.376 инв. № 970 гл.40*  
 пропущено      *надо*      Полный текст
- « № 148 »
- *стр.388 инв. № 4014*  
 конц      *надо*      конец
- « № 179 »
- *стр.406*  
 1177 г. дата указана неверно      *надо*      5-7 часов утра 5 октября 1174 г.
- « № 193 »
- *стр.412 инв. № 953*  
 (государство было защищено от врагов и далее пропуск)  
     *надо*      государство было защищено от врагов, ветры дули, а дожди  
     проливались бы вовремя, а пять видов злаков давали богатый урожай
- « № 223 »
- *стр.425 инв. № 220*  
 (пропуск в колофоне)      *надо*      Чион Ни, имевший касательство к продаже  
     дерева для южной стены нового императорского дворца
- « № 239 »
- *стр.430 инв. № 26*  
 очастье      *надо*      счастье
- « № 293 »
- *стр.449 инв. № 5133 гл.59*  
 скородисью      *надо*      скорописью

## Errata

《 № 415 》

• стр.498 инв. № 6966

дать                      надо      даты

《 № 713 》

• стр.600 инв. № 7840

**бреви**                      *надо*    бревен

## Приложения и указатели

• стр. 622 3. 10 Циклических знаков

9. Жень                      надо    Жэнь

• стр.622 4. Соответствие 4.Металл

ГЭН-ЦИНЬ                      *надо*                      ГЭН-СИНЬ

## 6. Указатель имен

• *cmp.628* 2.

прамана переводчик      *надо*      шрамана, переводчик.

• *cmp.636* 99.

отшельчик                      *надо*      отшельник

• *cmp.367* 109.

**ПО ИМШНИ**                      *надо*        **ПО ИМЕНИ**

• *cmp.655* 356.

**панча вела**                      *надо*        **панча веда**

• *cmp.660* 407.

оружейчик                      *надо*      оружейник

### Монашеские титулы и звания

• *cmp.688* 45.

— *надо* ?

• *cmp.* 689 74.

— *надо* ?

---

## Содержание

	<i>стр.</i>
Предисловие -----	V
От составителя -----	VII
Вступительная статья -----	IX
 Введение -----	 1
Каталог -----	33
Список содержания текстов-----	35
Тексты -----	45
 Приложения и указатели -----	 619
1. Девизы лет царствования тангутских государей, встречающиеся в тангутских текстах буддийского содержания -----	621
2. Знаки 12 летнего животного цикла в тангутском написании и по-китайски -----	622
3. 10 циклических знаков в тангутском написании и по-китайски -----	622
4. Соответствие десяти циклических знаков пяти первоэлементам -----	622
5. Датированные рукописи и ксилографы -----	623
6. Указатель имен -----	628
Имена в оригинальном написании по-тангутски и в транскрипции М.В.Софронова -----	664
Индекс к перечню имен по-тангутски -----	681
Индекс-конкорданс к указателю имен -----	682
Географические названия -----	685
Должности и наименования управлений -----	686
Монашеские титулы и звания -----	687
Список маркировочных знаков, использованных в больших по объему сутрах -----	690
 Индексы -----	 693
Перечень сочинений в оригинальном написании по-тангутски	
Индекс к перечню сочинений по-тангутски	
Перечень установленных санскритских наименований сочинений	
Перечень сочинений по-китайски	
Перечень сочинений по-китайски в русской транскрипции	
 Иллюстрации -----	 739







